

**IT**

## **STUFA A PELLET**

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

**EN**

## **PELLET STOVE**

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

**FR**

## **POÊLE À GRANULÉS**

MANUEL D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

**ES**

## **ESTUFA DE PELLETS**

MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANUTENCIÓN

**NL**

## **PELLETKACHEL**

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD

**PT**

## **ESTUFAS A PELLET**

MANUAL PARA INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO

**EL**

## **ΣΟΜΠΕΣ PELLET**

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**CLOE - SQUARE**





## Sommario

|           |                                                              |           |                                                    |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>SIMBOLOGIA DEL MANUALE</b>                                | <b>4</b>  | 10.11 SPEGNIMENTO                                  | 30        |
| <b>2</b>  | <b>GENTILE CLIENTE</b>                                       | <b>5</b>  | 10.12 IMPOSTAZIONI OROLOGIO                        | 30        |
| <b>3</b>  | <b>AVVERTENZE</b>                                            | <b>5</b>  | 10.13 PROGRAMMAZIONE GIORNALIERO                   | 31        |
| <b>4</b>  | <b>RICAMBI</b>                                               | <b>5</b>  | 10.14 PROGRAMMAZIONE WEEK-END                      | 31        |
| <b>5</b>  | <b>SMALTIMENTO</b>                                           | <b>5</b>  | 10.15 PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE                   | 31        |
| <b>6</b>  | <b>IMBALLO E MOVIMENTAZIONE</b>                              | <b>6</b>  | 10.16 SPEGNIMENTO DEL FUOCO IN CASO DI<br>INCENDIO | 32        |
| 6.1       | IMBALLO                                                      | 6         | 10.17 RIFORNIMENTO PELLETS                         | 32        |
| 6.2       | MOVIMENTAZIONE DELLA STUFA                                   | 6         | 10.18 TELECOMANDO (OPTIONAL)                       | 32        |
| <b>7</b>  | <b>CANNA FUMARIA</b>                                         | <b>6</b>  | <b>11 DISPOSITIVO DI SICUREZZA</b>                 | <b>33</b> |
| 7.1       | PREMESSA                                                     | 6         | 11.1 PREMESSA                                      | 33        |
| 7.2       | CANNA FUMARIA                                                | 7         | 11.2 ALLARME "BLACK OUT"                           | 33        |
| 7.3       | CARATTERISTICHE TECNICHE                                     | 8         | 11.3 ALLARME "SONDA FUMI"                          | 33        |
| 7.4       | ALTEZZA-DEPRESSIONE                                          | 9         | 11.4 ALLARME "HOT FUMI"                            | 34        |
| 7.5       | MANUTENZIONE                                                 | 9         | 11.5 ALLARME "ASPIRAT GUASTO"                      | 34        |
| 7.6       | COMIGNOLO                                                    | 9         | 11.6 ALLARME "MANCATA ACCENS"                      | 34        |
| 7.7       | COMPONENTI CAMINO                                            | 10        | 11.7 ALLARME "MANCANO PELLET"                      | 34        |
| 7.8       | PRESA D'ARIA ESTERNA                                         | 11        | 11.8 ALLARME "SICUREZZA TERMICA"                   | 34        |
| 7.9       | PRESA D'ARIA COMBURENTE PER<br>INSTALLAZIONE A CAMERA STAGNA | 12        | 11.9 ALLARME "MANCA DEPRESS"                       | 34        |
| 7.10      | COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA                              | 12        | <b>12 MANUTENZIONE</b>                             | <b>35</b> |
| 7.11      | ESEMPI DI INSTALLAZIONE CORRETTA                             | 13        | 12.1 PREMESSA                                      | 35        |
| <b>8</b>  | <b>CARBURANTE</b>                                            | <b>15</b> | 12.2 PULIZIA BRACIERE E CASSETTO CENERE            | 35        |
| 8.1       | COMBUSTIBILE                                                 | 15        | 12.3 PULIZIA SERBATOIO E COCLEA                    | 36        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALLAZIONE</b>                                         | <b>16</b> | 12.4 PULIZIA CAMERA FUMI                           | 37        |
| 9.1       | PREMESSA                                                     | 16        | 12.5 PULIZIA CANALE DA FUMO                        | 37        |
| 9.2       | DIMENSIONI D'INGOMBRO                                        | 17        | 12.6 PULIZIA DELL'ASPIRATORE FUMI                  | 38        |
| 9.3       | INSTALLAZIONE GENERICA CON PIEDISTALLO                       | 18        | 12.7 PULIZIA VENTILATORE AMBIENTE                  | 38        |
| 9.4       | ASSEMBLAGGIO PIEDISTALLO                                     | 18        | 12.8 PULIZIA PASSAGGIO FUMI                        | 39        |
| 9.5       | INSTALLAZIONE A PARETE                                       | 19        | 12.9 PULIZIA ANNUALE CONDUTTURE FUMI               | 40        |
| 9.6       | ASSEMBLAGGIO PANNELLI (MODELLO CLOE)                         | 22        | 12.10 PULIZIA GENERALE                             | 40        |
| 9.7       | ASSEMBLAGGIO PANNELLI (MODELLO SQUARE)                       | 24        | 12.11 PULIZIA PARTI IN METALLO VERNICIATO          | 40        |
| 9.8       | ALLACCIAMENTO ELETTRICO                                      | 24        | 12.12 PULIZIA PARTI IN MAIOLICA E PIETRA           | 40        |
| 9.9       | ALLACCIAMENTO TERMOSTATO ESTERNO                             | 25        | 12.13 SOSTITUZIONE GUARNIZIONI                     | 40        |
| 9.10      | VENTILAZIONE                                                 | 25        | 12.14 PULIZIA VETRO                                | 40        |
| <b>10</b> | <b>USO</b>                                                   | <b>26</b> | <b>13 IN CASO DI ANOMALIE</b>                      | <b>41</b> |
| 10.1      | ATTENZIONE                                                   | 26        | 13.1 ALLARMI                                       | 41        |
| 10.2      | PREMESSA                                                     | 26        | 13.2 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI                      | 44        |
| 10.3      | PANNELLO DI CONTROLLO                                        | 27        | <b>14 DATI TECNICI</b>                             | <b>47</b> |
| 10.4      | MENU UTENTE                                                  | 28        | 14.1 SCHEMA ELETTRICO                              | 47        |
| 10.5      | AVVIAMENTO                                                   | 29        | 14.2 INFORMAZIONI PER LE RIPARAZIONI               | 47        |
| 10.6      | REGOLAZIONE STUFA                                            | 29        | 14.3 RICAMBI                                       | 49        |
| 10.7      | MANCATA ACCENSIONE                                           | 30        | 14.4 CARATTERISTICHE                               | 51        |
| 10.8      | MANCATA ENERGIA                                              | 30        | 14.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ                   | 52        |
| 10.9      | SET TEMPERATURA                                              | 30        |                                                    |           |
| 10.10     | TEMPERATURA FUMI                                             | 30        |                                                    |           |

## 1 SIMBOLOGIA DEL MANUALE

- Le icone con gli omini indicano a chi è rivolto l'argomento trattato nel paragrafo (tra l'Utente Utilizzatore e/o il Tecnico Autorizzato e/o Fumista Specializzato).
- I simboli di ATTENZIONE indicano una nota importante.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>UTENTE UTILIZZATORE</b>                                                                                                                                                                      |
|    | <b>TECNICO AUTORIZZATO</b><br>(da intendersi <b>ESCLUSIVAMENTE</b> o il Costruttore della stufa o Tecnico Autorizzato del Servizio Assistenza Tecnica riconosciuto dal Costruttore della stufa) |
|    | <b>FUMISTA SPECIALIZZATO</b>                                                                                                                                                                    |
|  | <b>ATTENZIONE:</b><br><b>LEGGERE ATTENTAMENTE LA NOTA</b>                                                                                                                                       |
|  | <b>ATTENZIONE:</b><br><b>POSSIBILITÀ DI PERICOLO O DANNO IRREVERSIBILE</b>                                                                                                                      |

## 2 GENTILE CLIENTE

- I nostri prodotti sono progettati e costruiti nel rispetto delle norme EN 13240 stufe a legna, EN 14785 stufe a pellets, EN 13229 caminetto, EN 12815 cucine a legna, Dir. 89/106/CEE prodotti da costruire, Re n.1935/2004 Materiali e oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari, Dir. 2006/95/CEE bassa tensione, Dir. 2004/108/EC Compatibilità elettromagnetica.
- Leggere con attenzione le istruzioni contenute nel presente manuale per ottenere le migliori prestazioni.
- Il presente manuale di istruzione costituisce parte integrante del prodotto: assicurarsi che sia sempre a corredo dell'apparecchio, anche in caso di cessione ad un altro proprietario. In caso di smarrimento richiedere una copia al servizio tecnico di zona.
- Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli che fanno riferimento alle norme nazionali europee, devono essere rispettati al momento dell'installazione dell'apparecchio.



In Italia, sulle installazioni degli impianti a biomassa inferiori a 35 kW, si fa riferimento al D.M. 37/08 ed ogni installatore qualificato che ne abbia i requisiti deve rilasciare il certificato di conformità dell'impianto installato (per "impianto" si intende: stufa + camino + presa d'aria).

- In base al regolamento UE n. 305/2011, la "Dichiarazione di Prestazione" è disponibile online ai siti [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 AVVERTENZE

- Tutte le illustrazioni riportate nel manuale hanno un mero scopo esplicativo ed indicativo e potrebbero pertanto differire leggermente dall'apparecchio in Vostro possesso.
- L'apparecchio di riferimento è quello che avete acquistato.
- In caso di dubbi o difficoltà di comprensione oppure al verificarsi di problemi non supportati dal presente manuale, Vi preghiamo di contattare il Vostro distributore o installatore al più presto.
- È vietato effettuare modifiche non autorizzate all'apparecchio.

## 4 RICAMBI

Per ogni riparazione o messa a punto che si rendesse necessaria rivolgersi al concessionario che ha effettuato la vendita o al Centro Assistenza Tecnica più vicino, specificando:

- Modello dell'apparecchio
- Matricola
- Tipo di inconveniente

Utilizzare solo ricambi originali che potete trovare sempre i nostri Centri Assistenza.

## 5 SMALTIMENTO

(Direttiva europea 2002/96/CE)



Fig. 1 - Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici.

Per un corretto trattamento, recupero e/o riciclaggio, portare questo prodotto ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

## 6 IMBALLO E MOVIMENTAZIONE



### 6.1 IMBALLO

- L'imballo è costituito da scatola in cartone riciclabile secondo norme RESY, inserti riciclabili in EPS espanso, pallet in legno.
- Tutti i materiali d'imballo possono essere riutilizzati per uso simile o eventualmente smaltibili come rifiuti assimilabili ai solidi urbani, nel rispetto delle norme vigenti.
- Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità del prodotto.



Gli imballaggi NON sono giocattoli, possono provocare rischi di asfissia o strangolamento e altri pericoli per la salute! Le persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza devono essere tenute lontane dagli imballaggi. La stufa NON è un giocattolo, vedi **ATTENZIONE a pag. 26**.

### 6.2 MOVIMENTAZIONE DELLA STUFA

Sia nel caso di stufa imballata, sia nel caso di stufa tolta dal suo imballo, è necessario osservare le seguenti istruzioni per la movimentazione e il trasporto della stufa stessa dal momento dell'acquisto fino al raggiungimento del punto del suo utilizzo e per qualsiasi futuro spostamento:

- movimentare la stufa con mezzi idonei prestando attenzione alle norme vigenti in materia di sicurezza;
- non capovolgere e/o ribaltare su un lato la stufa, ma mantenerla in posizione verticale o secondo le disposizioni del costruttore;
- se la stufa possiede componenti in maiolica, pietra, vetro o comunque materiali particolarmente delicati, movimentare il tutto con molta cautela.



## 7 CANNA FUMARIA

### 7.1 PREMESSA

Il presente capitolo Canna Fumaria è stato redatto in collaborazione con Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) ed è tratto dalle normative europee (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012).

Esso fornisce alcune indicazioni sulla buona e corretta realizzazione della canna fumaria ma in alcun modo è da ritenersi sostitutivo delle norme vigenti, delle quali il costruttore/installatore qualificato deve essere in possesso.



Verificare dalle autorità locali se vi sono delle normative restrittive che riguardano la presa d'aria comburente, l'impianto di scarico fumi, la canna fumaria, il comignolo.

La Ditta declina ogni responsabilità riguardo al cattivo funzionamento della stufa se imputabile all'utilizzo di canna fumaria mal dimensionata che non soddisfi le norme vigenti.

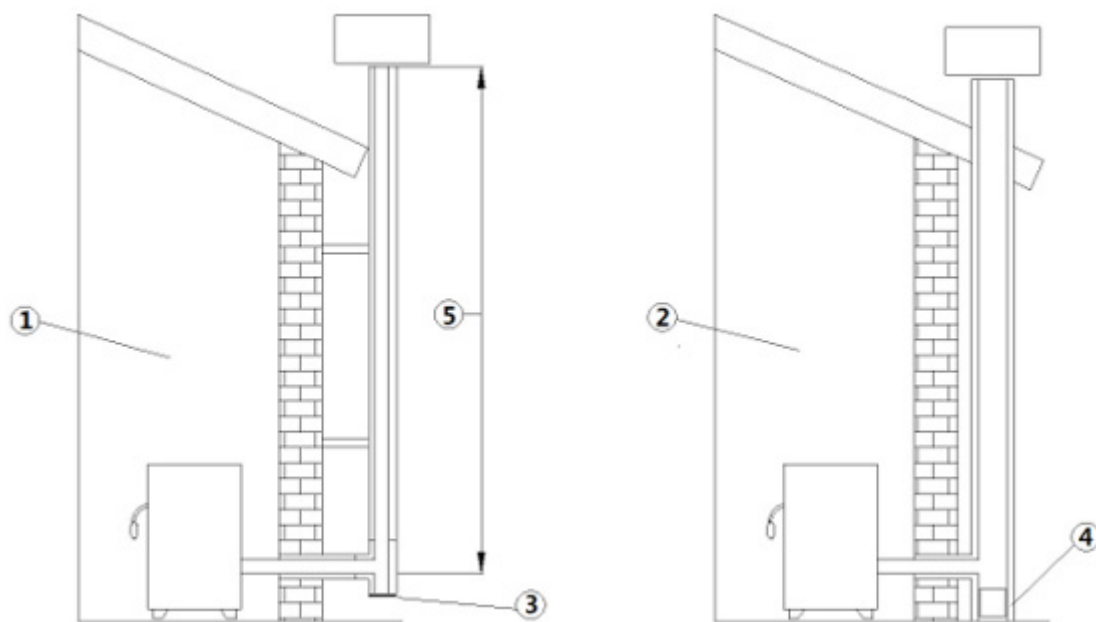


Fig. 2 - Canne fumarie

| LEGENDA | Fig. 2 a pag. 7                     |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Canna fumaria con tubi inox isolati |
| 2       | Canna fumaria su camino esistente   |
| 3       | Tappo ispezione                     |
| 4       | Portina ispezione                   |
| 5       | ≥ 3,5 mt                            |

- La canna fumaria o camino riveste una grande importanza per un regolare funzionamento di un apparecchio riscaldante.
- È essenziale che la canna fumaria sia costruita a regola d'arte e mantenuta sempre in perfetta efficienza.
- La canna fumaria deve essere singola (vedi **Fig. 2 a pag. 7**) con tubi inox isolati (1) o su canna fumaria esistente (2).
- Entrambi le soluzioni devono avere un tappo d'ispezione (3) e/o portina d'ispezione (4).



È vietato allacciare più apparecchiature a pellets o di qualsiasi altra tipologia nella stessa canna fumaria.

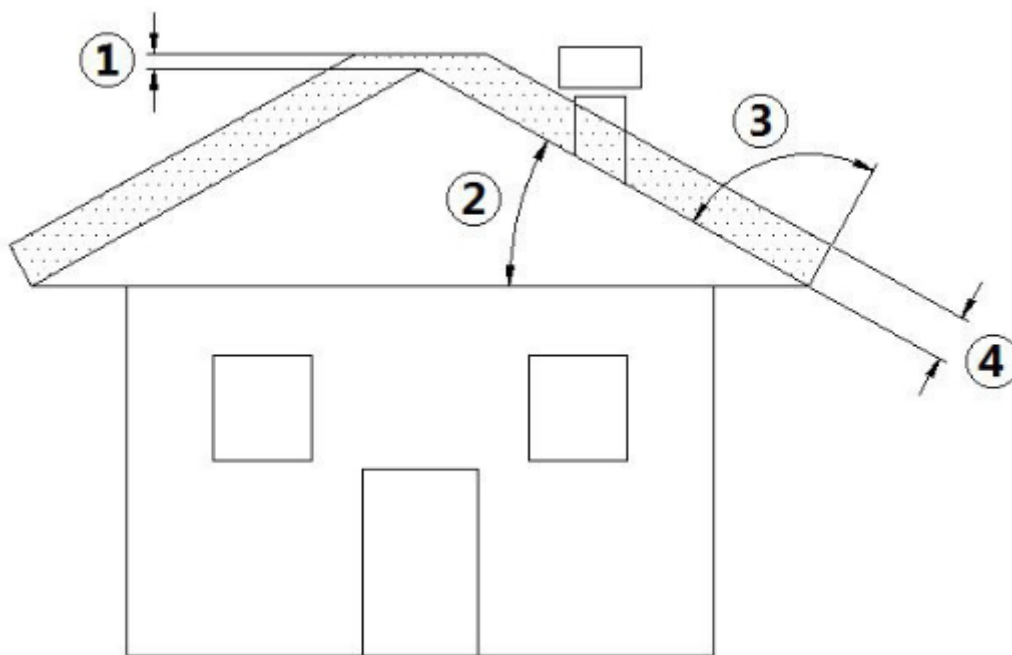


Fig. 3 - Tetto inclinato

**LEGENDA** Fig. 3 a pag. 8

|   |                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------|
| 1 | Altezza sopra il colmo del tetto = 0,5 mt                          |
| 2 | Inclinazione tetto $\geq 10^\circ$                                 |
| 3 | $90^\circ$                                                         |
| 4 | Distanza misurata a $90^\circ$ dalla superficie del tetto = 1,3 mt |

- La canna fumaria deve essere a tenuta dei fumi.
- Deve avere andamento verticale senza strozzature, essere realizzata con materiali impermeabili ai fumi, alla condensa, termicamente isolati e adatti a resistere nel tempo alle normali sollecitazioni meccaniche.



Deve essere coibentata esternamente per evitare fenomeni di condensa e ridurre l'effetto del raffreddamento dei fumi.

- Deve essere distanziata da materiali combustibili o facilmente infiammabili con un'intercapedine d'aria o materiali isolanti. Verificare la distanza dal produttore del camino.
- L'imbocco del camino deve essere nello stesso locale in cui è installato l'apparecchio o, tutt'al più, nel locale attiguo e avere al disotto dell'imbocco una camera di raccolta di solidi e condense, accessibile tramite sportello metallico a tenuta stagna.
- Non vi possono essere installati aspiratori ausiliari né lungo il camino né sul comignolo.
- La sezione interna della canna fumaria può essere tonda (è la migliore) o quadrata con i lati raccordati con raggio minimo 20 mm.
- La dimensione della sezione deve essere minimo  $\varnothing 120$  mm, massimo  $\varnothing 180$  mm.
- Far verificare l'efficienza della canna fumaria da un fumista esperto e, se necessario, intubare la canna fumaria con materiale rispondente alle norme vigenti.
- Lo scarico dei prodotti da combustione deve avvenire al tetto.
- La canna fumaria deve essere provvista CE secondo la norma EN 1443. Alleghiamo un esempio di targhetta:





Fig. 4 - Esempio di targhetta

## 7.4 ALTEZZA-DEPRESSIONE

La depressione (tiraggio) di una canna fumaria dipende anche dalla sua altezza. Verificare la depressione con i valori riportati al **CARATTERISTICHE a pag. 51**. Minima altezza 3,5 metri.

## 7.5 MANUTENZIONE

- La canna fumaria deve essere sempre pulita, poiché i depositi di fuliggine o olii incombusti ne riducono la sezione bloccandone il tiraggio, se in grandi quantità, possono incendiarsi.
- I condotti di evacuazione fumi (canale da fumo + canna fumaria + comignolo) devono essere sempre puliti, spazzati e controllati da uno spazzacamino esperto, in conformità con le normative locali, con le indicazioni del produttore del camino e con le direttive della Vostra compagnia assicurativa.
- In caso di dubbi, applicare sempre le normative più restrittive.
- Far controllare e pulire la canna fumaria e il comignolo da uno spazzacamino esperto almeno una volta l'anno. Lo spazzacamino dovrà rilasciare una dichiarazione scritta che l'impianto è in sicurezza.
- La non pulizia pregiudica la sicurezza.

## 7.6 COMIGNOLO

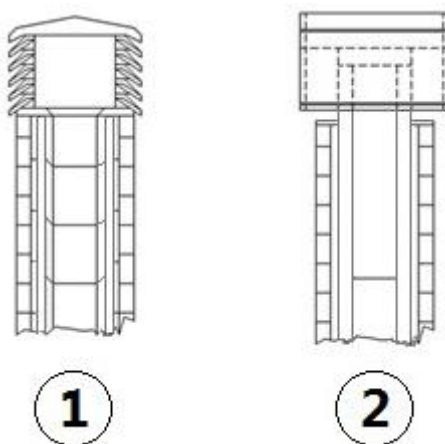


Fig. 5 - Comignoli antivento

Il comignolo riveste una funzione importante per il buon funzionamento dell'apparecchio riscaldante:

- Si consiglia un comignolo di tipo antivento, vedi **Fig. 5 a pag. 9**.
- L'area dei fori per l'evacuazione fumi deve essere il doppio dell'area della canna fumaria e conformata in modo che, anche in caso di vento, sia assicurato lo scarico dei fumi.
- Deve impedire l'entrata della pioggia, della neve e di eventuali animali.
- La quota di sbocco in atmosfera deve essere al di fuori della zona di reflusso provocata dalla conformazione del tetto o da ostacoli che si trovano in prossimità (vedi **Fig. 3 a pag. 8**).

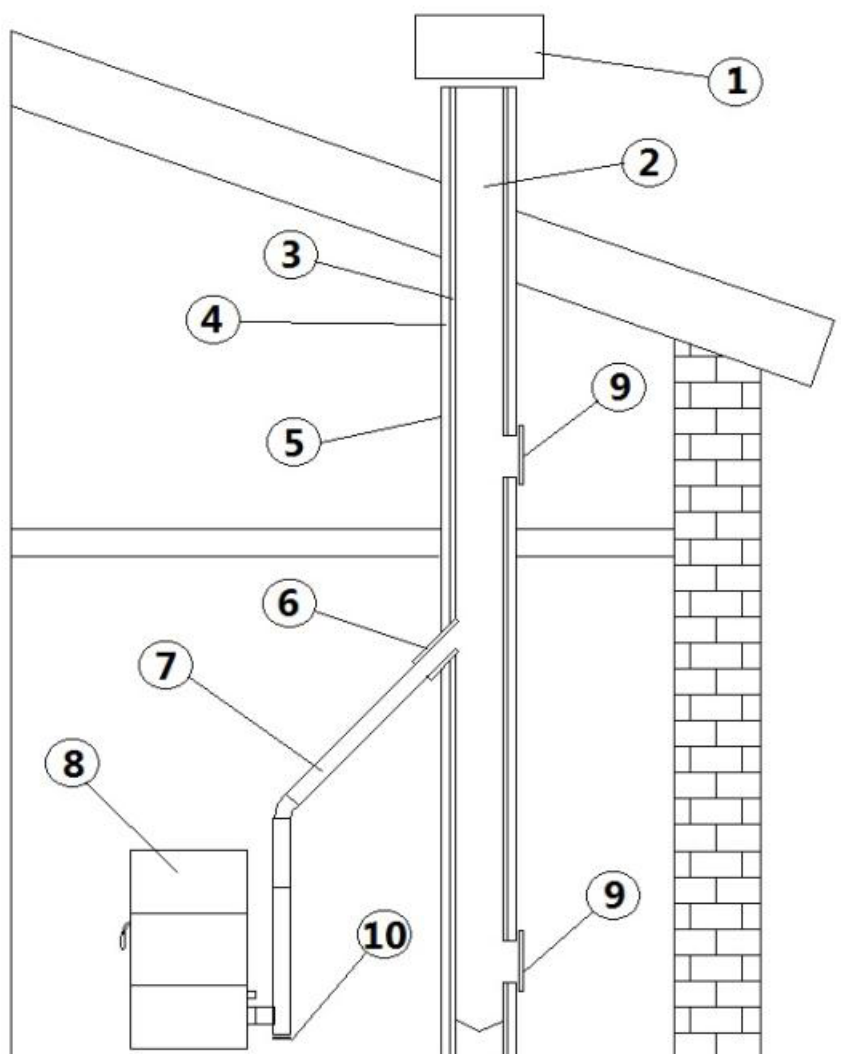


Fig. 6 - Componenti camino

**LEGENDA** Fig. 6 a pag. 10

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 1  | Comignolo                          |
| 2  | Via di efflusso                    |
| 3  | Condotto fumario                   |
| 4  | Isolamento termico                 |
| 5  | Parete esterna                     |
| 6  | Raccordo del camino                |
| 7  | Canale da fumo                     |
| 8  | Generatore calore                  |
| 9  | Portina d'ispezione                |
| 10 | Raccordo a T con tappo d'ispezione |

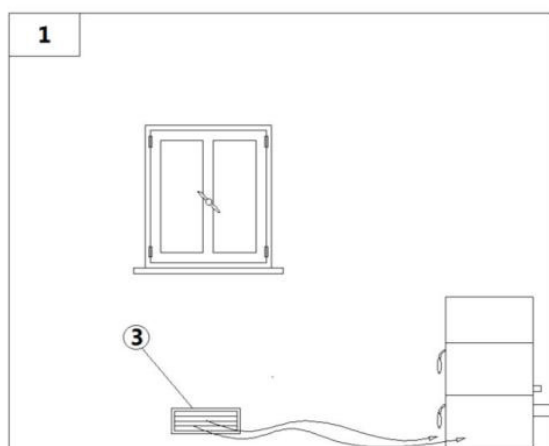


Fig. 7 - Afflusso d'aria diretta

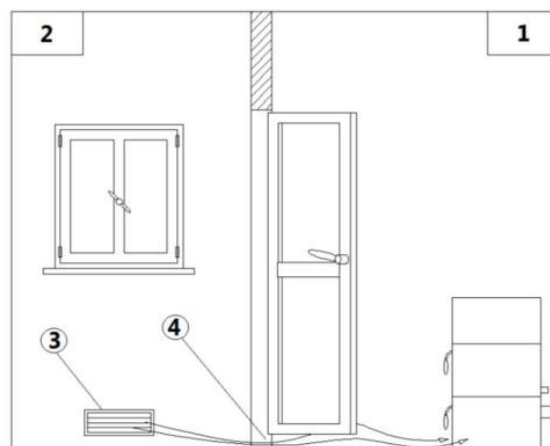


Fig. 8 - Afflusso d'aria indiretta

### LEGENDA Fig. 7 a pag. 11|Fig. 8 a pag. 11

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Locale da ventilare                  |
| 2 | Locale adiacente                     |
| 3 | Preso aria esterna                   |
| 4 | Fessura di maggiorazione sotto porta |

- È obbligatorio disporre di un riciclo d'aria esterno per un buon benessere ambientale.
- L'afflusso dell'aria tra l'esterno ed il locale può avvenire per via diretta, tramite apertura su parete esterna del locale (vedi **Fig. 7 a pag. 11**); oppure per via indiretta, mediante prelievo dell'aria da locali attigui a quello da ventilare (vedi **Fig. 8 a pag. 11**).
- Sono da escludere locali adibiti a camere da letto, rimesse garage, magazzini di materiali combustibili.
- La presa d'aria deve avere una superficie netta totale minima di 80 cm<sup>2</sup>: la suddetta superficie va aumentata se all'interno del locale vi sono altri generatori attivi (per esempio: elettroventilatore per l'estrazione dell'aria viziata, cappa da cucina, altre stufe, ecc...), che mettono in depressione l'ambiente.
- È necessario far verificare che, con tutte le apparecchiature accese, la caduta di pressione tra la stanza e l'esterno non superi il valore di 4,0 Pa: se necessario aumentare la presa d'aria (EN 13384).
- La presa d'aria deve essere realizzata ad una quota prossima al pavimento con griglia di protezione esterna anti volatili e in modo tale da non essere ostruita da nessun oggetto.
- La presa d'aria non è necessaria in caso di installazione stagna.

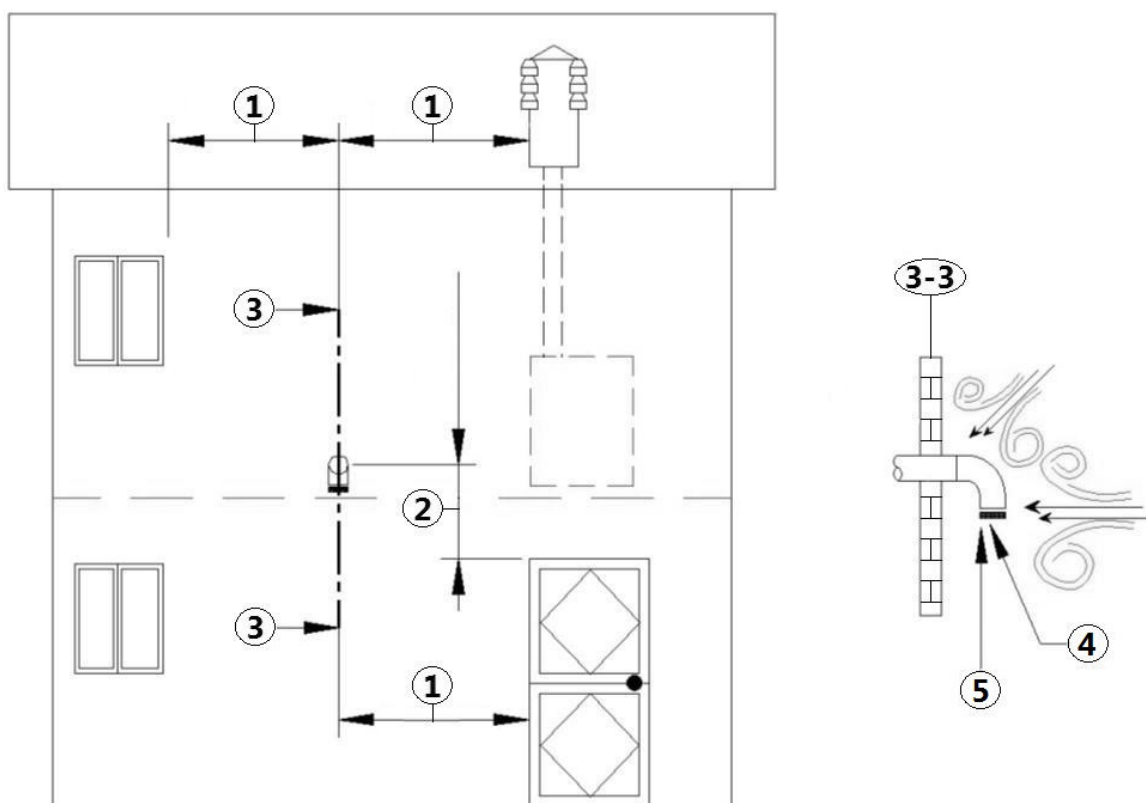


Fig. 9 - Presa d'aria per installazione a camera stagna

| LEGENDA | Fig. 9 a pag. 12                                |
|---------|-------------------------------------------------|
| 1       | ≥ 1,5 mt                                        |
| 2       | ≥ 0,3 mt                                        |
| 3-3     | Vista in sezione                                |
| 4       | Griglia di protezione                           |
| 5       | Imbocco della curva da rivolgere verso il basso |

Verificare al **CARATTERISTICHE a pag. 51** che la stufa acquistata sia a camera stagna. Se la stufa è a camera stagna e si desidera che anche l'intera installazione sia a camera stagna, seguire le indicazioni riportate:

- È necessario prelevare l'aria necessaria alla combustione direttamente dall'esterno.
- Utilizzare un tubo avente Ø60 mm minimo e lunghezza massima 2 metri; per l'attacco vedere retro stufa.
- Se installato in canna fumaria a doppia parete (sistema PGI) l'aria di combustione viene prelevata dall'intercapedine. Per un buon funzionamento il tubo deve avere lunghezza massima 2 mt.
- In fase d'installazione è necessario verificare le distanze minime necessarie alla presa d'aria comburente poiché (per esempio) una finestra o porta aperta provocano un vortice che può sottrarre l'aria comburente necessaria alla stufa (vedi schema sottostante).
- Sulla parete esterna è necessario installare una curva a 90° per proteggere l'afflusso dell'aria comburente dagli effetti del vento: rivolgere l'imbocco della curva verso il basso, vedi **Fig. 9 a pag. 12**.
- Munire la curva di una griglia di protezione esterna anti volatili e in modo che non venga ostruita da nessun oggetto.
- Avvertenze: verificare dalle autorità locali se vi sono delle normative restrittive riguardanti la presa d'aria comburente: se presenti, devono essere applicate. In alcuni paesi e/o località, l'installazione a camera stagna è obbligatoria: in caso di dubbio, attenersi sempre alle normative più restrittive.

## 7.10 COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

La stufa a pellets funziona tramite un tiraggio fumi forzato da un ventilatore, è obbligatorio accertarsi che tutte le condutture siano realizzate a regola d'arte secondo norma EN 1856-1, EN 1856-2 e UNI/TS

11278 sulla scelta dei materiali, comunque il tutto realizzato da personale o ditte specializzate secondo UNI 10683:2012.

- Il collegamento tra l'apparecchio e la canna fumaria deve essere breve onde favorire il tiraggio ed evitare la formazione di condensa nelle tubazioni.
- Il canale da fumo deve essere uguale o maggiore a quello del tronchetto di scarico (Ø 80 mm).
- Alcuni modelli di stufe hanno lo scarico laterale e/o posteriore. Accertarsi che lo scarico inutilizzato venga chiuso con il tappo in dotazione.

| TIPO DI IMPIANTO                                      | TUBO Ø80 mm | TUBO Ø100 mm |
|-------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Lunghezza minima verticale                            | 1,5 mt      | 2 mt         |
| Lunghezza massima (con 1 raccordo)                    | 6,5 mt      | 10 mt        |
| Lunghezza massima (con 3 raccordi)                    | 4,5 mt      | 8 mt         |
| Numero massimo di raccordi                            | 3           | 3            |
| Tratti orizzontali (pendenza minima 3%)               | 2 mt        | 2 mt         |
| Installazione ad altitudine sopra i 1200 metri s.l.m. | NO          | Obbligatorio |

- Usare tubo in lamiera specifico ad uso fumisteria di Ø80 mm o Ø100 mm a seconda della tipologia dell'impianto, con guarnizioni silconiche.
- È vietato l'impiego di tubi metallici flessibili, in fibrocemento o di alluminio.
- Per i cambi di direzione è obbligatorio utilizzare sempre un raccordo (con angolo > di 90°) con tappo di ispezione il quale permette una facile pulizia periodica delle tubature.
- Accertarsi sempre che dopo la pulizia i tappi di ispezione vengano richiusi ermeticamente con la propria guarnizione efficiente.
- È vietato collegare più apparecchi con lo stesso canale da fumo.
- È vietato convogliare nello stesso canale da fumo lo scarico proveniente da cappe sovrastanti.
- È vietato lo scarico diretto a parete dei prodotti della combustione all'esterno e verso spazi chiusi anche a cielo aperto.
- È vietato collegare altri apparecchi di qualsiasi tipologia (stufe a legna, cappe, caldaie, ecc...).
- Il canale da fumo deve essere distante minimo 500 mm da elementi costruttivi infiammabili o sensibili al calore.

## 7.11 ESEMPI DI INSTALLAZIONE CORRETTA

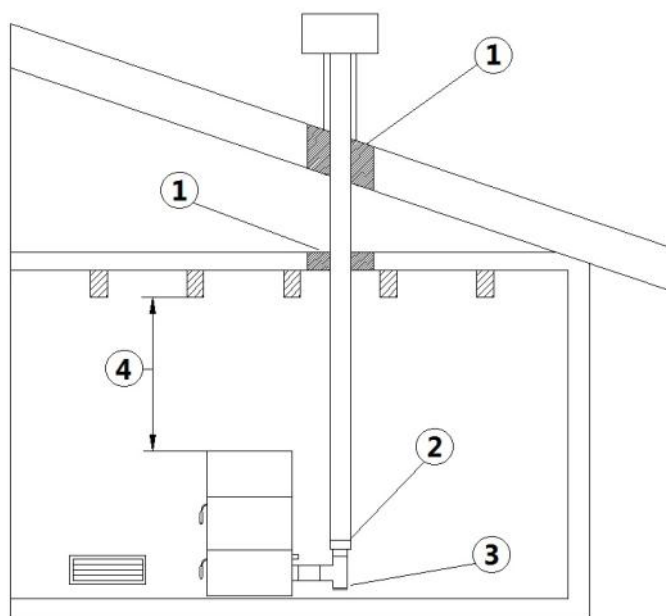
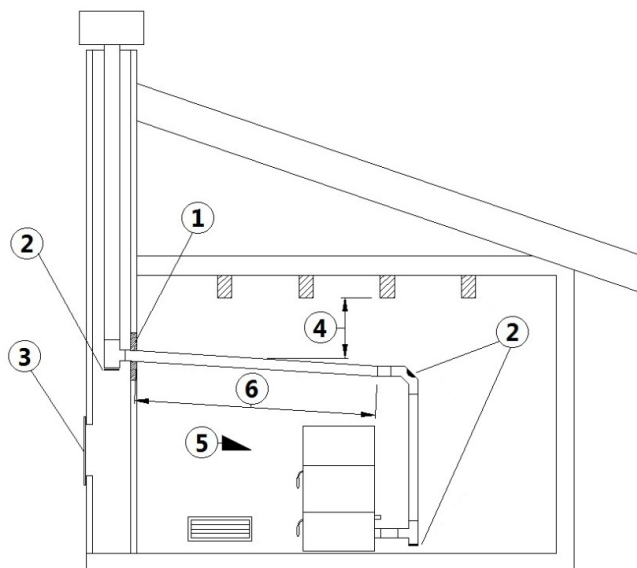


Fig. 10 - Esempio 1

**LEGENDA Fig. 10 a pag. 13**

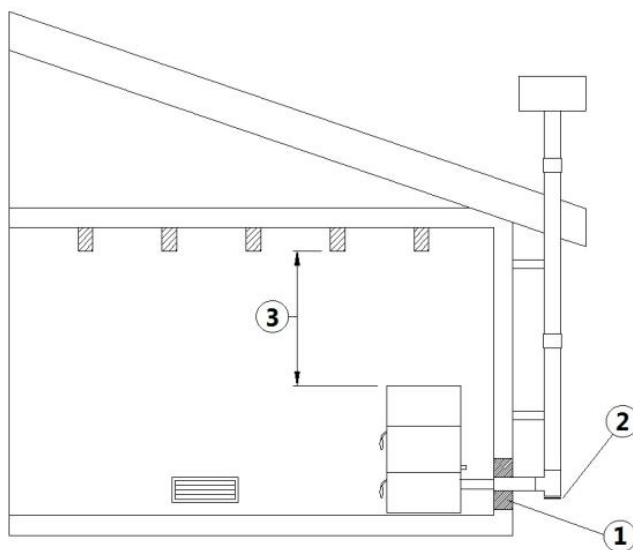
|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Isolante                              |
| 2 | Riduzione da Ø100 a Ø80 mm            |
| 3 | Tappo d'ispezione                     |
| 4 | Distanza minima di sicurezza = 0,5 mt |

- Installazione canna fumaria Ø120 mm con foratura per il passaggio del tubo maggiorata.

**Fig. 11 - Esempio 2****LEGENDA Fig. 11 a pag. 14**

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Isolante                              |
| 2 | Tappo d'ispezione                     |
| 3 | Portina d'ispezione caminetto         |
| 4 | Distanza minima di sicurezza = 0,5 mt |
| 5 | Inclinazione $\geq 3^\circ$           |
| 6 | Tratto orizzontale $\leq 1$ mt        |

- Canna fumaria vecchia, intubata minimo Ø120 mm con la realizzazione di uno sportello esterno per permettere la pulizia del camino.

**Fig. 12 - Esempio 3**

**LEGENDA Fig. 12 a pag. 14**

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolante                              |
| <b>2</b> | Tappo d'ispezione                     |
| <b>3</b> | Distanza minima di sicurezza = 0,5 mt |

- Canna fumaria esterna realizzata esclusivamente con tubi inox isolati cioè con doppia parete minimo Ø120 mm; il tutto ben ancorato al muro. Con comignolo antivento (vedi **Fig. 5 a pag. 9**).
- Sistema di canalizzazione tramite raccordi a T che permette una facile pulizia senza lo smontaggio dei tubi.



Si raccomanda di verificare col produttore della canna fumaria le distanze di sicurezza da rispettare e la tipologia di materiale isolante. Le precedenti regole valgono anche per fori eseguiti su parete (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8 CARBURANTE



### 8.1 COMBUSTIBILE

- Il tipo di combustibile da utilizzare è solamente ed unicamente il pellets.
- Utilizzare pellets di qualità poiché esso influisce notevolmente sul potere calorifico e sui residui di cenere.
- Le caratteristiche del pellets sono: dimensioni Ø6-7mm (Classe D06), lunghezza massima 40 mm, potere calorifico 5kWh/kg, umidità ≤ 10%, residuo cenere ≤ 0,7%, deve essere ben pressato e poco farinoso, privo di residui di collanti, resine e additivi vari (si consiglia pellets secondo la norma EN14961-2 tipo ENplus-A1).
- Un pellets non adeguato provoca una cattiva combustione, frequente intasamento del braciere, intasamento condutture di scarico, aumenta il consumo e diminuisce la resa calorica, sporca il vetro, aumenta la quantità di cenere e granuli incombusti.



Qualsiasi pellets umido provoca una cattiva combustione e un mal funzionamento, pertanto assicurarsi che venga stivato in locali asciutti e lontano almeno un metro dalla stufa e/o da qualsiasi fonte di calore.

- Si consiglia di provare vari tipi di pellets reperibili sul mercato e scegliere quello che dà le migliori prestazioni.
- L'impiego di pellets scadente può danneggiare la stufa facendo così decadere la garanzia e la responsabilità del costruttore.
- Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore di rifiuti.
- Su tutti i nostri prodotti vengono impiegati materiali di prima qualità come inox-acciaio-ghisa-ecc... Tali materiali, prima della messa in commercio, vengono testati in laboratorio, ma nonostante ciò sui componenti che determinano il flusso del pellets (coclea) possono esistere minime differenze del materiale impiegato, ruvidità-porosità, che potrebbero generare delle naturali variazioni sul trasporto del combustibile (pellets), provocando un innalzamento della fiamma o abbassamento con possibile spegnimento alle potenze più basse.
- A seconda del tipo di pellets può rendersi necessaria una taratura dei parametri, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato.



## 9.1 PREMESSA

- La posizione di montaggio deve essere scelta in funzione dell'ambiente, dello scarico, della canna fumaria.
- Verificate dalle autorità locali se vi sono delle normative restrittive che riguardano la presa d'aria comburente, la presa d'areazione ambiente, l'impianto di scarico fumi comprensivo di canna fumaria e comignolo.
- La ditta costruttrice declina ogni responsabilità in caso d'installazioni non conformi alle leggi in vigore, di un ricambio aria locali non corretto, di un allacciamento elettrico non conforme alle norme e di un uso non appropriato dell'apparecchio.
- L'installazione deve essere eseguita da un tecnico autorizzato, il quale dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto e si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto.
- In dotazione alla stufa vi è un libretto di collaudo e manutenzioni periodiche da effettuarsi a cura dell'installatore.
- Verificare che ci sia la presa d'aria comburente.
- Verificare l'eventuale presenza di altre stufe o apparecchiature che mettano la stanza in depressione (vedi **PRESA D'ARIA ESTERNA a pag. 11**).
- Verificare a stufa accesa che nel locale non vi sia la presenza di CO.
- Verificare che il camino abbia il tiraggio necessario.
- Verificare che durante il tragitto del fumo il tutto sia eseguito in sicurezza (eventuali perdite di fumo e distanze da materiali infiammabili, ecc....).
- L'installazione dell'apparecchio deve garantire facile accesso per la pulizia dell'apparecchio stesso, dei tubi di scarico fumi e della canna fumaria.
- L'installazione deve garantire facile accesso alla spina di alimentazione elettrica (vedi **ALLACCIAMENTO ELETTRICO a pag. 24**).
- Si vieta l'installazione della stufa nelle camere da letto, nei locali bagno e doccia, nei locali adibiti a magazzino di materiale combustibile e nei monolocali.
- E' consentita l'installazione nei monolocali se in camera stagna.
- In nessun caso la stufa deve essere installata in locali che la espongano al contatto con l'acqua e tantomeno a spruzzi d'acqua poiché ciò potrebbe causare rischio di ustioni e corto circuito.
- Per poter installare più apparecchiature bisogna dimensionare adeguatamente la presa d'aria esterna (vedi **PRESA D'ARIA ESTERNA a pag. 11**).



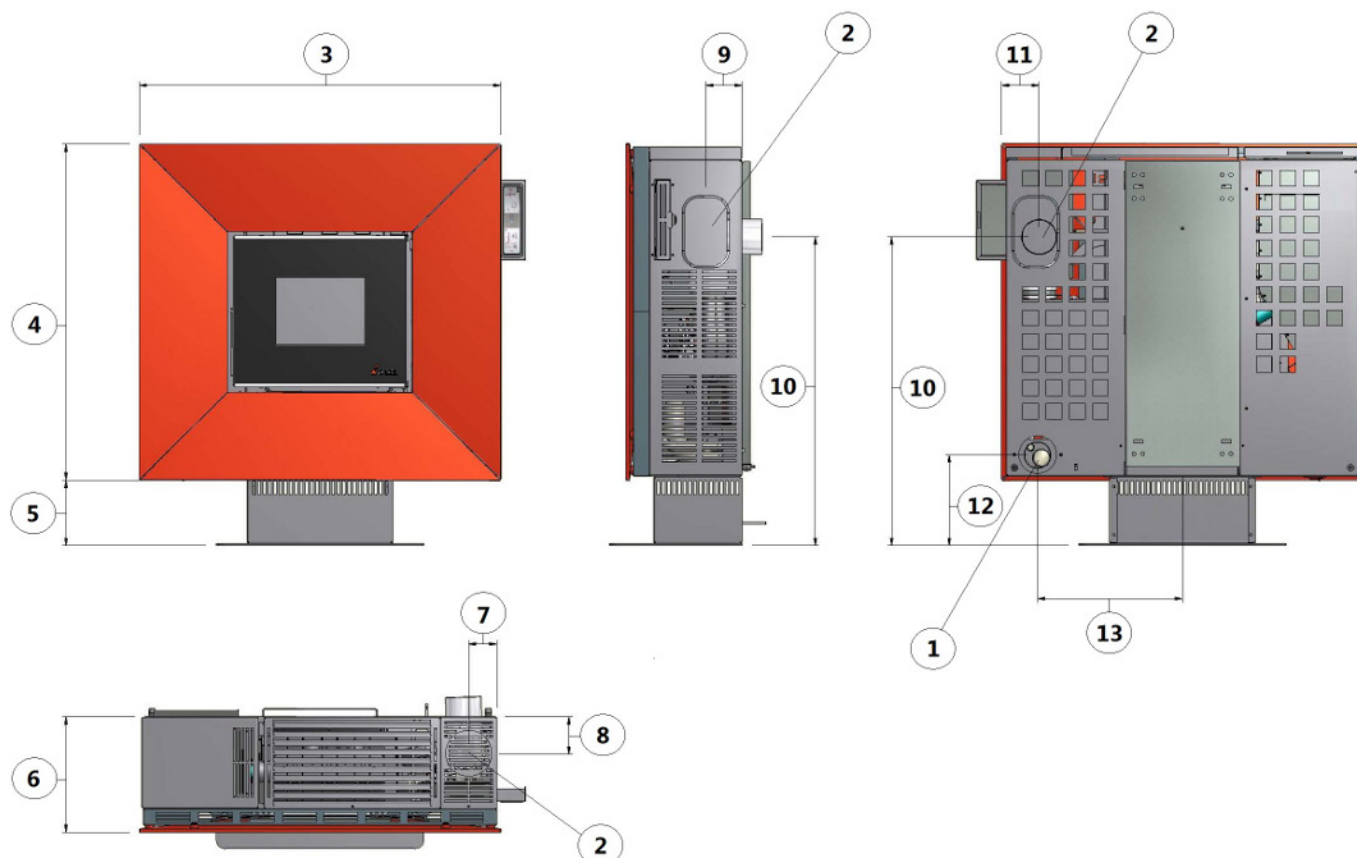


Fig. 13 - Dimensioni generali

**LEGENDA** Fig. 13 a pag. 17

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 1  | Presa aria comburente d.6 cm |
| 2  | Scarico fumi d.8 cm          |
| 3  | 80,3 cm                      |
| 4  | 76,5 cm                      |
| 5  | 15,8 cm                      |
| 6  | 26,8 cm                      |
| 7  | 6,5 cm                       |
| 8  | 8,5 cm                       |
| 9  | 8,2 cm                       |
| 10 | 71 cm                        |
| 11 | 8,5 cm                       |
| 12 | 20,5 cm                      |
| 13 | 33 cm                        |

### 9.3 INSTALLAZIONE GENERICA CON PIEDISTALLO

IT

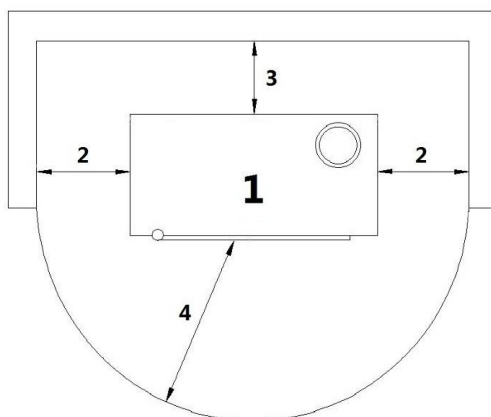


Fig. 14 - Installazione generica con piedistallo

| LEGENDA | Fig. 14 a pag. 18                   |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Stufa                               |
| 2       | Distanza laterale minima = 300 mm   |
| 3       | Distanza posteriore minima = 200 mm |
| 4       | Distanza frontale minima = 1000 mm  |

- Verificare che il pavimento abbia una capacità di carico adeguata. Se la costruzione esistente non soddisfa questo requisito, si dovranno prendere misure appropriate (per esempio una piastra di distribuzione di carico).
- È obbligatorio installare la stufa staccata da eventuali muri e/o mobili, con un giro d'aria minimo di 300 mm ai lati, di 200 mm sul retro, per consentire un efficace raffreddamento dell'apparecchio e una buona distribuzione del calore nell'ambiente (vedi **Fig. 14 a pag. 18**).
- Per le norme di sicurezza antincendio si devono rispettare le distanze da oggetti infiammabili o sensibili al calore (divani, mobili, rivestimenti in legno ecc...) come riportato in **Fig. 14 a pag. 18**.
- Se oggetti altamente infiammabili (tende, moquette, ecc...), tutte queste distanze vanno ulteriormente incrementate di 1 metro.
- Se le pareti sono in materiale infiammabile, verificare le distanze di sicurezza (vedi **Fig. 14 a pag. 18**).
- Verificare che alla massima potenza, la temperatura delle pareti non superi mai gli 80°C. Se necessario provvedere all'installazione sulle pareti interessate di una lastra resistente al fuoco.
- In alcuni paesi vengono considerate pareti infiammabili anche le pareti portanti in muratura.

### 9.4 ASSEMBLAGGIO PIEDISTALLO



Fig. 15 - Montaggio piedistallo



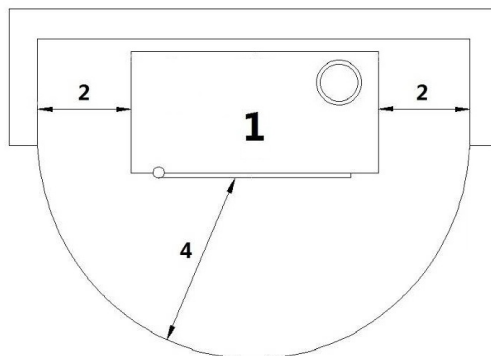
Fig. 16 - Stufa sul piedistallo

- Appoggiare la stufa sul pavimento in posizione orizzontale.
- Posizionare il piedistallo e, con l'ausilio di una chiave a brugola in dotazione, avvitare le 4 viti M6 sotto

- la base (vedi **Fig. 15 a pag. 18**).
- Serrare le viti e riportare la stufa in posizione verticale (vedi **Fig. 16 a pag. 18**).

## 9.5 INSTALLAZIONE A PARETE

La stufa è adatta anche per l'installazione a parete. Si ricorda che la parete deve essere portante e in muratura (NO cartongesso, legno, ecc...) adatta a sopportare il peso dell'intera stufa.



**Fig. 17 - Installazione a parete**

| LEGENDA | Fig. 17 a pag. 19                  |
|---------|------------------------------------|
| 1       | Stufa                              |
| 2       | Distanza laterale minima = 300 mm  |
| 3       | Distanza frontale minima = 1000 mm |

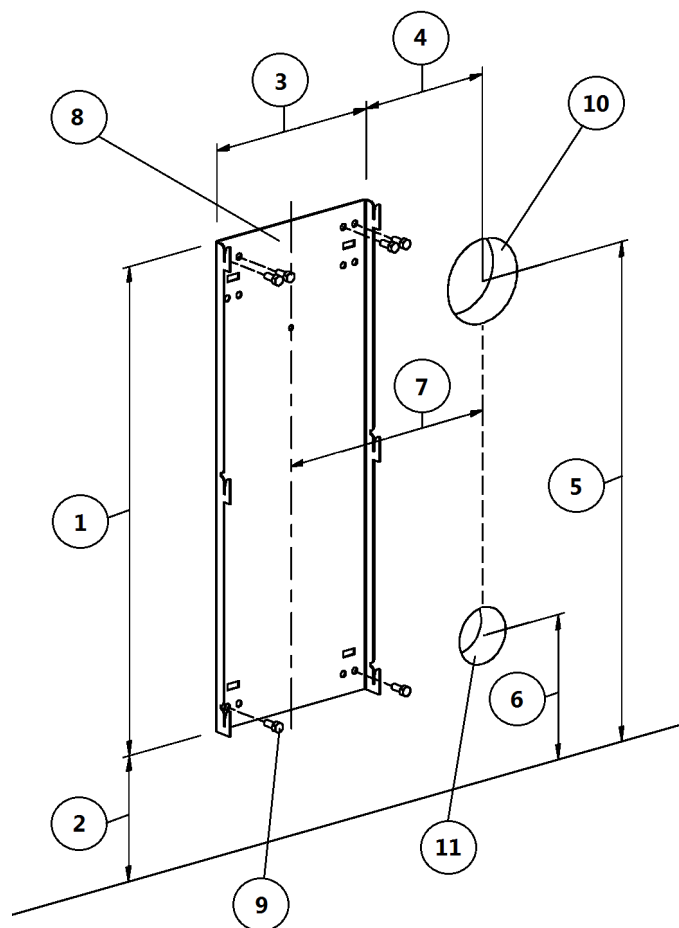
- È obbligatorio installare la stufa staccata da eventuali muri e/o mobili, con un giro d'aria minimo di 300 mm ai lati, per consentire un efficace raffreddamento dell'apparecchio e una buona distribuzione del calore nell'ambiente (vedi **Fig. 17 a pag. 19**).
- Per le norme di sicurezza antincendio si devono rispettare le distanze da oggetti infiammabili o sensibili al calore (divani, mobili, rivestimenti in legno ecc...) come riportato in **Fig. 17 a pag. 19**.
- Se oggetti altamente infiammabili (tende, moquette, ecc...), tutte queste distanze vanno ulteriormente incrementate di 1 metro.



In alcuni paesi sono considerate pareti infiammabili anche le pareti portanti in muratura.

Se si vuole fissare la stufa ad una parete portante in materiale non infiammabile, bisogna fissare il supporto al muro (il supporto è in dotazione con la stufa).

- Interpellare un tecnico competente che provvederà a preparare i fori per lo scarico fumi e per l'aria comburente.
- Fissare al muro il supporto posteriore con tasselli metallici adatti a sopportare il peso della stufa (vedi **Fig. 18 a pag. 20**).



**Fig. 18 - Fissaggio su parete non infiammabili**

**LEGENDA Fig. 18 a pag. 20**

|           |                                           |
|-----------|-------------------------------------------|
| <b>1</b>  | 695 mm                                    |
| <b>2</b>  | 179 mm                                    |
| <b>3</b>  | 260 mm                                    |
| <b>4</b>  | 202 mm                                    |
| <b>5</b>  | 710 mm                                    |
| <b>6</b>  | 206 mm                                    |
| <b>7</b>  | 332 mm                                    |
| <b>8</b>  | Supporto a muro                           |
| <b>9</b>  | Fischer tassello                          |
| <b>10</b> | Foro d. 120 mm per scarico fumi           |
| <b>11</b> | Foro d. 80 mm per entrata aria comburente |

Se si vuole fissare la stufa ad una parete portante in materiale infiammabile, bisogna fissare il supporto al muro più un distanziale cod. WAL0002 (il distanziale NON è in dotazione con la stufa).

- Interpellare un tecnico competente che provvederà a preparare i fori per lo scarico fumi e per l'aria comburente.
- Fissare al muro il supporto posteriore con tasselli metallici adatti a sopportare il peso della stufa (vedi **Fig. 19 a pag. 21**).

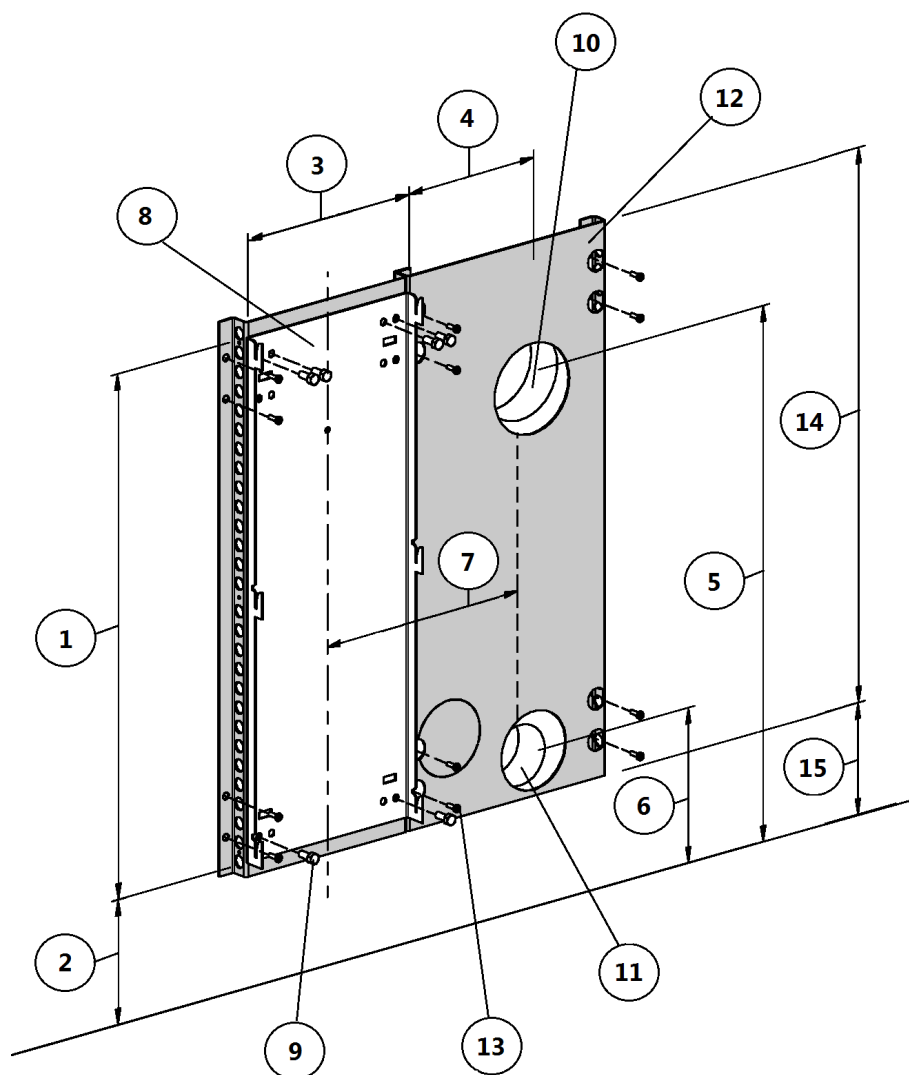


Fig. 19 - Fissaggio su parete infiammabili

**LEGENDA** Fig. 19 a pag. 21

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 1  | 695 mm                                |
| 2  | 179 mm                                |
| 3  | 260 mm                                |
| 4  | 202 mm                                |
| 5  | 710 mm                                |
| 6  | 206 mm                                |
| 7  | 332 mm                                |
| 8  | Supporto a muro                       |
| 9  | Bullone M8x20                         |
| 10 | Foro d.120 mm per scarico fumi        |
| 11 | Foro d.80 per entrata aria comburente |
| 12 | Distanziale (cod. WAL0002)            |
| 13 | Fischer tassello                      |
| 14 | 735 mm                                |
| 15 | 159 mm                                |



E' obbligatorio far eseguire tutte le operazioni di assemblaggio da un tecnico autorizzato.

Per assemblare i pannelli, procedere come segue:



Fig. 20 - Vite a testa svasata



Fig. 21 - Inserto per vite

- Nella parte interna del pannello ci sono 4 sedi filettate (vedi **Fig. 21 a pag. 22**), in cui avvitare n.4 viti a testa svasata M5x10 (vedi **Fig. 20 a pag. 22**). Le teste delle viti devono sporgere il minimo indispensabile per essere poi inserite stabilmente nelle apposite fessure del corpo stufa.

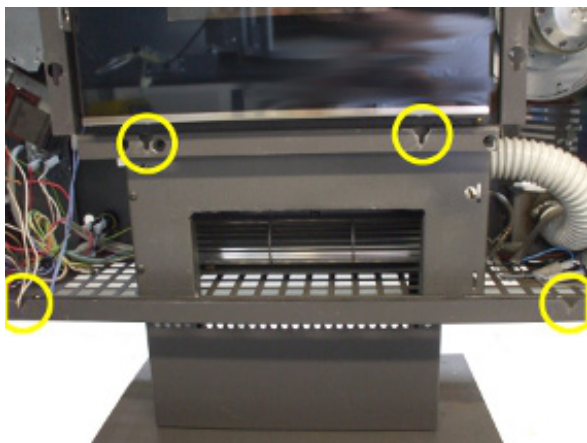


Fig. 22 - Fessure inferiori

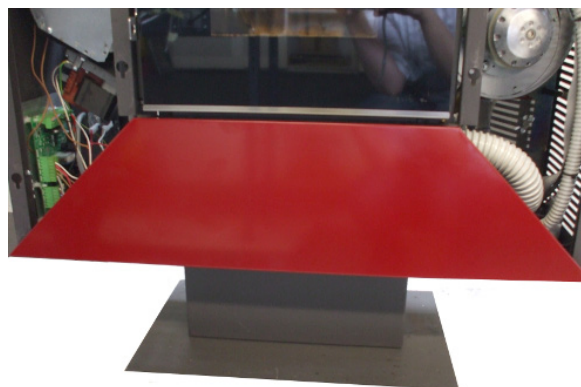


Fig. 23 - Inserimento pannello inferiore

- Inserire e appoggiare le viti nelle apposite fessure del corpo stufa (vedi **Fig. 22 a pag. 22**).
- Far scendere il pannello in modo che le 4 viti siano appoggiate stabilmente nelle loro sedi (vedi **Fig. 23 a pag. 22**).

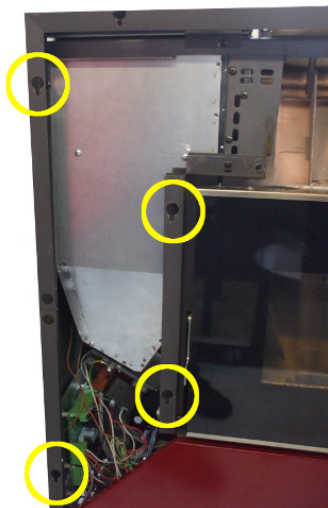


Fig. 24 - Fessure laterali



Fig. 25 - Inserimento pannelli laterali

- A questo punto è possibile assemblare i pannelli laterali. Procedere come le fasi precedenti (vedi **Fig.**

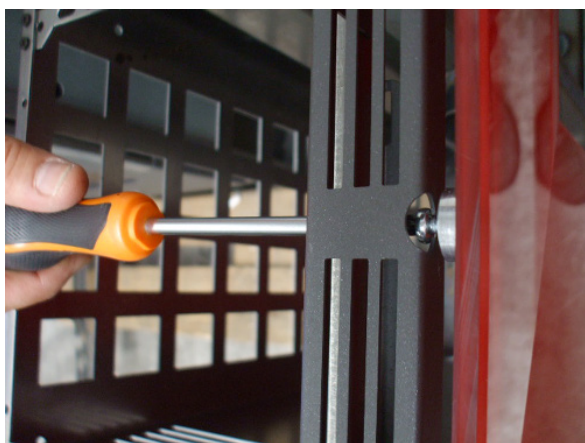


**24 a pag. 22 e Fig. 25 a pag. 22).**

- Il pannello superiore deve essere assemblato per ultimo e la procedura dipende dal materiale di cui è composto:
  - pannello in vetro (segui istruzioni A),
  - pannello in metallo o pietra (segui istruzioni B).



**Fig. 26 - Fessure superiori**

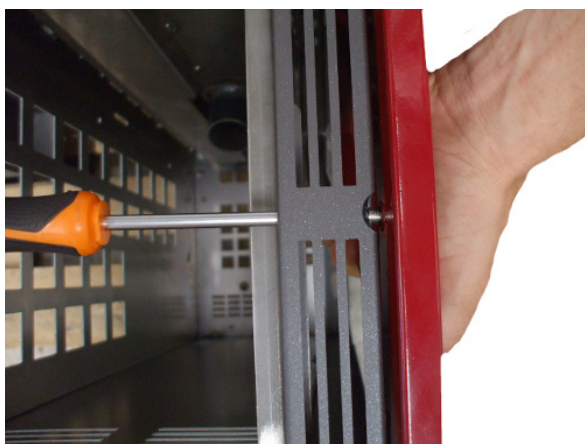


**Fig. 27 - Fissaggio pannello superiore in vetro**



**Fig. 28 - Vite a testa cilindrica M5x6**

- A. Procedere come per le fasi precedenti e nelle fessure superiori (vedi **Fig. 26 a pag. 23**) serrare n.2 viti a testa cilindrica M5x6 (vedi **Fig. 27 a pag. 23** e **Fig. 28 a pag. 23**).



**Fig. 29 - Fissaggio pannello superiore in metallo o pietra**



**Fig. 30 - Vite a testa svasata M5x10**

- Procedere come per le fasi precedenti e nelle fessure superiori (vedi **Fig. 26 a pag. 23**) serrare n.2 viti a testa svasata M5x10 (vedi **Fig. 29 a pag. 23** e **Fig. 30 a pag. 23**).

## 9.7 ASSEMBLAGGIO PANNELLI (MODELLO SQUARE)



E' obbligatorio far eseguire tutte le operazioni di assemblaggio da un tecnico autorizzato.

Per assemblare i pannelli, procedere come segue:



Fig. 31 - Inserimento dei pannelli



Fig. 32 - Fissaggio pannelli

- Inserire dall'alto i pannelli metallici laterali inserendo i due denti nelle apposite fessure e facendoli scendere fino in fondo (vedi **Fig. 31 a pag. 24**).
- Con una chiave n.8 avvitare le 2 viti sotto il pannello (vedi **Fig. 32 a pag. 24**).

## 9.8 ALLACCIAMENTO ELETTRICO



Importante: l'apparecchio deve essere installato da un tecnico autorizzato!

- L'allacciamento elettrico avviene tramite il cavo con spina su una presa elettrica adatta a sopportare il carico e la tensione specifica di ogni singolo modello come specificato nella tabella dati tecnici (vedi **CARATTERISTICHE a pag. 51**).
- La spina deve essere facilmente accessibile quando l'apparecchio è installato.



Il cavo non deve mai venire in contatto con il tubo di scarico fumi e nemmeno con qualsiasi altra parte della stufa.

- Assicurarsi inoltre che la rete elettrica disponga di un'efficiente messa a terra: se inesistente o inefficiente, provvedere alla realizzazione a norma di legge.
- Collegare il cavo di alimentazione prima sul retro della stufa (vedi **Fig. 33 a pag. 25**) e poi ad una presa elettrica a parete.





Fig. 33 - Presa elettrica con interruttore generale

- L'interruttore generale O/I (vedi **Fig. 33 a pag. 25**) va azionato solo per accendere la stufa, in caso contrario è consigliabile tenerlo spento.
- Non usare una prolunga.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico autorizzato.
- Quando la stufa non viene utilizzata per lunghi periodi, è consigliabile rimuovere la spina dalla presa elettrica a parete.

## 9.9 ALLACCIAMENTO TERMOSTATO ESTERNO

La stufa è già funzionante tramite una sonda termostato posizionata internamente alla stessa. Se si desidera, la stufa può essere collegata ad un termostato ambiente esterno. Questa operazione va eseguita da un tecnico autorizzato.

Per la connessione vedi **SCHEMA ELETTRICO a pag. 47**:

- termostato esterno: nella stufa impostare un SET temperatura pari a 7°C.
- cronotermostato esterno: nella stufa impostare un SET temperatura pari a 7°C e disabilitare dal menù 03-01 le funzionalità crono.

## 9.10 VENTILAZIONE

- La stufa è provvista di ventilazione.
- L'aria spinta dai ventilatori mantiene l'apparecchio a un regime di temperatura basso così da evitare eccessive sollecitazioni ai materiali di cui è composta.



Fig. 34 - Non coprire le feritoie dell'aria



Non chiudere le feritoie di uscita aria calda con alcun oggetto, altrimenti la stufa va in surriscaldamento!



La stufa non è adatta alla cottura dei cibi.

## 10

### USO



#### 10.1 ATTENZIONE



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità psichiche o motorie, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che ci sia una supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.



I bambini devono essere costantemente sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



La stufa è provvista di una protezione mani: tale protezione può essere rimossa esclusivamente dal costruttore della stufa o dal Servizio Assistenza Tecnica del costruttore della stufa.



Durante il funzionamento, la stufa raggiunge temperature elevate: tenere lontano bambini e animali e usare dispositivi di protezione personale ignifughi appropriati, come guanti di protezione dal calore.

#### 10.2 PREMESSA

Per il miglior rendimento con il minor consumo, seguire le indicazioni sotto riportate.

- L'accensione del pellets avviene molto facilmente se l'installazione è corretta e la canna fumaria efficiente.
- Accendere la stufa a Potenza 1, per almeno 2 ore, per permettere ai materiali di cui sono costituiti la caldaia e il focolare di assestare le sollecitazioni elastiche interne.
- I residui grassi di lavorazione e le vernici, durante le prime ore di funzionamento, possono produrre odori e fumo: si raccomanda di aerare il locale perché possono risultare nocivi a persone e animali.
- Con l'utilizzo della stufa, la vernice all'interno della camera di combustione potrebbe subire delle alterazioni. Tale fenomeno può essere imputabile a vari motivi: eccessivo surriscaldamento della stufa, agenti chimici presenti in un pellet scadente, pessimo tiraggio del camino, ecc. Pertanto la tenuta della verniciatura nella camera di combustione non può essere garantita.



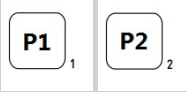
I valori di programmazione da 1 a 5 sono preimpostati dalla ditta e possono essere variati solo da un tecnico autorizzato.



Non usare liquidi infiammabili durante l'accensione (alcool, benzina, petrolio, ecc...).

## 10.3 PANNELLO DI CONTROLLO

IT

| ELEMENTO DEL PANNELLO                                                               | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | P1 e P2: quando si è in modalità set temperatura, incrementano o diminuiscono il valore del termostato da min. 6°C a max. 40°C. Tenendo premuto P2 si visualizza la temperatura dei fumi allo scarico. Entrambi hanno funzioni di programmazione. |
|    | P3: consente di accedere al set di temperatura ed al menù dei parametri Utente e Tecnico.                                                                                                                                                         |
|    | P4: accensione e spegnimento, sblocco da eventuali allarmi ed uscita da programmazione.                                                                                                                                                           |
|    | P5 e P6: aumenta e diminuisce la potenza calorifica da 1 a 5.                                                                                                                                                                                     |
|    | Crono: programmazione oraria attiva.                                                                                                                                                                                                              |
|    | Candeletta: accensione attiva.                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Coclea: attiva.                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Aspiratore fumi: attivo.                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Ventilatore scambiatore: attivo.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | -                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Allarme: attivo.                                                                                                                                                                                                                                  |

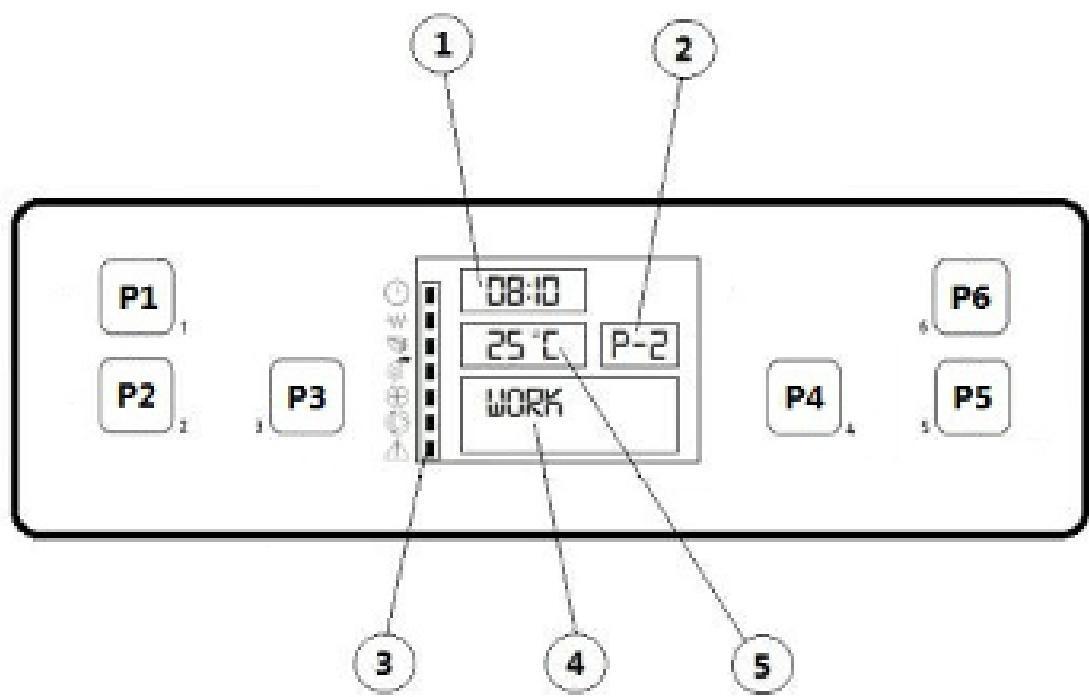


Fig. 35 - Display di controllo LCD

| LEGENDA | Fig. 35 a pag. 28 |
|---------|-------------------|
| 1       | Orologio          |
| 2       | Potenza           |
| 3       | Stato             |
| 4       | Messaggio         |
| 5       | Temperatura       |

10.4 MENU UTENTE

Premendo una sola volta il tasto P3 si accede alla gestione dei parametri utente. Per farli scorrere premere i tasti P5 e P6. Abbiamo:

| POS. | RIFERIMENTO                    | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | REGOLA VENTOLE (supplementari) | Modulo non supportato dal tipo di stufa prodotta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2    | SET OROLOGIO                   | Imposta la data e l'ora. La scheda è provvista di una batteria al litio che permette un'autonomia dell'orologio di 3/5 anni. Vedi <b>IMPOSTAZIONI OROLOGIO a pag. 30</b> .                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3    | SET CRONO                      | Premere una volta il tasto P3: appare la scritta "ABILITA CRONO". Premere ancora P3 e tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON". Per la programmazione giornaliera, del week-end o settimanale, vedi <b>PROGRAMMAZIONE GIORNALIERO a pag. 31</b> . ATTENZIONE: non attivare se attiva la funzione STAND-BY!                                                                                                 |
| 4    | SCEGLI LINGUA                  | Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P1 e P2 scegliere la lingua desiderata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5    | MODO STAND-BY                  | Attiva una funzione tale che, se la temperatura ambiente impostata è stata superata per più di 10 minuti, avvia la fase di spegnimento. Se la temperatura ambiente è scesa per più di 2°C, la stufa si riaccende in automatico, partendo dal <b>AVVIAMENTO a pag. 29</b> . Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON". ATTENZIONE: non attivare se attiva la funzione CRONO! |

| POS. | RIFERIMENTO                      | DESCRIZIONE                                                                                                                                                                    |
|------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6    | MODO CICALINO (allarme acustico) | Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".                                                                                               |
| 7    | CARICO INIZIALE                  | Quando la stufa è alla sua prima accensione la coclea è completamente vuota. Se necessario fare un precarico premendo il tasto P3, poi P1 per l'avvio e P4 per l'interruzione. |
| 8    | STATO STUFA                      | Visualizza tutti i parametri collegati allo stato in cui si trova la stufa: è un menù per il Tecnico autorizzato.                                                              |
| 9    | TARATURE TECNICO                 | Solo per il Tecnico autorizzato.                                                                                                                                               |
| 10   | IMPOSTA FIAMMA                   | Permette di regolare la fiamma in base al tiraggio della canna fumaria.                                                                                                        |

## 10.5 AVVIAMENTO

Ricordiamo che la prima accensione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e autorizzato il quale controlla che tutto sia installato secondo le norme vigenti e ne verifica la funzionalità.

- Se dentro la camera di combustione ci sono libretti, manuali, ecc....., rimuoverli.
- Verificare che la porta sia chiusa bene.
- Verificare che la spina sia inserita nella presa di corrente elettrica.
- Prima di accendere la stufa, assicurarsi che il braciere sia pulito.
- Per avviare la stufa, tenere premuto il tasto P4 per qualche istante finché viene visualizzato "ACCENDE" e poi "ATTESA PRERISC": inizia il preriscaldamento della resistenza di accensione. Dopo circa 2 minuti, si visualizzerà "CARICA PELLET, ATTESA FIAMMA" in cui la coclea carica i pellets e continua il riscaldamento della resistenza. Quando la temperatura è sufficientemente alta (dopo circa 7-10 minuti), si ritiene avvenuta l'accensione e sul display compare "FUOCO PRESENTE".
- Terminata la fase "FUOCO PRESENTE", la centralina si pone in modalità di "LAVORO" visualizzando la potenza calorica selezionata e la temperatura ambiente. È in questa fase che i tasti P5 e P6 regolano la potenza della stufa da 1 a 5. Se il valore della temperatura ambiente supera il limite stabilito da tastiera nel set di temperatura, la potenza calorica viene portata al minimo visualizzando la scritta "LAVORO, MODULA". Quando la temperatura ambiente torna al disotto della temperatura impostata, la stufa torna alla potenza impostata.



## 10.6 REGOLAZIONE STUFA

La stufa è regolata in base ai dati della canna fumaria e del pellets utilizzato, come da caratteristiche tecniche (vedi **CARATTERISTICHE** a pag. 51). Se i dati non corrispondono il tecnico autorizzato può regolare la stufa.

- Se il pellets è di piccole dimensioni e di potere calorifico maggiore, (esempio: braciere con incrostazioni) diminuire la caduta pellets dal menù "IMPOSTA FIAMMA", premere P3 "TIPO PELLET", premere ancora P3 "CARICA PELLET" e con il tasto P2 diminuire la quantità di pellets da -1 (pari a -2%) a -9 (pari a -18%).
- Se la canna fumaria ha un tiraggio inferiore (esempio: fiamma debole, vetro sporco) aumentare i giri del motore fumi dal menù "IMPOSTA FIAMMA", premere P5 "TIPO CAMINO", premere P3 "ASP-FUMI CAMINO" e con il tasto P1 aumentare i giri dell'aspiratore fumi da +1 (pari a +5%) a +9 (pari a +30%).
- Se la canna fumaria ha un tiraggio maggiore (esempio: uscita del pellets dal braciere) diminuire i giri dell'aspiratore fumi da -1 a -9.



Prestare attenzione al valore se positivo o negativo.

## 10.7 MANCATA ACCENSIONE

Se il pellets non dovesse accendersi, la mancata accensione verrà segnalata da un allarme "MANCATA ACCENS".

- Se la temperatura ambiente è più bassa di 10°C, la candela non è in grado di sopperire alla fase di accensione. Per aiutarla in questa fase, inserire nel braciere ancora un po' di pellets e sopra il pellets un pezzo di accenditore acceso (per esempio diavolina).



Dopo una mancata accensione bisogna svuotare il braciere dai pellets accumulatosi, prima di far ripartire la stufa.

- Troppo pellets nel braciere, o pellets umido, o braciere sporco, rendono difficile l'accensione con il formarsi di un fumo bianco e denso che nuoce alla salute, e può determinare esplosioni nella camera di combustione. Si rende perciò necessario non sostare davanti alla stufa in fase di accensione se si presenta il fumo bianco e denso.



Se dopo alcuni mesi la fiamma si presenta debole e/o di colore arancione, o il vetro tende a sporcarsi notevolmente di nero, o il braciere tende ad incrostarsi, pulire la stufa, pulire il canale da fumo, pulire la canna fumaria.

## 10.8 MANCATA ENERGIA

- Dopo un black-out di energia elettrica inferiore ai 5 secondi, la stufa ritorna alla potenza a cui era impostata.
- Dopo un black-out di energia elettrica superiore ai 5 secondi, la stufa entra nella fase di "ATTESA RAFFRED". Terminata la fase di raffreddamento, riparte automaticamente con le varie fasi (vedi **AVVIAMENTO a pag. 29**).

## 10.9 SET TEMPERATURA

- Per modificare la temperatura ambiente, è sufficiente premere i tasti P1 e P2 a seconda della temperatura desiderata visualizzando "SET TEMP AMBIENTE".
- Per visualizzare la temperatura impostata, premere una sola volta il tasto P1.

## 10.10 TEMPERATURA FUMI

Per verificare la temperatura dei fumi all'uscita dello scarico, è sufficiente tenere premuto il tasto P2.

## 10.11 SPEGNIMENTO

Per spegnere la stufa, tenere premuto il tasto P4: compare la scritta "PULIZIA FINALE" sul display. Dopo circa 10 minuti, si spegne anche l'aspiratore fumi (questo avviene sempre, indipendentemente dal fatto che la stufa sia calda o fredda). Poi verrà visualizzato "SPENTO".



Se il pellets è di pessima qualità (contenente collanti, olii, vernici, residui plastici o è farinoso), durante il funzionamento si formeranno dei residui lungo il tubo di scarico pellets. Una volta spenta la stufa, questi residui potrebbero formare delle piccolissime braci che risalendo lungo il tubo potrebbero raggiungere il pellets nel serbatoio carbonizzandolo e creando così un fumo denso e nocivo all'interno dell'ambiente. Tenere sempre chiuso il serbatoio con il suo coperchio. Se il tubo risulta sporco, procedere alla pulizia (vedi **PREMESSA a pag. 35**).

## 10.12 IMPOSTAZIONI OROLOGIO

- Premere il tasto P3 e poi il tasto P5 fino ad evidenziare menù (02) "SET OROLOGIO".

- Premere una volta P3 (GIORNO) e tramite i tasti P1 e P2 selezionare il giorno della settimana (lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato o domenica).
- Premere una seconda volta il tasto P3 (ORE) e tramite i tasti P1 e P2 impostare l'ora.
- Premere una terza volta il tasto P3 (MINUTI) e tramite i tasti P1 e P2 impostare i minuti.
- Premere una quarta volta il tasto P3 (GIORNO) e tramite i tasti P1 e P2 impostare il giorno del mese (1, 2, 3 ...29, 30, 31).
- Premere una quinta volta il tasto P3 (MESE) e tramite i tasti P1 e P2 impostare il mese.
- Premere una sesta volta il tasto P3 (ANNO) e tramite i tasti P1 e P2 impostare l'anno.
- Per uscire dal programma premere due volte P4.

### 10.13 PROGRAMMAZIONE GIORNALIERO

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato giornaliero. Premere il tasto P3 e poi il tasto P5 fino ad evidenziare il menù (03) "SET CRONO". Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P5 e P6 selezionare "PROGRAM GIORNO". Premere una volta P3, appare "CRONO GIORNO". Tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".

È possibile impostare due fasce di funzionamento delimitate dagli orari impostati.

Dopo il "CRONO GIORNO":

- Premere P5: appare la scritta "START 1", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di accensione oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "STOP 1", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di spegnimento oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "START 2", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di accensione oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "STOP 2", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di spegnimento oppure in "OFF".
- Premere per tre volte il tasto P4 per uscire dal menù.

### 10.14 PROGRAMMAZIONE WEEK-END

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato nei giorni di sabato e domenica. Premere il tasto P3 e poi il tasto P5 fino ad evidenziare il menù (03) "SET CRONO". Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P5 e P6 selezionare la scritta "PROGRAM WEEK-END". Premere una volta P3, appare la scritta "CRONO WEEK-END" e, tramite i tasti P1 e P2, mettere in "OFF" o "ON".

È possibile impostare due fasce di funzionamento delimitate dagli orari impostati e valide solamente per il sabato e la domenica.

Dopo il "CRONO WEEK-END":

- Premere P5: appare la scritta "START 1 WEEK-END", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di accensione oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "STOP 1 WEEK-END", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di spegnimento oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "START 2 WEEK-END", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di accensione oppure in "OFF".
- Premere P5: appare la scritta "STOP 2 WEEK-END", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di spegnimento oppure in "OFF".
- Premere per tre volte il tasto P4 per uscire dal menù.

### 10.15 PROGRAMMAZIONE SETTIMANALE

Permette di abilitare, disabilitare e impostare le funzioni di cronotermostato della settimana (sabato e domenica compresi). Premere il tasto P3 e poi il tasto P5 fino ad evidenziare menù (03) "SET CRONO". Premere una volta il tasto P3 e tramite i tasti P5 e P6 selezionare la scritta "PROGRAM SETTIM". Premere una volta P3, appare la scritta "CRONO SETTIMAN" e tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".

È possibile impostare quattro fasce di funzionamento delimitate dagli orari impostati.

Dopo il "CRONO SETTIMAN":

Premere P5: appare la scritta "START PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di accensione oppure in "OFF".

Premere P5: appare la scritta "STOP PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere il valore dell'ora di spegnimento oppure in "OFF".

- Premere P5: appare la scritta "LUNEDI PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".
- Premere P5: appare la scritta "MARTEDI PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".



- Premere P5: appare la scritta "MERCOLED PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".
- Premere P5: appare la scritta "GIOVEDI PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "Off" o "ON".
- Premere P5: appare la scritta "VENERDI PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".
- Premere P5: appare la scritta "SABATO PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".
- Premere P5: appare la scritta "DOMENICA PROG-1", tramite i tasti P1 e P2 mettere in "OFF" o "ON".
- A questo punto proseguire premendo il tasto P5 e ripetere tutte le operazioni precedenti per il Prog-2, Prog-3, Prog-4.
- Premere per tre volte il tasto P4 per uscire dal menù.

## 10.16 SPEGNIMENTO DEL FUOCO IN CASO DI INCENDIO

Qualora fosse necessario spegnere il fuoco sprigionatosi dalla stufa o dalla canna fumaria, utilizzare un estintore o richiedere l'intervento dei Vigili del Fuoco. NON utilizzare mai l'acqua per spegnere il fuoco dentro il braciere.

## 10.17 RIFORMIMENTO PELLETS



Fig. 36 - Apertura errata del sacco di pellet



Fig. 37 - Apertura corretta del sacco di pellet

Occorre evitare di riempire il serbatoio con il pellet quando la stufa è in funzione.

- Non mettere in contatto il sacchetto di combustibile con le superfici calde della stufa.
- Non bisogna versare nel serbatoio residui di combustibile (bracce incombusta) del crogiolo derivanti da scarto di accensioni.



Il serbatoio del pellets deve essere sempre chiuso con il suo coperchio.

## 10.18 TELECOMANDO (OPTIONAL)

La stufa può essere comandata tramite telecomando. (Installare batteria da 12V tipo N)



Fig. 38 - Telecomando

**LEGENDA** Fig. 38 a pag. 33

|                    |                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Tasto 1</b>     | Incrementa la temperatura desiderata                                  |
| <b>Tasto 2</b>     | Decrementa la temperatura desiderata                                  |
| <b>Tasto 5</b>     | Diminuisce il livello di potenza da 1 a 5                             |
| <b>Tasto 6</b>     | Aumenta il livello di potenza da 1 a 5                                |
| <b>Tasti 1 e 6</b> | Premuti contemporaneamente permettono di accedere o spegnere la stufa |

## 11 DISPOSITIVO DI SICUREZZA



### 11.1 PREMESSA

I dispositivi di sicurezza hanno la funzione di prevenire ed eliminare i rischi di danno a persone, animali e cose.

È vietata la loro manomissione e l'intervento per un'eventuale loro riparazione da personale non autorizzato fa decadere la garanzia e la responsabilità del costruttore.



Prima di qualsiasi intervento lasciare che il fuoco nella camera di combustione cali fino al completo spegnimento e raffreddamento, e disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.

### 11.2 ALLARME "BLACK OUT"

"ALLARME ATTIVO" "AL 1 - BLACK OUT": interruzione dell'alimentazione durante l'accensione.

- Resettare l'errore tramite il tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Pulire il braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

### 11.3 ALLARME "SONDA FUMI"

Al condotto di scarico fumi è collegata una sonda che tiene costantemente monitorata la temperatura di esercizio.

"ALLARME ATTIVO" "AL 2 - SONDA FUMI": la sonda è danneggiata o scollegata.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di errore come da **ALLARMI a pag. 41**.

- Pulire braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.4 ALLARME "HOT FUMI"

Se la sonda fumi rileva una temperatura allo scarico superiore ai 180°C, sul display compare la scritta "HOT FUMI". A questo punto, viene diminuita la portata di combustibile (pellet) alla fase 1.

Questa funzione ha lo scopo di riportare i valori entro i dati preimpostati. Se per vari motivi la temperatura non dovesse diminuire ma aumentare, ai 215°C viene visualizzata la scritta "ALLARME ATTIVO" "AL 3 - HOT FUMI" e la stufa avvia la fase di spegnimento.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di guasto come da **ALLARMI a pag. 41**.
- Pulire il braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.5 ALLARME "ASPIRAT GUASTO"

"ALLARME ATTIVO" "AL 4 - ASPIRAT GUASTO": l'aspiratore fumi è rotto.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di guasto come da **ALLARMI a pag. 41**.
- Pulire il braciere, e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.6 ALLARME "MANCATA ACCENS"

"ALLARME ATTIVO" "AL 5 - MANCATA ACCENS": la temperatura è insufficiente per l'accensione.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di guasto come da **ALLARMI a pag. 41**.
- Pulire il braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.7 ALLARME "MANCANO PELLET"

Se la sonda fumi rileva una temperatura, allo scarico, inferiore alla soglia minima viene visualizzata la scritta "ALLARME ATTIVO" "AL 6 - MANCANO PELLET".

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Riempire il serbatoio.
- Pulire il braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.8 ALLARME "SICUREZ TERMICA"

Nel serbatoio è installato un termostato automatico il quale interviene se l'escursione termica del serbatoio supera i limiti consentiti, eliminando la possibilità che il pellets all'interno del serbatoio possa incendiarsi per surriscaldamento.

"ALLARME ATTIVO" "AL 7 - SICUREZ TERMICA": il termostato interrompe l'alimentazione elettrica alla coclea.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di guasto come da **ALLARMI a pag. 41**.
- Pulire il braciere, e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 11.9 ALLARME "MANCA DEPRESS"

Alla caldaia è collegato un pressostato che controlla la depressione e, in alcuni modelli di stufe, nella porta fuoco è installato un microinterruttore che ne rileva l'apertura.

"ALLARME ATTIVO" "AL 8 - MANCA DEPRESS": il pressostato e/o la porta fuoco, che non è chiusa correttamente, interrompe l'alimentazione elettrica alla coclea.

- Resettare l'errore tramite tasto P4. La stufa esegue una fase di "PULIZIA FINALE" e "SPENTO".
- Verificare il tipo di guasto come da **ALLARMI a pag. 41**.
- Pulire braciere e riavviare la stufa tramite il tasto P4.

## 12 MANUTENZIONE



### 12.1 PREMESSA

Per una lunga durata della stufa, eseguire periodicamente una pulizia generale come indicato nei paragrafi sotto riportati.

- I condotti di evacuazione fumi (canale da fumo + canna fumaria + comignolo) devono essere sempre puliti, spazzati e controllati da uno specialista autorizzato, in conformità con le normative locali, con le indicazioni del costruttore e con le direttive della Vostra compagnia assicurativa.
- In assenza di normative locali e direttive della Vostra compagnia assicurativa, è necessario far eseguire la pulizia di canale da fumo, canna fumaria e comignolo almeno una volta all'anno.
- Almeno una volta l'anno, è inoltre necessario far pulire la camera di combustione, verificare le guarnizioni, pulire motori e ventilatori e controllare la parte elettrica.



Tutte queste operazioni vanno programmate per tempo con il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzata.

- Dopo un periodo prolungato di mancato utilizzo, prima di accendere la stufa, controllare che non vi siano ostruzioni nello scarico dei fumi.
- Se la stufa viene utilizzata in modo continuo e intenso, l'intero impianto (camino compreso), va pulito e controllato con maggior frequenza.
- Per eventuali sostituzioni di parti danneggiate chiedere il ricambio originale al Rivenditore Autorizzato.



Prima di qualsiasi intervento lasciare che il fuoco nella camera di combustione cali fino al completo spegnimento e raffreddamento, e disinserire sempre la spina dalla presa di corrente.

### 12.2 PULIZIA BRACIERE E CASSETTO CENERE



Ogni 2 giorni si deve provvedere alla pulizia del braciere e del cassetto cenere.

- Aprire porta.



Fig. 39 - Rimozione braciere



Fig. 40 - Rimozione cassetto cenere



Fig. 41 - Pulizia braciere

- Rimuovere il braciere (vedi **Fig. 39 a pag. 35**) dalla propria sede, e svuotarlo dalla cenere.
- Rimuovere il cassetto cenere (vedi **Fig. 40 a pag. 35**) e svuotarlo dalla cenere.
- Se necessario pulire con un oggetto appuntito i fori ostruiti da incrostazioni (vedi **Fig. 41 a pag. 35**).



Fig. 42 - Pulizia vano braciere



Fig. 43 - Pulizia vano cassetto cenere



Fig. 44 - Pulizia con scovolino

- Pulire ed aspirare il vano braciere e il vano cassetto cenere da eventuale cenere accumulatasi al suo interno (vedi **Fig. 42 a pag. 36** e **Fig. 43 a pag. 36**).
- Pulire anche il foro caduta pellets con uno scovolino (vedi **Fig. 44 a pag. 36**).
- Le ceneri vanno poste in un contenitore metallico con coperchio a tenuta, lo stesso contenitore non deve mai venire in contatto con materiali combustibili (per esempio appoggiato sopra un pavimento in legno), poiché la cenere all'interno mantiene a lungo la brace accesa.
- Solo quando la cenere è spenta si può gettare nei rifiuti organici.
- Prestare attenzione alla fiamma se assume toni di color rosso, è debole o sprigiona fumo nero: in tal caso il braciere è incrostato e necessita di essere pulito. Se usurato, va sostituito.

### 12.3 PULIZIA SERBATOIO E COCLEA



Ad ogni rifornimento di pellet, controllare l'eventuale presenza di farina/segatura o altri sfridi sul fondo del serbatoio. Se presenti, vanno rimossi con l'ausilio di un aspiratutto (vedi **Fig. 45 a pag. 36**).



Fig. 45 - Pulizia serbatoio e coclea



La griglia di protezione mani non deve essere mai rimossa dalla sua sede. Pulire il fondo del serbatoio e la parte visibile della coclea esclusivamente come mostrato in foto (vedi **Fig. 45 a pag. 36**).





Se la coclea è bloccata da un oggetto estraneo (per esempio: chiodi), e necessita di essere pulita, **NON** rimuovere la protezione mani e **NON** toccare la coclea. Chiamare il costruttore della stufa o il servizio di Assistenza Tecnica del costruttore della stufa.



La protezione mani può essere rimossa esclusivamente da un tecnico autorizzato.

## 12.4 PULIZIA CAMERA FUMI



Ogni 4/8 settimane si deve provvedere alla pulizia della camera fumi.

Per il modello CLOE: rimuovere il pannello superiore e poi il pannello destro.

Per il modello SQUARE: svitare le 2 viti che bloccano il pannello frontale destro e poi rimuoverlo.

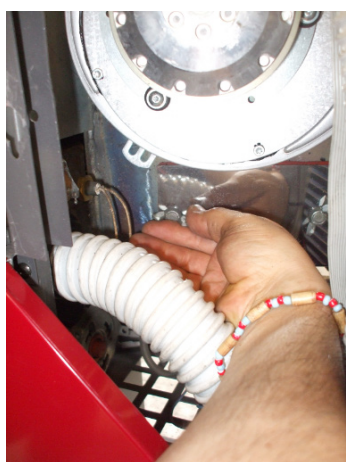


Fig. 46 - Camera fumi



Fig. 47 - Pulizia camera fumi

- Svitare le 2 viti del pannello zincato di chiusura vano fumi (vedi **Fig. 46 a pag. 37**).
- Pulire con un aspiratutto la cenere accumulatasi all'interno (vedi **Fig. 47 a pag. 37**).
- Dopo la pulizia ripetere l'operazione inversa verificando l'integrità e l'efficienza della guarnizione: se necessario provvedere a farla sostituire da un Tecnico Autorizzato.

## 12.5 PULIZIA CANALE DA FUMO



Ogni mese si deve provvedere alla pulizia dell'impianto di scarico.

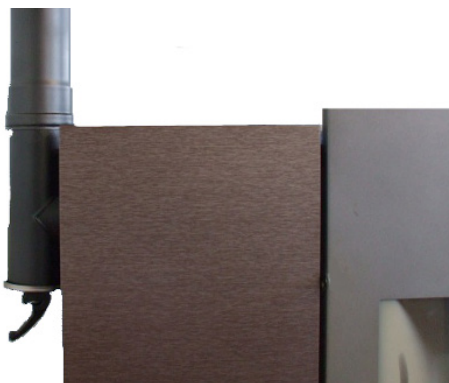


Fig. 48 - Pulizia canale da fumo

- Rimuovere il tappo d'ispezione del raccordo a T (vedi **Fig. 48 a pag. 37**).
- Aspirare la cenere che si è accumulata all'interno.

- Dopo la pulizia ripetere l'operazione inversa verificando l'intergrità e l'efficienza della guarnizione e, se necessario, sostituirla.



E' importante richiudere ermeticamente il tappo altrimenti i fumi nocivi si diffonderanno nella stanza.



## 12.6 PULIZIA DELL'ASPIRATORE FUMI

Pulire annualmente l'aspiratore fumi da cenere o polvere le quali causano uno sbilanciamento delle pale e una rumorosità maggiore.



Data la delicatezza dell'operazione si deve far eseguire tale pulizia da un Tecnico Autorizzato.



Fig. 49 - Pulizia aspiratore fumi: fase 1



Fig. 50 - Fase 2



Fig. 51 - Fase 3

- Seguire il procedimento come indicato nelle **Fig. 49 a pag. 38**, **Fig. 50 a pag. 38** e **Fig. 51 a pag. 38**.



## 12.7 PULIZIA VENTILATORE AMBIENTE

Pulire annualmente il ventilatore ambiente dalla cenere o polvere le quali causano uno sbilanciamento delle pale e una rumorosità maggiore.



Data la delicatezza dell'operazione si deve far eseguire tale pulizia da un Tecnico Autorizzato.



Fig. 52 - Pulizia ventilatore ambiente



- Rimuovere il pannello inferiore e aspirare la cenere e la polvere accumulatasi all'interno (vedi **Fig. 52 a pag. 38**).

## 12.8 PULIZIA PASSAGGIO FUMI



Ogni anno pulire i passaggi fumi.



**Fig. 53 - Rimozione griglia superiore**



**Fig. 54 - Rimozione tappo**

- Rimuovere la griglia superiore (vedi **Fig. 53 a pag. 39**).
- Svitare le viti del tappo superiore (vedi **Fig. 54 a pag. 39**).



**Fig. 55 - Pulizia canali**



**Fig. 56 - Posa silicone**

- Pulire i canali con l'aiuto di uno scovolino (vedi **Fig. 55 a pag. 39**).
- Siliconare attorno al foro (vedi **Fig. 56 a pag. 39**) e riavvitare i tappi.
- Rimontare il tutto.

## 12.9 PULIZIA ANNUALE CONDUTTURE FUMI



Pulire annualmente dalla fuliggine, con l'utilizzo di spazzole.

L'operazione di pulizia deve essere eseguita da un Fumista specializzato, il quale si occuperà della pulizia del canale dal fumo, della canna fumaria e del comignolo, verificando inoltre la loro efficienza e rilasciando una dichiarazione scritta che l'impianto è in sicurezza. Tale operazione deve essere eseguita almeno una volta l'anno.

## 12.10 PULIZIA GENERALE



Per la pulizia delle parti esterne ed interne della stufa, non utilizzare pagliette in acciaio, acido muriatico o altri prodotti corrosivi e abrasivi.

## 12.11 PULIZIA PARTI IN METALLO VERNICIATO



Per la pulizia delle parti in metallo verniciato, utilizzare un panno morbido. Non utilizzare mai sostanze sgrassanti come alcool, diluenti, acetone, benzine, perché danneggerebbero irrimediabilmente la vernice.

## 12.12 PULIZIA PARTI IN MAIOLICA E PIETRA



Alcuni modelli di stufe hanno un rivestimento esterno in maiolica o pietra. Esse sono di fattura artigianale e come tali possono presentare inevitabilmente cavillature, puntinature, ombreggiature.

Per la pulizia delle maioliche o pietre usare un panno morbido e asciutto. Se si usa un qualsiasi detergente esso filtrerà attraverso le cavillature evidenziandole.

## 12.13 SOSTITUZIONE GUARNIZIONI



Qualora le guarnizioni della porta fuoco, del serbatoio o della camera fumi dovessero deteriorarsi, è necessario farle sostituire da un tecnico autorizzato per garantire un buon funzionamento della stufa.



Usare esclusivamente ricambi originali.

## 12.14 PULIZIA VETRO



Il vetro-ceramico della porta fuoco è resistente a 700°C ma non agli sbalzi termici. L'eventuale pulizia con prodotti in commercio per vetri deve avvenire a vetro freddo per non incorrere nell'esplosione dello stesso.



Si consiglia di pulire ogni giorno il vetro della porta fuoco!

## 13 IN CASO DI ANOMALIE



### 13.1 ALLARMI



Prima di ogni collaudo e/o intervento del Tecnico Autorizzato, lo stesso Tecnico Autorizzato ha il dovere di verificare che i parametri della scheda elettronica corrispondano alla tabella di riferimento in suo possesso.



In caso di dubbi riguardanti l'impiego della stufa, chiamare SEMPRE il Tecnico Autorizzato onde evitare danni irreparabili!

| ALLARME               | CAUSA                                                 | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                           | INTERVENTO                                                                            |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 1 - BLACK OUT      | Interruzione energia elettrica in fase di accensione. | Pulire il braciere e riaccendere.                                                                                                                                                                                                   |    |
| AL 2 - Sonda FUMI     | Sonda temperatura fumi scollegata                     | Revisionare la stufa.                                                                                                                                                                                                               |   |
|                       | Sonda temperatura fumi difettosa                      | Sostituire la sonda fumi.                                                                                                                                                                                                           |  |
| AL 3 - HOT FUMI       | Sonda fumi difettosa                                  | Sostituire la sonda fumi.                                                                                                                                                                                                           |  |
|                       | Scheda elettronica difettosa                          | Sostituire la scheda elettronica.                                                                                                                                                                                                   |  |
|                       | Il ventilatore scambiatore ambiente non funziona      | Sostituire il ventilatore ambiente.                                                                                                                                                                                                 |  |
|                       | Valore carico pellets troppo alto "fase 5"            | Regolare il carico pellets.                                                                                                                                                                                                         |  |
| AL 4 - ASPIRAT GUASTO | Fusibile di protezione dell'aspiratore fumi guasto    | Sostituire il fusibile (1,25A).                                                                                                                                                                                                     |  |
|                       | Aspiratore fumi guasto                                | Il pellets può bruciare anche grazie alla depressione della canna fumaria senza l'ausilio dell'aspiratore. Far sostituire l'aspiratore fumi immediatamente. Può essere nocivo alla salute far funzionare la stufa senza aspiratore. |  |

| ALLARME                     | CAUSA                                               | SOLUZIONE                                                                                                                                                                      | INTERVENTO                                                                            |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 -<br>MANCATA<br>ACCENS | Serbatoio vuoto                                     | Riempire il serbatoio.                                                                                                                                                         |    |
|                             | Non è stato pulito il braciere                      | Pulire il braciere.                                                                                                                                                            |    |
|                             | Non ha raggiunto la soglia di accensione alla sonda | Pulire il braciere e riaccendere. (Se il problema persiste chiamare un Tecnico Autorizzato).                                                                                   |    |
|                             | Candeletta di accensione difettosa                  | Sostituire la resistenza accenditore.                                                                                                                                          |    |
|                             | Temperatura esterna troppo rigida                   | Riavviare la stufa.                                                                                                                                                            |    |
|                             | Pellets umido                                       | Il pellets deve essere conservato in un luogo asciutto, verificare.                                                                                                            |    |
|                             | Sonda termica bloccata                              | Sostituire la sonda termica.                                                                                                                                                   |   |
|                             | Scheda elettronica difettosa                        | Sostituire la scheda elettronica.                                                                                                                                              |  |
| AL 6 -<br>MANCANO<br>PELLET | Serbatoio vuoto                                     | Riempire il serbatoio.                                                                                                                                                         |  |
| AL 7 - SICUREZZA<br>TERMICA | Sovratemperatura caldaia                            | Lasciare raffreddare la stufa. (Se il problema persiste chiamare un Tecnico Autorizzato).                                                                                      |  |
|                             | Il ventilatore scambiatore ambiente non funziona    | Sostituire il ventilatore ambiente.                                                                                                                                            |  |
|                             | Momentanea interruzione dell'energia elettrica      | La mancanza di tensione durante il funzionamento implica un surriscaldamento della caldaia e l'intervento del termostato automatico. Lasciar raffreddare e riavviare la stufa. |  |
|                             | Termostato automatico difettoso                     | Sostituire il termostato automatico.                                                                                                                                           |  |
|                             | Scheda elettronica difettosa                        | Sostituire la scheda elettronica.                                                                                                                                              |  |

| ALLARME              | CAUSA                                            | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                         | INTERVENTO                                                                            |
|----------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - MANCA DEPRESS | Scarico ostruito                                 | Il camino di scarico è parzialmente o totalmente ostruito. Chiamare un Fumista Specializzato che esegua una verifica dallo scarico stufa fin sul comignolo. Provvedere immediatamente alla pulizia. Può essere nocivo alla salute far funzionare la stufa con il camino ostruito. |    |
|                      | Aspiratore fumi guasto                           | Il pellets può bruciare anche grazie alla depressione della canna fumaria senza l'ausilio dell'aspiratore. Far sostituire l'aspiratore fumi immediatamente. Può essere nocivo alla salute far funzionare la stufa senza aspiratore.                                               |    |
|                      | Attacco portagomma ostruito                      | Pulire il foro portagomma.                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|                      | Pressostato difettoso                            | Sostituire il pressostato.                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|                      | Scheda elettronica difettosa                     | Sostituire la scheda elettronica.                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|                      | Lunghezza camino eccessiva                       | Consultare un Fumista Specializzato e verificare che il camino di scarico corrisponda alle norme: vedi <b>CANNA FUMARIA a pag. 6.</b>                                                                                                                                             |   |
|                      | Condizioni meteo sfavorevoli                     | In caso di forte vento vi può essere una pressione negativa al camino. Verificare e riaccendere stufa.                                                                                                                                                                            |  |
|                      | La porta fuoco non è chiusa correttamente        | Chiudere la porta fuoco correttamente e verificare che le guarnizioni non siano deteriorate.                                                                                                                                                                                      |  |
|                      | Microinterruttore porta fuoco guasto o difettoso | Sostituire il microinterruttore porta fuoco.                                                                                                                                                                                                                                      |  |

## 13.2 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IT



Prima di ogni collaudo e/o intervento del Tecnico Autorizzato, lo stesso Tecnico Autorizzato ha il dovere di verificare che i parametri della scheda elettronica corrispondano alla tabella di riferimento in suo possesso.



In caso di dubbi riguardanti l'impiego della stufa, chiamare SEMPRE il Tecnico Autorizzato onde evitare danni irreparabili!

| PROBLEMA                                      | CAUSA                                                      | SOLUZIONE                                                               | INTERVENTO                                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Il display di controllo non si accende        | La stufa è senza alimentazione                             | Verificare che la spina sia inserita nella rete.                        |    |
|                                               | Fusibile di protezione scheda è bruciato                   | Sostituire il fusibile di protezione nella scheda (4A-250V).            |    |
|                                               | Fusibili di protezione nella presa elettrica sono bruciati | Sostituire i fusibili di protezione nella presa elettrica (3,15A-250V). |    |
|                                               | Display di controllo difettoso                             | Sostituire il display di controllo.                                     |  |
|                                               | Cavo flat difettoso                                        | Sostituire il cavo flat.                                                |  |
|                                               | Scheda elettronica difettosa                               | Sostituire la scheda elettronica.                                       |  |
| Non arriva pellets alla camera di combustione | Serbatoio vuoto                                            | Riempire il serbatoio.                                                  |  |
|                                               | Coclea bloccata da oggetto estraneo (tipo chiodi)          | Pulire coclea.                                                          |  |
|                                               | Motoriduttore coclea rotto                                 | Sostituire il motoriduttore.                                            |  |
|                                               | Verificare sul display non vi sia un "ALLARME ATTIVO"      | Revisionare la stufa.                                                   |  |



| PROBLEMA                                                                                                     | CAUSA                                                 | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                          | INTERVENTO                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Il fuoco si spegne e la stufa si arresta                                                                     | Serbatoio vuoto                                       | Riempire il serbatoio.                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|                                                                                                              | Coclea bloccata da oggetto estraneo (tipo chiodi)     | Pulire coclea.                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                                              | Pellets scadente                                      | Provare con altri tipi di pellets.                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|                                                                                                              | Valore carico pellets troppo basso "fase 1"           | Regolare il carico pellets.                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|                                                                                                              | Verificare sul display non vi sia un "ALLARME ATTIVO" | Revisionare la stufa.                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Stufa a regime e scritta sul display "PULIZIA BRACIERE"                                                      | Pulizia braciere automatica                           | La stufa va al minimo, aspirazione fumi al massimo. NESSUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                               |   |
| Le fiamme si presentano deboli e arancioni, il pellets non brucia correttamente e il vetro si sporca di nero | Aria di combustione insufficiente                     | Controllare le seguenti voci: eventuali ostruzioni per l'entrata dell'aria comburente dal retro o da sotto la stufa; fori ostruiti della griglia braciere e/o vano braciere con eccessiva cenere, Far pulire le pale dell'aspiratore e la chiocciola dello stesso. |  |
|                                                                                                              | Scarico ostruito                                      | Il camino di scarico è parzialmente o totalmente ostruito. Chiamare un fumista esperto che esegua una verifica dallo scarico stufa fin sul comignolo. Provvedere immediatamente alla pulizia.                                                                      |  |
|                                                                                                              | Stufa intasata                                        | Provvedere alla pulizia interna della stufa.                                                                                                                                                                                                                       |  |
|                                                                                                              | Aspiratore fumi rotto                                 | Il pellets può bruciare anche grazie alla depressione della canna fumaria senza l'ausilio dell'aspiratore. Far sostituire l'aspiratore fumi immediatamente. Può essere nocivo alla salute far funzionare la stufa senza l'aspiratore fumi.                         |  |
| Il ventilatore scambiatore continua a girare anche se la stufa si è raffreddata                              | Sonda temperatura fumi difettosa                      | Sostituire la sonda fumi.                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                                                                                                              | Scheda elettronica difettosa                          | Sostituire la scheda elettronica.                                                                                                                                                                                                                                  |  |



| PROBLEMA                                      | CAUSA                                    | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                              | INTERVENTO                                                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ceneri intorno alla stufa                     | Guarnizioni porta difettose o rotte      | Sostituire le guarnizioni.                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                               | Tubi canale da fumo non ermetici         | Consultare un Fumista Specializzato il quale provvederà immediatamente alla sigillatura dei raccordi con silicone alte temperature e/o alla sostituzione dei tubi stessi con quelli rispondenti alle norme in vigore. La canalizzazione dei fumi non ermetica può nuocere alla salute. |  |
| Stufa a regime e sul display "LAVORO, MODULA" | Temperatura ambiente raggiunta           | La stufa va al minimo. NESSUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                               | Temperatura limite uscita fumi raggiunta | La stufa va al minimo. NESSUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                                                |  |



## 14.1 SCHEMA ELETTRICO

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

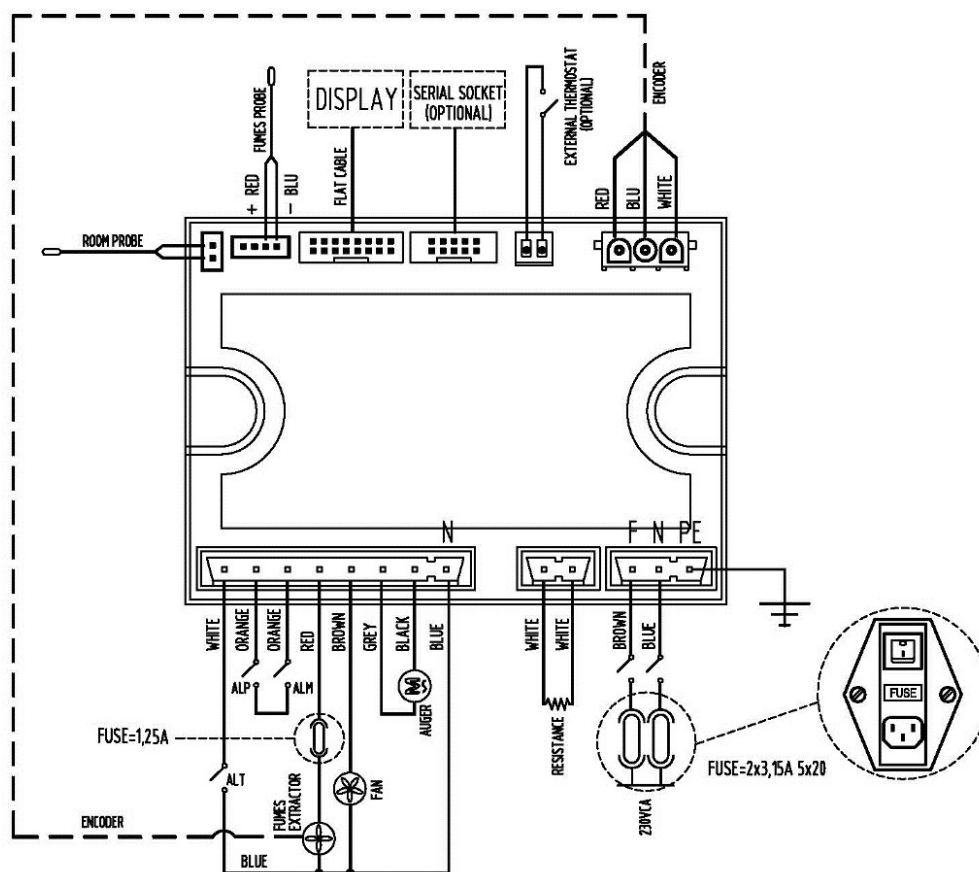


Fig. 57 - Schema elettrico

## 14.2 INFORMAZIONI PER LE RIPARAZIONI

Diamo alcune indicazioni per il Tecnico Autorizzato da adoperarsi per accedere alle parti meccaniche della stufa.

- Per la sostituzione dei fusibili nella presa elettrica che si trova dietro la stufa, fare leva con un cacciavite a taglio nello sportellino (vedi **Fig. 58 a pag. 48**) ed estrarre i fusibili da cambiare.



**Fig. 58 - Sportellino con i fusibili da rimuovere**

Procedere come segue (vedi **Fig. 59 a pag. 49**):

- Rimuovere tutti i pannelli frontali.
- Dopo queste operazioni si può accedere ai seguenti componenti: motoriduttore (3), candelella accensione (5), ventilatore ambiente (8), aspiratore fumi (7), sonda ambiente (10), sonda fumi (9), termostato (6), scheda elettronica (1), pressostato (4).
- Per la sostituzione e/o pulizia della coclea di carico, è necessario svitare i tre bulloni del motoriduttore (3) e sfilarlo, svitare le due viti sotto il motoriduttore della coclea, togliere la protezione mani interna al serbatoio, poi svitare il bullone interno della coclea, per il rimontaggio procedere in senso contrario.

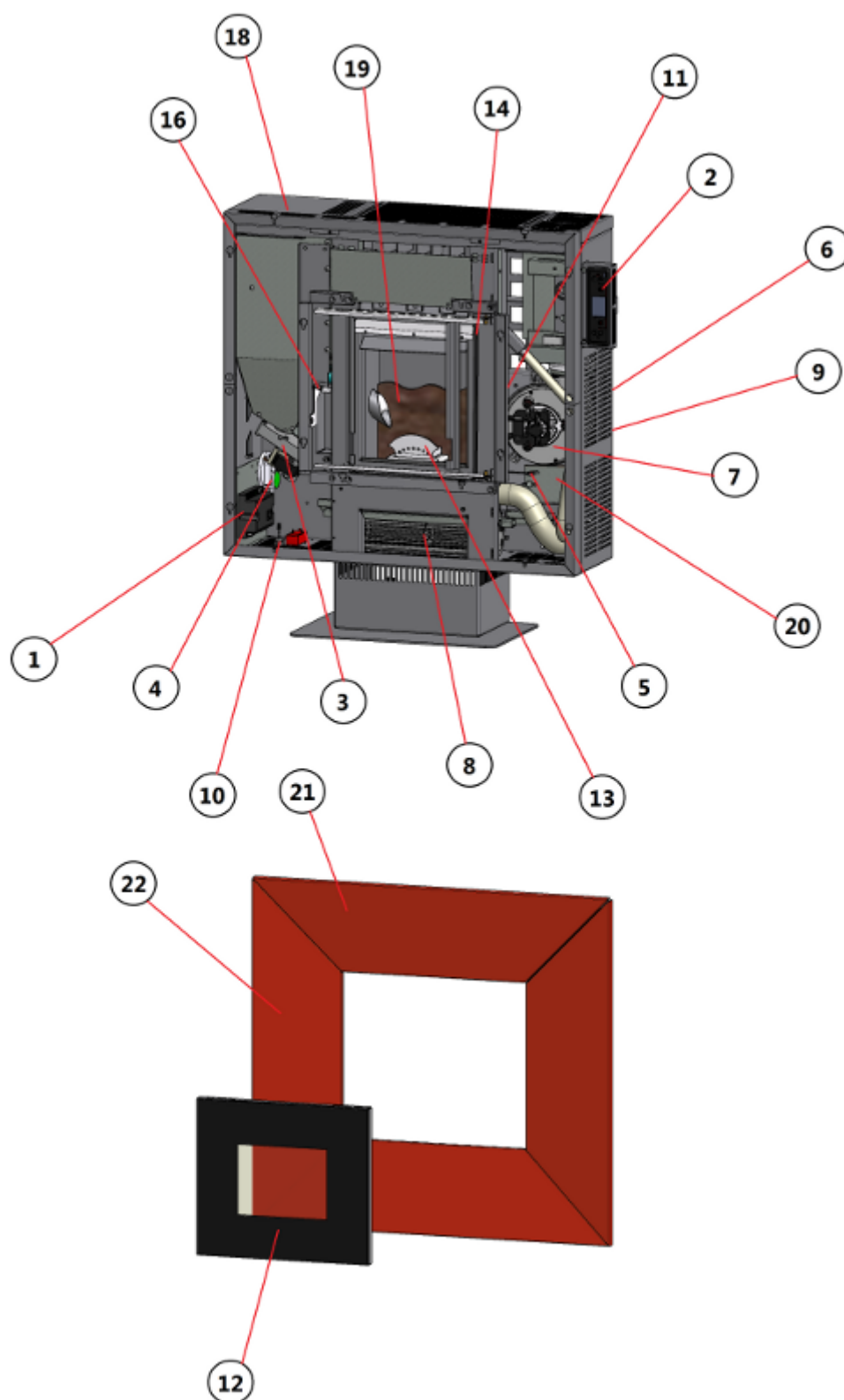


Fig. 59 - Ricambi

| RIF. | CODICE    | DESCRIZIONE                                                           |
|------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | SCHEDA ELETTRONICA N100                                               |
| 2    | COM0241/S | DISPLAY LCD                                                           |
| 3    | COM2201   | MOTORIDUTTORE DA 1,5 RPM                                              |
| 4    | COM0233-3 | PRESSOSTATO HUBA                                                      |
| 5    | COM0225-1 | RESISTENZA ACCENDITORE 300W                                           |
| 6    | COM0207-1 | TERMOSTATO NC 60°                                                     |
| 7    | COM2208   | ASPIRATORE FUMI                                                       |
| 8    | COM0268   | VENTILATORE TGA60/300                                                 |
| 9    | COM2207-L | SONDA FUMI L.1500 MM                                                  |
| 10   | COM2206   | SONDA AMBIENTE                                                        |
| 11   | COM0401   | TUBO SILICONICO 7x4x400                                               |
| 12   | CLO5211   | VETROCERAMICO SERIGRAFATO 389x340x4 (MODELLO CLOE)                    |
| 13   | CLO5690   | BRACIERE                                                              |
| 14   | COM0245   | GUARNIZIONE PORTA FUOCO                                               |
| 15   | CLO5210   | VETRO CERAMICO 217x217x4 (MODELLI SQUARE-CALDARA)                     |
| 16   | SOLO206-L | PERNO GIREVOLE PER MANIGLIA                                           |
| 17   | CLO5411   | PANNELLO COLORATO 769x200 (MODELLO SQUARE)                            |
| 18   | COM0518   | GUARNIZIONE SERBATOIO                                                 |
| 19   | CLO5222   | TAVELLA VERMICULITE                                                   |
| 20   | COM0545   | GUARNIZIONE 130x80 CAMERA FUMI                                        |
| 21   | CLO5412   | PANNELLO TRAPEZIO ORIZZONTALE METALLO COLORATO 810x198 (MODELLO CLOE) |
| 22   | CLO5413   | PANNELLO TRAPEZIO VERTICALE METALLO COLORATO 760x198 (MODELLO CLOE)   |
| 23   | CLO5446   | PANNELLO TRAPEZIO ORIZZONTALE VETRO 815,6x200 (MODELLO CLOE)          |
| 24   | CLO5447   | PANNELLO TRAPEZIO VERTICALE VETRO 761x200 (MODELLO CLOE)              |
| 25   | CLO5444   | PANNELLO TRAPEZIO ORIZZONTALE SERPENTINO 815,6x200 (MODELLO CLOE)     |
| 26   | CLO5445   | PANNELLO TRAPEZIO VERTICALE SERPENTINO 761x200 (MODELLO CLOE)         |
| 27   | CLO5416   | PANNELLO COLORATO 751x192 (MODELLO CALDARA)                           |

I dati soprariportati sono indicativi e non impegnativi. La ditta produttrice si riserva la facoltà di apportare qualsiasi modifica allo scopo di migliorare le prestazioni.

## 14.4 CARATTERISTICHE

IT

| DESCRIZIONE                                            | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| LARGHEZZA                                              | 82 cm                        | 82 cm                        |
| PROFONDITÀ                                             | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| ALTEZZA con piedistallo                                | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| PESO con piedistallo                                   | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| POTENZA TERMICA INTRODotta (Min/Max)                   | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| POTENZA TERMICA NOMINALE (Min/Max)                     | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFFICIENZA (Min/Max)                                   | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| TEMPERATURA FUMI (Min/Max)                             | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| PORTATA MASSIMA DEI FUMI (Min/Max)                     | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| EMISSIONI CO (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)           | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| EMISSIONI OGC (13% O <sub>2</sub> )                    | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISSIONI NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )        | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISSIONI CO <sub>2</sub> (Min/Max)                    | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| CONTENUTO medio di CO al 13% O <sub>2</sub> (Min/Max)  | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| CONTENUTO medio di POLVERI al 13% O <sub>2</sub> (Max) | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| DEPRESSIONE CAMINO (Min/Max)                           | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| DISTANZA MINIMA di sicurezza da materiali infiammabili | 30 cm                        | 30 cm                        |
| SU CANNA FUMARIA CONDIVISA                             | NO                           | NO                           |
| DIAMETRO SCARICO FUMI                                  | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| COMBUSTIBILE                                           | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| POTERE CALORIFICO PELLETS                              | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| UMIDITÀ PELLETS                                        | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| VOLUME RISCALDABILE 18/20°C Coeff. 0,045 kW (Min/Max)  | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| CONSUMO ORARIO (Min/Max)                               | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| CAPACITÀ SERBATOIO                                     | 8 kg                         | 8 kg                         |
| AUTONOMIA (Min/Max)                                    | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| ALIMENTAZIONE                                          | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| POTENZA ASSORBITA (Max)                                | 350 W                        | 350 W                        |
| POTENZA ASSORBITA RESISTENZA ACCENDITORE               | 300 W                        | 300 W                        |
| PRESA D'ARIA ESTERNA MINIMA (sezione utile ultima)     | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| STUFA A CAMERA STAGNA                                  | SI                           | SI                           |
| PRESA D'ARIA ESTERNA PER CAMERA STAGNA                 | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |



## 14.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                        |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                  |  | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b><br><b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> |  |
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p>Le seconde con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</p> <p>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</p> |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                        |  |
| <b>Identification No.:</b><br>N° di identificazione:<br>Numéro d'identification:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>00126</b>                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                        |  |
| <b>Issued by:</b><br>Emesso da:<br>Publié par:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>CADEL Srl</b><br><b>Via Foresto Sud, 7</b><br><b>31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY</b>                                                                                                                      |  |                                                                        |  |
| <b>Type of equipment:</b><br>Tipo di apparecchio:<br>Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>Apparatus for domestic heating in wood pellets</b><br>Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno<br>Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois                                    |  |                                                                        |  |
| <b>Trademark:</b><br>Marchio commerciale:<br>Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>CADEL</b>                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                        |  |
| <b>Model or type:</b><br>Modello o tipo:<br>Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>CLOE - CALDARA - SQUARE</b>                                                                                                                                                                                    |  |                                                                        |  |
| <b>Use:</b><br>Uso:<br>Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | <b>Domestic heating</b><br>Riscaldamento domestico<br>Chauffage domestique                                                                                                                                        |  |                                                                        |  |
| <b>Manufacturer:</b><br>Costruttore:<br>Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>CADEL srl</b><br><b>Via Foresto Sud, 7</b><br><b>31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY</b>                                                                                                                      |  |                                                                        |  |
| <b>Laboratory:</b><br>Ente:<br>Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>IMQprimacontrol S.R.L.</b><br><b>I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)</b><br><b>Via dell'Industria, 55</b>                                                                                                    |  |                                                                        |  |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</p> <p>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</p>                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                        |  |
| <b>Standards or other normative documents</b><br>Norme e altri riferimenti normative<br>Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  | <b>Initial Type Tests Report</b><br>Rapporto di Prova ITT<br>Rapport d'essai ITT<br><b>CPD-12-016</b>                                                                                                             |  |                                                                        |  |
| <b>EN 14785</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                        |  |
| <b>EN 80335-1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>EN 80335-2-102</b>                                                                                                                                                                                             |  |                                                                        |  |
| <b>EN 55014-1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>EN 55014-2</b>                                                                                                                                                                                                 |  | <b>EN 61000-3-2</b>                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                   |  | <b>EN 61000-3-3</b>                                                    |  |
| <b>CE Marking information</b><br>Informazioni marcatura CE<br>Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | - see label CE marking<br>- vedi etichetta marcatura CE<br>- voir étiquette du marquage CE                                                                                                                        |  |                                                                        |  |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</p> <p>En tant que fabricant et/ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que les matériels est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</p>                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                        |  |
| <b>25-07-2012</b><br>(Place and date of issue)<br>(Luogo e data di emissione)<br>(Date et lieu de émission)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | <br><b>CADEL s.r.l.</b><br><b>SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)</b><br>(Name, position and signature)<br>(Nom, position et signature) |  |                                                                        |  |

Fig. 60 - Dichiarazione di Conformità

## Summary

|           |                                                                 |           |                                                     |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>MANUAL SIMBOLOGY .....</b>                                   | <b>54</b> | 10.10 FUME TEMPERATURE .....                        | 78        |
| <b>2</b>  | <b>DEAR CUSTOMER.....</b>                                       | <b>55</b> | 10.11 SWITCHING OFF .....                           | 79        |
| <b>3</b>  | <b>CAUTIONS.....</b>                                            | <b>55</b> | 10.12 CLOCK SETTING .....                           | 79        |
| <b>4</b>  | <b>SPARE PARTS.....</b>                                         | <b>55</b> | 10.13 DAILY PROGRAMMING .....                       | 79        |
| <b>5</b>  | <b>DISPOSAL.....</b>                                            | <b>55</b> | 10.14 WEEK-END PROGRAMMING.....                     | 79        |
| <b>6</b>  | <b>PACKAGING AND HANDLING .....</b>                             | <b>56</b> | 10.15 WEEKLY PROGRAMMING .....                      | 80        |
| 6.1       | PACKAGING.....                                                  | 56        | 10.16 FIRE EXTINGUISHING IN CASE OF FIRE ...        | 80        |
| 6.2       | STOVE HANDLING.....                                             | 56        | 10.17 PELLET SUPPLY .....                           | 80        |
| <b>7</b>  | <b>CHIMNEY FLUE .....</b>                                       | <b>56</b> | 10.18 REMOTE CONTROL (OPTIONAL).....                | 81        |
| 7.1       | INTRODUCTION.....                                               | 56        | <b>11 SAFETY SYSTEM .....</b>                       | <b>81</b> |
| 7.2       | CHIMNEY FLUE .....                                              | 57        | 11.1 INTRODUCTION.....                              | 81        |
| 7.3       | TECHNICAL FEATURES .....                                        | 58        | 11.2 "BLACK OUT" ALARM.....                         | 81        |
| 7.4       | HEIGHT-DEPRESSION.....                                          | 59        | 11.3 "FUME PROBE" ALARM .....                       | 81        |
| 7.5       | MAINTENANCE .....                                               | 59        | 11.4 "HOT FUME" ALARM.....                          | 82        |
| 7.6       | CHIMNEY POT .....                                               | 59        | 11.5 "FAN FAILURE" ALARM.....                       | 82        |
| 7.7       | CHIMNEY COMPONENTS.....                                         | 60        | 11.6 "FAILED IGNITION" ALARM .....                  | 82        |
| 7.8       | EXTERNAL AIR INLET .....                                        | 61        | 11.7 "NO PELLET" ALARM.....                         | 82        |
| 7.9       | COMBUSTIBLE AIR INLET FOR SEALED-<br>CHAMBER INSTALLATION ..... | 62        | 11.8 "THERMAL SAFETY" ALARM.....                    | 82        |
| 7.10      | CHIMNEY FLUE CONNECTION.....                                    | 62        | 11.9 "FAILURE DEPRESS" ALARM .....                  | 82        |
| 7.11      | EXAMPLES OF CORRECT INSTALLATION ...                            | 63        | <b>12 MAINTENANCE .....</b>                         | <b>83</b> |
| <b>8</b>  | <b>FUEL .....</b>                                               | <b>65</b> | 12.1 INTRODUCTION.....                              | 83        |
| 8.1       | FUEL.....                                                       | 65        | 12.2 BURNING POT AND ASH TRAY CLEANING ..           | 83        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALLATION .....</b>                                       | <b>65</b> | 12.3 HOPPER AND AUGER CLEANING .....                | 84        |
| 9.1       | INTRODUCTION.....                                               | 65        | 12.4 FUME CHAMBER CLEANING .....                    | 85        |
| 9.2       | OVERALL DIMENSIONS.....                                         | 66        | 12.5 FUME CONDUIT CLEANING .....                    | 85        |
| 9.3       | GENERAL INSTALLATION WITH PEDESTAL ...                          | 67        | 12.6 FUME FAN CLEANING .....                        | 86        |
| 9.4       | PEDESTAL ASSEMBLY .....                                         | 68        | 12.7 ROOM FAN CLEANING .....                        | 86        |
| 9.5       | WALL MOUNTING .....                                             | 68        | 12.8 FUME PASSAGES CLEANING .....                   | 87        |
| 9.6       | PANELS ASSEMBLY (CLOE MODEL) .....                              | 70        | 12.9 FUME PIPES ANNUAL CLEANING .....               | 88        |
| 9.7       | PANELS ASSEMBLY (SQUARE MODEL) .....                            | 72        | 12.10 GENERAL CLEANING .....                        | 88        |
| 9.8       | ELECTRIC CONNECTION.....                                        | 73        | 12.11 CLEANING OF PAINTED METAL PANELS ...          | 88        |
| 9.9       | CONNECTION TO THE EXTERNAL<br>THERMOSTAT .....                  | 74        | 12.12 CLEANING OF CERAMIC AND STONE<br>PANELS ..... | 88        |
| 9.10      | VENTILATION .....                                               | 74        | 12.13 GASKET REPLACEMENT .....                      | 88        |
| <b>10</b> | <b>USE .....</b>                                                | <b>74</b> | 12.14 GLASS CLEANING .....                          | 88        |
| 10.1      | ATTENTION.....                                                  | 74        | <b>13 IN CASE OF ANOMALY .....</b>                  | <b>89</b> |
| 10.2      | INTRODUCTION.....                                               | 75        | 13.1 ALARMS.....                                    | 89        |
| 10.3      | CONTROL PANEL .....                                             | 75        | 13.2 PROBLEM SOLVING .....                          | 92        |
| 10.4      | USER MENU.....                                                  | 77        | <b>14 TECHNICAL DATAS .....</b>                     | <b>94</b> |
| 10.5      | START UP .....                                                  | 77        | 14.1 WIRING SCHEME.....                             | 94        |
| 10.6      | STOVE ADJUSTMENT .....                                          | 78        | 14.2 REPAIR INFORMATION.....                        | 94        |
| 10.7      | FAILED IGNITION .....                                           | 78        | 14.3 SPARE PARTS .....                              | 96        |
| 10.8      | POWER FAILURE .....                                             | 78        | 14.4 FEATURES .....                                 | 98        |
| 10.9      | TEMPERATURE SETTING .....                                       | 78        | 14.5 DECLARATION OF CONFORMITY .....                | 99        |

# 1 MANUAL SIMBOLOGY

- The icons with the stylized figures indicates whom the subject dealt in the paragraph is addressed to (between the User and/or the Authorized Technician and/or the Specialized Stove-repairer).
- WARNING symbols indicates an important note.

EN

|                                                                                     |                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>USER</b>                                                                                                                                                                   |
|    | <b>AUTHORISED TECHNICIAN</b><br>(ONLY to interpret or the Stove-manufacturer or the Authorized Technician of Technical Assistance Service approved by the Stove-manufacturer) |
|    | <b>SPECIALIZED STOVE-REPAIRER</b>                                                                                                                                             |
|  | <b>CAUTION:</b><br><b>READ CAREFULLY THE NOTE</b>                                                                                                                             |
|  | <b>CAUTION:</b><br><b>DANGER OR IRREVERSIBLE DAMAGE POSSIBILITY</b>                                                                                                           |

## 2 DEAR CUSTOMER

- Our products are designed and manufactured in compliance with standards EN 13240 for wood stoves, EN 14785 for pellet stoves, EN 13229 for fire places, EN 12815 for wood cooker stoves, Dir.89/106/CEE for manufacturing products, Re n.1935/2004 for materials and objects which are in contact with foods, Dir. 2006/95/CEE for low tension, Dir.2004/108/EC for Electromagnetic compatibility.
- Read carefully the instruction contained in this manual to obtain the best efficiency.
- This instruction manual is an integral part of the product: make sure it is delivered with the appliance also in case of sold to others. In case of loss please ask a copy to your local Technical Assistance Service.
- All local regulations, including those referring to national European standards, must be respected during appliance installation.



In Italy biomass system installation below 35 kW must comply with MD 37/08. Every qualified installer who own these requirements, has to issue the certificate of conformity for the installed system ("system" means: stove + chimney + air inlet).

- According to (EU) No. 305/2011 regulation, the "Declaration of Performance" is available online at the web sites [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 CAUTIONS

- All the pictures carried in this manual are only for indicative and explanatory purpose and could therefore slightly differ from your appliance.
- The referring appliance is those you purchased.
- In case of doubts or difficulties in the comprehension or for problems not described in this manual, please promptly contact your distributor or installer.
- It is forbidden to modify the appliance without authorization.

## 4 SPARE PARTS

For each repair or adjustment which should be necessary, please contact the dealer where you purchased your stove or your nearest Technical Assistance Service, specifying:

- Appliance model
- Serial number
- Type of problem

Use only original spare parts which you can find at our Technical Assistance Services.

## 5 DISPOSAL

(European directive 2002/96/CE)



**Fig. 1 - Disposal**

This symbol on the product means that used electric and electronic products must not be mixed with domestic waste.

For a proper disposal, recovery and/or recycling, please take this product to an authorized waste collection points, where they will be accepted for free. For further instructions, please contact your local authority or your nearest waste collection point. In case of wrong disposal of this waste material there could be applied penalties as provided by national laws.

## 6 PACKAGING AND HANDLING



EN

### 6.1 PACKAGING

- The packaging is made up of recyclable cardboard boxes according to RESY standards, recyclable expanded polystyrene inserts and wooden pallets.
- All packaging materials can be re-used for a similar use or eventually discharged as waste assimilable to the municipal solid ones, in accordance with current regulations.
- After having removed the packaging please assure you about the integrity of the product.



Packaging are not toys and could cause suffocation or strangulation and other health hazards! People (children included) with reduced mobility, psychological diseases or without experience and knowledge must be kept away from packaging. The stove is not a toy, please see **ATTENTION page 74**.

### 6.2 STOVE HANDLING

Both whether the stove is packed or not it is necessary to observe the following instructions for handling and transporting the stove from its sale point to its installation point and for any future movements:

- The stove must be handled with idoneous means paying attention to the existing safety regulations;
- do not turn the stove upside down and/or upset it on one side, but keep it in vertical position or as accorded with the constructor instructions;
- if the stove is made up of ceramic, stone, glass or any particularly fragile material components, all must be moved with the utmost care.



## 7 CHIMNEY FLUE

### 7.1 INTRODUCTION

This chapter about the Chimney Flue has been drawn up in cooperation with Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) and is based on European Standards (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012). It provides instructions for a good and correct execution of the chimney flue but it does not absolutely replace the current standards which the qualified manufacturer/installer should comply with.



Please check with your local authorities if exists any restrictive regulation which regards the combustible air inlet, the fumes exhaust system, the chimney flue and the chimney pot.

The company declines any responsibility regarding the bad running of the stove if it is due to the use of a no correctly dimensioned chimney flue which does not respect current regulations.

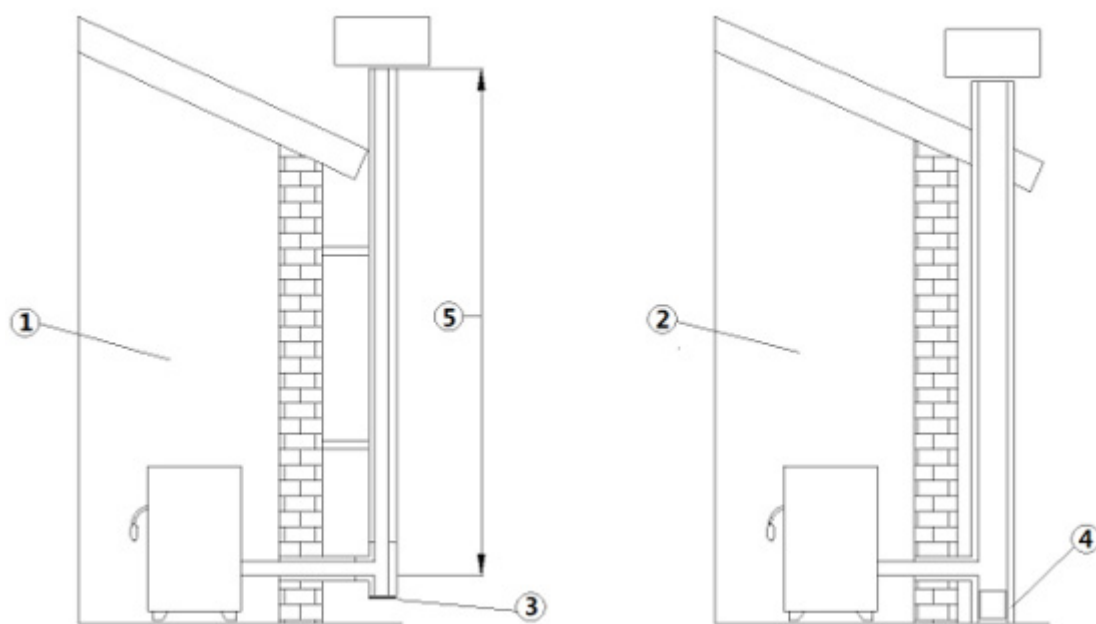


Fig. 2 - Chimney Flues

**LEGEND** Fig. 2 page 57

|          |                                                   |
|----------|---------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Chimney flue with insulated stainless-steel pipes |
| <b>2</b> | Chimney flue on the existing chimney              |
| <b>3</b> | Inspection plug                                   |
| <b>4</b> | Inspection door                                   |
| <b>5</b> | ≥ 3,5 m                                           |

- The chimney flue or chimney is of great importance for the correct running of the heating appliance.
- It is fundamental that the chimney flue is perfectly built and always maintained with a perfect efficiency.
- The chimney flue must be sole (see **Fig. 2 page 57**) with insulated stainless-steel pipes (1) or installed on the existing chimney flue (2).
- Both this solutions must be endowed with an inspection plug (3) and/or an inspection door (4).



It is forbidden to connect more pellet stoves or any other heating appliance to the same chimney flue.

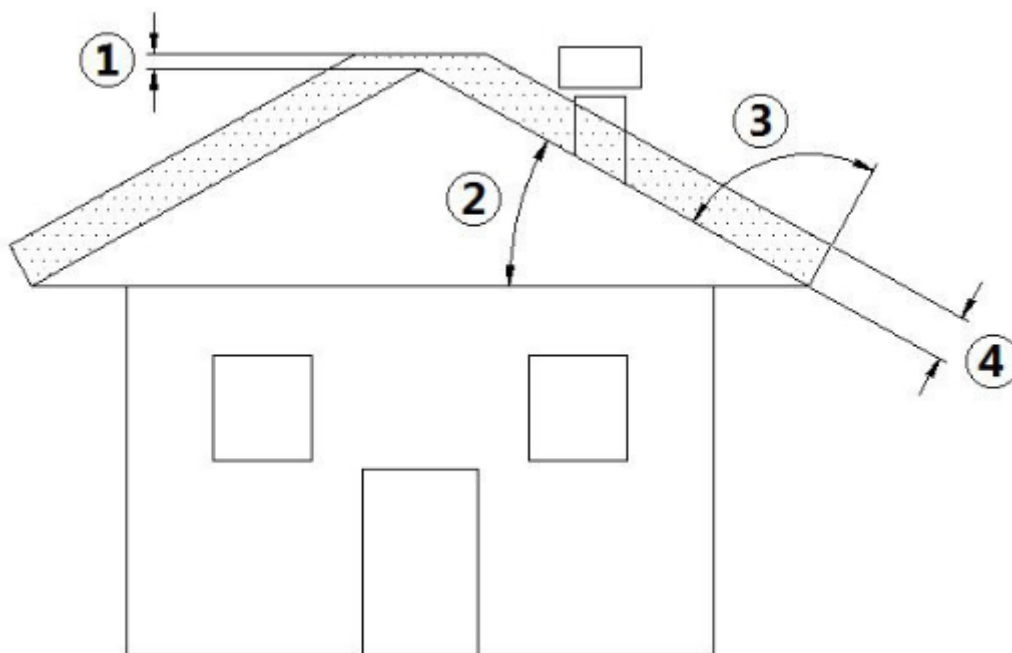


Fig. 3 - Inclined roof

**LEGEND** Fig. 3 page 58

|   |                                                                |
|---|----------------------------------------------------------------|
| 1 | Height over the ridge of the roof = 0,5 mt                     |
| 2 | Roof inclination $\geq 10^\circ$                               |
| 3 | $90^\circ$                                                     |
| 4 | Measured distance at $90^\circ$ from the roof surface = 1,3 mt |

- The chimney flue must be sealed from fumes.
- It must have a vertical run without narrowing. It must be realized with fume and condensation resistant materials with thermal insulation and able to last against usual mechanical stresses.



It must be insulated to avoid condensation and to reduce fume cooling effects.

- The stove must be spaced out from fuels or flammable materials with an air gap or with insulating materials. Check the distance with the chimney manufacturer.
- The chimney entrance must be placed in the same room where the appliance is installed or otherwise in the adjacent room and it must be provided with a solid and condensation collection chamber under the entrance, accessible through the sealed metal gate.
- Auxiliary exhaust fans cannot be installed neither along the chimney nor on the chimney pot.
- The inner section of the chimney flue can be round (the best one) or square and the jointed sides must have a minimum radius of 20 mm.
- The section dimension must be minimum  $\varnothing 120$  mm and maximum  $\varnothing 180$  mm.
- Made the efficiency of the chimney flue overhauled by an expert stove-repairer and if necessary cover the chimney flue with materials in compliance with current regulations.
- The flue system must be placed on the roof.
- The chimney flue must be provided CE in accordance with EN 1443 regulation. Please find attached an example of label:





Fig. 4 - Example of label

## 7.4 HEIGHT-DEPRESSION

The depression (draught) of a chimney flue depends also on its height. Check the depression with the values provided at **FEATURES page 98**. Minimum height 3,5 meters.

## 7.5 MAINTENANCE

- The chimney flue must be cleaned, since the soot and unburnt oil deposits reduce its section so blocking the draught. In great quantities they can flare up.
- The fumes extraction pipes (fumes conduit + chimney flue + chimney pot) must always be cleaned, scrubbed and checked by an expert stove-repairer, in compliance with current regulations, with the instructions of the stove-manufacturer and the directives of your insurance company.
- In case of doubts, please follow the most restrictive regulations.
- Have your chimney flue and chimney pot checked and cleaned by an expert chimney sweep at least once a week. The chimney sweep has to release a written declaration about the security of the system.
- Not cleaning compromise safety.

## 7.6 CHIMNEY POT

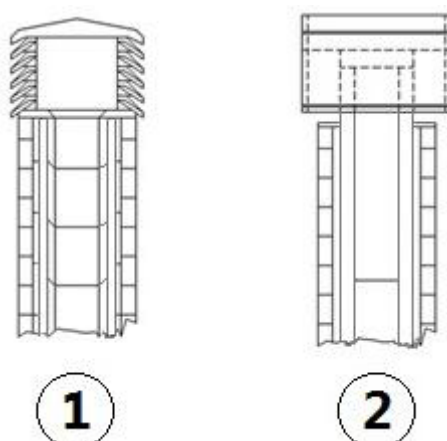


Fig. 5 - Anti-wind chimney pots

The chimney pot is important for the correct running of the heating appliance:

- We recommend using an anti-wind chimney pot, see **Fig. 5 page 59**.
- The hole width for fumes exhaust must be the double of the chimney flue width and fitted in a way that the fume exhaust is assured also in case of wind.
- It should prevent the infiltration of rain, snow and animals.
- The outlet height in the atmosphere must be away from the reflux area caused by the roof structure or by obstacles laying nearby (see **Fig. 3 page 58**).

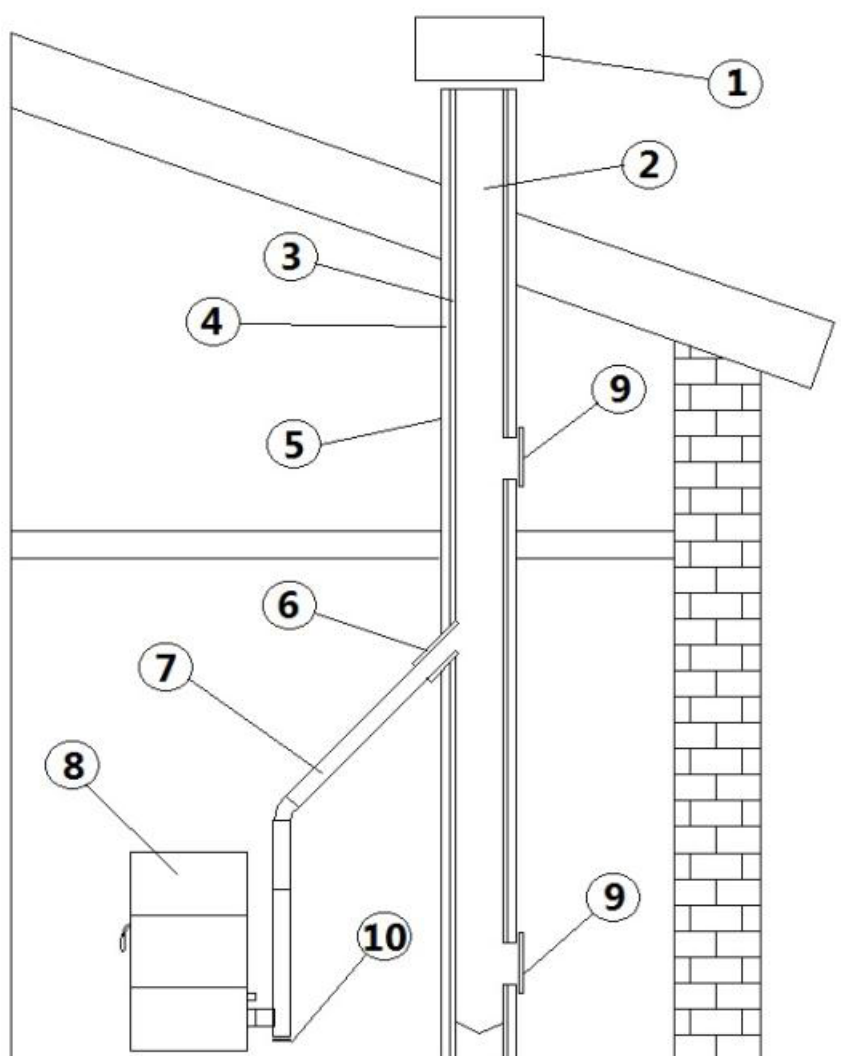


Fig. 6 - Chimney components

| LEGEND | Fig. 6 page 60               |
|--------|------------------------------|
| 1      | Chimney pot                  |
| 2      | Flue outlet                  |
| 3      | Chimney flue                 |
| 4      | Thermal insulation           |
| 5      | External wall                |
| 6      | Chimney union                |
| 7      | Flue pipe                    |
| 8      | Heat generator               |
| 9      | Inspection door              |
| 10     | T-union with inspection plug |

## 7.8 EXTERNAL AIR INLET

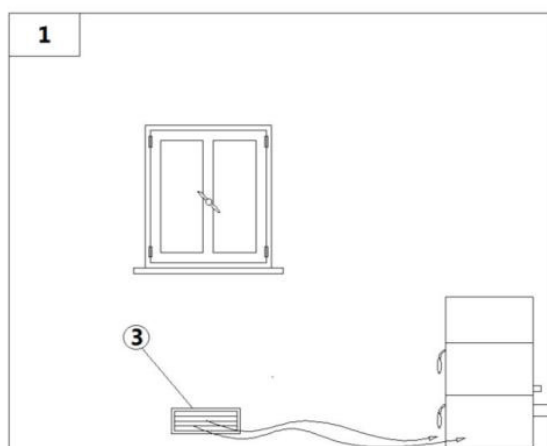


Fig. 7 - Direct air inflow

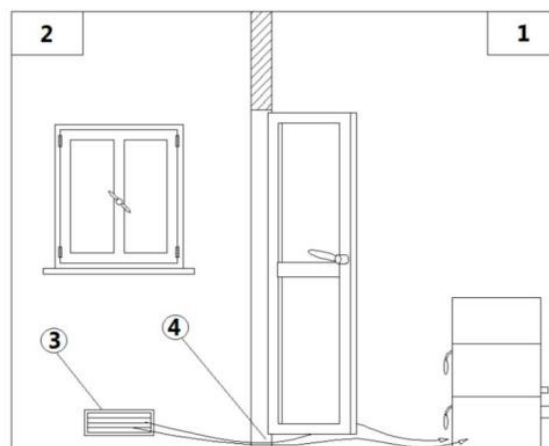


Fig. 8 - Indirect air inflow

| LEGEND | Fig. 7 page 61 Fig. 8 page 61 |
|--------|-------------------------------|
| 1      | Room to ventilate             |
| 2      | Adjacent room                 |
| 3      | External air inlet            |
| 4      | Cleft under the door          |

- The room must be endowed with an external air recycling for a good climate in your ambient.
- The air inflow from outside to the inner occurs directly, through an opening on the external wall of the room (see **Fig. 7 page 61**); otherwise it occurs indirectly by air suction from rooms adjacent to the one to ventilate (see **Fig. 8 page 61**).
- Bedrooms, garages, and store of flammable materials are excluded.
- The air inlet should have a total net surface of 80 sqcm2: the aforesaid surface is to widen if inside the room there are other activated appliances (for example: electric ventilators for foul air suction, cooker hoods, other stoves, etc...) which depress the environment.
- At switched on appliance it is necessary to check that the pressure fall between the room and the outside does not exceed 4,0 Pa value: if necessary widen the air inlet (EN 13384).
- The air inlet must be realized at a height close to the floor with an external grid against birds. In such a way it cannot be obstructed by any object.
- In case of installation with sealed-chamber the air inlet is not necessary.

## 7.9 COMBUSTIBLE AIR INLET FOR SEALED-CHAMBER INSTALLATION

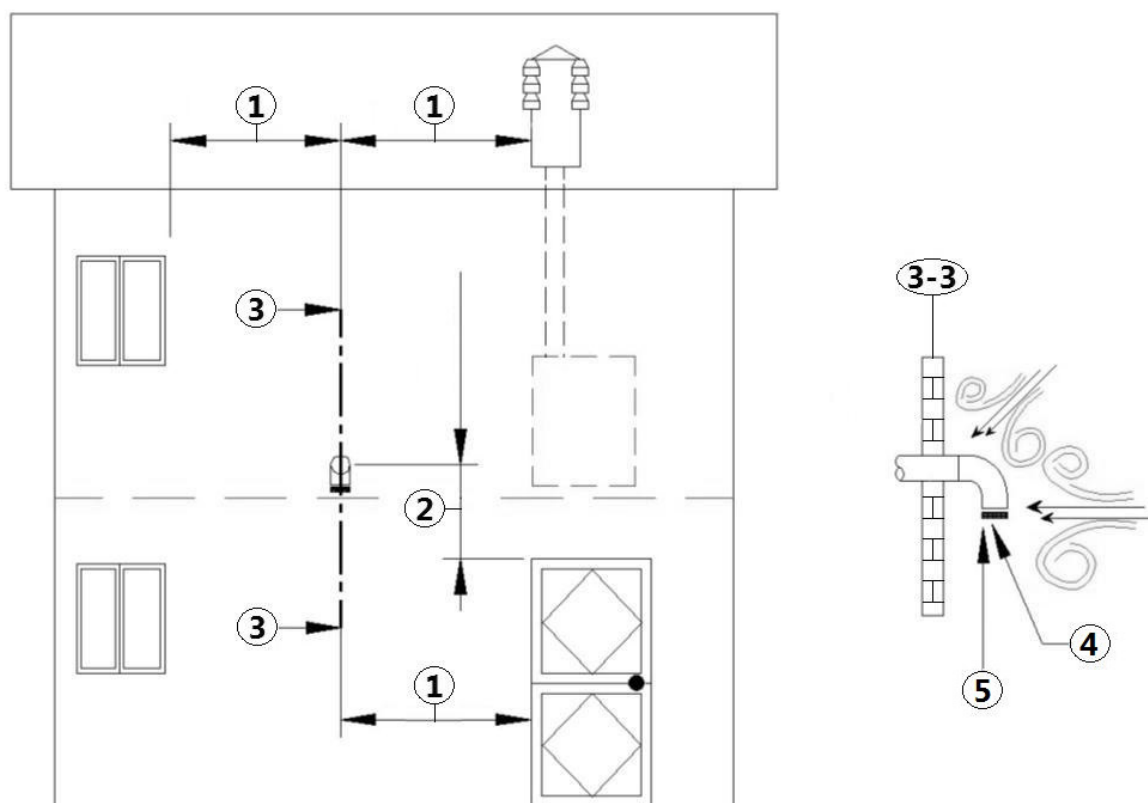


Fig. 9 - Air inlet for sealed-chamber installation

| LEGEND | Fig. 9 page 62                |
|--------|-------------------------------|
| 1      | $\geq 1,5 \text{ mt}$         |
| 2      | $\geq 0,3 \text{ mt}$         |
| 3-3    | Sectional view                |
| 4      | Shield grid                   |
| 5      | Curve inlet to turn downwards |

Check **FEATURES page 98** if the purchased stove has a sealed-chamber. If the stove is endowed with a sealed-chamber and you want also the whole installation with sealed chamber, please read the following instructions:

- It is necessary to extract the air for combustion directly from outside.
- Use a tube with minimum  $\varnothing 60 \text{ mm}$  and maximum 2 meters lenght; to connect see the back of the stove.
- During installation step is necessary to verify the minimum distances required for the combustible air inlet as (for example) an open door or window causes a vortex which could remove the combustible air necessary to the stove (see the underlying scheme).
- On the external wall it is necessary to install a curve at  $90^\circ$  to protect the combustible air inflow from wind effects: turn the curve inlet downwards, see **Fig. 9 page 62**.
- Endow the curve with an external shield grid against birds in such a way that it cannot be obstructed by any object.
- Caution: check with your local authorities if exists any restrictive regulation regarding the combustible air inlet: if present, they must be applied. In some countries and/or regions the installation with sealed-chamber is obligatory: in case of doubt, please follow the most restrictive regulations.

## 7.10 CHIMNEY FLUE CONNECTION

Your pellet stove works through a fume draught forced by a fan. It is obligatory to check that all pipes are realized in compliance with the following regulation on material selection: EN 1856-1, EN 1856-2 e UNI/TS 11278. All must be effected by specialized personnel or companies as provided by UNI 10683:2012.

- The connection between the appliance and the chimney flue should be short in order to favor the

draught and to avoid condensation in the pipes.

- The fume conduit should be equivalent or longer than the outlet joint ones (Ø 80 mm).
- Some stove models are endowed with a lateral and/or back exhaust. Check that the unused exhaust is sealed with the plug given with standard equipment.

| SYSTEM TYPE                                  | Ø80 mm PIPE | Ø100 mm PIPE |
|----------------------------------------------|-------------|--------------|
| Minimum vertical length                      | 1,5 mt      | 2 mt         |
| Maximum length (with 1 union)                | 6,5 mt      | 10 mt        |
| Maximum length (with 3 unions)               | 4,5 mt      | 8 mt         |
| Maximum number of unions                     | 3           | 3            |
| Level section (minimum inclination 3%)       | 2 mt        | 2 mt         |
| Installation at a height above 1200 m a.s.l. | NO          | Obligatory   |

- Use a plate pipe for stoves of Ø80 mm or Ø100 mm depending on the type of system and with silicone gaskets.
- It is forbidden to use metal, fibre cement or aluminium flexible pipes.
- For change of direction it is obligatory always to use a union (with angle > 90°) with inspection plug which enables an easy periodic cleaning of the pipes.
- Please assure you that after the cleaning the inspection plugs are sealed with its efficient gasket.
- It is forbidden to connect more appliances to the same fume conduit.
- It is forbidden to convey in the same fume conduit exhausts from overhanging cooker hoods.
- It is forbidden to exhaust flue gases directly from the wall towards the outside and closed spaces also at open top.
- It is forbidden to connect any other appliance (wood stoves, cooker hoods, boilers, etc...).
- The fume conduit must be placed at a distance of minimum 500 mm from flammable or heat-susceptible components.

## 7.11 EXAMPLES OF CORRECT INSTALLATION

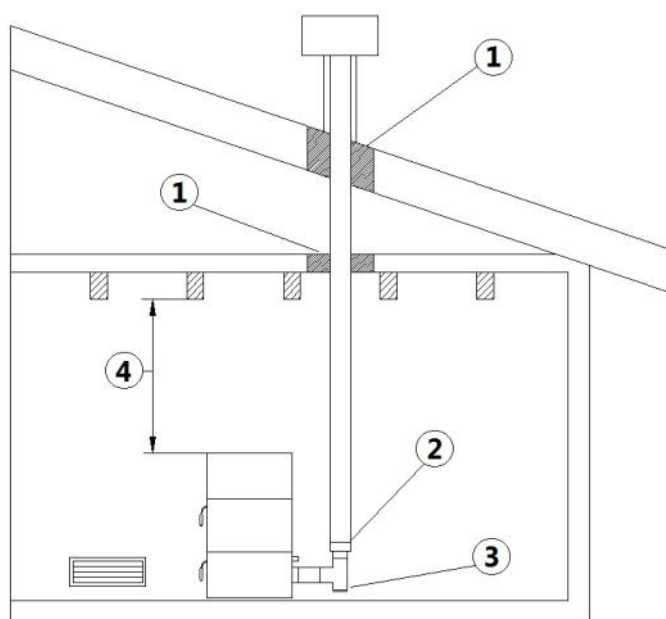


Fig. 10 - Example 1

| LEGEND | Fig. 10 page 63                  |
|--------|----------------------------------|
| 1      | Insulating material              |
| 2      | Reduction from Ø100 to Ø80 mm    |
| 3      | Inspection plug                  |
| 4      | Minimum safety distance = 0,5 mt |

- Chimney flue installation Ø120 mm with an enlarged drilling for pipe transit.

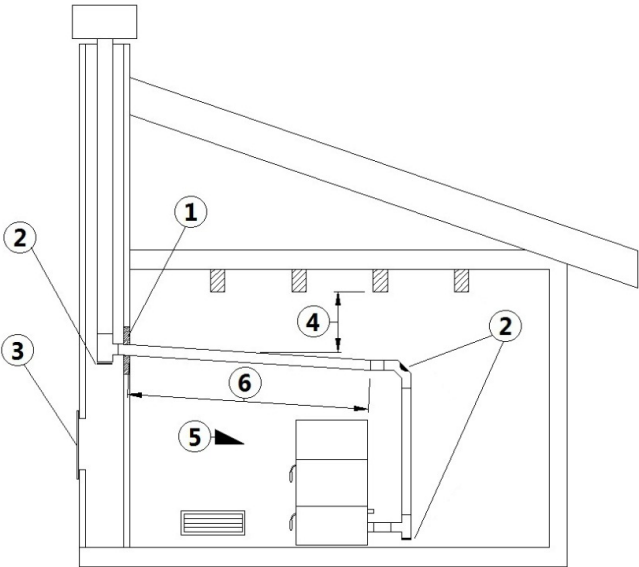


Fig. 11 - Example 2

| LEGEND | Fig. 11 page 64                  |
|--------|----------------------------------|
| 1      | Insulating material              |
| 2      | Inspection plug                  |
| 3      | Chimney inspection entrance      |
| 4      | Minimum safety distance = 0,5 mt |
| 5      | Inclination $\geq 3^\circ$       |
| 6      | Level section $\leq 1$ mt        |

- Old chimney flue with an inserted pipe of minimum Ø120 mm and with an external door which enables the chimney cleaning.

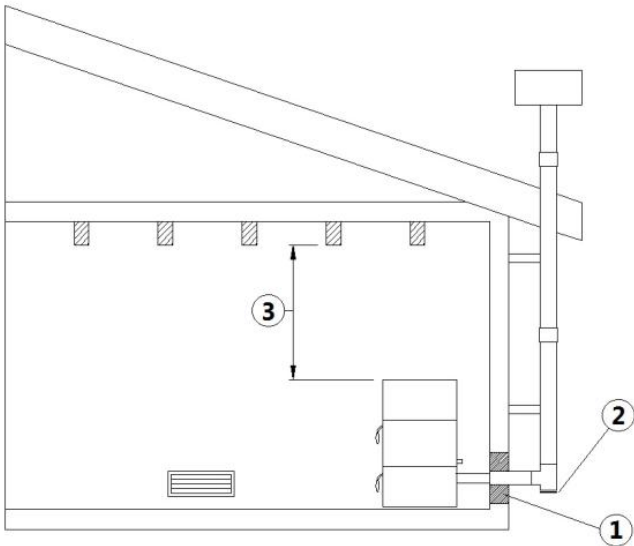


Fig. 12 - Example 3

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>1</b> | Insulating material              |
| <b>2</b> | Inspection plug                  |
| <b>3</b> | Minimum safety distance = 0,5 mt |

- External chimney flue entirely made up of insulated stainless steel pipes, i.e. with double wall of minimum Ø120 mm: all must be firmly attached to the wall. For chimney against wind effects please (see **Fig. 5 page 59**).
- Ducting system through T-unions which enables an easy cleaning without disassembling the pipes.



We recommend to check with your chimney flue manufacturer the safety distances which must be respected and the type of insulating material. The aforesaid regulations are valid also for holes made on the wall (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8 FUEL



### 8.1 FUEL

- The type of fuel to use is only the pellets.
- Use top-quality pellets because they have influence in the calorific value and in ash remains.
- Pellets features are: dimension Ø6-7mm (D06 Class), maximum lenght 40 mm, calorific value 5kWh/kg, humidity ≤ 10%, ash remains ≤ 0,7%, they must be correctly pressed and not much mealy, without sizing agents, resins and other additives (it is advisable to use pellets in compliance with the regulation EN14961-2 type ENplus-A1 ).
- Not adequate pellets cause a bad combustion, a frequent burning pot obstruction and exhaust conduits obstruction. Further it decreases the calorific value, soils the glass and increases consumptions and ash and unburnt granules quantity.



Humid pellets cause a bad combustion and running, so please assure you that they are stored in dry places and far at least one meter from the stove and/or any other source of heat.

- It is advisable to try different type of pellets available on the market and to choose that which gives the best performance.
- The use of bad quality pellets can damage the stove so that the warranty and manufacturer liability fall.
- Do not use the appliance as waste inceneretor.
- On all our product are used high-quality materials such as stainless-steel, steel, cast iron, etc... These materials, before being sold on the market, are tested in laboratory, but despite this on the components which enable the pellets flow (auger) there could exist minimum differences in the material used, in roughness and porosity, which could generate usual variations in fuel transportation (pellets), causing a flame raising or drapping with a possible switching off at lower powers.
- Depending on the type of pellets it could be necessary a parameters adjustment, please contact an Authorized Assistance Service.

## 9 INSTALLATION



### 9.1 INTRODUCTION

- The assembly position must be chosen depending on environment, outlet, chimney flue.



- Check with local authorities if there are any restrictive regulations which regard the combustible air inlet, room ventilation, fume exhaust system together with chimney flue and chimney pot.
- The manufacturer declines any responsibility in case of installation which are not in compliance with current regulations, in case of a wrong room ventilation system, in case of an electric connection which is not in compliance with regulations and in case of a wrong use of the appliance.
- The installation must be executed by an authorized technician, who must release to the user a declaration of conformity of the system and will assume the whole responsibility on the final installation and on the resulting good running of the product.
- As equipment with the stove there is a testing and maintenance manual which must be periodically executed by the installer.
- Check if there is the combustible air inlet.
- Check the probable presence of other stoves or appliances which could depress the room (see **EXTERNAL AIR INLET page 61**).
- Check at switched on stove if there is the presence of CO in the room.
- Check if the chimney has the necessary draught.
- Check if during the fume passage all has been executed in safety (probable fume losses and distances from flammable materials, etc....).
- The installation of the appliance must enable an easy access for appliance, fume exhaust pipes and chimney flue cleaning.
- The installation must enable an easy access to the electric connection plug (see **ELECTRIC CONNECTION page 73**).
- It is forbidden to install the stove in bedrooms, bathrooms and in rooms used for storing combustible materials and in one-room flats.
- The installation in one-room flats is allowed if they are in sealed chamber.
- In any case the stove must not be installed in rooms where it can get in touch with water or water splashes because this can cause burn hazards and short-circuit.
- To install more appliances, the external air inlet must be correctly dimensioned (see **EXTERNAL AIR INLET page 61**).

## 9.2 OVERALL DIMENSIONS

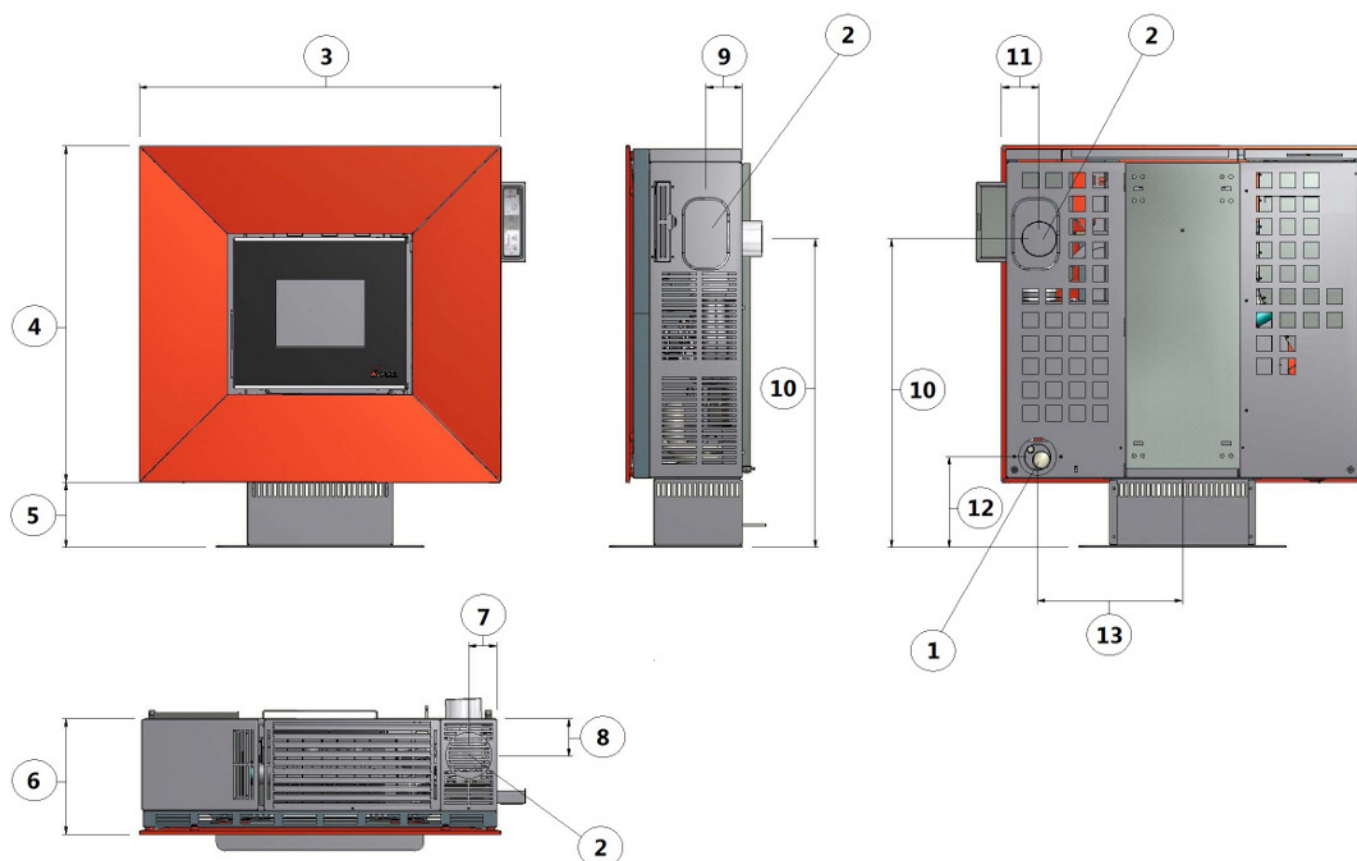


Fig. 13 - General dimensions

| LEGEND | Fig. 13 page 66                  |
|--------|----------------------------------|
| 1      | Hole combustion air inlet d.6 cm |
| 2      | Exhaust fumes d.8 cm             |
| 3      | 80,3 cm                          |
| 4      | 76,5 cm                          |
| 5      | 15,8 cm                          |
| 6      | 26,8 cm                          |
| 7      | 6,5 cm                           |
| 8      | 8,5 cm                           |
| 9      | 8,2 cm                           |
| 10     | 71 cm                            |
| 11     | 8,5 cm                           |
| 12     | 20,5 cm                          |
| 13     | 33 cm                            |

### 9.3 GENERAL INSTALLATION WITH PEDESTAL

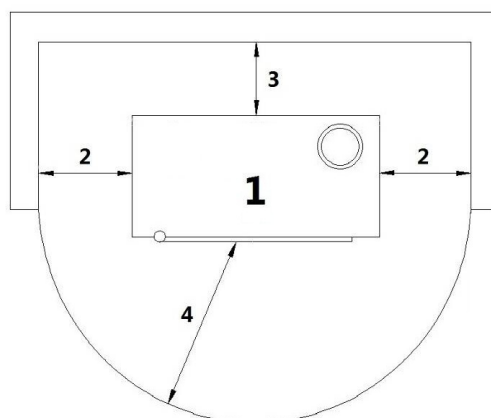


Fig. 14 - General installation with pedestal

| LEGEND | Fig. 14 page 67                   |
|--------|-----------------------------------|
| 1      | Stove                             |
| 2      | Minimum lateral distance = 300 mm |
| 3      | Minimum rear distance = 200 mm    |
| 4      | Minimum front distance = 1000 mm  |

- Please check that the floor has an adequate load capacity. If the existing one does not satisfy this requirement, appropriate measure should be provided (for example a plate for distributing the load).
- It is obligatory to install the stove away from walls and/or pieces of furniture, with a minimum air flow of 300 mm on the sides and 200 mm on the back, to enable an efficient appliance cooling and a good distribution of heat in the room (see **Fig. 14 page 67**).
- For safety fire regulations the distances from flammable or sensible to heat objects (sofas, pieces of furniture, wooden covering, etc...) must be respected, as described in **Fig. 14 page 67**.
- If there are highly flammable objects (curtains, fitted carpet, etc...), all these distances must be further increased with 1 meter.
- If the walls are made up of flammable materials, check the safety distances (see **Fig. 14 page 67**).
- At maximum power check that the wall temperature does not ever exceed 80°C. If it would be necessary please install a fire resistant plate on the concerned walls.
- In some countries also masonry load-bearing walls are considered flammable.
-

## 9.4 PEDESTAL ASSEMBLY



Fig. 15 - Assembling the pedestal



Fig. 16 - Stove on the pedestal

- Lay the stove on the floor horizontally.
- Place pedestal and, using the Allen key provided, tighten the no.4 M6 screws under the pedestal (see **Fig. 15 page 68**).
- Put the stove upright (see **Fig. 16 page 68**).

## 9.5 WALL MOUNTING

The stove is suitable for wall mounting. The can be attached to a load-bearing wall in masonry (NOT plasterboard, wood, etc...) suitable for the entire weight of the stove.

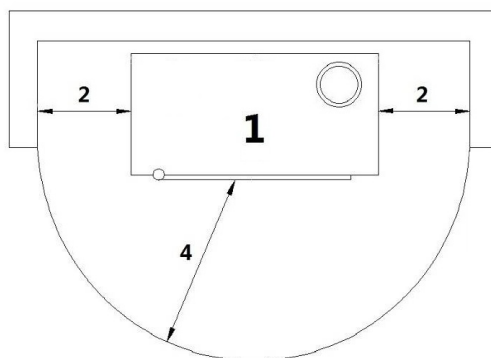


Fig. 17 - Wall mounting

| LEGEND | Fig. 17 page 68                   |
|--------|-----------------------------------|
| 1      | Stove                             |
| 2      | Minimum lateral distance = 300 mm |
| 3      | Minimum front distance = 1000 mm  |

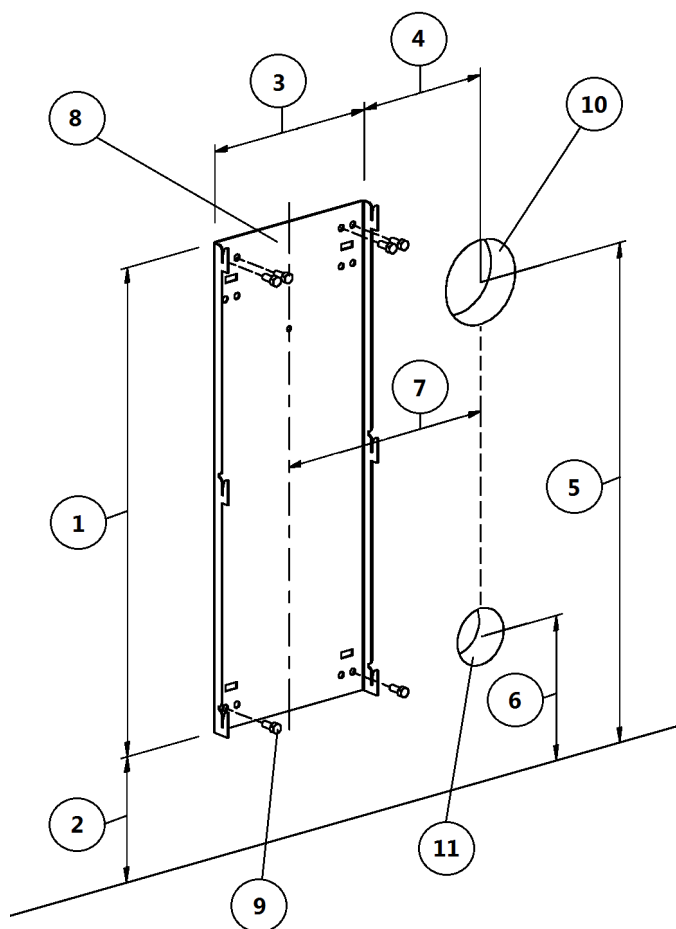
- It is obligatory to install the stove away from walls and/or pieces of furniture, with a minimum air flow of 300 mm on the sides to enable an efficient appliance cooling and a good distribution of heat in the room (see **Fig. 17 page 68**).
- For safety fire regulations the distances from flammable or sensible to heat objects (sofas, pieces of furniture, wooden covering, etc...) must be respected, as described in **Fig. 17 page 68**.
- If there are highly flammable objects (curtains, fitted carpet, etc...), all these distances must be further increased with 1 meter.



In some countries also masonry load-bearing walls are considered flammable.

If you want to fix the stove to a non-flammable material wall, you need to fix the support to the wall (the support is provided with the stove).

- Call an expert to prepare the fumes outlet hole and the combustion air inlet hole.
- To fix the rear support to the wall with metal plugs suitable for the weight of the stove (see **Fig. 18 page 69**).



**Fig. 18 - Mounting on non-flammable wall**

| LEGEND | Fig. 18 page 69                   |
|--------|-----------------------------------|
| 1      | 695 mm                            |
| 2      | 179 mm                            |
| 3      | 260 mm                            |
| 4      | 202 mm                            |
| 5      | 710 mm                            |
| 6      | 206 mm                            |
| 7      | 332 mm                            |
| 8      | Wall support                      |
| 9      | Metal plugs                       |
| 10     | Fumes outlet hole d.120 mm        |
| 11     | Combustion air inlet hole d.80 mm |

If the stove is to be fixed to an inflammable wall, it is compulsory to attach further support to the wall cod. WAL0002 (the support is NOT provided with the stove).

- Call an expert to prepare the fumes outlet hole and the combustion air inlet hole.
- To fix the rear support to the wall with metal plugs suitable for the weight of the stove (see **Fig. 19 page 70**).

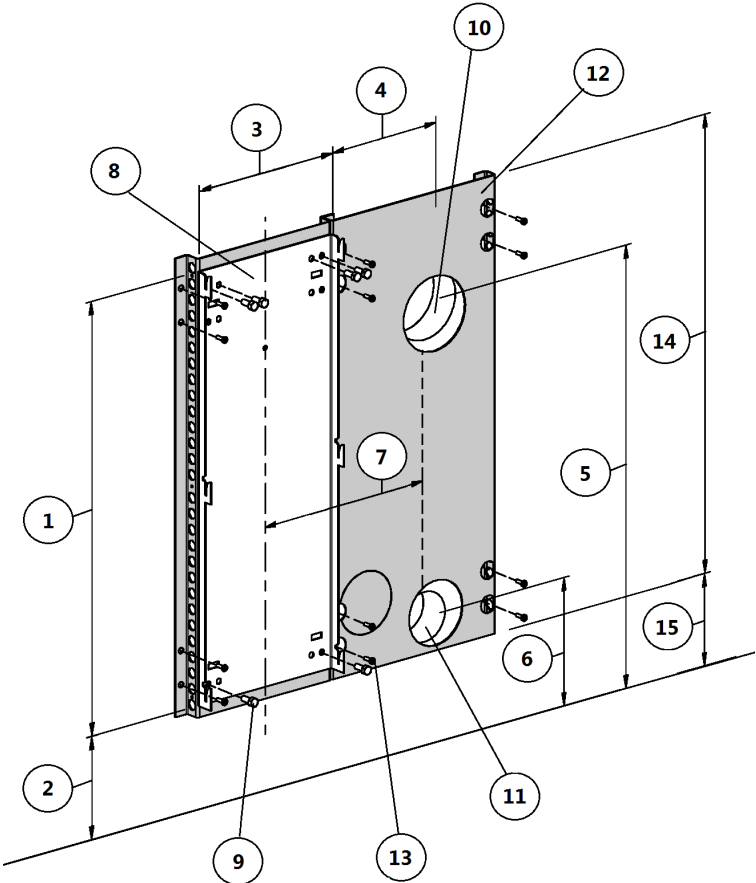


Fig. 19 - Mounting on flammable wall

| LEGEND | Fig. 19 page 70                   |
|--------|-----------------------------------|
| 1      | 695 mm                            |
| 2      | 179 mm                            |
| 3      | 260 mm                            |
| 4      | 202 mm                            |
| 5      | 710 mm                            |
| 6      | 206 mm                            |
| 7      | 332 mm                            |
| 8      | Wall support                      |
| 9      | M8x20 bolt                        |
| 10     | Fumes outlet hole d.120 mm        |
| 11     | Combustion air inlet hole d.80 mm |
| 12     | Spacer (WAL0002 code)             |
| 13     | Metal plugs                       |
| 14     | 735 mm                            |
| 15     | 159 mm                            |

9.6

PANELS ASSEMBLY (CLOE MODEL)



Assembly must be carried out by an authorised technician.

For panels installation, proceed as follows:



Fig. 20 - Countersunk screw



Fig. 21 - Threaded seat

- Inside the panel there are 4 threaded (see **Fig. 21 page 71**) seats for screwing no.4 M5x10 countersunk screws (see **Fig. 20 page 71**). Make sure the screws sufficiently project from the panel in order to insert them in the relevant slots on the stove body.

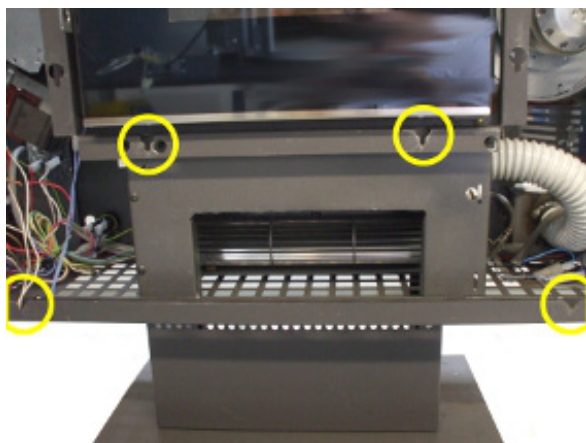


Fig. 22 - Lower slots

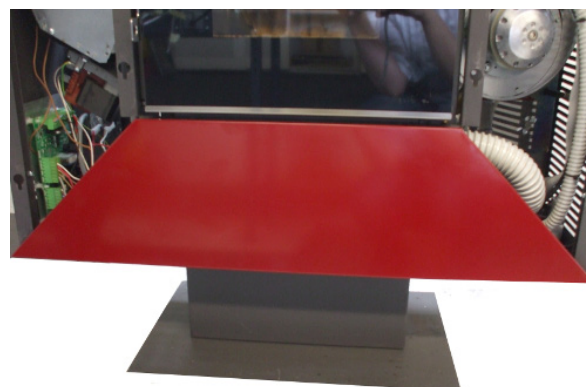


Fig. 23 - Lower panel insert

- Insert and lay the screws in the relevant slots on the stove body (see **Fig. 22 page 71**).
- Slide the panel downwards in order for all 4 screws to firmly lay on their seats (see **Fig. 23 page 71**).

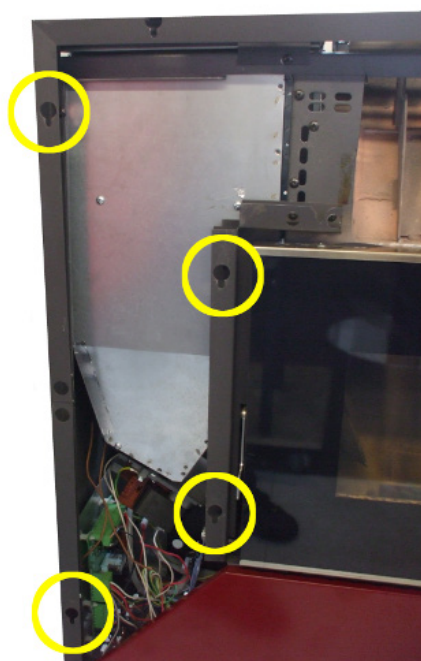


Fig. 24 - Side slots



Fig. 25 - Side panels insert

- At this point assembly the side panels. Proceed as previous steps (see **Fig. 24 page 71** and **Fig. 25 page 71**).
- Assembly upper panel at the end, the procedure depends on its material:
  - glass panel (follow A instructions),
  - metal or stove panel (follow B instructions).





Fig. 26 - Upper slots



Fig. 27 - Glass upper panel



Fig. 28 - M5x6 cylinder head screw

- A. Proceed as previous steps and fix on the 2 upper slots (see **Fig. 26 page 72**) no.2 M5x6 cylinder head screws (see **Fig. 27 page 72** and **Fig. 28 page 72**)



Fig. 29 - Metal upper panel



Fig. 30 - M5x10 countersunk screw

- Proceed as previous steps and fix on the 2 upper slots (see **Fig. 26 page 72**) no.2 M5x10 countersunk screws (see **Fig. 29 page 72** and **Fig. 30 page 72**).

**9.7 PANELS ASSEMBLY (SQUARE MODEL)**



Assembly must be carried out by an authorised technician.

For panels installation, proceed as follows:





**Fig. 31 - Panels assembly**



**Fig. 32 - Panels fixing**

- Insert the metal side panles from above, placing the two teeth on the special slots and pushing all the way down (see **Fig. 31 page 73**).
- Use no.8 wrench to tightenthe two screws under the panel (see **Fig. 32 page 73**).

## 9.8 ELECTRIC CONNECTION



Warning: the appliance must be installed by an authorized technician!

- The electric connection occurs through a cable with plug put in an electric socket which is able to support charge and tension specific of every model, as described in the technical datas table (see **FEATURES page 98**).
- The plug must be easily accessible when the appliance is installed.



The cable must not get in touch with the fume exhaust pipe and nor with every other part of the stove.

- Please further assure you that your network is endowed with an efficient earth connection: if it does not exist or if it is not efficient, please endow you with one in compliance with the law.
- Connect the supply cable first on the back of the stove (see **Fig. 33 page 73**) and then at a wall electric socket.



**Fig. 33 - Electric socket with master switch**

- The master switch O/I (see **Fig. 33 page 73**) is to open only to switch the stove on, otherwise it is advisable to keep it off.
- Do not use extension cables.

- If the feeder cable is damaged, it must be replaced by an authorized technician.
- When the stove is not going to be used for a long period of time, it is advisable to remove the plug from the socket on the wall.

## 9.9 CONNECTION TO THE EXTERNAL THERMOSTAT

EN

The stove works through a thermostat probe placed in its inner. If you desire, the stove can be connected to an external room thermostat. This operation must be executed by an authorized technician.

For connection see **WIRING SCHEME page 94**:

- external thermostat: set up a temperature which is round 7°C.
- External chronothermostat: set up a temperature which is round 7°C and disable the chrono functions from the menu 03-01.

## 9.10 VENTILATION

- The stove is endowed with a ventilation system.
- The air blown from fans keeps the appliance at a low temperature range in order to avoid high stresses to the materials which make it up.



Fig. 34 - Do not cover air slits



Do not cover the hot air outlet slits with any object to avoid stove's overheating!



The stove is not suitable for food cooking.

## 10

### USE



## 10.1 ATTENTION



This appliance must not be used by people (children included) with reduced mobility, psychological diseases or without experience and knowledge except in case of supervision or instruction about the use of the appliance by people responsible for their safety.



Children must be constantly overseen in order to assure that they do not play with the appliance.



The stove is provided with a hand rejector: this rejector can be removed exclusively by the stove manufacturer or by the Technical Assistance Service.



During its running, the stove reaches high temperatures: keep away children and animals and for your safety please use appropriate fireproof devices, such as heat-protecting gloves.

EN

## 10.2 INTRODUCTION

To have the best performance with the lowest consumption please follow the here described instructions.

- The lightning of the pellets occurs very easily if the installation is correct and if the chimney flue is efficient.
- Switch on the stove at Power 1 for at least 2 hours in order to enable the materials which make up the boiler and the fireplace to adjust the inner springing stress.
- Oily plant waste and lacquers can cause smells and smoke during the first working hours: it is advisable to ventilate the room because they could be noxious to people and animals.
- By using the stove the varnish inside the combustion chamber could be subjected to alterations. This occurrence can be attributed to different reasons: an excessive stove overheating, the presence of chemical agents in bad quality pellets, bad chimney draught, etc. Therefore varnish endurance in the combustion chamber cannot be guarantee.

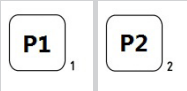


Set values from 1 to 5 are defined by the manufacturer and they can be changed only by an authorized technician.



Do not use flammable liquids during the ignition (alcohol, petrol, oil, etc...).

## 10.3 CONTROL PANEL

| PANEL ELEMENT                                                                       | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | P1 and P2: when in set temperature mode, they are useful to increase or decrease the thermostat value from min. 6°C to max 40°C. Keeping pressed P2 key it is possible to see the fume temperature at the exhaust. Both have programming functions. |
|  | P3: it enables to enter set temperature and User and Technician parameters menu.                                                                                                                                                                    |
|  | P4: switching on and off, alarm reset and exit from programming.                                                                                                                                                                                    |
|  | P5 and P6: increase and decrease the calorific power from 1 to 5.                                                                                                                                                                                   |

| PANEL ELEMENT                                                                     | DESCRIPTION                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | Chrono: active time programming. |
|  | Ignition plug: active ignition.  |
|  | Auger: active.                   |
|  | Fume fan: active.                |
|  | Exchanger fan: active.           |
|  | -                                |
|  | Alarm: active.                   |

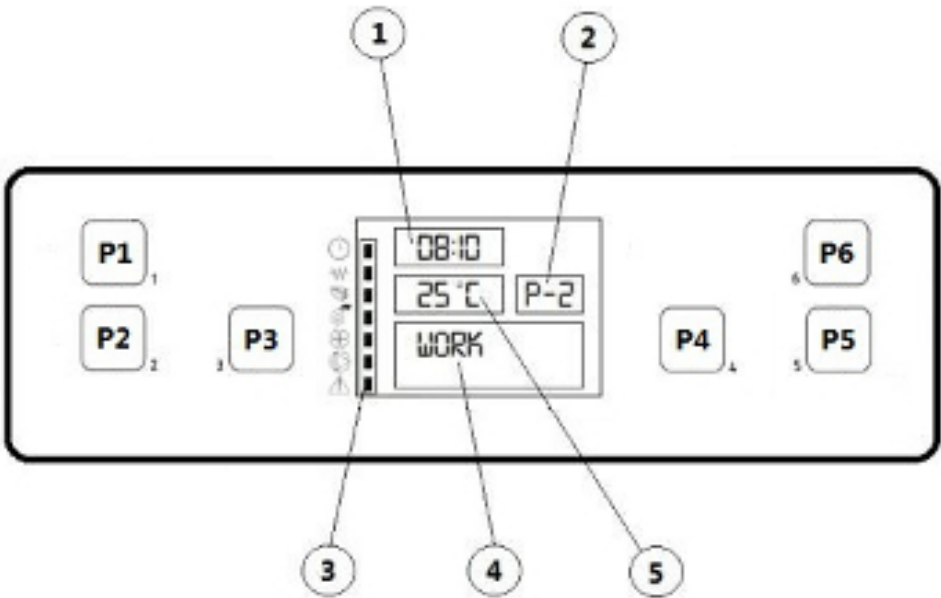


Fig. 35 - LCD control display

| LEGEND | Fig. 35 page 76 |
|--------|-----------------|
| 1      | Time            |
| 2      | Power           |
| 3      | State           |
| 4      | Message         |
| 5      | Temperature     |

## 10.4 USER MENU

By once pressing P3 key you can have access to user parameter controlling. To let them slide press P5 and P6 keys. They are:

| POS. | REFERENCE                  | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | FAN ADJUST (supplementary) | Module not included in this type of stove.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2    | SET CLOCK                  | Set date and time. The board is provided with a lithium battery which enables a clock autonomy of 3/5 years. See <b>CLOCK SETTING page 79</b> .                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3    | SET CHRONO                 | Press once P3: "CHRONO ENABLE" appears. Press P3 again and with P1 and P2 put in "OFF" or "ON". For daily, week-end or weekly programming, see <b>DAILY PROGRAMMING page 79</b> . CAUTION: do not active if STAND-BY function is active!                                                                                                                                                                  |
| 4    | SELECT LANGUAGE            | Press once P3 key and with P1 and P2 keys select the desired language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5    | STAND-BY MODE              | It activates a function which, if the set ambient temperature has been exceeded for more then 10 minutes, start the switching off phase up. If the ambient temperature has fall at more than 2°C, the stove will restart automatically up, starting from <b>START UP page 77</b> . Press once P3 key and with P1 and P2 keys put in "OFF" or "ON". CAUTION: do not activate if CHRONO function is active! |
| 6    | BUZZER MODE (audio alarm)  | Press once P3 key and with P1 and P2 keys put in "OFF" or "ON".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7    | INITIAL LOAD               | When the stove has its first ignition, the auger is completely empty. If it should be necessary do a precharge by pressing P3 key, then P1 key for starting up and P4 key for stop.                                                                                                                                                                                                                       |
| 8    | STOVE STATE                | It shows all parameters connected to the stove state: this is a menu for the Authorized Technician                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9    | TECHNICA SETTING           | Only for the Authorized Technician.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10   | SET FLAME                  | It enables to set the flame depending on the draught of the chimney flue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 10.5 START UP

We remind you that the first ignition must be carried out by a specialized and authorized technician who will check that all is installed in compliance with current regulations and checks the efficiency.

- If inside the combustion chamber there are booklets, manuals, etc..., remove them.
- Check if the door is correctly closed.
- Check if the stove is correctly inserted in the electric socket.
- Before switching the stove on, assure you the burning pot is clean.
- To start the stove up, keep pressed P4 key for an instant till it will be shown "START" and "PREHEAT WAIT": the preheating of the ignition resistance starts. After 2 minutes about, it will be shown "PELLET LOAD, FLAME WAIT", in this phase the auger loads the pellet and the heating of the resistance continues. When the temperature is sufficiently high (after 7-10 minutes about), the ignition is considered as happened and on the display shows "FIRE PRESENT".
- Completed the phase "FIRE PRESENT", the control unit enter the "WORK" phase showing the set calorific power and ambient temperature. It is in this phase that P5 and P6 keys settle the stove power from 1 to 5. If the value of the ambient temperature exceeds the limit set on the keyboard on the temperature setting, the calorific power will be carried at the minimum showing "WORK, MODULATI". When the ambient temperature turns back below the set temperature, the stove turns back to the set power.



## 10.6 STOVE ADJUSTMENT

The stove is adjusted according to the chimney flue and used pellets datas, as per technical characteristics (see **FEATURES page 98**). If the datas do not correspond, the authorized technician can adjust the stove.

- If the pellet is small in size and with a greater calorific power, (for example: encrusted burning pot), the pellet drop must be decreased from the menu "SET FLAME", press P3 "PELLET TYPE", press P3 again "PELLET LOAD" and with P2 key decrease the pellet quantity from -1 (which is -2%) till -9 (which is -18%).
- If the chimney flue has a lower draught (for example: weak flame, sooty glass) the revolutions of the geared motor must be increased from the menu "SET FLAME", press P5 "CHIMNEY TYPE", press P3 "FUME-FAN CHIMNEY" and with P1 key increase the fume fan revolutions from +1 (which is +5%) till +9 (which is +30%).
- If the chimney flue has a greater draught (for example: because of pellets fall on the burning pot) decrease the fume fan revolutions from -1 to -9.



Pay attention if the value is positive or negative..

## 10.7 FAILED IGNITION

If the pellets do not burn, the failed ignition will be indicated by the alarm "FAILED IGNITION".

- If the room temperature is lower than 10°C, the plug is not able to bear the ignition stage. To support it please insert some pellets in the burning pot and a piece of burning firelighter igniter material on the pellets (for example firelighters cubes).



After a failed ignition the burning pot must be empty from the amassed pellets, before starting the stove up again.

- Too much pellets in the burning pot, or humid pellet, or sooty burning pot make ignition difficult and create dense white smoke which is harmful to health and can cause explosions on the combustion chamber. It is therefore necessary not to stand in front of the stove during ignition stage if dense white smoke is present.



If after some months the flame appears weak and/or orange colored or the glass tends to blackens and the burning pot to become encrusted, clean the stove, clean the fume conduit and the chimney flue.

## 10.8 POWER FAILURE

- After a black-out lower than 5 seconds, the stove turns back to the power which was settled.
- After a black-out of more than 5 seconds, the stove enters the "COOLING WAIT" phase. Completed this phase, it starts automatically up with the different phases (see **START UP page 77**).

## 10.9 TEMPERATURE SETTING

- To modify the ambient temperature it is sufficient to press P1 and P2 keys according to the desired temperature inside the menu "SET TEMP AMBIENT".
- To see the set temperature, press once P1 key.

## 10.10 FUME TEMPERATURE

To check the fume temperature at the exhaust it is sufficient to keep pressed P2 key.



## 10.11 SWITCHING OFF

To switch the stove off, keep pressed P4 key: the display shows "FINAL CLEANING". After about 10 minutes, also the fume fan switches off (this happens always, independently if the stove is hot or cold). Then "OFF" will be shown.



If the pellets are of bad quality (if contains sizing agents, oils, varnishes, plastic remains or if it is mealy), deposits will form along pellets drop pipe during the running. When the stove is switched off, these remains could form little hot coals that rising along the pipe could reach the pellets on the hopper burning them and creating a thick and harmful smoke inside the room. Please always keep the hopper closed with its own lid. If the pipe is sooty, please clean it (see **INTRODUCTION page 83**).

## 10.12 CLOCK SETTING

- Press P3 key and then P5 key till underlining "SET CLOCK" menu (02).
- Press once P3 (DAY) and with P1 and P2 keys select the day of the week (Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday).
- Press for the second time P3 key (HOURS) and with P1 and P2 keys set the hour.
- Press for the third time P3 key (MINUTES) and with P1 and P2 keys select the minutes. Press for the fourth time P3 key (DAY) and with P1 and P2 keys select the day of the month (1,2,3...29,30,31).
- Press for the fifth time P3 key (MONTH) and with P1 and P2 keys select the month:
- Press for the sixth time P3 key (YEAR) and with P1 and P2 keys select the year.
- To exit from the programme press P4 twice.

## 10.13 DAILY PROGRAMMING

It allows to enable, disable and settle the daily chronothermostat functions.

Press P3 key and then P5 key till the menu "SET CHRONO". Press once P3 key and with P5 and P6 keys select the "PROGRAM DAY". Press once P3 till finding "CHRONO DAY". With P1 and P2 keys put in "OFF" or "ON". It is possible to set two working times delimited by the set times.

After "CHRONO DAY":

- Press P5: the display shows "START 1", with P1 and P2 keys set the ignition time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "STOP 1", with P1 and P2 keys set the switching off time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "START 2", with P1 and P2 keys set the ignition time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "STOP 2", with P1 and P2 keys set the switching off time value or put in "OFF".
- Press P4 key three times to exit from the menu.

## 10.14 WEEK-END PROGRAMMING

It allows to enable, disable and settle the chronothermostat functions during saturday and sunday.

Press P3 key and then P5 key till the menu "SET CHRONO". Press once P3 key and with P5 and P6 keys select "PROGRAM WEEK-END". Press once P3 till finding "CHRONO WEEK-END". With P1 and P2 keys put in "OFF" or "ON".

It is possible to set two working times delimited by the set times and valid only for saturday and sunday.

After "CHRONO WEEK-END":

- Press P5: the display shows "START 1 WEEK-END", with P1 and P2 keys set the ignition time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "STOP 1 WEEK-END", with P1 and P2 keys set the switching off time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "START 2 WEEK-END", with P1 and P2 keys set the ignition time value or put in "OFF".
- Press P5: the display shows "STOP 2 WEEK-END", with P1 and P2 keys set the switching off time value or put in "OFF".
- Press P4 key three times to exit from the menu.



## 10.15 WEEKLY PROGRAMMING

It allows to enable, disable and settle the weekly thermostat functions (saturday and sunday included). Press P3 key and then P5 key till the menu "SET CHRONO". Press once P3 key and with P5 and P6 keys select "PROGRAM WEEK". Press once P3 till finding "WEEKLY CHRONO". With P1 and P2 keys put in "OFF" or "ON". It is possible to set four working times delimited by the set times.

After "WEEKLY CHRONO":

Press P5: the display shows "START PROG-1", with P1 and P2 keys insert the ignition time value or put in "OFF".

Press P5: the display shows "STOP PROG-1", with P1 and P2 insert the switching off value or put in "OFF".

- Press P5: the display shows "MONDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "TUESDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "WEDNESDA PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "THURSDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "FRIDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "SATURDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Press P5: the display shows "SUNDAY PROG-1", with P1 and P2 keys set "ON" or "OFF".
- Now press P5 and repeat all the previous instructions for Prog-2, Prog-3, Prog-4.
- To exit press three times P4.

## 10.16 FIRE EXTINGUISHING IN CASE OF FIRE

In case it would be necessary to extinguish the fire emitted by the stove or by the chimney flue, use a fire-extinguisher or contact the firemen. DO NOT use water to extinguish the fire inside the burning pot.

## 10.17 PELLET SUPPLY



Fig. 36 - Wrong opening of the pellets bag

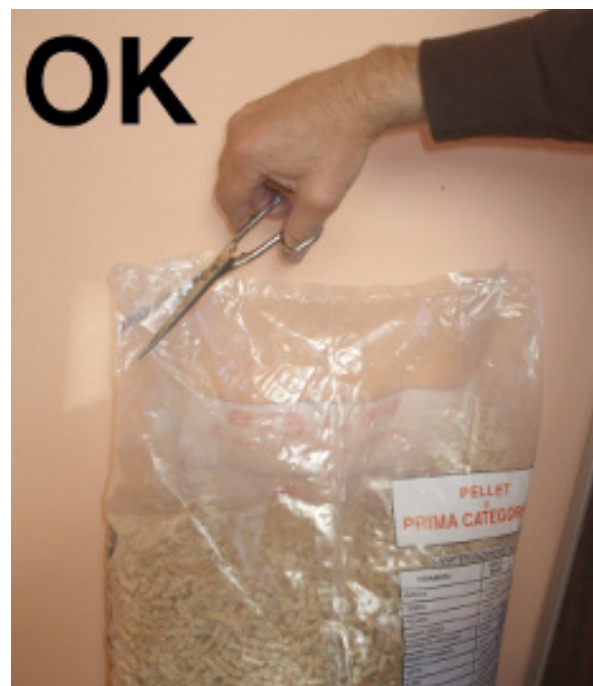


Fig. 37 - Right opening of the pellets bag

It is necessary to avoid to fill the hopper with the pellet when the stove is running.

- Do not get the bag of pellet in contact with hot stove surfaces.
- Do not empty the hopper with remaining fuels (unburnt pellet) from the burning pot coming from ignition waster.



The pellet hopper must always be closed with its own lid.

## 10.18 REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

The stove can be operated through a remote control. (Please install 12V N type battery)



Fig. 38 - Remote control

### LEGEND Fig. 38 page 81

|                        |                                                      |
|------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Button 1</b>        | Increase the desired temperature                     |
| <b>Button 2</b>        | Decrease the desired temperature                     |
| <b>Button 5</b>        | Decrease the power level from 1 to 5                 |
| <b>Button 6</b>        | Increase the power level from 1 to 5                 |
| <b>Buttons 1 and 6</b> | Pressed together enable to turn the stove on and off |

## 11 SAFETY SYSTEM



### 11.1 INTRODUCTION

Safety devices are used to prevent and avoid the risk of damages to people, animals and objects. It is forbidden to execute repairing by no authorized personnel otherwise the warranty and the manufacturer liability fall.



Before of every intervention leave the fire completely extinguish till the cooling and always disconnect the plug from the electric socket.

### 11.2 "BLACK OUT" ALARM

"ACTIVE ALARM" "AL 1 - BLACK OUT": current breaking during ignition.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and then is in "OFF":
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

### 11.3 "FUME PROBE" ALARM

To the exhaust is connected a probe which constantly controls the temperature during working time.

"ACTIVE ALARM" "AL 2 - FUME PROBE": the probe is damaged or disconnected.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and the is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.4 "HOT FUME" ALARM

If the fume probe registers a temperature at the exhaust higher then 180°C, the display shows "HOT FUME". Then the combustible (pellet) drop will be decreased at phase 1.

This function has the aim to bring the values within preset values. If for any reason the temperature would not decrease but increase, at 215°C the display shows "ACTIVE ALARM" "AL 3 - HOT FUME" and the stove start the switching off phase up.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and the is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.5 "FAN FAILURE" ALARM

"ACTIVE ALARM" "AL 4 - FAN FAILURE": the fume fan is out of order.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and the is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.6 "FAILED IGNITION" ALARM

"ACTIVE ALARM" "AL 5 - FAILED IGNITION": the temperature is not sufficient for ignition.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and the is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.7 "NO PELLET" ALARM

If the fume probe registers a temperature at the exhaust lower than the minimum threshold and the display shows "ACTIVE ALARM" "AL 6 - NO PELLET".

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and the is in "OFF".
- Full the hopper.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.8 "THERMAL SAFETY" ALARM

In the hopper is installed a automatic thermostat which activates if the temperature excursion exceeds the allowed limits, so avoiding the possibility that the pellet inside the hopper could burn because of overheating.

"ACTIVE ALARM" "AL 7 - THERMAL SAFETY": the thermostat stops the power supply to the auger.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and then is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 11.9 "FAILURE DEPRESS" ALARM

To the boiler is connected a pressostat which control the depression and in some stove models on the fire door is installed a microswitch which registers the opening.

"ACTIVE ALARM" "AL 8 - FAILURE DEPRESS": the pressostat and/or fire door which is not correctly closed stops the power supply to the auger.

- Reset the error with P4 key. The stove carries out the phase "FINAL CLEANING" and then is in "OFF".
- Check the type of glitch as **ALARMS page 89**.
- Clean the burning pot and start the stove up again with P4 key.

## 12 MAINTENANCE



### 12.1 INTRODUCTION

EN

For a long working life of the stove, have a periodic cleaning of the stove as described in the following paragraphs.

- Fume outlet pipes (fume conduit + chimney flue + chimney pot) must always be cleaned, scrubbed and checked by an authorized technician in compliance with local regulations, with the instructions of the manufacturer and those of your insurance company.
- If there are no local regulations and no instruction from your insurance company, it is necessary to have your fume pipe, chimney flue and chimney pot cleaned at least once a year.
- It is also necessary to have the combustion chamber, motors and fans cleaned and to have the gaskets and the electronical elements checked at least once a year.



All these operations must be planned in time with your Authorized Technical Assistance Service.

- After a long ineffective time, before turning on the stove check if there are obstructions in the fume exhaust.
- If the stove had been using continuously and intensely, the whole system (chimney included), must be cleaned and checked more frequently.
- In case of replacement of damaged pieces please ask for the original spare part at the Authorized Retailer.



Before any movement let the fire inside the combustion chamber extinguish till the total cooling and always disconnect the plug from the socket.

### 12.2 BURNING POT AND ASH TRAY CLEANING



The burning pot and ash tray cleaning must be executed at least every 2 days.

- Open the door.



Fig. 39 - Burning pot extraction



Fig. 40 - Ash tray extraction



Fig. 41 - Burning pot cleaning

- Extract the burning pot (see **Fig. 39 page 83**) from its seat and empty it from the ash.
- Extract the ash tray (see **Fig. 40 page 83**) and empty it from the ash.
- If necessary clean with a pointed object the holes obstructed by encrustations (see **Fig. 41 page 83**).





**Fig. 42 - Burning pot box cleaning**



**Fig. 43 - Ash tray box cleaning**



**Fig. 44 - Cleaning with a brush**

- Clean and drain away the burning pot box and ash tray box from ash which has accumulated in its inner (see **Fig. 42 page 84** and **Fig. 43 page 84**).
- Clean also the hole for pellet drop with a brush (see **Fig. 44 page 84**).
- The ash remains must be poured in a metal container with a sealed lid and this container must never get in touch with combustible materials (for example put on a wooden floor), as the inner ash keeps the embers firing for a long time.
- Only when the embers are off the ash coul be poured in the organic waste.
- Pay attention if the flame becomes red colored, if it is weak or if black smoke creates in the inner: in this case the burning pot is encrusted and needs to be cleaned. If it is broken, it must be replaced.

### 12.3 HOPPER AND AUGER CLEANING



Per each pellets supply, check the probable presence of meal, sawdust and other remanins on the hopper bottom. If present, they must be removed with the aid of a vacuum cleaner (see **Fig. 45 page 84**).



**Fig. 45 - Hopper and auger cleaning**



The hand rejector grid must not ever be removed from its housing. Clean the hopper bottom and the visible part of the auger exclusively as shown in the picture (see **Fig. 45 page 84**).



If the auger is blocked by a foreign object (for example: nails), and if it needs to be cleaned, DO NOT remove the hand rejector and DO NOT touch the auger. Please contact the stove manufacturer or the Technical Assistance service of the stove manufacturer.



The hand rejector can be removed exclusively by an authorized technician.

EN

## 12.4 FUME CHAMBER CLEANING



Every 4/8 weeks the fume chamber cleaning must be executed.

For CLOE model: remove top panel and then right panel.

For SQUARE model: loosen the 2 screws that lock front right panel and remove it.

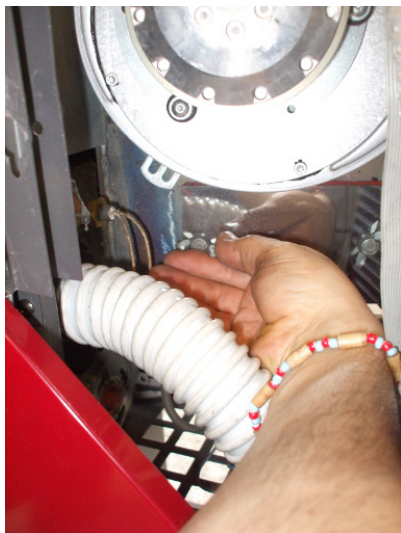


Fig. 46 - Fume chamber



Fig. 47 - Fume chamber cleaning

- Unscrew the 2 fume chamber closing zincate panel screw (see **Fig. 46 page 85**).
- Clean with a vacuum cleaner the ash which has accumulated on the inner (see **Fig. 47 page 85**).
- After the cleaning the opposite operation is to repeat checking the gasket efficiency and integrity: if necessary provide for its replacement by an Authorized Technician.

## 12.5 FUME CONDUIT CLEANING



The exhaust system must be cleaned every month.

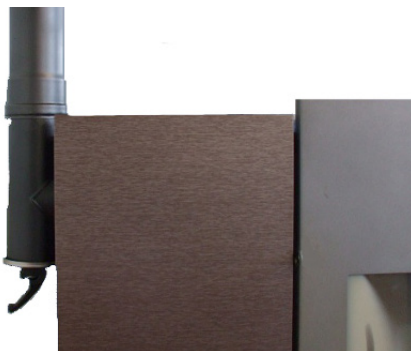


Fig. 48 - Fume conduit cleaning

- Remove the inspection lid of the T-union (see **Fig. 48 page 85**).
- Extract the ash which has accumulated in the inner.
- After cleaning repeat the operation in reverse order, checking the condition and efficiency of the gasket, and if necessary replace it.



Is it important to hermetically seal the cap to avoid harmful fumes escaping into the room.



## 12.6 FUME FAN CLEANING

Clean every the year the fume fan from ash or dust which can cause a blade unbalance and a greater noise.



As this operation is so delicate it must therefore be executed by an Authorized Technician.



*Fig. 49 - Fume fan cleaning: phase 1*



*Fig. 50 - Phase 2*



*Fig. 51 - Phase 3*

- Follow the process as describer in **Fig. 49 page 86**, **Fig. 50 page 86** and **Fig. 51 page 86**.



## 12.7 ROOM FAN CLEANING

Clean every the year the room fan from ash or dust which can cause a blade unbalance and a greater noise.



As this operation is so delicate it must therefore be executed by an Authorized Technician.



*Fig. 52 - Room fan cleaning*



- Remove the lower panel and clean with a vacuum cleaner the ash and the dust which has accumulated on the inner (see **Fig. 52 page 86**).

## 12.8 FUME PASSAGES CLEANING



Clean the fume passages every year.



**Fig. 53 - Remove upper grid**



**Fig. 54 - Remove top cover**

- Remove upper grid (see **Fig. 53 page 87**).
- Loosen the screws of top cover (see **Fig. 54 page 87**).



**Fig. 55 - Fume passages cleaning**



**Fig. 56 - Silicon laying**

- Clean the fume passages with the aid of a brush (see **Fig. 55 page 87**).
- Lay the silicon round the hole (see **Fig. 56 page 87**) and screw again the lids.
- Reassemble all.

## 12.9 FUME PIPES ANNUAL CLEANING



Clean once a week from soot with brushes.

The cleaning operation must be executed by a specialized stove-repairer who will provide for the cleaning of fume pipe, chimney flue and chimney pot. He will also check their efficiency and will release a written declaration of the safety of the appliance. This operation must be executed at least once a year.

## 12.10 GENERAL CLEANING



For cleaning external and inner parts of the stove do not use steel wools, muriatic acid or other corrosive and abrasive materials.

## 12.11 CLEANING OF PAINTED METAL PANELS



To clean painted metal panels use a soft cloth. Do not use degreasant agents like alcohol, diluents, acetone, gasoline because these could irretrievably damage the varnish.

## 12.12 CLEANING OF CERAMIC AND STONE PANELS



Some stove models have an external lining made up of ceramic or stone. These pieces are handmade therefore they could inevitably present crazings, seedinesses, shadings.

To clean ceramic or stone panels use a soft and dry cloth. If using any cleaners this will seep through the crazings putting them in evidence.

## 12.13 GASKET REPLACEMENT



In case of deterioration of fire door, hopper or fume chamber gaskets, it is necessary to replace them by an authorized technician in order to guarantee the good running of the stove.



Use exclusively original spare parts.

## 12.14 GLASS CLEANING



The glass-ceramic of the fire door is able to stand till 700°C but not to thermal shocks.

The probable cleaning with usual sale product for glass cleaning must be effected at cool glass in order to avoid explosions.



You should clean the fire door glass every day!

## 13 IN CASE OF ANOMALY



### 13.1 ALARMS

EN



Before of every intervention of the Authorized Technician, the same Technician has the duty to check that the parameters of the mother board correspond with those of the table you own.



In case of doubts regarding the use of the stove, please call ALWAYS the Authorized Technician in order to avoid irreparable damages!

| ALARM              | CAUSE                                  | SOLUTION                                                                                                                                                                                                            | INTERVENTION                                                                          |
|--------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 1 - BLACK OUT   | Power cut during ignition phase.       | Clean the burning pot and switch the stove on again.                                                                                                                                                                |    |
| AL 2 - FUME PROBE  | Disconnected fume temperature probe    | Have the stove checked.                                                                                                                                                                                             |   |
|                    | Faulty fume temperature probe          | Replace the fume probe.                                                                                                                                                                                             |  |
| AL 3 - HOT FUME    | Faulty fume probe                      | Replace the fume probe.                                                                                                                                                                                             |  |
|                    | Faulty mother board                    | Replace the electronic board.                                                                                                                                                                                       |  |
|                    | The exchanger fan does not work        | Replace the ambient fan.                                                                                                                                                                                            |  |
|                    | Too high pellet drop value             | Adjust the pellet loading.                                                                                                                                                                                          |  |
| AL 4 - FAN FAILURE | Faulty protection fuse of the fume fan | Replace the fuse (1,25A).                                                                                                                                                                                           |  |
|                    | Faulty fume fan                        | The pellets can burn also thanks to the chimney flue depression and without the aid of the fume fan. Have the fume fan replaced immediately. It can be noxious to health to let the stove running without fume fan. |  |

| ALARM                  | CAUSE                                       | SOLUTION                                                                                                                                                                           | INTERVENTION                                                                          |
|------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 - FAILED IGNITION | Empty hopper                                | Fill the hopper.                                                                                                                                                                   |    |
|                        | The burning pot has not been cleaned        | Clean the burning pot.                                                                                                                                                             |    |
|                        | The ignition threshold has not been reached | Clean the burning pot and switch the stove on again.                                                                                                                               |    |
|                        | Faulty ignition plug                        | Replace the ignitor resistance.                                                                                                                                                    |    |
|                        | Too sever external temperature              | Start the stove up again.                                                                                                                                                          |    |
|                        | Humid pellet                                | The pellets must be stored in a dry place. Please check it.                                                                                                                        |    |
|                        | Blocked thermal probe                       | Replace the thermal probe.                                                                                                                                                         |   |
|                        | Faulty mother board                         | Replace the mother board.                                                                                                                                                          |  |
| AL 6 - NO PELLET       | Empty hopper                                | Full the hopper.                                                                                                                                                                   |  |
| AL 7 - THERMAL SAFETY  | Boiler overheating                          | Let the stove cooling. (If the problem persits please call an Authorized Technician).                                                                                              |  |
|                        | The ambient exchanger fan does not work     | Replace the ambient fan.                                                                                                                                                           |  |
|                        | Temporary power cut                         | The lack of tension during the running implies the overheating of the boiler and the intervention of the automatic thermostat. Let the stove cooling and start the stove up again. |  |
|                        | Faulty automatic thermostat                 | Replace the automatic thermostat.                                                                                                                                                  |  |
|                        | Faulty mother board                         | Replace the mother board.                                                                                                                                                          |  |

| ALARM                     | CAUSE                                        | SOLUTION                                                                                                                                                                                             | INTERVENTION                                                                          |
|---------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - FAILURE<br>DEPRESS | Obstructed exhaust                           | The exhaust chimney is partially or totally obstructed. Call an expert stove-repairer who executes a check from the exhaust up to the chimney pot.                                                   |    |
|                           | Fume fan out of order                        | The pellet can burn also thanks to the chimney flue depression without the aid of the fan. Have the fume fan immediately replaced. It can be noxious to health to let the stove running without fan. |    |
|                           | Obstructed connecting nozzle                 | Clean the connecting nozzle.                                                                                                                                                                         |    |
|                           | Faulty pressostat                            | Replace the pressostat.                                                                                                                                                                              |    |
|                           | Faulty electronic board                      | Replace the mother board.                                                                                                                                                                            |    |
|                           | Extreme chimney length                       | Contact an expert stove repairer and check that the exhaust chimney is in compliance with regulations: see <b>CHIMNEY FLUE page 56</b> .                                                             |    |
|                           | Advers weather conditions                    | In case of strong wind there can be a negative pressure to the chimney. Check and switch the stove on again.                                                                                         |  |
|                           | The fire door is not correctly closed        | Close the fire door correctly and check if the gaskets are broken.                                                                                                                                   |  |
|                           | Fire door microswitch faulty or out of order | Replace the fire door microswitch.                                                                                                                                                                   |  |

## 13.2 PROBLEM SOLVING



Before of every Authorized Technician intervention, the same Technician has the duty to check if the parameters of the mother board correspond to those of the table you own.



In case of doubts regarding the use of the stove, please contact ALWAYS the Authorized Technician on order to avoi irreparable damages!

| PROBLEM                                     | CAUSE                                                 | SOLUTION                                                          | INTERVENTION                                                                          |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| The control display does not switch on      | The stove is without power supply                     | Check if the plug is connected.                                   |    |
|                                             | Burned board protection fuse                          | Replace the protection fuse in the board (4A-250V)                |    |
|                                             | Burned protection fuse in the electric socket         | Replace the protection fuses in the electric socket (3.15A-250V). |    |
|                                             | Faulty control display                                | Replace the control display.                                      |  |
|                                             | Faulty flat cable                                     | Replace the flat cable.                                           |  |
|                                             | Faulty electronic board                               | Replace the mother board.                                         |  |
| Pellets do not reach the combustion chamber | Empty hopper                                          | Full the hopper.                                                  |  |
|                                             | Auger blocked by a foreign object (for example nails) | Clean the auger.                                                  |  |
|                                             | The auger geared motor is out of order                | Replace the geared motor.                                         |  |
|                                             | Check if on the display there is an "ACTIVE ALARM"    | Have the stove checked.                                           |  |



| PROBLEM                                                                                  | CAUSE                                                 | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                             | INTERVENTION                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| The fire extinguish and the stove stops                                                  | Empty hopper                                          | Full the hopper.                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                          | Auger blocked by a foreign object (for example nails) | Clean the auger.                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                          | Bad quality pellets                                   | Try other types of pellets.                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|                                                                                          | Pellet drop value too low "phase 1"                   | Adjust the pellet loading.                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|                                                                                          | Check if on the display there is an "ACTIVE ALARM"    | Have the stove checked.                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Stove running and display showing "BURN POT CLEANING"                                    | Automatic burning pot cleaning                        | The stove is at minimum, fume fan at maximum. NO PROBLEM!                                                                                                                                                                                                            |    |
| Flames are weak and orange coloured, pellets do not burn properly and the glass blackens | Not sufficient combustion air                         | Check as following: probable obstructions of the combustible air inlet from the back or from the bottom of the stove; burning pot obstructed holes with too ash remains. Have the fan blades and auger cleaned.                                                      |  |
|                                                                                          | Obstructed exhaust                                    | The exhaust chimney is partially or totally obstructed. Contact an expert stove-repairer who checks the stove from the exhaust up to the chimney pot. Provide immediately for stove cleaning.                                                                        |  |
|                                                                                          | Obstructed stove                                      | Provide immediately at the inner cleaning of the stove.                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                                                                          | The fume fan is out of order                          | The pellets can burn also thanks to chimney flue depression without the aid of the fume fan. Have the fume fan immediately replaced. <b>It can be noxious to health to let the stove running without fume fan.</b>                                                   |  |
| The exchanger fan continues to turn even though the stove has just cooled                | Faulty fume temperature probe                         | Replace the fume probe.                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                                                                          | Faulty mother board                                   | Replace the mother board.                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Ash remains along the stove                                                              | Faulty or out of order door gaskets                   | Replace the gaskets.                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                                          | Not sealed fume pipes                                 | Contact an expert stove-repairer who will immediately provide for sealing the junctions with high-temperature silicone and/or for replacing pipes with those in compliance to current regulations. <b>A not sealed fume channelisation can be noxious to health.</b> |  |

| PROBLEM                                            | CAUSE                                 | SOLUTION                               | INTERVENTION                                                                        |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Stove running and display showing "WORK, MODULATI" | Reached ambient temperature           | The stove runs at minimum. NO PROBLEM! |  |
|                                                    | Reached fume outlet limit temperature | The stove runs at minimum. NO PROBLEM! |  |

## 14 TECHNICAL DATAS



### 14.1 WIRING SCHEME

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)  
ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH  
ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

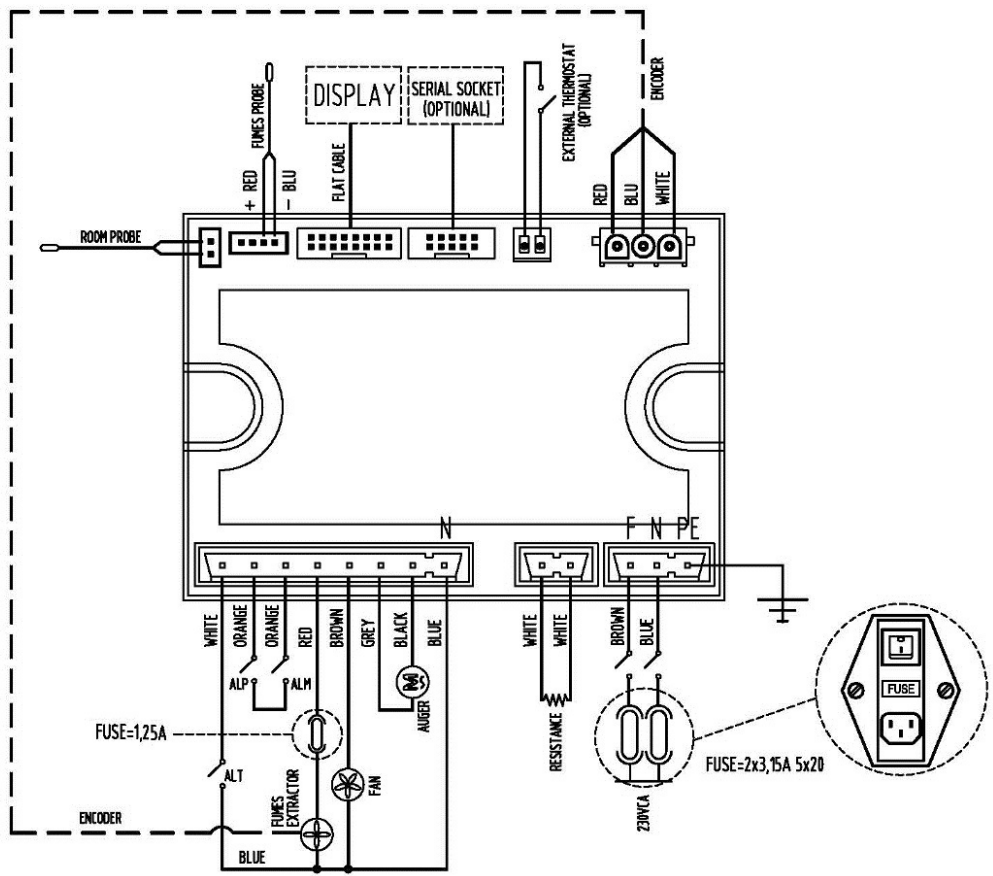


Fig. 57 - Wiring scheme

### 14.2 REPAIR INFORMATION

Now we give some instructions for the Authorized Technician to take into consideration to have access to stove mechanical components.

- For fuse replacement in the electric socket which lies on the back of the stove, extract the fuses to change with the aid of a screwdriver in the shutter (see Fig. 58 page 95).



**Fig. 58 - Shutter with the fuse to remove**

Proceed as follows (see **Fig. 59 page 96**):

- Remove all panels.
- After these operations you can have access at the following components: geared motor (3), ignition plug (5), ambient fan (8), fume fan (7), ambient probe (10), fume probe (9), thermostat (6), electronic board (1), pressostat (4). For cleaning or replacement of the auger it is necessary to unscrew the three bolt of the geared motor (3) and to extract it, unscrew the two screws lying under the geared motor of the auger, remove the hand rejector inside the hopper and then unscrew the inner bolt of the auger. To assembly proceed at the contrary.

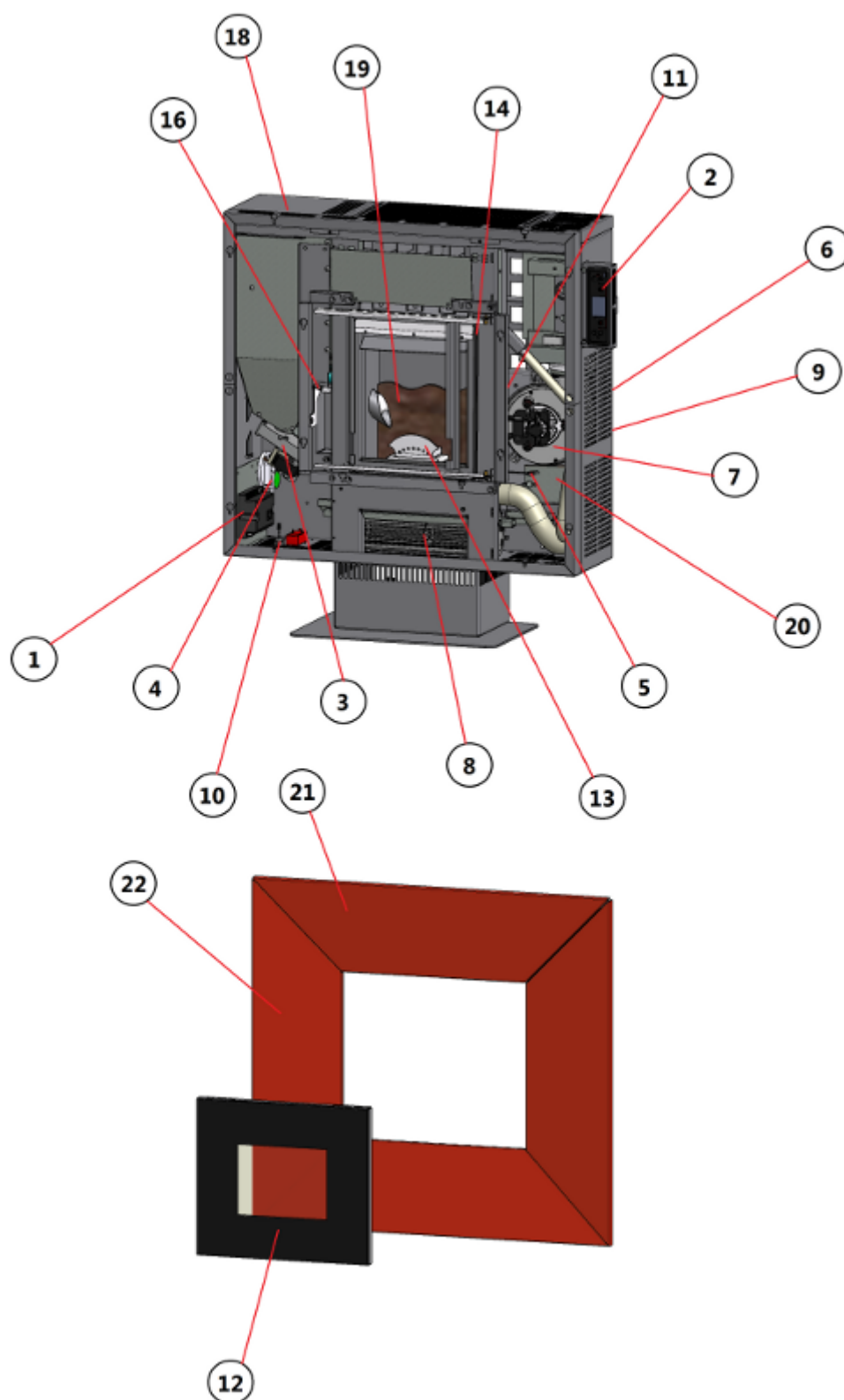


Fig. 59 - Spare parts

| RIF. | CODE      | DESCRIPTION                                                    |
|------|-----------|----------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | N100 MOTHER BOARD                                              |
| 2    | COM0241/S | LCD DISPLAY                                                    |
| 3    | COM2201   | GEARED MOTOR 1,5 RPM                                           |
| 4    | COM0233-3 | PRESSOSTAT HUBA                                                |
| 5    | COM0225-1 | IGNITER RESISTANCE 300W                                        |
| 6    | COM0207-1 | THERMOSTAT NC 60°                                              |
| 7    | COM2208   | FUME FAN                                                       |
| 8    | COM0268   | FAN TGA60/300                                                  |
| 9    | COM2207-L | FUME PROBE L.1500 MM                                           |
| 10   | COM2206   | AMBIENT THERMORESISTANCE                                       |
| 11   | COM0401   | SILICONIC PIPE 7x4x400                                         |
| 12   | CLO5211   | SCREEN-PRINTED CERAMIC GLASS 389x340x4 (CLOE MODEL)            |
| 13   | CLO5690   | BURNING POT                                                    |
| 14   | COM0245   | FIRE DOOR GASKET                                               |
| 15   | CLO5210   | CERAMIC GLASS 217x217x4 (SQUARE AND CALDARA MODELS)            |
| 16   | SOLO206-L | HANDLE SWIVEL PIN                                              |
| 17   | CLO5411   | COLOURED PANEL 769x200 (SQUARE MODEL)                          |
| 18   | COM0518   | GASKET TANK                                                    |
| 19   | CLO5222   | VERMICULITE HOLLOW TIE                                         |
| 20   | COM0545   | FUME CHAMBER GASKET 130x80                                     |
| 21   | CLO5412   | COLOURED METAL HORIZONTAL TRAPEZIUM PANEL 810x198 (CLOE MODEL) |
| 22   | CLO5413   | COLOURED METAL VERTICAL TRAPEZIUM PANEL 760x198 (CLOE MODEL)   |
| 23   | CLO5446   | GLASS HORIZONTAL TRAPEZIUM PANEL 815,6x200 (CLOE MODEL)        |
| 24   | CLO5447   | GLASS VERTICAL TRAPEZIUM PANEL 761x200 (CLOE MODEL)            |
| 25   | CLO5444   | SERPENTINE HORIZONTAL TRAPEZIUM PANEL 815,6x200 (CLOE MODEL)   |
| 26   | CLO5445   | SERPENTINE VERTICAL TRAPEZIUM PANEL 761x200 (CLOE MODEL)       |
| 27   | CLO5416   | COLOURED PANEL 751x192 (CALDARA MODEL)                         |

The undermentioned information are indicatives and no binding. The manufacturer reserves the ability of bringing modifications of every type with the aim to improve performances.

## 14.4 FEATURES

| DESCRIPTION                                        | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|----------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| WIDTH                                              | 82 cm                        | 82 cm                        |
| DEPTH                                              | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| HEIGHT with pedestal                               | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| WEIGHT with pedestal                               | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| INTRODUCED THERMIC POWER (Min/Max)                 | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| NOMINAL THERMIC POWER (Min/Max)                    | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFICIENCY (Min/Max)                                | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| FUME TEMPERATURE (Min/Max)                         | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| FUME MAXIMUM LOADING CAPACITY (Min/Max)            | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| CO EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)       | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| OGC EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> )                | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| NO <sub>x</sub> EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> )    | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| CO <sub>2</sub> EMISSIONS (Min/Max)                | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| Medium CO CONTENTS at 13% O <sub>2</sub> (Min/Max) | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Medium POWDER CONTENTS at 13% O <sub>2</sub> (Max) | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| CHIMNEY DEPRESSION (Min/Max)                       | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| MINIMUM SAFETY DISTANCE from flammable materials   | 30 cm                        | 30 cm                        |
| ON SHARED CHIMNEY FLUE                             | NO                           | NO                           |
| FUME OUTLET DIAMETER                               | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| COMBUSTIBLE                                        | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| PELLETS HEATING VALUE                              | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| PELLETS HUMIDITY                                   | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| HEATING VOLUME 18/20°C Coeff. 0,045 kW (Min/Max)   | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| HOURLY CONSUMPTION (Min/Max)                       | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| HOPPER CAPACITY                                    | 8 kg                         | 8 kg                         |
| RANGE (Min/Max)                                    | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| SUPPLY                                             | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| POWER INPUT (Max)                                  | 350 W                        | 350 W                        |
| IGNITER RESISTANCE POWER INPUT                     | 300 W                        | 300 W                        |
| MINIMUM EXTERNAL AIR INLET (last effective area)   | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| STOVE WITH SEALED CHAMBER                          | YES                          | YES                          |
| EXTERNAL AIR INLET FOR SEALED CHAMBER              | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |



## 14.5 DECLARATION OF CONFORMITY



| DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CE                                                                                                                                                                                                               | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>DECLARATION DE CONFORMITÉ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p><i>Le esecuto con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</i></p> <p><i>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</i></p> |                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| Identification No.:<br>N° di identificazione:<br>Número d'identificación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 00126                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| Issued by:<br>Emissa da:<br>Pubbli per:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CADEL Srl<br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                          |                                                          |
| Type of equipment:<br>Tipo di apparecchio:<br>Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Apparatus for domestic heating in wood pellets<br>Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno<br>Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois                                          |                                                          |
| Trademark:<br>Marchio commerciale:<br>Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CADEL                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| Model or type:<br>Modello a tipo:<br>Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CLOE - CALDARA - SQUARE                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| Use:<br>Usa:<br>Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Domestic heating<br>Riscaldamento domestico<br>Chauffage domestique                                                                                                                                              |                                                          |
| Manufacturer:<br>Costruttore:<br>Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CADEL srl<br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                          |                                                          |
| Laboratory:<br>Ente:<br>Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | IMQprimacontrol S.R.L.<br>I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)<br>Via dell'Industria, 55                                                                                                                        |                                                          |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p><i>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</i></p> <p><i>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| Standards or other normative documents<br>Norme e altri riferimenti normative<br>Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Initial Type Tests Report<br>Rapporto di Prova ITT<br>Rapport d'essai ITT<br>CPD-12-016                                                                                                                          |                                                          |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN 80335-2-102                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN 55014-2                                                                                                                                                                                                       | EN 61000-3-2      EN 61000-3-3                           |
| CE Marking information<br>Informazioni marcatura CE<br>Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | - see label CE marking<br>- vedi etichetta marcatura CE<br>- voir étiquette du marquage CE                                                                                                                       |                                                          |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p><i>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</i></p> <p><i>En tant que fabricant et/ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</i></p>                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| 25-07-2012<br>(Place and date of issue)<br>(Luogo e data di emissione)<br>(Date et lieu de émission)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <br>SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)<br>(Name, position and signature)<br>(Nome, posizione e firma)<br>(Nom, qualité et signature) |                                                          |

Fig. 60 - Declaration of Conformity

## Sommaire

|           |                                                                      |            |                                                            |            |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>SYMBOLES DU MANUEL.....</b>                                       | <b>101</b> | 10.11 EXTINCTION .....                                     | 127        |
| <b>2</b>  | <b>CHER CLIENT.....</b>                                              | <b>102</b> | 10.12 REGLAGE DE L'HORLOGE.....                            | 127        |
| <b>3</b>  | <b>AVERTISSEMENTS .....</b>                                          | <b>102</b> | 10.13 PROGRAMMATION JOURNALIERE .....                      | 127        |
| <b>4</b>  | <b>PIECES DÉTACHÉES.....</b>                                         | <b>102</b> | 10.14 PROGRAMMATION WEEK-END.....                          | 128        |
| <b>5</b>  | <b>RECYCLAGE .....</b>                                               | <b>102</b> | 10.15 PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE... ..                     | 128        |
| <b>6</b>  | <b>EMBALLAGE ET MANIPULATION .....</b>                               | <b>103</b> | 10.16 EXTINCTION DU FEU EN CAS D'INCENDIE... ..            | 128        |
| 6.1       | EMBALLAGE .....                                                      | 103        | 10.17 APPROVISIONNEMENT GRANULÉS .....                     | 129        |
| 6.2       | MANIPULATION DU POELE.....                                           | 103        | 10.18 TELECOMMANDE (OPTION).....                           | 129        |
| <b>7</b>  | <b>CONDUIT DES FUMÉES .....</b>                                      | <b>103</b> | <b>11 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ .....</b>                    | <b>130</b> |
| 7.1       | AVANT-PROPOS .....                                                   | 103        | 11.1 AVANT-PROPOS .....                                    | 130        |
| 7.2       | CONDUIT DES FUMÉES.....                                              | 104        | 11.2 ALARME "BLACK OUT" .....                              | 130        |
| 7.3       | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....                                    | 105        | 11.3 ALARME "SONDE FUMEE" .....                            | 130        |
| 7.4       | HAUTEUR-DEPRESSION .....                                             | 106        | 11.4 ALARME "FUMEE CHAUDE" .....                           | 130        |
| 7.5       | ENTRETIEN.....                                                       | 106        | 11.5 ALARME "ASPIRAT EN-PANNE".....                        | 130        |
| 7.6       | CHEMINÉE .....                                                       | 106        | 11.6 ALARME "MANQUE ALLUMAGE" .....                        | 131        |
| 7.7       | COMPOSANTS DE CHEMINÉE .....                                         | 107        | 11.7 ALARME "MANQUE GRANULES" .....                        | 131        |
| 7.8       | PRISE D'AIR EXTÉRIEUR.....                                           | 108        | 11.8 ALARME "SECURITE THERMIQU" .....                      | 131        |
| 7.9       | PRISE D'AIR COMBURANT POUR INSTALLATION<br>AVEC CHAMBRE ÉTANCHE..... | 109        | 11.9 ALARME "MANQUE DEPRESS" .....                         | 131        |
| 7.10      | RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉES ...                                | 109        | <b>12 ENTRETIEN .....</b>                                  | <b>131</b> |
| 7.11      | EXEMPLES D'INSTALLATION CORRECTE... ..                               | 110        | 12.1 AVANT-PROPOS .....                                    | 131        |
| <b>8</b>  | <b>CARBURANT .....</b>                                               | <b>112</b> | 12.2 NETTOYAGE BRASERO ET TIROIR À CENDRE ..               | 132        |
| 8.1       | COMBUSTIBLE.....                                                     | 112        | 12.3 NETTOYAGE DU RÉSERVOIR ET DE LA VIS<br>SANS FIN ..... | 133        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALLATION .....</b>                                            | <b>113</b> | 12.4 NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DES FUMÉES ...                | 134        |
| 9.1       | AVANT-PROPOS .....                                                   | 113        | 12.5 NETTOYAGE DU COLLECTEUR DES FUMÉES ...                | 134        |
| 9.2       | DIMENSIONS GÉNÉRALES.....                                            | 114        | 12.6 NETTOYAGE DE L'ASPIRATEUR DES FUMÉES ...              | 135        |
| 9.3       | INSTALLATION GÉNÉRIQUE AVEC PIÉDESTAL ...                            | 115        | 12.7 NETTOYAGE DE LE VENTILATEUR AMBIANT ...               | 135        |
| 9.4       | ASSEMBLER PIÉDESTAL.....                                             | 115        | 12.8 NETTOYAGE DES PASSAGES DES FUMÉES ...                 | 136        |
| 9.5       | INSTALLATION MURALE .....                                            | 116        | 12.9 NETTOYAGE ANNUEL DU CONDUCTEUR DES<br>FUMÉES .....    | 136        |
| 9.6       | ASSEMBLER LES PANNEAUX (MODÈLE CLOE) ....                            | 118        | 12.10 NETTOYAGE GÉNÉRAL .....                              | 137        |
| 9.7       | ASSEMBLER LES PANNEAUX (MODÈLE SQUARE) ...                           | 120        | 12.11 NETTOYAGE DES PARTIES EN MÉTAL PEINT ...             | 137        |
| 9.8       | RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE .....                                        | 121        | 12.12 NETTOYAGE DE LA CÉRAMIQUE ET PIERRE ..               | 137        |
| 9.9       | RACCORDEMENT AU THERMOSTAT EXTERNE ...                               | 122        | 12.13 REMPLACEMENT DES JOINTS .....                        | 137        |
| 9.10      | VENTILATION .....                                                    | 122        | 12.14 NETTOYAGE DU VERRE .....                             | 137        |
| <b>10</b> | <b>UTILISATION .....</b>                                             | <b>122</b> | <b>13 EN CAS D'ANOMALIES .....</b>                         | <b>138</b> |
| 10.1      | ATTENTION.....                                                       | 122        | 13.1 ALARMES.....                                          | 138        |
| 10.2      | AVANT-PROPOS .....                                                   | 123        | 13.2 SOLUTION DES PROBLEMES.....                           | 141        |
| 10.3      | TABLEAU DE CONTRÔLE.....                                             | 123        | <b>14 DONNÉES TECHNIQUES .....</b>                         | <b>144</b> |
| 10.4      | MENU UTILISATEUR .....                                               | 125        | 14.1 SCHEMA ÉLECTRIQUE.....                                | 144        |
| 10.5      | DÉMARRAGE.....                                                       | 125        | 14.2 INFORMATION POUR LES REPARATIONS... ..                | 144        |
| 10.6      | REGLAGE DU POÊLE .....                                               | 126        | 14.3 PIÈCES DÉTACHÉES.....                                 | 146        |
| 10.7      | ÉCHEC ALLUMAGE.....                                                  | 126        | 14.4 CARACTÉRISTIQUES .....                                | 148        |
| 10.8      | COUPURE D'ÉNERGIE .....                                              | 126        | 14.5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....                       | 149        |
| 10.9      | RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE .....                                      | 127        |                                                            |            |
| 10.10     | TEMPÉRATURE FUMÉES.....                                              | 127        |                                                            |            |

## 1 SYMBOLES DU MANUEL

- Les icônes à côté de chaque paragraphe indiquent à qui s'adresse chaque argument (Utilisateur final et/ou Technicien agréé et/ou fumiste spécialisé).
- Les symboles ATTENTION indiquent une note importante.

|                                                                                     |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UTILISATEUR                                                                                                                                   |
|    | TECHNICIEN AUTORISÉE<br>(qui signifie EXCLUSIVEMENT ou le Fabricant du poêle ou le Technicien<br>Autorisée du Service d'Assistance Technique) |
|    | FUMISTE SPÉCIALISÉ                                                                                                                            |
|  | ATTENTION:<br>LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTE.                                                                                                     |
|  | ATTENTION:<br>POSSIBILITÉ DE DANGER OU DE DOMMAGE IRRÉVERSIBLE                                                                                |

FR

## 2 CHER CLIENT

- Nos produits sont conçus et fabriqués dans le respect des normes EN 13240 poêles à bois, EN 14785 poêles à pellets, EN 13229 cheminée, EN 12815 cuisinières à bois, Dir. 89/106/CEE matériaux de construction, Re n. 1935/2004 Matériaux et objets en contact avec produits alimentaires, Dir. 2006/95/CEE basse tension, Dir. 2004/108/EC compatibilité électromagnétique.
- Pour que vous puissiez bénéficier des meilleures prestations, nous vous suggérons de lire avec attention les instructions contenues dans le présent manuel.
- Le présent manuel d'instruction fait partie intégrante du produit : s'assurer qu'il accompagne toujours l'appareil, même en cas de cession à un autre propriétaire. En cas de perte demander une copie au service technique de votre secteur.
- Tous les règlements locaux, y compris ceux faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectés au moment de l'installation de l'appareil.



En Italie, pour les installations des systèmes à biomasse inférieures à 35kW, la référence est le D.M. 37/08 et tout installateur qualifié doit délivrer le certificat de conformité du système installé. (Par système comprendre poêle + cheminée + prise d'air).

- Selon le règlement (UE) n° 305/2011, la "Déclaration de Performance" est disponible sur les sites [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 AVERTISSEMENTS

- Toutes les illustrations présentes dans le manuel ont un but explicatif et indicatif et pourraient donc être légèrement différentes de l'appareil en votre possession.
- L'appareil de référence est celui que vous avez acheté.
- En cas de doutes ou de difficultés de compréhension ou lors de l'apparition de problèmes non expliqués dans le présent manuel, nous vous prions de contacter votre distributeur ou installateur au plus vite.
- Il est interdit d'effectuer des modifications non autorisées sur l'appareil.

## 4 PIÈCES DÉTACHÉES

Toute réparation ou mise au point nécessaire doit être faite avec le plus grand soin et la plus grande attention; c'est pourquoi nous vous recommandons de vous adresser au concessionnaire qui a effectué la vente ou au Centre d'Assistance Technique le plus proche, en précisant:

- Modèle de l'appareil
- Numéro de série
- Type de problème

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine que vous pouvez trouver auprès de nos Centres d'Assistance.

## 5 RECYCLAGE

(Directive européenne 2002/96/CE)



Fig. 1 - Recyclage

Ce pictogramme signifie que les produits électriques et électroniques éliminés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques.

Pour un traitement correct, la récupération et/ou le recyclage, déposer ce produit dans les points de collecte désignés, où ils seront repris gratuitement. Pour de plus amples détails, contacter l'autorité locale ou le point de collecte le plus proche. En cas de recyclage erroné de ce matériel, des sanctions pourraient être appliquées, au regard des lois nationales.



## 6.1 EMBALLAGE

- L'emballage se compose d'une boîte en carton recyclable selon les normes RESY, d'inserts recyclables en EPS (polystyrène expansé) et d'une palette en bois.
- Tous les matériaux d'emballage peuvent être réutilisés pour un usage similaire ou éventuellement éliminés en tant que déchets solides urbains, dans le respect des normes en vigueur.
- Une fois l'emballage retiré, vérifiez que le produit soit intact.



Les emballages NE sont PAS des jouets et peuvent provoquer l'asphyxie ou l'étranglement ou tout autre danger pour la santé ! Les personnes (enfants inclus) avec des handicaps psychiques ou moteurs ou un manque d'expérience et de connaissance doivent être tenues éloignées des emballages. Le poêle N'EST PAS un jouet, voir **ATTENTION** à page 122.

## 6.2 MANIPULATION DU POELE

Que le poêle soit emballé ou déballé, il est nécessaire d'observer les instructions suivantes pour la manipulation et le déplacement du poêle à partir de l'achat jusqu'à son utilisation et pour tout déplacement futur:

- manipuler le poêle avec des moyens adaptés en faisant attention aux normes en vigueur en matière de sécurité;
- ne pas retourner et/ou mettre sur le côté le poêle. Le maintenir en position verticale ou selon les dispositions du constructeur;
- si le poêle possède des parties en faïence, en pierre, en verre ou en matériaux délicats, manipuler l'ensemble avec extrême précaution.



## 7.1 AVANT-PROPOS

Ce chapitre Conduit de Fumées a été rédigé en collaboration avec Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) et est tiré des normes européennes ( EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - NF DTU 24.1 - NF DTU 24.2). Il fournit des indications sur la correcte réalisation du conduit des fumées mais ne doit en aucun cas remplacer les normes en vigueur dont le fabricant/installateur agréé doit être en possession.



Vérifiez auprès des autorités locales l'existence de normes restrictives concernant la prise d'air comburant, le système d'évacuation des fumées, le conduit de fumée et la cheminée.

L'Entreprise décline toute responsabilité concernant le mauvais fonctionnement du poêle si celui-ci est imputable à l'utilisation d'un conduit de fumées dont les mauvaises dimensions ne respectent pas les normes en vigueur.

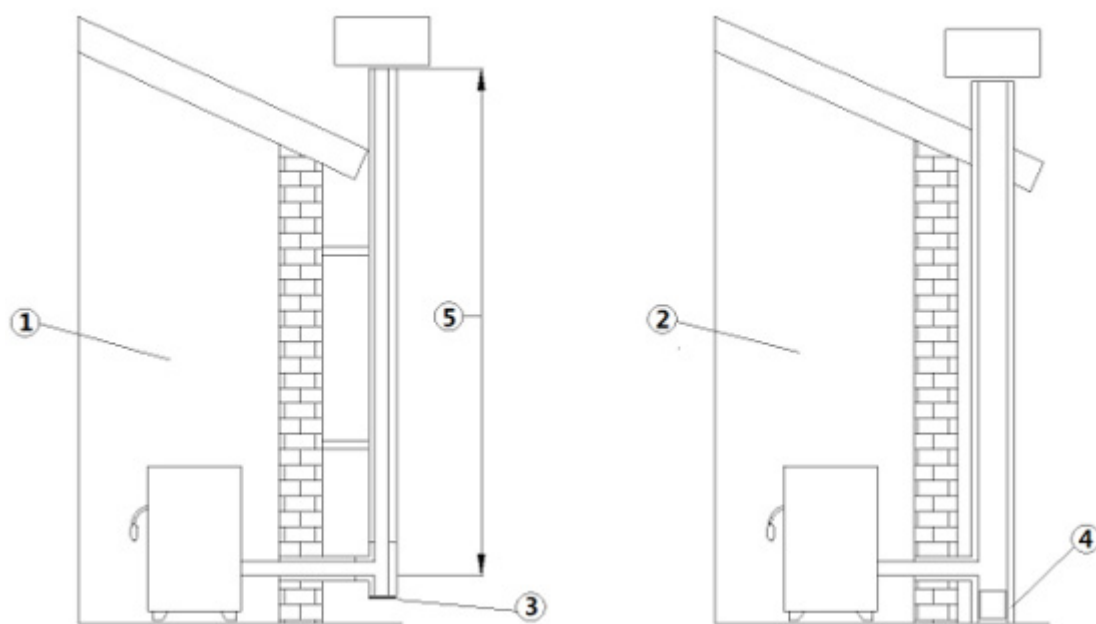


Fig. 2 - Conduit de fumées

**LÉGENDE** Fig. 2 à page 104

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Cheminée avec conduits en inox isolé |
| 2 | Cheminée préexistante                |
| 3 | "T" tampon                           |
| 4 | Trappe de contrôle                   |
| 5 | ≥ 3,5 m                              |

- Le conduit des fumées ou cheminée revêt une grande importance dans le bon fonctionnement d'une chaudière à combustibles solides à tirage forcé.
- Il est donc essentiel que le conduit de fumées soit correctement construit et soit toujours efficace.
- Le conduit de fumées doit être simple (voir **Fig. 2 à page 104**) avec des tubes en inox isolés (1) ou raccordé à un conduit de fumées existant (2).
- Les deux solutions doivent avoir un "T" tampon (3) et/ou une trappe de contrôle (4).



Il est interdit de raccorder plusieurs poêles à pellets ou de tout autre type au même conduit de fumées.



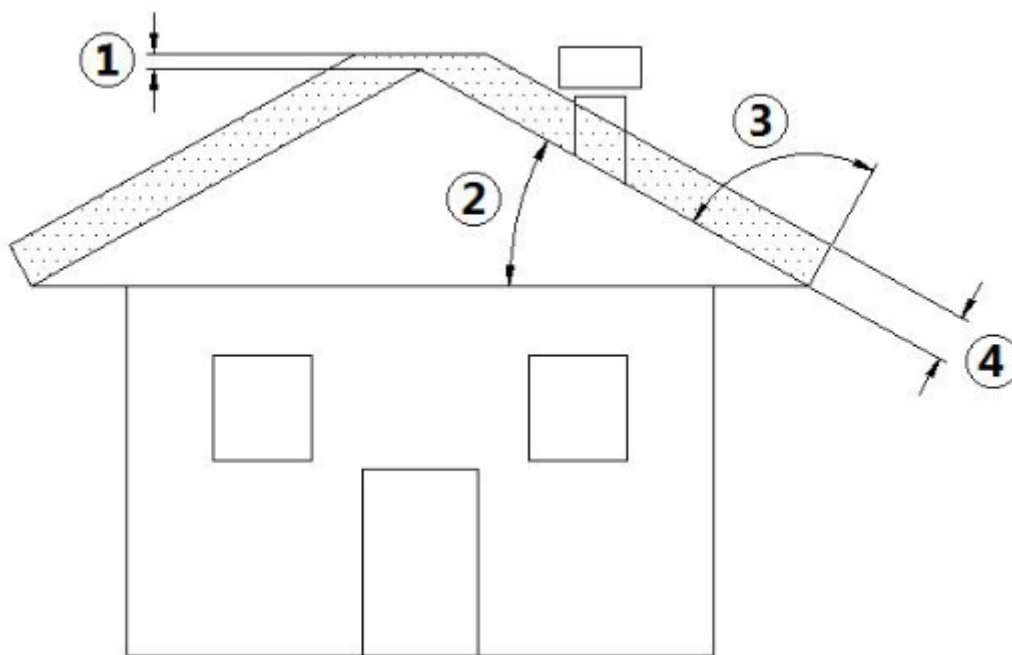


Fig. 3 - Toit en pente

### LÉGENDE Fig. 3 à page 105

|   |                                                                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Hauteur au dessus du faitage = 0,5 mt                                 |
| 2 | Inclinaison du toit $\geq 10^\circ$                                   |
| 3 | $90^\circ$                                                            |
| 4 | Distance mesurée à $90^\circ$ à partir de la surface du toit = 1,3 mt |

- Le conduit de fumées doit être étanche aux fumées.
- Il doit être droit sans point d'étranglement et doit être constitué de matériaux imperméables aux fumées et à la condensation, thermiquement isolés et aptes à résister dans le temps aux sollicitations mécaniques normales.



L'extérieur doit être isolé afin d'éviter les phénomènes de condensation et réduire l'effet de refroidissement des fumées.

- Il doit être tenue à distance de matériaux combustibles ou facilement inflammables grâce à un interstice d'air ou des matériaux isolants. Vérifier la distance conseillée par le fabricant de la cheminée.
- L'entrée du conduit doit se trouver dans la même pièce que l'appareil ou, tout au plus, dans une pièce voisine et avoir en dessous de l'entrée une chambre de récupération des solides et de la condensation dont la trappe d'accès métallique doit être étanche.
- Des aspirateurs auxiliaires ne pourront pas être installés le long du conduit ni sur la cheminée.
- La section interne du conduit de cheminée peut être ronde (c'est la meilleure) ou carrée et les côtes peuvent avoir un rayon minimum de 20 mm.
- La dimension de la section doit être de minimum  $\varnothing 120\text{mm}$ , ou maximum  $\varnothing 180\text{mm}$ .
- Faire vérifier l'efficacité du conduit de fumées par un ramoneur expert. Il pourrait être nécessaire de tuber le conduit à l'aide de matériau répondant aux normes en vigueur.
- L'évacuation des fumées doit passer entre le toit.
- Le conduit de cheminée doit être CE selon la norme EN 1443. Nous joignons un exemple de plaquette:

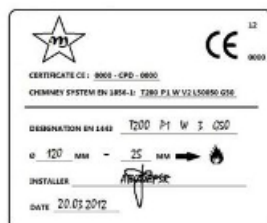


Fig. 4 - Exemple de plaquette

FR

## 7.4 HAUTEUR-DEPRESSION

La dépression (le tirage) d'un conduit de fumées dépend également de sa hauteur. Vérifier la dépression selon les valeurs reportées au paragraphe **CARACTÉRISTIQUES à page 148**. Hauteur minimum 3,5 mètres.

## 7.5 ENTRETIEN

- Le conduit de fumées doit toujours être propre car les dépôts de suie ou d'huiles imbrûlées rétrécissent le passage, bloquent le tirage et compromettent le bon fonctionnement du poêle. En grande quantité, il existe un risque d'incendie.
- Les conduits d'évacuation des fumées (conduit de cheminée + conduit de fumées + cheminée) doivent toujours être propres, nettoyés et contrôlés par un ramoneur qualifié, en conformité avec les normes locales, selon les indications du fabricant de la cheminée et les directives de votre compagnie d'assurance.
- En cas de doutes, toujours appliquer les normes les plus restrictives.
- Il est nécessaire de faire contrôler et nettoyer le conduit de fumée et la cheminée par un ramoneur qualifié au moins une fois par an.
- Le ramoneur devra délivrer une déclaration écrite attestant la sécurité de l'installation.
- Le non nettoyage nuit à la sécurité.

## 7.6 CHEMINÉE

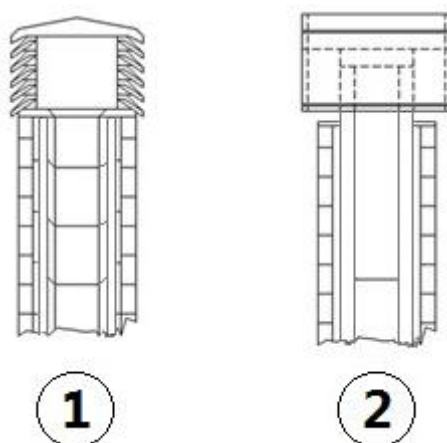


Fig. 5 - Cheminée anti vent

La cheminée joue un rôle important dans le bon fonctionnement de l'appareil de chauffage:

- Il est conseillé de choisir une cheminée de type anti vent, voir **Fig. 5 à page 106**.
- L'aire des perçages pour l'évacuation des fumées doit correspondre au double de l'aire du conduit de fumée et doit être conçue de manière à assurer l'évacuation des fumées, même en cas de vent. Elle doit empêcher l'entrée de la pluie, de la neige et d'éventuels animaux.
- La zone d'échappement dans l'atmosphère doit se trouver au-delà de la zone de reflux due à la forme du toit ou à des obstacles se trouvant à proximité (voir **Fig. 3 à page 105**).

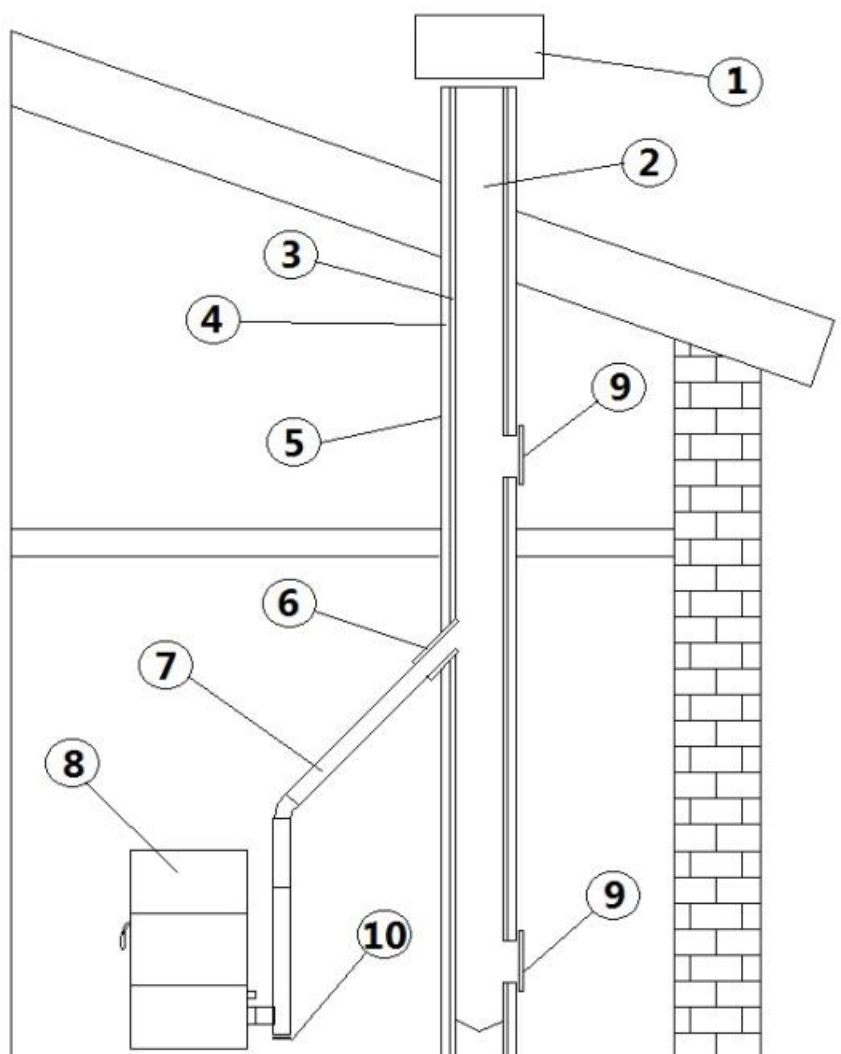


Fig. 6 - Composants de cheminée

**LÉGENDE** Fig. 6 à page 107

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 1  | Cheminée                |
| 2  | Voie d'écoulement       |
| 3  | Conduit de fumées       |
| 4  | Isolant thermique       |
| 5  | Mur extérieur           |
| 6  | Raccord de la cheminée  |
| 7  | Conduit de fumée        |
| 8  | Générateur de chaleur   |
| 9  | Porte de contrôle       |
| 10 | Raccord avec "T" tampon |

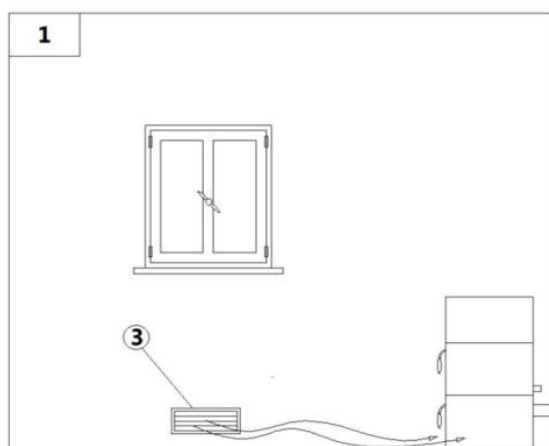


Fig. 7 - Directement depuis l'extérieur

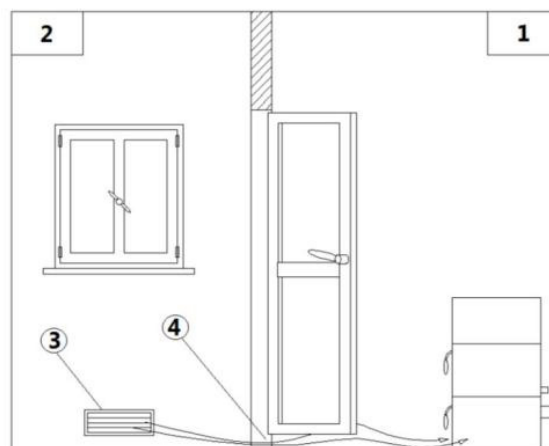


Fig. 8 - Indirectement depuis la pièce adjacente

**LÉGENDE** Fig. 7 à page 108|Fig. 8 à page 108

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Local à aérer                            |
| 2 | Local adjacent                           |
| 3 | Prise d'air extérieur                    |
| 4 | Augmentation de la fissure sous la porte |

- Il est obligatoire de se munir d'un dispositif de renouvellement de l'air extérieur pour assurer le bien-être ambiant.
- L'afflux d'air entre l'extérieur et la pièce peut se produire directement, à travers une ouverture dans les murs extérieurs de la pièce (solution conseillée voir **Fig. 7 à page 108** ou indirectement, par aspiration de l'air par des pièces proches de celle à ventiler (voir **Fig. 8 à page 108**).
- Les pièces comme les chambres, les garages, les entrepôts de matériaux inflammables sont à éviter.
- La prise d'air doit avoir une surface nette totale de 80cm<sup>2</sup> minimum; cette surface devra être augmentée si d'autres générateurs actifs sont présents dans la pièce (par exemple: ventilateur d'extraction d'air, hotte de cuisine, autres poêles, etc.). Ces appareils mettent en dépression l'environnement et peuvent donc causer des problèmes.
- Il est nécessaire de vérifier que, lorsque tous les appareils sont allumés, la chute de pression entre la pièce et l'extérieur ne dépasse pas la valeur de 4,0Pa : si nécessaire, agrandir la prise d'air (EN 13384).
- La prise d'air devra être réalisée à une hauteur proche du sol avec une grille de protection externe anti-volatiles et qui ne devra pas être obstruée.
- La prise d'air n'est pas nécessaire dans le cas d'une installation étanche.

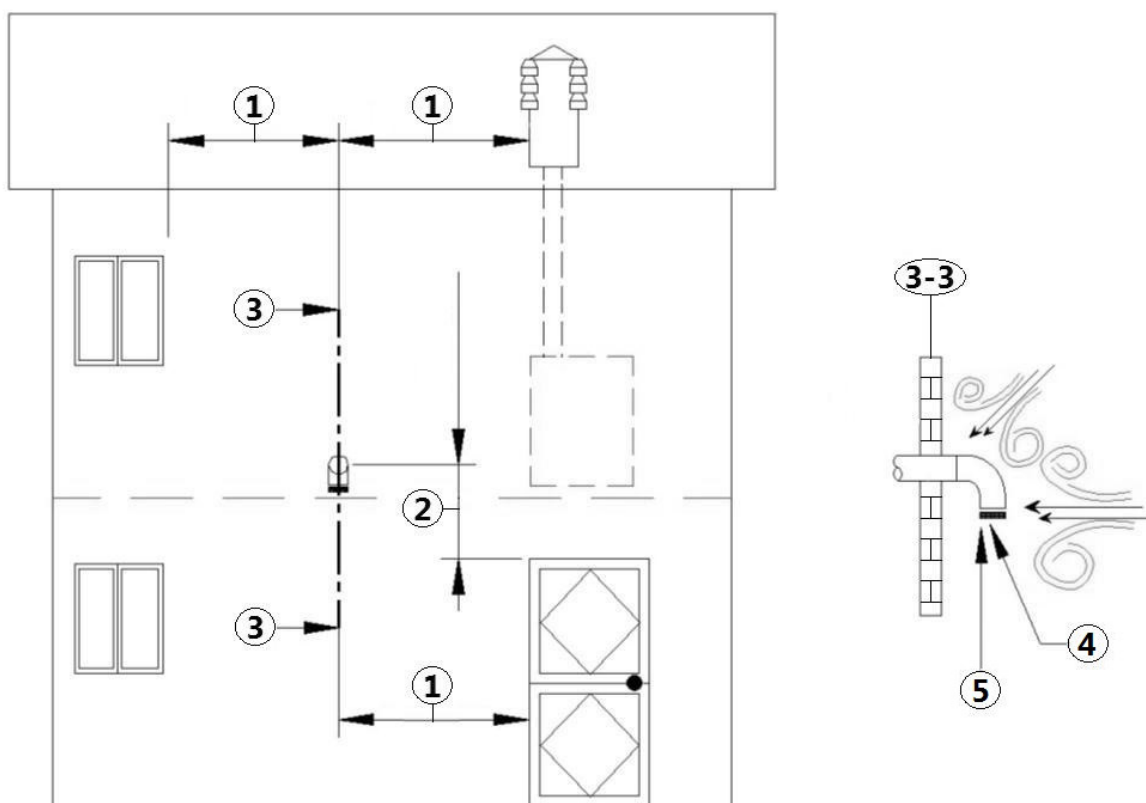


Fig. 9 - Prise d'air comburant pour installation avec chambre étanche

| LÉGENDE | Fig. 9 à page 109     |
|---------|-----------------------|
| 1       | $\geq 1,5 \text{ mt}$ |
| 2       | $\geq 0,3 \text{ mt}$ |
| 3-3     | Vue en section        |
| 4       | Grille de protection  |
| 5       | Entrée de la courbe   |

Vérifier au **CARACTÉRISTIQUES à page 148** si le poêle est étanche. Si le poêle est étanche et que l'on veut que toute l'installation soit également étanche, suivre les instructions ci-dessous :

- Il est nécessaire de prélever l'air nécessaire à la combustion directement depuis l'extérieur.
- Utiliser un tuyau d'un diamètre minimum de  $\varnothing 60 \text{ mm}$  et d'une longueur maximum de 2 mètres; pour la fixation, voir derrière poêle.
- Pendant l'installation il est nécessaire de vérifier les distances minimales nécessaires à la prise d'air comburant car (par exemple) une fenêtre ou une porte ouverte peuvent provoquer un courant d'air privant ainsi le poêle de l'air comburant nécessaire (voir schéma ci-dessus).
- Sur un mur extérieur, il est nécessaire d'installer un coude de  $90^\circ$  pour protéger l'afflux d'air comburant contre les effets du vent: tourner l'ouverture du coude vers le bas, voir **Fig. 9 à page 109**.
- Placer sur le coude une grille anti-volatiles.
- Avertissements: vérifier auprès des autorités locales s'il existe des normes restrictives concernant la prise d'air comburant: si de telles normes existent, elles doivent être respectées. Dans certains pays et/ou villes, l'installation étanche est obligatoire: en cas de doute, toujours appliquer les normes les plus restrictives.

### 7.10 RACCORDEMENT AU CONDUIT DE FUMÉES

Le poêle à pellets fonctionne grâce à un tirage des fumées forcé par un ventilateur, il est obligatoire de s'assurer que tous les conduits soient correctement réalisés selon la norme EN 1856-1, EN 1856-2 et la norme UNI/TS 11278 concernant le choix des matériaux. L'ensemble doit être réalisé par du personnel ou des entreprises spécialisées selon la norme NF DTU 24.1 et NF DTU 24.2.

- Le raccordement entre l'appareil et le conduit de fumées doit être court afin de favoriser le tirage et d'éviter la formation de condensation dans les tuyaux.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être égal ou supérieur à celui du tuyau de raccordement (Ø80 mm).
- Certains modèles des poêles peuvent avoir une évacuation sur le côté et/ou à l'arrière. S'assurer que l'évacuation non utilisée soit fermée avec le bouchon fourni.

| TYPE D'INSTALLATION                                                        | TUYAU Ø80 mm | TUYAU Ø100 mm |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|
| Longueur minimale verticale                                                | 1,5 mt       | 2 mt          |
| Longueur maximale (avec 1 raccord)                                         | 6,5 mt       | 10 mt         |
| Longueur maximale (avec 3 raccords)                                        | 4,5 mt       | 8 mt          |
| Nombre maximum de raccords                                                 | 3            | 3             |
| Sections horizontales (pente minimale 3%)                                  | 2 mt         | 2 mt          |
| Installation à des altitudes supérieures à 1200 mètres au niveau de la mer | NON          | Obligatoire   |

- Pour les conduits de fumées utiliser un tuyau en tôle spéciale pour fumisterie d'un diamètre de Ø80 mm ou Ø100 mm selon le type de l'installation, avec des joints en silicones.
- Il est interdit d'installer des tuyaux métalliques flexibles, en fibre-ciment ou en aluminium.
- Pour les déviations il est obligatoire de toujours utiliser un raccord (avec angle > 90°) avec un bouchon de contrôle permettant un nettoyage facile des tuyaux.
- Toujours s'assurer qu'après le nettoyage, les bouchons de contrôles soient refermés hermétiquement et que le joint soit en bon état.
- Il est interdit de raccorder plusieurs appareils au même conduit de fumées.
- Il est interdit de faire passer dans le même conduit les fumées d'évacuation provenant de hottes situées au-dessus.
- Il est interdit d'évacuer directement les produits de la combustion à l'extérieur et vers des espaces clos même à ciel ouvert.
- Il est interdit de raccorder d'autres appareils de tout type (poêles à bois, hottes, chaudières, etc.).
- Le conduit de fumée doit être à une distance minimale de 500 mm des éléments de construction inflammables ou sensibles à la chaleur.

7.11 EXEMPLES D'INSTALLATION CORRECTE

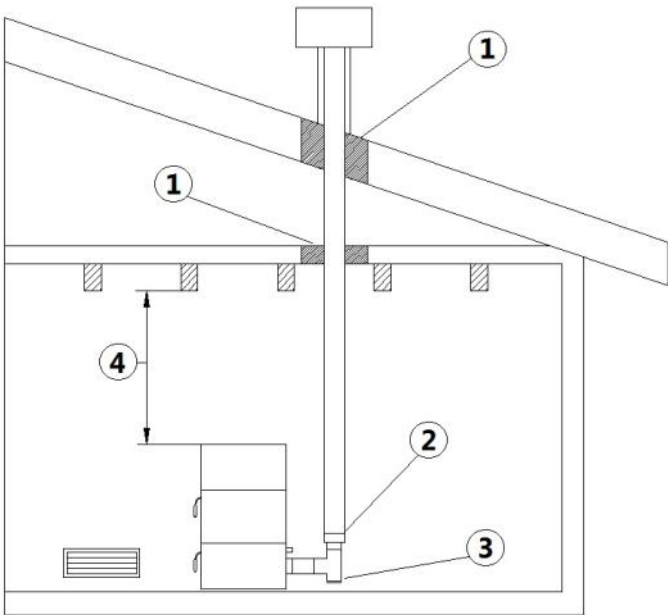


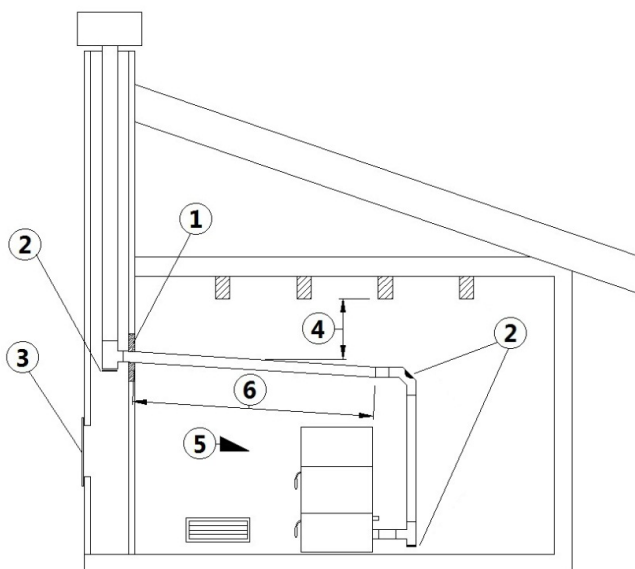
Fig. 10 - Exemple 1



**LÉGENDE Fig. 10 à page 110**

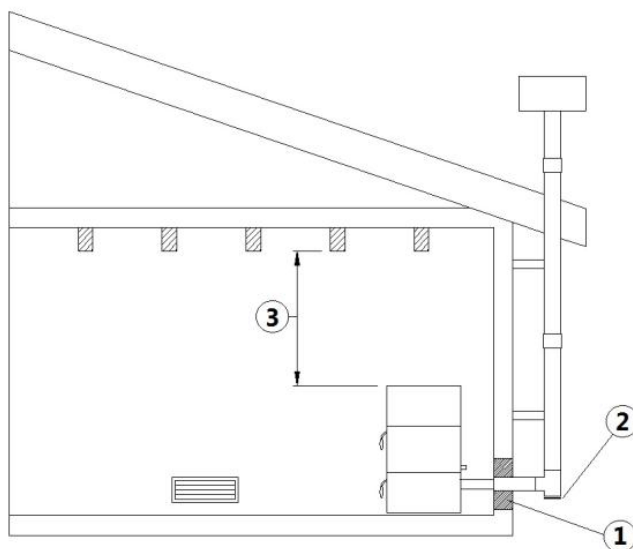
|          |                                        |
|----------|----------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolant                                |
| <b>2</b> | Eventuelle reduction de Ø100 a Ø80 mm  |
| <b>3</b> | Bouchon de controle                    |
| <b>4</b> | Longueur minimale de sécurité = 0,5 mt |

- Installation du conduit de fumées d'un diamètre de Ø120 mm avec perçage d'un trou pour le passage du tuyau.

**Fig. 11 - Exemple 2****LÉGENDE Fig. 11 à page 111**

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolant                              |
| <b>2</b> | "T" tampon                           |
| <b>3</b> | Porte d'inspection                   |
| <b>4</b> | Longueur minime de sécurité = 0,5 mt |
| <b>5</b> | Inclinaison $\geq 3^\circ$           |
| <b>6</b> | Longeur horizontal $\leq 1$ mt       |

- Vieux conduit de fumées, d'un diamètre de Ø120 mm minimum avec réalisation d'une porte extérieure pour le nettoyage de la cheminée.

**Fig. 12 - Exemple 3**

**LÉGENDE Fig. 12 à page 111**

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolant                               |
| <b>2</b> | "T" tampon                            |
| <b>3</b> | Distance minimale de sécurité = 0,5 m |

- Conduit de fumées extérieur réalisé exclusivement avec des tuyaux en inox isolés, c'est-à-dire avec une double paroi d'un diamètre minimum de Ø120 mm: l'ensemble doit bien être fixé au mur. Avec cheminée anti-vent (voir **Fig. 5 à page 106**).
- Système de canalisation avec raccords en T permettant un nettoyage facile sans le démontage des tuyaux.



Vous devez vérifier avec le fabricant de la cheminée les distances de sécurité à respecter et le type de matériau isolant pour être utilisé (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8 CARBURANT



### 8.1 COMBUSTIBLE

- Les granulés sont le seul type de combustible autorisé.
- Nous conseillons d'utiliser des granulés de premier choix car leur influence sur la puissance calorifique et la formation de cendre est considérable.
- Les granulés auront de préférence les caractéristiques suivantes : Ø6-7mm (de Classe D06), longueur maximum 40 mm, puissance calorifique de 5kWh/kg, humidité ≤ 10%, résidu de cendre de ≤ 0,7%, bien pressés, dépourvus de résidus de collants, résines et autres additifs (nous conseillons les pellets conformément à la norme EN14961-2 de type ENplus-A1).
- Des granulés inaptes engendrent une mauvaise combustion et bouchent fréquemment brasero et conduits d'évacuation; ils font augmenter la consommation, diminuer le rendement calorifique, encrasser la vitre et augmenter la quantité de cendre et de granulés imbrûlés.



Tout granulés humide engendre une mauvaise combustion et un mauvais fonctionnement; il faudra par conséquent s'assurer de le stocker dans des locaux secs et à une distance d'un mètre au moins du poêle et/ou de toute autre source de chaleur.

- Nous conseillons d'essayer les différents types de granulés qu'on trouve dans le commerce et de choisir celui qui donnera les meilleures performances.
- Les granulés de qualité médiocre peuvent endommager le poêle et, de ce fait, faire déchoir la garantie et la responsabilité du constructeur.
- Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur de déchets.
- Nous n'adoptons que des matériaux de 1er choix sur tous nos produits comme l'inox-acier-fonte etc... Avant d'être mis sur la marché, ils subissent des tests de certification rigoureux en laboratoire, mais malgré cela, sur les pièces qui assurent le flux des granulés (vis sans fin), il pourrait y avoir de très légères variations dans le matériau utilisé, rugosité, porosité ou bien, au contraire, un entraînement trop fluide qui pourrait causer des variations naturelles dans l'apport du combustible (granulés) et provoquer une flamme excessive ou insuffisante qui pourrait conduire à l'extinction si elle devenait trop basse.
- Ont conseille le réglage des paramètres de la part d'un Centre Assistance Agrée.



## 9.1 AVANT-PROPOS

- L'emplacement du montage doit être choisi en fonction de la pièce, de l'évacuation et du conduit de fumées. Vérifiez auprès des autorités locales l'existence de normes restrictives concernant la prise d'air comburant, la prise d'aération, le dispositif d'évacuation des fumées y compris le conduit de fumées et la cheminée.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installations non conformes aux lois en vigueur, d'une mauvaise circulation de l'air, d'un branchement électrique non conforme aux normes et d'une utilisation non appropriée de l'appareil.
- L'installation doit être effectuée par un technicien agréé qui devra délivrer à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation et qui prendra l'entière responsabilité de l'installation définitive et du bon fonctionnement du produit.
- Un livret est fourni avec le poêle. Des entretiens réguliers devront être effectués par le technicien ayant installé le poêle.
- Vérifier l'existence de la prise d'air comburant.
- Vérifier une éventuelle présence d'autres poêles ou d'appareils qui mettent la pièce en dépression (voir **PRISE D'AIR EXTÉRIEUR à page 108**).
- Vérifier, avec le poêle allumé, qu'il n'y ait pas dans la pièce de CO.
- Vérifier que la cheminée ait le tirage nécessaire.
- Vérifier que durant le trajet de la fumées, le tout soit effectué en sécurité (éventuelles pertes de fumées et distance des matériaux inflammables, etc.)
- L'installation de l'appareil doit permettre un nettoyage facile de ce dernier, des tuyaux d'évacuation des fumées et du conduit de fumées.
- L'installation doit également permettre un accès facile à la prise d'alimentation électrique (voir **RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE à page 121**). L'installation du poêle dans les chambres, les salles de bain et douches, les pièces où du matériel combustible est entreposé et les studios est interdite.
- L'installation est autorisée dans les studios si ils sont en chambre étanche.
- En aucun cas le poêle ne doit être installé dans des pièces l'exposant au contact de l'eau et de jets d'eau, car ils pourraient provoquer des brûlures et des court-circuits.
- Pour installer plusieurs appareils, il faut adapter les dimensions de la prise d'air extérieur (voir **PRISE D'AIR EXTÉRIEUR à page 108**).

## 9.2 DIMENSIONS GÉNÉRALES

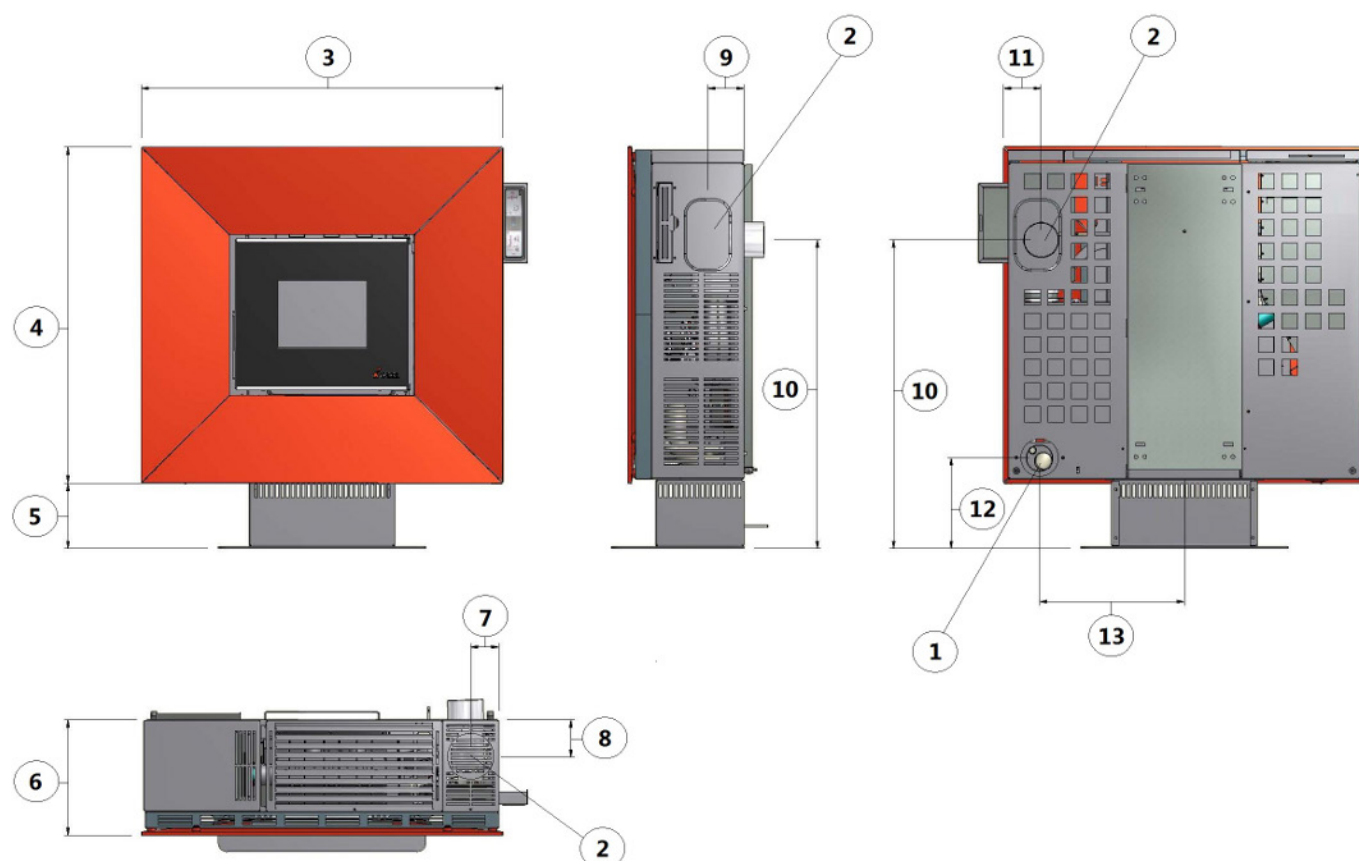


Fig. 13 - Dimensions générales

### LÉGENDE Fig. 13 à page 114

|    |                              |
|----|------------------------------|
| 1  | Prise d'air comburant d.6 cm |
| 2  | Tuyau d'évacuation d.8 cm    |
| 3  | 80,3 cm                      |
| 4  | 76,5 cm                      |
| 5  | 15,8 cm                      |
| 6  | 26,8 cm                      |
| 7  | 6,5 cm                       |
| 8  | 8,5 cm                       |
| 9  | 8,2 cm                       |
| 10 | 71 cm                        |
| 11 | 8,5 cm                       |
| 12 | 20,5 cm                      |
| 13 | 33 cm                        |

### 9.3 INSTALLATION GÉNÉRIQUE AVEC PIÉDESTAL

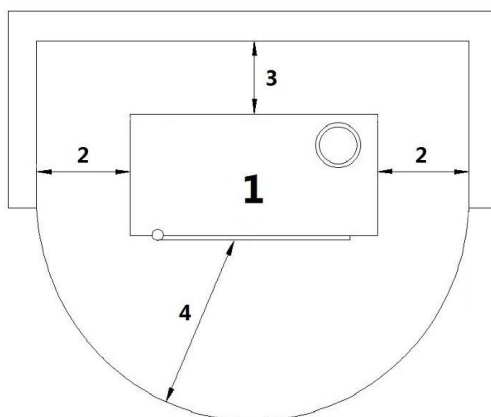


Fig. 14 - Installation générique avec piédestal

#### LÉGENDE Fig. 14 à page 115

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Poêle                               |
| 2 | Distance latérale minimum = 300 mm  |
| 3 | Distance arrière minimum = 200 mm   |
| 4 | Distance frontale minimum = 1000 mm |

- Contrôler que le plancher ait une tenue adéquate. Si la construction existante ne répond pas aux critères, il est nécessaire de prendre des mesures adéquates. (par exemple un répartiteur des charges).
- Il est obligatoire d'installer le poêle éloigné des murs et/ou meubles, avec un écart minimum de 300 mm aux côtes, de 200 mm derrière, afin de permettre un refroidissement efficace de l'appareil et une bonne distribution de la chaleur dans l'ambiance (voir **Fig. 14 à page 115**).
- Dans les normes de sécurité de feu il faut respecter les distances des objets inflammables ou sensibles à la chaleur (canapés, meubles, revêtements en bois etc...) selon **Fig. 14 à page 115**.
- Si il y a des objets inflammables (tentes, moquette, etc...), toutes ces distances doivent être augmentées de 1 mètre.
- Si les murs sont en matériel inflammable, contrôler les distances de sécurité (voir **Fig. 14 à page 115**).
- Contrôler que à la puissance maximal la température des murs ne doit pas excéder les 80°C. Si il est nécessaire procéder à l'installation sur les murs intéressés d'une plaque résistante au feu.
- En certains pay même les murs portants de maçonnerie sont considérés murs inflammables.

### 9.4 ASSEMBLER PIÉDESTAL



Fig. 15 - Assembler piédestal



Fig. 16 - Poêle sur piédestal

- Faire reposer le poêle horizontalement sur le pavement.
- Mettre le piédestal et, avec l'aide de la clé Allen, serrer les 4 vis M6 se trouvant sous la base (voir **Fig. 15 à page 115**).
- Serrer les vis et remettre le poêle en position verticale (voir **Fig. 16 à page 115**).

## 9.5 INSTALLATION MURALE

La poêle peut être accroché à un mur. portant (jamais sur du placopatre, du bois, etc...). Rappelons que le mur doit être porteuse et de maçonnerie (NON placoplâtre, bois, etc...) conçu pour supporter le poids de l'ensemble du poêle.

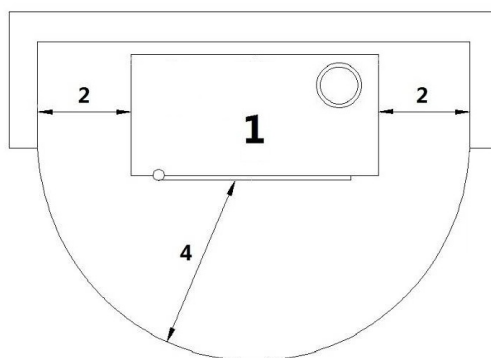


Fig. 17 - Installation murale

### LÉGENDE Fig. 17 à page 116

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Poêle                               |
| 2 | Distance latérale minimum = 300 mm  |
| 3 | Distance frontale minimum = 1000 mm |

- Il est obligatoire d'installer le poêle éloigné des murs et/ou meubles, avec un écart minimum de 300 mm aux côtes, afin de permettre un refroidissement efficace de l'appareil et une bonne distribution de la chaleur dans l'ambiance (voir **Fig. 17 à page 116**).
- Dans les normes de sécurité de feu il faut respecter les distances des objets inflammables ou sensibles à la chaleur (canapés, meubles, revêtements en bois etc...) selon **Fig. 17 à page 116**.
- Si il y a des objets inflammables (tentes, moquette, etc...), toutes ces distances doivent être augmentées de 1 mètre.



En certains pay même les murs portants de maçonnerie sont considérés murs inflammables.

Si vous voulez installer le poêle avec un mur porteur en matériau non inflammable, vous devez fixer le support au mur (le support est fourni avec le poêle).

- Consulter une personne compétente qui va préparer les trous pour la combustion et l'air de combustion.
- Fixez au mur avec le support arrière avec chevilles métalliques aptes à supporter le poids du poêle.

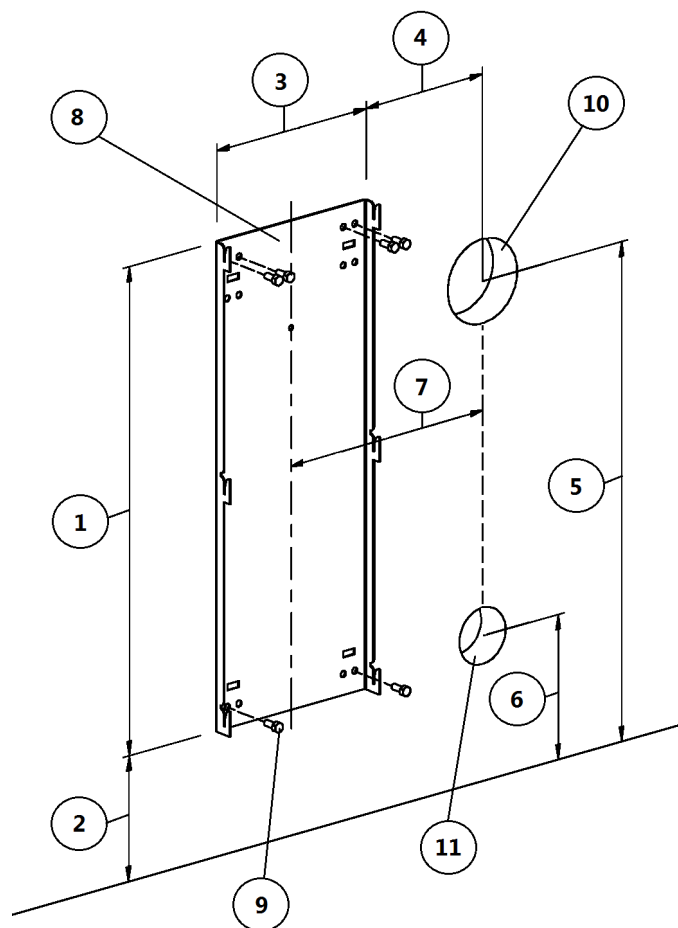


Fig. 18 - Fixation au mur non inflammable

**LÉGENDE** Fig. 18 à page 117

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| 1  | 695 mm                                |
| 2  | 179 mm                                |
| 3  | 260 mm                                |
| 4  | 202 mm                                |
| 5  | 710 mm                                |
| 6  | 206 mm                                |
| 7  | 332 mm                                |
| 8  | Support au mur                        |
| 9  | Chevilles métalliques                 |
| 10 | D.120 mm trou sortie fumées           |
| 11 | D.80 mm trou pour l'air de combustion |

Si vous voulez fixer le poêle au mur dans le cas de parois porteuses en matériau inflammable, vous devrez fixer un support au mur et une entretoise cod. WALL0002 (il n'est pas fourni avec le poêle).

- Consulter une personne compétente qui va préparer les trous pour la combustion et l'air de combustion.
- Fixez au mur avec le support arrière avec chevilles métalliques aptes à supporter le poids du poêle.



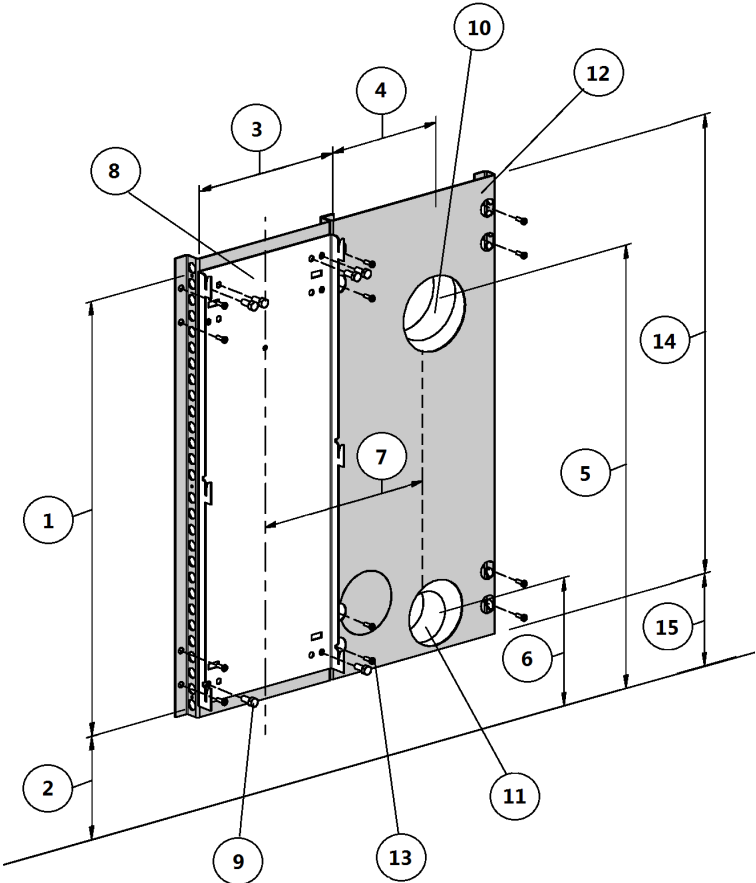


Fig. 19 - Fixation au mur inflammable

| LÉGENDE | Fig. 19 à page 118                    |
|---------|---------------------------------------|
| 1       | 695 mm                                |
| 2       | 179 mm                                |
| 3       | 260 mm                                |
| 4       | 202 mm                                |
| 5       | 710 mm                                |
| 6       | 206 mm                                |
| 7       | 332 mm                                |
| 8       | Support au mur                        |
| 9       | Boulon M8x20                          |
| 10      | D.120 mm trou sortie fumées           |
| 11      | D.80 mm trou pour l'air de combustion |
| 12      | Entretoise mur (cod. WAL0002)         |
| 13      | Chevilles fischer                     |
| 14      | 735 mm                                |
| 15      | 159 mm                                |

9.6 ASSEMBLER LES PANNEAUX (MODÈLE CLOE)



Toutes les opérations d'assemblage doivent être effectuées par un technicien agréé.

Pour assembler les panneaux, procédez comme suit:



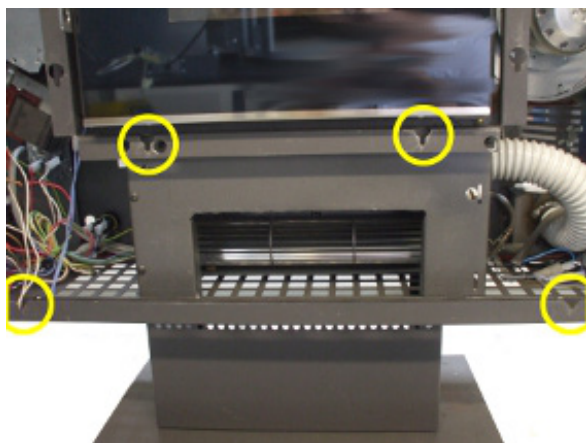
**Fig. 20 - Vis à tête fraisée**



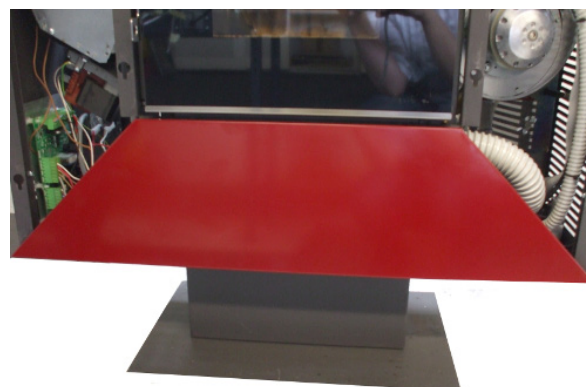
**Fig. 21 - Logement filetés**

FR

- Dans la partie interne du panneau, il y a 4 logements filetés (voir **Fig. 21 à page 119**), dans lesquels visser n.4 vis à tête fraisée M5x10 (voir **Fig. 20 à page 119**). S'assurer que les vis soient penchées un minimum pour être ensuite insérées de manière stable dans les interstices appropriés du poêle.

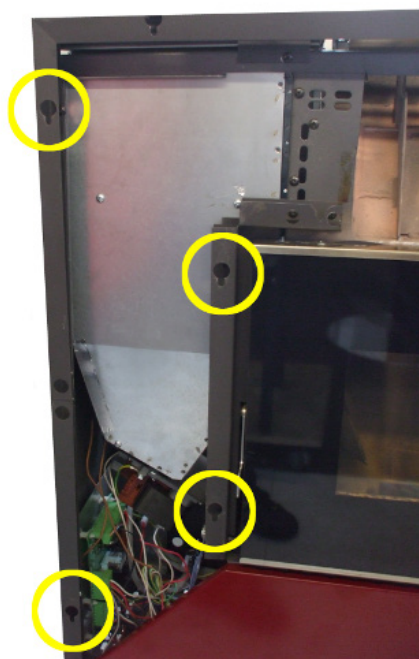


**Fig. 22 - Interstices inférieurs**



**Fig. 23 - Insérer le panneau inférieur**

- Insérer et mettre les vis dans les interstices appropriés du poêle (voir **Fig. 22 à page 119**).
- Faire descendre le panneau de sorte que les 4 vis soient insérées de manière stable dans leur logement (voir **Fig. 23 à page 119**).



**Fig. 24 - Interstices latérale**



**Fig. 25 - Insérer les panneaux latéraux**

- À ce point, il est possible d'assembler les panneaux latéraux. Procéder comme les étapes précédentes (voir **Fig. 24 à page 119** et **Fig. 25 à page 119**).
- Le panneau supérieure doit être assemblé en dernier et la procédure dépend du matériel dans lequel il a été fabriqué:
  - panneau en verre (suivre les instructions A),
  - panneau en métal ou pierre (suivre les instructions B).



Fig. 26 - Interstices supérieures

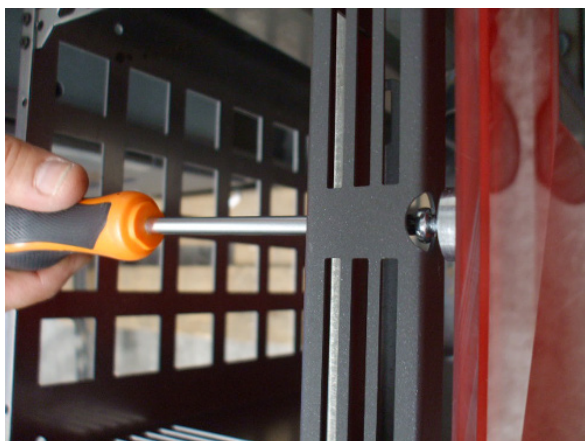


Fig. 27 - Fixation panneau supérieure en verre



- A. Procéder comme les étapes précédentes et dans les interstices supérieures (voir **Fig. 26 à page 120**) visser n.2 vis à tête cylindrique M5x6 (voir **Fig. 27 à page 120** et ).



Fig. 28 - Fixation panneau supérieure en métal



Procéder comme les étapes précédentes et dans les interstices supérieures (voir **Fig. 26 à page 120**) visser n.2 vis à tête fraisée M5x10 (voir **Fig. 28 à page 120** et )

## 9.7 ASSEMBLER LES PANNEAUX (MODÈLE SQUARE)



Toutes les opérations d'assemblage doivent être effectuées par un technicien agréé.

Pour assembler les panneaux, procédez comme suit:



Fig. 29 - Insertion panneaux



Fig. 30 - Fixation panneaux

- Emboîter les montants latéraux par le haut en mettant les deux dents dans les fissures correspondantes et en les faisant coulisser jusqu'au fond (voir **Fig. 29 à page 121**).
- Avec une clé 8, serrer les deux vis sous le panneau (voir **Fig. 30 à page 121**).

## 9.8 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



Important: l'appareil doit être installé par un technicien spécialisé!

- Le branchement électrique s'effectue au moyen d'un câble avec fiche sur une prise électrique capable de supporter la charge et la tension de chaque modèle comme indiqué dans le tableau des données techniques (voir **CARACTÉRISTIQUES à page 148**).
- La fiche doit être facilement accessible quand l'appareil est installé.



Le câble ne doit jamais être en contact avec le tuyau d'évacuation des fumées et avec toute autre partie chaude du poêle.

- S'assurer que le réseau électrique dispose d'une mise à terre suffisante: si celle-ci est inexistante ou insuffisante, procéder à sa réalisation selon les normes en vigueur.
- Branchez le cordon d'alimentation avant sur le dos du poêle (voir **Fig. 31 à page 121**), puis à une prise murale.



Fig. 31 - Prise électrique avec interrupteur général

- L'interrupteur général O/I (voir **Fig. 31 à page 121**) doit être activé seulement par allumer le poêle, autrement on conseille de le tenir éteint.
- Ne pas utiliser de rallonge.



- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par un technicien agréé.
- Quand vous n'utilisez pas le poêle, débranchez-le.

## 9.9 RACCORDEMENT AU THERMOSTAT EXTERNE

Le poêle a déjà un thermostat interne. Si vous le désirez, le poêle peut être relié à un thermostat ambiant externe. Cette opération doit être effectuée par un technicien agréé.

Par la liaison voir **SCHEMA ÉLECTRIQUE à page 144**:

- thermostat extérieur: dans le poêle établir un SET temperature de 7°C.
- Chronothermostat extérieur: dans le poêle établir un SET temperature de 7°C et désactiver du menu 03-01 les plages du chrono.

## 9.10 VENTILATION

- Le poêle est doté d'une ventilation.
- L'air repoussé par le ventilateur permet au poêle de se maintenir à un bas régime de température évitant des sollicitations excessives des matériaux le composant.



Fig. 32 - Ne pas obstruer les fentes d'air



Ne pas obstruer les fentes d'air chaud avec des objets, car il y a un risque de surchauffe du poêle!



Le poêle n'est pas adapté pour la cuisson des aliments.

# 10 UTILISATION



## 10.1 ATTENTION



L'appareil n'est pas indiqué aux personnes (enfants inclus) avec des handicaps psychiques ou motrices ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins que il y a la supervision ou l' instruction pour l'emploi de l'appareil de la part d'une personne responsable pour leur sécurité.



Les enfants doivent être toujours surveillés pour s'assurer que ils ne jouent pas avec l'appareil.



Le poêle est équipé avec une grille de protection des mains: cette protection peut être enlevée de son emplacement uniquement par le fabricant du poêle ou par un Technicien Autorisée du Service d'Assistance Technique.



Pendant le fonctionnement, le poêle atteint des températures élevées: tenir en dehors de la portée des enfants et des animaux et utiliser des dispositifs de protection personnel ignifuges appropriés, comme des gants pour la protection contre la chaleur.

## 10.2 AVANT-PROPOS

Pour un rendement maximum et une consommation minimum, suivre les instructions suivantes.

- Les pellets s'enflamment très facilement si l'installation a été effectuée correctement et si le conduit de fumées fonctionne.
- Allumez à puissance 1, pendant au moins 2 heures pour permettre aux matériaux qui constituent la chaudière et le foyer d'absorber les sollicitations élastiques internes.
- Les résidus de graisses de production et les peintures peuvent dégager des odeurs et de la fumée pendant les premières heures de fonctionnement: nous conseillons vivement d'aérer la pièce parce qu'elles pourraient s'avérer nocives pour les personnes et pour les animaux.
- Pendant l'utilisation de la poêle, la vernis à l'intérieur de la chambre de combustion pourrait subir des altérations. Ce phénomène peut être imputable à plusieurs raisons : excessif réchauffement de la poêle, agents chimiques qui se trouvent à l'intérieur d'un mauvais granulés, mauvais tirage du cheminée, etc. Par conséquent l'étanchéité de la peinture dans la chambre de combustion ne peut pas être garantie.



Les valeurs de programmation de 1 à 5 sont paramétrées par le fabricant et ne peuvent être modifiées que par un technicien agréé.



NE PAS utiliser de liquides inflammables pendant l'allumage (alcool, essence, pétrole, etc.).

## 10.3 TABLEAU DE CONTRÔLE

| ELEMENT DU TABLEAU | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | P1 et P2: en mode réglage de la température, elles augmentent ou diminuent la valeur du thermostat de 6°C à 40°C max. En maintenant appuyée la touche P2 la température des fumées d'évacuation apparaît. Les deux touches ont une fonction de programmation. |
|                    | P3: permet d'accéder au réglage de la température et au menu des paramètres pour l'utilisateur et le technicien.                                                                                                                                              |
|                    | P4: allumage et extinction, déblocage d'alarmes éventuelles et arrêt de la programmation.                                                                                                                                                                     |

| ELEMENT DU TABLEAU                                                                  | DESCRIPTION                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|    | P5 et P6: augmentent et diminuent la puissance calorifique de 1 à 5. |
|    | Chrono: programmation horaire activée.                               |
|    | Bougie: allumage activée.                                            |
|    | Vis san fin: activée.                                                |
|    | Aspirateur des fumées: activée.                                      |
|    | Ventilateur échangeur: activée.                                      |
|    | -                                                                    |
|  | Alarme: activée.                                                     |

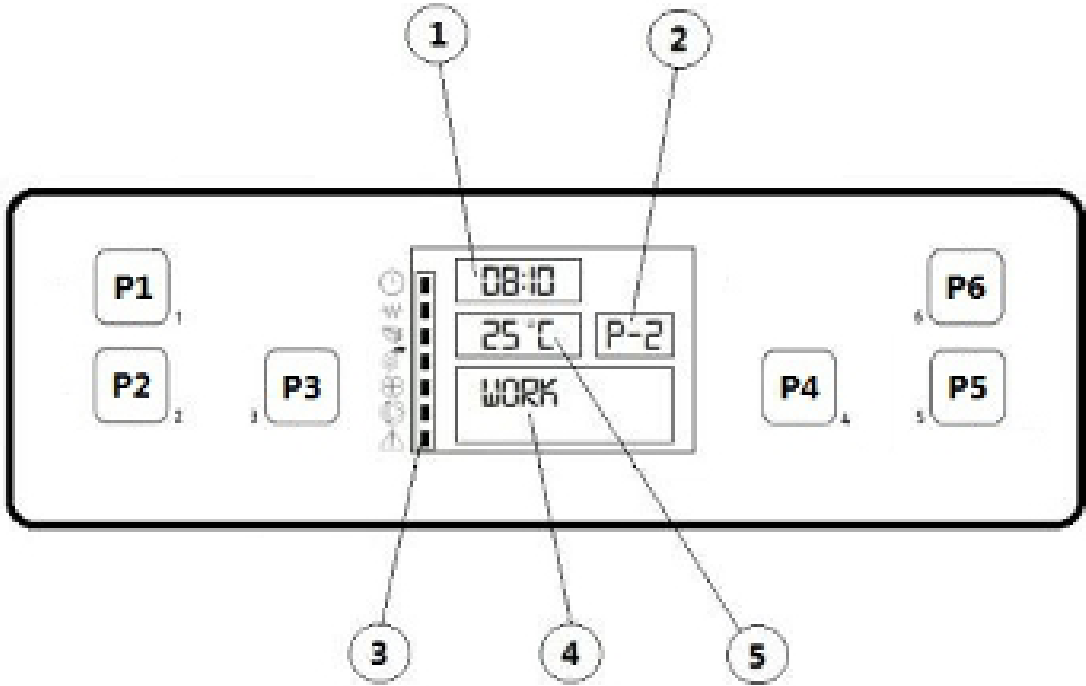


Fig. 33 - Tableau de contrôle LCD



**LÉGENDE Fig. 33 à page 124**

|          |                      |
|----------|----------------------|
| <b>1</b> | Horloge              |
| <b>2</b> | Puissance            |
| <b>3</b> | État                 |
| <b>4</b> | Dialogue             |
| <b>5</b> | Température ambiante |

## 10.4 MENU UTILISATEUR

En appuyant une seule fois sur la touche P3, on accède au menu des paramètres utilisateur. Pour les dérouler appuyer sur les touches P5 et P6. Nous avons

| POS. | RÉFÉRENCE                         | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | REGLER VENTILAT (supplémentaires) | Option qui n'est pas appliquée au type de poêle produit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2    | SET HOROLOGE                      | Règle la date et l'heure. La carte électronique est équipée d'une batterie lithium permettant une autonomie de l'horloge de 3/5 ans. Voir <b>REGLAGE DE L'HORLOGE à page 127</b> .                                                                                                                                                                                                                              |
| 3    | SET CHRONO                        | Appuyer une fois sur la touche P3 : l'inscription "PROG ACTIVEE" apparaît. Appuyer encore une fois sur P3 et avec les touches P1 et P2, régler sur "OFF" ou "ON". Pour la programmation journalière, du week-end ou hebdomadaire voir <b>PROGRAMMATION JOURNALIERE à page 127</b> . ATTENTION : ne pas activer si la fonction STAND-BY est activée!                                                             |
| 4    | SELECT LANGUE                     | Appuyer une fois sur la touche P3 et avec les touches P1 et P2 choisir la langue désirée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 5    | MODE STAND-BY                     | Active une fonction qui enclenche la phase d'extinction si la température programmée est dépassée depuis plus de 10 minutes Si la température ambiante baisse de plus de 2°C, le poêle se rallume automatiquement, en partant du <b>DÉMARRAGE à page 125</b> . Appuyer une fois sur P3 et avec les touches P1 et P2, régler sur "OFF" ou "ON". ATTENTION: ne pas activer si la fonction PROG CHRONO est activé! |
| 6    | MODE VIBREUR (alarme sonore)      | Appuyer une fois sur P3 et avec les touches P1 et P2, régler sur "OFF" ou "ON".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7    | CHARGE INITIAL                    | Lors du premier allumage du poêle, la vis sans fin est complètement vide. Si une précharge est nécessaire, appuyer sur la touche P3, puis sur P1 pour le démarrage et P4 pour l'interruption.                                                                                                                                                                                                                   |
| 8    | ETAT POELE                        | Affiche tous les paramètres liés à l'état du poêle: ce menu est réservé au Technicien agréé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9    | REGLAGE TECHNIQUE                 | Réservé au Technicien agréé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10   | PREREGLER FLAMME                  | Permet de régler la flamme selon le tirage du conduit de fumée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 10.5 DÉMARRAGE

Nous vous rappelons que le premier allumage doit être effectué par un technicien qualifié et agréé qui contrôle la bonne installation, selon les normes en vigueur, et le bon fonctionnement.

- Si des livrets ou des manuels se trouvent dans la chambre de combustion, enlevez-les.
- S'assurer que la porte soit fermé.
- Assurez-vous que la fiche est insérée dans la prise électrique.
- Avant d'allumer le poêle, s'assurer que le brasero soit propre.
- Pour allumer le poêle, maintenir enfoncer la touche P4 quelques secondes jusqu'à ce qu'apparaissent "ALLUMAGE" et ensuite "ATTENTE PRECHAUF" qui lance le préchauffage de la résistance d'allumage. Après environ 2 minutes, apparaît "CHARGE GRANULES, ATTENTE FLAMME": la vis sans fin charge les

granulés et le réchauffement de la résistance continue. Quand la température est suffisamment élevée (après environ 7-10 minutes), la phase d'allumage est terminée et sur l'écran apparaît "FEU PRESENTE".

- Une fois la phase "FEU PRESENTE" terminée, la centrale passe en mode "TRAVAIL". La puissance calorifique sélectionnée et la température ambiante apparaissent. Durant cette phase, les touches P5 et P6 permettent de régler la puissance du poêle de 1 à 5. Si la valeur de la température ambiante dépasse la limite fixée pendant le réglage de la température, la puissance calorifique baisse au minimum affichant "TRAVAIL, MODULATI". Quand la température ambiante redescend en dessous de la température fixée, le poêle repasse à la puissance fixée.

FR



## 10.6 REGLAGE DU POÊLE

Le poêle est réglé selon les données du conduit de cheminée et des granulés utilisés, selon données techniques (voir **CARACTÉRISTIQUES à page 148**). Si les données ne satisfaisaient pas, le technicien agréé peut régler le poêle.

- Si les granulés sont petits et avec un majeur pouvoir calorifique, (par exemple: brasero encrassé) réduire la chute des granulés dans le menu "PREREGLER FLAMME", appuyer sur la touche P3 "TYPE GRANULES", appuyer encore sur la touche P3 "CHARGE GRANULES" et avec la touche P2 réduire la quantité des granulés de -1 (égal à -2%) à -9 (égal à -18%).
- Si le conduit de fumée a un tirage inférieur (par exemple: flamme faible ou verre encrassé) augmenter les tours de l'aspirateur des fumées dans le menu "PREREGLER FLAMME", appuyer sur la touche P5 "TYPE CHEMINEE", appuyer sur la touche P3 "ASP-FUME CHEMINEE" et avec la touche P1 augmenter les tours de l'aspirateur de fumée de +1 (égal à +5%) à +9 (égal à +30%).
- Si le conduit de la cheminée a un tirage supérieur (par exemple: sortie des granulés du brasero) diminuer les tours de l'aspirateur des fumées de -1 à -9.



Faire attention à la valeur si elle est positive ou négative.

## 10.7 ÉCHEC ALLUMAGE

Si le pellet ne s'allume pas, le non-allumage est signalé par une alarme "MANQUE ALLUMAGE".

- Si la température ambiante est plus basse, la bougie n'est pas en mesure de pourvoir à l'allumage. Pour l'aider dans cette phase, insérer dans le brasero quelques pellets supplémentaires et au-dessus des pellets un bloc d'allumage allumé (par exemple un allume-feu).



Après un allumage raté, il est nécessaire d'enlever du brasero les pellets qui se sont accumulés, avant de faire repartir le poêle.

- Un trop-plein de pellets dans le brasero ou des pellets humides ou brasero sales rendent l'allumage difficile. Une épaisse fumée blanche nocive pour la santé et pouvant entraîner des explosions dans la chambre de combustion peut se former. Il ne faut donc pas rester devant le poêle lors de la phase d'allumage si l'on constate la présence d'une épaisse fumée blanche.



Si après quelques mois la flamme est faible et/ou de couleur orange, ou si le verre devient considérablement noir, ou le brasier s'incruste, nettoyer le poêle, nettoyer le tuyau de fumées et le conduit des fumées.

## 10.8 COUPURE D'ÉNERGIE

- Après une coupure de l'alimentation électrique inférieure à 5 secondes, le poêle retrouve la puissance fixée. Après une coupure de l'alimentation électrique de plus de 5 secondes, le poêle entre dans la phase "ATTENT REFROIDI".
- Une fois la phase de refroidissement terminée, le poêle repart automatiquement en suivant les différentes

phases (voir **DÉMARRAGE** à page 125).

## 10.9 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Pour modifier la température ambiante, il suffit d'appuyer sur les touches P1 et P2 selon la température désirée en affichant "SET TEMP AMBIANCE".
- Pour visualiser la température fixée, appuyer une seule fois la touche P1.

## 10.10 TEMPÉRATURE FUMÉES

Pour vérifier la température des fumées à la sortie de l'évacuation, il suffit de maintenir appuyer la touche P2.

## 10.11 EXTINCTION

Pour éteindre le poêle, maintenir la touche P4 : l'inscription "NETTOYAG FINAL" apparaît sur l'écran. Pendant cette phase, le flux de pellets est interrompu et, après environ 10 minutes, l'aspirateur des fumées s'éteint également (cela survient toujours indépendamment du fait que le poêle soit chaud ou froid). Ensuite apparaît "ETEINT".



Si les pellets sont de mauvaise qualité (s'ils contiennent des collants, des huiles, des résidus plastiques ou s'ils sont farineux), des résidus se formeront le long du tuyau d'évacuation des pellets pendant le fonctionnement du poêle. Une fois le poêle éteint, ces résidus pourraient former, le long du tuyau, de petites braises qui pourraient atteindre le brasero et brûler les pellets et créer une fumée dense et nocive. Le réservoir doit toujours être fermé avec son couvercle. Si le tuyau est sale, le nettoyer (voir **AVANT-PROPOS** à page 131).

## 10.12 REGLAGE DE L'HORLOGE

- Appuyer sur la touche P3 puis la touche P5 jusqu'à apparition du menu (02) "SET HOROLOGE".
- Appuyer une fois sur P3 (JOUR) et avec les touches P1 et P2 sélectionner le jour de la semaine (lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi ou dimanche).
- Appuyer une seconde fois sur la touche P3 (HEURES) et avec les touches P1 et P2 régler l'heure.
- Appuyer une troisième fois sur la touche P3 (MINUTES) et avec les touches P1 et P2 régler les minutes.
- Appuyer une quatrième fois sur la touche P3 (JOUR) et avec les touches P1 et P2 régler le jour du mois (1, 2, 3...29, 30, 31).
- Appuyer une cinquième fois sur la touche P3 (MOIS) et avec les touches P1 et P2 régler le mois.
- Appuyer une sixième fois sur la touche P3 (ANNÉE) et avec les touches P1 et P2 régler l'année.
- Pour sortir du programme appuyer deux fois sur la touche P4.

## 10.13 PROGRAMMATION JOURNALIERE

Elle permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions du chrono thermostat journalier. Appuyer sur la touche P3 puis la touche P5 jusqu'à apparition du menu (03) "SET CHRONO". Appuyer une fois sur la touche P3 et avec les touches P5 et P6 choisir "PROGRAM JOUR". Appuyer une fois sur la touche P3, "CHRONO JOUR" apparaît. Avec les touches P1 et P2, mettre sur "OFF" ou "ON".

Il est possible de régler deux phases de fonctionnement délimitées par des horaires choisis.

Après "CHRONO JOUR":

- Appuyer sur P5: "START 1" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'allumage ou "OFF".
- Appuyer sur P5: "STOP 1" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'extinction ou "OFF".
- Appuyer sur P5: "START 2" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'allumage ou "OFF".
- Appuyer sur P5: "STOP 2" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'extinction ou "OFF".
- Appuyer trois fois sur la touche P4 pour sortir du menu.

## 10.14 PROGRAMMATION WEEK-END

Elle permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions du chronothermostat pour le samedi et le dimanche. Appuyer sur la touche P3 puis la touche P5 jusqu'à apparition du menu (03) "SET CHRONO". Appuyer une fois sur la touche P3 et avec les touches P5 et P6 choisir "PROGRAM FIN SEMA". Appuyer une fois sur P3, "CHRONO FIN SEMA" apparaît, avec les touches P1 et P2, mettre sur "OFF" ou "ON".

Il est possible de régler deux phases de fonctionnement délimitées par des horaires choisis qui ne seront actifs que les samedis et dimanches.

Après "PROGRAM FIN SEMA":

- Appuyer sur P5 : "START 1 FIN SEMA" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'allumage ou "OFF".
- Appuyer sur P5 : "STOP 1 FIN SEMA" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'extinction ou "OFF".
- Appuyer sur P5 : "START 2 FIN SEMA" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'allumage ou "OFF".
- Appuyer sur P5 : "STOP 2 FIN SEMA" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'extinction ou "OFF".
- Appuyer trois fois sur la touche P4 pour sortir du menu.

## 10.15 PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE

Elle permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions du chronothermostat pendant toute la semaine (samedi et dimanche inclus). Appuyer sur la touche P3 puis la touche P5 jusqu'à apparition du menu (03) "SET CHRONO". Appuyer une fois sur la touche P3 et avec les touches P5 et P6 choisir "PROGRAM HEBDOMAD". Appuyer une fois sur P3, "CHRONO HEBDOMAD" apparaît, avec les touches P1 et P2, mettre sur "OFF" ou "ON".

Il est possible de régler quatre phases de fonctionnement délimitées par des horaires choisis.

Après "CHRONO HEBDOMAD":

Appuyer sur P5 : "START PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'allumage ou "OFF".

Appuyer sur P5 : "STOP PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 régler l'heure d'extinction ou "OFF".

- Appuyer sur P5 : "LUNDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "MARDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "MERCREDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "JEUDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "VENDREDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "SAMEDI PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- Appuyer sur P5 : "DIMANCHE PROG-1" apparaît, avec les touches P1 et P2 mettre sur "OFF" ou "ON".
- À ce point, continuer en appuyant sur la touche P5 et répéter toutes les opérations précédentes pour le PROG-2, PROG-3, PROG-4.
- Appuyer trois fois sur la touche P4 pour sortir du menu.

## 10.16 EXTINCTION DU FEU EN CAS D'INCENDIE

S'il est nécessaire d'éteindre un feu échappé du poêle ou du conduit de fumée, utiliser un extincteur ou appeler les Pompiers. NE JAMAIS utiliser de l'eau pour éteindre un feu à l'intérieur du brasero.

## 10.17 APPROVISIONNEMENT GRANULÉS



Fig. 34 - Ouverture incorrecte du sac des granulés

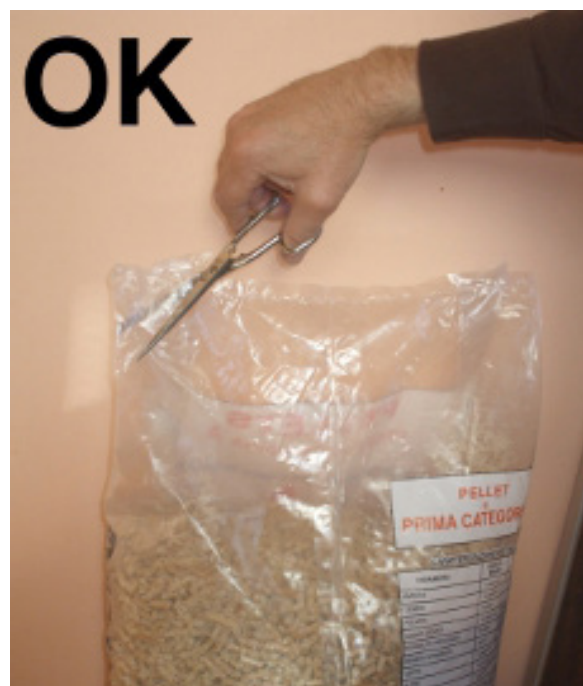


Fig. 35 - Ouverture correcte du sac des granulés

Il est déconseillé de remplir le réservoir avec les granulés quand le poêle fonctionne.

- Ne pas mettre en contact le sachet de combustible avec les surfaces chaudes du poêle.
- Il ne faut pas verser dans le réservoir des résidus de combustible (braises imbrûlées) venant des restes d'allumages.



Le réservoir des granulés doit toujours être fermé avec son couvercle.

## 10.18 TELECOMMANDE (OPTION)

Le poêle peut être commandé par télécommande. (Mettre une pile 12v du type N).



Fig. 36 - Télécommande

**LÉGENDE** *Fig. 36 à page 129*

|                       |                                                                                   |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Touche 1</b>       | Augmente la température désirée                                                   |
| <b>Touche 2</b>       | Diminue la température désirée                                                    |
| <b>Touche 5</b>       | Diminue la puissance du niveau 1 au niveau 5                                      |
| <b>Touche 6</b>       | Augmente la puissance du niveau 1 au niveau 5                                     |
| <b>Touches 1 et 6</b> | Touches 1 et 6 appuyées simultanément permettent d'allumer ou d'éteindre le poêle |

FR

## 11 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



### 11.1 AVANT-PROPOS

Les dispositifs de sécurité permettent de prévenir et d'éliminer les risques de dommages aux personnes, aux animaux et aux objets.

Leur violation et l'intervention pour une éventuelle réparation de personnel non agréé sont interdites sous peine d'annuler la garantie et la responsabilité du fabricant.



Avant toute intervention, attendre que le feu dans la chambre de combustion soit complètement éteint et refroidi et débrancher la prise de courant.

### 11.2 ALARME "BLACK OUT"

"ALARM ACTIVE" "AL 1 - BLACK OUT": coupure de énergie électrique pendant le allumage.

- Réparer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

### 11.3 ALARME "SONDE FUMEE"

Le conduit de fumées est équipé d'une sonde qui contrôle la température de fonctionnement.

"ALARM ACTIVE" "AL 2 - SONDE FUMEE": la sonde est endommagée ou débranchée.

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Vérifier la type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

### 11.4 ALARME "FUMEE CHAUDE"

Si la sonde des fumées relève au niveau de l'évacuation une température supérieure à 180°C, sur l'écran apparaît "FUMEE CHAUDE". À ce point, le débit de combustible (pellets) est ramené à la phase 1.

Cette fonction a pour but de ramener les valeurs aux données préétablies. Si pour des raisons diverses et variées, la température augmente au lieu de diminuer, quand les 215°C sont atteints, apparaît "ALARM ACTIVE" "AL 3 - FUMEE CHAUDE" et le poêle enclenche la phase d'extinction.

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Vérifier la type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

### 11.5 ALARME "ASPIRAT EN-PANNE"

"ALARM ACTIVE" "AL 4 - ASPIRAT EN-PANNE": l'aspirateur des fumées est en panne.



- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Vérifier la type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

## 11.6 **ALARME "MANQUE ALLUMAGE"**

"ALARM ACTIVE" "AL 5 - MANQUE ALLUMAGE": la température est trop basse pour l'allumage.

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Vérifier la type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

## 11.7 **ALARME "MANQUE GRANULES"**

Si la sonde des fumées relève au niveau de l'évacuation une température inférieure au seuil minimum, apparaît "ALARM ACTIVE" "AL 6 - MANQUE GRANULES".

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Remplir le réservoir.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

## 11.8 **ALARME "SECURITE THERMIQUE"**

Un thermostat automatique est installé près du réservoir. Celui-ci intervient quand la température thermique du réservoir dépasse les limites autorisées, éliminant ainsi la possibilité que les pellets s'enflamment à l'intérieur du réservoir à cause d'une surchauffe.

"ALARM ACTIVE" "AL 7 - SECURITE THERMIQUE": le thermostat coupe l'alimentation électrique à la vis sans fin.

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT".
- Vérifier la type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

## 11.9 **ALARME "MANQUE DEPRESS"**

La chaudière est reliée à un pressostat qui contrôle le tirage et, dans certains modèles de poêles, sur la porte-feu est installé un micro-interrupteur qui détecte son ouverture.

"ALARM ACTIVE" "AL 8 - MANQUE DEPRESS": le pressostat et/ou la porte-feu, qui n'est pas correctement fermée, coupe l'alimentation électrique à la vis sans fin.

- Effacer l'erreur avec la touche P4. Le poêle effectue un bref "NETTOYAG FINAL" et apparaît enfin "ETEINT". Vérifier le type de panne selon **ALARMES à page 138**.
- Nettoyer le brasero et rallumer le poêle en appuyant sur la touche P4.

# 12

## ENTRETIEN



## 12.1 **AVANT-PROPOS**

Pour une longue durée de vie du poêle, le nettoyer régulièrement comme indiqué dans les paragraphes reportés ci-dessous.

- Les conduits d'évacuation des fumées (conduit de cheminée + conduit de fumée + cheminée) doivent toujours être propres, nettoyés et contrôlés par un ramoneur qualifié, en conformité avec les normes locales, selon les indications du fabricant de la cheminée et les directives de votre compagnie d'assurance.
- En cas d'absence de normes locales et de directives de votre compagnie d'assurance, il est nécessaire d'effectuer nettoyage du conduit de cheminée, du conduit de fumée et de la cheminée au moins une



fois par an.

- Au moins une fois par an, il est nécessaire de faire nettoyer la chambre de combustion, de vérifier les joints, de nettoyer les moteurs et les ventilateurs et de contrôler la carte électrique.



Toutes ces opérations doivent être programmées à temps avec le service Technique d'assistance agréée.

FR

- Après une longue période de non-utilisation, avant d'allumer le poêle, contrôler que le système d'évacuation des fumées ne soit pas obstrué.
- Si le poêle est utilisé de manière continue et intense, toute l'installation (y compris la cheminée) doit être nettoyée et contrôlée à une fréquence plus importante.
- Pour un éventuel échange des parties endommagées, demander une pièce détachée d'origine à votre Revendeur Agréé.



Avant toute intervention attendre que le feu dans la chambre de combustion soit complètement éteint et refroidi et débrancher la prise de courant.

## 12.2 NETTOYAGE BRASERO ET TIROIR À CENDRE



Nettoyer chaque deux jours le brasero et tiroir à cendre.

- Ouvrir la porte.



Fig. 37 - Extraction de le brasero



Fig. 38 - Extraction de le tiroir à cendre



Fig. 39 - Nettoyage brasero

- Enlever le brasero (voir **Fig. 37 à page 132**) de son logement en le soulevant et vider la cendre.
- Enlever le tiroir à cendre (voir **Fig. 38 à page 132**) de son logement en le soulevant et vider la cendre.
- Si besoin est, nettoyer à l'aide d'un objet pointu les trous obstrués par les incrustations (voir **Fig. 39 à page 132**).



Fig. 40 - Nettoyage l'espace du brasero



Fig. 41 - Nettoyage l'espace du tiroir à cendre



Fig. 42 - Nettoyage avec nettoie-pipes

- Nettoyer et aspirer également l'espace du brasero et du tiroir à cendre en enlevant la cendre qui s'est accumulée à l'intérieur (voir **Fig. 40 à page 132** et **Fig. 41 à page 132**).
- Ecouvillonner aussi le trou où les pellets tombent (voir **Fig. 42 à page 132**).
- La cendre doit être placée dans un récipient métallique avec un couvercle étanche; ce conteneur ne doit jamais entrer en contact avec des matériaux combustibles (par exemple posé sur un sol en bois) car la cendre conserve la braise allumée longtemps à l'intérieur.
- Seulement quand la cendre est éteinte, on peut la jeter dans les déchets organiques.
- Prêter attention à la flamme si elle prend une couleur rouge, ceci signifie qu'elle est faible, ou si elle dégage de la fumée noire, ceci signifie que le brasero est incrusté et a besoin d'être nettoyé. S'il est usagé, il faudra remplacer les parties.

### 12.3 NETTOYAGE DU RÉSERVOIR ET DE LA VIS SANS FIN



Lors de chaque ravitaillement de granulés, contrôler la présence éventuelle de farine/sciure ou autres résidus au fond du réservoir. Enlever les résidus à l'aide d'un aspirateur (voir **Fig. 43 à page 133**).



**Fig. 43 - Nettoyage réservoir et vis sans fin**



La grille de protection des mains ne doit jamais être enlevée de son emplacement. Nettoyer le fond du réservoir et la partie visible de la vis sans fin en suivant les indications des photos (voir **Fig. 43 à page 133**).



Si la vis sans fin est bloquée par un objet étranger (par exemple : des clous), elle doit être nettoyée. NE PAS enlever la protection des mains et NE PAS toucher la vis sans fin. Appeler le fabricant du poêle ou le service d'Assistance Technique du fabricant.



La protection des mains ne peut être enlevée que par un technicien agréé.

## 12.4 NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DES FUMÉES



Toutes les 4/8 semaines, nettoyer la chambre des fumées.

Pour le modèle CLOE: enlever le panneau supérieur et puis le panneau droit.

Pour le modèle SQUARE: dévissez les 2 vis qui fixent le panneau frontal droit, et puis enlever le panneau.

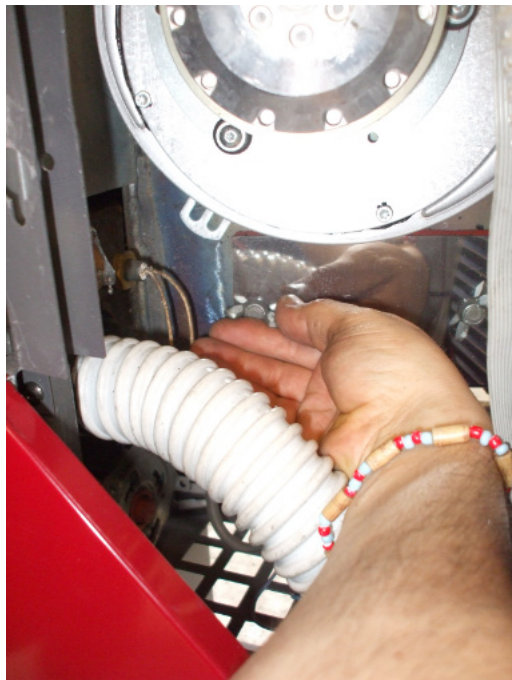


Fig. 44 - Chambre des fumées



Fig. 45 - Nettoyage de la chambre des fumées

- Dévissez les 2 vis de la trappe de la chambre des fumées (voir **Fig. 44 à page 134**).
- Nettoyer en aspirant la cendre qui s'est accumulée à l'intérieur (voir **Fig. 45 à page 134**).
- Après le nettoyage, répéter l'opération en sens inverse et en vérifiant l'intégrité et l'efficacité du joint: si nécessaire le faire remplacer par un technicien agréé.

## 12.5 NETTOYAGE DU COLLECTEUR DES FUMÉES



Chaque mois, nettoyer le système d'évacuation.



Fig. 46 - Nettoyage du conduit de fumée

- Enlever le "T" tampon du raccord (voir **Fig. 46 à page 134**).
- Aspirer la cendre accumulée à l'intérieur.
- Après le nettoyage, répéter l'opération en sens inverse et en vérifiant l'intégrité et l'efficacité du joint: si nécessaire le faire remplacer.





Il est important de refermer le bouchon autrement les fumées nocives se répandent dans la salle.

## 12.6 NETTOYAGE DE L'ASPIRATEUR DES FUMÉES



Chaque année, nettoyer l'aspirateur des fumées en enlevant la cendre ou la poussière qui pourraient causer un déséquilibre des pales et un bruit accru.



Compte tenu de la délicatesse de l'opération, faire effectuer le nettoyage par un technicien agréé.



Fig. 47 - Nettoyage de l'aspirateur des fumées: phase 1



Fig. 48 - Phase 2



Fig. 49 - Phase 3

- Suivre le procédé selon **Fig. 47 à page 135**, **Fig. 48 à page 135** et **Fig. 49 à page 135**.

## 12.7 NETTOYAGE DE LE VENTILATEUR AMBIANT



Chaque année, nettoyer le ventilateur ambiant en enlevant la cendre ou la poussière qui pourraient causer un déséquilibre des pales et un bruit accru.



Compte tenu de la délicatesse de l'opération, faire effectuer le nettoyage par un technicien agréé.



Fig. 50 - Nettoyage de le ventilateur ambiant

- Enlever le panneau inférieur et aspirer la cendre ou la poussière accumulée à l'intérieur (voir **Fig. 50 à page 135**).

## 12.8 NETTOYAGE DES PASSAGES DES FUMÉES



Chaque année, nettoyer des passages des fumées.



Fig. 51 - Enlever la grille



Fig. 52 - Enlever le bouchon

- Enlever la grille supérieure (voir **Fig. 51 à page 136**).
- Dévisser les vis du bouchon supérieur (voir **Fig. 52 à page 136**).



Fig. 53 - Nettoyage du canal



Fig. 54 - Application de la silicon

- Ecouvillonner les canaux (voir **Fig. 53 à page 136**).
- Appliquer autour du trou de la silicone haute température (voir **Fig. 54 à page 136**).
- Revisser le tout.

## 12.9 NETTOYAGE ANNUEL DU CONDUCTEUR DES FUMÉES



Chaque année, enlever la suie à l'aide de brosses.

Le nettoyage doit être effectué par un technicien compétent qui s'occupera du nettoyage du conduit de cheminée, du conduit de fumées et de la cheminée, il vérifiera leur bon fonctionnement et délivrera

une déclaration écrite attestant la sécurité de l'installation. Cette opération doit être effectuée au moins une fois par an.

### 12.10 NETTOYAGE GÉNÉRAL



Pour le nettoyage des parties extérieures et intérieures du poêle, ne pas utiliser pailles de fer, acide muriatique ou autres produits corrosifs et abrasifs.

FR

### 12.11 NETTOYAGE DES PARTIES EN MÉTAL PEINT



Pour le nettoyage des parties en métal peint, utiliser un chiffon doux. Ne jamais utiliser des produits dégraissants comme de l'alcool, des diluants, de l'acétone, de l'essence car ils endommageraient irrémédiablement la peinture.

### 12.12 NETTOYAGE DE LA CÉRAMIQUE ET PIERRE



Certains modèles de poêle possèdent un revêtement extérieur en céramique ou pierre. Ils sont fabriqués artisanalement et c'est pourquoi elles peuvent présenter inévitablement des craquelures, des gravelures, des ombres.

Pour le nettoyage de la céramique ou pierres, il est conseillé d'utiliser un chiffon souple et sec. Si l'on utilise un produit détergent quelconque, ce dernier filtrera à travers les craquelures et les mettra en évidence.

### 12.13 REMPLACEMENT DES JOINTS



Si les joints de la porte à feu, du réservoir ou de la chambre des fumées se détériorent, il est nécessaire de les faire remplacer par un technicien agréé afin de garantir le bon fonctionnement du poêle.



Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

### 12.14 NETTOYAGE DU VERRE



La vitrocéramique de la porte à feu résiste à une température de 700°C mais n'est pas résistante aux écarts de températures. Un éventuel nettoyage à l'aide de produits pour verre achetés dans le commerce doit se faire quand le verre est froid pour ne pas provoquer l'explosion de ce dernier.



Vous devez nettoyer le verre de la porte feu tous les jours!

## 13 EN CAS D'ANOMALIES



### 13.1 ALARMES



Avant tout essai et/ou intervention du technicien agréé, il devra vérifier que les paramètres de la carte électronique correspondent à son tableau de référence.

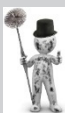


En cas de doutes sur l'utilisation du poêle, appeler TOUJOURS un technicien agréé par éviter dommages irréparables!

| ALARM                   | CAUSE                                                   | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                 | INTERVENTION |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| AL 1 - BLACK OUT        | Blackout dans la phase d'allumage.                      | Nettoyer le brasero et rallumer.                                                                                                                                                                                                                                         |              |
| AL 2 - SONDE FUMEE      | Sonde température des fumées déconnectée                | Faire vérifier le poêle.                                                                                                                                                                                                                                                 |              |
|                         | Sonde de température des fumées défectueuse             | Faire remplacer la sonde des fumées.                                                                                                                                                                                                                                     |              |
| AL 3 - FUMEE CHAUDE     | Sonde fumées défectueuse                                | Faire remplacer la sonde des fumées.                                                                                                                                                                                                                                     |              |
|                         | Carte électronique défectueuse                          | Faire remplacer la carte électronique.                                                                                                                                                                                                                                   |              |
|                         | Le ventilateur échangeur ambiant ne fonctionne pas      | Faire remplacer le ventilateur ambiant.                                                                                                                                                                                                                                  |              |
|                         | Paramètre configuré dans la carte en phase 5 trop élevé | Faire régler la charge des pellets.                                                                                                                                                                                                                                      |              |
| AL 4 - ASPIRAT EN-PANNE | Fusible de protection aspirateur des fumées cassé       | Faire remplacer le fusible (1,25A).                                                                                                                                                                                                                                      |              |
|                         | Aspirateur des fumées cassé                             | Les pellets peuvent brûler grâce à la dépression du conduit de fumées sans l'aide de l'aspirateur. Faire immédiatement remplacer l'aspirateur des fumées par un technicien agréé. Le fonctionnement du poêle sans l'aspirateur des fumées peut être nocif pour la santé. |              |



| ALARM                          | CAUSE                                                | SOLUTION                                                                                                                                                                    | INTERVENTION                                                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 -<br>MANQUE<br>ALLUMAGE   | Réservoir vide                                       | Remplir le réservoir.                                                                                                                                                       |    |
|                                | Le brasero n'a pas été nettoyé                       | Nettoyer le brasero.                                                                                                                                                        |    |
|                                | Seuil d'allumage non atteint par la sonde            | Vider le brasero et rallumer. (Si le problème persiste appeler un technicien agréé).                                                                                        |    |
|                                | Bougie d'allumage défectueuse                        | Faire remplacer la bougie d'allumage.                                                                                                                                       |    |
|                                | Température extérieure trop rigide                   | Rallumer le poêle.                                                                                                                                                          |    |
|                                | Pellets humides                                      | Vérifier que les pellets soient entreposés dans une pièce sèche.                                                                                                            |    |
|                                | La sonde thermique est bloquée                       | Faire remplacer la sonde des fumées.                                                                                                                                        |   |
|                                | Carte électronique défectueuse                       | Faire remplacer la carte électronique.                                                                                                                                      |  |
| AL 6 -<br>MANQUE<br>GRANULES   | Réservoir vide                                       | Remplir le réservoir.                                                                                                                                                       |  |
| AL 7 -<br>SECURITE<br>THERMIQU | Surchauffe de la chaudière                           | Laisser le poêle refroidir. (Si le problème persiste, appeler un technicien agréé).                                                                                         |  |
|                                | Le ventilateur échangeur ambiant ne fonctionne pas   | Faire remplacer le ventilateur ambiant.                                                                                                                                     |  |
|                                | Interruption momentanée de l'alimentation électrique | Le manque de tension pendant le fonctionnement engendre une surchauffe de la chaudière et l'intervention du thermostat automatique. Laisser refroidir et rallumer le poêle. |  |
|                                | Thermostat automatique défectueux                    | Faire remplacer le thermostat automatique.                                                                                                                                  |  |
|                                | Carte électronique défectueuse                       | Faire remplacer la carte électronique.                                                                                                                                      |  |

| ALARM                       | CAUSE                                            | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                 | INTERVENTION                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 -<br>MANQUE<br>DEPRESS | Évacuation obstruée                              | La cheminée d'évacuation est partiellement ou totalement obstruée. Appeler un ramoneur qualifié qui effectuera un contrôle depuis l'évacuation du poêle jusqu'au terminal de cheminée. Nettoyer immédiatement.                                                           |    |
|                             | Aspirateur des fumées cassé                      | Les pellets peuvent brûler grâce à la dépression du conduit de fumées sans l'aide de l'aspirateur. Faire immédiatement remplacer l'aspirateur des fumées par un technicien agréé. Le fonctionnement du poêle sans l'aspirateur des fumées peut être nocif pour la santé. |    |
|                             | L'embout porte-joint est bouché                  | Nettoyer l'embout porte-joint.                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|                             | Pressostat défectueux                            | Faire remplacer le pressostat.                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|                             | Carte électronique défectueuse                   | Faire remplacer la carte électronique.                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|                             | Cheminée trop longue                             | Consulter un ramoneur qualifié, faire vérifier que la cheminée d'évacuation répond aux normes en vigueur: voir <b>CONDUIT DES FUMÉES à page 103.</b>                                                                                                                     |   |
|                             | Conditions météo défavorables                    | En cas de vent fort, celui-ci peut exercer une pression négative sur la cheminée. Vérifier et rallumer le poêle.                                                                                                                                                         |  |
|                             | La porte n'est pas correctement fermée           | Fermer la porte correctement et vérifier que les joints ne soient pas abîmés et éventuellement les faire remplacer par un technicien agréé.                                                                                                                              |  |
|                             | Micro-interrupteur porte-feu cassé ou défectueux | Faire replacer le micro-interrupteur porte-feu.                                                                                                                                                                                                                          |  |

## 13.2 SOLUTION DES PROBLEMES



Avant tout essai et/ou intervention du technicien agréé, il devra vérifier que les paramètres de la carte électronique correspondent à son tableau de référence.



En cas de doute sur l'utilisation de poêle, appelez TOUJOURS le personnel technique agréé afin d'éviter des dommages irréparables!

FR

| PROBLEME                                                 | CAUSE                                                              | SOLUTION                                                         | INTERVENTION                                                                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Le panneau de contrôle ne s'allume pas                   | Le poêle n'est pas alimenté                                        | Vérifier que la fiche soit raccordée.                            |    |
|                                                          | Fusible de protection carte a sauté                                | Remplacer fusible protection carte (4A-250V).                    |    |
|                                                          | Fusibles de protection dans la prise électrique ont sauté          | Remplacer les fusibles protection prise électrique (3,15A-250V). |    |
|                                                          | Panneau de commande défectueux                                     | Remplacer la console du panneau de commande.                     |  |
|                                                          | Câble plat défectueux                                              | Remplacer le câble plat.                                         |  |
|                                                          | Carte électronique défaillante                                     | Remplacer la carte.                                              |  |
| Les pellets n'arrivent pas dans la chambre de combustion | Réservoir vide                                                     | Remplir le réservoir.                                            |  |
|                                                          | Vis sans fin bloquée par un objet étranger (par exemple des clous) | Nettoyer la vis sans fin.                                        |  |
|                                                          | Motoréducteur vis sans fin cassé                                   | Remplacer le motoréducteur.                                      |  |
|                                                          | Vérifier qu'aucune "ALARM ACTIVE"                                  | Faire contrôler le poêle par un technicien agréé.                |  |

| PROBLEME                                                                                | CAUSE                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | INTERVENTION                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Le feu s'éteint et le poêle s'arrête                                                    | Réservoir vide                                                 | Remplir le réservoir.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|                                                                                         | Vis sans fin bloquée par un objet étranger (par ex. des clous) | Nettoyer la vis sans fin.                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|                                                                                         | Pellets de mauvaise qualité                                    | Essayer avec d'autres types de pellets.                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|                                                                                         | Paramètre configuré dans la carte à la phase 1 est trop bas    | Régler la charge des pellets.                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|                                                                                         | Vérifier qu'aucune "ALARM ACTIVE" n'apparaisse à l'écran.      | Faire contrôler le poêle par un technicien agréé.                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| Le poêle à plein régime, l'écran affiche "NETTOYAG BRASERO"                             | Nettoyage brasero automatique                                  | Le poêle et l'aspiration des fumées fonctionnent au minimum, pas de problème                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Flamme faible ou orange, les pellets ne brûlent pas correctement et la vitre se noircit | Air de combustion insuffisant                                  | Contrôler les points suivants: obstructions éventuelles de l'entrée d'air comburant à l'arrière ou sous le poêle; grille du brasero obstruée et/ou logement brasero obstrué par un excès de cendre. Faire nettoyer par un technicien agréé les pales de l'aspirateur et la vis sans fin de l'aspirateur. |  |
|                                                                                         | Évacuation obstruée                                            | La cheminée d'évacuation est partiellement ou totalement obstruée. Appeler un ramoneur qualifié qui effectuera un contrôle depuis l'évacuation du poêle jusqu'au terminal de cheminée. Nettoyer immédiatement.                                                                                           |  |
|                                                                                         | Poêle bouché                                                   | Nettoyer l'intérieur du poêle                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                         | Aspirateur des fumées cassé                                    | Les pellets peuvent brûler grâce à la dépression du conduit de fumées sans l'aide de l'aspirateur. Faire immédiatement remplacer l'aspirateur des fumées. Le fonctionnement du poêle sans l'aspirateur des fumées peut être nocif pour la santé.                                                         |  |
| Le ventilateur échangeur continue à tourner même si le poêle est froid                  | Sonde de température des fumées défectueuse                    | Faire remplacer la sonde des fumées.                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                                                         | Carte électronique défectueuse                                 | Faire remplacer la carte électronique.                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

| PROBLEME                                                            | CAUSE                                         | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                           | INTERVENTION                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Cendres autour du poêle                                             | Joint de la porte défectueux ou abîmés        | Faire remplacer les joints.                                                                                                                                                                                                                                        |  |
|                                                                     | Tuyaux du conduit de cheminée non hermétiques | Consulter un ramoneur qualifié qui effectuera immédiatement les raccordements avec du silicone haute température et/ou le remplacement des tuyaux par des tuyaux répondant aux normes en vigueur. La canalisation des fumées non hermétique peut nuire à la santé. |  |
| Le poêle marche à plein régime. L'écran affiche "TRAVAIL, MODULATI" | Température ambiante atteinte                 | Le poêle marche au ralenti, pas de problème.                                                                                                                                                                                                                       |  |
|                                                                     | Température limite des fumées atteinte        | Le poêle marche au ralenti, pas de problème.                                                                                                                                                                                                                       |  |

## 14 DONNÉES TECHNIQUES



### 14.1 SCHEMA ÉLECTRIQUE

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

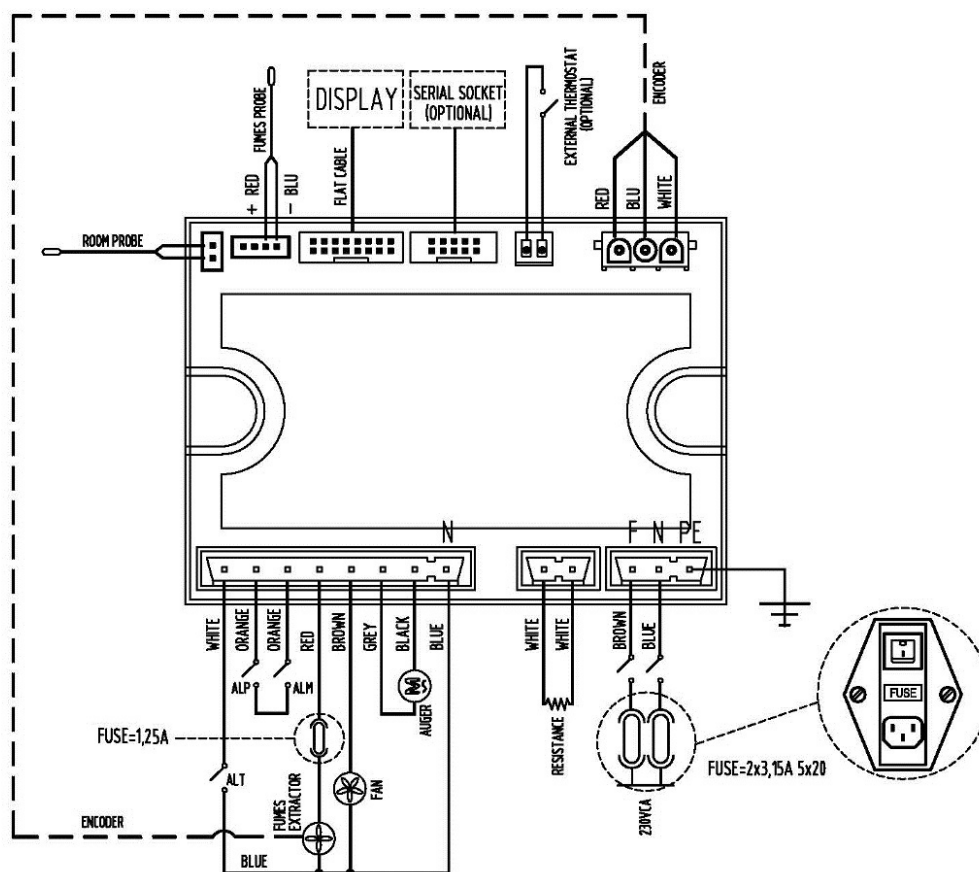


Fig. 55 - Schema électrique

### 14.2 INFORMATION POUR LES REPARATIONS

Voici quelques indications pour permettre au technicien agréé d'accéder aux parties mécaniques du poêle.

- Pour le remplacement des fusibles dans la prise électrique qui se trouve à l'arrière du poêle retirer le couvercle en plastique à l'aide d'un tournevis plat (voir **Fig. 56 à page 145**) et retirer les fusibles à remplacer.





Fig. 56 - Hublot avec les fusibles à enlever

Procédez comme suit (voir **Fig. 57 à page 146**):

- Enlever les panneaux frontaux.
- Après ces opérations, vous pouvez accéder à ces composants: motoreducteur (3), bougie d'allumer (5), ventilateur d'ambiance (8), aspirateur des fumées (7), sonde d'ambiance (10), sonde des fumées (9), thermostat (6), carte électronique (1), pressostat (4).
- Pour la substitution et/ou nettoyage de la vis sans fin il faut devisser les trois vis du motoriducteur (3) et le defiler, devisser les deux vis au-dessous du motoreducteur de la vis sans fin, enlever la grille de protection des mains à l'intérieur du serbatotio, et enfin devisser les boulons a l'interieur de la vis sans fin.
- Pour le remontage, procéder dans le sens inverse.

FR

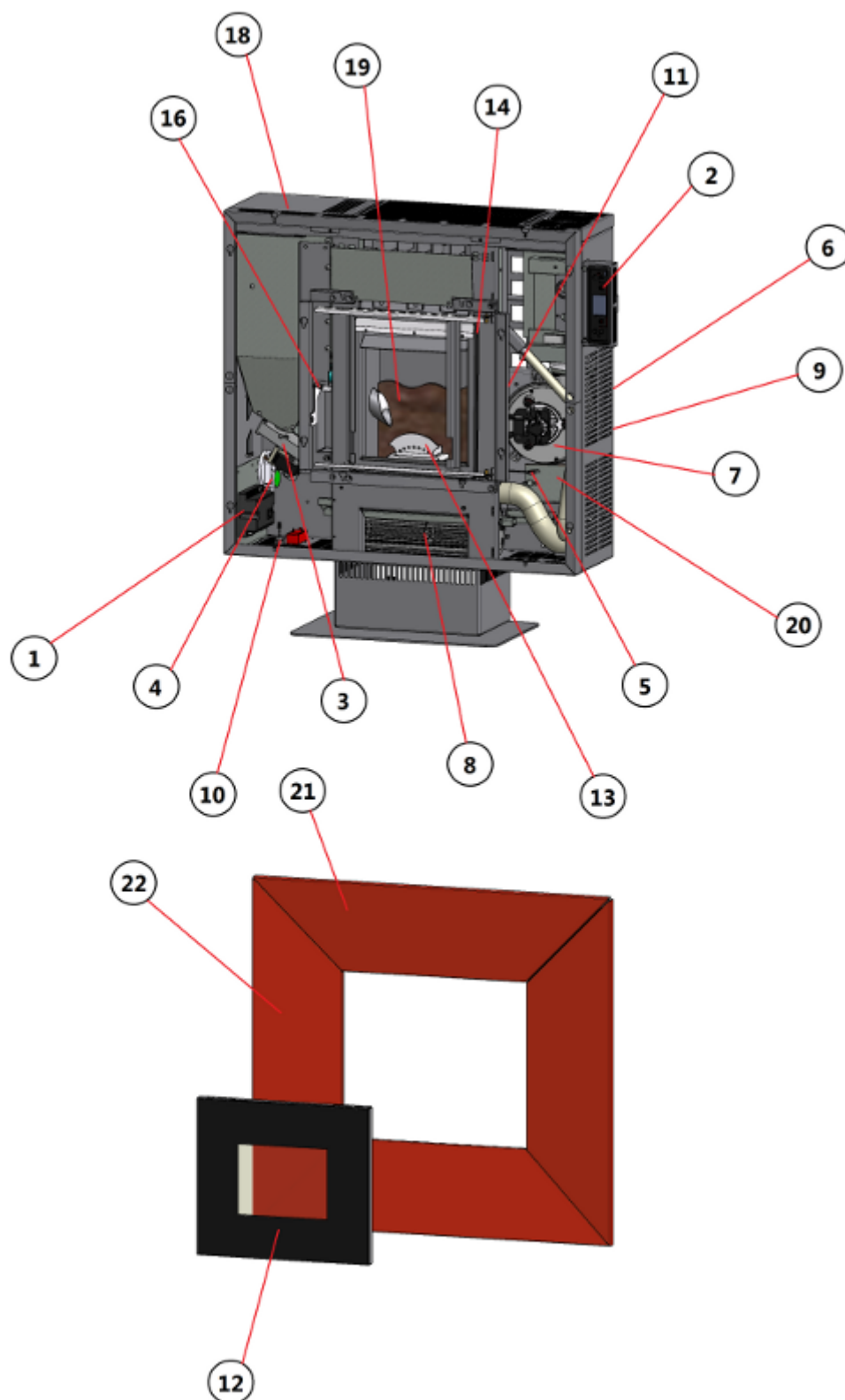


Fig. 57 - Pièces détachées

| REF. | CODE      | DESCRIPTION                                                        |
|------|-----------|--------------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | CARTE ELECTRONIQUE N100                                            |
| 2    | COM0241/S | DISPLAY LCD                                                        |
| 3    | COM2201   | MOTOREDUCTEUR 1,5 RPM                                              |
| 4    | COM0233-3 | PRESSOSTAT HUBA                                                    |
| 5    | COM0225-1 | RESISTANCE ALLUMEUR 300W                                           |
| 6    | COM0207-1 | THERMOSTAT NC 60°                                                  |
| 7    | COM2208   | ASPIRATEUR FUMÉES                                                  |
| 8    | COM0268   | VENTILATEUR TGA60/300                                              |
| 9    | COM2207-L | SONDE FUMÉES L.1500 MM                                             |
| 10   | COM2206   | THERMORÉSISTANCE AMBIANTE                                          |
| 11   | COM0401   | TUYAU EN SILICONE 7x4x400                                          |
| 12   | CLO5211   | VITRE CÉRAMIQUE SÉRIGRAPHIÉ 389x340x4 (MODÈLE CLOE)                |
| 13   | CLO5690   | BRASERO                                                            |
| 14   | COM0245   | JOINT SILICONE PORTE FOYER                                         |
| 15   | CLO5210   | VITRE CÉRAMIQUE 217x217x4 (MODÈLES SQUARE-CALDARE)                 |
| 16   | SOLO206-L | AXE PIVOTANT POUR POIGNEE                                          |
| 17   | CLO5411   | PANNEAU COLORE 769x200 (MODÈLE SQUARE)                             |
| 18   | COM0518   | GARNITURE DE RESERVOIR                                             |
| 19   | CLO5222   | DALLE CREUSE DE VERMICULITE                                        |
| 20   | COM0545   | GARNITURE 130x80 POUR CHAMBRE FUMÉE                                |
| 21   | CLO5412   | PANNEAU TRAPEZE HORIZONTAL EN METAL COLORE 810x198 (MODÈLE CLOE)   |
| 22   | CLO5413   | PANNEAU TRAPEZE VERTICAL EN METAL COLORE 760x198 (MODÈLE CLOE)     |
| 23   | CLO5446   | PANNEAU TRAPEZE HORIZONTAL EN VERRE COLORE 815,6x200 (MODÈLE CLOE) |
| 24   | CLO5447   | PANNEAU TRAPEZE VERTICAL EN VERRE COLORE 761x200 (MODÈLE CLOE)     |
| 25   | CLO5444   | PANNEAU TRAPEZE HORIZONTAL EN SERPENTINE 815,5x200 (MODÈLE CLOE)   |
| 26   | CLO5445   | PANNEAU TRAPEZE VERTICAL EN SERPENTINE 761x200 (MODÈLE CLOE)       |
| 27   | CLO5416   | PANNEAU COLORE 751x192 (MODÈLE CALDARA)                            |

Les données sont fournies à titre indicatif et ne sont pas contraignantes. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter toute modification dans le but d'améliorer les performances.

## 14.4 CARACTÉRISTIQUES

| DESCRIPTION                                                | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| LARGEUR                                                    | 82 cm                        | 82 cm                        |
| PROFONDEUR                                                 | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| HAUTEUR avec piédestal                                     | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| POIDS avec piédestal                                       | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| PUISSANCE THERMIQUE INTRODUITE (Min/Max)                   | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE (Min/Max)                     | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFFICIENCE (Min/Max)                                       | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| TEMPÉRATURE FUMÉES (Min/Max)                               | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| DÉBIT MAXIMUM DES FUMÉES                                   | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| EMISSIONS CO (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)               | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| EMISSIONS OGC (13% O <sub>2</sub> )                        | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISSIONS NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )            | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| ÉMISSIONS CO <sub>2</sub> (Min/Max)                        | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| TENEUR moyenne de CO à 13% O <sub>2</sub> (Min/Max)        | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| TENEUR moyenne de POUSSIÈRES à 13% O <sub>2</sub> (Max)    | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| DÉPRESSION CHEMINÉE (Min/Max)                              | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| DISTANCE MINIMAL de sécurité du matériel inflammable       | 30 cm                        | 30 cm                        |
| SUR CONDUIT DES FUMÉES PARTAGE                             | NO                           | NO                           |
| DIAMÈTRE ÉVACUATION FUMÉES                                 | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| COMBUSTIBLE                                                | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| POUVOIR CALORIFIQUE PELLETS                                | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| HUMIDITÉ PELLETS                                           | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| VOLUME RECHAUFFABLE 18/20°C Coefficient 0,045 Kw (Min/Max) | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| CONSOMMATION HORAIRE (Min/Max)                             | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| CAPACITÉ RÉSERVOIR                                         | 8 kg                         | 8 kg                         |
| AUTONOMIE (Min/Max)                                        | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| ALIMENTATION                                               | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| PUISSANCE ABSORBÉE (Max)                                   | 350 W                        | 350 W                        |
| PUISSANCE ABSORBÉE RÉSISTANCE ALLUMEUR                     | 300 W                        | 300 W                        |
| MINIMUM PRISE D'AIR EXTÉRIEUR (dernière surface nette)     | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| POÊLE A CHAMBRE ÉTANCHE                                    | OUI                          | OUI                          |
| PRISE D'AIR EXTÉRIEUR POUR CHAMBRE ÉTANCHE                 | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |

## 14.5 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



| DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | CE                                                                                                                                                                                                                                            | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p>Le acordo con la Directiva 89/106/CEE (Productos de Construcción), el Reglamento CE n. 1935/2004 (Materiales e Objetos destinados a venir en contacto con productos alimentarios), la Directiva 2006/95/CEE (Baja Tensión) y la Directiva 2004/108/CEE (Compatibilidad Electromagnética).</p> <p>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</p> |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| Identification No.:<br>N° di identificazione:<br>Número d'identificación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 00126                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| Issued by:<br>Emissa da:<br>Emitido por:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | CADEL Srl<br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                                                       |                                                          |
| Type of equipment:<br>Tipo di apparecchio:<br>Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Apparatus for domestic heating in wood pellets<br>Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno<br>Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois                                                                       |                                                          |
| Trademark:<br>Marchio commerciale:<br>Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | CADEL                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| Model or type:<br>Modello o tipo:<br>Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CLOE - CALDARA - SQUARE                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |
| Use:<br>Usa:<br>Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Domestic heating<br>Riscaldamento domestico<br>Chauffage domestique                                                                                                                                                                           |                                                          |
| Manufacturer:<br>Costruttore:<br>Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CADEL srl<br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                                                       |                                                          |
| Laboratory:<br>Ente:<br>Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | IMQprimacontrol S.R.L.<br>I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)<br>Via dell'Industria, 55                                                                                                                                                     |                                                          |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</p> <p>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</p>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| Standards or other normative documents<br>Norme e altri riferimenti normative<br>Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Initial Type Tests Report<br>Rapporto di Prova ITT<br>Rapport d'essai ITT<br>CPD-12-016                                                                                                                                                       |                                                          |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EN 80335-2-102                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | EN 55014-2                                                                                                                                                                                                                                    | EN 61000-3-2      EN 61000-3-3                           |
| CE Marking information<br>Informazioni marcatura CE<br>Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | - see label CE marking<br>- vedi etichetta marcatura CE<br>- voir étiquette du marquage CE                                                                                                                                                    |                                                          |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</p> <p>En tant que fabricant et/ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</p>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| 25-07-2012<br>(Place and date of issue)<br>(Luogo e data di emissione)<br>(Date et lieu de émission)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <br><b>CADEL s.r.l.</b><br><b>SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)</b><br>(Name, position and signature)<br>(Nome, posizione e firma)<br>(Nom, qualité et signature) |                                                          |

Fig. 58 - Déclaration de Conformité

## Sumario

|           |                                        |            |                                                        |            |
|-----------|----------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>SÍMBOLOS DEL MANUAL.....</b>        | <b>151</b> | 10.10 TEMPERATURA HUMOS.....                           | 177        |
| <b>2</b>  | <b>DISTINGÜIDOS CLIENTES .....</b>     | <b>152</b> | 10.11 APAGADO .....                                    | 177        |
| <b>3</b>  | <b>ADVERTENCIAS.....</b>               | <b>152</b> | 10.12 SET RELOJ .....                                  | 177        |
| <b>4</b>  | <b>REPUESTOS .....</b>                 | <b>152</b> | 10.13 PROGRAMACIÓN DÍARIA .....                        | 178        |
| <b>5</b>  | <b>DISPOSICIÓN.....</b>                | <b>152</b> | 10.14 PROGRAMACIÓN FIN DE SEMANA .....                 | 178        |
| <b>6</b>  | <b>EMBALAJE Y MOBILITACIÓN .....</b>   | <b>153</b> | 10.15 PROGRAMACIÓN SEMANAL.....                        | 178        |
| 6.1       | EMBALAJE .....                         | 153        | 10.16 APAGADO DEL FUEGO EN CASO DE                     |            |
| 6.2       | MANIPULACIÓN DE LA ESTUFA .....        | 153        | INCENDIO.....                                          | 179        |
| <b>7</b>  | <b>CONDUCTO DE CHIMENEA .....</b>      | <b>153</b> | 10.17 REABASTECIMIENTO PELLETS.....                    | 179        |
| 7.1       | PREMISA .....                          | 153        | 10.18 MANDO (OPTIONAL) .....                           | 180        |
| 7.2       | CONDUCTO DE LA CHIMENEA .....          | 154        | <b>11 DISPOSITIVOS DE SEGUREDA D .....</b>             | <b>180</b> |
| 7.3       | CARACTERÍSTICAS TECNICAS .....         | 155        | 11.1 PREMISA .....                                     | 180        |
| 7.4       | ALTURA-DEPRESIÓN.....                  | 156        | 11.2 ALARMA "BLACK OUT" .....                          | 180        |
| 7.5       | MANUTENCIÓN.....                       | 156        | 11.3 ALARMA "SONDA HUMOS" .....                        | 181        |
| 7.6       | EXTREMO DE CHIMENEA.....               | 156        | 11.4 ALARMA "HUMOS CALIENTE" .....                     | 181        |
| 7.7       | COMPONENTES DE CHIMENEA.....           | 157        | 11.5 ALARMA "FALLA VEN-HUMO" .....                     | 181        |
| 7.8       | TOMA DE AIRE EXTERNA .....             | 158        | 11.6 ALARMA "NO ENCENDID" .....                        | 181        |
| 7.9       | TOMA DE AIRE COMBURENTE EN CASO DE     |            | 11.7 ALARMA "NO PELLET" .....                          | 181        |
|           | INSTALACIÓN ESTANCA .....              | 159        | 11.8 ALARMA "SEGURIDA TERMICA" .....                   | 181        |
| 7.10      | CONEXIÓN CON EL CONDUCTO DE LA         |            | 11.9 ALARMA "FALLA PRESION" .....                      | 182        |
|           | CHIMENEA.....                          | 159        | <b>12 MANUTENCIÓN .....</b>                            | <b>182</b> |
| 7.11      | EJEMPLOS DE INSTALACIÓN CORRECTA ...   | 160        | 12.1 PREMISA .....                                     | 182        |
| <b>8</b>  | <b>CARBURANTE .....</b>                | <b>162</b> | 12.2 LIMPIEZA DEL BRASERO Y CAJON DE CENIZAS ...       | 182        |
| 8.1       | COMBUSTIBLE.....                       | 162        | 12.3 LIMPIEZA DEPÓSITO Y COCLEA .....                  | 183        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALACIÓN .....</b>               | <b>163</b> | 12.4 LIMPIEZA CAMARA DE HUMOS .....                    | 184        |
| 9.1       | PREMISA .....                          | 163        | 12.5 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS ...                | 184        |
| 9.2       | SITIO OCUPADO .....                    | 164        | 12.6 LIMPIEZA DEL ASPIRADOR DE HUMOS ...               | 185        |
| 9.3       | INSTALACIÓN GENÉRICA CON PEDESTAL ..   | 165        | 12.7 LIMPIEZA VENTILADOR AMBIENTE .....                | 185        |
| 9.4       | ENSAMBLAJE PEDESTAL .....              | 165        | 12.8 LIMPIEZA DE LOS CANALES DE HUMOS ...              | 186        |
| 9.5       | INSTALACIÓN EN PARED.....              | 166        | 12.9 LIMPIEZA ANUAL DE LOS CONDUCTOS DE                |            |
| 9.6       | ENSAMBLAJE PANELES (MODELO CLOE) ...   | 169        | HUMOS .....                                            | 187        |
| 9.7       | ENSAMBLAJE PANELES (MODELO SQUARE) ... | 171        | 12.10 LIMPIEZA GENERAL .....                           | 187        |
| 9.8       | CONEXIÓN ELÉCTRICA .....               | 171        | 12.11 LIMPIEZA DE LAS PARTES BARNIZADAS ...            | 187        |
| 9.9       | ENLACE TERMOSTATO EXTERNO .....        | 172        | 12.12 LIMPIEZA DE LAS PARTES EN MAYÓLICA Y PIEDRA .... | 188        |
| 9.10      | VENTILACIÓN.....                       | 172        | 12.13 SUBSTITUCIÓN DE LAS JUNTAS .....                 | 188        |
| <b>10</b> | <b>UTILIZO .....</b>                   | <b>173</b> | 12.14 LIMPIEZA DEL CRISTAL .....                       | 188        |
| 10.1      | ATENCIÓN .....                         | 173        | <b>13 EN CASO DE ANOMALIAS .....</b>                   | <b>189</b> |
| 10.2      | PREMISA .....                          | 173        | 13.1 ALARMAS .....                                     | 189        |
| 10.3      | PANEL DEL CONTROL.....                 | 174        | 13.2 RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS .....                 | 192        |
| 10.4      | MENU USUARIO.....                      | 175        | <b>14 DATOS TÉCNICOS .....</b>                         | <b>195</b> |
| 10.5      | ARRANQUE .....                         | 176        | 14.1 ESQUEMA ELÉCTRICO .....                           | 195        |
| 10.6      | REGULACIÓN ESTUFA .....                | 176        | 14.2 INFORMACIÓN PARA LAS REPARACIONES...              | 195        |
| 10.7      | NO ENCENDIDO .....                     | 177        | 14.3 REPUESTOS .....                                   | 197        |
| 10.8      | NO ENERGÍA .....                       | 177        | 14.4 CARACTERÍSTICAS.....                              | 199        |
| 10.9      | SELECCIÓN DE TEMPERATURA .....         | 177        | 14.5 DECLARACIÓN DE CONFORMEDAD .....                  | 200        |



# 1 SÍMBOLOS DEL MANUAL

- Los símbolos gráficos indican a quien se refiere el asunto tratado en el párrafo (entre el Usuario y/o el Técnico Autorizado y/o el Deshollinador especializado).
- Los símbolos de ATENCIÓN significan que hay una nota importante.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | USUARIO                                                                                                                                                                             |
|    | TÉCNICO AUTORIZADO<br>(que se refiere EXCLUSIVAMENTE al Fabricante de la estufa o al Técnico Autorizado del Servicio de asistencia técnica aprobado por el Fabricante de la estufa) |
|    | DESHOLLINADOR ESPECIALIZADO                                                                                                                                                         |
|  | ATENCIÓN:<br>LEER ATENTAMENTE LA NOTA                                                                                                                                               |
|  | ATENCIÓN:<br>POSIBILIDAD DE PELIGRO O DE DAÑO IRREVERSIBLE                                                                                                                          |

ES

## 2 DISTINGÜIDOS CLIENTES

- Nuestros productos son proyectados y construydos en el respecto de las normas EN 13240 estufas de leña, EN 14785 estufas de pellet, EN 13229 chimeneas, cocinas de leña EN 12815, Dir. 89/106/CEE productos da construir, Re n. 1935/2004 Materiales y objetos en contacto con alimentos, Dir. 2006/95/CEE baja tensión, Dir. 2004/108/EC compatibilidad electromagnética.
- Para que sea posible obtener las mejores prestaciones, sugerimos leer con atención las instrucciones contenidas en el presente manual.
- El presente manual de instrucciones constituye parte integrante del producto: asegurese que sea siempre utilizado junto con el aparato, también en caso de cesión a otro propietario. En caso de extravío pedir otra copia al servicio técnico de zona.
- Todos los reglamentos locales, incluyos los que se refieren a las normas nacionales y europeas, tienen que ser respetados durante la instalación.



En Italia en las instalaciones de implantaciones de biomasa inferiores a 35KW, se hace referencia al D.M. 37/08 y cada instalador cualificado que tenga los requisitos tiene que expedir el certificado de conformidad de la implantación instalada (el termino implantación se refiere a la estufa + chimenea + toma de aire).

- Según el reglamento (UE) n. 305/2011, la "Declaración de Prestación" es disponible en los sitios [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 ADVERTENCIAS

- Todas las ilustraciones contenidas en el manual tienen fin ilustrativo e indicativo y por lo tanto podrían ser diferentes del aparato que poseen.
- El aparato a lo cual se hace referencia es lo que han comprado.
- En caso de dudas o dificultades de comprensión o en caso de problemas que no son descritos en este manual, es recomendable llamar lo antes posible su revendedor o instalador.
- Es prohibido hacer modificaciones al aparato sin autorización.

## 4 REPUESTOS

Para reparaciones o ajustes que pueden ser necesarios llamen al concesionario que ha efectuado la venta o al Centro de Asistencia Técnica más cercano especificando:

- El modelo de aparato
- La matrícula
- La tipología de problema

Utilicen sólo repuestos originales que siempre se encuentran en nuestros Centros de Asistencia.

## 5 DISPOSICIÓN

(Directiva europea 2002/96/CE)



**Fig. 1 - Disposición**

Este símbolo en el producto significa que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no tiene que ser mezclados con los residuos domesticos.

Para un tratamiento correcto, recuperación y reciclaje, tienen que traer el producto a los puntos autorizados de recogida de residuos donde lo aceptarán gratuitamente. Para ultteriores detalles llamen la autoridad local o el punto de recogida más cercano. En caso de disposición errada de este residuo, podrían ser aplicadas algunas sanciones según las leyes nacionales.



### 6.1 EMBALAJE

- El embalaje es constituido por cajas de cartón reciclable según las normas RESY, insertos reciclables en poliuretano expandido, paletas de leño.
- Todos los materiales de embalaje pueden ser reutilizados por uso similares o eliminables como residuos asimilables a los residuos sólidos urbanos según las normas vigentes.
- Después que hayan quitado el embalaje comprueben la integridad del producto.



Los embalajes no son juguetes y pueden provocar riesgos de asfixia o de estrangulación y otros peligros por la salud! Las personas (niños incluyos) que tienen menor capacidad psíquica y motriz o con falta de experiencia y conocimiento tienen que ser puestos lejos de los embalajes. Le estufa NO es un juguete, véase **ATENCIÓN a pág. 173**.

ES

### 6.2 MANIPULACIÓN DE LA ESTUFA

Tanto en caso de estufa con embalaje como en caso de estufa sacada de su embalaje, es necesario que sigan las siguientes instrucciones para la manipulación y el transporte de la estufa misma de el lugar donde ha sido comprada hasta donde se debe instalar y por cualquier otro desplazamiento.

- Mover la estufa con medios idoneos y poniendo atención a las normas vigentes en materia de seguridad;
- no volcar la estufa por los lados sino permanecerla en posición vertical o según las disposiciones del fabricante.
- si la estufa es constituida por componentes en ceramica, piedra, vidrio o materiales delicados, hay que mover todo con el máximo cuidado.



### 7.1 PREMISA

El presente capítulo Conducto de Chimenea ha sido redactado en colaboración con Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) y procede de las normativas europeas (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012).

Eso provee algunas indicaciones sobre una buena y correcta realización del conducto de chimenea, todavía de ninguna manera se puede substituir a las normas vigentes las cuales el fabricante/instalador cualificado tiene que poseer.



Verifiquen con la autoridad local si existen normativas restrictivas que conciernen la toma de aire comburente, la implantación de la salida de humos, el conducto de la chimenea y la chimenea.

La empresa declina cada responsabilidad por el funcionamiento defectuoso de la estufa si eso es imputable a la utilización del conducto de la chimenea que no es correctamente localizado y que no es conforme a las normas vigentes.

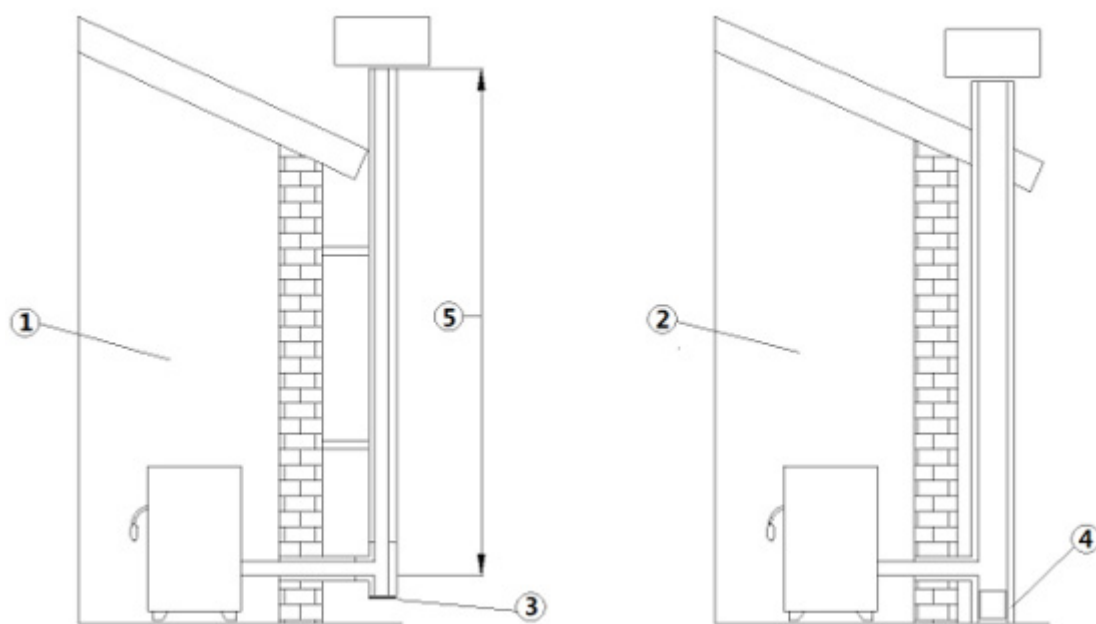


Fig. 2 - Chimeneas

**LEYENDA** Fig. 2 a pág. 154

|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 1 | Conducto de chimenea con tubos inox aislados |
| 2 | Conducto de chimenea en chimenea existente   |
| 3 | Tapón de inspección                          |
| 4 | Puerta de inspección                         |
| 5 | ≥ 3,5 mt                                     |

- El conducto de chimenea o chimenea es de gran importancia por el regular funcionamiento de un aparato calefactor.
- Es esencial que el conducto de chimenea sea construido perfectamente y siempre mantenido en perfecta eficiencia.
- El conducto de chimenea tiene que ser único (véase **Fig. 2 a pág. 154**) con tubos inox aislados (1) o en el conducto de chimenea existente (2).
- Las dos soluciones tienen que tener un tapón de inspección (3) y/o una puerta de inspección (4).



Es prohibido conectar más aparatos a pellets o de cualquier otra tipología en el mismo conducto de chimenea.

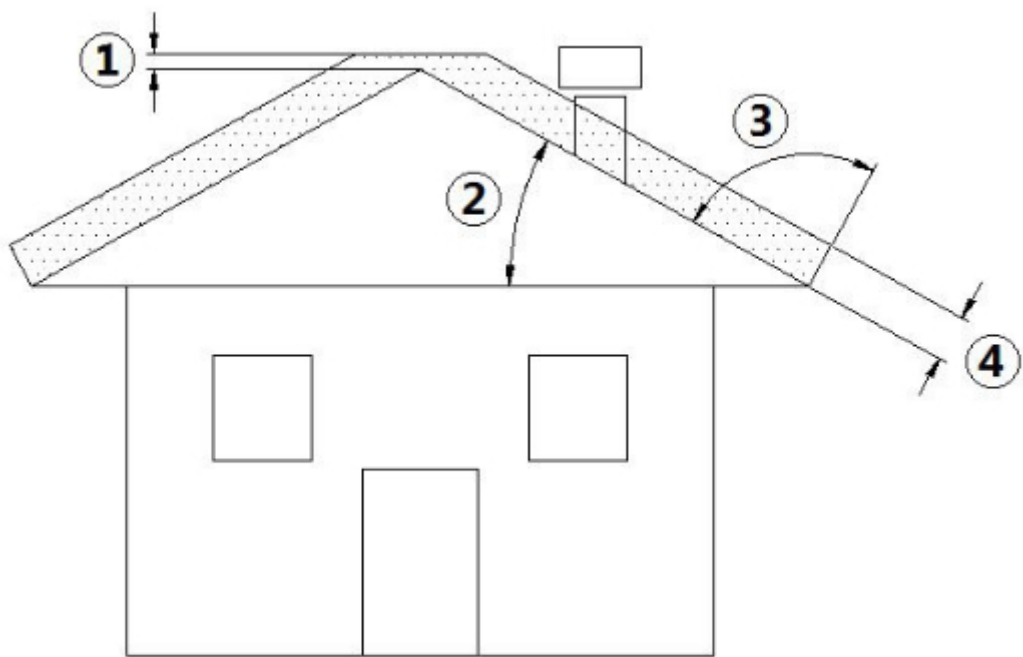


Fig. 3 - Techo inclinado

| LEYENDA | Fig. 3 a pág. 155                                                 |
|---------|-------------------------------------------------------------------|
| 1       | Altura sobre la línea de techo = 0,5 mt                           |
| 2       | Inclinación del techo $\geq 10^\circ$                             |
| 3       | $90^\circ$                                                        |
| 4       | Distancia medida a $90^\circ$ de la superficie del techo = 1,3 mt |

- El conducto de chimenea tiene que ser estanco de los humos.
- Tiene que tener un curso vertical sin estrangulamientos, ser realizado con materiales impermeables a humos, agua de condensación, térmicamente aislados y idóneos a permanecer en el tiempo a las normales cargas mecánicas.



El conducto de chimenea tiene que ser exteriormente termoestable para evitar fenómenos de condensación y reducir el efecto del enfriamiento de los humos.

- Tiene que ser apartado de materiales combustibles o fácilmente inflamables por medio de un vaciado de aire o materiales aislantes. Verifique la distancia indicada por el constructor de la chimenea.
- La boca de la chimenea tiene que encontrarse en el mismo local donde es instalado el aparato o por lo menos en el local contiguo y tener bajo de la boca una cámara de recojida de sólidos y condensaciones, accesible por medio de una ventanilla metálica estanca.
- No se pueden instalar aspiradores auxiliares ni a lo largo de la chimenea ni sobre el extremo de la chimenea.
- La sección interna del conducto de chimenea puede ser redonda (que es la mejor) o cuadrada con los lados conectados con rayo mínimo 20mm.
- La dimensión de la sección debe ser mínimo  $\varnothing 120\text{mm}$ , máximo  $\varnothing 180\text{mm}$ .



Fig. 4 - Ejemplo de tarjeta

## 7.4 ALTURA-DEPRESIÓN

La depresión (tiraje) de un conducto de chimenea depende también de su altura. Verifiquen la depresión con lo valores señalados en **CARACTERÍSTICAS a pág. 199**. Altura mínima 3,5 metros.

## 7.5 MANUTENCIÓN

- El conducto de chimenea tiene que estar siempre limpio pues que los depositos de hollín o aceite inquemados reducen su sección bloqueando el tiraje, comprometendo el correcto funcionamiento de la estufa y en grandes cantidades se pueden incendiar.
- Los conductos de salida de humos (conducto de humos, conducto de chimenea, extremo de chimenea) tienen que estar siempre limpios, barrados y controlados por un deshollinador experto en conformidad con las normas locales, con las indicaciones del constructor de la chimenea y las de su seguro.
- En caso de dudas, sigan siempre las normas más imperativas.
- Hacer controlar y limpiar el conducto de chimenea y el extremo de la chimenea por un deshollinador experto por lo meno una vez al año. El deshollinador tendrá que expedirles una declaración escrita que asegura que la implantación está segura.

## 7.6 EXTREMO DE CHIMENEA

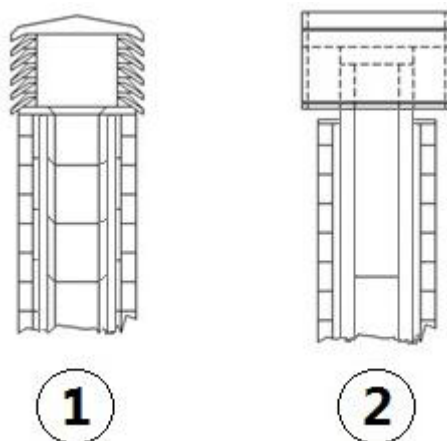


Fig. 5 - Extremos de chimenea antiviento

El extremo de chimenea tiene una función importante para un buen funcionamiento del aparato calefactor:

- es aconseable un extremo de chimenea antiviento véase **Fig. 5 a pág. 156**.
- La área de los orificios para la evacuación de los humos tiene que ser el doble de la área del conducto de la chimenea y conformada de manera que también en caso de viento la salida de humos sea asegurada.
- Eso tiene que obstruir el acceso de lluvia, nieve y eventuales animales.
- La altura de desembocadura en el atmósfera tiene que encontrarse afuera de la zona de reflujo causada por la conformación del techo o por obstaculos que se encuentran en su proximidad (véase **Fig. 3 a pág. 155**).



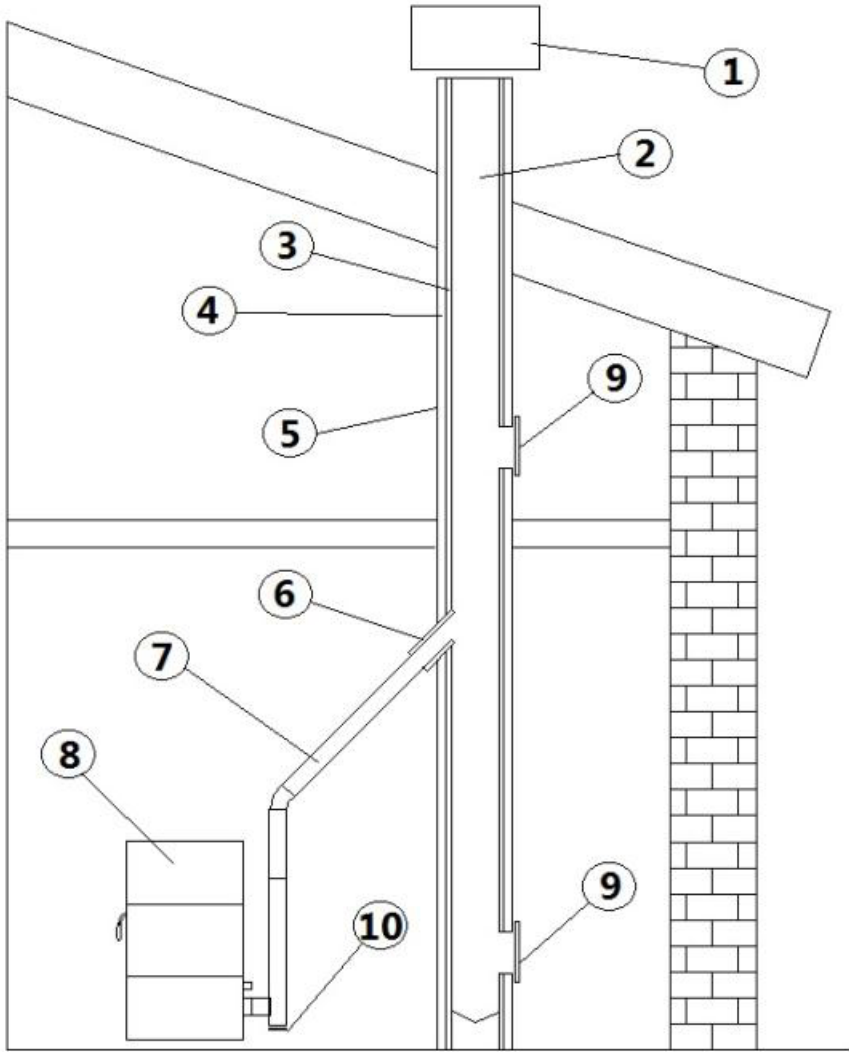


Fig. 6 - Componentes de chimenea

LEYENDA Fig. 6 a pág. 157

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 1  | Extremo de chimenea                  |
| 2  | Vía de efusión                       |
| 3  | Conducto de humos                    |
| 4  | Aislante térmico                     |
| 5  | Pared externa                        |
| 6  | Redondeo de chimenea                 |
| 7  | Canal de humos                       |
| 8  | Generador de calor                   |
| 9  | Puerta de inspección                 |
| 10 | Unión a T con registro de inspección |

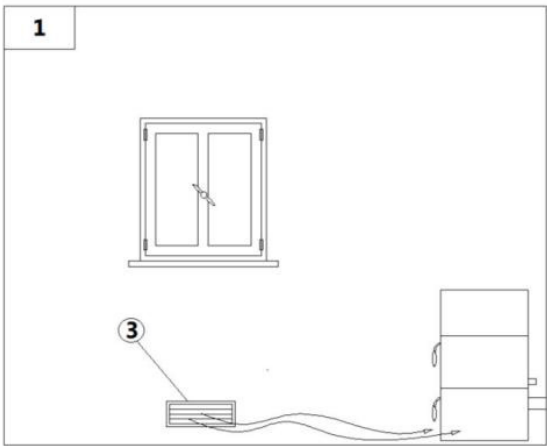


Fig. 7 - Afluencia del aire directa

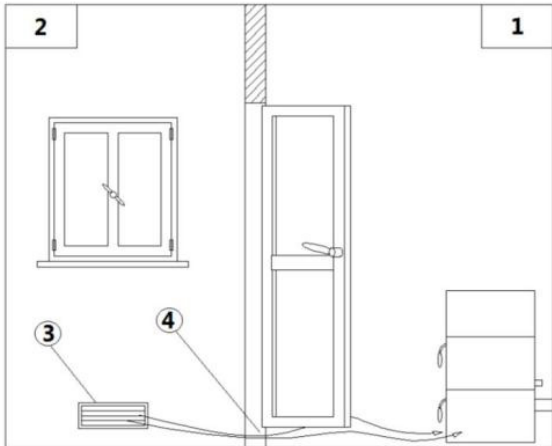


Fig. 8 - Afluencia del aire indirecta

| LEYENDA | Fig. 7 a pág. 158 Fig. 8 a pág. 158  |
|---------|--------------------------------------|
| 1       | Lugar da ventilar                    |
| 2       | Lugar adyacente                      |
| 3       | Toma de aire externa                 |
| 4       | Orificio adicional bajo de la puerta |

- Hay que disponer de una derivación de aire externa para un buen bienestar del ambiente.
- La afluencia del aire entre el ambiente externo y la sala puede suceder por vía directa por medio de una brecha en la pared externa del edificio (véase **Fig. 7 a pág. 158**); si no por vía indirecta por medio de una toma de aire por salas contiguas de la da ventilar (véase **Fig. 8 a pág. 158**).
- Hay que excluir salas como dormitorios, garajes, depósitos de materiales inflamables.
- La toma de aire tiene que tener una superficie neta total de mínimo 80 cm2: esa superficie es mayor si dentro de la sala hay otros generadores activos (por ejemplo: electroventiladores para extraer el aire fétido, campanas de cocina, otras estufas, etc...) que causan depresión en el ambiente.
- Hay que verificar que con todos los aparatos encendidos, la falla de presión entre la habitación y el ambiente externo no sobrepase el valor de 4,0Pa: si es necesario se puede aumentar la toma de aire (EN 13384).
- la toma de aire tiene que ser realizada a una altura próxima al suelo con parrilla de protección externa antiave y de manera que no sea obstruida por ningún objeto.
- En caso de instalación estanca la tome de aire no es necesaria.

## 7.9 TOMA DE AIRE COMBURENTE EN CASO DE INSTALACIÓN ESTANCA

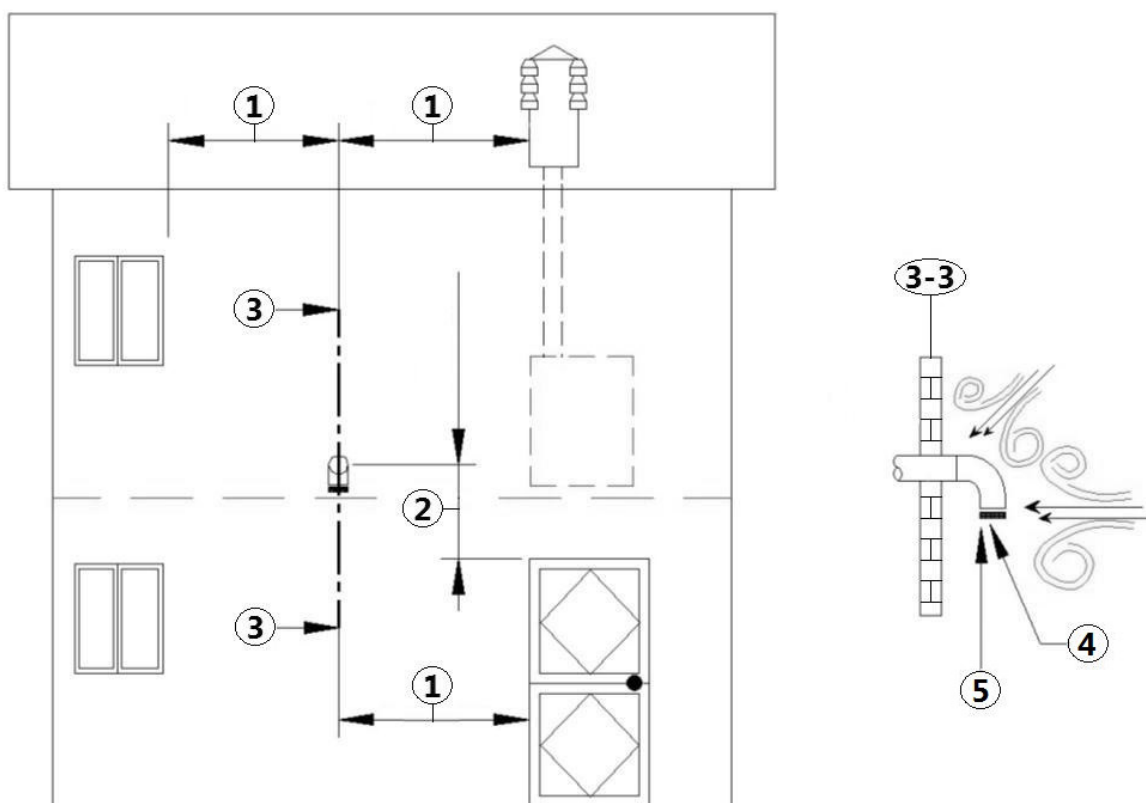


Fig. 9 - Toma de aire en caso de instalación estanca

| LEYENDA | Fig. 9 a pág. 159                               |
|---------|-------------------------------------------------|
| 1       | $\geq 1,5 \text{ mt}$                           |
| 2       | $\geq 0,3 \text{ mt}$                           |
| 3-3     | Vista en sección                                |
| 4       | Rejilla de protección                           |
| 5       | Toma de la curva que hay que volver hacia abajo |

Verificar en **CARACTERÍSTICAS a pág. 199** si la estufa que han comprado es estanca. Si es estanca y si desean que también toda la instalación sea estanca, sigan las indicaciones bajo descritas:

- Es aconsejable prelevar el aire necesario por la combustión directamente por el ambiente externo.
- Utilizar un tubo con  $\varnothing 60 \text{ mm}$  mínimo y longitud máxima de 2 metros; para la conexión véase la parte posterior de la estufa.
- En fase de instalación hay que verificar las distancias mínimas que necesita la toma de aire comburente puesto que (por ejemplo) una ventana o puerta abierta provocan un remolino que puede sacar el aire comburente que la estufa necesita (véase el esquema de abajo).
- En la pared exterior hay que instalar una curva de  $90^\circ$  para proteger el flujo de aire comburente de los efectos del viento: volver la toma de la curva hacia abajo, véase **Fig. 9 a pág. 159**.
- Proveer la curva con una parilla de protección externa anti aves de manera que no sea obstruida por ningún objeto.
- Advertencias: verificar por las autoridades locales si hay normas imperativas sobre la toma de aire comburente: si están, tienen que ser aplicadas. En algunos países o localidades, la instalación estanca es obligatoria: en caso de dudas hay siempre que seguir las normas más imperativas.

## 7.10 CONEXIÓN CON EL CONDUCTO DE LA CHIMENEA

La estufa a pellet funciona por medio de un tiraje de humos forzado por un ventilador, hay que asegurarse que todas las conducturas sean realizadas perfectamente según la norma EN 1856-1, EN 1856-2 y UNI/TS 11278 sobre la selección de los materiales, de todos modos realizadas por parte de personal o fabricantes especializados según UNI 10683:2012

- La conexión entre el aparato y el conducto de la chimenea tiene que ser corta para no favorecer el tiraje y evitar la formación de condensación en las tuberías.
- El canal de humos tiene que ser igual o mayor a lo del tubo de escape (Ø 80mm).
- Algunos modelos de estufas pueden tener el escape superior y/o posterior. Hay que controlar que el escape no utilizado sea cerrado con el tapón que es de equipamiento.

| TIPO DE IMPLANTACIÓN                                  | TUBO Ø80 mm | TUBO Ø100 mm |
|-------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Longitud mínima vertical                              | 1,5 mt      | 2 mt         |
| Longitud máxima (con 1 enlace)                        | 6,5 mt      | 10 mt        |
| Longitud máxima (con 3 enlaces)                       | 4,5 mt      | 8 mt         |
| Numero máximo de enlaces                              | 3           | 3            |
| Tramo horizontal (inclinación mínima 3%)              | 2 mt        | 2 mt         |
| Instalación a haititud superior de 1200 metros s.l.m. | NO          | obligatorio  |

- Utilizar el tubo de lámina específico por este uso de Ø80mm o 100mm según la tipología de implantación, con juntas herméticas de silicona.
- Es prohibido el uso de tubos metalicos flexibles, de fibrocemento o de aluminio.
- Para los cambios de dirección es obligatorio utilizar siempre un enlace (con ángulo > 90°) con tapón de revisión que permita una fácil limpieza periódica de las tuberías.
- Asegurarse siempre de que después de la limpieza los tapones de revisión sean cerrados herméticamente con su junta eficiente.
- Es prohibido conectar más aparatos con el mismo conducto de humos.
- Es prohibido encaminar en el mismo conducto de humos la emisión procedente de campanas sobresalientes.
- Es prohibida la emisión directa a pared de los productos de combustión en el ambiente externo y en espacios cerrados también a cielo abierto.
- Es prohibido conectar otros aparatos de cualquier tipo (estufas a leña, campanas, calderas, ecc...).
- El conducto de humos debe estar lejos mínimo 500 mm de los elementos de construcción inflamables o sensibles al calor.

## 7.11 EJEMPLOS DE INSTALACIÓN CORRECTA

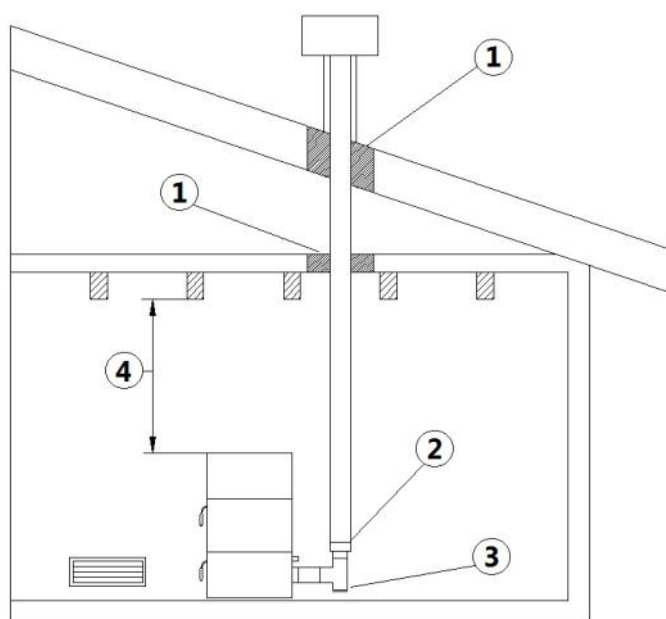
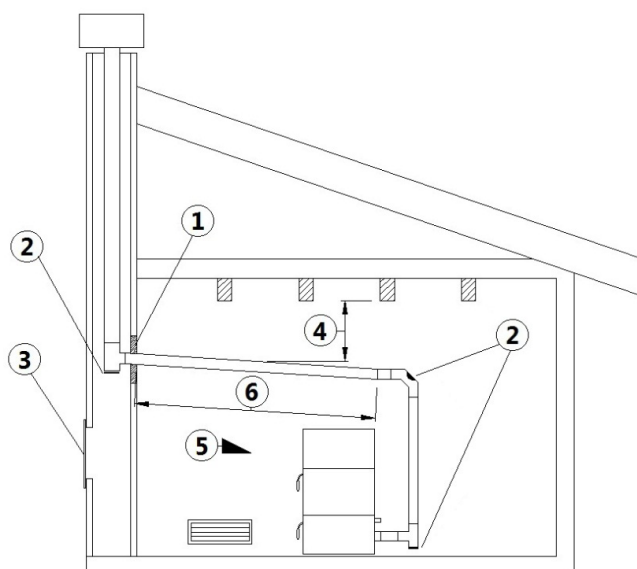


Fig. 10 - Ejemplo 1

**LEYENDA Fig. 10 a pág. 160**

|          |                                        |
|----------|----------------------------------------|
| <b>1</b> | Material aislante                      |
| <b>2</b> | Reducción de Ø100 hasta Ø80 mm         |
| <b>3</b> | Registro de inspección                 |
| <b>4</b> | Distancia mínima de seguridad = 0,5 mt |

- Instalación del conducto de la chimenea Ø120mm con perforación mayor por el pase del tubo.

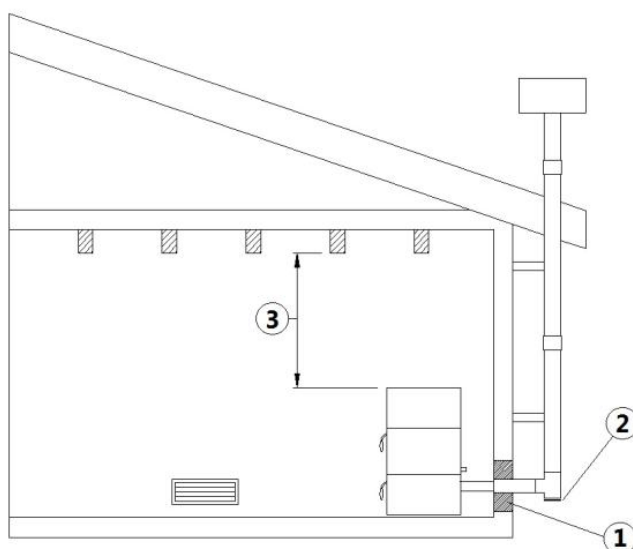


**Fig. 11 - Ejemplo 2**

**LEYENDA Fig. 11 a pág. 161**

|          |                                         |
|----------|-----------------------------------------|
| <b>1</b> | Material aislante                       |
| <b>2</b> | Registro de inspección                  |
| <b>3</b> | Ventanilla de inspección de la chimenea |
| <b>4</b> | Distancia mínima de seguridad = 0,5 mt  |
| <b>5</b> | Inclinación $\geq 3^\circ$              |
| <b>6</b> | Tramo horizontal $\leq 1$ mt            |

- Conducto de chimenea viejo, entubado mínimo Ø120 mm con la realización de una ventanilla externa que permite la limpieza de la chimenea.



**Fig. 12 - Ejemplo 3**

**LEYENDA Fig. 12 a pág. 161**

|          |                                        |
|----------|----------------------------------------|
| <b>1</b> | Material aislante                      |
| <b>2</b> | Registro de inspección                 |
| <b>3</b> | Distancia mínima de seguridad = 0,5 mt |

- Conducto de ventilación externo realizado enteramente en tubos inox aislados o sea con pared doble de mínimo Ø120 mm: todas las partes son bien ancladas al muro, con el extremo de chimenea antiviento (véase **Fig. 5 a pág. 156**).
- Sistema de canalización por medio de enlaces a T que permiten una limpieza fácil sin desarmar los tubos.



Es recomendable verificar con el productor del conducto de la chimenea las distancias de seguridad que hay que respetar y la tipología de material aislante. Las reglas precedentes valen también para orificios ejecutados en la pared (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8

## CARBURANTE



### 8.1 COMBUSTIBLE

- El tipo de combustible que hay que utilizar es sólo y exclusivamente el pellet.
- Utilizar pellet de cualidad pues que eso influye mucho en el poder calorífico y en los residuos de carbonilla.
- Las características del pellet son: dimensiones Ø6-7mm (Clase D06), longitud máxima 40 mm, poder calorífico 5kWh/kg, humedad ≤ 10%, residuo de carbonilla ≤ 0,7%, tiene que ser bien prensado y poco harinoso, sin residuos aglutinantes, resinas y aditivos varios (son aconsejables pellets según la norma EN 14961-2 tipo ENplus-A1).
- Pellet que no es adecuado provoca una mala combustión, frecuente obstrucción del brasero, obstrucción de los conductos de escape, aumenta el consumo y disminuye el rendimiento de calor, ensucia el cristal, aumenta la cantidad de carbonilla y de granulos no quemados.



Cualquier pellet humedo provoca una mala combustión y un malo funcionamiento, por lo tanto se debe asegurar que sea estibado en lugares secos y lejos por lo meno un metro de la estufa y/o de cualquier otra fuente de calor.

- Es aconsejable probar varios tipos de pellet que se encuentran en comercio y elegir lo que da las mejores prestaciones.
- El utilizo de pellet de mala calidad puede dañar la estufa haciendo caer la garantía y la responsabilidad del fabricante.
- No utilice el aparato como incenerador de residuos.
- En todos nuetros productos se emplean materiales de primera calidad como inox-acero-fundición-etc... Esos materiales antes de ser puestos en comercio, son testados en laboratorio pero a pesar de eso en los componentes que determinan el flujo de pellet (cóclea) pueden existir diferencias mínimas en el material empleado, rugosidad-porosidad que pueden generar variaciones naturales en el transporte del combustible (pellet), provocando una elevación de la flama o un descenso con posible desconexión a las potencias mas baja.
- Según la tipología de pellet que se utiliza, podría ser necesario calibrar los parametros. Por eso hay que llamar el Centro de Asistencia Autorizado.





## 9.1 PREMISA

- La posición del montaje tiene que ser elijida en relación al ambiente, al escargo, al conducto de la chimenea.
- Verificar por las autoridades locales si están normativas restrictivas que interesan la toma del aire comburente, la toma de aireación del ambiente, la implantación de la salida de humos juntas con el conducto de la chimenea y el extremo de la chimenea.
- El fabricante declina cada responsabilidad en caso de instalaciones que no son conformes a las leyes en vigor, de un reciclado de aire del lugar no correcto, de una conexión eléctrica que no es conforme a las normas y de un utilizzo no apropiado del aparato.
- La instalación tiene que ser ejecutada por un técnico autorizado lo cual tendrá que expedir al adquirente una declaración de conformidad de la implantación y se asumirá toda la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto.
- En dotación con la estufa hay un manual de homologación y mantenimientos periódicos que hay que efectuar por parte del instalador.
- Verificar que está la toma de aire comburente.
- Verificar la presencia eventual de otras estufas o aparados que ponen el lugar en depresión (véase **TOMA DE AIRE EXTERNA a pág. 158**).
- Verifique a estufa encendida que en local no hay la presencia de CO.
- Verifique que la chimenea tenga el tiraje necesario.
- Verifique que durante el recorrido del humo todo sea ejecutado en seguridad (eventuales pérdidas de humos y distancias de materiales inflamables etc...).
- La instalación del aparato tiene que garantizar una fácil limpieza del aparato mismo, de los tubos de escape y del conducto de la chimenea.
- La instalación tiene que garantizar un fácil acceso al enchufe (véase **CONEXIÓN ELÉCTRICA a pág. 171**).
- Es prohibido instalar la estufa en habitaciones, cuartos de baño y en locales utilizados como depósitos de material combustible y en estudios.
- Se puede instalar en estudios sólo si son estancos.
- De ningún caso la estufa puede ser instalada en lugares donde puede estar en contacto con agua o con rociadas de agua puesto que eso podría causar el riesgo de quemaduras y de cortocircuito.
- Para instalar más aparatos hay que dimensionar adecuadamente la toma de aire externa (véase **TOMA DE AIRE EXTERNA a pág. 158**).

ES

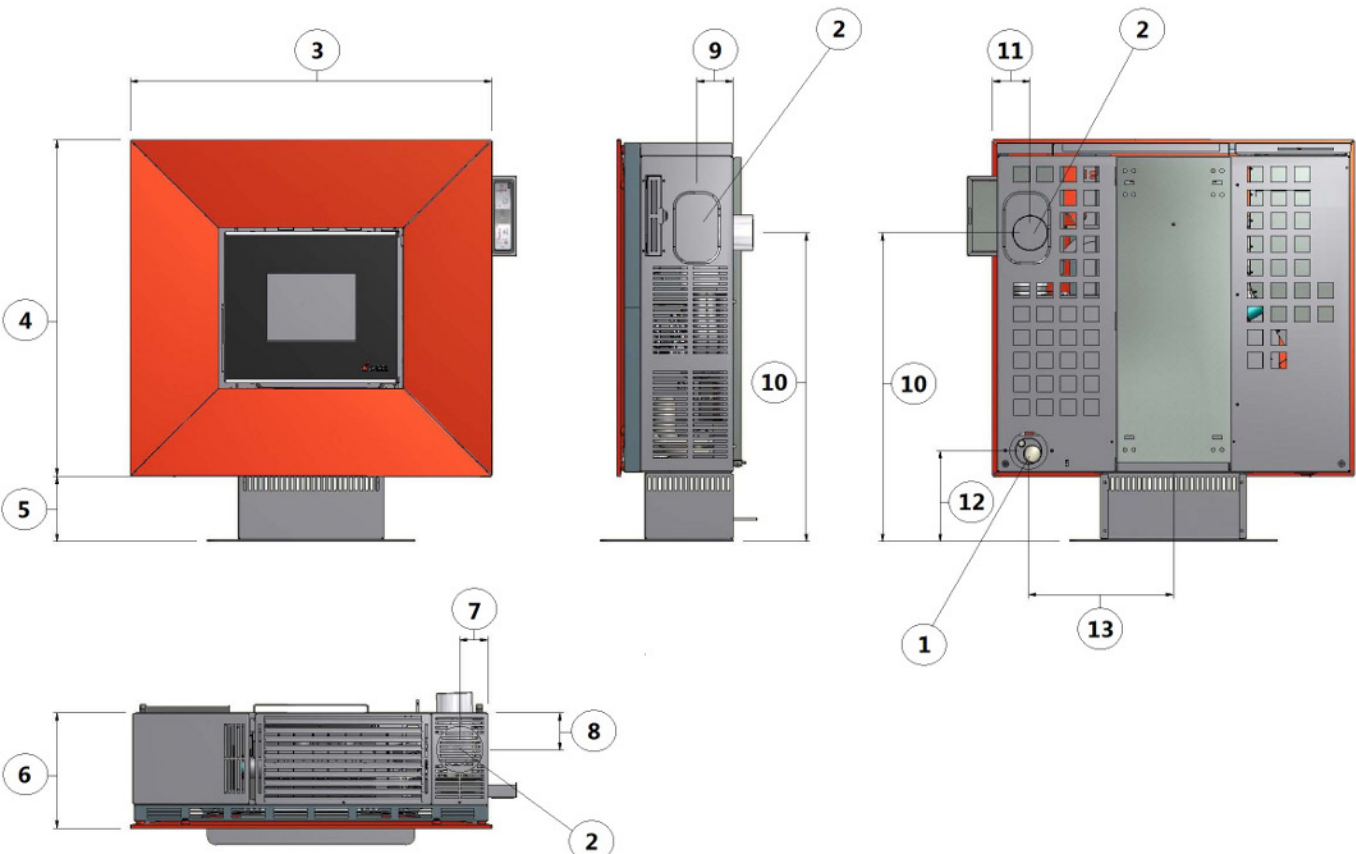


Fig. 13 - Dimensiones generales

LEYENDA Fig. 13 a pág. 164

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | Toma de aire comburente d.6 cm |
| 2  | Salida de humos d.8 cm         |
| 3  | 80,3 cm                        |
| 4  | 76,5 cm                        |
| 5  | 15,8 cm                        |
| 6  | 26,8 cm                        |
| 7  | 6,5 cm                         |
| 8  | 8,5 cm                         |
| 9  | 8,2 cm                         |
| 10 | 71 cm                          |
| 11 | 8,5 cm                         |
| 12 | 20,5 cm                        |
| 13 | 33 cm                          |

### 9.3 INSTALACIÓN GENÉRICA CON PEDESTAL

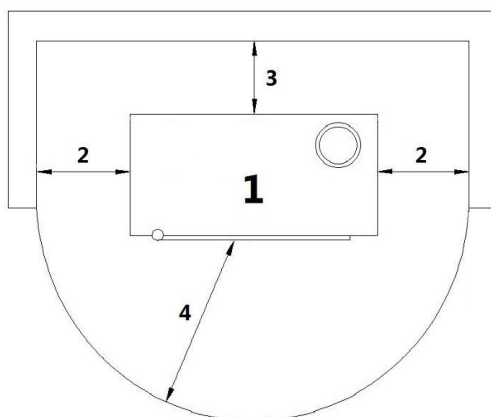


Fig. 14 - Instalación genérica CON PEDESTAL

#### LEYENDA Fig. 14 a pág. 165

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Estufa                              |
| 2 | Distancia lateral mínima = 300 mm   |
| 3 | Distancia posterior mínima = 200 mm |
| 4 | Distancia frontal mínima = 1000 mm  |

- Verifiquen si el piso tiene una adecuada capacidad de carga. Si la construcción existente no satisface este requisito será necesario tomar medidas apropiadas (por ejemplo una placa de carga).
- Es aconsejable instalar la estufa despegada de eventuales muros y/o muebles, con una vuelta del aire mínima de 300 mm al lado, de 200 mm al retro, para permitir un enfriamiento eficaz del aparato y una buena distribución del calor en el ambiente (véase **Fig. 14 a pág. 165**).
- Para las normas de seguridad antiincendios las distancias de objetos inflamables o sensibles al calor (sofá, muebles, revestimientos de madera etc...) deben ser respetadas como indicado en **Fig. 14 a pág. 165**.
- Si están objetos altamente inflamables (cortinas, alfombras, etc...), hay que aumentar la distancia hasta 1 metro.
- Si las paredes son hechas de material inflamable, hay que verificar las distancias de seguridad (véase **Fig. 14 a pág. 165**).
- Verificar que a la máxima potencia, la temperatura de las paredes no sube nunca 80°C. Si es necesario provean a la instalación en la pared de una placa resistente al fuego.
- En algunos países también las fachadas portantes en bloques están consideradas como paredes inflamables.

### 9.4 ENSAMBLAJE PEDESTAL



Fig. 15 - Montaje pedestal



Fig. 16 - Estufa en el pedestal

- Apuyar la estufa en el suelo en posición horizontal.
- Poner el pedestal y con la ayuda de una llave allen de equipamiento, atornillar los 4 tornillos M6 bajo de la base (véase **Fig. 15 a pág. 165**).
- Cerrar los tornis y volver a poner la estufa en posición vertical (véase **Fig. 16 a pág. 165**).

### 9.5 INSTALACIÓN EN PARED

La estufa puede ser instalada también en la pared. Se acuerda de que la pared tiene que ser portante y de albañilería (NO cartón-yeso, madera, etc...) que sea idónea para soportar el pedo de la estufa.

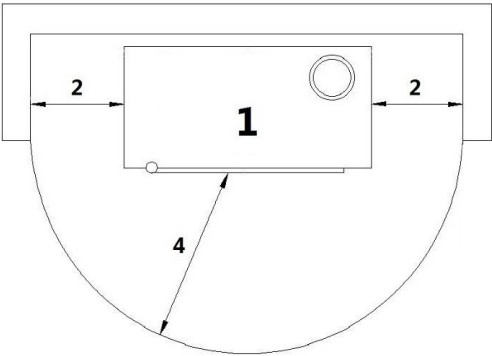


Fig. 17 - Instalación en pared

| LEYENDA | Fig. 17 a pág. 166                 |
|---------|------------------------------------|
| 1       | Estufa                             |
| 2       | Distancia lateral mínima = 300 mm  |
| 3       | Distancia frontal mínima = 1000 mm |

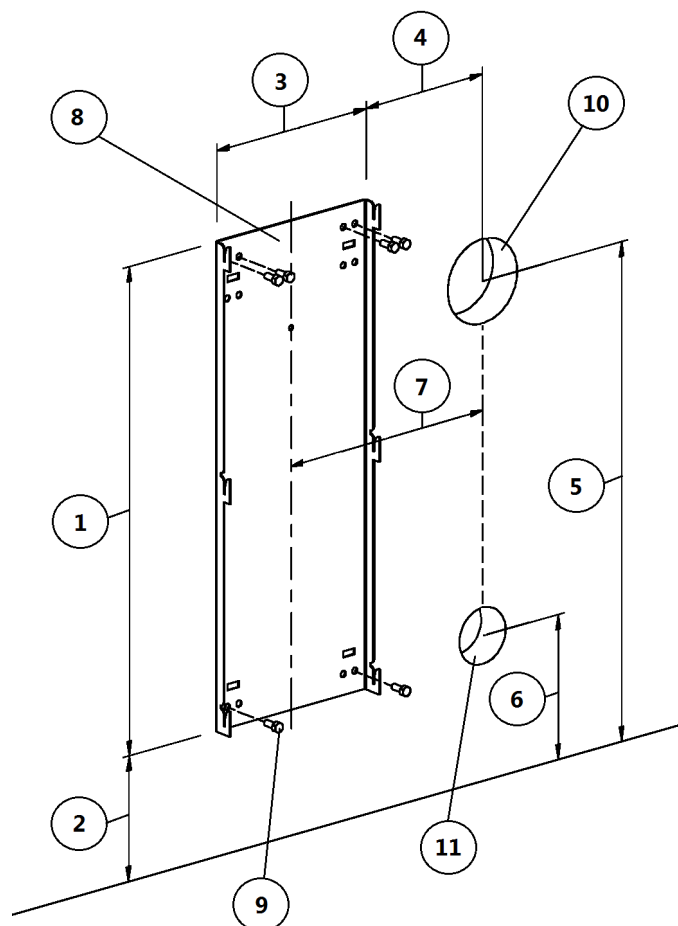
- Es aconsejable instalar la estufa despegada de eventuales muros y/o muebles, con una vuelta del aire minima de 300 mm ai lati, para permitir un enfriamiento eficaz del aparato y una buena distribución del calor en al ambiente (véase **Fig. 17 a pág. 166**).
- Para las normas de seguridad antiincencios las distancias de objetos inflamables o sensibles al calor (sofà, muebles, revestimientos de madera etc...) deben ser respetadas como indicado en **Fig. 17 a pág. 166**.
- Si están objetos altamente inflamables (cortinas, alfombras, etc...), hay que aumentar la distancia hasta 1 metro.



El an algunos países también las fachadas portantes en briquetas están consideradas como paredes inflamables.

Si se quiere fijar la estufa enuna pared portante no inflamable, hay que fijar el soporte en la pared (el soporte es de equipamiento a la estufa).

- Llamar un técnico especializado para proveer a preparar los orificios para la salida de humos y para el aire comburente.
- Fijar a la pared el soporte posterior con los pernos en metal adecuados para soportar el peso de la estufa (véase **Fig. 18 a pág. 167**).



**Fig. 18 - Fijación en pared no inflamable**

**LEYENDA Fig. 18 a pág. 167**

|           |                                               |
|-----------|-----------------------------------------------|
| <b>1</b>  | 695 mm                                        |
| <b>2</b>  | 179 mm                                        |
| <b>3</b>  | 260 mm                                        |
| <b>4</b>  | 202 mm                                        |
| <b>5</b>  | 710 mm                                        |
| <b>6</b>  | 206 mm                                        |
| <b>7</b>  | 332 mm                                        |
| <b>8</b>  | Soporte en la pared                           |
| <b>9</b>  | Fischer perno                                 |
| <b>10</b> | Orificio d.120 mm para salida de humos        |
| <b>11</b> | Orificio d.80 mm para toma de aire comburente |

Si se quiere fijar la estufa a la pared portante en material inflamable, hay que fijar el soporte a la pared más espaciador cod. WAL0002 (el despaciador NO es de equipamiento a la estufa).

- Llamar un técnico especializado para proveer a preparar los orificios para la salida de humos y para el aire comburente.
- Fijar a la pared el soporte posterior con los pernos en metal adecuados para soportar el peso de la estufa (véase **Fig. 19 a pág. 168**).

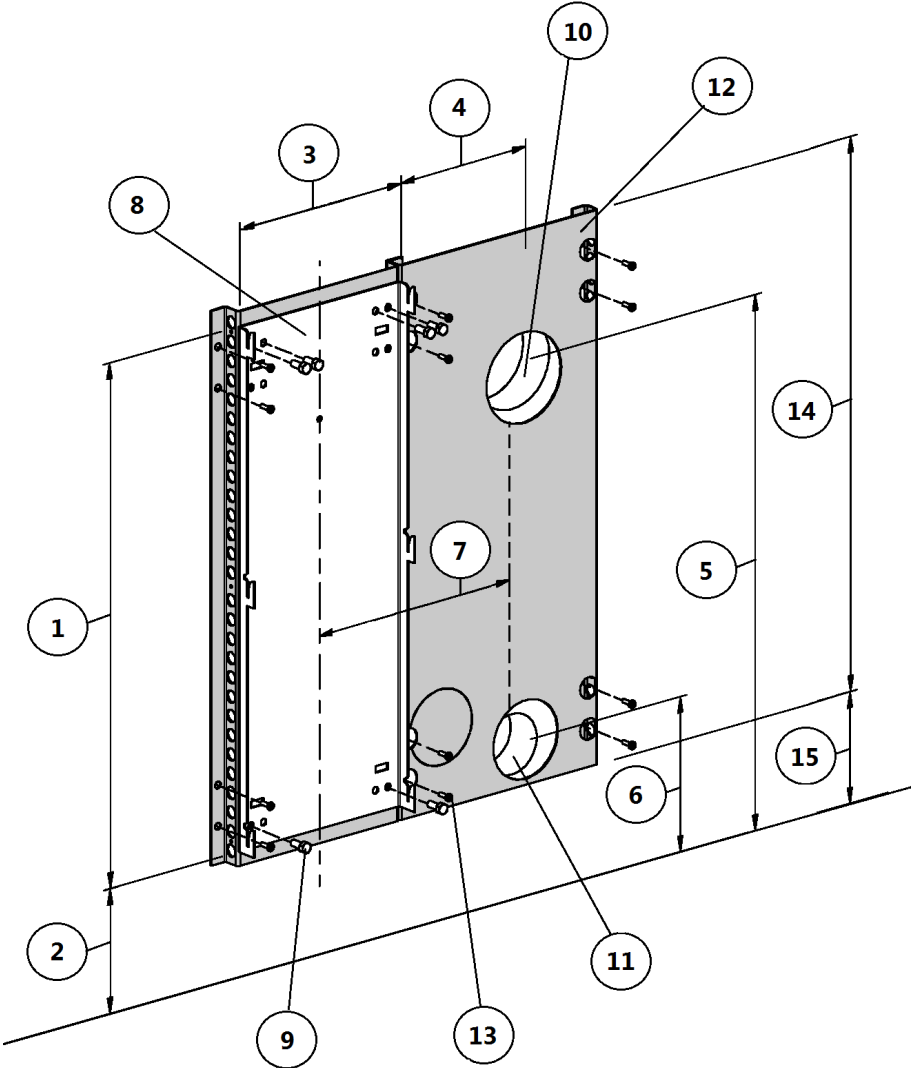


Fig. 19 - Fijación en pared inflamable

| LEYENDA | Fig. 19 a pág. 168                         |
|---------|--------------------------------------------|
| 1       | 695 mm                                     |
| 2       | 179 mm                                     |
| 3       | 260 mm                                     |
| 4       | 202 mm                                     |
| 5       | 710 mm                                     |
| 6       | 206 mm                                     |
| 7       | 332 mm                                     |
| 8       | Soporte en pared                           |
| 9       | Perno M8x20                                |
| 10      | Orificio d.120 mm para salida de humos     |
| 11      | Orificio d.80 para toma de aire comburente |
| 12      | Espaciador (cod. WAL0002)                  |
| 13      | Fischer perno                              |
| 14      | 735 mm                                     |
| 15      | 159 mm                                     |

## 9.6 ENSAMBLAJE PANELES (MODELO CLOE)



Es obligatorio que todas las operaciones de ensamblaje sean ejecutadas por parte de un técnico especializado.

Para ensamblar los paneles, proceder como sigue:



Fig. 20 - Tornillo de cabeza avellanada



Fig. 21 - Inserto para tornillo

- En la parte interior del panel hay 4 huecos roscados (véase Fig. 21 a pág. 169), en cuyos se atornillan 4 tornillos de cabeza avellanada M5x10 (véase Fig. 20 a pág. 169). Las cabezas de los tornillos tienen que sobresalir lo mínimo posible para ser después introducidas en las ranuras del cuerpo de la estufa.

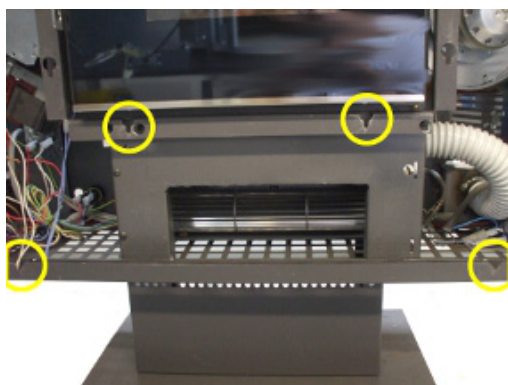


Fig. 22 - Ranuras inferiores

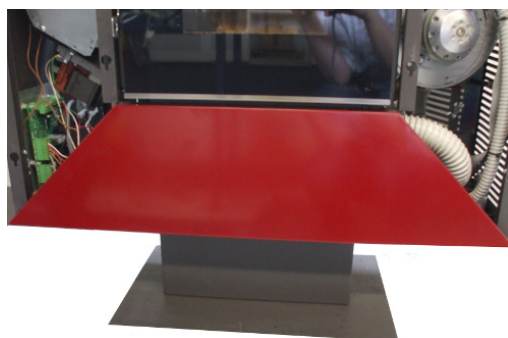


Fig. 23 - Inserción panel inferior

- Introducir y apoyar los tornillos en las ranuras del cuerpo de la estufa (véase Fig. 22 a pág. 169).
- Hacer deslizar el panel de manera que los 4 tornillos sean apoyados de manera estable en su alojamientos (véase Fig. 23 a pág. 169).

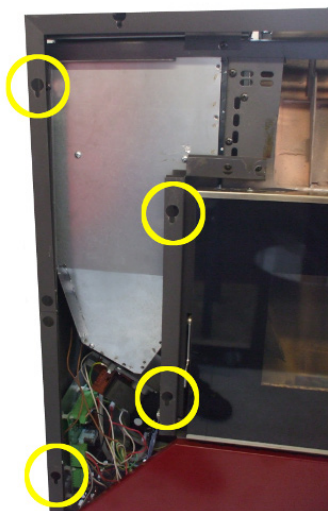


Fig. 24 - Ranuras laterales



Fig. 25 - Inserción paneles laterales

- Ahora es posible ensamblarlos paneles laterales. Proceer como en las fases precedentes (véase Fig. 24



a pág. 169 y Fig. 25 a pág. 169).

- El panel superior tiene que ser ensamblado por ultimo y el procedimiento depende del material por el cual es hecho:
  - panel en vidrio (seguir la instrucciones A),
  - panel en metal o piedra (seguir las instrucciones B).



Fig. 26 - Ranuras superiores

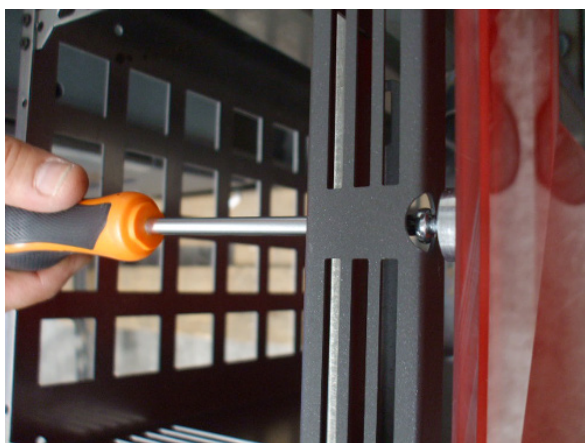


Fig. 27 - Fijación panel superior en vidrio



Fig. 28 - Tornillo de cabeza cilíndrica

- A. Proceer como en las fase precedentes y en las ranuras superiores (véase Fig. 26 a pág. 170, cerrar 2 tornillos de cabeza cilíndrica M5x6 (véase Fig. 27 a pág. 170 Y Fig. 28 a pág. 170).



Fig. 29 - Fijación panel superior en metal o piedra



Fig. 30 - Tornillo de cabeza avellanada M5x10

- Proceer como en las fases precedentes y en las ranuras superiores (véase Fig. 26 a pág. 170), cerrar 2 tornillos de cabeza cilíndrica M5x6 (véase Fig. 29 a pág. 170 y Fig. 30 a pág. 170).

## 9.7 ENSAMBLAJE PANELES (MODELO SQUARE)



Es obligatorio que todas las operaciones de ensamblaje sean ejecutadas por parte de un técnico especializado.

Para ensamblar los paneles, proceder como sigue:



Fig. 31 - Inserción de los paneles



Fig. 32 - Fijación de los paneles

- Introducir por sobre los paneles metálicos laterales, introducir los dos dientes en las ranuras hasta que bajen hasta el fondo (véase **Fig. 31 a pág. 171**).
- Por medio de una llave n.8 atornillar los 2 tornillos bajos del panel (véase **Fig. 32 a pág. 171**).

## 9.8 CONEXIÓN ELÉCTRICA



Importante: el aparato tiene que ser instalado por un técnico especializado!

- La conexión eléctrica sucede por medio del cable con espina en una toma de corriente adaptada como soporte de la carga y la tensión específica de cada singulo modelo como es especificado en la tabla de datos técnicos (véase **CARACTERÍSTICAS a pág. 199**).
- La espina tiene que ser accesible cuando el aparato es instalado.



El cable no puede estar en contacto con el tubo de salida de humos ni siquiera con cualquier otra parte de la estufa.

- Asegurarse además de que la red eléctrica disponga de una puesta a tierra eficiente: si no existe o es deficiente hay que proveer a su realización en conformidad a la norma.
- Conectar el cable de alimentación antes en la parte posterior de la estufa (véase **Fig. 33 a pág. 172**) y después en una toma de corriente en la pared.

ES



Fig. 33 - Toma de corriente con interruptor general

- El interruptor general O/I (véase **Fig. 33 a pág. 172**) tiene que ser injertado sólo para encender la estufa, en contro es aconsejable dejarlo apagado.
- No utilizar prolongaciones.
- Si el cable de alimentación es dañado tiene que ser sustituido por un técnico especializado.
- Cuando la estufa no está encendida, desenchufar la espina.

## 9.9 ENLACE TERMOSTATO EXTERNO

La estufa es ja en función por medio de una sonda termostato alojada interiormente a la misma. Si quieren se puede conectar la estufa con un termostato externo. Esa operación tiene que ser ejecutada por un técnico especializado.

Para la conexión vease **ESQUEMA ELÉCTRICO a pág. 195:**

- termostato externo: en la estufa hay que programar un SET temperatura de 7°C.
- Cronotermostato externo: en la estufa hay que programar un SET temperatura de 7°C y desactivar del menu 03-01 las funciones del crono.

## 9.10 VENTILACIÓN

- La estufa incluye la ventilación.
- El aire empujado por los ventiladores conserva le estufa en un régimen de temperatura más bajo evitando solecitaciones excesivas a los materiales que la componen.



Fig. 34 - No cerrar las rejillas de salida del aire



No cerrar las rejillas de salida del aire caliente con algun objeto sino la estufa se sobrecalienta!



La estufa no es adecuada para la cocción de alimentos.

## 10 UTILIZO



### 10.1 ATENCIÓN

ES



Este aparato no puede ser utilizado por parte de personas (niños incluidos) que tienen menor capacidad psíquica y motriz o con falta de experiencia y conocimiento si no hay la supervisión o instrucciones sobre su utilizo por parte de una persona que es responsable por su seguridad.



Los niños tienen que ser siempre vigilados para asegurarse que no juegan con el aparato.



La estufa provee una protección para las manos: esa protección puede ser sacada sólo por parte del fabricante de la estufa o por el Servicio de Asistencia Técnica del fabricante de la estufa.



Durante el funcionamiento la estufa alcanza altas temperaturas: llevar lejos niños y animales y utilizar dispositivos de protección ignífugos adecuados como guantes aislantes.

### 10.2 PREMISA

Para el mejor rendimiento con el menor consumo, hay que seguir las indicaciones bajos indicadas.

- El encendido del pellets sucede muy facilmente si la instalación es correcta y si el conducto es eficiente.
- Encender la estufa a potencia 1 para 2 horas, para permitir a los materiales que constituyen la caldera y el hogar de arreglar la sollicitaciones elásticas internas.
- Los residuos grasos de elaboración y las pinturas, durante las primeras horas de funcionamiento, pueden producir olores y humo: es aconsejable ventilar el lugar porqué pueden ser nocivos para personas y animales.
- Con el uso de la estufa la barniz al interior de la cámara de combustión podría sufrir alteraciones.
- Este fenómeno puede ser causado por varias razones: un excesivo sobrecalentamiento de la estufa, pellet de mala calidad que contiene agentes químicos, pésimo tiraje de la chimenea, etc. Por lo tanto la duración de la barniz en la cámara de combustión no puede ser garantizada.



Los valores de programación de 1 a 5 son antedichos por el fabricante y pueden ser variados sólo por un técnico especializado.



No utilizar líquidos inflamables durante el encendido (alcohol, gasolina, petróleo, etc...).

## 10.3 PANEL DEL CONTROL

| ELEMENTO DEL PANEL                                                                  | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | P1 y P2: cuando es en modalidad set temperatura, el valor del termostato incrementa o disminuye de mín.6°C a máx 41°C. Si se sigue comprimiendo P1 se visualiza la temperatura de los humos en el escape. Los dos tienen funciones de programación. |
|    | P3: permite de acceder a la selección de temperatura y al menu de los parametros del Usuario y del Técnico.                                                                                                                                         |
|    | P4: encendido y apagado, desbloqueo de eventuales alarmas y salida de programación.                                                                                                                                                                 |
|    | P5 y P6: aumenta y disminuye la potencia calorífica de 1 a 5.                                                                                                                                                                                       |
|    | Crono: programación horaria activa.                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Bujía: activa                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Coclea: activa.                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Aspirador de humos: activo.                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Ventilador scambiator: activo.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | -                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Alarma: activa.                                                                                                                                                                                                                                     |

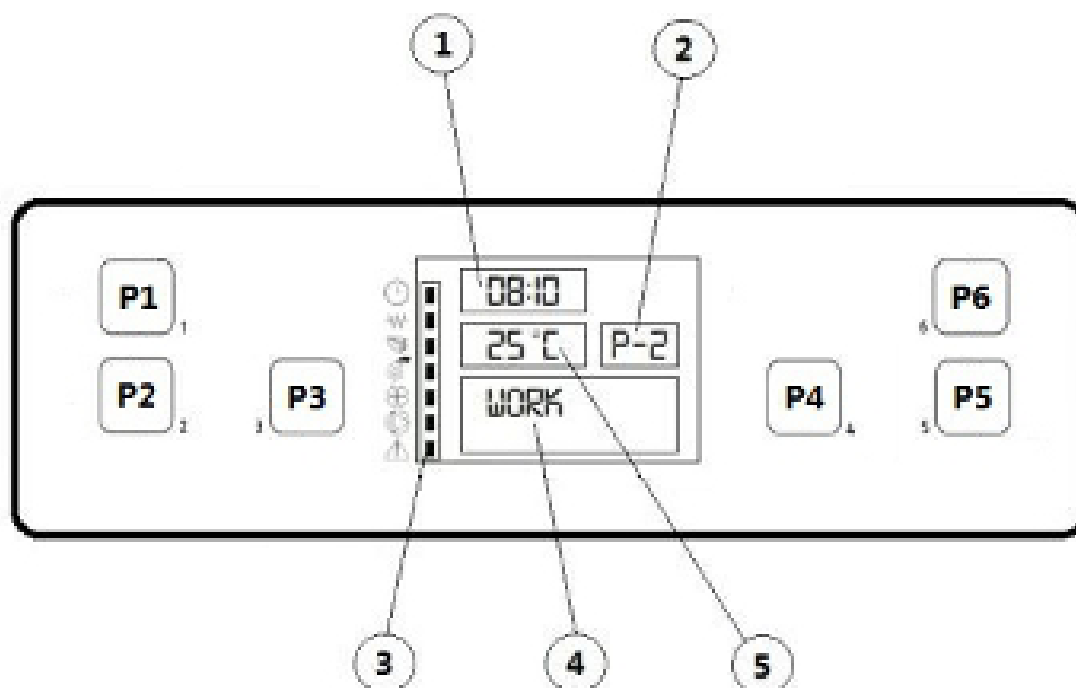


Fig. 35 - Pantalla de control LCD

**LEYENDA** Fig. 35 a pág. 175

|   |             |
|---|-------------|
| 1 | Reloj       |
| 2 | Potencia    |
| 3 | Estado      |
| 4 | Mensaje     |
| 5 | Temperatura |

## 10.4 MENU USUARIO

Pulsando una vez la tecla P3 se puede tener acceso a la gestión de los parametro del usuario. Para visualizarlos comprimir las teclas P5 y P6. Hay:

| POS. | REFERENCIA                      | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | AJUSTE VENTILAD (suplementario) | No utilizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2    | SET RELOJ                       | Regla la hora y la fecha. La tarjeta tiene una pila de litio que permite una autonomía del reloj de 3 a 5 años. Véase <b>SET RELOJ a pág. 177</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3    | SET CRONO                       | Pulsar una vez la tecla P3: aparece la inscripción "HABILITA CRONO". Pulsar otra vez la tecla P3 y por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON". Para la programación diaria, del fin de semana o semanal, véase <b>PROGRAMACIÓN DÍARIA a pág. 178</b> . ATENCIÓN: no activar si está activada la función STAND-BY!                                                                                                              |
| 4    | ELEGIR IDIOMA                   | Pulsar una vez la tecla P3 y por medio de las tecla P1 y P2 elegir el idioma deseado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5    | MODO STAND-BY                   | Activa una función que, si la temperatura ambiente programada ha sido subrepasada por mas que 10 minutos, empieza la fase de apagado. Si la temperatura ambiente ha disminuido por más que 10 minutos, la estufa vuelve a encenderse en automatico empezando por <b>ARRANQUE a pág. 176</b> . Pulsar una vez la tecla P3 y por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON". ATENCIÓN: no activar si está activada la función CRONO! |



| POS. | REFERENCIA                     | DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                       |
|------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6    | MODO ZUMBADOR (alarma audible) | Pulsar una vez la tecla P3 y por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".                                                                                               |
| 7    | CARGA INICIAL                  | Durante el primer encendido de la estufa, la coclea está totalmente vacía. Si necesario hacer una precarga pulsando la tecla P3, después P1 por el encendido y P4 por el apagado. |
| 8    | ESTADO ESTUFA                  | Visualiza todos los parametros conectados al estado de la estufa: es el menu por el Técnico autorizado.                                                                           |
| 9    | CALIBRAC TECNICO               | Sólo por el Técnico autorizado.                                                                                                                                                   |
| 10   | REGLAR FLAMA                   | Permite de reglar la flama según el tiraje del conducto de la chimenea.                                                                                                           |

## 10.5 ARRANQUE

Se acuerda que el primer encendido tiene que ser ejecutado por un Técnico especializado cualificado y autorizado que controle que todo es instalado según las normas vigentes y que verifique su funcionalidad.

- Si dentro de la camara de combustión hay libritos, manuales, etc..., hay que removerlos.
- Verificar que la puerta esté cerrada.
- Verificar que la espina sea enchufada en la corriente.
- Antes de encender la estufa hay que asegurarse que el quemador sea limpio.
- Para despegar la estufa pulsar la tecla P4 hasta que en el display aparece la inscripción "ENCENDER" y después "ESPERA PRECALIE": empieza el precalentamiento de la resistencia. Después de 2 minutos, aparece la inscripción "CARGA PELLET, ESPERA FLAMA" en la cual la coclea carga el pellet y sigue con el calentamiento de la resistencia. Cuando la temperatura es bastante alta (casi 7-10 minutos), el encendido ha sucedido y en la pantalla aparece "FUEGO PRESENTE".
- Al término de la fase "FUEGO PRESENTE", la unidad de control se pone en modalidad "TRABAJO", visualizando la potencia calorífica y la temperatura del ambiente. Es en esta fase que se puede modificar la potencia con las teclas P5 y P6 de 1 a 5. Si el valor de la temperatura ambiente supera el límite fijado en la temperatura del conjunto de teclado, la potencia de calefacción se lleva a una mínima muestra "TRABAJO, MODULACI." Cuando la temperatura ambiente vuelve por debajo de la temperatura programada, la estufa de nuevo a la potencia programada.



## 10.6 REGULACIÓN ESTUFA

La estufa es regulada segun los datos del conducto de la chimenea y del pellet utilizado, segun las características técnicas (ver **CARACTERÍSTICAS a pág. 199**). Si los datos no corresponden, el tecnico autorizado puede reglar la estufa.

- Si el pellet es pequeño o de mayor poder calorífico, (por ejemplo: brasero incrustado) disminuir la caída de pellet del menu "REGLAR FLAMA", pulsar la tecla P3 "TIPO PELLET", comprimir otra vez P3 "CARGA PELLET" y con la tecla P2 disminuir la cantidad de pellet de -1 (igual a -2%) hasta -9 (igual a -18%).
- Si el conducto de la chimenea tiene un tiraje menor (por ejemplo: flama debil o vidrio sucio) hay que aumentar las vueltas del motor de humos del menu "REGLAR FLAMA", pulsar P5 "TIPO CHIMENEA", pulsar P3 "ASP-HUMO CHIMENEA" y con la tecla P1 aumentar las vueltas del aspirador de humos de +1 (que es +5%) hasta +9 (que es +30%).
- Si el conducto de la chimenea tiene un tiraje mayor (por ejemplo: salida de pellets del brasero) hay que aumentar las vueltas del aspirador de humos de -1 hasta -9.



Poner atencion si el valor es positivo o negativo.



## 10.7 NO ENCENDIDO

Si el pellets no se enciende, el no encendido será signalado por una alarma "NO ENCENDID"

- Si la temperatura del ambiente es mas baja de 10°C, la bujía no logra proveer a la fase de encendido. Por ayudarla en esta fase, introducir en el quemador aún más pellets y sobre el pellets un pedazo de inflamador encendido (por ejemplo diavolina).



Después de un no encendido hay que vaciar el quemador del pellet que se ha acumulado, antes de que la estufa vuelva a activarse.

- Demasiado pellet en el quemador, o pellet humedo, o quemador sucio, rende difícil el encendido con la formación de un humo blanco y denso que es nocivo para la salud, y que puede determinar explosiones en la cámara de combustión. Es por lo tanto necesario no ponerse delante de la estufa en la fase de encendido si hay humo blanco y denso.



Si después de algunos meses la flama se presenta débil y/o de color naranja o el vidrio se sucia de color negro, o el quemador se incrusta, hay que limpiar la estufa, el canal de humos y el conducto de chimenea.

ES

## 10.8 NO ENERGÍA

- Después de una interrupción de energía eléctrica menor que 5 segundos, la estufa vuelve a la potencia a la cual estaba arreglada.
- Después de una interrupción de energía eléctrica mayor que 5 segundos, la estufa pasa a la fase de "ESPERA ENFRIAME". Acabada la fase de enfriamiento, vuelve automaticamente a arrancar con sus diferentes fases (véase **ARRANQUE** a **pág. 176**).

## 10.9 SELECCIÓN DE TEMPERATURA

- Para modificar la temperatura del ambiente hay que pulsar las teclas P1 y P2 según la temperatura deseada visualizando en la pantalla la inscripción "SET TEMP AMBIENTE".
- Para visualizar la temperatura seleccionada, pulsar una vez la tecla P1.

## 10.10 TEMPERATURA HUMOS

Para verificar la temperatura de los humos a la salida es suficiente pulsar la tecla P2.

## 10.11 APAGADO

Para apagar la estufa pulsar la tecla P4: aparece la inscripción "LIMPIEZA FINAL". Después de 10 minutos se apaga también el aspirador de humos (eso sucede siempre a pesar del hecho de que la estufa sea caliente o fría). Después en la pantalla se visualiza "APAGADO".



Si el pellet es de mala cualidad (contiene aglutinantes, aceites, pinturas, residuos plasticos o es harinoso), durante el funcionamiento se formarán residuos a lo largo del tubo de carga de pellets. Cuando se apaga la estufa estos residuos podrían formar pequeñas brasas que cuando suben a lo largo del tubo podrían alcanzar el pellet en el depósito así carbonizandolo y creando un humo denso y nocivo dentro del lugar. Tener siempre cerrado el deposito con su tapa. Si el tubo es sucio efectuar la limpieza (véase **PREMISA** a **pág. 182**).

## 10.12 SET RELOJ

- Pulsar la tecla P3 y después P5 hasta que se visualiza el manu (02) "SET RELOJ".
- Pulsar una vez P3 (DIA) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar el día de la semana (lunes, martes,

miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo).

- Pulsar por la segunda vez la tecla P3 (HORAS) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar la hora.
- Pulsar por la tercera vez la tecla P3 (MINUTOS) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar los minutos.
- Pulsar por la cuarta vez la tecla P3 (DÍA) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar el día del mes (1, 2, 3 ...29, 30, 31).
- Pulsar por la quinta vez la tecla P3 (MES) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar el mes:
- Pulsar por la sexta vez la tecla P3 (AÑO) y por medio de las teclas P1 y P2 seleccionar el año.
- Para salir del programa pulsar dos veces P4.

### 10.13 PROGRAMACIÓN DIARIA

ES

Permite de activar, desactivar y programar las funciones del cronotermostato diario. Pulsar la tecla P3 y después la tecla P5 hasta que aparece el menú (03) "SET CRONO". Pulsar una vez la tecla P3 y usando las teclas P5 y P6 para seleccionar "PROGRAMA DIA". Pulsar una vez la tecla P3 hasta que aparece "CRONO DIARIO". Por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o en "ON".

Es posible programar dos fases de trabajo delimitadas por los horarios programados.

Después del "CRONO DIARIO":

- Pulsar P5: aparece la inscripción "START 1", por medio de las teclas P1 y P2 poner el valor de la hora de encendido o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "STOP 1", por medio de las teclas P1 y P2 poner el valor de la hora de apagado o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "START 2", por medio de las teclas P1 y P2 poner el valor de la hora de encendido o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "STOP 2", por medio de las teclas P1 y P2 poner el valor de la hora de apagado o poner en "OFF".
- Pulsar tres veces la tecla P4 para salir del menú.

### 10.14 PROGRAMACIÓN FIN DE SEMANA

Permite de activar, desactivar y programar las funciones del cronotermostato por el sábado y el domingo. Pulsar la tecla P3 y después la tecla P5 hasta que aparece el menú (03) "SET CRONO". Pulsar una vez la tecla P3 y usando las teclas P5 y P6 para seleccionar "PROGRAMA FIN SEMA". Pulsar una vez la tecla P3 hasta que aparece "CRONO FIN SEMA" y por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o en "ON".

Es posible programar dos franjas horarias de funcionamiento delimitadas por los horarios programados y válidas sólo por el sábado y el domingo.

Después del "CRONO FIN SEMA":

- Pulsar P5: aparece la inscripción "START 1 FIN SEMA", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de encendido o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "STOP 1 FIN SEMA", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de apagado o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "START 2 FIN SEMA", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de encendido o poner en "OFF".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "STOP 2 FIN SEMA", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de apagado o poner en "OFF".

### 10.15 PROGRAMACIÓN SEMANAL

Permite de activar, desactivar y programar las funciones del cronotermostato semanal (sábado y domingo incluyos). Pulsar la tecla P3 y después la tecla P5 hasta que aparece el menú (03) "SET CRONO". Pulsar una vez la tecla P3 y por medio de las teclas P5 y P6 seleccionar la inscripción "PROGRAMA SEMANA". Pulsar una vez la tecla P3, aparece la inscripción "CRONO SEMANAL" y por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".

Es posible programar cuatro franjas de funcionamiento delimitadas por los horarios impostados.

Después del "CRONO SEMANAL":

Pulsar P5: aparece la inscripción "START PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de encendido o poner en "OFF".

Pulsar P5: aparece la inscripción "STOP PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 introducir el valor de la hora de apagado o poner en "OFF".

- Pulsar P5: aparece la inscripción "LUNES PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "LUNES PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o

- "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "MARTES PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "MIERCOL PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "JUEVES PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "VIERNES PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "SABADO PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Pulsar P5: aparece la inscripción "DOMINGO PROG-1", por medio de las teclas P1 y P2 poner en "OFF" o "ON".
- Ahora seguir comprimiendo la tecla P5 y repetir todas las operaciones anteriores por las Prog-2, Prog-3, Prog-4.
- Comprimir tres veces la tecla P4 para salir del menu.

## 10.16 APAGADO DEL FUEGO EN CASO DE INCENDIO

Cuando fuese necesario apagar el fuego despedido por la estufa o por el conducto de humos, utilizar un extintor o pedir la intervención de los bomberos. NO utilizar nunca agua para apagar el fuego en el brasero.

## 10.17 REABASTECIMIENTO PELLETS



Fig. 36 - Abertura errónea del saco del pellets



Fig. 37 - Abertura correcta del saco del pellets

Hay que evitar de rellenar el depósito del pellet cuando la estufa es encendida.

- No poner en contacto la bolsa del combustible con las superficies calientes de la estufa.
- No verter en el depósito residuos de combustible (brasas no quemadas) del crisol que provienen de deshecho de encendido.



El depósito del pellets tiene siempre que estar cerrado con su tapa.

10.18 MANDO (OPTIONAL)

La estufa puede ser comandada por medio de un mando. (Instalar una batería de 12v de tipo N).



Fig. 38 - Mando

| LEYENDA      | Fig. 38 a pág. 180                                       |
|--------------|----------------------------------------------------------|
| Tecla 1      | Incrementa la temperatura deseada                        |
| Tecla 2      | Decrementa la temperatura deseada                        |
| Tecla 5      | Desminuye el nivel de potencia de 1 a 5                  |
| Tecla 6      | Aumenta el nivel de potencia de 1 a 5                    |
| Teclas 1 y 6 | Pulsados en el mismo tiempo permiten de apagar la estufa |

11 DISPOSITIVOS DE SEGUREDAD



11.1 PREMISA

Los dispositivos de seguridad tienen la función de prevenir y eliminar los riesgos de daños a personas, animales y cosas.  
Es prohibido alterar y ententar arreglarlos por parte de personal no autorizado pues que eso hace caer la garantía y la responsabilidad del fabricante.



Ántes de cualquier intervención dejar que el fuego en la cámara de combustión se baje hasta el apagado y el enfriamiento total y desenchufar siempre la espina de la toma de corriente.

11.2 ALARMA “BLACK OUT”

- “ALARMA ACTIVADA” “AL 1 - BLACK OUT”: interrupción de la alimentación durante el encendido.
- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
  - Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.3 **ALARMA “SONDA HUMOS”**

Al conducto de salida de humos es conectada una sonda que sigue la temperatura de trabajo. “ALARMA ACTIVADA” “AL 2 - Sonda HUMOS”: la sonda está dañada o desconectada.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.4 **ALARMA “HUMOS CALIENTE”**

Si la sonda de humos advierte un temperatura al escape mayor de 180°C, en la pantalla aparece la inscripción “HUMOS CALIENTE”. Ahora la cantidad de pellet disminuye a la fase 1.

Esta función tiene el fin de devolver los valores según los datos programados antes. Si por varias razones la temperatura no disminuye sino sube, a 215°C se visualiza la inscripción “ALARMA ACTIVADA” “AL 3 - HUMOS CALIENTE” y la estufa arranca la fase de apagado.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.5 **ALARMA “FALLA VEN-HUMO”**

“ALARMA ACTIVADA” “AL 4 - FALLA VEN-HUMO”: el aspirador de humos está roto.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.6 **ALARMA “NO ENCENDID”**

“ALARMA ACTIVADA” “AL 5 - NO ENCENDID”: la temperatura no es suficiente para el encendido.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.7 **ALARMA “NO PELLET”**

Si la sonda de humos advierte una temperatura al escape inferior al umbral mínimo se visualiza la inscripción “ALARMA ACTIVADA” “AL 6 - NO PELLET”

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Rellenar el depósito.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

### 11.8 **ALARMA “SEGURIDA TERMICA”**

En el depósito es instalado un termostato automático que se activa cuando la variación de temperatura del depósito subrepasa los límites permitidos y así se elimina la posibilidad que el pellet pueda incendiarse en el depósito por causa de sobrecalentamiento.

“ALARMA ACTIVADA” “AL 7 - SEGURIDA TERMICA”: el termostato interrumpe la alimentación eléctrica a la coclea.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de “LIMPIEZA FINAL” y después se pone en “APAGADO”.
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.



## 11.9 ALARMA "FALLA PRESION"

A la caldera es conectado un presostato que controla la depresión y en algunos modelos de estufas en la puerta del fuego es instalado un microrruptor que advierte si está abierta.

"ALARMA ACTIVADA" "AL 8 - FALLA PRESION": el presostato y/o la puerta del fuego que no está correctamente cerrada interrumpe la alimentación eléctrica a la coclea.

- Reiniciar el error por medio de la tecla P4. La estufa ejecuta una fase de "LIMPIEZA FINAL" y después se pone en "APAGADO".
- Verificar la tipología de error según **ALARMAS a pág. 189**.
- Limpiar el brasero y volver a arrancar la estufa por medio de la tecla P4.

ES

## 12 MANUTENCIÓN



### 12.1 PREMISA

Por una larga duración de la estufa, es importante ejecutar periódicamente una limpieza general como indicado en los párrafos bajos descritos.

- Los conductos de evacuación de humos (canal de humo + conducto de chimenea + extremo de chimenea) tienen que estar siempre limpios, barrados y controlados por parte de un especialista autorizado en conformidad a las normas locales, con las instrucciones del fabricante y las de su seguro.
- Si no hay normas locales o indicaciones por partes del seguro, hay que ejecutar la limpieza del canal de humo, del conducto de la chimenea y del extremo de la chimenea por lo meno una vez al año.
- Es necesario una vez al año limpiar la chimenea y la cámara de combustión, verificar las guarniciones, ejecutar la limpieza de los motores y de los ventiladores, controlar la parte eléctrica por medio del servicio técnico de asistencia.



Todas esa operaciones tiene que ser programadas con el Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

- Después de un período de no utilización, antes de encender la estufa hay que controlar que no estén obstrucciones en la boquilla de salida de humos.
- Si la estufa está utilizada continuamente y mucho, toda la implantación (chimenea incluida) tiene que ser limpiada y controlada más frecuentemente.
- Para la reposición de partes dañadas pedir el repuesto original al Revendedor Autorizado.



Ántes de cualquiera intervención dejar que el fuego en la cámara de combustión se baje hasta el apagado y el enfriamiento total y desenchufar siempre la espina de la toma de corriente.

### 12.2 LIMPIEZA DEL BRASERO Y CAJON DE CENIZAS



Cada 2 días hay que proveer a la limpieza del brasero y del cajón de cenizas.

- Abrir la puerta.



Fig. 39 - Extracción del brasero



Fig. 40 - Extracción del cajón de cenizas



Fig. 41 - Limpieza del brasero



- Sacar el brasero (véase **Fig. 39 a pág. 182**) de su alojamiento y vaciarlo de la ceniza.
- Sacar el del cajón de cenizas.(véase **Fig. 40 a pág. 182**) de su alojamiento y vaciarlo de la ceniza.
- Si es necesario limpiar con un objeto puntiagudo los agujeros obstruidos de incrustaciones (véase **Fig. 41 a pág. 182**).



**Fig. 42 - Limpieza alojamiento brasero**



**Fig. 43 - Limpieza alojamiento cajón de cenizas**



**Fig. 44 - Limpieza con escobilla**

- Limpiar y aspirar también la garganta del brasero y la garganta del cajón de cenizas de eventuales cenizas acumulada en su interior (véase **Fig. 42 a pág. 183** y **Fig. 43 a pág. 183**).
- Limpiar también el orificio de salida de pellet con una escobilla (véase **Fig. 44 a pág. 183**).
- Hay que poner las cenizas en un contenedor metálico con una capa hermética, el mismo contenedor no tiene nunca estar en contacto con materiales combustibles (por ejemplo puesto sobre un suelo de leño), pues la ceniza al interior mantiene por largo tiempo las brasas encendidas.
- Sólo cuando la ceniza es apagada se puede tirar con los residuos orgánicos.
- Poner atención a la flama si se vuelve de tonalidades rojas, si es débil o si emite humo negro: en este caso el quemador es incrustado y necesita ser limpiado. Si es consumado tiene que ser substituido.

## 12.3 LIMPIEZA DEPÓSITO Y COCLEA



Por cada reabastecimiento, hay que controlar si está harina, serrín o otros residuos en el hundo del depósito. Si estan, esos tienen que ser sacados por medio de una aspiradora de polvo (véase **Fig. 45 a pág. 183**).



**Fig. 45 - Limpieza depósito y coclea**



La parrilla de protección para las manos nunca tiene que ser sacada de su alojamiento. Limpiar el hundo del depósito y la parte visible de la coclea exclusivamente como se ve en la foto (véase **Fig. 45 a pág. 183**).



Si la coclea está bloqueada por un objeto extraño (por ejemplo: clavos), o si necesita ser limpiada, NO hay que remover la protección para las manos y NO hay que tocar la coclea. Llamar al constructor de la estufa o al servicio de Asistencia Técnica del constructor.



La protección para las manos puede ser sacada sólo por parte de un Técnico especializado.

ES

## 12.4 LIMPIEZA CAMARA DE HUMOS



Cada 4/8 semanas hay que proveer a la limpieza de la garganta de humos.

Para el modelo CLOE: remover el panel superior y después lo derecho.

Para el modelo SQUARE: destornillar los 2 tornillos que bloquean el panel frontal derecho y después removerlo.

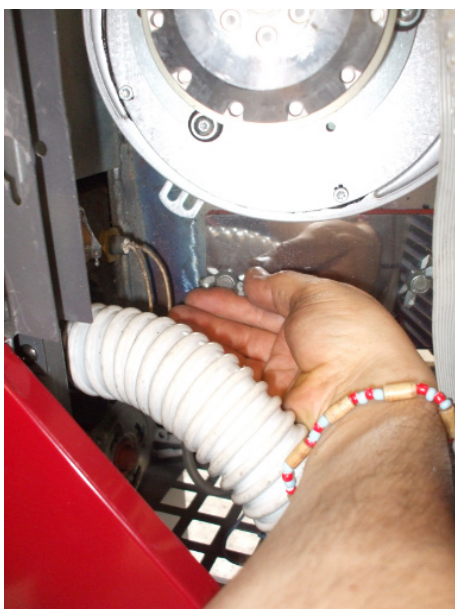


Fig. 46 - Cámara de humos



Fig. 47 - Limpieza cámara de humos

- Destornillar los 2 tornillos del panel cincato de conexión de la cámara de humos (véase **Fig. 46 a pág. 184**).
- Limpiar aspirando la ceniza que se ha acumulado en el interior (véase **Fig. 47 a pág. 184**).
- Después de la limpieza repetir la operación inversa y verificar la integridad y la eficiencia del junto y si es necesario proveer a su substitución por parte de un Técnico Autorizado.

## 12.5 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS



Cada mes se hay que proveer a la limpieza de la implantación de escargo.



Fig. 48 - Limpieza canal de humos

- Quitar el tapón de inspección del acuerdo a T (véase **Fig. 48 a pág. 185**).
- Asprar la ceniza que se ha acumulado en el interior.
- Después de la limpieza repetir la operación inversa para comprobar la integridad y la eficiencia de la junta: si es necesario, hay que sustituirlo.



Es importante para sellar la tapa otra manera humos nocivos se extenderán en la habitación.

## 12.6 LIMPIEZA DEL ASPIRADOR DE HUMOS



Limpiar cada año el aspirador de humos de cenizas o polvo que provocan un desequilibrio de las palas y un ruido mayor.



Puesto que esa operación es muy delicada, tiene que ser ejecutada por parte de un Técnico especializado.



Fig. 49 - Limpieza del aspirador de humos: fase 1



Fig. 50 - Fase 2



Fig. 51 - Fase 3

- Seguir el procedimiento como es descrito en **Fig. 49 a pág. 185**, **Fig. 50 a pág. 185** y **Fig. 51 a pág. 185**.

## 12.7 LIMPIEZA VENTILADOR AMBIENTE



Limpiar cada año el ventilador ambiente de cenizas o polvos que provocan un desequilibrio de las palas un mayor ruido.





Pues que esta operación es muy delicada tiene que ser ejecutada por parte de un Técnico Especializado.

ES



Fig. 52 - Limpieza ventilador ambiente

- Sacar el panel inferior y aspirar la ceniza y el polvo que se ha acumulado al interior (véase Fig. 52 a pág. 186).



## 12.8 LIMPIEZA DE LOS CANALES DE HUMOS

Limpiar cada año los conductos de humos.



Fig. 53 - Extracción parrilla superior



Fig. 54 - Extracción de la tapa

- Quitar la parrilla superior (véase Fig. 53 a pág. 186).
- Destornillar las vides de la tapa superior (véase Fig. 54 a pág. 186).



Fig. 55 - Limpieza canales



Fig. 56 - Colocación de la silicona

- Limpiar con una escobilla los canales (véase Fig. 55 a pág. 187).
- Siliconar en torno del orificio (véase Fig. 56 a pág. 187) y volver atornillar los tapones.
- Rensamblar todo.



## 12.9 LIMPIEZA ANUAL DE LOS CONDUCTOS DE HUMOS

Limpiar cada año el hollín por medio de escobillas.

La limpieza tiene que ser ejecutada por parte de un Deshollinador especializado que se ocupará de limpiar el canal de humo, el conducto de chimenea y el extremo de chimenea, de verificar su rendimiento y de expedir una declaración escrita que comprueba que la implantación está segura. Esa operación tiene que ser ejecutada por lo meno una vez al año.



## 12.10 LIMPIEZA GENERAL

Para la limpieza de las partes interiores y exteriores de la estufa no se pueden utilizar pajas de acero, ácido muriático o otros productos corrosivos y abrasivos.



## 12.11 LIMPIEZA DE LAS PARTES BARNIZADAS

Para la limpieza de las partes de metal barnizado utilizar un paño blando. No utilizar nunca sustancias desengrasantes, alcohol, diluyentes, acetona, gasolina que dañan sin rimedios algunos la barniz.

## 12.12 LIMPIEZA DE LAS PARTES EN MAYÓLICA Y PIEDRA



Algunos modelos de estufas tienen un revestimiento externo en mayólica o piedra. Esas son artesanales y por eso pueden presentar veteados, aspecto granuloso, sombrajos.

Para la limpieza de las mayólica o piedra utilizar un paño suave y seco. Si se utiliza un cualquier detergente eso filtrará a través de los veteados resaltandolas.



## 12.13 SUBSTITUCIÓN DE LAS JUNTAS

ES

Si la juntas de la puerta del fuego, del depósito o de la cámara de humos se dañan, hay que sustituirlas por parte de un técnico autorizado al fin de garantizar el buen funcionamiento de la estufa.



Utilizar sólo repuestos originales.



## 12.14 LIMPIEZA DEL CRISTAL

La vitrocerámica de la puerta resiste hasta 700°C pero no a los choques térmicos. La eventual limpieza con los productos en comercio para cristales tiene que ser efectuada con el cristal frío para que eso no explote.



Es aconsejable limpiar el cristal de la puerta fuego todos los días!



## 13 EN CASO DE ANOMALIAS



### 13.1 ALARMAS



Antes de cada inspección y/o intervención por parte de un Técnico Autorizado, el Técnico tiene que verificar si los parametros de la tarjeta electronica correspondan a los de la tabla de referencia que posee.

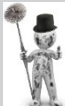


En caso de dudas sobre el uso de la estufa, llamar SIEMPRE el Técnico Autorizado para evitar daños irreparables!

ES

| ALARMA                | CAUSA                                                        | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                     | INTERVENCIÓN |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| AL 1 - BLACK OUT      | Interrupción de energía eléctrica en fase de encendido.      | Limpiar el brasero y volver a encender.                                                                                                                                                                                      |              |
| AL 2 - Sonda HUMOS    | Sonda de temperatura desconectada                            | Revisar la estufa.                                                                                                                                                                                                           |              |
|                       | Sonda de temperatura de humos defectuosa                     | Sustituir la sonda de humos.                                                                                                                                                                                                 |              |
| AL 3 - HUMOS CALIENTE | Sonda de humos defectuosa                                    | Sustituir la sonda de humos.                                                                                                                                                                                                 |              |
|                       | Tarjeta electronica defectuosa                               | Sustituir la tarjeta electrónica.                                                                                                                                                                                            |              |
|                       | El ventilador scambiator ambiente no funciona                | Sustituir el ventilador scambiator ambiente.                                                                                                                                                                                 |              |
|                       | El valor de carga del pellet es demasiado alto a la "fase 5" | Reglar la carga de pellets.                                                                                                                                                                                                  |              |
| AL 4 - FALLA VEN-HUMO | Fusible de protección aspirador de humos fallo               | Sustituir el fusible (1,25A).                                                                                                                                                                                                |              |
|                       | Aspirador de humos fallo                                     | El pellets puede quemar también gracias a la depresión del conducto de la chimenea sin la ayuda del aspirador. Hacer sustituir el aspirador a medida. Puede ser nocivo por la salud hacer funcionar la estufa sin aspirador. |              |

| ALARMA                  | CAUSA                                                  | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                   | INTERVENCIÓN                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 - NO ENCENDID      | Depósito vacío                                         | Rellenar el depósito.                                                                                                                                                      |    |
|                         | El brasero no ha sido limpiado                         | Limpiar el brasero.                                                                                                                                                        |    |
|                         | El umbral de encendido no ha sido alcanzado a la sonda | Limpiar el brasero y volver a encender. (Si el problema permanece llamar un Técnico Autorizado).                                                                           |    |
|                         | Bujía de encendido defectuosa                          | Sustituir la resistencia del encendedor.                                                                                                                                   |    |
|                         | Temperatura externa demasiado fría                     | Volver a arrancar la estufa.                                                                                                                                               |    |
|                         | Pellet humedo                                          | Controla si el pellets es mantenido en un lugar seco.                                                                                                                      |    |
|                         | Sonda térmica boqueada                                 | Sustituir la sonda térmica.                                                                                                                                                |   |
|                         | Tarjeta electrónica defectuosa                         | Sustituir la tarjeta electronica.                                                                                                                                          |  |
| AL 6 - NO PELLET        | Depósito vacío                                         | Rellenar el depósito.                                                                                                                                                      |  |
| AL 7 - SEGURIDA TERMICA | Exceso de temperatura de la caldera                    | Dejar que la estufa se enfrie. (Si el problema permanece llamar un Técnico Autorizado).                                                                                    |  |
|                         | El ventilador scambiator ambiente no funciona          | Sustituir el ventilador ambiente.                                                                                                                                          |  |
|                         | Interrupción de corriente momentánea                   | La falla de tensión en el funcionamiento causa un sobrecalentamiento de la caldera y la intervención del termostato automático. Dejar enfriar y volver arrancar la estufa. |  |
|                         | Termostato automático defectuoso                       | Sustituir el termostato automático.                                                                                                                                        |  |
|                         | Tarjeta electronica defectuosa                         | Sostituir la tarjeta electronica.                                                                                                                                          |  |

| ALARMA               | CAUSA                                                  | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INTERVENCIÓN                                                                          |
|----------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - FALLA PRESION | Escape obstruido                                       | El escape es totalmente o parcialmente obstruido. Llamar un Deshollinador Especializado que ejecute un control a partir del escape de la estufa hasta el extremo de la chimenea. Proveer a medida a la limpieza. Puede ser nocivo por la salud hacer funcionar la estufa con la chimenea obstruida. |    |
|                      | Aspirador de humos fallo                               | El pellets puede quemar también gracias a la depresión del conducto de la chimenea sin la ayuda del aspirador. Hacer sustituir el aspirador de humos a medida. Puede ser nocivo por la salud hacer funcionar la estufa sin aspirador.                                                               |    |
|                      | Boquilla obstruida                                     | Limpiar el la boquilla porta-goma.                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|                      | Presostato defectuoso                                  | Sustituir el presostato.                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|                      | Tarjeta electronica defectuosa                         | Sustituir la tarjeta electronica.                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|                      | Longitud de la chimenea excesiva                       | Llamar un Deshollinador Especializado y controlar que el escape sea conforma a las normas: véase <b>CONDUCTO DE CHIMENEA a pág. 153.</b>                                                                                                                                                            |   |
|                      | Condiciones meteorologicas desfavorables               | En caso de fuerte viento puede ser que hay una presión negativa a la chimenea. Controlar y volver a encender la estufa.                                                                                                                                                                             |  |
|                      | La puerta del fuego no está correctamente cerrada      | Cerrar la puerta del fuego correctamente y controlar que las juntas no sean deterioradas.                                                                                                                                                                                                           |  |
|                      | Microrruptor de la puerta del fuego fallo o defectuoso | Sustituir el microrruptor de la puerta del fuego.                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

## 13.2 RESOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

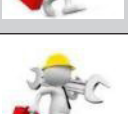


Antes de cada inspección y/o intervención por parte de un Técnico Autorizado, el Técnico tiene que verificar si los parametros de la tarjeta electronica correspondan a los de la tabla de referencia que posee.



En caso de dudas sobre el uso de la estufa, llamar SIEMPRE el Técnico Autorizado para evitar daños irreparables!

ES

| PROBLEMA                                      | CAUSA                                                             | SOLUCIÓN                                                                   | INTERVENCIÓN                                                                          |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| La pantalla de control no se enciende         | La estufa está sin alimentación eléctrica                         | Controlar que el enchufe sea insertado en la red.                          |    |
|                                               | El fusible de protección de la tarjeta se ha quemado              | Sustituir el fusible de protección en la tarjeta (4A-250V).                |    |
|                                               | Los fusibles de protección en la toma de corriente se han quemado | Sustituir los fusibles de protección en la toma de corriente (3,15A-250V). |    |
|                                               | Pantalla de control defectuosa                                    | Sustituir la pantalla de control.                                          |  |
|                                               | Cable flat defectuoso                                             | Sustituir el cable flat.                                                   |  |
|                                               | Tarjeta electrónica defectuosa                                    | Sustituir la tarjeta electrónica.                                          |  |
| El pellets no alcanza la cámara de combustión | Depósito vacío                                                    | Rellenar el depósito.                                                      |  |
|                                               | Coclea bloqueada por un objeto extraño (por ejemplo clavos)       | Limpiar la coclea.                                                         |  |
|                                               | Motoreductor coclea roto                                          | Sustituir el motoreductor.                                                 |  |
|                                               | Controlar si en la pantalla hay alguna "ALARMA ACTIVADA"          | Revisar la estufa.                                                         |  |

| PROBLEMA                                                                                              | CAUSA                                                       | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                   | INTERVENCIÓN                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| El fuego se apaga y la estufa se para                                                                 | Depósito vacío                                              | Rellenar el depósito.                                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|                                                                                                       | Coclea bloqueada por un objeto extraño (por ejemplo clavos) | Limpiar la coclea.                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|                                                                                                       | Pellets de mala calidad                                     | Probar otros tipos de pellets.                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|                                                                                                       | Valor de carga del pellet demasiado bajo en la "fase 1"     | Regular la carga de pellets.                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|                                                                                                       | Controlar si en la pantalla hay alguna "ALARMA ACTIVADA"    | Revisar la estufa.                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| Estufa a la máxima potencia y inscripción en la pantalla "LIMPIEZA BRASERO"                           | Limpieza brasero automática                                 | La estufa es a lo mínimo, aspiración de humos a lo máximo. NINGUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                |   |
| Las flamas son debiles y de color naranja, el pellets no se quema bien y el vidrio se sucia de negro. | Aire de combustión no suficiente                            | Controlar lo que sigue: posibles obstrucciones contra la entrada del aire comburente por la parte posterior o por abajo de la estufa; orificios obstruidos de la parrilla del brasero y/o del brasero con demasiado cenizas. Limpiar las palas del aspirador y el caracol. |  |
|                                                                                                       | Escape obstruido                                            | La chimenea de escape está parcialmente o totalmente obstruida. Llamar un Deshollinador experto que ejecute un control a partir del escape de la estufa hasta el extremo de la chimenea.                                                                                   |  |
|                                                                                                       | Estufa obstruida                                            | Limpiar el interior de la estufa.                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                                                                                                       | Aspirador de humos roto                                     | El pellet puede quemar también gracias a la depresión del conducto de la chimenea sin la ayuda del aspirador. Sustituir el aspirador de humos a medida. Puede ser nocivo por la salud hacer funcionar la estufa sin aspirador de humos.                                    |  |
| El ventilador scambiator sigue girando también si la estufa se ha enfriado                            | Sonda de temperatura de humos defectuosa                    | Sustituir la sonda de humos.                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|                                                                                                       | Trajeta electrónica defectuosa                              | Sustituir la tarjeta electrónica.                                                                                                                                                                                                                                          |  |

| PROBLEMA                                                                     | CAUSA                                        | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                           | INTERVENCIÓN                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Cenizas en torno de la estufa                                                | Juntas de la puerta defectuosas o rotas      | Sustituir las juntas.                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                                                              | Conductos del canal de humos no herméticos   | Contactar un Deshollinador Experto que provee a medida a sellar las juntas con silicona de altas temperaturas y/o a la sustitución de los tubos con otros que sean conforme a las normas. La canalización no hermética de los tubos puede ser nociva por la salud. |  |
| Estufa a la máxima potencia y inscripción en la pantalla "TRABAJO, MODULACI" | Temperatura ambiente alcanzada               | La estufa es a lo minimo. NINGUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                              | Temperatura límite salida de humos alcanzada | La estufa es a lo minimo. NINGUN PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                         |  |



## 14 DATOS TÉCNICOS



### 14.1 ESQUEMA ELÉCTRICO

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

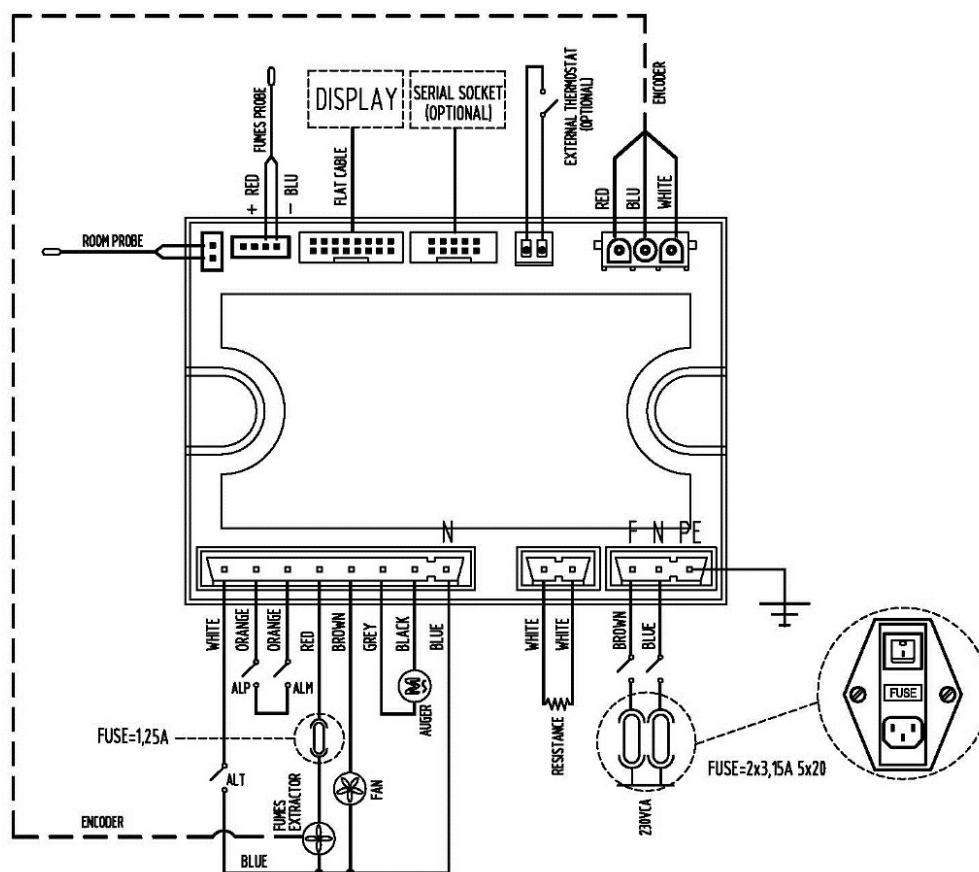


Fig. 57 - Esquema eléctrico

### 14.2 INFORMACIÓN PARA LAS REPARACIONES

Damos algunas indicaciones para el Técnico Especializado que hay que considerar por el acceso a las partes mecánicas de la estufa.

- Para la sustitución de los fusibles en la toma de corriente que se encuentra en la parte posterior de la estufa, abrir la ventanilla con la ayuda de un destornillador (véase **Fig. 58 a pág. 196**) y extraer los fusibles que tienen que ser cambiados.



*Fig. 58 - Ventanilla con los fusibles de remover*

Proceder como sigue (véase **Fig. 59 a pág. 197**):

- Retire todos los paneles frontales.
- Después se puede acceder a lo siguientes componentes: motorreductor (3), bujía de encendido (5), ventilador ambiente (8), aspirador de humos (7), sonda ambiente (10), sonda de humos (9), termostato (6), tarjeta electrónica (1), presostato (4).
- Para la sustitución y/o la limpieza de la coclea, es necesario destornillar los tres tornillos del motorreductor (3) y desfilarlo, destornillar los dos tornillos que se encuentran bajo del motorreductor, quitar la protección para las manos que está en el depósito, después destornillar el perno interior de la coclea.
- Para volver a montar todo proceder de manera opuesta.

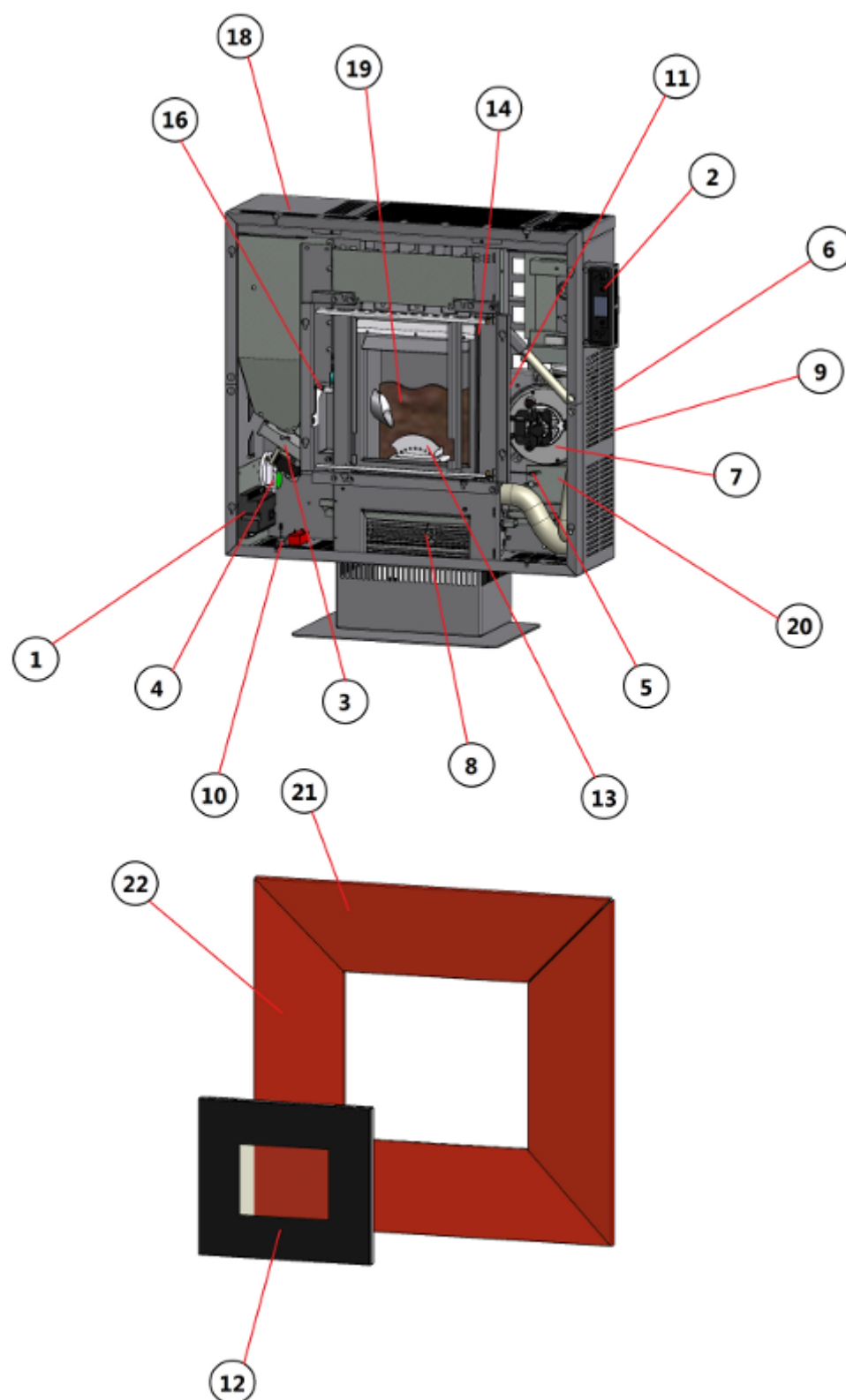


Fig. 59 - Repuestos

| RIF. | CÓDIGO    | DESCRIPCIÓN                                                            |
|------|-----------|------------------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | TARJETA ELECTRÓNICA                                                    |
| 2    | COM0241/S | DISPLAY LCD                                                            |
| 3    | COM2201   | MOTOREDUCTOR 1,5 RPM                                                   |
| 4    | COM0233-3 | PRESOSTATO HUBA                                                        |
| 5    | COM0225-1 | RESISTENCIA ENCENDEDOR 300W                                            |
| 6    | COM0207-1 | TERMOSTATO NC 60°                                                      |
| 7    | COM2208   | ASPIRADOR HUMOS                                                        |
| 8    | COM0268   | VENTILADOR TGA60/300                                                   |
| 9    | COM2207-L | SONDA DE HUMOS L.1500 MM                                               |
| 10   | COM2206   | TERMORESISTENCIA AMBIENTE                                              |
| 11   | COM0401   | TUBO DE SILICONA 7x4x400                                               |
| 12   | CLO5211   | VITROCERÁMICA IMPRESA 389x340x4 (MODELO CLOE)                          |
| 13   | CLO5690   | BRASERO                                                                |
| 14   | COM0245   | JUNTA PUERTA FUEGO                                                     |
| 15   | CLO5210   | VITROCERÁMICA 217x217x4 (MODELOS SQUARE-CALDARA)                       |
| 16   | SOLO206-L | PERNO GIRABLE PARA EMPUÑADURA                                          |
| 17   | CLO5411   | PANEL PINTADO 769x200 (MODELO SQUARE)                                  |
| 18   | COM0518   | JUNTA DEPÓSITO                                                         |
| 19   | CLO5222   | BALDOSIN EN VERMICULITA                                                |
| 20   | COM0545   | JUNTA 130x180 CAMARA DE HUMOS                                          |
| 21   | CLO5412   | PANEL TRAPECIO HORIZONTAL EN METAL PINTADO 810x198 (MODELO CLOE)       |
| 22   | CLO5413   | PANEL TRAPECIO VERTICAL EN METAL PINTADO 760x198 (MODELO CLOE)         |
| 23   | CLO5446   | PANEL TRAPECIO HORIZONTAL VIDRIO 815,6x200 (MODELO CLOE)               |
| 24   | CLO5447   | PANEL TRAPECIO VERTICAL VIDRIO 761x200 (MODELO CLOE)                   |
| 25   | CLO5444   | PANEL TRAPECIO HORIZONTAL EN PIEDRA SERPENTINO 815,6x200 (MODELO CLOE) |
| 26   | CLO5445   | PANEL TRAPECIO VERTICAL EN PIEDRA SERPENTINO 761x200 (MODELO CLOE)     |
| 27   | CLO5416   | PANEL PINTADO 751x192 (MODELO CALDARA)                                 |

Los datos sobre descriptos son indicativos y no vinculantes. El fabricante se destina la facultad de aportar cualquiera modificación con el fin de mejorar las prestaciones.

## 14.4 CARACTERÍSTICAS

| DESCRIPCIÓN                                             | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ANCHURA                                                 | 82 cm                        | 82 cm                        |
| PROFUNDIDAD                                             | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| ALTURA con soporte                                      | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| PESO con soporte                                        | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| POTENCIA TÉRMICA INTRODUCIDA (Mín/Máx)                  | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| POTENCIA TÉRMICA NOMINAL (Mín/Máx)                      | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFICIENCIA (Mín/Máx)                                    | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| TEMPERATURA DE HUMOS (Mín/Máx)                          | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| CARGA MÁXIMA DE HUMOS (Mín/Máx)                         | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| EMISIONES CO (13% O <sub>2</sub> ) (Mín/Máx)            | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| EMISIONES OGC (13% O <sub>2</sub> )                     | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISIONES NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )         | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISIONES CO <sub>2</sub> (Mín/Máx)                     | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| CONTENIDO medio de CO al 13% O <sub>2</sub> (Mín/Máx)   | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| CONTENIDO medio de POLVOS al 13% O <sub>2</sub> (Máx)   | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| DEPRESIÓN DE LA CHIMENEA (Mín/Máx)                      | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| DISTANCIA MINIMA de seguridad de materiales inflamables | 30 cm                        | 30 cm                        |
| EN CONDUCTO DE CHIMENEA COMPARTIDO                      | NO                           | NO                           |
| DIAMETRO DE ESCARGO DE HUMOS                            | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| COMBUSTIBLE                                             | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| PODER CALORÍFICO PELLETS                                | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| HUMEDAD PELLETS                                         | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| VOLÚMEN CALENTABLE 18/20°C Coeff 0.045 kW (Mín/Máx)     | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| CONSUMO HORARIO (Mín/Máx)                               | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| CAPACIDAD DEL DEPÓSITO                                  | 8 kg                         | 8 kg                         |
| AUTONOMIA (Mín/Máx)                                     | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| ALIMENTACIÓN                                            | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| POTENCIA ABSORBIDA (Máx)                                | 350 W                        | 350 W                        |
| POTENCIA ABSORBIDA RESISTENCIA DEL ENCENDEDOR           | 300 W                        | 300 W                        |
| TOMA DE AIRE EXTERNA MÍNIMA (SECCIÓN LÍMITE ÚTIL)       | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| ESTUFA ESTANCA                                          | SI                           | SI                           |
| TOMA DE AIRE EXTERIOR PARA ESTUFA ESTANCA               | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |

ES

## 14.5 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**CADEL**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>CE</b>                                                                                                                                                                                    | <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br/>DECLARATION DE CONFORMITÉ</b> |
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p>Le conforme con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</p> <p>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</p> |                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
| Identification No.:<br>N° di identificazione:<br>Número d'identificación:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>00126</b>                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| Issued by:<br>Emissa da:<br>Emitido por:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>CADEL Srl</b><br><b>Via Foresto Sud, 7</b><br><b>31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY</b>                                                                                                 |                                                                  |
| Type of equipment:<br>Tipo di apparecchio:<br>Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Apparatus for domestic heating in wood pellets</b><br><b>Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno</b><br><b>Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois</b> |                                                                  |
| Trademark:<br>Marchio commerciale:<br>Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>CADEL</b>                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| Model or type:<br>Modello o tipo:<br>Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>CLOE - CALDARA - SQUARE</b>                                                                                                                                                               |                                                                  |
| Use:<br>Usa:<br>Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Domestic heating</b><br><b>Riscaldamento domestico</b><br><b>Chauffage domestique</b>                                                                                                     |                                                                  |
| Manufacturer:<br>Costruttore:<br>Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>CADEL srl</b><br><b>Via Foresto Sud, 7</b><br><b>31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY</b>                                                                                                 |                                                                  |
| Laboratory:<br>Ente:<br>Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>IMQprimacontrol S.R.L.</b><br><b>I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)</b><br><b>Via dell'Industria, 55</b>                                                                               |                                                                  |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in conformità con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</p> <p>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</p>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
| Standards or other normative documents<br>Norme e altri riferimenti normative<br>Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Initial Type Tests Report<br>Rapporto di Prova ITT<br>Rapport d'essai ITT                                                                                                                    |                                                                  |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | CPD-12-016                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EN 80335-2-102                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | EN 55014-2                                                                                                                                                                                   | EN 61000-3-2 EN 61000-3-3                                        |
| CE Marking information<br>Informazioni marcatura CE<br>Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | - see label CE marking<br>- vedi etichetta marcatura CE<br>- voir étiquette du marquage CE                                                                                                   |                                                                  |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</p> <p>En tant que fabricant et / ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</p>                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
| 25-07-2012<br>(Place and date of issue)<br>(Luogo e data di emissione)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>CADEL s.r.l.</b><br><b>SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)</b><br>(Name, position and signature)<br>(Nome, posizione e firma)                                                                       |                                                                  |

Fig. 60 - Declaración de conformidad



## Overzicht

|           |                                                                              |            |           |                                                     |            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>IN DE HANDLEIDING GEBRUIKTE SYMBOLEN...</b>                               | <b>202</b> | 10.10     | TEMPERATUUR ROOKGASSEN.....                         | 228        |
| <b>2</b>  | <b>BESTE KLANT.....</b>                                                      | <b>203</b> | 10.11     | UITSCHAKELING .....                                 | 228        |
| <b>3</b>  | <b>WAARSCHUWINGEN .....</b>                                                  | <b>203</b> | 10.12     | INSTELLINGEN KLOK .....                             | 229        |
| <b>4</b>  | <b>RESERVEONDERDELEN .....</b>                                               | <b>203</b> | 10.13     | DAGPROGRAMMERING .....                              | 229        |
| <b>5</b>  | <b>VUILVERWERKING .....</b>                                                  | <b>203</b> | 10.14     | WEEKENDPROGRAMMERING .....                          | 229        |
| <b>6</b>  | <b>VERPAKKING EN VERPLAATSING .....</b>                                      | <b>204</b> | 10.15     | WEEKPROGRAMMERING .....                             | 230        |
| 6.1       | VERPAKKING .....                                                             | 204        | 10.16     | DOVEN VAN HET VUUR IN GEVAL VAN BRAND .....         | 230        |
| 6.2       | VERPLAATSING VAN DE KACHEL .....                                             | 204        | 10.17     | PELLETS BIJVULLEN .....                             | 230        |
| <b>7</b>  | <b>ROOKKANAAL .....</b>                                                      | <b>204</b> | 10.18     | AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL) ....                  | 231        |
| 7.1       | INLEIDING .....                                                              | 204        | <b>11</b> | <b>VEILIGHEIDSVORZIENINGEN .....</b>                | <b>231</b> |
| 7.2       | ROOKKANAAL .....                                                             | 205        | 11.1      | INLEIDING .....                                     | 231        |
| 7.3       | TECHNISCHE KENMERKEN .....                                                   | 206        | 11.2      | ALARM "BLACK OUT" .....                             | 232        |
| 7.4       | HOOGTE-ONDERDRUK.....                                                        | 207        | 11.3      | ALARM "FUME PROBE" .....                            | 232        |
| 7.5       | ONDERHOUD .....                                                              | 207        | 11.4      | ALARM "HOT FUME" .....                              | 232        |
| 7.6       | SCHOORSTEENPOT .....                                                         | 207        | 11.5      | ALARM "FAN FAILURE" .....                           | 232        |
| 7.7       | ONDERDELEN VAN DE SCHOORSTEEN...                                             | 208        | 11.6      | ALARM "FAILED IGNITION" .....                       | 232        |
| 7.8       | BUITENLUCHTINLAAT .....                                                      | 209        | 11.7      | ALARM "NO PELLET" .....                             | 232        |
| 7.9       | INLAAT VERBRANDINGSLUCHT VOOR INSTALLATIE MET HERMETISCH GESLOTEN KAMER..... | 210        | 11.8      | ALARM "THERMAL SAFETY" .....                        | 232        |
| 7.10      | AANSLUITING OP HET ROOKKANAAL ....                                           | 211        | 11.9      | ALARM "FAILURE DEPRESS" .....                       | 233        |
| 7.11      | VOORBEELDEN VAN CORRECTE INSTALLATIE.....                                    | 212        | <b>12</b> | <b>ONDERHOUD .....</b>                              | <b>233</b> |
| <b>8</b>  | <b>BRANDSTOF .....</b>                                                       | <b>213</b> | 12.1      | INLEIDING .....                                     | 233        |
| 8.1       | BRANDSTOF .....                                                              | 213        | 12.2      | REINIGING VUURPOT EN ASLADE .....                   | 233        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALLATIE .....</b>                                                     | <b>214</b> | 12.3      | REINIGING VOORRAADBOK EN TRANSPORTSCHROEF ...       | 234        |
| 9.1       | INLEIDING .....                                                              | 214        | 12.4      | REINIGING ROOKGASSENKAMER .....                     | 235        |
| 9.2       | RUIMTEBESLAG .....                                                           | 215        | 12.5      | REINIGING ROOKLEIDING .....                         | 236        |
| 9.3       | ALGEMENE INSTALLATIE MET VOETSTUK ...                                        | 216        | 12.6      | REINIGING VAN DE ROOKGASSENAFZUIGER ...             | 236        |
| 9.4       | ASSEMBLAGE VOETSTUK .....                                                    | 216        | 12.7      | REINIGING OMGEVINGSVENTILATOR ...                   | 237        |
| 9.5       | INSTALLATIE TEGEN DE MUUR .....                                              | 217        | 12.8      | REINIGING ROOKGASSENDOORGANG ...                    | 237        |
| 9.6       | ASSEMBLAGE PANELEN (MODEL CLOE) ...                                          | 220        | 12.9      | JAARLIJKE REINIGING VAN DE ROOKGASSENLEIDINGEN .... | 238        |
| 9.7       | ASSEMBLAGE PANELEN (MODEL SQUARE) ...                                        | 222        | 12.10     | ALGEMENE REINIGING .....                            | 238        |
| 9.8       | ELEKTRISCHE AANSLUITING .....                                                | 222        | 12.11     | REINIGING VAN GELAKTE METALEN ONDERDELEN ...        | 238        |
| 9.9       | AANSLUITING EXTERNE THERMOSTAAT ...                                          | 223        | 12.12     | REINIGING VAN DE MAJOLICA EN STEEN ONDERDELEN ..... | 239        |
| 9.10      | VENTILATIE .....                                                             | 223        | 12.13     | VERVANGING VAN DE PAKKINGEN ...                     | 239        |
| <b>10</b> | <b>GEBRUIK .....</b>                                                         | <b>224</b> | 12.14     | REINIGING VAN HET GLAS .....                        | 239        |
| 10.1      | LET OP .....                                                                 | 224        | <b>13</b> | <b>IN GEVAL VAN ONGEMAKKEN .....</b>                | <b>240</b> |
| 10.2      | INLEIDING .....                                                              | 224        | 13.1      | ALARMEN .....                                       | 240        |
| 10.3      | BEDIENINGSPANEEL.....                                                        | 225        | 13.2      | OPLOSSING VAN DE PROBLEMEN .....                    | 243        |
| 10.4      | GEBRUIKERSMENU .....                                                         | 226        | <b>14</b> | <b>TECHNISCHE GEGEVENS .....</b>                    | <b>246</b> |
| 10.5      | STARTEN .....                                                                | 227        | 14.1      | ELEKTRISCH SCHEMA.....                              | 246        |
| 10.6      | INSTELLING KACHEL .....                                                      | 227        | 14.2      | INFORMATIE VOOR DE REPARATIE.....                   | 246        |
| 10.7      | GEEN ONTSTEKING .....                                                        | 228        | 14.3      | RESERVEONDERDELEN .....                             | 248        |
| 10.8      | GEEN ENERGIE .....                                                           | 228        | 14.4      | KENMERKEN .....                                     | 250        |
| 10.9      | SET TEMPERATUUR.....                                                         | 228        | 14.5      | CONFORMITEITSVERKLARING.....                        | 251        |

# 1 IN DE HANDLEIDING GEBRUIKTE SYMBOLEN

- De iconen met de mannetjes geven aan tot wie het in de paragraaf behandelde onderwerp gericht is (gebruiker en/of geautoriseerde technicus en/of kachel- en schoorsteenspecialist).
- De AANDACHTS-symbolen duiden op een belangrijke opmerking.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>GEBRUIKER</b></p>                                                                                                                                                                                                               |
|    | <p><b>GEAUTORISEERDE TECHNICUS</b><br/>(moet <b>UITSLUITEND</b> opgevat worden als: of de fabrikant van de kachel, of de geautoriseerde technicus van de technische assistentiedienst die door fabrikant van de kachel erkend is)</p> |
|    | <p><b>GESPECIALISEERDE INSTALLATEUR</b></p>                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b>LET OP:</b><br/><b>LEES DE OPMERKING MET AANDACHT</b></p>                                                                                                                                                                       |
|  | <p><b>LET OP:</b><br/><b>MOGELIJKHEID VAN GEVAAR OF ONHERSTELBARE SCHADE</b></p>                                                                                                                                                      |

## 2 BESTE KLANT

- onze producten zijn ontworpen en geconstrueerd met inachtneming van de normen EN13240 voor houtkachels, EN 14785 voor pelletkachels, EN 13229 voor haarden, EN12815 voor houtgestookte fornuizen, Richtlijn 89/106/EEG voor te construeren producten, EG-verordening 1935/2004 voor materialen en voorwerpen die in aanraking met levensmiddelen komen, Richtlijn 2006/95/EEG voor laagspanning, Richtlijn 2004/108/EG voor elektromagnetische compatibiliteit.
- Lees de instructies die in deze handleiding staan met aandacht om de beste prestaties te verkrijgen.
- Deze handleiding met instructies maakt integraal deel uit van het product: controleer of de handleiding zich altijd bij het apparaat bevindt, ook als dit van eigenaar verandert. Bent u de handleiding kwijtgeraakt, vraag dan een kopie aan bij de technische assistentiedienst bij u in de buurt.
- Alle plaatselijke reglementen, met inbegrip van de reglementen die naar nationale, Europese normen verwijzen, moeten op het moment van installatie van het apparaat in acht genomen worden.



In Italië wordt voor de installatie van systemen met een biomassa van minder dan 35 kW naar Ministerieel Besluit D.M. 37/08 verwezen en iedere gekwalificeerde installateur die aan de daarvoor gestelde eisen voldoet moet de conformiteitsverklaring van het geïnstalleerde systeem afgeven (met "systeem" wordt bedoeld: kachel + schoorsteen + luchtinlaat).

NL

- Volgens de Verordening (EU) nr. 305/2011, de "Prestatieverklaring" is online beschikbaar aan de internetsite [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 WAARSCHUWINGEN

- Alle afbeeldingen die in de handleiding staan, zijn van louter verhelderende en indicatieve aard en kunnen dus enigszins afwijken van het apparaat dat u in bezit heeft.
- Het apparaat waarnaar verwezen wordt, is het apparaat dat u gekocht heeft.
- In geval van twijfel, als u iets niet begrijpt, of wanneer zich problemen voordoen die niet door deze handleiding behandeld worden, verzoeken wij u zo snel mogelijk contact op te nemen met uw distributeur of installateur.
- Het is verboden niet geautoriseerde wijzigingen op het apparaat aan te brengen.

## 4 RESERVEONDERDELEN

Voor iedere reparatie of fijnafstelling die nodig mochten zijn, dient u zich te wenden tot de concessionaris die de verkoop verricht heeft, of tot de technische assistentiedienst bij u in de buurt, onder vermelding van:

- Model van het apparaat
- Serienummer
- Type ongemak

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die u altijd bij onze assistentiecentra vindt.

## 5 VUILVERWERKING

(Europese richtlijn 2002/96/EG)



Fig. 1 - Vuilverwerking

Dit symbool op het product betekent dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet samen met huishoudelijk afval weggegooid mogen worden.

Voor de correcte behandeling, terugwinning en/of recycling moet dit product naar de gewezen punten van inzameling gebracht worden, waar het kosteloos aanvaard wordt. Neem voor meer details contact op met de plaatselijke overheid of het punt van inzameling bij u in de buurt. Als dit product verkeerd als afvalmateriaal verwerkt wordt, kunnen op grond van de nationale wetgeving boetes opgelegd worden.

## 6

## VERPAKKING EN VERPLAATSING



### 6.1 VERPAKKING

- De verpakking bestaat uit een recyclebare kartonnen doos volgens de RESY-normen, recyclebare inzetstukken van geëxpandeerd EPS en houten pallets.
- Alle verpakkingsmaterialen kunnen voor een gelijkaardig gebruik hergebruikt worden of eventueel als stadsafval, met inachtneming van de van kracht zijnde normen, weggegooid worden.
- Controleer de intacte staat van het product na de verpakking te hebben weggenomen.



De verpakkingen zijn GEEN speelgoed, ze kunnen het risico op verstikking of wurging en andere gevaren voor de gezondheid veroorzaken! Mensen (met inbegrip van kinderen) met verminderde geestelijke of motorische bekwaamheden, of zonder ervaring en kennis, dienen ver van de verpakkingen gehouden te worden. De kachel is GEEN speelgoed, zie **LET OP op pag. 224**.

### 6.2 VERPLAATSING VAN DE KACHEL

Zowel voor de verpakte als voor de uitgepakte kachel is het noodzakelijk de volgende instructies voor de verplaatsing en het transport van de kachel zelf in acht te nemen, vanaf het moment van aankoop tot het bereiken van het punt van gebruik en voor iedere andere toekomstige verplaatsing:

- verplaats de kachel met geschikte werktuigen en let op de normen die van kracht zijn op het gebied van de veiligheid;
- leg de kachel niet op één zijde en/of kantel hem niet maar houd hem verticaal of hoe dan ook overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant;
- als de kachel onderdelen van majolica, steen, glas, of hoe dan ook van bijzonder delicate materialen bevat, verplaats het geheel dan zeer voorzichtig.



## 7

## ROOKKANAAL

### 7.1 INLEIDING

Dit hoofdstuk Rookkanaal is opgesteld in samenwerking met Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) en is gebaseerd op de Europese normen (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012). Het hoofdstuk verstrekt aanwijzingen over de goede en correcte totstandkoming van het rookkanaal maar dient in geen geval als vervanging van de van kracht zijnde normen te gelden, die in het bezit van de fabrikant/gekwalificeerde installateur moeten zijn.



Controleer bij de plaatselijke overheid of er beperkende normen zijn die betrekking hebben op de inlaat van de verbrandingslucht, de rookafvoerinstallatie, het rookkanaal of de schoorsteenpot.

De firma stelt zich op generlei wijze aansprakelijk voor de slechte werking van de kachel als die te wijten is aan het gebruik van een rookkanaal met verkeerde afmetingen dat niet aan de van kracht zijnde normen voldoet.

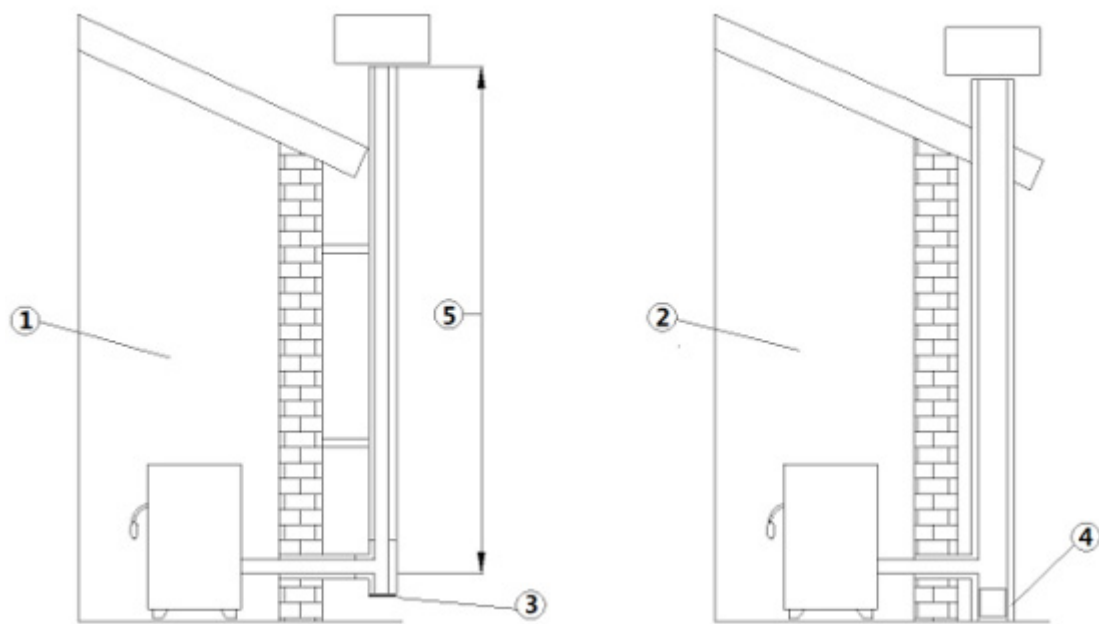


Fig. 2 - Rookkanalen

**LEGENDA** Fig. 2 op pag. 205

|   |                                        |
|---|----------------------------------------|
| 1 | Rookkanaal met geïsoleerde inox-buizen |
| 2 | Rookkanaal op bestaande schoorsteen    |
| 3 | Inspectiedop                           |
| 4 | Inspectieluikje                        |
| 5 | ≥ 3,5 m.                               |

- Het rookkanaal of de schoorsteen zijn zeer belangrijk voor de goede werking van een verwarmingsapparaat.
- Het is van essentieel belang dat het rookkanaal volgens de regels van het vak geconstrueerd is en altijd perfect efficiënt gehouden wordt.
- Het rookkanaal moet enkelvoudig zijn (zie **Fig. 2 op pag. 205** met geïsoleerde inox-buizen (1) of op een bestaand rookkanaal (2)).
- Beide oplossingen moeten een inspectiedop (3) en/of een inspectieluikje (4) bezitten.



Het is verboden om meer pelletkachels of ongeacht welk ander type apparaat op hetzelfde rookkanaal aan te sluiten.

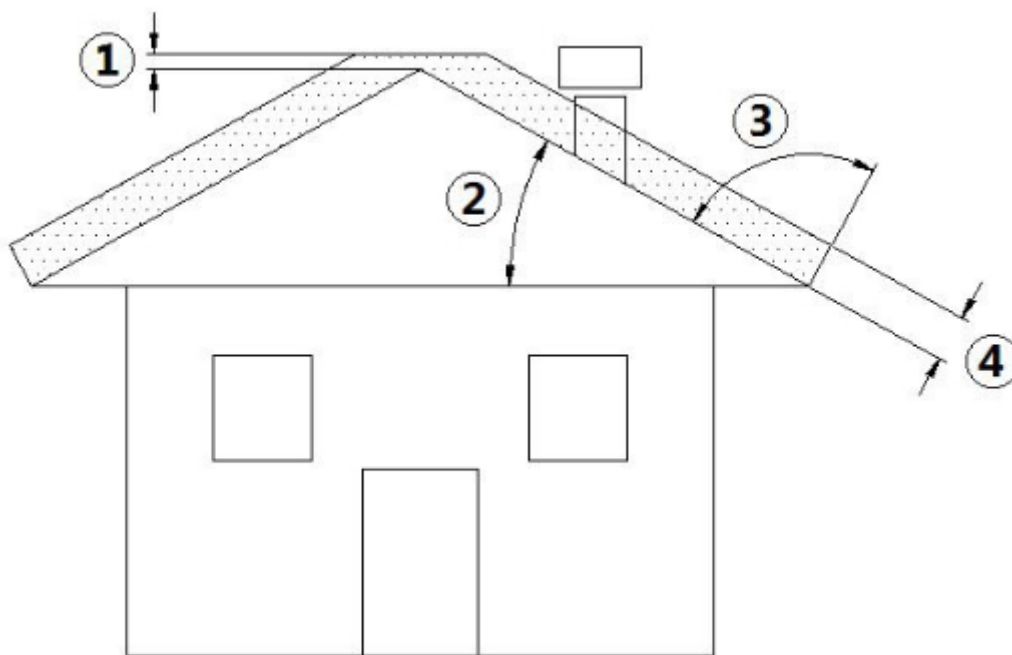


Fig. 3 - Schuin dak

**LEGENDA** Fig. 3 op pag. 206

|   |                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Hoogte boven de nok van het dak = 0,5 m                              |
| 2 | Helling dak $\geq 10^\circ$                                          |
| 3 | $90^\circ$                                                           |
| 4 | Gemeten afstand op $90^\circ$ van het oppervlak van het dak = 1,3 m. |

- Het rookkanaal moet rookdicht zijn.
- Het moet een verticaal verloop hebben, zonder knikken, en moet van materialen gemaakt zijn die ondoordringbaar zijn voor rook en condens, die thermisch geïsoleerd zijn en geschikt zijn om door de tijd heen bestand te zijn tegen normale mechanische belastingen.



Het rookkanaal moet extern geïsoleerd zijn ter vermijding van condensvorming en moet het effect van koeling van de rookgassen verlagen.

- Het moet zich door middel van een luchtbuffer of isolatiemateriaal op afstand van brandbare of gemakkelijk ontvlambare materialen bevinden. Controleer deze afstand bij de producent van de schoorsteen.
- De opening van de schoorsteen moet zich in dezelfde ruimte bevinden waarin het apparaat geïnstalleerd is, of op zijn minst in de aangrenzende ruimte. Onder de opening moet een opvangruimte voor vast materiaal en condens aanwezig zijn, die via het metalen, hermetisch gesloten deurtje toegankelijk is.
- Extra afzuigsystemen mogen noch langs de schoorsteen noch op de schoorsteenpot geïnstalleerd zijn.
- De binnendoorsnede van het rookkanaal kan rond zijn (het best), of vierkant, waarbij de op elkaar aangesloten zijden een minimumstraal van 20 mm hebben.
- De grootte van de doorsnede is minimaal  $\varnothing 120$  mm, maximaal  $\varnothing 180$  mm.
- Laat de efficiëntie van het rookkanaal door een ervaren kachel- en schoorsteenspecialist nakijken en bedek het rookkanaal zo nodig met materiaal dat aan de van kracht zijnde normen voldoet.
- De afvoer van de verbrandingsproducten moet plaatsvinden op het dak.
- Het rookkanaal moet het CE-plaatje bezitten volgens de norm EN 1443. Hieronder een voorbeeldplaatje:



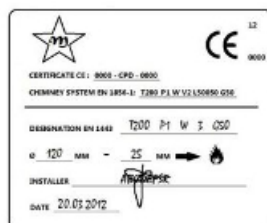


Fig. 4 - Voorbeeld van een plaatje

## 7.4 HOOGTE-ONDERDRUK

De onderdruk (trek) van een rookkanaal is ook afhankelijk van diens hoogte. Controleer de onderdruk met de waarden die vermeld worden bij KENMERKEN op **KENMERKEN op pag. 250**. Minimum hoogte 3,5 meter.

## 7.5 ONDERHOUD

- Het rookkanaal moet altijd schoon zijn omdat de aanslag van roet of onverbrande olie de doorsnede verkleint en de trek blokkeert. In grote hoeveelheden kan deze aanslag in brand raken.
- De rookafvoerleidingen (rookleiding + rookkanaal + schoorsteenpot) moeten altijd door een ervaren schoorsteenveger gereinigd, geveegd en gecontroleerd worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving, met aanduiding van de producent van de schoorsteen en met de richtlijnen van uw verzekeringsmaatschappij.
- Pas in geval van twijfel altijd de strengste regels toe.
- Laat het rookkanaal en de schoorsteenpot minstens één keer per jaar door een ervaren schoorsteenveger controleren en reinigen. De schoorsteenveger moet een schriftelijke verklaring afgeven waarin staat dat het systeem veilig is.
- Het niet reinigen compromitteert de veiligheid.

## 7.6 SCHOORSTEENPOT

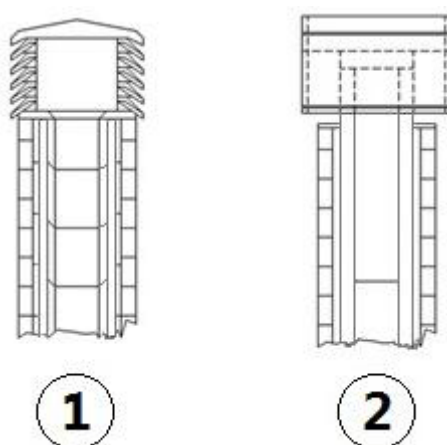


Fig. 5 - Windbestendige schoorsteenpotten

De schoorsteenpot heeft een belangrijke functie voor de goede werking van de verwarmingsapparatuur:

- Er wordt geadviseerd een windbestendige schoorsteenpot te gebruiken, zie **Fig. 5 op pag. 207**.
- De zone van de gaten voor de afvoer van de rookgassen moet twee keer zo groot zijn als de zone van het rookkanaal en zo gevormd zijn dat de afvoer van de rook ook in geval van wind verzekerd wordt.
- Deze zone moet voorkomen dat regen, sneeuw en eventueel dieren de schoorsteen binnendringen.
- De hoogte waarop de rookgassen in de atmosfeer uitgestoten worden, moet buiten de zone van terugstroming liggen. Deze terugstroming wordt veroorzaakt door de vorm van het dak of door obstakels die zich in de nabijheid bevinden (zie **Fig. 3 op pag. 206**).



**Fig. 6 - Onderdelen van de schoorsteen**

| <b>LEGENDA</b> | <b>Fig. 6 op pag. 208</b>      |
|----------------|--------------------------------|
| <b>1</b>       | Schoorsteenpot                 |
| <b>2</b>       | Uitstroomweg                   |
| <b>3</b>       | Rookkanaal                     |
| <b>4</b>       | Thermische isolatie            |
| <b>5</b>       | Buitenmuur                     |
| <b>6</b>       | Aansluiting van de schoorsteen |
| <b>7</b>       | Rookleiding                    |
| <b>8</b>       | Warmtegenerator                |
| <b>9</b>       | Inspectieluikje                |
| <b>10</b>      | T-aansluiting met inspectiedop |

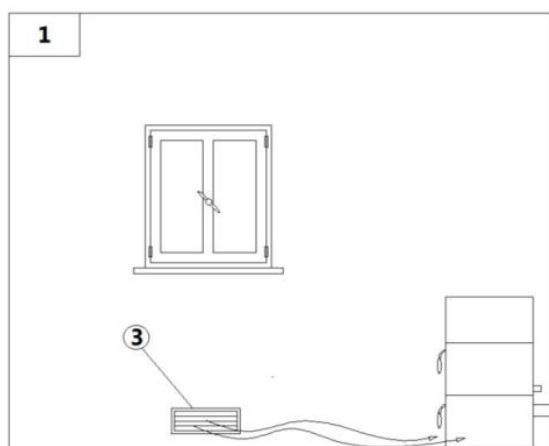


Fig. 7 - Directe luchthoevoer

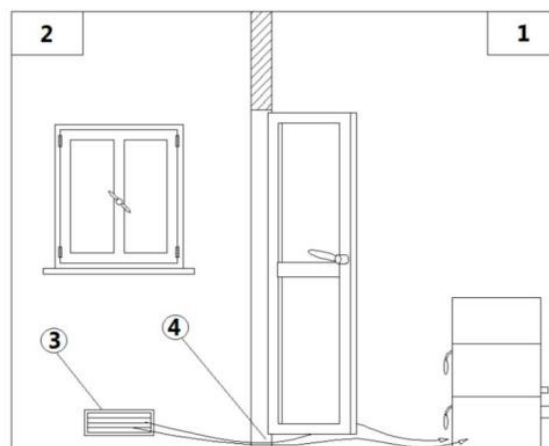


Fig. 8 - Indirecte luchthoevoer

**LEGENDA** Fig. 7 op pag. 209 Fig. 8 op pag. 209

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Te ventileren vertrek              |
| 2 | Aangrenzend vertrek                |
| 3 | Buitenluchtinlaat                  |
| 4 | Opening onder de deur voor toename |

- Het is verplicht om voor buitenluchtre circulatie te zorgen ten behoeve van een goed welzijn in het vertrek.
- De luchthoevoer tussen de buitenlucht en het vertrek kan zowel direct plaatsvinden, via een opening in de buitenmuur van het vertrek (zie **Fig. 7 op pag. 209**), danwel indirect, via opname van de lucht uit vertrekken die aan het te ventileren vertrek grenzen (zie **Fig. 8 op pag. 209**).
- Vertrekken als slaapkamers, berghokken, garages, magazijnen voor brandbaar materiaal mogen hiervoor niet in aanmerking komen.
- De luchtinlaatopening moet in zijn totaal een minimum netto oppervlak van 80 cm<sup>2</sup> hebben genoemd oppervlak moet vergroot worden als er andere actieve generatoren in het vertrek aanwezig zijn (bijvoorbeeld: een elektroventilator voor de extractie van verzadigde lucht, een keukenafzuigkap, andere kachels, enz.,), die het vertrek in onderdruk brengen.
- Het is noodzakelijk te laten nakijken - wanneer alle apparatuur ingeschakeld is - of de drukval tussen het vertrek en de buitenlucht niet groter is dan 4,0 Pa: vergroot de opening van de luchtinlaat zo nodig (EN 13384).
- De luchtinlaat moet tot stand gebracht worden op een hoogte vlakbij de vloer, met een extern rooster dat bescherming tegen vogels biedt, en op een wijze dat het door geen enkel object belemmerd wordt.
- De luchtinlaat is niet nodig in het geval van een hermetisch gesloten installatie.

## 7.9 INLAAT VERBRANDINGSLUCHT VOOR INSTALLATIE MET HERMETISCH GESLOTEN KAMER

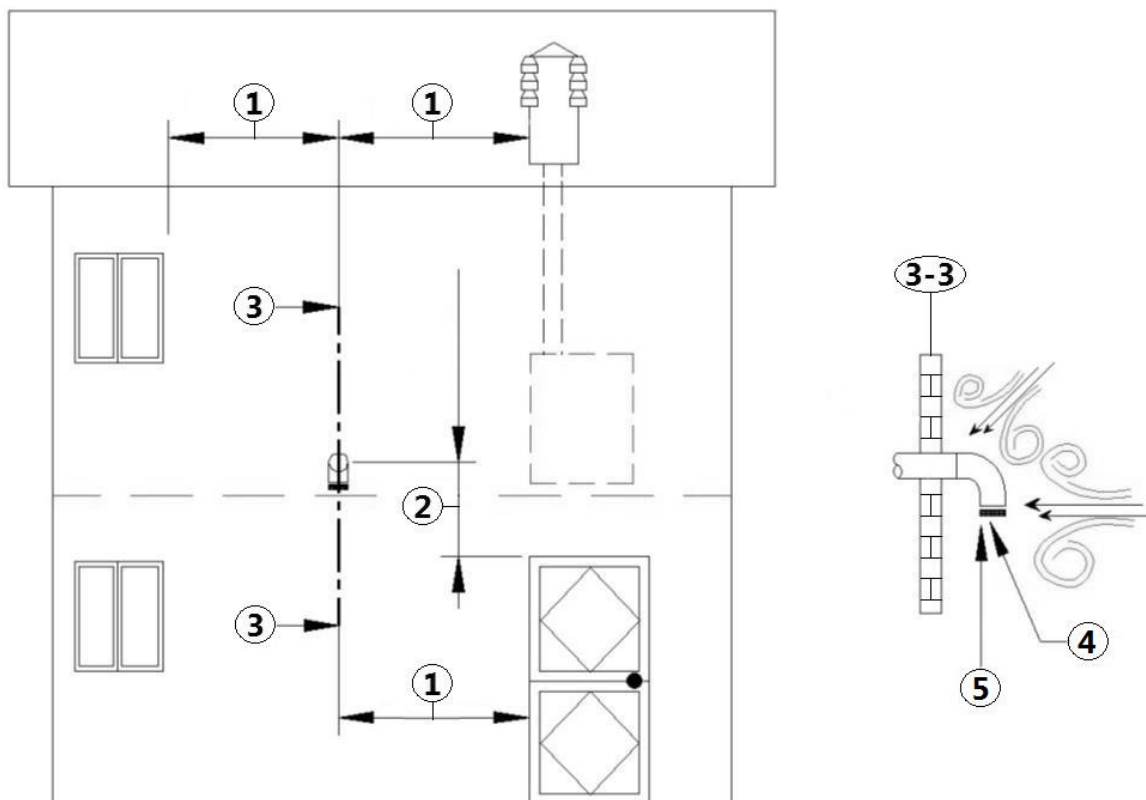


Fig. 9 - Luchtinlaat voor installatie met hermetisch gesloten kamer

### LEGENDA Fig. 9 op pag. 210

|   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | $\geq 1,5 \text{ m.}$                               |
| 2 | $\geq 0,3 \text{ m.}$                               |
| 3 | Aanzicht dwarsdoorsnede                             |
| 4 | Beschermrooster                                     |
| 5 | Opening van de bocht die omlaag gericht moet worden |

Controleer bij de **KENMERKEN op pag. 250** of de aangekochte kachel een hermetisch gesloten kamer heeft. Als de kachel een hermetisch gesloten kamer heeft en u wilt dat de gehele installatie hermetisch gesloten is, volg dan onderstaande aanwijzingen:

- Het is noodzakelijk dat de lucht die voor de verbranding nodig is rechtstreeks van buitenaf opgenomen wordt.
- Gebruik een buis met minimaal  $\text{Ø}60 \text{ mm}$  en een maximumlengte van 2 meter. Zie voor de aansluiting de achterzijde van de kachel.
- Het is noodzakelijk om tijdens de installatiefase de minimumafstanden die voor de verbrandingsluchtinlaat nodig zijn te laten nakijken, omdat (bijvoorbeeld) een geopende raam of deur een werveling veroorzaken die de benodigde verbrandingslucht aan de kachel kan onttrekken (zie het schema hieronder).
- Het is nodig op de buitenmuur een bocht van  $90^\circ$  te installeren om de toevoer van de verbrandingslucht te beschermen tegen de effecten van de wind: richt de opening van de bocht omlaag, zie **Fig. 9 op pag. 210**.
- Voorzie de bocht van een extern beschermrooster tegen vogels en op een wijze dat het door geen enkel object belemmerd wordt.
- Waarschuwingen: controleer bij de plaatselijke overheden of er beperkende normen zijn die op de inlaat van verbrandingslucht betrekking hebben: is dat het geval dan moeten deze in acht genomen worden. In enkele landen en/of streken is de installatie met hermetisch gesloten kamer verplicht: houd u in geval van twijfel altijd aan de strengste regels.

## 7.10 AANSLUITING OP HET ROOKKANAAL

De pelletkachel werkt door de trek van rook die gestuurd wordt door een ventilator. Het is verplicht te controleren of alle leidingen volgens de regels van het vak tot stand gekomen zijn, volgens de normen EN 1856-1, EN 1856-2 en UNI/TS 11278 inzake de keuze van de materialen. Het geheel moet in ieder geval gerealiseerd worden door gespecialiseerde bedrijven of personeel volgens UNI 10683:2012.

- De aansluiting tussen het apparaat en het rookkanaal moet kort zijn om de trek te bevorderen en condensvorming in de leidingen te voorkomen.
- Het rookkanaal moet groter of gelijk zijn aan de afvoerpijp (Ø 80 mm).
- Enkele modellen kachels hebben de afvoer aan de zijkant en/of de achterkant. Controleer of de ongebruikte afvoer gesloten wordt met de bijgeleverde dop.

| TYPE SYSTEEM                                             | BUIS Ø80 mm | BUIS Ø100 mm |
|----------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Minimum verticale lengte                                 | 1,5 m.      | 2 m.         |
| Maximum lengte (met 1 aansluiting)                       | 6,5 m.      | 10 m.        |
| Maximum lengte (met 3 aansluitingen)                     | 4,5 m.      | 8 m.         |
| Maximum aantal aansluitingen                             | 3           | 3            |
| Horizontale delen (minimum helling 3%)                   | 2 m.        | 2 m.         |
| Installatie op een hoogte van meer dan 1200 meter n.a.p. | NEE         | Verplicht    |

- Gebruik specifieke buizen van plaatstaal voor rookkanalen met Ø80 mm of Ø100 mm, afhankelijk van het type systeem, met siliconen pakkingen.
- Het is verboden buigzame metalen buizen van vezelcement of aluminium te gebruiken.
- Om van richting te veranderen is het verplicht altijd van aansluitingen gebruik te maken (met hoek > 90°), met inspectiedop, zodat het gemakkelijk is om een periodieke reiniging van de leidingen uit te voeren.
- Controleer na de reiniging altijd of de inspectiedoppen opnieuw hermetisch en met de eigen efficiënte pakking gesloten worden.
- Het is verboden meer apparaten op hetzelfde rookkanaal aan te sluiten.
- Het is verboden om de rookafvoer van zich erboven bevindende afzuigkappen in hetzelfde rookkanaal te voeren.
- Het is verboden de verbrandingsproducten rechtstreeks via de muur naar buiten af te voeren, of naar gesloten ruimtes, ook wanneer deze onoverdekt zijn.
- Het is verboden om andere apparaten van ongeacht welk type aan te sluiten (houtkachels, afzuigkappen, ketels, enz...).
- Het rookkanaal moet zich op een afstand van minstens 500 mm van ontvlambare constructie-elementen of hittegevoelige elementen bevinden.

NL

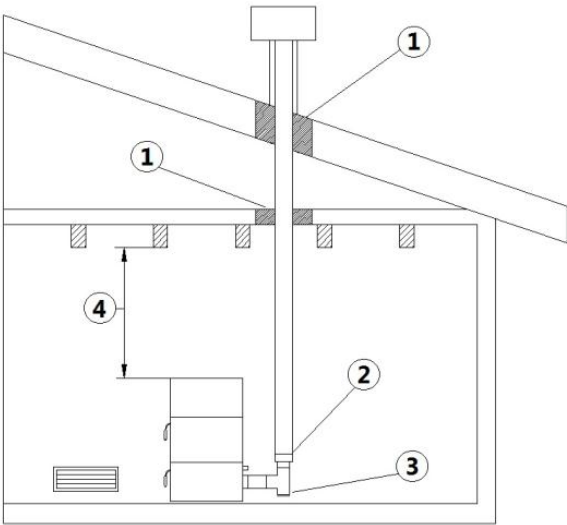


Fig. 10 - Voorbeeld 1

| LEGENDA | Fig. 10 op pag. 212                 |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Isolatie                            |
| 2       | Verkleining van Ø100 tot Ø80 mm     |
| 3       | Inspectiedop                        |
| 4       | Minimum veiligheidsafstand = 0,5 m. |

- Installatie rookkanaal Ø120 mm met boring voor de passage van de grotere buis.

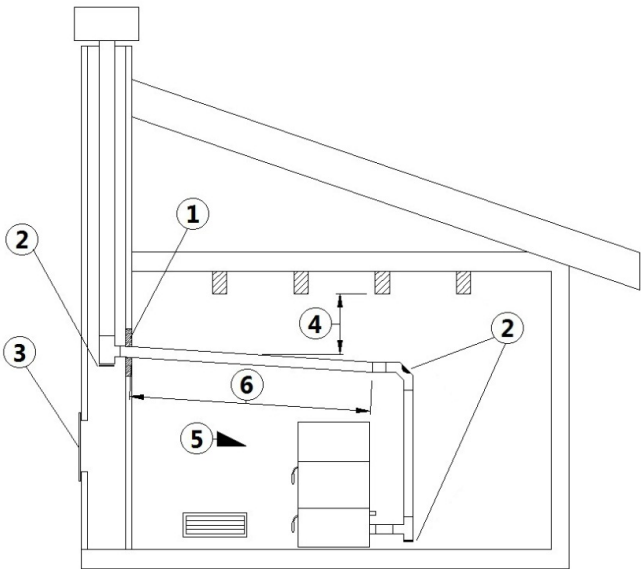


Fig. 11 - Voorbeeld 2

| LEGENDA | Fig. 11 op pag. 212                 |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Isolatie                            |
| 2       | Inspectiedop                        |
| 3       | Inspectieluikje schoorsteen         |
| 4       | Minimum veiligheidsafstand = 0,5 m. |
| 5       | Helling ≥ 3°                        |
| 6       | Horizontaal deel ≤ 1 m.             |



- Oud rookkanaal, minimaal Ø120 mm buisinbreng, met de tot standkoming van een extern luikje voor de reiniging van de schoorsteen.

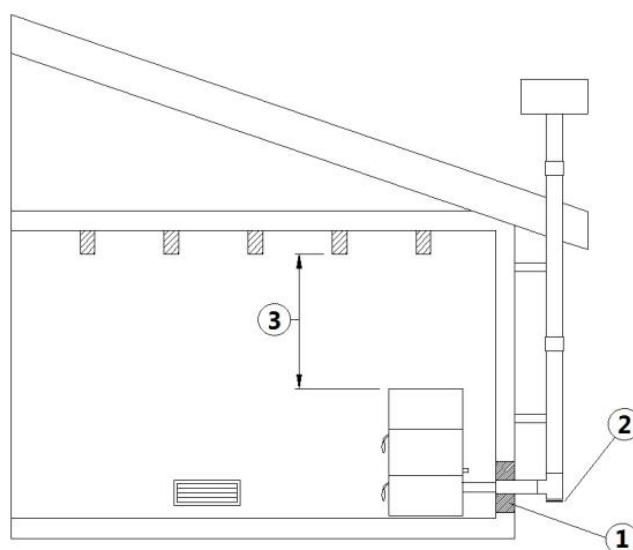


Fig. 12 - Voorbeeld 3

| LEGENDA | Fig. 12 op pag. 213                 |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Isolatie                            |
| 2       | Inspectiedop                        |
| 3       | Minimum veiligheidsafstand = 0,5 m. |

- Extern rookkanaal dat tot stand gebracht is met uitsluitend geïsoleerde inox-buizen, dus met dubbele wand minimaal Ø120 mm: Het geheel is goed aan de muur verankerd. Met windbestendige schoorsteenpot (zie **Fig. 5 op pag. 207**).
- Kanaliseringssysteem via T-aansluitingen die een gemakkelijke reiniging zonder demontage van de buizen mogelijk maken.



Er wordt geadviseerd de in acht te nemen veiligheidsafstanden en het type isolatiemateriaal samen met de producent van het rookkanaal te controleren. De vorige regels gelden ook voor gaten die in de muur gemaakt worden (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8 BRANDSTOF



### 8.1 BRANDSTOF

- Het type brandstof dat gebruikt moet worden is enkel en alleen pellets.
- Gebruik pellets van kwaliteit omdat dit aanzienlijk van invloed is op het warmtevermogen en op het asresidu.
- De kenmerken van de pellets zijn: afmetingen Ø6-7mm (Klasse D06), maximum lengte 40 mm, warmtevermogen 5kWh/kg, vochtgehalte ≤ 10%, asresidu ≤ 0,7%, de pellet moet goed geperst en weinig kruimig zijn en moet geen resten van lijm, hars en diverse additieven bevatten (er wordt geadviseerd pellets te gebruiken volgens de norm EN14961-2 type ENplus-A1 ).
- Het gebruik van ongeschikte pellets veroorzaakt een slechte verbranding, veelvuldige verstoppingen van de vuurpot, verstoppingen van de afvoerpijp, een verhoging van het verbruik, een verlaging van de warmteopbrengst, bevuilding van het glas en een verhoging van de hoeveelheid as en onverbrande korrels.



Vochtige pellets van ongeacht welk type veroorzaken een slechte verbranding en een slechte werking. Controleer daarom of de pellets bewaard worden in een droge ruimte, op minstens één meter afstand van de kachel en/of van iedere andere warmtebron.

- Er wordt geadviseerd verschillende soorten pellets te proberen die in de markt verkrijgbaar zijn en om de pellets te kiezen die de beste prestaties leveren.
- Het gebruik van slechte pellets kan de kachelschade berokkenen en de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant doen vervallen.
- Gebruik het apparaat niet als afvalverbrander.
- Voor al onze producten worden materialen van de hoogste kwaliteit gebruikt, zoals roestvast staal, gietijzer, enz... Deze materialen worden in het laboratorium getest voordat ze in omloop gebracht worden. Desondanks kunnen op de onderdelen die de pelletstroom regelen (transportschroef) kleine verschillen in het gebruikte materiaal aanwezig zijn, zoals ruwheid en porositeit, die natuurlijke afwijkingen van de toevoer van de brandstof (pellets) tot gevolg kunnen hebben en daardoor een verhoging van de vlam kunnen veroorzaken, dan wel een verlaging, met een mogelijke uitschakeling op de lagere vermogens als gevolg.
- Afhankelijk van het type pellets kan het mogelijk zijn de parameters te moeten ijken. Wend u dan tot een erkend assistentiecentrum.

NL

## 9 INSTALLATIE

### 9.1 INLEIDING

- De positie van de montage moet gekozen worden op grond van de omgeving, de afvoer en het rookkanaal.
- Controleer bij de plaatselijke overheid of er beperkende normen zijn die betrekking hebben op de inlaat van de verbrandingslucht, de inlaat voor de ventilatie van het vertrek, de rookafvoerinstallatie, het rookkanaal en de schoorsteenpot.
- De fabrikant stelt zich op generlei wijze aansprakelijk voor een installatie die niet conform de van kracht zijnde wetten is, voor een onjuiste luchtverversing in de vertrekken, voor een elektrische aansluiting die niet conform de voorschriften is en voor een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- De installatie moet uitgevoerd worden door een geautoriseerd technicus die de koper een conformiteitsverklaring van het systeem verstrekt en die de volledige verantwoordelijkheid voor de definitieve installatie en voor de daaruitvolgende goede werking van het product op zich neemt.
- Bij de kachel wordt een boekje verstrekt voor testen en periodiek onderhoud, dat onder de zorg van de installateur uitgevoerd moet worden.
- Controleer of de inlaat voor verbrandingslucht aanwezig is.
- Controleer de eventuele aanwezigheid van andere kachels of apparaten die de kamer in onderdruk kunnen brengen (zie **BUITENLUCHTINLAAT op pag. 209**).
- Controleer met ingeschakelde kachel of er geen CO in het vertrek aanwezig is.
- Controleer of de schoorsteen de benodigde trek heeft.
- Controleer of tijdens de trek van de rook alles in veilige staat verkeert (eventuele rooklekken en afstanden ten opzichte van ontvlambaar materiaal, enz...).
- De installatie van het apparaat moet een gemakkelijke toegang voor de reiniging van het apparaat, de rookafvoerleidingen en het rookkanaal garanderen.
- De installatie moet een gemakkelijke toegang tot de elektrische voedingsstekker garanderen (zie **ELEKTRISCHE AANSLUITING op pag. 222**).
- Het is verboden de kachel te installeren in slaapkamers, badkamers en douches, in ruimtes die als magazijn van verbrandingsmateriaal dienst doen en in eenkamerwoningen.
- Het is toegestaan de kachel in eenkamerwoningen te installeren als de kachel een hermetisch gesloten kamer heeft.
- De kachel mag in geen geval geïnstalleerd worden in ruimtes die hem blootstellen aan contact met water, en helemaal niet aan waterspetters, omdat dit het risico op brandwonden en korsluiting kan veroorzaken.
- Om meer apparaten te kunnen installeren, moet de buitenluchtinlaat de daarvoor geschikte afmetingen krijgen (zie **BUITENLUCHTINLAAT op pag. 209**).

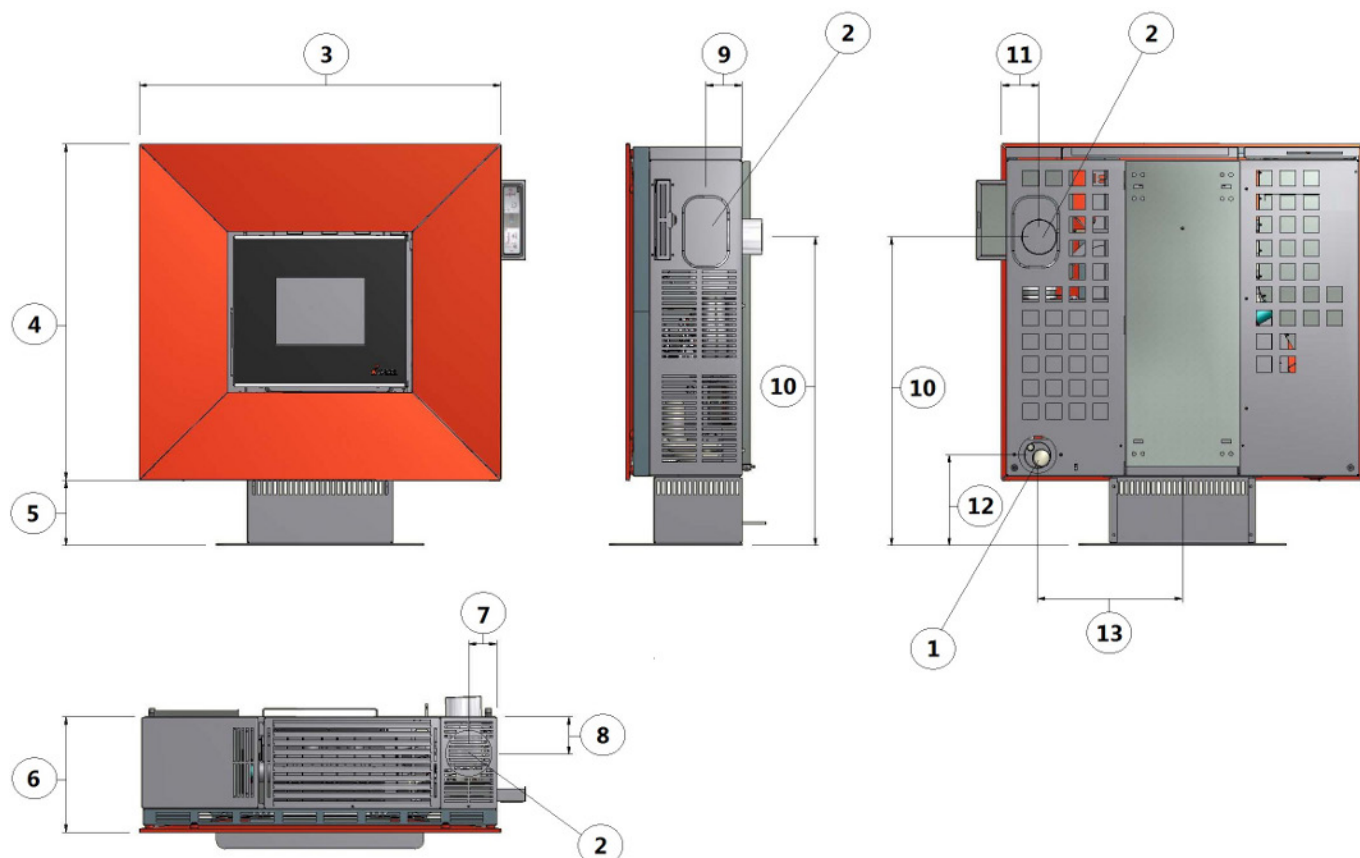


Fig. 13 - Algemene afmetingen

| LEGENDE | Fig. 13 op pag. 215             |
|---------|---------------------------------|
| 1       | Inlaat verbrandingslucht d.6 cm |
| 2       | Rookgasafvoer d.8 cm            |
| 3       | 80,3 cm                         |
| 4       | 76,5 cm                         |
| 5       | 15,8 cm                         |
| 6       | 26,8 cm                         |
| 7       | 6,5 cm                          |
| 8       | 8,5 cm                          |
| 9       | 8,2 cm                          |
| 10      | 71 cm                           |
| 11      | 8,5 cm                          |
| 12      | 20,5 cm                         |
| 13      | 33 cm                           |

## 9.3 ALGEMENE INSTALLATIE MET VOETSTUK

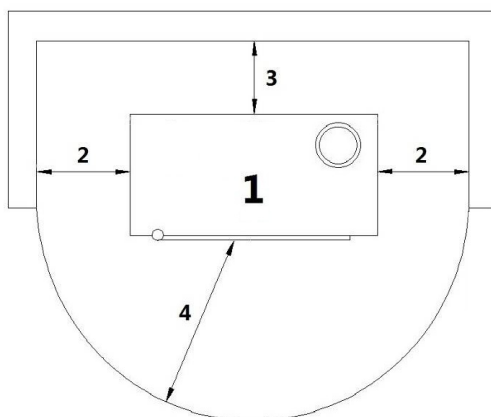


Fig. 14 - Algemene installatie met voetstuk

### LEGENDE Fig. 14 op pag. 216

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 | Inzetelement                   |
| 2 | Minimum zij-afstand = 300 mm   |
| 3 | Minimum achterafstand = 200 mm |
| 4 | Minimum voorafstand = 1000 mm  |

- Controleer of de vloer een adequate capaciteit heeft om de last te dragen. Als de bestaande constructie niet aan deze eis voldoet, moeten passende maatregelen getroffen worden (bijvoorbeeld een plaat voor de verdeling van het gewicht).
- Het is verplicht de kachel los van eventuele muren en/of meubels te installeren, met een minimale luchtdoorgang van 300 mm rondom de zijkanten en van 200 mm aan de achterkant, om een doeltreffende koeling van het apparaat mogelijk te maken, alsmede een goede verspreiding van de warmte in het vertrek (zie **Fig. 14 op pag. 216**).
- Voor de veiligheidsvoorschriften op het gebied van de brandpreventie moeten de afstanden ten opzichte van ontvlambare of hittegevoelige objecten in acht genomen worden (banken, meubels, houten bekleding, enz....), zoals vermeld wordt **Fig. 14 op pag. 216**.
- Bij zeer ontvlambare objecten (gordijnen, vloerbedekking, enz...) moeten al deze afstanden bijkomend met 1 meter verlengd worden.
- Als de wanden van ontvlambaar materiaal zijn, controleer dan de veiligheidsafstanden (zie **Fig. 14 op pag. 216**).
- Controleer op het maximum vermogen of de temperatuur van de muren nooit hoger is dan 80°C. Installeer zo nodig een vuurvaste plaat op de muren in kwestie.
- In enkele landen worden de gemetselde draagmuren ook als ontvlambare muren beschouwd.

## 9.4 ASSEMBLAGE VOETSTUK



Fig. 15 - Montage voetstuk

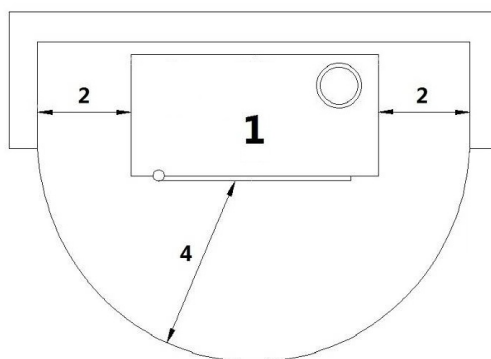


Fig. 16 - Kachel op voetstuk

- Zet de kachel in horizontale positie op de vloer.
- Breng het voetstuk in positie en schroef met een bijgeleverde inbussleutel de 4 schroeven M6 onder de basis vast (zie **Fig. 15 op pag. 216**).
- Draai de schroeven volledig vast en zet de kachel opnieuw in de verticale positie (zie **Fig. 16 op pag. 216**).

## 9.5 INSTALLATIE TEGEN DE MUUR

De kachel is ook geschikt om tegen een muur geïnstalleerd te worden. Er wordt op gewezen dat de muur een gemetselde draagmuur moet zijn (GEEN gipsplaat, hout, enz...) die geschikt is om het gewicht van de gehele kachel te verdragen.



**Fig. 17 - Installatie tegen de muur**

### LEGENDE Fig. 17 op pag. 217

|          |                               |
|----------|-------------------------------|
| <b>1</b> | Inzetelement                  |
| <b>2</b> | Minimum zij-afstand = 300 mm  |
| <b>3</b> | Minimum voorafstand = 1000 mm |

- Het is verplicht de kachel los van eventuele muren en/of meubels te installeren, met een minimale luchtdoorgang van 300 mm rondom de zijanten, om een doeltreffende koeling van het apparaat mogelijk te maken, alsmede een goede verspreiding van de warmte in het vertrek (zie **Fig. 17 op pag. 217**).
- Voor de veiligheidsvoorschriften op het gebied van de brandpreventie moeten de afstanden ten opzichte van ontvlambare of hittegevoelige objecten in acht genomen worden (banken, meubels, houten bekleding, enz...), zoals vermeld wordt **Fig. 17 op pag. 217**.
- Bij zeer ontvlambare objecten (gordijnen, vloerbedekking, enz...) moeten al deze afstanden bijkomend met 1 meter verlengd worden.



In enkele landen worden de gemetselde draagmuren ook als ontvlambare muren beschouwd.

Als men de kachel tegen een draagmuur van niet ontvlambaar materiaal wilt installeren, moet de houder aan de muur bevestigd worden (de houder wordt bij de kachel geleverd).

- Neem contact op met een competente technicus die de gaten voor de rookgasafvoer en de verbrandingslucht zal gereedmaken. Bevestig de achterhouder aan de muur met metalen pluggen die geschikt zijn om het gewicht van de kachel te verdragen (zie **Fig. 18 op pag. 218**).

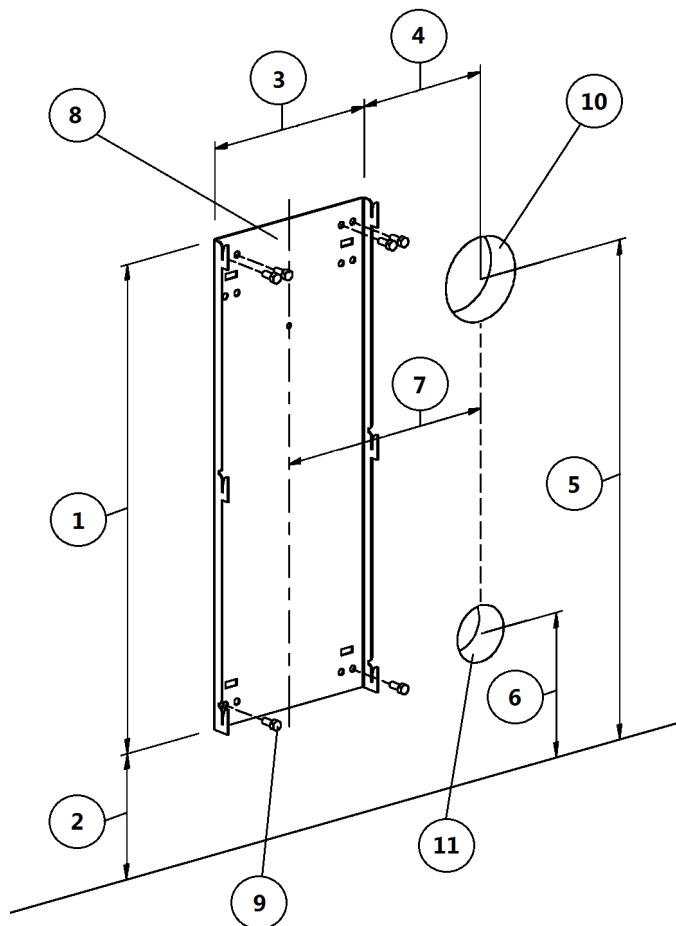


Fig. 18 - Bevestiging op niet ontvlambare muren

**LEGENDE** Fig. 18 op pag. 218

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 1  | 695 mm                                    |
| 2  | 179 mm                                    |
| 3  | 260 mm                                    |
| 4  | 202 mm                                    |
| 5  | 710 mm                                    |
| 6  | 206 mm                                    |
| 7  | 332 mm                                    |
| 8  | Houder voor muur                          |
| 9  | Fischerplug                               |
| 10 | Gat d.120 mm voor rookgasafvoer           |
| 11 | Gat d.80 mm voor inlaat verbrandingslucht |

Als men de kachel tegen een draagmuur van niet ontvlambaar materiaal wilt installeren, moet de houder aan de muur bevestigd worden, plus een afstandhouder cod. WAL0002 (de afstandhouder wordt NIET bij de kachel geleverd).

- Neem contact op met een competente technicus die de gaten voor de rookgasafvoer en de verbrandingslucht zal gereedmaken. Bevestig de achterhouder aan de muur met metalen pluggen die geschikt zijn om het gewicht van de kachel te verdragen (zie **Fig. 19 op pag. 219**).



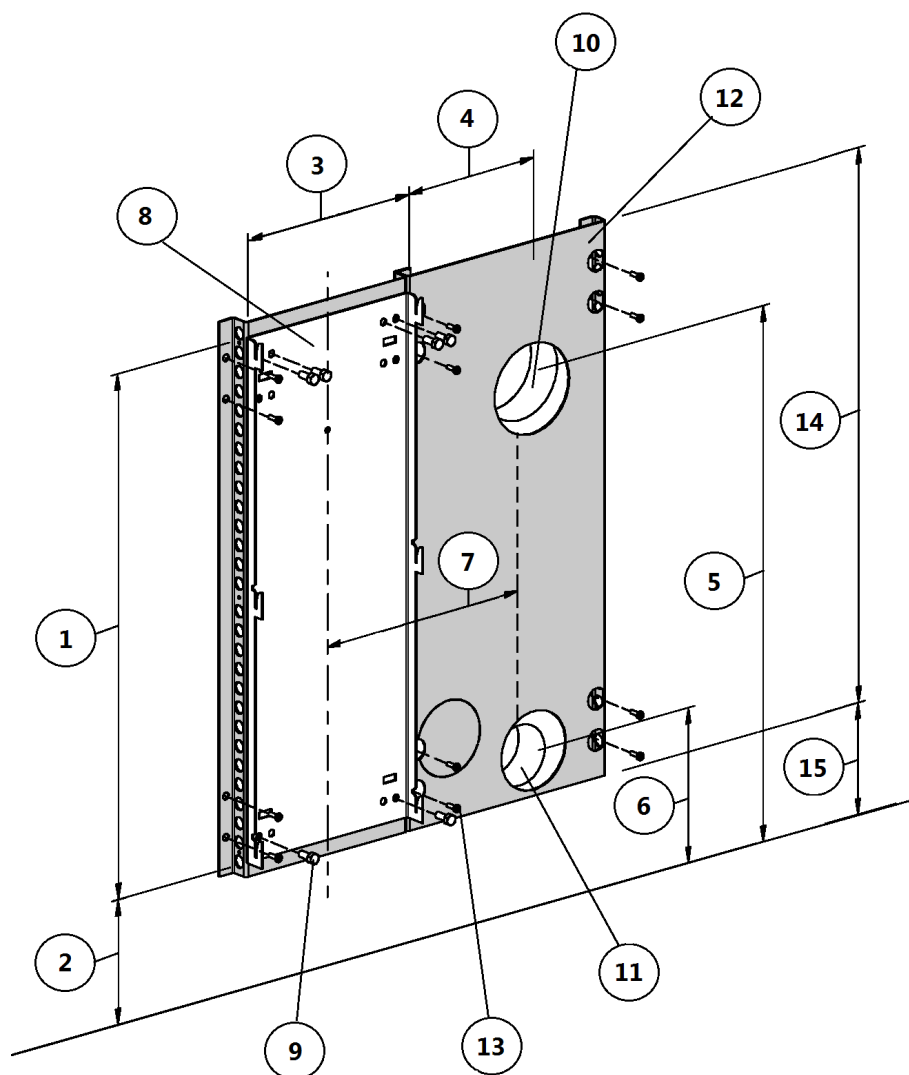


Fig. 19 - Bevestiging tegen een niet ontvlambare muur

**LEGENDE** Fig. 19 op pag. 219

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| 1  | 695 mm                                    |
| 2  | 179 mm                                    |
| 3  | 260 mm                                    |
| 4  | 202 mm                                    |
| 5  | 710 mm                                    |
| 6  | 206 mm                                    |
| 7  | 332 mm                                    |
| 8  | Houder voor muur                          |
| 9  | Bout M8x20                                |
| 10 | Gat d.120 mm voor rookgasafvoer           |
| 11 | Gat d.80 mm voor inlaat verbrandingslucht |
| 12 | Afstandhouder (cod. WAL0002)              |
| 13 | Fischerplug                               |
| 14 | 735 mm                                    |
| 15 | 159 mm                                    |

## 9.6 ASSEMBLAGE PANELEN (MODEL CLOE)



Het is verplicht alle assemblagehandelingen door een geautoriseerd technicus te laten uitvoeren.

Handel als volgt om de panelen te assembleren:



Fig. 20 - Schroef met verzonken kop



Fig. 21 - Inzetting voor schroef

- Op de binnenkant van het paneel zijn 4 schroefdraadzittingen aanwezig (zie **Fig. 21 op pag. 220**), waar de 4 schroeven met verzonken kop M5x10 in vast geschroefd moeten worden (zie **Fig. 20 op pag. 220**). De koppen van de schroeven moeten zo ver naar buiten steken als nodig is om vervolgens stabiel in de daarvoor bestemde openingen in het hoofddeel van de kachel gestoken kunnen worden.

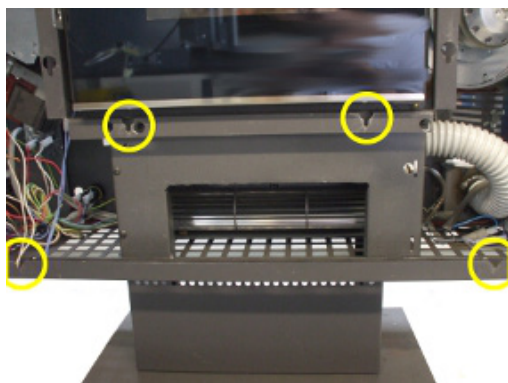


Fig. 22 - Onderste openingen

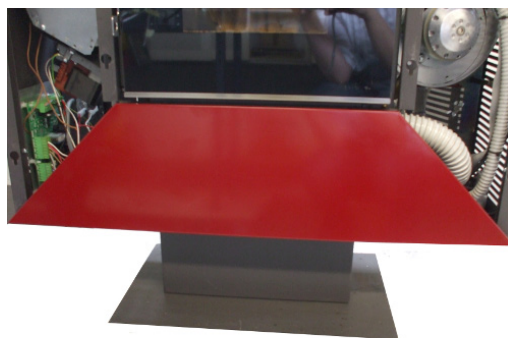


Fig. 23 - Plaatsing onderste paneel

- Steek de schroeven in de daarvoor bestemde openingen in het hoofddeel van de kachel (zie **Fig. 22 op pag. 220**). Laat het paneel omlaag komen op een wijze dat de 4 schroeven stabiel in hun zittingen geplaatst worden (zie **Fig. 23 op pag. 220**).

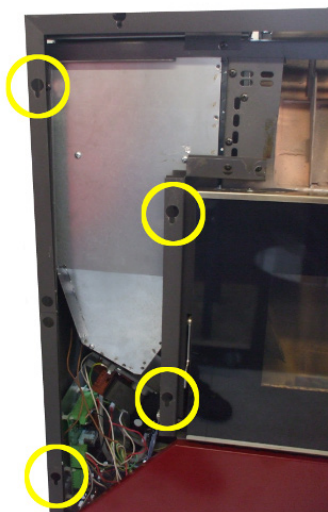


Fig. 24 - Zijopeningen

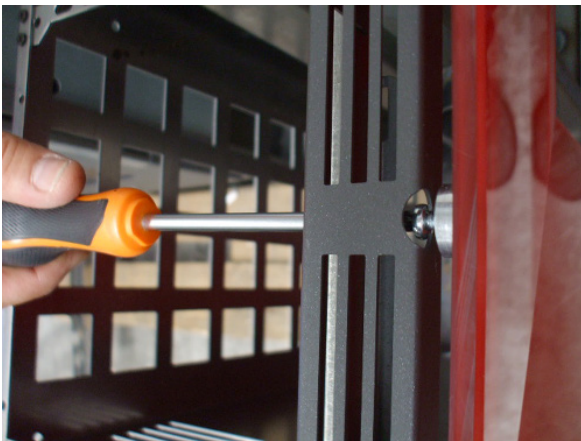


Fig. 25 - Plaatsing zijpanelen

- Op dit punt is het mogelijk de zijpanelen te assembleren. Ga te werk zoals voor de voorgaande fasen beschreven is (zie **Fig. 24 op pag. 220** en **Fig. 25 op pag. 220**). Het bovenste paneel moet als laatste geassembleerd worden en de procedure is afhankelijk van het materiaal waaruit het paneel bestaat.
  - paneel van glas (volg instructies A),
  - paneel van metaal of steen (volg instructies B).



**Fig. 26 - Bovenste openingen**



**Fig. 27 - Bevestiging bovenste paneel van glas**



**Fig. 28 - Schroef met cilinderkop M5x6**

- A. Ga te werk zoals voor de voorgaande fasen beschreven is en draai de 2 schroeven met cilinderkop M5x6 (zie **Fig. 27 op pag. 221** en **Fig. 28 op pag. 221**) in de bovenste openingen vast (zie **Fig. 26 op pag. 221**).



**Fig. 29 - Bevestiging bovenste metaalpaneel**



**Fig. 30 - Schroef met verzonken kop M5x10**

- Ga te werk zoals voor de voorgaande fasen beschreven is en draai de 2 schroeven met verzonken kop M5x10 (zie **Fig. 29 op pag. 221** en **Fig. 30 op pag. 221**) in de bovenste openingen vast (zie **Fig. 26 op pag. 221**).

## 9.7 ASSEMBLAGE PANELEN (MODEL SQUARE)



Het is verplicht alle assemblagehandelingen door een geautoriseerd technicus te laten uitvoeren.

Handel als volgt om de panelen te assembleren:



Fig. 31 - Plaatsing van de panelen



Fig. 32 - Bevestiging panelen

- Breng de metalen zijpanelen van bovenaf aan door de twee tanden in de daarvoor bestemde openingen te steken en laat de panelen geheel omlaag komen (zie **Fig. 31 op pag. 222**).
- Draai de 2 schroeven onder het paneel vast met een sleutel nr. 8 (zie **Fig. 32 op pag. 222**).

## 9.8 ELEKTRISCHE AANSLUITING



Belangrijk: het apparaat moet door een geautoriseerd technicus geïnstalleerd worden!

- De elektrische aansluiting vindt plaats met een kabel met stekker op een elektrisch stopcontact dat geschikt is om de lading en de specifieke spanning van ieder afzonderlijk model te verdragen, zoals aangeduid wordt in de tabel met technische gegevens (zie **KENMERKEN op pag. 250**).
- De stekker moet gemakkelijk toegankelijk zijn wanneer het apparaat geïnstalleerd is.



De kabel mag nooit in aanraking met de rookgassenafvoerpijp komen en ook niet met ongeacht welk ander deel van de kachel.

- Controleer bovendien of het elektriciteitsnet over een doeltreffende aardverbinding beschikt: als die niet aanwezig of niet efficiënt is, zorg dan voor een aardverbinding in overeenstemming met de wettelijke voorschriften.
- Sluit de voedingskabel eerst op de achterkant van de kachel aan (zie **Fig. 33 op pag. 223**) en daarna op een elektrisch wandstopcontact.





Fig. 33 - Elektrisch stopcontact met hoofdschakelaar

- De O/I-hoofdschakelaar (zie **Fig. 33 op pag. 223**) mag alleen geactiveerd worden om de kachel in te schakelen. Het is raadzaam de hoofdschakelaar in alle andere gevallen uitgeschakeld te laten.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door een geautoriseerd technicus vervangen worden.
- Wanneer de kachel gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden, is het raadzaam de stekker uit het elektrische wandstopcontact te halen.

## 9.9 AANSLUITING EXTERNE THERMOSTAAT

De kachel is reeds werkzaam via een thermostaatsonde die zich binnenin de kachel zelf bevindt. Als u dat wenst kan de kachel op een externe omgevingsthermostaat aangesloten worden. Deze handeling moet door een geautoriseerd technicus uitgevoerd worden.

Zie voor de aansluiting het **ELEKTRISCH SCHEMA op pag. 246**:

- externe thermostaat: stel een SET temperatuur van 7°C op de kachel in.
- externe chronothermostaat: stel een SET temperatuur van 7°C op de kachel in en schakel in menu 03-01 de chronofuncties uit.

## 9.10 VENTILATIE

- De kachel is met ventilatie uitgerust.
- De lucht die door de ventilatoren aangeduwd wordt, handhaaft het apparaat op een laag temperatuursregime zodat een overmatige belasting op het materiaal waaruit de kachel bestaat vermeden wordt.



Fig. 34 - Bedek de luchtopeningen niet



Sluit de openingen voor de uitlaat van de warme lucht met geen enkel voorwerp af anders raakt de kachel oververhit!



De kachel is niet geschikt om voedsel op te koken.

## 10 GEBRUIK



### 10.1 LET OP



Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door mensen (met inbegrip van kinderen) met verminderde geestelijke of motorische capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van, of geïnstrueerd worden door, iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



Kinderen moeten constant onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



De kachel is met een bescherming voor de handen uitgerust: deze bescherming kan uitsluitend door de fabrikant van de kachel verwijderd worden, dan wel door de technische assistentiedienst van de fabrikant van de kachel.



Tijdens de werking kan de kachel hoge temperaturen bereiken: houd kinderen en dieren op afstand en gebruik geschikte, vuurvaste, persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals hittebestendige handschoenen.

### 10.2 INLEIDING

Voor het beste rendement met het laagste verbruik moeten onderstaande aanwijzingen opgevolgd worden.

- De inschakeling van de pellets vindt heel gemakkelijk plaats als de installatie correct is en het rookkanaal efficiënt werkt.
- Schakel de kachel gedurende minstens 2 uur in op Vermogen 1 om het materiaal waaruit de ketel en de vuurhaard bestaat in staat te stellen zich aan te passen aan de interne elastische krachten die uitgeoefend worden.
- De vetresten van de fabricage en de lakken kunnen tijdens de eerste uren werking geuren en rook verspreiden: er wordt geadviseerd het vertrek te luchten omdat deze geuren en rook schadelijk voor mens en dier kunnen zijn.
- Door gebruik van de kachel kan de lak vanbinnen in de verbrandingskamer veranderingen ondergaan. Dit fenomeen kan aan verschillende oorzaken worden toegeschreven: overmatige oververhitting van de kachel, chemische stoffen die in minderwaardige pellets aanwezig zijn, slechte trek van de schoorsteen, enz. Bijgevolg kan de hechting van de lak in de verbrandingskamer niet worden gegarandeerd.



De programmeringswaarden van 1 tot 5 zijn van tevoren door de fabrikant ingesteld en kunnen alleen door een geautoriseerd technicus veranderd worden.





Gebruik tijdens de inschakeling geen ontvlambare vloeistoffen (alcohol, benzine, petroleum, enz...).

### 10.3 BEDIENINGSPANEEL

| ELEMENT VAN HET PANEEL                                                              | BESCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | P1 en P2: wanneer men zich in de werkwijze set temperatuur bevindt, verhogen of verlagen ze de waarde van de thermostaat van min. 6°C tot max. 41°C. Houd P1 ingedrukt om de temperatuur van de rookgassen in de afvoerpijp te zien. Beide hebben programmeringsfuncties. |
|    | P3: om naar set temperatuur en naar het menu van de parameters van gebruiker en technicus te gaan.                                                                                                                                                                        |
|    | P4: inschakeling en uitschakeling, deblokkering van eventuele alarmen en verlaten van de programmering.                                                                                                                                                                   |
|    | P5 en P6: verhogen en verlagen het warmtevermogen van 1 tot 5.                                                                                                                                                                                                            |
|   | Tijdprogrammering: actief.                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Rookgassenafzuiger: actief                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Transportschroef: actief.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ontvangst gegevens van afstandsbediening                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Ventilator warmtewisselaar: actief                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | -                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Alarm: actief                                                                                                                                                                                                                                                             |

NL

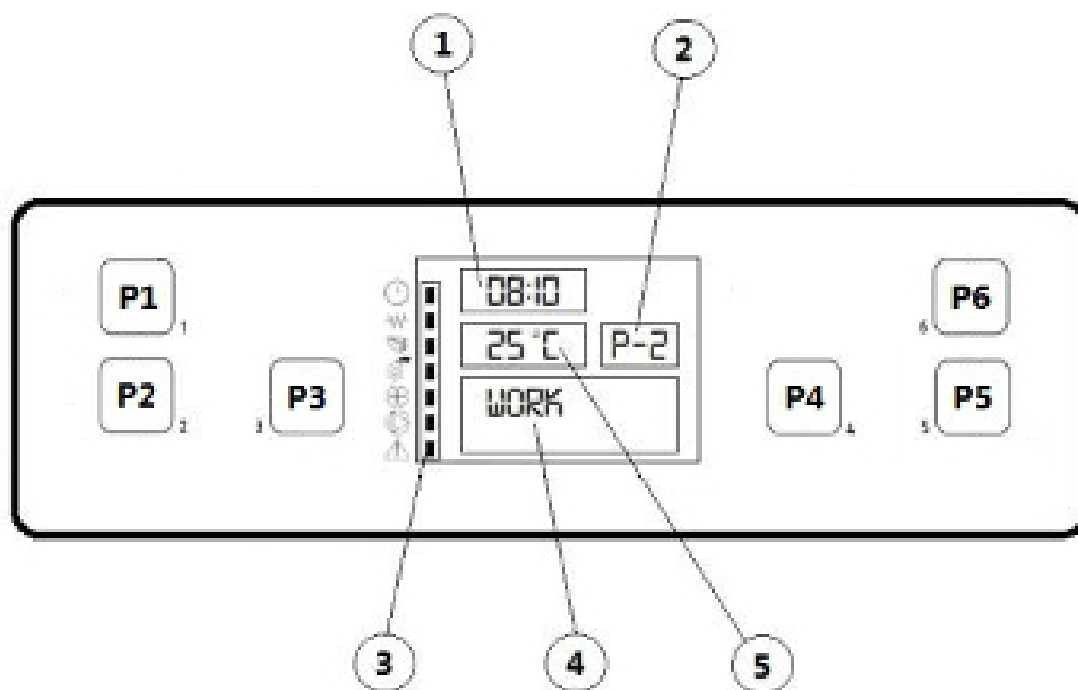


Fig. 35 - Controledisplays LCD

LEGENDA *Fig. 35 op pag. 226*

|   |                    |
|---|--------------------|
| 1 | <i>Uuwerk</i>      |
| 2 | <i>Mogendheid</i>  |
| 3 | <i>Uitbreiding</i> |
| 4 | <i>Bericht</i>     |
| 5 | <i>Temperatuur</i> |

## 10.4 GEBRUIKERSMENU

Door slechts één keer op toets P3 te drukken, wordt toegang verkregen tot het beheer van de gebruikersparameters. Druk op de toetsen P5 en P6 om deze langs te lopen. We hebben:

| POS. | VERWIJST NAAR      | BESCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | FAN ADJUST (extra) | Niet gebruikt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2    | SET CLOCK          | Stelt de datum en de tijd in. De kaart is uitgerust met een lithiumbatterij die de klok een autonomie van 3/5 jaar verschaft. Zie <b>INSTELLINGEN KLOK op pag. 229</b> .                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3    | SET CHRONO         | Druk één keer op toets P3: de tekst "INSCHAKELEN CHRONO" verschijnt. Druk nog een keer op P3 en gebruik de toetsen P1 en P2 om "OFF" of "ON" in te stellen. Zie voor de programmering van de dag, het weekend of de week <b>DAGPROGRAMMERING op pag. 229</b> . LET OP: niet activeren als de STANDBY-functie actief is!                                                                                                              |
| 4    | SELECT LANGUAGE    | Druk één keer op toets P3 en kies de gewenste taal met de toetsen P1 en P2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5    | STAND-BY MODE      | Activeert een functie die de fase van uitschakeling start als de ingestelde omgevingstemperatuur langer dan 10 minuten overschreden is. Als de omgevingstemperatuur met meer dan 2°C gedaald is, wordt de kachel opnieuw automatisch ingeschakeld, vertrekkende van <b>STARTEN op pag. 227</b> . Druk één keer op toets P3 en stel "OFF" of "ON" in met de toetsen P1 en P2. LET OP: niet activeren als de CHRONO-functie actief is! |

| POS. | VERWIJST NAAR                 | BESCHRIJVING                                                                                                                                                                                                                     |
|------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6    | BUZZER MODE<br>(geluidsalarm) | Druk één keer op toets P3 en stel "OFF" of "ON" in met de toetsen P1 en P2.                                                                                                                                                      |
| 7    | INITIAL LOAD                  | Wanneer de kachel voor het eerst ingeschakeld moet worden, is de transportschroef geheel leeg. Voer zo nodig een voorlading uit door op toets P3 te drukken. Druk vervolgens op P1 om te starten en op P4 om dit te onderbreken. |
| 8    | STOVE STATE                   | Geeft alle parameters weer die verband houden met de status waarin de kachel zich bevindt: het is een menu voor de geautoriseerde technicus.                                                                                     |
| 9    | TECHNICA<br>SETTING           | Alleen voor de geautoriseerde technicus                                                                                                                                                                                          |
| 10   | SET FLAME                     | Maakt het mogelijk de vlam in te stellen op grond van de trek van het rookkanaal.                                                                                                                                                |

## 10.5 STARTEN

Wij herinneren u eraan dat de eerste inschakeling door gekwalificeerd en geautoriseerd technisch personeel uitgevoerd moet worden, dat controleert of alles volgens de van kracht zijnde normen geïnstalleerd is en dat de werking controleert.

- Als in de verbrandingskamer boekjes, handleidingen enz..... aanwezig zijn, verwijder deze dan.
- Controleer of de deur goed gesloten is.
- Controleer of de stekker in het elektrische stopcontact gestoken is.
- Controleer voordat u de kachel inschakelt of de vuurpot schoon is.
- Om de kachel te starten, houdt u toets P4 enkele ogenblikken ingedrukt tot "START" en dan "PREHEAT WAIT" getoond wordt: nu begint de voorverwarming van de inschakelweerstand. Na circa 2 minuten wordt "PELLET LOAD, FLAME WAIT" getoond, begint de transportschroef de pellets te laden en wordt de verwarming van de weerstand voortgezet. Wanneer de temperatuur voldoende hoog is (na circa 7-10 minuten), kan men de inschakeling als voltooid beschouwen en verschijnt "FIRE PRESENT" op het display.
- Na beëindiging van de fase "FIRE PRESENT" neemt de regelenheid de "WORK" aan en toont het geselecteerde warmtevermogen en de omgevingstemperatuur. Het is in deze fase dat de toetsen P5 en P6 het vermogen van de kachel van 1 tot 5 regelen.
- Als de waarde van de omgevingstemperatuur de limiet overschrijdt die met het toetsenbord bij set temperatuur ingesteld is, wordt het warmtevermogen op het minimum gezet en wordt de tekst "WORK, MODULATI" getoond. Als de omgevingstemperatuur onder de ingestelde temperatuur daalt, keert de kachel terug naar het ingestelde vermogen.



## 10.6 INSTELLING KACHEL

De kachel is ingesteld op grond van de gegevens van het rookkanaal en van de gebruikte pellets, volgens de technische kenmerken (zie **KENMERKEN op pag. 250**). Als de gegevens niet overeenstemmen kan de geautoriseerde technicus de kachel in stellen.

- Als de pellets klein zijn en het warmtevermogen groter is (bijvoorbeeld: door vuurpot met aanslag), verlaag dan de val van de pellets in het menu "SET FLAME", druk op P3 "PELLET TYPE", druk nog een keer op P3 "PELLETS LOAD" en verlaag met toets P2 de hoeveelheid pellets van -1 (gelijk aan -2%) tot -9 (gelijk aan -18%).
- Als het rookkanaal een lagere trek heeft (bijvoorbeeld: door zwakke vlam, vuil glas), verhoog dan de toeren van de rookgassenmotor in het menu "SET FLAME", druk op P5 "CHIMNEY TYPE", druk op P3 "FUME-FAN CHIMNEY" en verhoog met toets P1 de toeren van de rookgassenaanzuiger van +1 (gelijk aan 5%) tot +9 (gelijk aan +30%).
- Als het rookkanaal een grotere trek heeft (bijvoorbeeld: omdat pellets uit de vuurpot gehaald zijn), verlaag de toeren van de rookgassenaanzuiger dan van -1 tot -9.
-



Let op of de waarde positief of negatief is.

## 10.7 GEEN ONTSTEKING

Als de pellets niet ontstoken worden, wordt dit gesignaleerd door het alarm "FAILED IGNITION".

- Als de omgevingstemperatuur lager is dan 10°C is de bougie niet in staat de ontstekingsfase te activeren. Om de bougie in deze fase te helpen, moet u nog wat pellets in de vuurpot doen en een stukje brandend ontstekingsmateriaal op de pellets leggen (zoals bijvoorbeeld het Italiaanse product Diavolina).



Na een mislukte ontsteking moeten de opeengehoopte pellets uit de vuurpot gehaald worden alvorens de kachel opnieuw te starten.

- Teveel pellets in de vuurpot, of vochtige pellets, of een vuile vuurpot, maken het ontsteken moeilijk, veroorzaken witte, dichte rook die schadelijk voor de gezondheid is en kunnen explosies in de verbrandingskamer tot gevolg hebben. Men dient daarom tijdens de ontstekingsfase niet voor de kachel te blijven staan als witte, dichte rook waargenomen wordt.



Als de vlam na enkele maanden zwak is en/of oranje van kleur, of als het glas de neiging vertoont steeds erg zwart te worden, of de vuurpot de neiging vertoont een aanslag te vormen, reinig dan de kachel, reinig de rookleiding en reinig het rookkanaal.

## 10.8 GEEN ENERGIE

- Na een black-out van de elektrische energie van minder dan 5 seconden, keert de kachel terug naar het vermogen waarop hij ingesteld was.
- Na een black-out van de elektrische energie van meer dan 5 seconden, treedt de kachel de fase "COOLING WAIT" binnen. Na afloop van de koelfase gaat de kachel automatisch opnieuw van start met de diverse fasen (zie **STARTEN op pag. 227**).

## 10.9 SET TEMPERATUUR

- Om de omgevingstemperatuur te wijzigen, volstaat het op de toetsen P1 en P2 te drukken, al naargelang de gewenste temperatuur, en "SET TEMP AMBIENT" weer te geven.
- Druk één enkele keer op toets P1 om de ingestelde temperatuur te laten weergeven.

## 10.10 TEMPERATUUR ROOKGASSEN

Om de temperatuur van de rookgassen bij de uitgang van de afvoerpijp te controleren, volstaat het toets P2 ingedrukt te houden.

## 10.11 UITSCHAKELING

Om de kachel uit te schakelen, houdt u toets P4 ingedrukt: op display verschijnt de tekst "FINAL CLEANING". Na circa 10 minuten gaat ook de rookgassenafzuiger uit (dit gebeurt altijd, onafhankelijk van het feit of de kachel warm of koud is). Vervolgens verschijnt "OFF".



Als de pellets van slechte kwaliteit zijn (ze bevatten lijm, olie, lak, residu van plastic of zijn kruimig), kan tijdens de werking een residu langs de pelletafvoerleiding gevormd worden. Is de kachel eenmaal uitgeschakeld dan kan dit residu hele kleine gloeiende kooltjes vormen die opwaarts langs de leiding de pellets in de voorraadbak kunnen bereiken, deze kunnen doen verkolen en zo een dichte, schadelijke rook in het vertrek kunnen veroorzaken. Houd de voorraadbak altijd afgesloten met diens deksel. Mocht de buis vuil blijken te zijn, reinig deze dan (zie **INLEIDING op pag. 233**).

## 10.12 INSTELLINGEN KLOK

- Druk op toets P3 en vervolgens op toets P5 tot het menu (02) "SET CLOCK" geaccentueerd wordt.
- Druk één keer op P3 (DAY) en selecteer met toetsen P1 en P2 de dag van de week (maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag en zondag).
- Druk een tweede keer op toets P3 (HOURS) en stel het uur in met toetsen P1 en P2.
- Druk een derde keer op toets P3 (MINUTES) en stel de minuten in met toetsen P1 en P2.
- Druk een vierde keer op toets P3 (DAY) en stel de dag van de maand in (1, 2, 3 ...29, 30, 31) met toetsen P1 en P2.
- Druk een vijfde keer op toets P3 (MONTH) en stel de maand in met toetsen P1 en P2.
- Druk een zesde keer op de toets P3 (YEAR) en stel het jaar in met toetsen P1 en P2.
- Druk twee keer op P4 om de programmering te verlaten.

## 10.13 DAGPROGRAMMERING

Maakt het mogelijk de functies van de dag-chronothermostaat in te schakelen, uit te schakelen en in te stellen.

Druk op toets P3 en vervolgens op toets P5 tot het menu (03) "SET CHRONO" weergegeven wordt. Druk één keer op toets P3 en selecteer met toetsen P5 en P6 "PROGRAM DAY". Druk één keer op P3 waarna "CHRONO DAY" verschijnt. Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.

Het is mogelijk twee tijdzones voor de werking in te stellen die door de ingestelde tijden afgebakend worden.

Na "CHRONO DAY":

- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "START 1". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "STOP 1". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "START 2". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "STOP 2". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk drie keer op toets P4 om het menu te verlaten.

## 10.14 WEEKENDPROGRAMMERING

Maakt het mogelijk de functies van de dag-chronothermostaat in te schakelen, uit te schakelen en in te stellen. Druk op toets P3 en vervolgens op toets P5 tot het menu (03) "SET CHRONO" weergegeven wordt. Druk één keer op toets P3 en selecteer met toetsen P5 en P6 "PROGRAM WEEK-END". Druk één keer op P3 waarna "CHRONO WEEK-END" verschijnt. Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.

Het is mogelijk twee tijdzones voor de werking in te stellen die door de ingestelde tijden afgebakend worden en alleen voor de zaterdag en de zondag geldig zijn.

Na "CHRONO WEEK-END":

- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "START 1 WEEK-END". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "STOP 1 WEEK-END". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "START 2 WEEK-END". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "STOP 2 WEEK-END". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".
- Druk drie keer op toets P4 om het menu te verlaten.

## 10.15 WEEKPROGRAMMERING

Maakt het mogelijk de functies van de dag-chronothermostaat in te schakelen, uit te schakelen en in te stellen. Druk op toets P3 en vervolgens op toets P5 tot het menu (03) "SET CHRONO" weergegeven wordt. Druk één keer op toets P3 en selecteer met toetsen P5 en P6 "PROGRAM WEEK". Druk één keer op P3 waarna "WEEKLY CHRONO" verschijnt. Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.

Het is mogelijk twee tijdzones voor de werking in te stellen die door de ingestelde tijden afgebakend worden.

Na "WEEKLY CHRONO":

Druk op P5: nu verschijnt de tekst "START PROG-1". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van inschakeling in, of "OFF".

Druk op P5: nu verschijnt de tekst "STOP PROG-1". Voer met toetsen P1 en P2 de waarde van het tijdstip van uitschakeling in, of "OFF".

- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "MONDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "TUESDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "WEDNESDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "THURSDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "FRIDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "SATURDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Druk op P5: nu verschijnt de tekst "SUNDAY PROG-1". Stel met toetsen P1 en P2 "OFF" of "ON" in.
- Ga nu verder door op toets P5 te drukken en alle vorige handelingen te herhalen voor Prog-2, Prog-3, Prog-4.
- Druk drie keer op toets P4 om het menu te verlaten.

## 10.16 DOVEN VAN HET VUUR IN GEVAL VAN BRAND

Mocht het nodig zijn het vuur te moeten doven dat zich buiten de kachel of het rookkanaal verspreidt, gebruik dan een blusser of bel de brandweer. Gebruik NOOIT water om het vuur in de vuurpot te doven.

## 10.17 PELLETS BIJVULLEN



Fig. 36 - Slechte opening de pelletszak

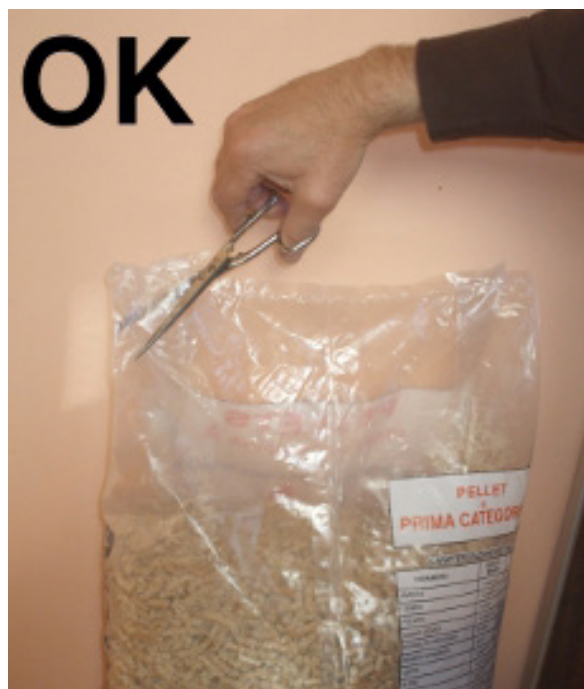


Fig. 37 - Correct opening de pelletszak

Vermijd het om de verzamelbak met pellets te vullen als de kachel in werking is.

- Breng de zak met brandstof niet in aanraking met de warme delen van de kachel.
- Giet geen brandstofresten (onverbrande kool) - het afval van inschakelingen in de vuurpot - in de voorraadbak.





De voorraadbak van de pellets moet altijd met het deksel afgesloten zijn.

## 10.18 AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL)

De kachel kan bediend worden met de afstandsbediening. (Installeer de batterij van 12V type N)



Fig. 38 - Afstandsbediening

### LEGENDA Fig. 38 op pag. 231

|                       |                                                                |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Toets 1</b>        | Verhoogt de gewenste temperatuur                               |
| <b>Toets 2</b>        | Verlaagt de gewenste temperatuur                               |
| <b>Toets 5</b>        | Verlaagt het vermogensniveau van 1 tot 5                       |
| <b>Toets 6</b>        | Verhoogt het vermogensniveau van 1 tot 5                       |
| <b>Toetsen 1 en 6</b> | Indien gelijktijdig ingedrukt schakelen ze de kachel in of uit |

## 11 VEILIGHEIDSVORZIENINGEN



### 11.1 INLEIDING

De veiligheidsvoorzieningen hebben tot taak de risico's op persoonlijk letsel, dierlijk letsel of materiële schade weg te nemen.

Het is verboden deze voorzieningen onklaar te maken en de ingreep voor een eventuele reparatie door niet geautoriseerd personeel doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen.



Alvorens ongeacht welke ingreep uit te voeren, dient men het vuur in de verbrandingskamer volledig uit te laten gaan, tot de kamer volledig koel is, en moet de stekker altijd uit het stopcontact getrokken worden.

## 11.2 **ALARM “BLACK OUT”**

“ACTIVE ALARM” “AL 1 - BLACK OUT”: onderbreking van de voeding tijdens de ontsteking.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.3 **ALARM “FUME PROBE”**

Er is een sonde op de rookgassenafvoerpijp aangesloten die de bedrijfstemperatuur continu bewaakt.

“ACTIVE ALARM” “AL 2 - FUME PROBE”: de sonde is beschadigd of afgesloten

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.4 **ALARM “HOT FUME”**

Als de rookgassensonde een temperatuur van meer dan 180°C meet op de afvoer, verschijnt de tekst “HOT FUME” op het display. Op dit punt wordt het brandstofdebiet (pellets) verlaagd tot fase 1.

Deze functie heeft tot doel de waarden binnen de van tevoren ingestelde gegevens terug te brengen. Als de temperatuur om diverse redenen niet verlaagd maar verhoogd wordt, wordt bij 210°C de tekst “ACTIVE ALARM” “AL 3 - HOT FUME” weergegeven en start de kachel de fase van uitschakeling.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.5 **ALARM “FAN FAILURE”**

“ACTIVE ALARM” AL 4 - FAN FAILURE”: de rookgassenafzuiger is kapot.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.6 **ALARM “FAILED IGNITION”**

“ACTIVE ALARM” “AL 5 - FAILED IGNITION”: de temperatuur is onvoldoende voor de ontsteking.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.7 **ALARM “NO PELLET”**

Als de rookgassensensor bij de afvoer een temperatuur detecteert die lager is dan de minimumdrempel, dan wordt de tekst “ACTIVE ALARM” “AL 6 - NO PELLET” getoond.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Vul de tank.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.8 **ALARM “THERMAL SAFETY”**

In de voorraadbak is een thermostaatautomaat geïnstalleerd die in werking treedt als de temperatuurgang van de voorraadbak de toegestane limieten overschrijdt zodat de mogelijkheid uitgesloten wordt dat de pellets binnenin de voorraadbak door oververhitting in brand kunnen raken.

“ACTIVE ALARM” “AL 7 - THERMAL SAFETY”: de thermostaat onderbreekt de elektrische voeding naar de transportschroef.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase “FINAL CLEANING” en “OFF” uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 11.9 ALARM "FAILURE DEPRESS"

Er is een drukschakelaar op de ketel aangesloten die de onderdruk controleert. In enkele modellen kachels is een microschakelaar in de vuurdeur geïnstalleerd die de opening ervan detecteert.

"ACTIVE ALARM" "AL 8 - FAILURE DEPRESS": de thermostaat onderbreken de elektrische voeding naar de transportschroef.

- Verricht een reset van de fout met toets P4. De kachel voert een fase "FINAL CLEANING" en "OFF" uit.
- Controleer het type fout aan de hand van **ALARMEN op pag. 240**.
- Reinig de vuurpot en herstart de kachel met toets P4.

## 12 ONDERHOUD



### 12.1 INLEIDING

Voor een lange levensduur van de kachel moet regelmatig een algehele reiniging uitgevoerd worden zoals vermeld wordt in onderstaande paragrafen.

- De rookafvoerleidingen (rookleiding + rookkanaal + schoorsteenpot) moeten altijd door een geautoriseerde specialist gereinigd, geveegd en gecontroleerd worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving, met aanduiding van de fabrikant en met de richtlijnen van uw verzekeringsmaatschappij.
- Bij afwezigheid van plaatselijke voorschriften en richtlijnen van uw verzekeringsmaatschappij is het nodig de reiniging van de rookleiding, het rookkanaal en de schoorsteenpot minstens één keer per jaar te laten uitvoeren.
- Het is bovendien nodig om de verbrandingskamer minstens één keer per jaar te laten reinigen en de pakkingen na te laten kijken, de motoren en de ventilatoren te laten reinigen en het elektrische gedeelte te laten controleren.



Al deze werkzaamheden moeten tijdig geprogrammeerd worden in overleg met de geautoriseerde technische assistentdienst.

- Na een lange periode van onbruik dient men te controleren of de rookgassenafvoerpijp geen obstructies bevat, alvorens de kachel in te schakelen.
- Als de kachel op continue en intense wijze gebruikt wordt, moet het gehele systeem (met inbegrip van de schoorsteen) vaker gereinigd en gecontroleerd worden.
- Voor de eventuele vervanging van beschadigde delen dient u de geautoriseerde verkoper om originele vervangingsonderdelen te vragen.



Alvorens ongeacht welke ingreep uit te voeren, dient men het vuur in de verbrandingskamer volledig uit te laten gaan, tot de kamer volledig koel is, en moet de stekker altijd uit het stopcontact getrokken worden.

### 12.2 REINIGING VUURPOT EN ASLADE



De vuurpot en de aslade moeten om de 2 dagen gereinigd worden.

- Open de deur.



Fig. 39 - Verwijdering vuurpot



Fig. 40 - Verwijdering aslade

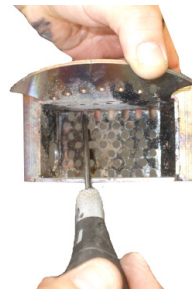


Fig. 41 - Reiniging vuurpot

- Verwijder de vuurpot (zie **Fig. 39 op pag. 234**) uit diens zitting en leeg hem door de as weg te gooien.
- Verwijder de aslade (zie **Fig. 40 op pag. 234**) uit diens zitting en leeg hem door de as weg te gooien.
- Reinig zo nodig met een puntig voorwerp de gaten die door afzettingen verstopt geraakt zijn (zie **Fig. 41 op pag. 234**).

NL



Fig. 42 - Reiniging ruimte vuurpot



Fig. 43 - Reiniging ruimte aslade



Fig. 44 - Reiniging met flessenwisser

- Reinig de ruimte van de vuurpot en aslade en verwijder de eventueel aanwezige as af die zich daar opeengehoopt heeft (zie **Fig. 42 op pag. 234** en **Fig. 43 op pag. 234**).
- Reinig ook het valgat van de pellets met een flessenwisser (zie **Fig. 44 op pag. 234**).
- De as moet in een metalen bak met hermetisch gesloten deksel gedaan worden en deze bak mag nooit in aanraking met brandbaar materiaal komen (als hij bijvoorbeeld op een houten vloer gezet wordt) omdat de as in de bak de kool nog heel lang brandend houdt).
- Pas wanneer de as gedoofd is kan ze weggegooid worden bij het organische afval.
- Let op de vlam, als deze rood wordt, zwak is of zwarte rook afgeeft: in dat geval is de vuurpot door afzettingen verstopt en moet gereinigd worden. Indien versleten moet hij vervangen worden.

## 12.3 REINIGING VOORRAADBAK EN TRANSPORTSCHROEF



Bij iedere bijvulling met pellets moet de eventuele aanwezigheid van poeder/zaagsel of ander afval op de bodem van de voorraadbak gecontroleerd worden. Is dergelijk afval aanwezig, dan moet het verwijderd worden met behulp van een alleszuiger (zie **Fig. 45 op pag. 235**).





Fig. 45 - Reiniging van de voorraadbak en transportschroef



Het rooster dat de handen bescherming biedt, mag nooit uit zijn zitting verwijderd worden. Reinig de bodem van de voorraadbak en het zichtbare deel van de transportschroef grondig en uitsluitend zoals op de foto getoond wordt (zie **Fig. 45 op pag. 235**).



Als de transportschroef door een onbekend voorwerp geblokkeerd wordt (zoals bijvoorbeeld spijkers), moet hij gereinigd worden. Verwijder de handenbescherming **NIET** en raak de transportschroef **NIET** aan). Neem contact op met de fabrikant van de kachel of met de technische assistentiedienst van de fabrikant van de kachel.



De handenbescherming mag uitsluitend door een geautoriseerde technicus weggenomen worden.

## 12.4 REINIGING ROOKGASSENKAMER



Reinig de rookgassenkamer om de 4/8 weken.

Voor het model CLOE: verwijder het bovenste paneel en vervolgens het rechter paneel.

Voor het model SQUARE: draai de 2 schroeven los waarmee het rechter voorpaneel vastgezet is en verwijder het paneel vervolgens.

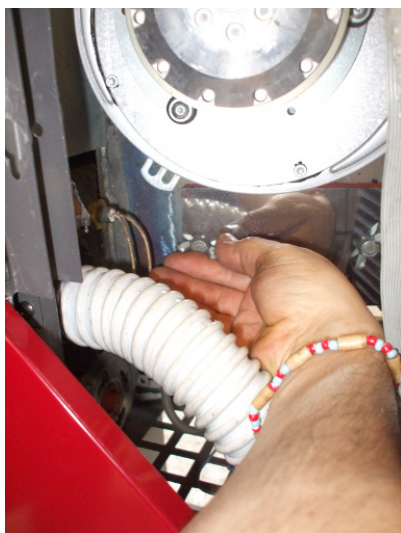


Fig. 46 - Rookgassenkamer



Fig. 47 - Reiniging rookgassenkamer

- Draai de 2 schroeven van het verzinkte paneel voor de afsluiting van de rookgassenkamer (zie **Fig. 46 op pag. 235**).
- Reinig met een alleszuiger en zuig de as af die zich in de kamer opeengehoopt heeft (zie **Fig. 47 op pag. 235**).
- Voer na de reiniging de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit en controleer de intacte staat en de efficiëntie van de pakking: laat de pakking indien nodig door een geautoriseerde technicus vervangen.

## 12.5 REINIGING ROOKLEIDING



Reinig het afvoersysteem iedere maand.



Fig. 48 - Reiniging rookleiding

- Verwijder de inspectie stekker van de T (zie **Fig. 48 op pag. 236**).
- Zuig de as die is opgebouwd binnen.
- Voer na de reiniging de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit en controleer de intacte staat en de efficiëntie van de pakking. Vervang deze indien nodig.



Het is belangrijk de dop hermetisch te sluiten anders zullen schadelijke rookgassen in het vertrek verspreid worden.

## 12.6 REINIGING VAN DE ROOKGASSENAFZUIGER



Reinig jaarlijks de rookgassenafzuiger en ontdoe deze van de as of de stof die tot gevolg hebben dat de schoepen in onbalans raken en meer geluid maken.



Gezien het delicate karakter van deze reiniging moet dit gedaan worden door een geautoriseerde technicus.



Fig. 49 - Reiniging rookgassenafzuiger: fase 1



Fig. 50 - Fase 2



Fig. 51 - Fase 3



- Volg de procedure die aangeduid wordt in **Fig. 49 op pag. 236**, **Fig. 50 op pag. 236** en **Fig. 51 op pag. 236**.

## 12.7 REINIGING OMGEVINGSVENTILATOR



Reinig de omgevingsventilator jaarlijks en verwijder de as of het stof die een onbalans van de schoepen veroorzaken, alsmede een grotere geluidsemissie.



Gezien het delicate karakter van deze reiniging moet dit gedaan worden door een geautoriseerde technicus.



**Fig. 52 - Reiniging omgevingsventilator**

- Verwijder het onderste paneel en zuig de as en het stof af dat zich binnenin opeengehoopt heeft (zie **Fig. 52 op pag. 237**).

## 12.8 REINIGING ROOKGASSENDOORGANG



Reinig jaarlijks de rookgassendoorgangen.



**Fig. 53 - Verwijdering bovenste rooster**



**Fig. 54 - Verwijdering dop**

- Verwijder het bovenste rooster (zie **Fig. 53 op pag. 237**).
- Draai de schroeven van de bovenste dop los (zie **Fig. 54 op pag. 237**).



Fig. 55 - Reiniging kanalen



Fig. 56 - Aanbrengen siliconenkit

- Reinig de kanalen met behulp van een flessenwisser (zie Fig. 55 op pag. 238).
- Breng siliconenkit aan rondom het gat (zie Fig. 56 op pag. 238) en schroef de doppen weer vast.
- Monteer het geheel weer.



## 12.9 JAARLIJKSE REINIGING VAN DE ROOKGASSENLEIDINGEN

Reinig deze jaarlijks en verwijder het roet met gebruik van borstels.

De reiniging moet door een kachel- en schoorsteenspecialist uitgevoerd worden die de rookleiding, het rookkanaal en de schoorsteenpot reinigt, de efficiëntie ervan nakijkt en een schriftelijke verklaring afgeeft waarin vermeld wordt dat het systeem veilig is. Deze werkzaamheden moeten minstens één keer per jaar uitgevoerd worden.



## 12.10 ALGEMENE REINIGING

Voor de reiniging van de externe en interne delen van de kachel dient u geen gebruik te maken van staalsponsjes, zoutzuur of andere corroderende en schurende producten.



## 12.11 REINIGING VAN GELAKTE METALEN ONDERDELEN

Voor de reiniging van de gelakte metalen onderdelen dient u een zachte doek te gebruiken. Gebruik nooit ontvettende substanties zoals alcohol, verdunners, aceton of benzine omdat deze de lak op onherstelbare wijze beschadigen.



## 12.12 REINIGING VAN DE MAJOLICA EN STEEN ONDERDELEN

Enkele modellen kachel hebben een externe bekleding van majolica o steen. Deze zijn ambachtelijk gemaakt en het is dan ook haast overmijdelijk dat ze barstjes, putjes en schaduwen vertonen. Voor de reiniging van de majolica o steen gebruikt u een zachte, droge doek. Als ongeacht welk reinigingsmiddel gebruikt wordt, zal dit in de barstjes sijpelen en deze beter doen uitkomen.



## 12.13 VERVANGING VAN DE PAKKINGEN

Mochten de pakkingen van de vuurdeur, de voorraadbak of de rookgassenkamer versleten raken, dan moeten ze vervangen worden door een gautoriseerde technicus om de goede werking van de kachel te garanderen.

NL



Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.



## 12.14 REINIGING VAN HET GLAS

Het keramische glas van de vuurdeur is bestand tegen 700°C maar niet tegen temperatuurschommelingen. De eventuele reiniging met in de handel verkrijgbare producten voor glas moet plaatsvinden wanneer het glas koud is om te voorkomen dat het kan exploderen.



Er wordt geadviseerd de glas van de vuurdeur alle dagen te reinigen!

## 13 IN GEVAL VAN ONGEMAKKEN



### 13.1 ALARMEN



Vóór iedere test en/of ingreep van de geautoriseerde technicus heeft deze technicus zelf de plicht te controleren of de parameters van de elektronische kaart overeenkomen met de referentietabel die hij in bezit heeft.



In geval van twijfel omtrent het gebruik van de kachel dient u **ALTIJD** de geautoriseerde technicus te contacteren om onherstelbare schade te voorkomen.

| ALARM              | OORZAAK                                                           | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                         | INGREEP |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| AL 1 - BLACK OUT   | Onderbreking elektrische energie tijdens de fase van inschakeling | Reinig de vuurpot en schakel opnieuw in.                                                                                                                                                                                                          |         |
| AL 2 - FUME PROBE  | De temperatuursonde van de rookgassen is afgesloten               | Voer een revisie van de kachel uit.                                                                                                                                                                                                               |         |
|                    | De temperatuursonde van de rookgassen is defect                   | Vervang de rookgassensonde.                                                                                                                                                                                                                       |         |
| AL 3 - HOT FUME    | De rookgassensonde is defect                                      | Vervang de rookgassensonde.                                                                                                                                                                                                                       |         |
|                    | De elektronische kaart is defect                                  | Vervang de elektronische kaart.                                                                                                                                                                                                                   |         |
|                    | De warmtewisselaar-ventilator voor de omgeving werkt niet         | Vervang de omgevingsventilator.                                                                                                                                                                                                                   |         |
|                    | De waarde van de lading van de pellets is te hoog "fase 5"        | Regel de lading van de pellets.                                                                                                                                                                                                                   |         |
| AL 4 - FAN FAILURE | De veiligheidszekering de rookgassenafzuiger is defect            | Vervang de veiligheidszekering (1,25A).                                                                                                                                                                                                           |         |
|                    | De rookgassenafzuiger is defect                                   | De pellets kunnen ook branden dankzij de onderdruk van het rookkanaal, zonder behulp van de afzuiger. Laat de rookgassenafzuiger onmiddellijk vervangen. Het kan schadelijk voor de gezondheid zijn om de kachel zonder afzuiger te laten werken. |         |

| ALARM                  | OORZAAK                                                   | OPLOSSING                                                                                                                                         | INGREEP                                                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 - FAILED IGNITION | De voorraadbak is leeg                                    | Vul de voorraadbak.                                                                                                                               |    |
|                        | De vuurpot is niet gereinigd                              | Reinig de vuurpot.                                                                                                                                |    |
|                        | De ontstekingsdrempel is niet bereikt door de sonde       | Reinig de vuurpot en schakel opnieuw in. (Bel een geautoriseerde technicus als het probleem aanhoudt).                                            |    |
|                        | De inschakelbougie is defect                              | Vervang de inschakelweerstand.                                                                                                                    |    |
|                        | De buitentemperatuur is te laag                           | Herstart de kachel.                                                                                                                               |    |
|                        | Vochtige pellets                                          | De pellets moeten in een droge plaats bewaard worden. Controleer dit.                                                                             |    |
|                        | De thermische sonde is geblokkeerd                        | Vervang de thermische sonde.                                                                                                                      |   |
|                        | De elektronische kaart is defect                          | Vervang de elektronische kaart.                                                                                                                   |  |
| AL 6 - NO PELLET       | De voorraadbak is leeg                                    | Vul de voorraadbak.                                                                                                                               |  |
| AL 7 - THERMAL SAFETY  | De ketel heeft een te hoge temperatuur                    | Laat de kachel afkoelen: de thermostaat zal opnieuw automatisch geactiveerd worden. (Bel een geautoriseerde technicus als het probleem aanhoudt). |  |
|                        | De warmtewisselaar-ventilator voor de omgeving werkt niet | Vervang de omgevingsventilator.                                                                                                                   |  |
|                        | Tijdelijke onderbreking van de elektrische energie        | werking veroorzaakt een oververhitting van de ketel en de inwerkingtreding van de thermostaat. Laat de kachel afkoelen en herstart de kachel.     |  |
|                        | De automatische thermostaat is defect                     | Vervang de automatische thermostaat.                                                                                                              |  |
|                        | De elektronische kaart is defect                          | Vervang de elektronische kaart.                                                                                                                   |  |

| ALARM                     | OORZAAK                                  | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | INGREEP                                                                               |
|---------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - FAILURE<br>DEPRESS | De afvoer is verstopt                    | De afvoerschoorsteen is gedeeltelijk of geheel verstopt. Bel een kachel- en schoorsteenspecialist die een controle van de kachelafoer op de schoorsteenpot uitvoert. Zorg dat onmiddellijk een reiniging plaatsvindt. Het kan schadelijk voor de gezondheid zijn om de kachel met verstopte schoorsteen te laten werken. |    |
|                           | De rookgassenafzuiger is defect          | De pellets kunnen ook branden dankzij de onderdruk van het rookkanaal, zonder behulp van de afzuiger. Laat de rookgassenafzuiger onmiddellijk vervangen. Het kan schadelijk voor de gezondheid zijn om de kachel zonder afzuiger te laten werken.                                                                        |    |
|                           | De zitting voor het rubber is verstopt   | Reinig het gat voor het rubber.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|                           | De drukschakelaar is defect              | Vervang de drukschakelaar.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |    |
|                           | De elektronische kaart is defect         | Vervang de elektronische kaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|                           | De schoorsteen is te lang                | Raadpleeg een kachel- en schoorsteenspecialist en controleer of de afvoerschoorsteen aan de voorschriften voldoet: zie <b>ROOKKANAAL op pag. 204.</b>                                                                                                                                                                    |   |
|                           | De weersomstandigheden zijn ongunstig    | Bij sterke wind kan er negatieve druk op de schoorsteen staan. Controleer dit en schakel de kachel opnieuw in.                                                                                                                                                                                                           |  |
|                           | De vuurdeur is niet correct gesloten     | Sluit de vuurdeur correct en controleer of de pakkingen niet verslechterd zijn.                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                           | Microschakelaar vuurdeur kapot of defect | Vervang de microschakelaar van de vuurdeur.                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |



## 13.2 OPLOSSING VAN DE PROBLEMEN



Vóór iedere test en/of ingreep van de geautoriseerde technicus heeft deze technicus zelf de plicht te controleren of de parameters van de elektronische kaart overeenkomen met de referentietabel die hij in bezit heeft.



In geval van twijfel omtrent het gebruik van de kachel dient u **ALTIJD** de geautoriseerde technicus te contacteren om onherstelbare schade te voorkomen.

| PROBLEEM                                          | OORZAAK                                                                      | OPLOSSING                                                      | INGREEP                                                                               |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Het controledisplay wordt niet ingeschakeld       | De kachel is zonder voeding                                                  | Controleer of de stekker in het net gestoken is.               |    |
|                                                   | De veiligheidszekering van de kaart is doorgebrand                           | Vervang de veiligheidszekering in de kaart (4A-250V).          |    |
|                                                   | De veiligheidszekering van de contactdoos is doorgebrand                     | Vervang de veiligheidszekering in de contactdoos (3,15A-250V). |    |
|                                                   | Het controledisplay is defect                                                | Vervang het controledisplay.                                   |  |
|                                                   | De flat-kabel is defect.                                                     | Vervang de flat-kabel.                                         |  |
|                                                   | De elektronische kaart is defect                                             | Vervang de elektronische kaart.                                |  |
| Er komen geen pellets de verbrandingskamer binnen | De voorraadbak is leeg                                                       | Vul de voorraadbak.                                            |  |
|                                                   | De transportschroef is geblokkeerd door een onbekend object (zoals spijkers) | Reinig de transportschroef.                                    |  |
|                                                   | De reductiemotor van de transportschroef is kapot                            | Vervang de reductiemotor.                                      |  |
|                                                   | Controleer of het display niet een actief alarm toont "ACTIVE ALARM"         | Voer een revisie van de kachel uit.                            |  |

NL

| PROBLEEM                                                                                               | OORZAAK                                                                      | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | INGREEP                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Het vuur dooft en de kachel stopt                                                                      | De voorraadbak is leeg                                                       | Vul de voorraadbak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                                        | De transportschroef is geblokkeerd door een onbekend object (zoals spijkers) | Reinig de transportschroef.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|                                                                                                        | Slechte pellets                                                              | Probeer andere soorten pellets uit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                                        | De waarde van de lading van de pellets is te laag "fase 1"                   | Regel de lading van de pellets.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|                                                                                                        | Controleer of het display niet een actief alarm toont "ACTIVE ALARM"         | Voer een revisie van de kachel uit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
| De kachel werkt op snelheid en het display toont "BURN POT CLEANING"                                   | Automatische reiniging vuurpot                                               | De kachel gaat op het minimum staan en de rookgassenafzuiger op het maximum. GEEN ENKEL PROBLEEM!                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |
| De vlammen zijn zwak en oranje van kleur, de pellets branden niet correct en het glas wordt vuil zwart | Er is onvoldoende verbrandingslucht                                          | Controleer de volgende punten: eventuele obstructies voor de inlaat van de verbrandingslucht via de achter- of onderkant van de kachel; regel of verwijder de eventuele PVC-dop met register in de luchtinlaatbuis; verstopte gaten van het rooster van de vuurpot en/of de ruimte van de vuurpot met overmatige hoeveelheden as; laat de schoepen van de afzuiger en het slakkenhuis daarvan reinigen. |  |
|                                                                                                        | De afvoer is verstopt                                                        | De afvoerschoorsteen is gedeeltelijk of geheel verstopt. Bel een ervaren kachel- en schoorsteenspecialist die een controle van de kachelafoer tot en met de schoorsteenpot uitvoert. Zorg dat onmiddellijk een reiniging plaatsvindt.                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                                        | De kachel is verstopt                                                        | Zorg voor een interne reiniging van de kachel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                                                                                                        | De rookgassenafzuiger is kapot                                               | De pellets kunnen ook branden dankzij de onderdruk van het rookkanaal, zonder behulp van de afzuiger. Laat de rookgassenafzuiger onmiddellijk vervangen. Het kan schadelijk voor de gezondheid zijn om de kachel zonder afzuiger te laten werken.                                                                                                                                                       |  |
| De ventilator-warmtewisselaar blijft draaien, ook al is de kachel afgekoeld                            | De temperatuursonde van de rookgassen is defect                              | Vervang de rookgassensonde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                        | De elektronische kaart is defect                                             | Vervang de elektronische kaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |

| PROBLEEM                                                          | OORZAAK                                                           | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | INGREEP                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Er bevindt zich as rondom de kachel                               | De deuropakkingen zijn defect of kapot                            | Vervang de pakkingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                                   | De buizen van de rookleiding zijn niet hermetisch gesloten        | Raadpleeg een kachel- en schoorsteenspecialist die de aansluitingen onmiddellijk met siliconenkit voor hoge temperaturen zal verzegelen en/of de buizen zelf zal vervangen door buizen die aan de van kracht zijnde normen voldoen. De kanalisering van de rookgassen is niet hermetisch gesloten en kan de gezondheid schade berokkenen. |  |
| De kachel werkt op snelheid en het display toont "WORK, MODULATI" | De omgevingstemperatuur is bereikt                                | De kachel gaat op het minimum staan. GEEN ENKEL PROBLEEM!                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                   | De limiettemperatuur voor de uitlaat van de rookgassen is bereikt | De kachel gaat op het minimum staan. GEEN ENKEL PROBLEEM!                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |

NL

## 14 TECHNISCHE GEGEVENS



### 14.1 ELEKTRISCH SCHEMA

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

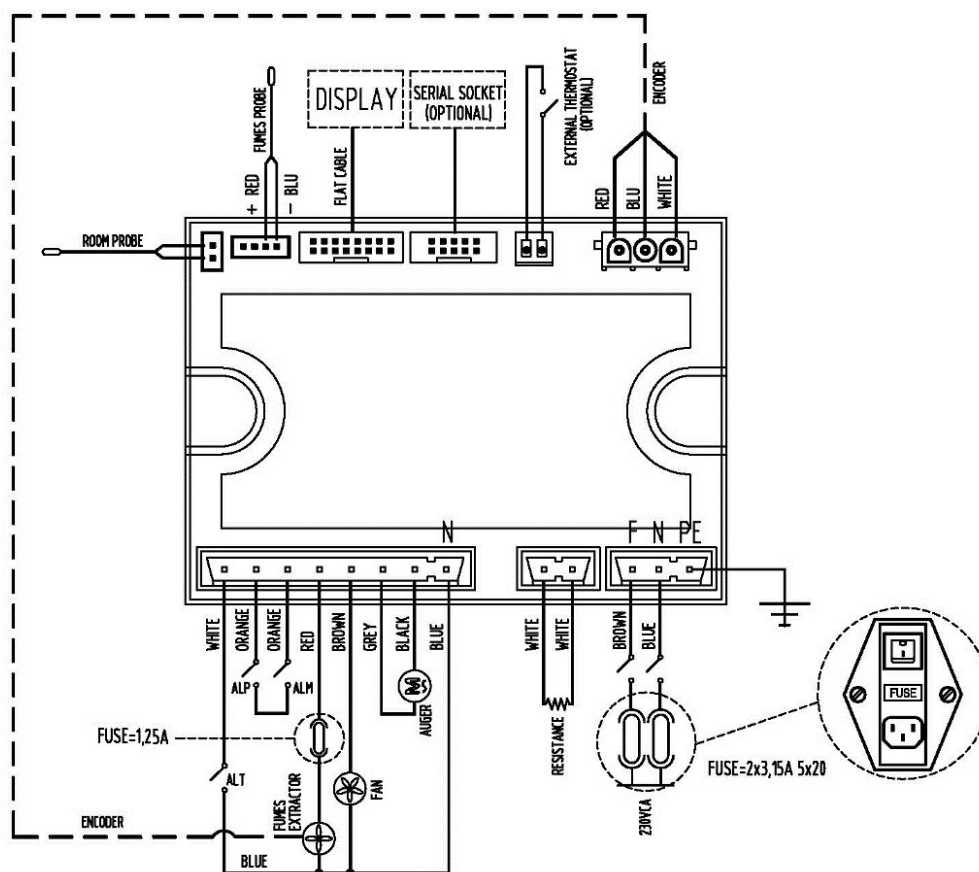


Fig. 57 - Elektrisch schema

### 14.2 INFORMATIE VOOR DE REPARATIE

Wij verstrekken hier enige aanwijzingen voor de geautoriseerde technicus die hij dient op te volgen om toegang tot de mechanische delen van de kachel te krijgen.

- Gebruik voor de vervanging van de zekeringen in het elektrische stopcontact achter de kachel een schroevendraaier voor schroeven met inkeping. Steek deze in het deurtje en gebruik hem als hefboom (zie **Fig. 58 op pag. 247**). Trek de te vervangen zekeringen vervolgens naar buiten.



*Fig. 58 - Deurtje met te verwijderen zekeringen*

NL

Handel als volgt (zie **Fig. 59 op pag. 248**):

- Verwijder alle voorpanelen.
- Na deze handelingen kunt u bij de volgende onderdelen komen: reductiemotor (3), inschakelbougie (5), omgevingsventilator (8), rookgassenafzuiger (7), omgevingssonde (10), rookgassensonde (9), thermostaat (6), elektronische kaart (1), drukschakelaar (4).
- Voor de vervanging en/of de reiniging van de transportschroef voor het laden met pellets dient men de drie bouten van de reductiemotor (3) los te schroeven en de reductiemotor los te halen. Draai de twee schroeven onder de motorreductor van de transportschroef los, verwijder de handbescherming binnenin de voorraadbak en schroef vervolgens de bout binnenin de transportschroef los.
- Ga voor de hermontage in omgekeerde volgorde te werk.

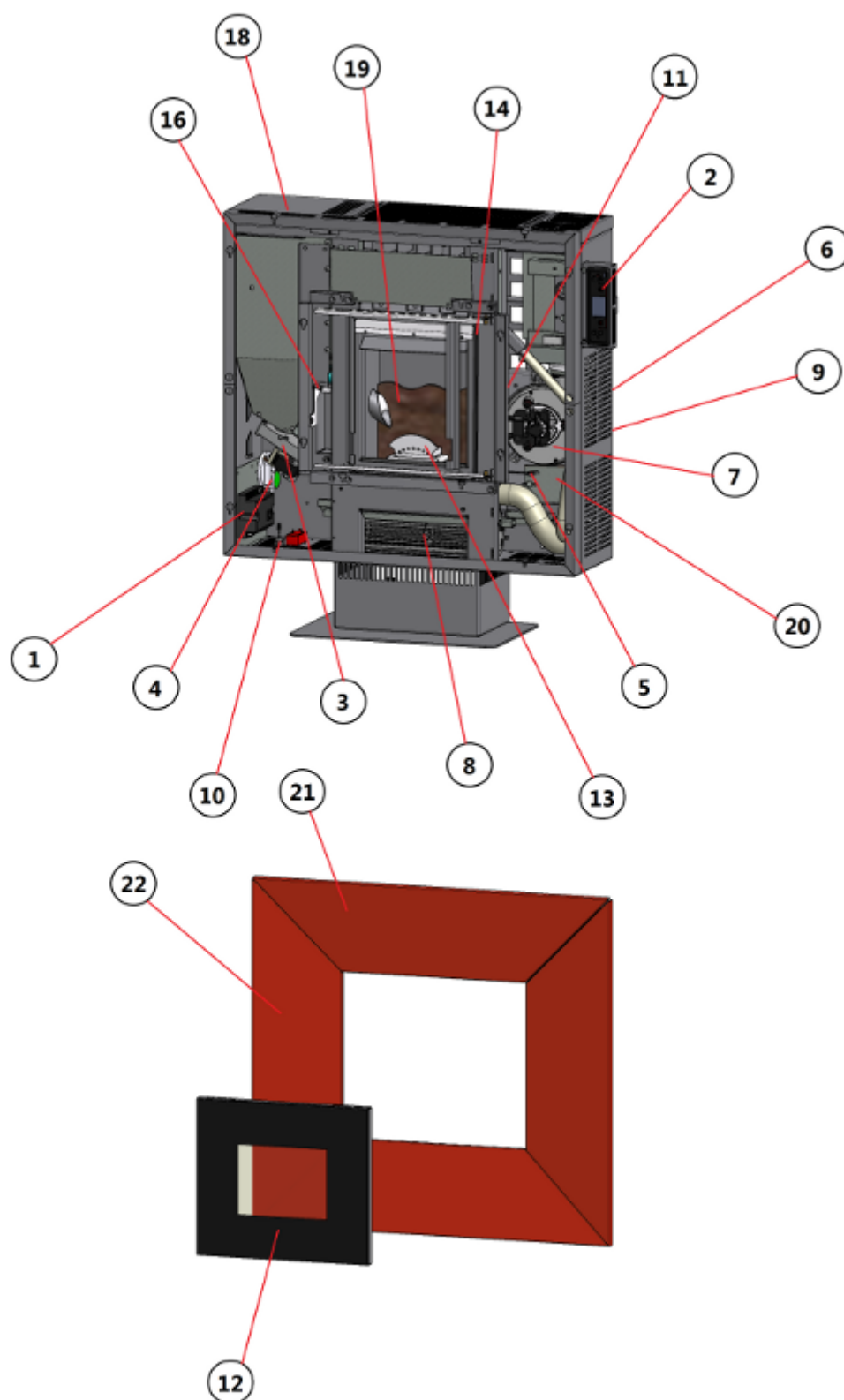


Fig. 59 - Reserveonderdelen



| REF. | CODE      | BRSCHRIJVING                                                     |
|------|-----------|------------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | ELEKTRONISCHE KAART N100                                         |
| 2    | COM0241/S | DISPLAY LCD                                                      |
| 3    | COM2201   | REDUCTIEMOTOR 1,5 RPM                                            |
| 4    | COM0233-3 | DRUKSCHAKELAAR HUBA                                              |
| 5    | COM0225-1 | INSCHAKELWEERSTAND 300W                                          |
| 6    | COM0207-1 | THERMOSTAAT NC 60°                                               |
| 7    | COM2208   | AFZUIGER                                                         |
| 8    | COM0268   | VENTILATOR TGA60/300                                             |
| 9    | COM2207-L | THERMISCH KOPPEL ROOKGASSENSONDE                                 |
| 10   | COM2206   | THERMISCHE OMGEVINGSWEERSTAND                                    |
| 11   | COM0401   | SILICONENBUIS 7x4x400                                            |
| 12   | CLO5211   | BEDRUK KERAMISCH GLAS 389x340x4 (MODEL CLOE)                     |
| 13   | CLO5690   | VUURPOT                                                          |
| 14   | COM0245   | PAKKING VUURDEUR                                                 |
| 15   | CLO5210   | KERAMISCH GLAS 217x217x4 (MODELLEN SQUARE-CALDARA)               |
| 16   | SOLO206-L | DRAAIBARE PEN VOOR HANDGREEP                                     |
| 17   | CLO5411   | GEKLEURD PANEEL 769x200 (MODEL SQUARE)                           |
| 18   | COM0518   | PAKKING VOORRAADBAK                                              |
| 19   | CLO5222   | VERMICULIET TEGEL                                                |
| 20   | COM0545   | PAKKING 130x80 ROOKGASKAMER                                      |
| 21   | CLO5412   | HORIZONTAAL TRAPEZIUMPANEEL GEKLEURD METAAL 810x198 (MODEL CLOE) |
| 22   | CLO5413   | VERTICAAL TRAPEZIUMPANEEL GEKLEURD METAAL 760x198 (MODEL CLOE)   |
| 23   | CLO5446   | HORIZONTAAL TRAPEZIUMPANEEL GLAS 815,6x200 (MODEL CLOE)          |
| 24   | CLO5447   | VERTICAAL TRAPEZIUMPANEEL GLAS 761x200 (MODEL CLOE)              |
| 25   | CLO5444   | HORIZONTAAL TRAPEZIUMPANEEL SERPENTIJN 815,6x200 (MODEL CLOE)    |
| 26   | CLO5445   | VERTICAAL TRAPEZIUMPANEEL SERPENTIJN 761x200 (MODEL CLOE)        |
| 27   | CLO5416   | GEKLEURD PANEEL 751x192 (MODEL CALDARA)                          |

Bovenstaande gegevens zijn van indicatieve en niet bindende aard. Het productiebedrijf behoudt zich het recht voor ongeacht welke wijzigingen aan te brengen met het doel de prestaties te verbeteren.

## 14.4 KENMERKEN

| BESCHRIJVING                                           | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| BREEDTE                                                | 82 cm                        | 82 cm                        |
| DIEPTE                                                 | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| HOOGTE met voet                                        | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| GEWICHT met voet                                       | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| INGEVOERD THERMISCH VERMOGEN (Min/Max)                 | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| NOMINAAL THERMISCH VERMOGEN (Min/Max)                  | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFFICIËNTIE (Min/Max)                                  | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| TEMPERATUUR ROOKGASSEN                                 | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| MAXIMUM DEBIET VAN DE ROOKGASSEN (Min/Max)             | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| CO-EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)           | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| OGC-EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> )                    | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| NO <sub>x</sub> -EMISSIONS (13% O <sub>2</sub> )       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| CO-EMISSIONS <sub>2</sub> (Min/Max)                    | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| Gemiddeld CO-GEHALTE bij 13% O <sub>2</sub> (Min/Max)  | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Gemiddeld DEELTJESGEHALTE bij 13% O <sub>2</sub> (Max) | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| ONDERDRUK SCHOORSTEEN (Min/Max)                        | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| MINIMUM VEILIGHEIDSAFSTAND van ontvlambaar materiaal   | 30 cm                        | 30 cm                        |
| OP GEDEELD ROOKKANAAL                                  | NO                           | NO                           |
| DIAMETER AFVOERPIJP ROOKGASSEN                         | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| BRANDSTOF                                              | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| WARMTEVERMOGEN PELLETS                                 | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| VOCHTGEHALTE PELLETS                                   | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| VERWARMBAAR VOLUME 18/20°C Coëff. 0,045 kW (Min/Max)   | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| UURVERBRUIK (Min/Max)                                  | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| CAPACITEIT VOORRAADBAK                                 | 8 kg                         | 8 kg                         |
| AUTONIMOE (Min/Max)                                    | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| VOEDING                                                | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| GEABSORBEERD VERMOGEN (Max)                            | 350 W                        | 350 W                        |
| GEABSORBEERD VERMOGEN INSCHAKELWEERSTAND               | 300 W                        | 300 W                        |
| MINIMUM BUITENLUCHTINLAAT (laatste nuttige doorsnede)  | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| KACHEL MET HERMETISCH GESLOTEN KAMER                   | JA                           | JA                           |
| BUITENLUCHTINLAAT VOOR                                 | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |

## 14.5 CONFORMITEITSVERKLARING



| DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CE                                                                                                                                                                                                                     | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p><i>Le conforme con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</i></p> <p><i>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</i></p> |                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| Identification No.:<br><i>N° di identificazione:<br/>Número d'identificación:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 00126                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| Issued by:<br><i>Emissa da:<br/>Emitido por:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>CADEL Srl</b><br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                         |                                                          |
| Type of equipment:<br><i>Tipo di apparecchio:<br/>Type d'appareil:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Apparatus for domestic heating in wood pellets</b><br><i>Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno</i><br><i>Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois</i>                           |                                                          |
| Trademark:<br><i>Marchio commerciale:<br/>Marque déposée:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CADEL                                                                                                                                                                                                                  |                                                          |
| Model or type:<br><i>Modello o tipo:<br/>Modèle ou type:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CLOE - CALDARA - SQUARE                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| Use:<br><i>Usa:<br/>Utilisation:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Domestic heating</b><br><i>Riscaldamento domestico</i><br><i>Chauffage domestique</i>                                                                                                                               |                                                          |
| Manufacturer:<br><i>Costruttore:<br/>Constructeur:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>CADEL srl</b><br>Via Foresto Sud, 7<br>31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                                                                                                                                         |                                                          |
| Laboratory:<br><i>Ente:<br/>Laboratoire:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>IMQprimacontrol S.R.L.</b><br>I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)<br>Via dell'Industria, 55                                                                                                                       |                                                          |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p><i>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in conformità con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</i></p> <p><i>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| Standards or other normative documents<br><i>Norme e altri riferimenti normative:<br/>Les normes ou autres documents normatifs:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Initial Type Tests Report<br><i>Rapporto di Prova ITT<br/>Rapport d'essai ITT</i>                                                                                                                                      |                                                          |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CPD-12-016                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EN 80335-2-102                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EN 55014-2                                                                                                                                                                                                             | EN 61000-3-2    EN 61000-3-3                             |
| CE Marking information<br><i>Informazioni marcatura CE:<br/>Marquage des informations:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | - see label CE marking<br>- vedi etichetta marcatura CE<br>- voir étiquette du marquage CE                                                                                                                             |                                                          |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p><i>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</i></p> <p><i>En tant que fabricant et / ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</i></p>                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| 25-07-2012<br><i>(Place and date of issue)<br/>(Luogo e data di emissione)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <br><b>CADEL s.r.l.</b><br><b>SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)</b><br><i>(Name, position and signature)<br/>(Nome, posizione e firma)</i> |                                                          |

Fig. 60 - Conformiteitsverklaring

## Sumário

|           |                                           |            |           |                                               |            |
|-----------|-------------------------------------------|------------|-----------|-----------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>SIMBOLOGIA NO MANUAL .....</b>         | <b>253</b> | 10.10     | TEMPERATURA DE FUMOS .....                    | 279        |
| <b>2</b>  | <b>CARO CLIENTE.....</b>                  | <b>254</b> | 10.11     | DESLIGAMENTO .....                            | 279        |
| <b>3</b>  | <b>ADVERTÊNCIAS.....</b>                  | <b>254</b> | 10.12     | CONFIGURAÇÕES DE RELÓGIO .....                | 280        |
| <b>4</b>  | <b>PEÇAS SOBRESSALENTES.....</b>          | <b>254</b> | 10.13     | PROGRAMAÇÃO DIÁRIA .....                      | 280        |
| <b>5</b>  | <b>ELIMINAÇÃO .....</b>                   | <b>254</b> | 10.14     | PROGRAMAÇÃO FIM DE SEMANA.....                | 280        |
| <b>6</b>  | <b>EMBALAGEM E MOVIMENTAÇÃO .....</b>     | <b>255</b> | 10.15     | PROGRAMAÇÃO SEMANAL .....                     | 281        |
| 6.1       | EMBALAGEM.....                            | 255        | 10.16     | APAGAR O FOGO EM CASO DE INCÊNDIO ..          | 281        |
| 6.2       | MOVIMENTAÇÃO DA ESTUFA .....              | 255        | 10.17     | REABASTECIMENTO DE PELLETS .....              | 281        |
| <b>7</b>  | <b>CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS ....</b> | <b>255</b> | 10.18     | TELECOMANDO (OPCIONAL) .....                  | 282        |
| 7.1       | INTRODUÇÃO .....                          | 255        | <b>11</b> | <b>DISPOSITIVO DE SEGURANÇA .....</b>         | <b>282</b> |
| 7.2       | CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS ..          | 256        | 11.1      | INTRODUÇÃO .....                              | 282        |
| 7.3       | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....             | 257        | 11.2      | ALARME "BLACK OUT" .....                      | 282        |
| 7.4       | ALTURA-DEPRESSÃO.....                     | 258        | 11.3      | ALARME "SONDA FUMOS" .....                    | 283        |
| 7.5       | MANUTENÇÃO .....                          | 258        | 11.4      | ALARME "HOT FUMOS" .....                      | 283        |
| 7.6       | CHAPÉU .....                              | 258        | 11.5      | ALARME "FALHA ASPIRAD" .....                  | 283        |
| 7.7       | COMPONENTES DA CHAMINÉ.....               | 259        | 11.6      | ALARME "FALHA ACENDIM." .....                 | 283        |
| 7.8       | TOMADA DE AR EXTERNO .....                | 260        | 11.7      | ALARME "FALTA PELLET" .....                   | 283        |
| 7.9       | TOMADA AR COMBURENTE PARA INSTALAÇÃO      |            | 11.8      | ALARME "SEGURIDA TERMICA" .....               | 283        |
|           | COMPARTIMENTO ESTANQUE .....              | 261        | 11.9      | ALARME "FALTA DEPRESS." .....                 | 283        |
| 7.10      | LIGAÇÃO À CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE         |            | <b>12</b> | <b>MANUTENÇÃO .....</b>                       | <b>284</b> |
|           | FUMOS .....                               | 262        | 12.1      | INTRODUÇÃO .....                              | 284        |
| 7.11      | EXEMPLO DE INSTALAÇÃO CORRETA ..          | 263        | 12.2      | LIMPEZA DO BRASEIRO E GAVETA DE CINZAS ..     | 284        |
| <b>8</b>  | <b>COMBUSTÍVEL .....</b>                  | <b>264</b> | 12.3      | LIMPEZA DO RESERVATÓRIO E DA ROSCA SEM FIM .. | 285        |
| 8.1       | COMBUSTÍVEL .....                         | 264        | 12.4      | LIMPEZA DA CÂMARA DE FUMOS .....              | 286        |
| <b>9</b>  | <b>INSTALAÇÃO .....</b>                   | <b>265</b> | 12.5      | LIMPEZA DO CANAL DE FUMO .....                | 286        |
| 9.1       | INTRODUÇÃO .....                          | 265        | 12.6      | LIMPEZA DO ASPIRADOR DE FUMOS ..              | 287        |
| 9.2       | DIMENSÕES .....                           | 266        | 12.7      | LIMPEZA VENTILADOR AMBIENTE .....             | 288        |
| 9.3       | INSTALAÇÃO GERAL COM BASE .....           | 267        | 12.8      | LIMPEZA DA PASSAGEM DE FUMOS ....             | 288        |
| 9.4       | MONTAGEM DA BASE.....                     | 267        | 12.9      | LIMPEZA ANUAL DAS CONDUTAS DE FUMOS ..        | 289        |
| 9.5       | INSTALAÇÃO À PAREDE .....                 | 268        | 12.10     | LIMPEZA GERAL .....                           | 289        |
| 9.6       | MONTAGEM PAINÉIS (MODELO CLOE) ..         | 271        | 12.11     | LIMPEZA DA PARTES EM METAL PINTADO ...        | 289        |
| 9.7       | MONTAGEM PAINÉIS (MODELO SQUARE) ..       | 273        | 12.12     | LIMPEZA DAS PARTES EM MAJÓLICA E PEDRA ..     | 290        |
| 9.8       | LIGAÇÃO ELÉTRICA .....                    | 273        | 12.13     | SUBSTITUIÇÃO DAS JUNTAS .....                 | 290        |
| 9.9       | LIGAÇÃO DO TERMOSTATO EXTERNO ..          | 274        | 12.14     | LIMPEZA DE VIDRO .....                        | 290        |
| 9.10      | VENTILAÇÃO .....                          | 274        | <b>13</b> | <b>EM CASO DE ANOMALIAS .....</b>             | <b>291</b> |
| <b>10</b> | <b>UTILIZAÇÃO .....</b>                   | <b>275</b> | 13.1      | ALARMES .....                                 | 291        |
| 10.1      | ATENÇÃO.....                              | 275        | 13.2      | RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS .....                 | 294        |
| 10.2      | INTRODUÇÃO .....                          | 275        | <b>14</b> | <b>DADOS TÉCNICOS .....</b>                   | <b>297</b> |
| 10.3      | PAINEL DE CONTROLO .....                  | 276        | 14.1      | ESQUEMA ELÉTRICO .....                        | 297        |
| 10.4      | MENU UTILIZADOR .....                     | 277        | 14.2      | INFORMAÇÕES PARA A AS REPARAÇÕES ...          | 297        |
| 10.5      | ARRANQUE .....                            | 278        | 14.3      | PEÇAS SOBRESSALENTES.....                     | 299        |
| 10.6      | REGULAÇÃO DA ESTUFA .....                 | 278        | 14.4      | CARACTERÍSTICAS.....                          | 301        |
| 10.7      | FALHA DE ACENDIMENTO .....                | 279        | 14.5      | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ....               | 302        |
| 10.8      | FALHA DE ENERGIA .....                    | 279        |           |                                               |            |
| 10.9      | SET TEMPERATURA.....                      | 279        |           |                                               |            |

# 1 SIMBOLOGIA NO MANUAL

- Os ícones com personagens indicam a quem é dirigido o assunto tratado no parágrafo (entre o Utente Utilizador e/ou Técnico Autorizado e/ou Técnico Especializado em Instalação de Chaminés).
- Os símbolos de ATENÇÃO indicam uma nota importante.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | UTENTE UTILIZADOR                                                                                                                                                      |
|    | TÉCNICO AUTORIZADO<br>(refere-se EXCLUSIVAMENTE ao Fabricante da estufa ou Técnico Autorizado do Serviço de Assistência Técnica reconhecido pelo Fabricante da estufa) |
|    | TÉCNICO ESPECIALIZADO EM INSTALAÇÃO DE CHAMINÉS                                                                                                                        |
|  | ATENÇÃO:<br>LER ATENTAMENTE A NOTA                                                                                                                                     |
|  | ATENÇÃO:<br>POSSIBILIDADE DE PERIGO OU DANO IRREVERSÍVEL                                                                                                               |

PT

## 2 CARO CLIENTE

- Os nossos produtos são projetados e construídos respeitando as normas EN 13240 estufas a lenha, EN 14785 estufas a pellets, EN 13229 lareira, EN 12815 fogões a lenha, Dir. 89/106/CEE produtos a construir, Re n.1935/2004 Materiais e objetos destinados a entrar em contacto com produtos alimentares, Dir. 2006/95/CEE baixa tensão, Dir. 2004/108/EC Compatibilidade eletromagnética.
- Ler com atenção as instruções contidas no presente manual para obter o melhor desempenho.
- O presente manual de instruções constitui parte integrante do produto: assegurar-se de que esteja sempre junto ao aparelho, mesmo em caso de entrega a um outro proprietário. Em caso de perda, pedir uma nova cópia ao serviço técnico local.
- Todos os regulamentos locais, incluindo aqueles que se referem às normas nacionais europeias, devem ser respeitados no momento da instalação do aparelho.



Na Itália, em relação à instalação de aparelhos a biomassa inferiores a 35 kW, deve ser consultada a D.M. 37/08 e o técnico de instalação qualificado, que tenha os requisitos necessários, é obrigado a emitir o certificado de conformidade do sistema instalado (entende-se como "sistema": estufa + chaminé + tomada de ar).

- Em base à regulamento (UE) nº. 305/2011, a "Declaração de Desempenho" está disponível on-line em os sites [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 ADVERTÊNCIAS

- Todas as instruções relatadas no manual têm uma função meramente explicativa e indicativa e poderão portanto diferir ligeiramente do aparelho em Sua posse.
- O aparelho de referência é aquele que foi comprado.
- Caso o cliente tenha dúvidas ou dificuldade de compreensão ou se ocorrer algum problema não abordado no presente manual, será necessário que entre em contacto com o próprio distribuidor ou técnico de instalação o mais depressa possível.
- É proibido fazer modificações não autorizadas ao aparelho.

## 4 PEÇAS SOBRESSALENTES

Para cada reparação ou regulação necessária, o cliente deve procurar o concessionário no qual fez a sua compra ou o Centro de Assistência Técnica mais próximo, especificando:

- Modelo do aparelho
- Nº de série
- Tipo de problema

Deve utilizar apenas peças sobressalentes originais que poderão ser sempre encontradas nos nossos Centros de Assistência.

## 5 ELIMINAÇÃO

(Diretiva europeia 2002/96/CE)



Fig. 1 - Eliminação

Este símbolo no produto significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados com os domésticos.

Para um tratamento correto, recuperação e/ou reciclagem, levar este produto a um dos pontos de recolha designados, onde será aceitado gratuitamente. Para mais detalhes, contactar as autoridades locais ou o ponto de recolha mais próximo. Em caso de eliminação errada deste material, poderão ser aplicadas penas de acordo com as leis nacionais.



## 6 EMBALAGEM E MOVIMENTAÇÃO



### 6.1 EMBALAGEM

- A embalagem é constituída por uma caixa em cartão reciclável de acordo com as normas RESY, separadores recicláveis em EPS expandido, palete de madeira.
- Todos os materiais da embalagem podem ser reutilizados para um uso semelhante ou eventualmente eliminados como resíduos semelhantes aos sólidos urbanos, respeitando as normas em vigor.
- Depois de ter retirado a embalagem, certificar-se da integridade do produto.



As embalagens NÃO são brinquedos, podem causar asfixia ou estrangulamento ou outros perigos para a saúde. As pessoas (incluindo as crianças) com reduzidas capacidades psíquicas ou motoras, ou com falta de experiência e conhecimento devem ser mantidas fora do alcance das embalagens. A estufa NÃO é um brinquedo, ver **ATENÇÃO** pág. 275.

PT

### 6.2 MOVIMENTAÇÃO DA ESTUFA

Quer a estufa esteja embalada ou fora da sua embalagem, é necessário seguir as seguintes instruções para a movimentação e o transporte da estufa do momento da compra até à chegada ao local onde será utilizada, e também para qualquer futura deslocação:

- movimentar a estufa com meios adequados prestando atenção às normas em vigor em matéria de segurança;
- não virar a estufa ao contrário ou sobre um dos seus lados; ela deve permanecer sempre na posição vertical ou ser colocada de acordo com as indicações do fabricante;
- se a estufa possui componentes em cerâmica, pedra, vidro ou materiais especialmente delicados, movimentá-la com muito cuidado.



## 7 CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

### 7.1 INTRODUÇÃO

O presente capítulo Conduta de Evacuação de Fumos foi redigido em colaboração com Assocosma ([www.assocosma.org](http://www.assocosma.org)) e extraído das normas europeias (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012).

Ele fornece algumas indicações para uma boa e correta realização da conduta de evacuação de fumos mas não deve ser considerado de nenhum modo uma substituição das normas em vigor, das quais o fabricante/técnico de instalação qualificado deve possuir um perfeito conhecimento.



Verificar junto às autoridades locais se existem normas restritivas que digam respeito à tomada do ar comburente, ao sistema de descarga de fumos, à conduta de evacuação de fumos e ao chapéu da chaminé.

A Empresa declina qualquer responsabilidade acerca do mau funcionamento da estufa se causado pela utilização de uma conduta de evacuação de fumos mal dimensionada e que não satisfaça as normas em vigor.

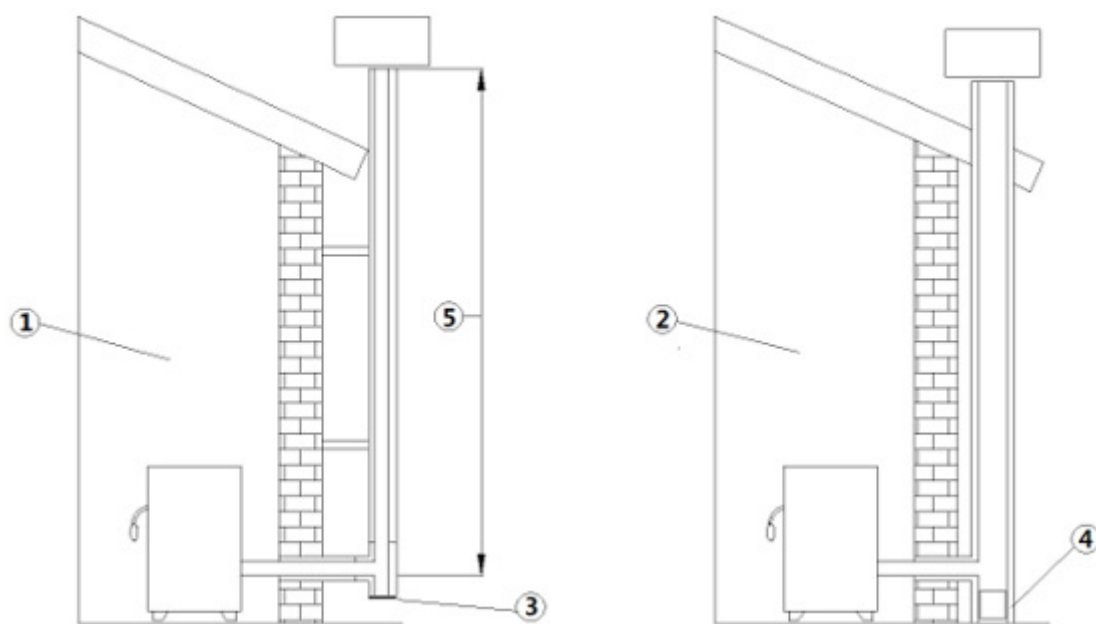


Fig. 2 - Condutas de evacuação de fumos

**LEGENDA** Fig. 2 pág. 256

|   |                                                           |
|---|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Conduta de evacuação de fumos com tubos inox isolados     |
| 2 | Conduta de evacuação de fumos em uma chaminé já existente |
| 3 | Tampa de inspeção                                         |
| 4 | Porta de inspeção                                         |
| 5 | $\geq 3,5\text{ m}$                                       |

- A conduta de evacuação de fumos tem uma grande importância para o funcionamento regular de um aparelho de aquecimento.
- É essencial que a conduta de evacuação de fumos seja construída de acordo com as normas técnicas e mantida sempre em perfeita eficiência.
- A conduta de evacuação de fumos deve ser individual (ver **Fig. 2 pág. 256**) com tubos inox isolados (1) ou em uma chaminé já existente (2).
- Ambas as soluções devem ter uma tampa de inspeção (3) e/ou porta de inspeção (4).



É proibido ligar mais aparelhos a pellets ou de qualquer outro tipo à mesma conduta de evacuação de fumos.

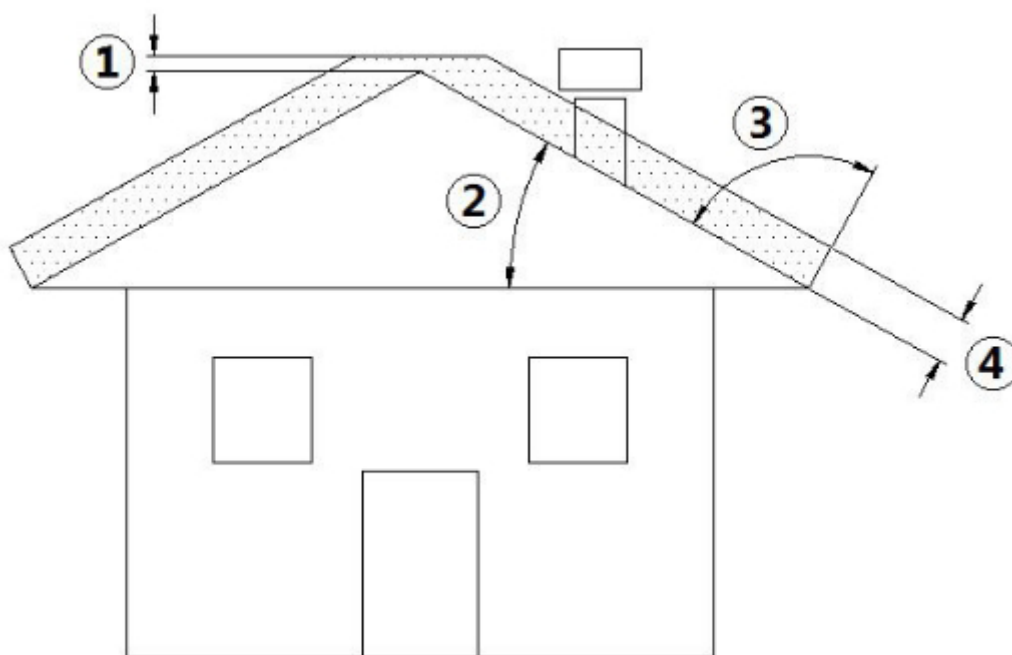


Fig. 3 - Teto inclinado

**LEGENDA** Fig. 3 pág. 257

|   |                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Altura acima do cumeeiro do teto = 0,5 m                             |
| 2 | Inclinação do teto $\geq 10^\circ$                                   |
| 3 | $90^\circ$                                                           |
| 4 | Distância medida a $90^\circ$ a partir da superfície do teto = 1,3 m |

- A conduta de evacuação de fumos deve ter vedação contra fumos.
- Deve estar estruturada verticalmente sem pontos de estrangulamento, ser realizada com materiais impermeáveis aos fumos e à condensação, termicamente isolados e adequados para ter uma resistência duradoura contra as tensões mecânicas.



Deve ser isolada externamente para evitar fenómenos de condensação e reduzir o efeito de arrefecimento dos fumos.

- Deve estar afastada de materiais combustíveis ou facilmente inflamáveis com caixa de ar ou materiais isolantes. Verificar a distância com o construtor da chaminé.
- A entrada da chaminé deve estar no mesmo local no qual foi instalado o aparelho ou, no máximo, num local adjacente e ter debaixo da abertura uma câmara de recolha de sólidos e condensações, acessível através de uma porta estanque metálica.
- Não podem ser instalados aspiradores auxiliares nem ao longo da chaminé nem no chapéu.
- A secção interna da conduta de evacuação de fumos pode ser redonda (é a melhor) ou quadrada com os lados unidos com um raio mínimo de 20 mm.
- A dimensão da secção deve ser no mínimo  $\varnothing 120$  mm e no máximo  $\varnothing 180$  mm.
- Solicitar os serviços de um técnico especializado em instalação de chaminés para verificar a eficiência da conduta de evacuação de fumos e, se necessário, entubar a conduta de evacuação de fumos com material conforme às normas em vigor.
- A descarga de produtos de combustão deve ser feita a partir do teto.
- A conduta de evacuação de fumos deve ter marcação CE de acordo com a norma EN 1443. Anexamos um exemplo de placa:

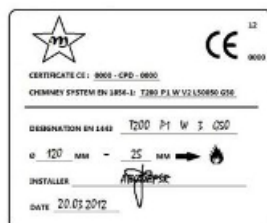


Fig. 4 - Exemplo de placa

## 7.4 ALTURA-DEPRESSÃO

A depressão (tiragem) de uma conduta de evacuação de fumos depende também da sua altura. verificar a depressão com os valores indicados nas **CARACTERÍSTICAS** **pág. 301**. Altura mínima 3,5 metros.

## 7.5 MANUTENÇÃO

- A conduta de evacuação de fumos deve estar sempre limpa, pois depósitos de fuligem ou óleos combustíveis reduzem a secção bloqueando a tiragem e se forem em grande quantidade podem incendiar-se.
- As tubulações de evacuação de fumos (canal de fumo + conduta de evacuação de fumos + chapéu) devem estar sempre limpas, varridas e controladas por um limpa-chaminés experiente, em conformidade com as normas locais, com as indicações do construtor da chaminé e com as diretivas da companhia de seguros do utilizador.
- Em caso de dúvidas, aplicar sempre as normas mais restritivas.
- Fazer controlar e limpar a conduta de evacuação de fumos e o chapéu por um limpa-chaminés experiente pelo menos uma vez por ano. O limpa-chaminés deverá entregar uma declaração escrita certificando que o sistema está em segurança.
- Não limpar prejudica a segurança.

## 7.6 CHAPÉU

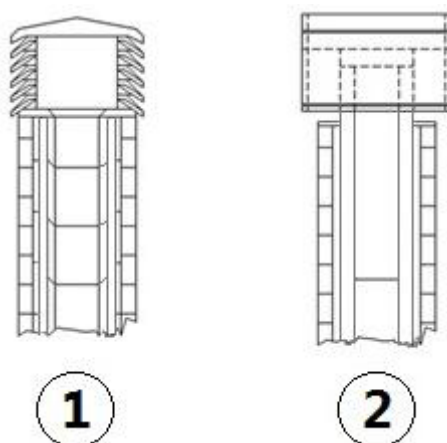


Fig. 5 - Chapéus antivento

O chapéu tem uma função importante para o bom funcionamento do aparelho de aquecimento:

- Recomenda-se um chapéu antivento, ver **Fig. 5** **pág. 258**.
- A área dos furos para a evacuação de fumos deve ser o dobro da área da conduta de evacuação de fumos e formada de modo que, também em caso de vento, seja assegurada a descarga de fumos.
- Deve impedir a entrada da chuva, da neve e de eventuais animais.
- A altura da abertura na atmosfera deve ser fora da zona de refluxo provocada pela formação do teto e por obstáculos que se encontram nas proximidades (ver **Fig. 3** **pág. 257**).

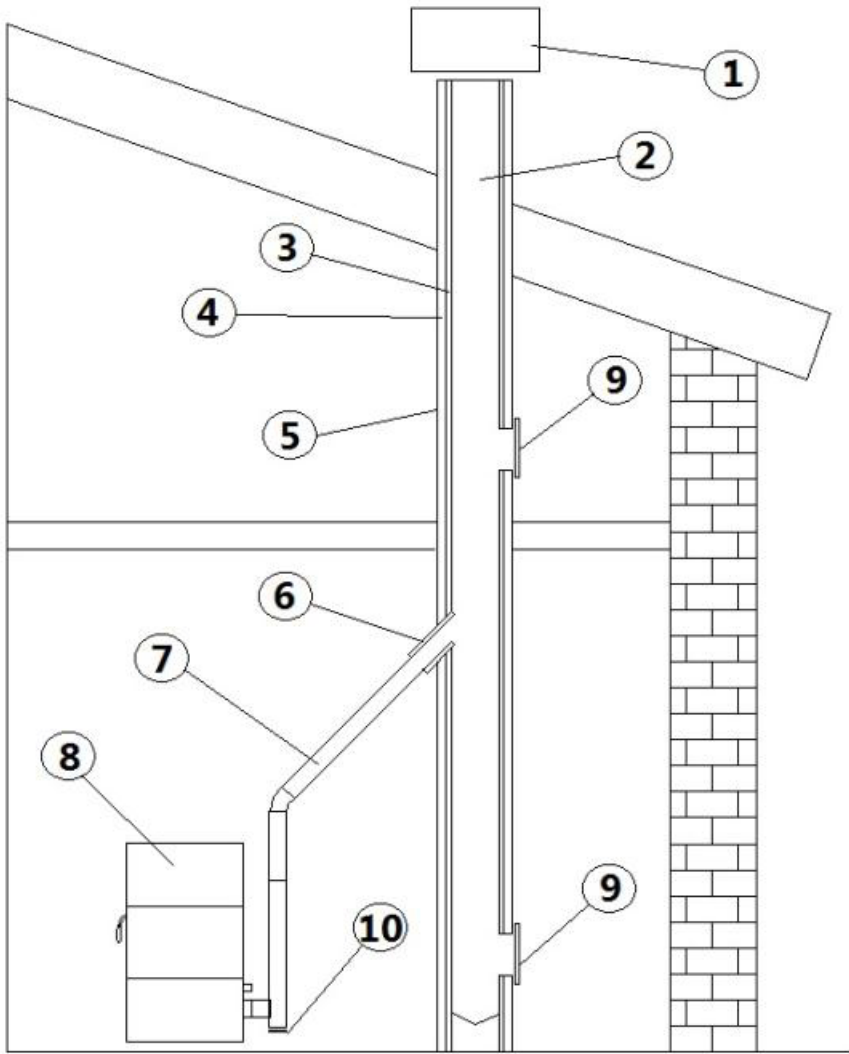


Fig. 6 - Componentes da chaminé

LEGENDA Fig. 6 pág. 259

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 1  | Chapéu                             |
| 2  | Via de fluxo                       |
| 3  | Tubulação de fumos                 |
| 4  | Isolamento térmico                 |
| 5  | Parede externa                     |
| 6  | Conexão da chaminé                 |
| 7  | Canal de fumos                     |
| 8  | Gerador de calor                   |
| 9  | Porta de inspeção                  |
| 10 | Conexão em T com tampa de inspeção |

## 7.8 TOMADA DE AR EXTERNO

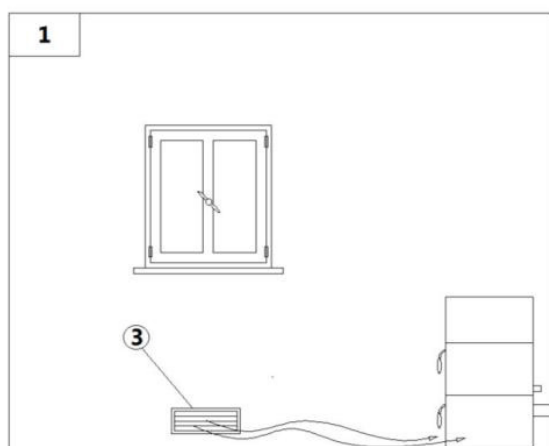


Fig. 7 - Fluxo de ar direto

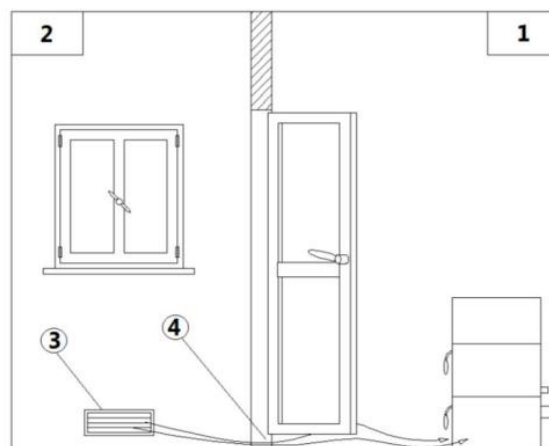


Fig. 8 - Fluxo de ar indireto

### LEGENDA Fig. 7 pág. 260/ Fig. 8 pág. 260

|   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Local a ventilar           |
| 2 | Local adjacente            |
| 3 | Tomada de ar externo       |
| 4 | Passagem de ar sob a porta |

- É obrigatório possuir um sistema de recirculação de ar externo para garantir o bem-estar ambiental.
- O fluxo de ar entre o exterior e o local pode ser feito por via direta, através de abertura na parede externa do local (ver **Fig. 7 pág. 260**); ou então por via indireta, através da entrada de ar do locais adjacentes àquele a ventilar (ver **Fig. 8 pág. 260**).
- Devem ser excluídas instalações em quartos, garagens e armazéns com material inflamável.
- A tomada de ar deve ter uma superfície mínima total de 80 cm<sup>2</sup>; esta superfície deve ser aumentada se no interior do local a ventilar existam outros geradores de calor ativos (tais como ventiladores elétricos para a extração do ar viciado, exaustores de cozinha, outras estufas, etc.), que coloquem o ambiente em depressão.
- É necessário fazer verificar que, com todos os aparelhos acesos, a queda de pressão entre o interior e o exterior não supere o valor de 4,0 Pa: se necessário aumentar a tomada de ar (EN 13384).
- A tomada de ar deve ser feita a uma altura próxima ao pavimento, com grade de proteção externa antipássaros e de modo a não ser obstruída por nenhum objeto.
- A tomada de ar não é necessária em caso de instalação estanque.



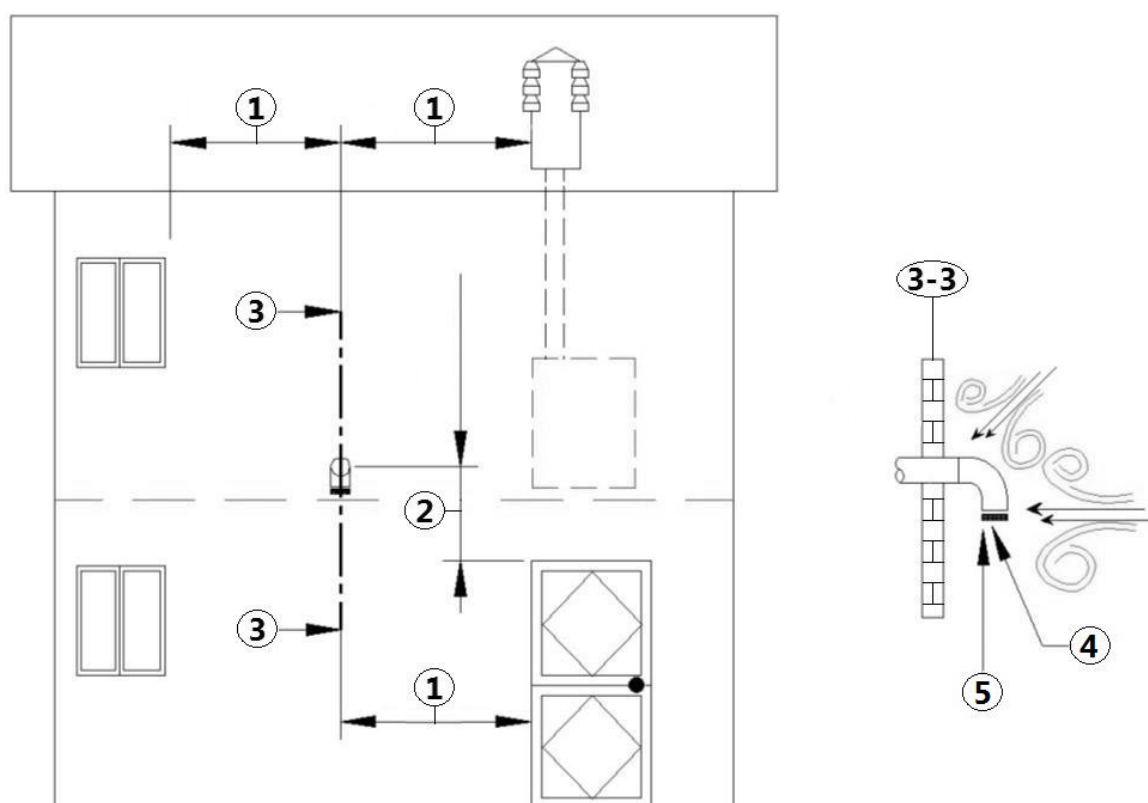


Fig. 9 - Tomada ar para instalação compartimento estanque

**LEGENDA** Fig. 9 pág. 261

|            |                                             |
|------------|---------------------------------------------|
| <b>1</b>   | $\geq 1,5 \text{ mt}$                       |
| <b>2</b>   | $\geq 0,3 \text{ mt}$                       |
| <b>3-3</b> | Vista em secção                             |
| <b>4</b>   | Grade de proteção                           |
| <b>5</b>   | Entrada da curva a ser orientada para baixo |

Verificar ao **CARACTERÍSTICAS pág. 301** que o aquecedor adquirido seja em compartimento estanque. Se o aquecedor é em compartimento estanque e deseja-se que a inteira instalação seja em compartimento estanque, seguir as indicações referidas:

- É preciso prelevar o ar necessário para a combustão diretamente do externo.
- Utilizar um tubo com  $\varnothing 60 \text{ mm}$  mínimo e comprimento máximo de 2 metros; para a conexão ver a parte traseira do aquecedor.
- Se instalado em conduta de evacuação fumos com dupla parede (sistema PGI) o ar de combustão é prelevado pela espaço intermediário. Para um bom funcionamento o tubo deve ter um comprimento máximo de 2 mt.
- Em fase de instalação é preciso verificar as distâncias mínimas necessárias para a tomada de ar comburente pois (por exemplo) uma janela ou uma porta abertas provocam um vórtice que pode subtrair o ar comburente necessário ao aquecedor (ver ficha abaixo).
- Na parede externa é preciso instalar uma curva a  $90^\circ$  para proteger o afluxo de ar comburente dos efeitos do vento: orientar a entrada da curva para baixo, ver **Fig. 9 pág. 261**.
- Fornecer a curva de uma grade de proteção externa anti pássaros e de modo que nunca seja obstruída por nenhum objeto.
- Advertências: verificar junto às autoridades locais se existem normas restritivas relativas à tomada de ar comburente: se existem, devem ser aplicadas. Em alguns países e/ou localidades, a instalação em câmara estanque é obrigatória: em caso de dúvidas, respeitar sempre as normas mais restritivas.

## 7.10 LIGAÇÃO À CONDOTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

A estufa a pellets funciona através de uma tiragem de fumos forçada por um ventilador, é obrigatório certificar-se que todas as condutas sejam perfeitamente realizadas de acordo com a norma EN 1856-1, EN 1856-2 e UNI/TS 11278 sobre a escolha dos materiais, de qualquer modo deve ser tudo realizado por pessoal ou empresas especializadas segundo UNI 10683:2012.

- A ligação entre o aparelho e a conduta de evacuação de fumos deve ser curta para favorecer a tiragem e evitar a formação de condensação nos tubos.
- O canal de fumo deve ser igual ou maior ao da conexão de descarga (Ø 80 mm).
- Alguns modelos de estufas têm a descarga lateral ou traseira. Certificar-se de que a descarga inutilizada seja fechada com a tampa fornecida.

| TIPO DE SISTEMA                                                    | TUBO Ø80 mm | TUBO Ø100 mm |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Comprimento mínimo vertical                                        | 1,5 m       | 2 m          |
| Comprimento máximo (com 1 conexão)                                 | 6,5 m       | 10 m         |
| Comprimento máximo (com 3 conexões)                                | 4,5 m       | 8 m          |
| Número máximo de conexões                                          | 3           | 3            |
| Secções horizontais (inclinação mínima 3%)                         | 2 m         | 2 m          |
| Instalação em altitude acima dos 1200 metros acima do nível do mar | NÃO         | Obrigatório  |

- Usar tubo em chapa de metal específico para a evacuação de fumos de Ø80 mm ou Ø100 mm dependendo do tipo do sistema, com junta de silicone.
- É proibido o uso de tubos metálicos flexíveis, em fibrocimento ou em alumínio.
- Para as mudanças de direção é obrigatório utilizar sempre uma conexão (com ângulo > 90°) com tampa de inspeção para permitir uma limpeza periódica dos tubos.
- Certificar-se sempre que após a limpeza as tampas de inspeção sejam fechadas hermeticamente com uma junta eficiente.
- É proibido ligar mais aparelhos com o mesmo canal de fumo.
- É proibido juntar no mesmo canal de fumo a descarga provenientes de exaustores colocados acima.
- É proibida a descarga direta para a parede dos produtos da combustão no exterior e em direção espaços fechados mesmo em céu aberto.
- É proibido ligar outros aparelhos de qualquer tipo (estufas a lenha, exaustores, caldeiras, etc.).
- O canal de fumo deve estar a uma distância mínima de 500 mm de elementos de construção inflamáveis ou sensíveis ao calor.

7.11 EXEMPLO DE INSTALAÇÃO CORRETA

PT

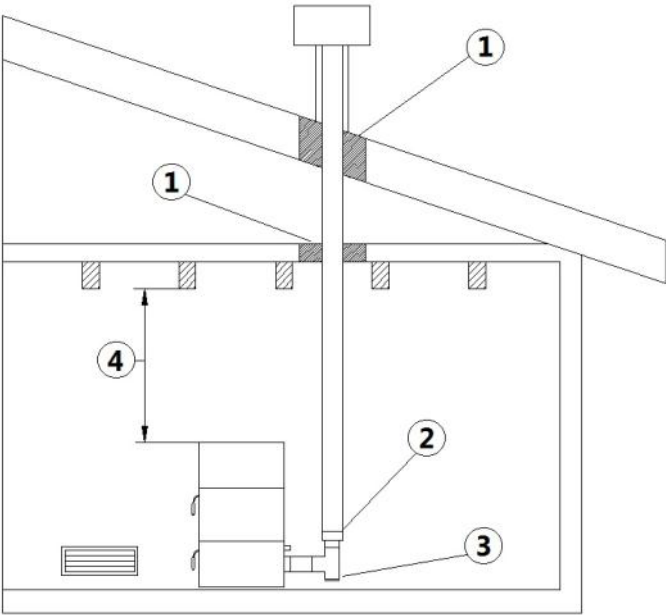


Fig. 10 - Exemplo 1

**LEGENDA** Fig. 10 pág. 263

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Isolante                              |
| 2 | Redução de Ø100 a Ø80 mm              |
| 3 | Tampa de inspeção                     |
| 4 | Distância mínima de segurança = 0,5 m |

- Instalação da conduta de evacuação de fumos Ø120 mm com furo para a passagem do tubo aumentado.

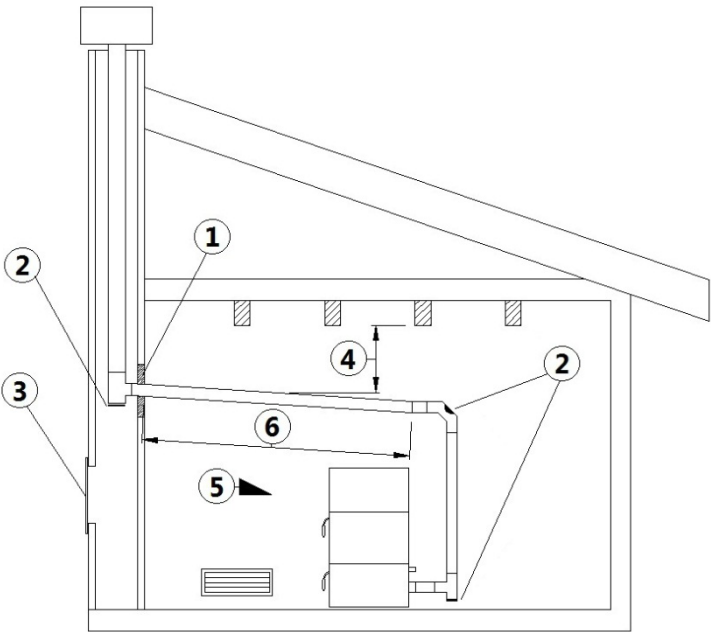
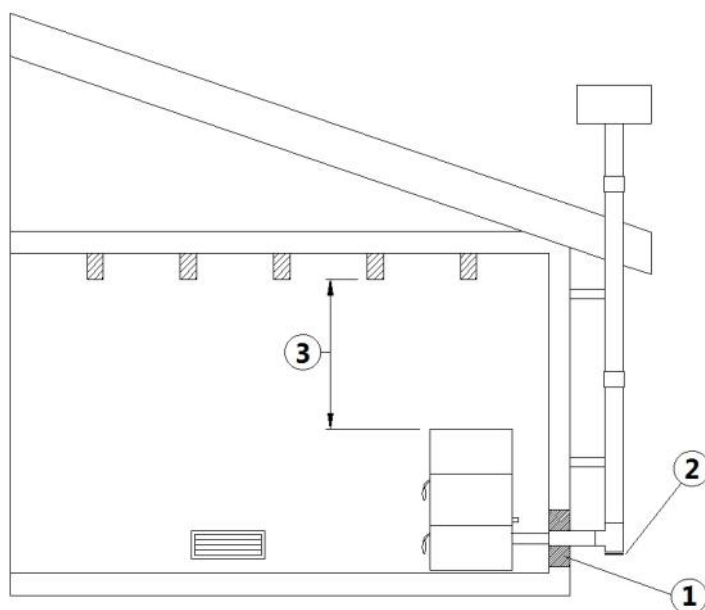


Fig. 11 - Exemplo 2

**LEGENDA** Fig. 11 pág. 263

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolante                              |
| <b>2</b> | Tampa de inspeção                     |
| <b>3</b> | Porta de inspeção da chaminé          |
| <b>4</b> | Distância mínima de segurança = 0,5 m |
| <b>5</b> | Inclinação $\geq 3^\circ$             |
| <b>6</b> | Secção horizontal $\leq 1$ m          |

- Conduta antiga de evacuação de fumos, com entubamento mínimo de Ø120 mm com uma porta externa para permitir a limpeza da chaminé.

**Fig. 12 - Exemplo 3****LEGENDA** Fig. 12 pág. 264

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | Isolante                              |
| <b>2</b> | Tampa de inspeção                     |
| <b>3</b> | Distância mínima de segurança = 0,5 m |

- Conduta de evacuação de fumos externo realizado exclusivamente com tubos inox isolados, isto é, com dupla parede de no mínimo Ø120 mm: estrutura bem fixada à parede. Com chapéu antivento (ver Fig. 5 pág. 258).
- Sistema de canalização através de conexões em T que permite uma limpeza fácil sem a desmontagem dos tubos.



Recomenda-se a verificação, com o fabricante da conduta de evacuação de fumos, das distâncias de segurança a respeitar e do tipo de material isolante. As regras precedentes são também válidas para os furos feitos na parede (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8 COMBUSTÍVEL



### 8.1 COMBUSTÍVEL

- O tipo de combustível a utilizar é única e exclusivamente pellets.

- Devem ser utilizados pellets de qualidade já que estes influenciam notavelmente o poder calorífico e a quantidade de resíduos de cinzas.
- As características dos pellets são: dimensões Ø6-7mm (Classe D06), comprimento máximo 40 mm, poder calorífico 5kWh/kg, humidade  $\leq 10\%$ , resíduos de cinzas  $\leq 0,7\%$ , deve ser bem prensado e pouco farinhento, sem resíduos de colas, resinas e aditivos vários (aconselham-se pellets de acordo com a norma EN14961-2 tipo ENplus-A1 ).
- Pellets inadequados causam uma má combustão, frequente entupimento do braseiro, entupimento das condutas de descarga, aumenta o consumo e diminui a produção de calor, suja o vidro, aumenta a quantidade de cinzas e grânulos não queimados.



Quaisquer pellets húmidos provocam uma má combustão e um mau funcionamento, portanto certificar-se que estejam guardados em locais secos e afastados em pelo menos um metro da estufa e de outras fontes de calor.

- Aconselha-se testar vários tipos de pellets disponíveis no mercado e escolher aquele que fornece o melhor desempenho.
- O uso de pellets fora de prazo pode danificar a estufa causando a anulação da garantia e libertando o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Não utilizar o aparelho como incinerador de resíduos.
- Em todos os nossos produtos são utilizados materiais de primeira qualidade tais como inox, aço, ferro fundido, etc. Tais materiais, antes de serem colocados à venda, são testados em laboratório, mas apesar disso, nos componentes que determinam o fluxo de pellets (rosca sem fim) podem existir diferenças mínimas do material utilizado, rugosidade-porosidade, que poderão causar variações naturais no transporte do combustível (pellets), provocando um aumento da chama ou um abaixamento, com possível desligamento nas potências mais baixas.
- Dependendo do tipo de pellets pode tornar-se necessária uma calibragem dos parâmetros; dirigir-se a um Centro de Assistência Autorizado.

PT

## 9 INSTALAÇÃO



### 9.1 INTRODUÇÃO

- A posição de montagem deve ser escolhida em função do ambiente, da descarga, da conduta de evacuação de fumos.
- Verificar junto às autoridades locais se existem normas restritivas que digam respeito à tomada do ar comburente, à tomada de ventilação do ambiente, ao sistema de descarga de fumos que inclui a conduta de evacuação de fumos e o chapéu da chaminé.
- A empresa fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de instalações que não estejam em conformidade com a lei em vigor, de uma circulação de ar incorreta, de uma ligação elétrica que não esteja em conformidade com as normas e de um uso inadequado do aparelho.
- A instalação deve ser feita por um técnico autorizado, o qual deverá entregar ao comprador uma declaração de conformidade do sistema e que assumirá a inteira responsabilidade pela instalação definitiva e pelo consequente bom funcionamento do produto.
- É fornecido juntamente com a estufa um pequeno manual de teste e operações de manutenção periódicas a serem feitas pelo instalador.
- Assegurar-se da presença da tomada do ar comburente.
- Verificar a eventual presença de outras estufas ou aparelhos que possam colocar o local em depressão (ver **TOMADA DE AR EXTERNO** pág. 260).
- Verificar com a estufa acesa que no local não exista a presença de CO.
- Verificar se a chaminé tem a tiragem necessária.
- Verificar se durante o trajeto do fumo tudo é feito com segurança (eventuais perdas de fumo e distâncias de materiais inflamáveis, etc.).
- A instalação do aparelho deve permitir fácil acesso para a limpeza do próprio aparelho, dos tubos de descarga de fumos e da conduta de evacuação de fumos.
- A instalação deve permitir o fácil acesso à ficha de alimentação elétrica (ver **LIGAÇÃO ELÉTRICA** pág. 273).
- É proibida a instalação da estufa em quartos, em casas de banho, em locais usados como armazém

- de material combustível e em estúdios.
- É permitida a instalação em estúdios se em quarto estanque.
- Em nenhum caso a estufa deve ser instalada em locais que a exponham ao contacto com a água e muito menos a pulverizações de água já que existe o risco de causar choques elétricos e curto-circuitos.
- Para poder instalar mais aparelhos é necessário dimensionar corretamente a tomada de ar externa (ver **TOMADA DE AR EXTERNO** pág. 260).

9.2 DIMENSÕES

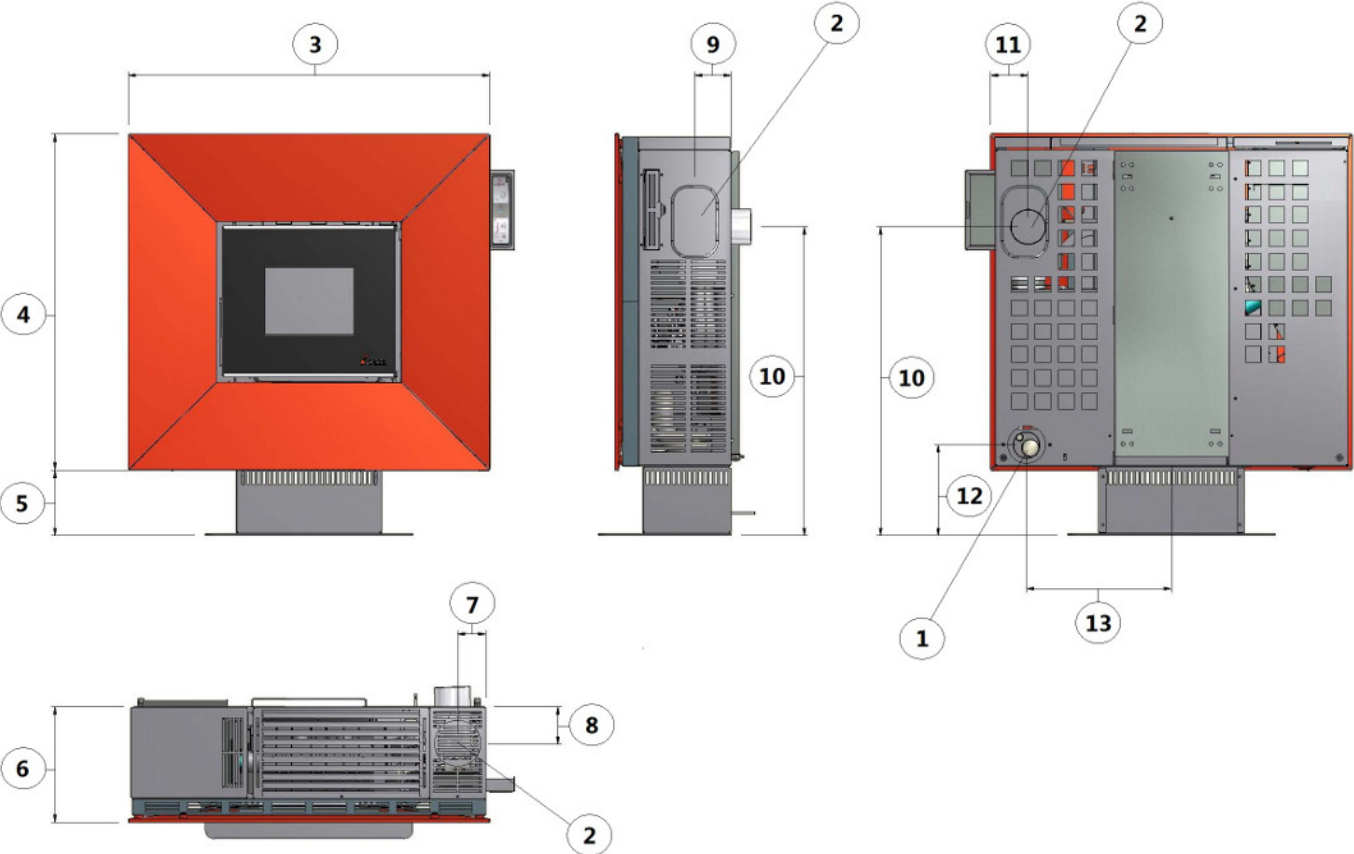


Fig. 13 - Dimensões gerais

| LEGENDA | Fig. 13 pág. 266                 |
|---------|----------------------------------|
| 1       | Tomada de ar de combustão d.6 cm |
| 2       | Descarga de fumos d.8 cm         |
| 3       | 80,3 cm                          |
| 4       | 76,5 cm                          |
| 5       | 15,8 cm                          |
| 6       | 26,8 cm                          |
| 7       | 6,5 cm                           |
| 8       | 8,5 cm                           |
| 9       | 8,2 cm                           |
| 10      | 71 cm                            |
| 11      | 8,5 cm                           |
| 12      | 20,5 cm                          |
| 13      | 33 cm                            |



### 9.3 INSTALAÇÃO GERAL COM BASE

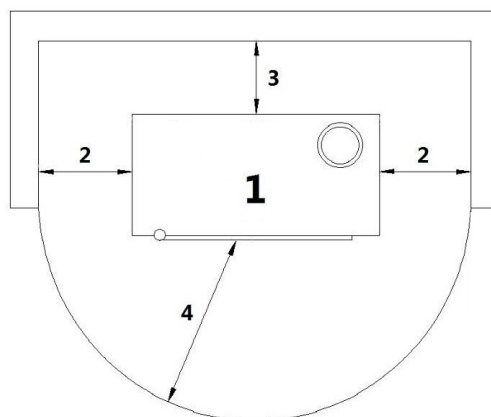


Fig. 14 - Instalação geral com base

| LEGENDA | Fig. 14 pág. 267                   |
|---------|------------------------------------|
| 1       | Estufa                             |
| 2       | Distância lateral mínima = 300 mm  |
| 3       | Distância traseira mínima = 200 mm |
| 4       | Distância frontal mínima = 1000 mm |

- Verificar se o pavimento tem uma capacidade de suporte adequada. Se a construção existente não satisfaz este requisito deverão ser tomadas as medidas adequadas (por exemplo uma placa de distribuição de carga).
- É obrigatório instalar a estufa afastada de eventuais paredes e/ou móveis, com uma circulação de ar mínima de 300 mm nos lados, de 200 mm na parte traseira, para permitir uma eficaz refrigeração do aparelho e uma boa distribuição do calor no local (ver **Fig. 14 pág. 267**).
- Para as normas de segurança anti-incêndio devem-se respeitar as distâncias de objetos inflamáveis ou sensíveis ao calor (sofás, móveis, revestimento em madeira, etc.) como indicado em **Fig. 14 pág. 267**.
- Em caso de objetos altamente inflamáveis (tendas, carpetes, etc.) todas estas distâncias devem aumentadas em 1 metro.
- Se as paredes são em material inflamável, verificar a distância de segurança (ver **Fig. 14 pág. 267**).
- Verificar se à máxima potência, a temperatura das paredes nunca supera 80°C. Se necessário instalar sobre as paredes em questão uma placa resistente ao fogo.
- Em alguns países são consideradas paredes inflamáveis também as paredes de sustentação em alvenaria.

### 9.4 MONTAGEM DA BASE



Fig. 15 - Montagem da base



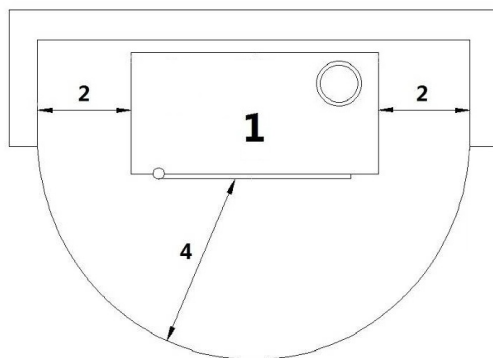
Fig. 16 - Estufa sobre a base

- Apoiar a estufa no pavimento em posição horizontal.

- Posicionar a base e, com auxílio de uma chave de Allen fornecida, aparafusar os 4 parafusos M6 sob a base (ver **Fig. 15** **pág. 267**).
- Apertar os parafusos e recolocar a estufa na posição vertical (ver **Fig. 16** **pág. 267**).

## 9.5 INSTALAÇÃO À PAREDE

A estufa está adaptada para ser instalada à parede. Recorda-se que a parede deve ser portante e em alvenaria (NÃO pode ser de gesso, madeira, etc.) capaz de suportar o peso da estufa inteira.



**Fig. 17 - Instalação à parede**

### LEGENDA **Fig. 17** **pág. 268**

|          |                                    |
|----------|------------------------------------|
| <b>1</b> | Estufa                             |
| <b>2</b> | Distância lateral mínima = 300 mm  |
| <b>3</b> | Distância frontal mínima = 1000 mm |

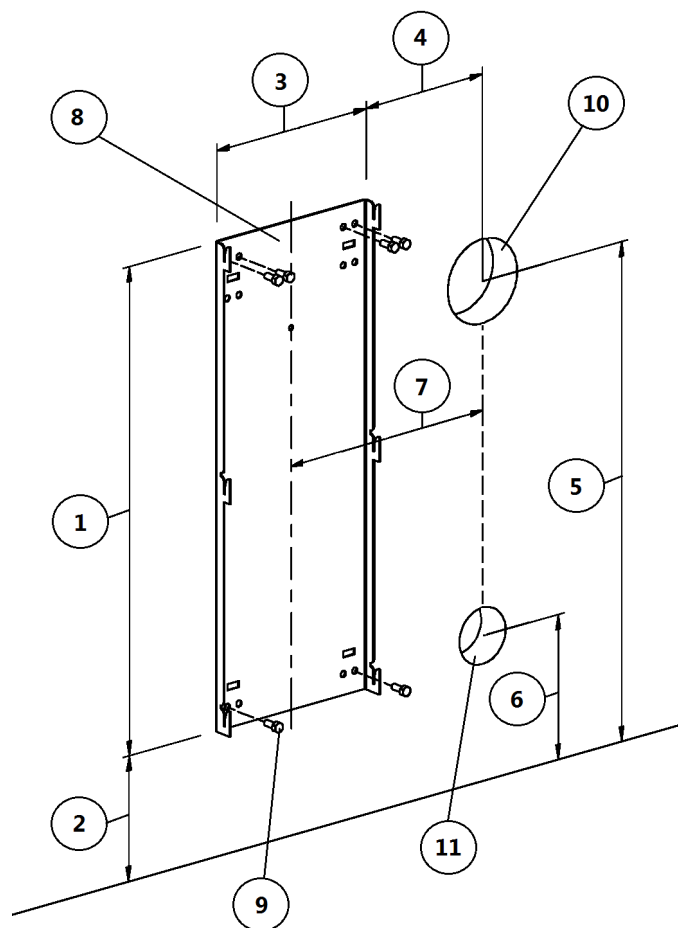
- É obrigatório instalar a estufa afastada de eventuais paredes e/ou móveis, com uma circulação de ar mínima de 300 mm nos lados, para permitir uma eficaz refrigeração do aparelho e uma boa distribuição do calor no local (ver **Fig. 17** **pág. 268**).
- Para as normas de segurança anti-incêndio devem-se respeitar as distâncias de objetos inflamáveis ou sensíveis ao calor (sofás, móveis, revestimento em madeira, etc.) como indicado em **Fig. 17** **pág. 268**.
- Em caso de objetos altamente inflamáveis (tendas, carpetes, etc.) todas estas distâncias devem aumentadas em 1 metro.



Em alguns países são consideradas paredes inflamáveis também as paredes de sustentação em alvenaria.

Se se deseja fixar a estufa a uma parede portante de material não inflamável, é necessário fixar o suporte à parede (o suporte é fornecido com a estufa).

- Contactar um técnico competente que fará os furos para a descarga de fumos e para o ar de combustão. Fixar à parede o suporte traseiro com buchas metálicas adequadas a suportar o peso da estufa (ver **Fig. 18** **pág. 269**).



**Fig. 18 - Fixação em parede não inflamável**

**LEGENDA Fig. 18 pág. 269**

|           |                                              |
|-----------|----------------------------------------------|
| <b>1</b>  | 695 mm                                       |
| <b>2</b>  | 179 mm                                       |
| <b>3</b>  | 260 mm                                       |
| <b>4</b>  | 202 mm                                       |
| <b>5</b>  | 710 mm                                       |
| <b>6</b>  | 206 mm                                       |
| <b>7</b>  | 332 mm                                       |
| <b>8</b>  | Suporte à parede                             |
| <b>9</b>  | Bucha Fischer                                |
| <b>10</b> | Furo d.120 mm para descarga de fumos         |
| <b>11</b> | Furo d.80 mm para entrada de ar de combustão |

Se se deseja fixar a estufa a uma parede portante em material não inflamável, é necessário fixar o suporte à parede além de um separador cód. WAL0002 (o separador NÃO é fornecido com a estufa).

- Contactar um técnico competente que fará os furos para a descarga de fumos e para o ar de combustão. Fixar à parede o suporte traseiro com buchas metálicas adequadas a suportar o peso da estufa (ver **Fig. 19 pág. 270**).

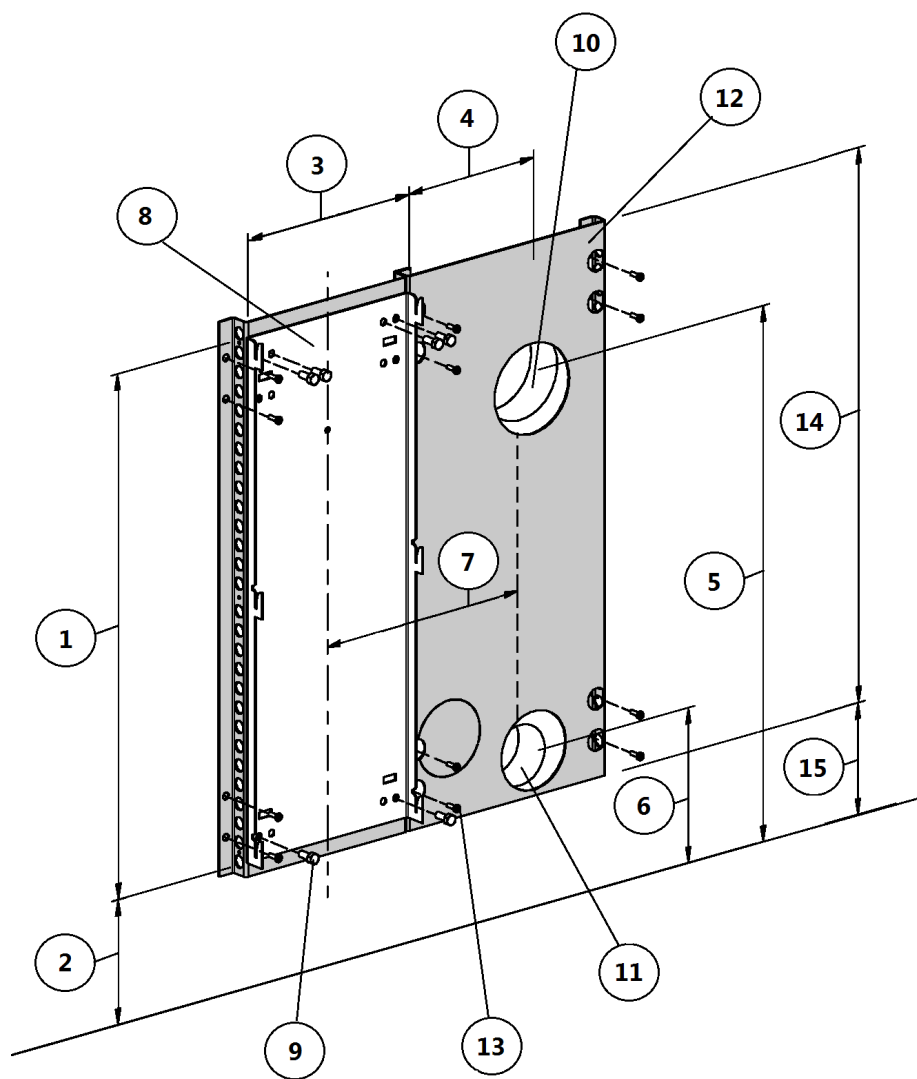


Fig. 19 - Fixação em parede não inflamável

| LEGENDA | Fig. 19 pág. 270                             |
|---------|----------------------------------------------|
| 1       | 695 mm                                       |
| 2       | 179 mm                                       |
| 3       | 260 mm                                       |
| 4       | 202 mm                                       |
| 5       | 710 mm                                       |
| 6       | 206 mm                                       |
| 7       | 332 mm                                       |
| 8       | Suporte à parede                             |
| 9       | Parafuso M8x20                               |
| 10      | Furo d.120 mm para descarga de fumos         |
| 11      | Furo d.80 mm para entrada de ar de combustão |
| 12      | Separador (cód. WAL0002)                     |
| 13      | Bucha Fischer                                |
| 14      | 735 mm                                       |
| 15      | 159 mm                                       |

## 9.6 MONTAGEM PAINÉIS (MODELO CLOE)



É obrigatório que todas as operações de montagem sejam realizadas por um técnico autorizado.

Para montar os painéis, fazer da seguinte forma:

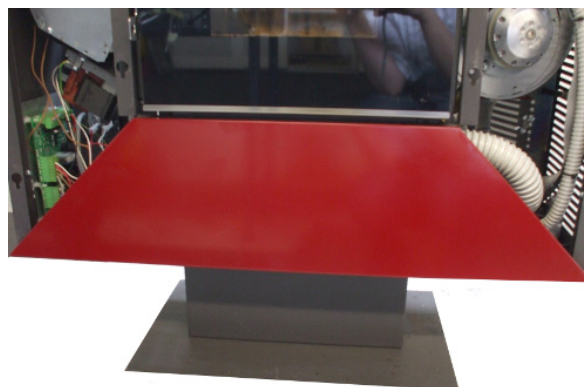
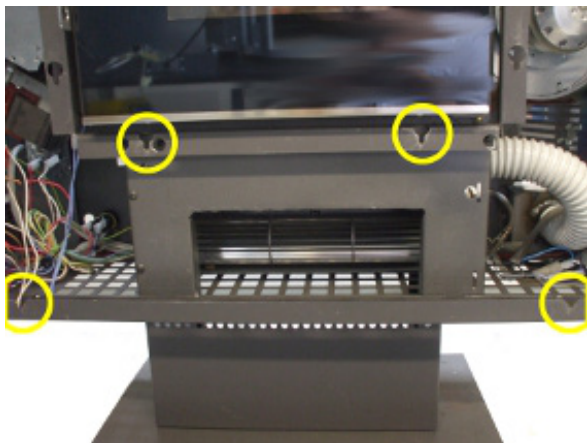


Fig. 20 - Parafuso de cabeça escareada



Fig. 21 - Inserto para parafuso

- Na parte interior do painel, há 4 insertos roscadas (ver Fig. 21 pág. 271) onde apertar 2 parafusos de cabeça escareada M5x10 (ver Fig. 20 pág. 271). As cabeças dos parafusos devem estender o mínimo necessário para então ser inserido com firmeza nas fendas do corpo estufa.



- Inserir e apoiar os parafusos nas adequadas fendas do corpo da estufa (ver ).
- Fazer descer o painel de modo a que os 4 parafusos estejam apoiados de forma estável nos seus alojamentos (ver ).

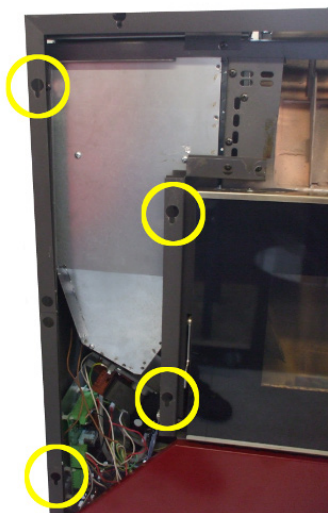


Fig. 22 - Fendas laterais



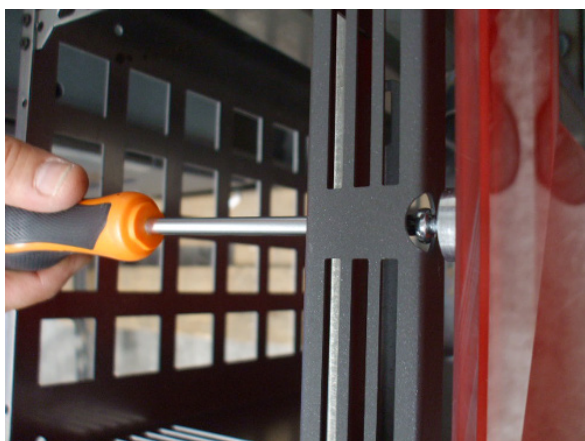
Fig. 23 - Inserção painéis laterais



- Nesta fase é possível montar os painéis laterais. Prosseguir como nas fases anteriores (ver **Fig. 22** **pág. 271** e **Fig. 23** **pág. 271**).
- O painel superior deve ser montado por último e a operação depende do material que o compõe:
  - painel em vidro (seguir instruções A),
  - painel em metal ou pedra (seguir instruções B).



**Fig. 24 - Fendas superiores**

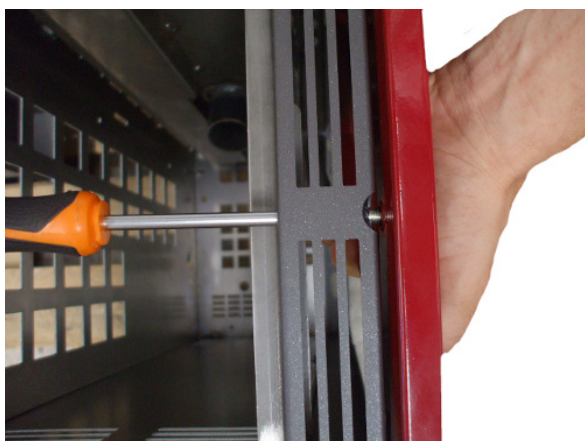


**Fig. 25 - Fixação do painel superior em vidro**



**Fig. 26 - Parafuso de cabeça cilíndrica M5x6**

A. Prosseguir como para as fases anteriores e nas fendas superiores (ver **Fig. 24** **pág. 272**) apertar 2 parafusos de cabeça cilíndrica M5x6 (ver **Fig. 25** **pág. 272** e **Fig. 26** **pág. 272**).



**Fig. 27 - Fixação do painel superior em metal ou pedra**



**Fig. 28 - Parafuso de cabeça escareada M5x10**

Prosseguir como para as fases anteriores e nas fendas superiores (ver **Fig. 24** **pág. 272**) apertar 2 parafusos de cabeça escareada M5x10 (ver **Fig. 27** **pág. 272** e **Fig. 28** **pág. 272**).



## 9.7 MONTAGEM PAINÉIS (MODELO SQUARE)



É obrigatório que todas as operações de montagem sejam realizadas por um técnico autorizado.

Para montar os painéis, fazer da seguinte forma:



Fig. 29 - Inserção painéis



Fig. 30 - Fixação painéis

- Inserir, a partir de cima, os painéis metálicos inserindo os dois dentes nas fendas apropriadas e fazendo-os descer até o fundo (ver **Fig. 29** **pág. 273**).
- Com uma chave nº8 apertar os 2 parafusos sob o painel (ver **Fig. 30** **pág. 273**).

## 9.8 LIGAÇÃO ELÉTRICA



Importante: o aparelho deve ser instalado por um técnico autorizado!

- A ligação elétrica é feita através do cabo com ficha numa tomada elétrica adequada para suportar a carga e a tensão específica de cada modelo como especificado na tabela dos dados técnicos (ver **CARACTERÍSTICAS** **pág. 301**).
- A ficha deve ser facilmente acessível quando o aparelho estiver instalado.



O cabo nunca deve entrar em contacto com o tubo de descarga de fumos e nem com qualquer outra parte da estufa.

- Assegurar-se também que a rede elétrica disponha de uma eficiente ligação à terra: se inexistente ou ineficiente realizá-la de acordo com as normas em vigor.
- Ligar o cabo de alimentação primeiro na parte traseira da estufa (ver **Fig. 31** **pág. 274**) e depois a uma tomada elétrica na parede.

PT



Fig. 31 - Tomada elétrica com interruptor geral

- O interruptor geral O/I (ver **Fig. 31** pág. 274) é acionado apenas para acender a estufa, caso contrário é aconselhável mantê-lo desligado.
- Não usar uma extensão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um técnico autorizado.
- Quando a estufa não é utilizada por longos períodos de tempo, é aconselhável remover a ficha elétrica da tomada na parede.

## 9.9 LIGAÇÃO DO TERMOSTATO EXTERNO

A estufa em funcionamento possui já uma sonda termostato posicionada no interior da mesma. Se se deseja, a estufa pode ser ligada a um termostato ambiente externo. Esta operação é feita por um técnico autorizado.

Para as conexões ver **ESQUEMA ELÉTRICO** pág. 297:

- termostato externo: na estufa definir um SET de temperatura equivalente a 7°C.
- cronotermostato externo: na estufa definir um SET de temperatura equivalente a 7°C e desativar a partir do menu 03-01 as funcionalidades crono.

## 9.10 VENTILAÇÃO

- A estufa está equipada com ventilação.
- O ar impulsionado pelos ventiladores mantém o aparelho a um regime de temperatura baixo de forma a evitar tensões excessivas aos materiais que a compõem.



Fig. 32 - Não cobrir as entradas de ar



Não fechar as aberturas de saída de ar quente com qualquer objeto, de outro modo a estufa irá sobreaquecer!



A estufa não é adequada para a cozedura de alimentos.

## 10 UTILIZAÇÃO



### 10.1 ATENÇÃO



Este aparelho não é destinado a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades psíquicas ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que esteja sob a supervisão ou recebam instruções sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.



As crianças deverão ser constantemente vigiadas para se assegurar que não brinquem com o aparelho.



A estufa está equipada de uma proteção de mãos: esta proteção pode ser removida apenas pelo fabricante da estufa ou pelo Serviço de Assistência Técnica do fabricante da estufa.



Durante o seu funcionamento a estufa atinge temperaturas elevadas: manter longe as crianças e animais e usar equipamentos de proteção pessoal à prova de fogo apropriados, como luvas de proteção do calor.

### 10.2 INTRODUÇÃO

Para o melhor rendimento com o menor consumo, seguir as instruções abaixo indicadas.

- A ignição dos pellets ocorre muito facilmente se a instalação estiver correta e a conduta de evacuação de fumos for eficiente.
- Acender a estufa a Potência 1, por pelo menos 2 horas, para permitir aos materiais que constituem a caldeira e a forno de ajustar-se às tensões elásticas internas.
- Os resíduos de gordura de trabalho e os vernizes, durante as primeiras horas de funcionamento, podem produzir odores e fumo: recomenda-se arejar o local porque podem ser nocivos para pessoas e animais.
- Com o uso da estufa, a verniz presente no interior da estufa da câmara de combustão pode sofrer alterações. Este fenómeno pode ser causado por vários motivos: aquecimento excessivo da estufa, agentes químicos presentes em um pellet de qualidade inferior, tiragem insuficiente da estufa, etc. Portanto, a resistência da pintura na câmara de combustão não pode ser garantida.



Os valores de programação de 1 a 5 são pré-configurados pela empresa e podem ser alterados apenas por um técnico autorizado.



Não usar líquidos inflamáveis durante o acendimento (álcool, gasolina, petróleo, etc.).

## 10.3 PAINEL DE CONTROLO

| ELEMENTO DO PAINEL                                                                  | DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | P1 e P2: quando se está em modalidade de definição de temperatura, aumentam ou diminuem o valor do termostato de um mínimo de 6°C a um máximo de 40°C. Mantendo pressionado P2 vê-se a temperatura dos fumos em descarga. Ambos têm funções de programação. |
|    | P3: permite aceder à definição de temperatura e ao menu dos parâmetros Utilizador e Técnico.                                                                                                                                                                |
|    | P4: acendimento e desligamento, desbloqueio de eventuais alarmes e saída da programação.                                                                                                                                                                    |
|    | P5 e P6: aumenta e diminui a potência calorífica de 1 a 5.                                                                                                                                                                                                  |
|    | Crono: programação horária ativa.                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Vela de ignição: acendimento ativo.                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Rosca sem fim: ativa.                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Aspirador de fumos: ativo.                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Ventilador permutador: ativo.                                                                                                                                                                                                                               |
|  | -                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Alarme: ativo.                                                                                                                                                                                                                                              |

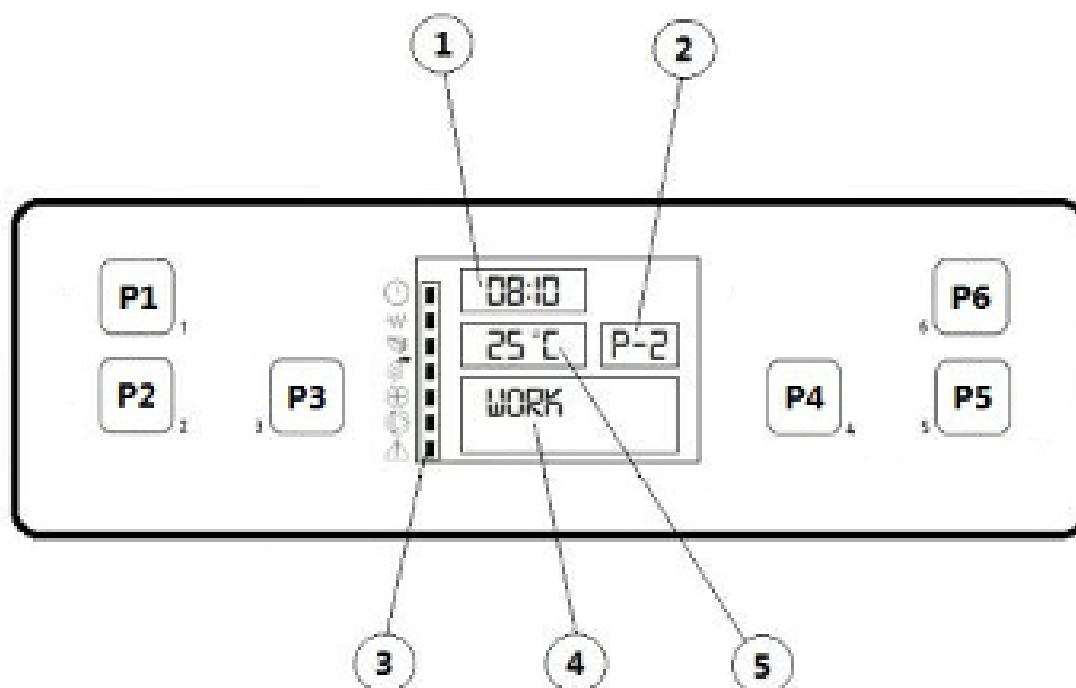


Fig. 33 - Ecrã de controlo LCD

**LEGENDA** Fig. 33 pág. 277

|   |             |
|---|-------------|
| 1 | Relógio     |
| 2 | Potência    |
| 3 | Estado      |
| 4 | Mensagem    |
| 5 | Temperatura |

## 10.4 MENU UTILIZADOR

Pressionando uma só vez a tecla P3 acede-se à gestão dos parâmetros de utilizador, para percorrê-los pressionar as teclas P5 e P6. Temos:

| POS. | REFERÊNCIA                        | DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | AJUSTE VENTILAD.<br>(suplementar) | Não utilizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2    | SET RELOGIO                       | Define a data e a hora A placa está equipada com uma pilha de lítio que permite uma autonomia do relógio por um período de 3/5 anos. Ver <b>CONFIGURAÇÕES DE RELÓGIO</b> pág. 280.                                                                                                                                                                                                             |
| 3    | SET CRONO                         | Pressionar uma vez a tecla P3: aparece a mensagem "ATIVA CRONO". Pressionar ainda P3 e através das teclas P1 e P2 colocar em "OFF" ou "ON". Para a programação diária, do fim de semana ou semanal, ver <b>PROGRAMAÇÃO DIÁRIA</b> pág. 280. ATENÇÃO: não ativar se estiver ativa a função STAND-BY!                                                                                            |
| 4    | ESCOLHER IDIOMA                   | Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P1 e P2 escolher o idioma desejado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 5    | MODO STAND-BY                     | Ativa uma função que, se a temperatura ambiente configurada foi superada por mais de 10 minutos, inicia a fase de desligamento. Se a temperatura abaixar mais de 2°C, a estufa reacende-se de modo automático, a partir do <b>ARRANQUE</b> pág. 278. Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P1 e P2 colocar em "OFF" ou "ON". ATENÇÃO: não ativar se estiver ativa a função CRONO! |

| POS. | REFERÊNCIA                      | DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                       |
|------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6    | MODO CAMPAINH (alarme acústico) | Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P1 e P2 colocar em "OFF" ou "ON".                                                                                                                            |
| 7    | CARREGAM INICIAL                | Quando a estufa está no seu primeiro acendimento a rosca sem fim está completamente vazia. Se necessário, fazer um pré-carregamento pressionando a tecla P3, depois P1 para o arranque e P4 para a interrupção. |
| 8    | ESTADO ESTUFA                   | Mostra todos os parâmetros ligados ao estado em que se encontra a estufa: é um menu para o Técnico Autorizado.                                                                                                  |
| 9    | CALIBRAC TECNICO                | Apenas para o Técnico Autorizado.                                                                                                                                                                               |
| 10   | SET CHAMA                       | Permite regular a chama com base na tiragem da conduta de evacuação de fumos.                                                                                                                                   |

## 10.5 ARRANQUE

Recordamos que o primeiro acendimento deve ser feito por pessoal técnico qualificado e autorizado que irá controlar se está tudo instalado de acordo com as normas em vigor e verificará o seu funcionamento.

- Se houver manuais, folhetos, etc. dentro da câmara de combustão, removê-los.
- Certificar-se de que a porta esteja bem fechada.
- Certificar-se de que a ficha esteja inserida na tomada de corrente elétrica.
- Antes de acender a estufa, assegurar-se que o braseiro esteja limpo.
- Para o arranque da estufa, manter pressionada a tecla P4 por alguns instantes até que seja exibido "ACENDIM" e depois "ESPERA PRAQUEC": inicia o pré-aquecimento da resistência de acendimento. Após cerca de 2 minutos, será exibido "CARREGAM PELLET, ESPERA CHAMA" no momento em que a rosca sem fim carrega os pellets e continua o aquecimento da resistência. Quando a temperatura é suficientemente alta (após cerca de 7-10 minutos) considera-se que o acendimento foi feito e no ecrã aparece "FOGO PRESENTE".
- Terminada a fase "FOGO PRESENTE" a central coloca-se em modalidade de "TRABALHO" mostrando a potência calorífica selecionada e a temperatura ambiente. É nesta fase que as teclas P5 e P6 regulam a potência da estufa de 1 a 5. Se o valor da temperatura ambiente supera o limite estabelecido pelo teclado na definição (set) de temperatura, a potência calorífica é colocada ao mínimo exibindo a mensagem "TRABALHO MODULA". Quando a temperatura ambiente volta a ser inferior à temperatura configurada, a estufa regressa à potência configurada.



## 10.6 REGULAÇÃO DA ESTUFA

A estufa é regulada com base nos dados da conduta de evacuação de fumos e dos pellets utilizados, conforme as características técnicas (ver **CARACTERÍSTICAS** pág. 301). Se os dados não correspondem o técnico autorizado pode regular a estufa.

- Se os pellets são de pequenas dimensões e de poder calorífico maior (exemplo: braseiro com incrustações), diminuir a queda de pellets a partir do menu "SET CHAMA", pressionar P3 "TIPO PELLET", pressionar ainda P3 "CARREGAM PELLET" e com a tecla P2 diminuir a quantidade de pellets de -1 (equivalente a -2%) a -9 (equivalente a -18%).
- Se a conduta de evacuação de fumos tem uma tiragem inferior (exemplo: chama fraca, vidro sujo) aumentar as rotações do motor de fumos no menu "SET CHAMA", pressionar P5 "TIPO CHAMINE", pressionar P3 "ASP-FUMO CHAMINE" e com a tecla P1 aumentar a rotação do aspirador de fumos de +1 (equivalente a +5%) a +9 (equivalente a +30%).
- Se a conduta de evacuação de fumos tem uma tiragem maior (exemplo: saída de pellets do braseiro) diminuir as rotações do aspirador de fumos de -1 a -9.





Prestar atenção se o valor está positivo ou negativo.

## 10.7 FALHA DE ACENDIMENTO

Se os pellets não se acenderem, a falha de acendimento será assinalada por um alarme "FALHA ACENDIM."

- Se a temperatura ambiente é inferior a 10°C, a vela de ignição não é capaz de superar a fase de acendimento. Para ajudá-la nesta fase, inserir no braseiro um pouco mais de pellets e sobre os pellets um pedaço de acendedor aceso ("diavolina", por exemplo).



Após uma falha de acendimento é necessário esvaziar o braseiro dos pellets acumulados, antes de voltar a acender a estufa.

- Demasiados pellets no braseiro, ou pellets húmidos, ou braseiro sujo, tornam difícil o acendimento com a formação de fumo branco e denso prejudicial à saúde, e podem causar explosões na câmara de combustão. Torna-se por isso necessário não permanecer à frente da estufa na fase de acendimento se se verificar a existência de fumo branco e denso.



Se após alguns meses a chama se apresentar fraca e/ou de cor laranja, se o vidro tiver tendência a sujar notavelmente de negro, ou se o braseiro tiver tendência a incrustar-se, limpar a estufa, limpar o canal de fumo e limpar a conduta de evacuação de fumos.

## 10.8 FALHA DE ENERGIA

- Após um apagão de energia elétrica inferior a 5 segundos, a estufa regressa à potência à qual estava configurada.
- Após um apagão de energia elétrica por um período superior a 5 segundos, a estufa entra na fase "ESPERA ARREF". Terminada a fase de arrefecimento, volta a acender-se automaticamente com as várias fases (ver **ARRANQUE** pág. 278).

## 10.9 SET TEMPERATURA

- Para modificar a temperatura ambiente, basta pressionar as teclas P1 e P2 conforme a temperatura desejada mostrando "SET TEMP AMBIENTE".
- Para ver a temperatura configurada, pressionar apenas uma vez a tecla P1.

## 10.10 TEMPERATURA DE FUMOS

Para verificar a temperatura dos fumos em saída pela descarga, basta manter pressionar a tecla P2.

## 10.11 DESLIGAMENTO

Para desligar a estufa, manter pressionando a tecla P4: aparece a mensagem "LIMPEZA FINAL" no ecrã. Após cerca de 10 minutos, desliga-se também o aspirador de fumos (isto acontece sempre independentemente que a esteja quente ou fria). Depois será exibido "DESLIGADO".



Se os pellets são de péssima qualidade (contendo colas, óleos, tintas, resíduos plásticos ou se é farinhento), durante o funcionamento formarão resíduos ao longo do tubo de descarga de pellets. Uma vez desligada a estufa, estes resíduos poderão formar pequenos veios que subindo ao longo do tubo poderão chegar até aos pellets no reservatório carbonizando-os e criando desta forma um fumo denso e nocivo no interior do local. Manter sempre fechado o reservatório com a sua cobertura. Se o tubo estiver sujo, limpá-lo (ver **INTRODUÇÃO** pág. 284).

## 10.12 CONFIGURAÇÕES DE RELÓGIO

- Pressionar a tecla P3 e depois a tecla P5 até destacar o menu (02) "SET RELOGIO".
- Pressionar uma vez P3 (DIA) e através das teclas P1 e P2 selecionar o dia da semana (segunda, terça, quarta, quinta, sexta, sábado ou domingo).
- Pressionar uma segunda vez a tecla P3 (HORAS) e através das teclas P1 e P2 configurar as horas.
- Pressionar uma terceira vez a tecla P3 (MINUTOS) e através das teclas P1 e P2 configurar os minutos.
- Pressionar uma quarta vez a tecla P3 (DIA) e através das teclas P1 e P2 configurar o dia do mês (1, 2, 3 ...29, 30, 31).
- Pressionar uma quinta vez a tecla P3 (MÊS) e através das teclas P1 e P2 configurar o mês.
- Pressionar uma sexta vez a tecla P3 (ANO) e através das teclas P1 e P2 configurar o ano.
- Para sair do programa pressionar duas vezes P4.

## 10.13 PROGRAMAÇÃO DIÁRIA

Permite ativar, desativar e configurar as funções do cronotermostato diário. Pressionar a tecla P3 e depois a tecla P5 até destacar o menu (03) "SET CRONO". Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P5 e P6 selecionar "PROGRAM. DIARIO". Pressionar uma vez P3, aparece "CRONO DIARIO". Através das teclas P1 e P2 colocar em "OFF" ou "ON".

É possível configurar duas faixas de funcionamento delimitadas dos horários configurados.

Depois do "CRONO DIARIO":

- Pressionar P5: aparece a mensagem "START 1", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de acendimento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "STOP 1", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de desligamento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "START 2", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de acendimento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "STOP 2", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de desligamento ou então em "OFF".
- Pressionar três vezes a tecla P4 para sair do menu.

## 10.14 PROGRAMAÇÃO FIM DE SEMANA

Permite ativar, desativar e configurar as funções do cronotermostato nos dias de sábado e domingo. Pressionar a tecla P3 e depois a tecla P5 até destacar o menu (03) "SET CRONO". Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P5 e P6 selecionar "PROGRAM. FIN SEMA". Pressionar uma vez a tecla P3, aparece a mensagem "CRONO FIN SEMA" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".

É possível configurar duas faixas de funcionamento delimitadas pelos horários configurados e válidas apenas para o sábado e domingo.

Depois do "CRONO FIM DE SEMA":

- Pressionar P5: aparece a mensagem "START 1 FIN SEMA", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de acendimento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "STOP 1 FIN SEMA", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de desligamento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "START 2 FIN SEMA", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de acendimento ou então em "OFF".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "STOP 2 FIN SEMA", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de desligamento ou então em "OFF".
- Pressionar três vezes a tecla P4 para sair do menu.

## 10.15 PROGRAMAÇÃO SEMANAL

Permite ativar, desativar e configurar as funções do cronotermostato nos dias da semana (sábado e domingo incluídos). Pressionar a tecla P3 e depois a tecla P5 até destacar o menu (03) "SET CRONO". Pressionar uma vez a tecla P3 e através das teclas P5 e P6 selecionar "PROGRAM. SEMANAL". Pressionar uma vez a tecla P3, aparece a mensagem "CRONO SEMANAL" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".

É possível configurar quatro faixas de funcionamento delimitadas dos horários configurados.

Depois do "CRONO SEMANAL":

Pressionar P5: aparece a mensagem "START Prog-1", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de acendimento ou então em "OFF".

Pressionar P5: aparece a mensagem "STOP Prog-1", através das teclas P1 e P2 inserir o valor da hora de desligamento ou então em "OFF".

- Pressionar P5: aparece a mensagem "SEGUNDA PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "TERÇA PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "QUARTA PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "QUINTA PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "SEXTA PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "SABADO PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- Pressionar P5: aparece a mensagem "DOMINGO PROG-1" e, através das teclas P1 e P2, colocar em "OFF" ou "ON".
- A este ponto prosseguir pressionando a tecla P5 e repetir todas as operações precedentes para o Prog-2, Prog-3, Prog-4.
- Pressionar três vezes a tecla P4 para sair do menu.

## 10.16 APAGAR O FOGO EM CASO DE INCÊNDIO

Caso seja necessário apagar o fogo emitido pela estufa ou pela conduta de evacuação de fumos, utilizar um extintor ou pedir a intervenção dos Bombeiros. NUNCA utilizar água para apagar o fogo dentro do braseiro.

## 10.17 REABASTECIMENTO DE PELLETS



Fig. 34 - Abertura incorreta de saca de pellets

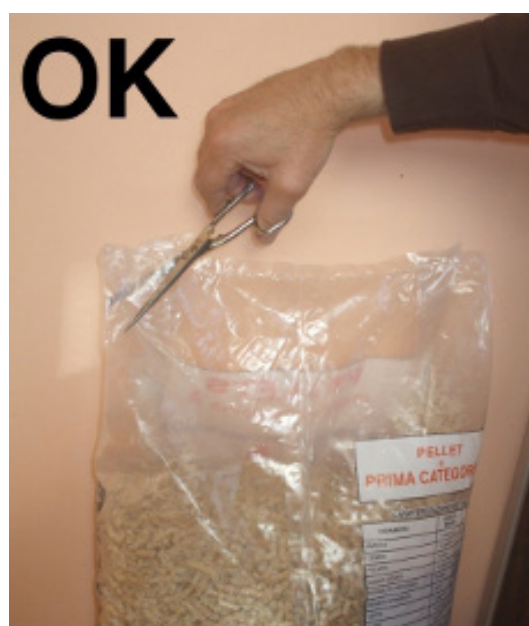


Fig. 35 - Abertura correta de saca de pellets

É necessário evitar de encher o reservatório com pellets quando a estufa está em funcionamento.

- Não meter em contacto o saco do combustível com as superfícies quentes da estufa.
- Não se deve deitar no reservatório os resíduos de combustível (pellets não queimados) da fornalha derivantes dos resíduos dos acendimentos.



O reservatório de pellets deve estar sempre fechado com a sua cobertura.

## 10.18 TELECOMANDO (OPCIONAL)

A estufa pode ser comandada através de um telecomando. (Instalar pilha de 12V tipo N)



Fig. 36 - Telecomando

### LEGENDA Fig. 36 pág. 282

|                      |                                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>Tecla 1</b>       | Aumenta a temperatura desejada                                        |
| <b>Tecla 2</b>       | Diminui a temperatura desejada                                        |
| <b>Tecla 5</b>       | Diminui o nível de potência de 5 a 1                                  |
| <b>Tecla 6</b>       | Aumenta o nível de potência de 1 a 5                                  |
| <b>Tecclas 1 e 6</b> | Pressionados simultaneamente permitem de acender ou desligar a estufa |

## 11 DISPOSITIVO DE SEGURANÇA



### 11.1 INTRODUÇÃO

Os dispositivos de segurança têm a função de prevenir e eliminar os riscos de danos a pessoas, animais e objetos.

É proibida a sua alteração e uma intervenção para uma eventual reparação feita por pessoal não autorizado anula a garantia e liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.



Antes de qualquer intervenção, deixar o fogo na câmara de combustão diminuir até que se apague e arrefeça completamente, e retirar a ficha da tomada de corrente.

### 11.2 ALARME "BLACK OUT"

"ALARME ATIVO" "AL 1 - BLACK OUT": interrupção da alimentação durante o acendimento.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.3 **ALARME "SONDA FUMOS"**

À tubulação de descarga de fumos está ligada uma sonda que mantém constantemente monitorizada a temperatura de exercício.

"ALARME ATIVO" "AL 2 - SONDA FUMOS": a sonda está danificada ou desligada.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de erro consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.4 **ALARME "HOT FUMOS"**

Se a sonda de fumos deteta uma temperatura de descarga superior aos 180°C, no ecrã aparece a mensagem "HOT FUMOS". A este ponto é diminuído o fluxo de combustível (pellet) na fase 1.

Esta função tem o objetivo de colocar os valores dentro daqueles predefinidos. Se por vários motivos a temperatura não diminuir, mas aumentar, a 215°C será mostrada a mensagem "ALARME ATIVO" "AL 3 - HOT FUMOS" e a estufa iniciará a fase de desligamento.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de falha consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.5 **ALARME "FALHA ASPIRAD"**

"ALARME ATIVO" "AL 4 - FALHA ASPIRAD": o aspirador de fumos não funciona.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de falha consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.6 **ALARME "FALHA ACENDIM."**

"ALARME ATIVO" "AL 5 - FALHA ACENDIM.": a temperatura é insuficiente para o acendimento.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de falha consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.7 **ALARME "FALTA PELLET"**

Se a sonda de fumos deteta uma temperatura, na descarga, inferior ao limite mínimo é mostrada a mensagem "ALARME ATIVO" "AL 6 - FALTA PELLET".

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Encher o reservatório.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.8 **ALARME "SEGURIDA TERMICA"**

No reservatório está instalado um termostato automático que intervém se a variação térmica do reservatório supera os limites permitidos, eliminando a possibilidade que os pellets no interior do reservatório possam incendiar-se devido ao sobreaquecimento.

"ALARME ATIVO" "AL 7 - SEGURIDA TERMICA": o termostato interrompe a alimentação elétrica à rosca sem fim.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de falha consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

### 11.9 **ALARME "FALTA DEPRESS."**

À caldeira esta ligado um pressostato que controla a depressão e, em alguns modelos de estufas, na porta à prova de fogo está instalado um microinterruptor que mede a temperatura.

"ALARME ATIVO" "AL 8 - FALTA DEPRESS.": o pressostato e/ou a porta à prova de fogo, que não está



fechada corretamente, interrompe a alimentação elétrica à rosca sem fim.

- Anular o erro através da tecla P4. A estufa faz uma fase de "LIMPEZA FINAL" e "DESLIGADO".
- Verificar o tipo de falha consultando os **ALARMES** **pág. 291**.
- Limpar o braseiro e reiniciar a estufa através da tecla P4.

## 12 MANUTENÇÃO



### 12.1 INTRODUÇÃO

Para uma longa duração da estufa, deve ser feita periodicamente uma limpeza geral como indicado nos parágrafos abaixo.

- As tubulações de evacuação de fumos (canal de fumo + conduta de evacuação de fumos + chapéu) devem estar sempre limpas, varridas e controladas por um especialista autorizado, em conformidade com as normas locais, com as indicações do construtor da chaminé e com as diretivas da companhia de seguros do utilizador.
- Na ausência de normas locais e diretivas da companhia de seguros do utilizador, é necessário mandar fazer a limpeza do canal de fumo, da conduta de evacuação de fumos e chapéu pelo menos uma vez por ano.
- Pelo menos uma vez por ano, é necessário providenciar também limpeza da câmara de combustão, verificar as juntas, limpar os motores e ventiladores e controlar a parte elétrica.



Todas estas operações são programadas no tempo com o Serviço Técnico de Assistência Autorizada.

- Após um período prolongado de não utilização, antes de acender a estufa é necessário controlar que não existam obstruções na descarga de fumos.
- Se a estufa é utilizada de modo contínuo e intenso, o inteiro sistema (incluindo a chaminé) deve ser limpo e controlado com maior frequência.
- Para eventuais substituições das peças danificadas, pedir a peça sobressalente original ao Revendedor Autorizado.



Antes de qualquer intervenção deixar o fogo na câmara de combustão diminuir até que se apague e arrefeça completamente, e retirar a ficha da tomada de corrente.

### 12.2 LIMPEZA DO BRASEIRO E GAVETA DE CINZAS



A cada 2 dias deve ser feita a limpeza do braseiro e da gaveta de cinzas.

- Abrir a porta.



Fig. 37 - Remoção do braseiro



Fig. 38 - Remoção da gaveta de cinzas



Fig. 39 - Limpeza do braseiro

- Remover o braseiro (ver **Fig. 37** **pág. 284**) do próprio alojamento e esvaziá-lo das cinzas.
- Remover a gaveta de cinzas (ver **Fig. 38** **pág. 284**) do próprio alojamento e esvaziá-lo das cinzas.
- Se necessário limpar com um objeto afiado os furos obstruídos pelas incrustações (ver **Fig. 39** **pág. 284**).





Fig. 40 - Limpeza do compartimento do braseiro



Fig. 41 - Limpeza do compartimento da gaveta de cinzas



Fig. 42 - Limpeza com escova

- Limpar e aspirar o compartimento do braseiro de eventuais cinzas acumuladas no seu interior (ver **Fig. 40** pág. 285 e **Fig. 41** pág. 285).
- Limpar também o furo de queda de pellets com uma escova (ver **Fig. 42** pág. 285).
- As cinzas são colocadas em um recipiente metálico com tampa estanque; este recipiente nunca deve entrar em contacto com materiais combustíveis (por exemplo, não deve ser apoiado sobre um pavimento de madeira), já que as cinzas no seu interior mantêm as brasas acesas por um longo período de tempo.
- Apenas quando a cinza estiver completamente apagada é que pode ser deitada nos resíduos orgânicos.
- Prestar atenção à chama se assume tons de cor vermelha, for fraca ou se liberta fumo negro: nesse caso o braseiro está incrustado e necessita ser limpo. Se estiver desgastado deve ser substituído.

PT

### 12.3 LIMPEZA DO RESERVATÓRIO E DA ROSCA SEM FIM



A cada reabastecimento de pellet, controlar a eventual presença de farinha/serradura ou outros resíduos no fundo do reservatório. Quando presentes, devem ser removidos com a ajuda de um aspirador (ver **Fig. 43** pág. 285).



Fig. 43 - Limpeza do reservatório e da rosca sem fim



A grelha de proteção da mãos não deve nunca ser removida do seu alojamento. Limpar o fundo do reservatório e a parte visível da rosca sem fim exclusivamente como mostrado na foto (ver **Fig. 43** pág. 285).



Se a rosca sem fim está bloqueada por um objeto estranho (por exemplo: pregos) e necessita de limpeza, **NÃO** remover a proteção das mãos e **NÃO** tocar na rosca sem fim. Contactar o fabricante da estufa ou o serviço de Assistência Técnica do fabricante da estufa.



A proteção das mãos pode ser removida apenas por um técnico autorizado.

PT

## 12.4 LIMPEZA DA CÂMARA DE FUMOS



A cada 4/8 semanas deve ser feita a limpeza da câmara de fumos.  
Para o modelo CLOE: remover o painel superior e depois o painel direito.  
Para o modelo SQUARE: desapertar os 2 parafusos que bloqueiam o painel frontal direito e depois removê-lo.

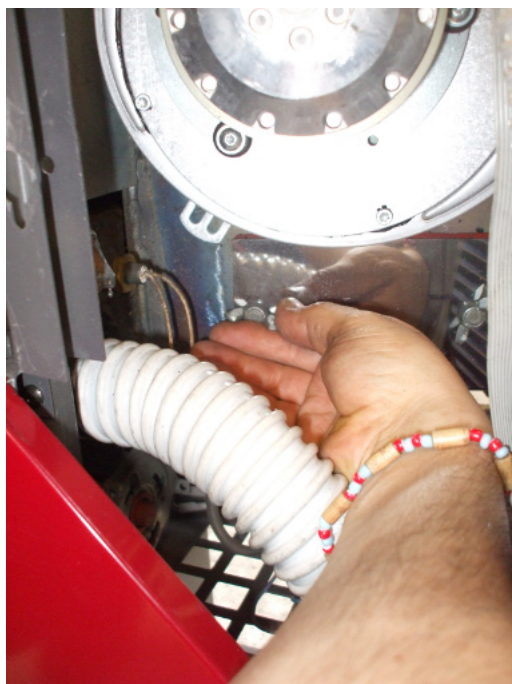


Fig. 44 - Câmara de fumos



Fig. 45 - Limpeza da câmara de fumos

- Desaparafusar os 2 parafusos do painel galvanizado de fecho do compartimento de fumos (ver **Fig. 44** pág. 286).
- Limpar com um aspirador as cinzas acumuladas no interior (ver **Fig. 45** pág. 286).
- Após a limpeza, repetir a operação inversamente, verificando a integridade da junta: se necessário, solicitar a substituição a Técnico Autorizado.

## 12.5 LIMPEZA DO CANAL DE FUMO



Todos os meses deve ser feita a limpeza do sistema de descarga.



Fig. 46 - Limpeza do canal de fumo

- Remover a tampa de inspeção da conexão em T (ver Fig. 46 pág. 287).
- Aspirar as cinzas acumuladas no interior.
- Após a limpeza repetir, a operação inversa verificando a integridade e a eficiência da junta e, se necessário, substituí-la.



É importante que a tampa seja fechada hermeticamente, caso contrário os fumos nocivos se irão difundir pelo local.



## 12.6 LIMPEZA DO ASPIRADOR DE FUMOS

Limpar anualmente o aspirador de fumos de cinzas ou pó os quais irão causar um desequilíbrio das pás e um ruído maior.



Dada a delicadeza da operação a limpeza deve ser feita por um Técnico Autorizado.



Fig. 47 - Limpeza do aspirador de fumos: fase 1



Fig. 48 - Fase 2



Fig. 49 - Fase 3

- Seguir o procedimento como indicado nas Fig. 47 pág. 287, Fig. 48 pág. 287 e Fig. 49 pág. 287.



## 12.7 LIMPEZA VENTILADOR AMBIENTE



Eliminar as cinzas ou pó anualmente do ventilador ambiente, os quais causam um desequilíbrio das pás e um ruído maior.



Dada a delicadeza da operação, a limpeza deve ser feita por um Técnico Autorizado.



Fig. 50 - Limpeza do ventilador ambiente

- Remover o painel inferior e aspirar as cinzas e o pó acumulados no interior (ver Fig. 50 pág. 288).

## 12.8 LIMPEZA DA PASSAGEM DE FUMOS



Uma vez por ano, limpar as passagens de fumos.



Fig. 51 - Remoção da grelha superior



Fig. 52 - Remoção da tampa

- Remover a grelha superior (ver Fig. 51 pág. 288).
- Desapertar os parafusos da tampa superior (ver Fig. 52 pág. 288).



Fig. 53 - Limpeza canais



Fig. 54 - Colocação de silicone

- Limpar os canais com a ajuda de uma escova (ver Fig. 53 pág. 289).
- Colocar silicone em torno de um furo (ver Fig. 54 pág. 289) e voltar a aparafusar o tampa.
- Montar novamente o conjunto.



## 12.9 LIMPEZA ANUAL DAS CONDUTAS DE FUMOS

Limpar anualmente da fuligem, com escovas.

A operação de limpeza deve ser feita por um Técnico especializado em instalação de chaminés, o qual se ocupará da limpeza do canal de fumo, da conduta de evacuação de fumos e do chapéu, verificando também a sua eficiência e deixando uma declaração escrita certificando que o aparelho é seguro. Tal operação deve ser feita pelo menos uma vez por ano.



## 12.10 LIMPEZA GERAL

Para a limpeza das partes externas e internas da estufa, não utilizar palha de aço, ácido clorídrico ou outros produtos corrosivos e abrasivos.



## 12.11 LIMPEZA DA PARTES EM METAL PINTADO

Para a limpeza das partes em metal pintado, utilizar um pano macio. Nunca utilizar substâncias desengordurantes como álcool, diluentes, acetonas, gasolinas, pois danificarão irremediavelmente a pintura.

## 12.12 LIMPEZA DAS PARTES EM MAJÓLICA E PEDRA



Alguns modelos de estufas têm um revestimento externo em majólica ou pedra. Eles são feitos artesanalmente e como tal podem apresentar inevitavelmente pequenas reentrâncias, irregularidades, sombreamentos.

Para a limpeza das majólicas ou pedra usar um pano macio e seco. Se for usado qualquer tipo de detergente, ele passará através das reentrâncias colocando-as em evidência.

## 12.13 SUBSTITUIÇÃO DAS JUNTAS



Caso as juntas da porta à prova de fogo, do reservatório ou da câmara de fumos apresentem deteriorações, será necessário solicitar a substituição a um técnico autorizado para garantir o bom funcionamento da estufa.

PT



Usar exclusivamente peças sobressalentes originais.

## 12.14 LIMPEZA DE VIDRO



O vidro-cerâmico da porta à prova de fogo é resistente a 700 °C, mas não resiste a alterações bruscas de temperatura. A eventual limpeza com produtos comerciais para vidros deve ser feita com o vidro frio para não provocar a sua explosão.



É aconselhável limpar o vidro da porta de fogo todos os dias!



## 13 EM CASO DE ANOMALIAS



### 13.1 ALARMES



Antes de cada teste e/ou intervenção do Técnico Autorizado, o mesmo tem o dever de verificar se os parâmetros da placa eletrónica correspondem à tabela de referência em sua posse.



Em caso de dúvidas acerca da utilização da estufa, contactar SEMPRE o Técnico Autorizado para evitar danos irreparáveis.

| ALARME               | CAUSA                                                   | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                             | INTERVENÇÃO |
|----------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| AL 1 - BLACK OUT     | Interrupção da energia elétrica em fase de acendimento. | Limpar o braseiro e voltar a acender.                                                                                                                                                                                                               |             |
| AL 2 - Sonda FUMOS   | Sonda temperatura de fumos desligada                    | Fazer a revisão da estufa.                                                                                                                                                                                                                          |             |
|                      | Sonda temperatura de fumos defeituosa                   | Substituir a sonda de fumos.                                                                                                                                                                                                                        |             |
| AL 3 - HOT FUMOS     | sonda de fumos defeituosa                               | Substituir a sonda de fumos.                                                                                                                                                                                                                        |             |
|                      | Placa eletrónica defeituosa                             | Substituir a placa eletrónica.                                                                                                                                                                                                                      |             |
|                      | O ventilador permutador ambiente não funciona           | Substituir o ventilador ambiente.                                                                                                                                                                                                                   |             |
|                      | Valor de carregamento pellets demasiado alto "fase 5"   | Regular a carga de pellets.                                                                                                                                                                                                                         |             |
| AL 4 - FALHA ASPIRAD | Fusível de proteção aspirador de fumos em falha         | Substituir o fusível de proteção (1,25A).                                                                                                                                                                                                           |             |
|                      | Aspirador de fumos em falha                             | Os pellets podem-se queimar também graças à depressão da conduta de evacuação de fumos sem auxílio do aspirador. Providenciar a substituição do aspirador de fumos imediatamente. Pode ser nocivo à saúde fazer funcionar a estufa sem o aspirador. |             |

PT

| ALARME                  | CAUSA                                         | SOLUÇÃO                                                                                                                                                          | INTERVENÇÃO                                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 - FALHA ACENDIM.   | Reservatório vazio                            | Encher o reservatório.                                                                                                                                           |    |
|                         | Não foi limpo o braseiro                      | Limpar o braseiro.                                                                                                                                               |    |
|                         | Não atingiu o limite de acendimento na sonda  | Limpar o braseiro e voltar a acender. (Se o problema persistir, chamar um Técnico Autorizado).                                                                   |    |
|                         | Vela de ignição defeituosa                    | Substituir a resistência do acendedor.                                                                                                                           |    |
|                         | Temperatura externa demasiado fria.           | Reiniciar a estufa.                                                                                                                                              |    |
|                         | Pellets húmidos                               | Os pellets devem ser conservados em um local seco, fazer a verificação.                                                                                          |    |
|                         | Sonda térmica bloqueada                       | Substituir a sonda térmica.                                                                                                                                      |   |
|                         | Placa eletrónica defeituosa                   | Substituir a placa eletrónica.                                                                                                                                   |  |
| AL 6 - FALTA PELLET     | Reservatório vazio                            | Encher o reservatório.                                                                                                                                           |  |
| AL 7 - SEGURIDA TERMICA | Sobretensão da estufa                         | Deixar arrefecer a estufa. (Se o problema persistir, chamar um Técnico Autorizado).                                                                              |  |
|                         | O ventilador permutador ambiente não funciona | Substituir o ventilador ambiente.                                                                                                                                |  |
|                         | Interrupção momentânea de energia elétrica    | A falta de tensão durante o funcionamento implica um sobreaquecimento da estufa e a intervenção do termostato automático. Deixar arrefecer e reiniciar a estufa. |  |
|                         | Termostato automático defeituoso              | Substituir o termostato automático.                                                                                                                              |  |
|                         | Placa eletrónica defeituosa                   | Substituir a placa eletrónica.                                                                                                                                   |  |

| ALARME               | CAUSA                                                            | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                | INTERVENÇÃO                                                                           |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - FALTA DEPRESS | Descarga obstruída                                               | A chaminé de descarga está parcialmente ou totalmente obstruída. Chamar um Técnico especializado em instalação de chaminés para que faça uma verificação da descarga da estufa até ao chapéu. Fazer imediatamente a limpeza. Pode ser nocivo à saúde fazer funcionar a estufa com a chaminé obstruída. |    |
|                      | Aspirador de fumos em falha                                      | Os pellets podem-se queimar também graças à depressão da conduta de evacuação de fumos sem auxílio do aspirador. Fazer a substituição do aspirador de fumos imediatamente. Pode ser nocivo à saúde fazer funcionar a estufa sem o aspirador.                                                           |    |
|                      | Fixação da manga de reforço obstruída                            | Limpar o furo da manga de reforço.                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                      | Pressostato defeituoso                                           | Substituir o pressostato.                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|                      | Placa eletrónica defeituosa                                      | Substituir a placa eletrónica.                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|                      | Comprimento excessivo da chaminé                                 | Consultar um Técnico especializado em instalação de chaminés e verificar se a chaminé de descarga corresponde às normas: ver <b>CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS</b> <b>pág. 255</b> .                                                                                                                    |   |
|                      | Condições meteorológicas desfavoráveis                           | Em caso de vento forte pode dar-se uma pressão negativa na chaminé. Verificar e voltar a acender a estufa.                                                                                                                                                                                             |  |
|                      | A porta à prova de fogo não está fechada corretamente            | fechar a porta à prova de fogo corretamente e verificar se as juntas não estão deterioradas.                                                                                                                                                                                                           |  |
|                      | Microinterruptor da porta à prova de fogo em falha ou defeituoso | Substituir o microinterruptor da porta à prova de fogo.                                                                                                                                                                                                                                                |  |

## 13.2 RESOLUÇÃO DOS PROBLEMAS



Antes de cada teste e/ou intervenção do Técnico Autorizado, o mesmo tem o dever de verificar se os parâmetros da placa eletrónica correspondem à tabela de referência em sua posse.



Em caso de dúvidas acerca da utilização da estufa, contactar SEMPRE o Técnico Autorizado para evitar danos irreparáveis.

PT

| PROBLEMA                                 | CAUSA                                                        | SOLUÇÃO                                                             | INTERVENÇÃO                                                                           |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| O ecrã de controlo não se acende         | A estufa está sem alimentação                                | Verificar se a ficha está ligada à rede.                            |    |
|                                          | Fusível de proteção da placa está queimado                   | Substituir o fusível de proteção na placa (4A-250V).                |    |
|                                          | Fusíveis de proteção na tomada elétrica estão queimados      | Substituir os fusíveis de proteção na tomada elétrica (3,15A-250V). |    |
|                                          | Ecrã de controlo defeituoso                                  | Substituir o ecrã de controlo.                                      |  |
|                                          | Cabo flat defeituoso                                         | Substituir o cabo flat-                                             |  |
|                                          | Placa eletrónica defeituosa                                  | Substituir a placa eletrónica.                                      |  |
| Não chegam pellets à câmara de combustão | Reservatório vazio                                           | Encher o reservatório.                                              |  |
|                                          | Rosca sem fim bloqueada por um objeto estranho (tipo pregos) | Limpar a rosca sem fim.                                             |  |
|                                          | Motorreductor de rosca sem fim quebrado                      | Substituir o motorreductor.                                         |  |
|                                          | Verificar no ecrã que não esteja nenhum "ALARME ATIVO"       | Fazer a revisão da estufa.                                          |  |

| PROBLEMA                                                                                                         | CAUSA                                                        | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                       | INTERVENÇÃO                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| O fogo apaga e a estufa para.                                                                                    | Reservatório vazio                                           | Encher o reservatório.                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|                                                                                                                  | Rosca sem fim bloqueada por um objeto estranho (tipo pregos) | Limpar a rosca sem fim.                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|                                                                                                                  | Pellets fora de prazo                                        | Usar outro tipo de pellets.                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|                                                                                                                  | Valor de carregamento pellets demasiado baixo "fase 1"       | Regular a carga de pellets.                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|                                                                                                                  | Verificar no ecrã que não esteja nenhum "ALARME ATIVO"       | Fazer a revisão da estufa.                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| Estufa em regime e mensagem no ecrã "LIMPEZA BRASIERO"                                                           | Limpeza de braseiro automática                               | A estufa vai ao mínimo, aspiração de fumos ao máximo. NENHUM PROBLEMA!                                                                                                                                                                                        |   |
| As chamas apresentam-se fracas e alaranjadas, os pellets não se queimam corretamente e o vidro suja-se de negro. | Insuficiente ar de combustão                                 | Controlar o seguinte: eventuais obstruções para a entrada de ar comburentes pela parte traseira ou por debaixo da estufa; furos obstruídos da grelha do braseiro e/ou compartimento do braseiro com cinzas excessivas; limpar as pás e a voluta do aspirador. |  |
|                                                                                                                  | Descarga obstruída                                           | A chaminé de descarga está parcialmente ou totalmente obstruída. Chamar um Técnico especializado em instalação de chaminés para que faça uma verificação da descarga da estufa até ao chapéu. Fazer imediatamente a limpeza.                                  |  |
|                                                                                                                  | Estufa entupida                                              | Fazer a limpeza interna da estufa.                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                  | Aspirador de fumos estragado                                 | Os pellets podem-se queimar também graças à depressão da conduta de evacuação de fumos sem auxílio do aspirador. Fazer a substituição do aspirador de fumos imediatamente. Pode ser nocivo à saúde fazer funcionar a estufa sem o aspirador de fumos.         |  |
| O ventilador permutador continua a girar também se a estufa se arrefeceu.                                        | Sonda temperatura de fumos defeituosa                        | Substituir a sonda de fumos.                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                  | Placa eletrónica defeituosa                                  | Substituir a placa eletrónica.                                                                                                                                                                                                                                |  |

| PROBLEMA                                              | CAUSA                                          | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INTERVENÇÃO                                                                         |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Cinzas em torno da estufa                             | Juntas da porta defeituosas ou estragadas      | Substituir as juntas                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                                       | Tubos do canal de fumo não vedados             | Consultar um Técnico Especializado em instalação de chaminés que fará imediatamente a selagem das conexões com silicone a altas temperaturas e/ou a substituição dos tubos, utilizando materiais conformes às normas em vigor. A canalização dos fumos não hermética pode provocar danos à saúde. |  |
| Estufa em regime e mensagem no ecrã "TRABALHO MODULA" | Temperatura ambiente alcançada                 | A estufa está ao mínimo NENHUM PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                                                       | Temperatura limite de saída de fumos alcançada | A estufa está ao mínimo. NENHUM PROBLEMA!                                                                                                                                                                                                                                                         |  |



## 14 DADOS TÉCNICOS



### 14.1 ESQUEMA ELÉTRICO

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

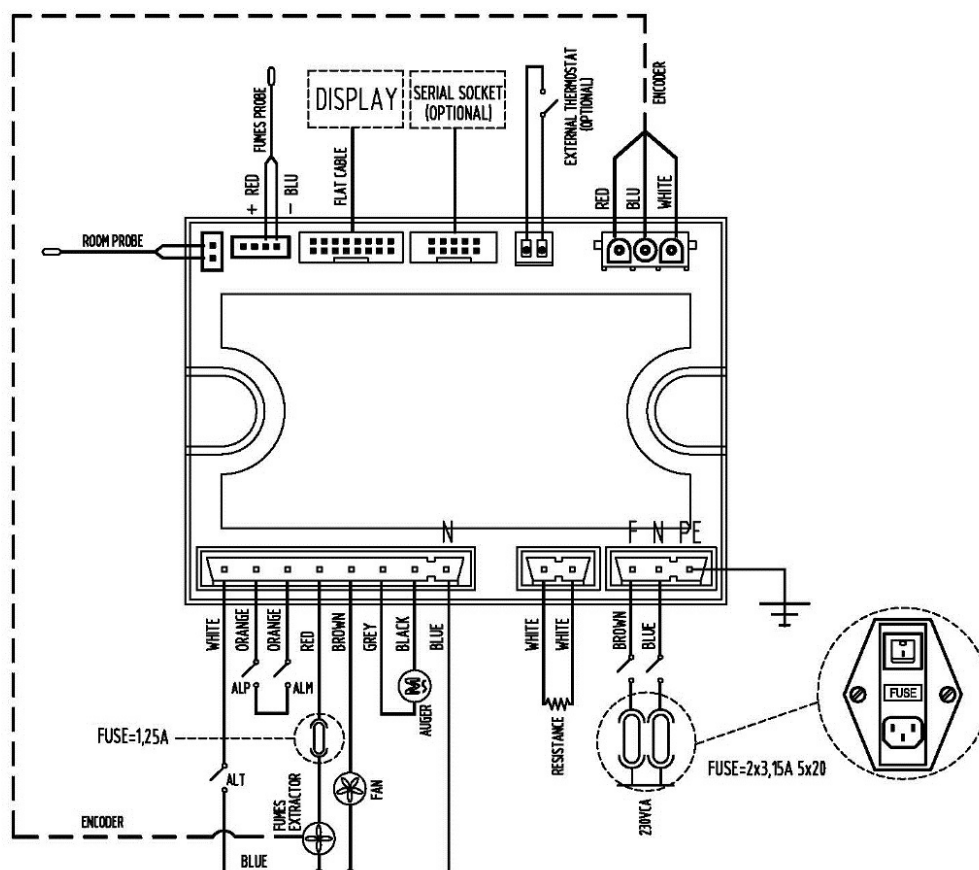


Fig. 55 - Esquema eléctrico

### 14.2 INFORMAÇÕES PARA A AS REPARAÇÕES

Estão apresentadas a seguir algumas indicações que o Técnico Autorizado deve seguir para aceder às partes mecânicas da estufa.

- Para a substituição dos fusíveis na tomada elétrica que se encontra atrás da estufa, usar uma chave de fenda como alavanca na porta (ver **Fig. 56** **pág. 298**) e extrair os fusíveis a mudar.

PT



**Fig. 56 - Porta com fusíveis a remover**

Fazer o seguinte (ver **Fig. 57** **pág. 299**):

- Remover todos os painéis frontais.
- Depois destas operações pode-se aceder aos seguintes componentes: motorreductor (3), vela de ignição (5), ventilador ambiente (8), aspirador de fumos (7), sonda ambiente (10), sonda de fumos (9), termostato (6), placa eletrónica (1), pressostato (4).
- Para a substituição e/ou limpeza da rosca sem fim de carga, é necessário desaparafusar os três parafusos do motorreductor (3) e retirá-lo, desaparafusar os dois parafusos sob o motorreductor da rosca sem fim, retirar a proteção das mãos no reservatório, em seguida desaparafusar o parafuso no interior da rosca sem fim; para montar novamente, seguir estas instruções em sentido inverso.

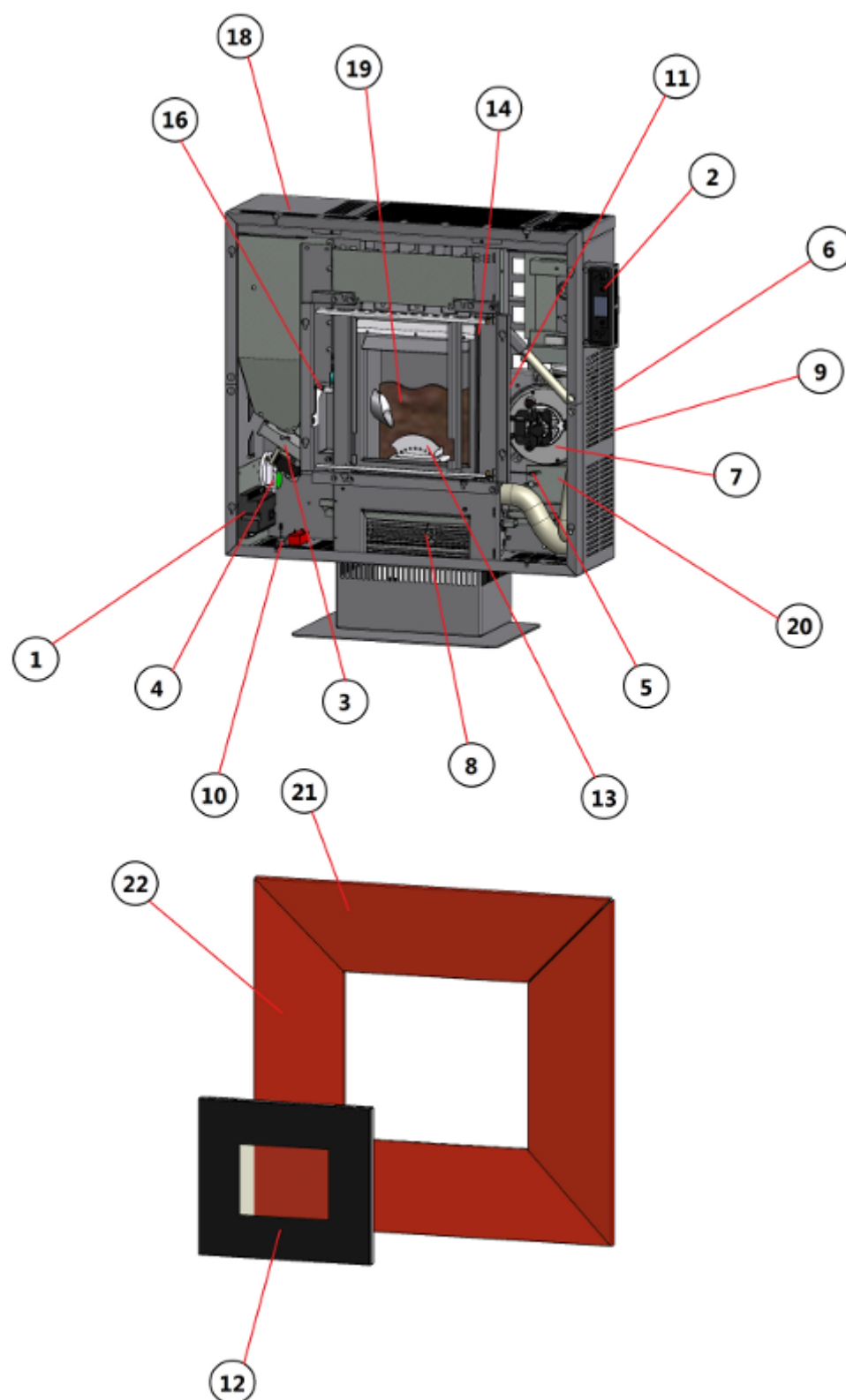


Fig. 57 - Peças sobressalentes

| REF. | CÓDIGO    | DESCRIÇÃO                                                       |
|------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | PLACA ELETRÔNICA N100                                           |
| 2    | COM0241/S | ECRÃ LCD                                                        |
| 3    | COM2201   | MOTORREDUTOR DE 1,5 RPM                                         |
| 4    | COM0233-3 | PRESSOSTATO HUBA                                                |
| 5    | COM0225-1 | RESISTÊNCIA ACENDEADOR 300W                                     |
| 6    | COM0207-1 | TERMOSTATO NC 60°                                               |
| 7    | COM2208   | ASPIRADOR FUMOS                                                 |
| 8    | COM0268   | VENTILADOR TGA60/300                                            |
| 9    | COM2207-L | SONDA FUMOS L.1500 MM                                           |
| 10   | COM2206   | SONDA AMBIENTE                                                  |
| 11   | COM0401   | TUBO DE SILICONE 7x4x400                                        |
| 12   | CLO5211   | VIDRO CERÂMICO SERIGRAFADO 389x340x4 (MODELO CLOE)              |
| 13   | CLO5690   | BRASEIRO                                                        |
| 14   | COM0245   | GUARNIÇÃO PORTA FOGO                                            |
| 15   | CLO5210   | VIDRO CERÂMICO 217x217x4 (MODELOS SQUARE-CALDARA)               |
| 16   | SOLO206-L | PINO GIRATÓRIO PARA PEGA                                        |
| 17   | CLO5411   | PAINEL COLORADO 769x200 (MODELO SQUARE)                         |
| 18   | COM0518   | GUARNIÇÃO RESERVATÓRIO                                          |
| 19   | CLO5222   | PLACA VERMICULITA                                               |
| 20   | COM0545   | GUARNIÇÃO 130x80 CÂMARA DE FUMOS                                |
| 21   | CLO5412   | PAINEL TRAPÉZIO HORIZONTAL METAL COLORADO 810x198 (MODELO CLOE) |
| 22   | CLO5413   | PAINEL TRAPÉZIO VERTICAL METAL COLORADO 760x198 (MODELO CLOE)   |
| 23   | CLO5446   | PAINEL TRAPÉZIO HORIZONTAL VIDRO 815,6x200 (MODELO CLOE)        |
| 24   | CLO5447   | PAINEL TRAPÉZIO VERTICAL VIDRO 761x200 (MODELO CLOE)            |
| 25   | CLO5444   | PAINEL TRAPÉZIO HORIZONTAL SERPENTINO 815,6x200 (MODELO CLOE)   |
| 26   | CLO5445   | PAINEL TRAPÉZIO VERTICAL SERPENTINO 761x200 (MODELO CLOE)       |
| 27   | CLO5416   | PAINEL COLORADO 751x192 (MODELO CALDARA)                        |

Os dados acima indicados são indicativos e não vinculativos. A empresa fabricante reserva-se o direito de fazer as modificações que considerar necessárias para melhorar o desempenho.

## 14.4 CARACTERÍSTICAS

| DESCRIÇÃO                                              | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| LARGURA                                                | 82 cm                        | 82 cm                        |
| PROFUNDIDADE                                           | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| ALTURA com base                                        | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| PESO com base                                          | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| POTÊNCIA TÉRMICA INTRODUIDA (Mín/Máx)                  | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL (Min/Max)                     | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| EFICIÊNCIA (Min/Max)                                   | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| TEMPERATURA DE FUMOS (Mín/Máx)                         | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| CAPACIDADE MÁXIMA DOS FUMOS (Mín/Máx)                  | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| EMISSIONES CO (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)          | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| EMISSIONES OGC (13% O <sub>2</sub> )                   | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISSIONES NO <sub>x</sub> (13% O <sub>2</sub> )       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| EMISSIONES CO <sub>2</sub> (Mín/Máx)                   | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| CONTEÚDO médio de CO a 13% O <sub>2</sub> (Min/Max)    | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| CONTEÚDO médio de PÓS a 13% O <sub>2</sub> (Max)       | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| DEPRESSÃO CHAMINÉ (Min/Max)                            | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| DISTÂNCIA MÍNIMA de segurança de materiais inflamáveis | 30 cm                        | 30 cm                        |
| EM CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS PARTILHADA            | NÃO                          | NÃO                          |
| DIÂMETRO DE DESCARGA DE FUMOS                          | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| COMBUSTÍVEL                                            | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| PODER CALORÍFICO DOS PELLETS                           | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| HUMIDADE PELLETS                                       | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| VOLUME AQUECÍVEL 18/20°C Coef. 0,045 kW (Min/Max)      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| CONSUMO HORÁRIO (Min/Max)                              | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| CAPACIDADE DO RESERVATÓRIO                             | 8 kg                         | 8 kg                         |
| AUTONOMIA (Min/Max)                                    | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| ALIMENTAÇÃO                                            | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| POTÊNCIA ABSORVIDA (Max)                               | 350 W                        | 350 W                        |
| POTÊNCIA ABSORVIDA RESISTÊNCIA DO ACENDEDOR            | 300 W                        | 300 W                        |
| TOMADA DE AR EXTERNO MÍNIMA (secção útil final)        | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| ESTUFA COM CÂMARA ESTANQUE                             | SI                           | SI                           |
| TOMADA DE AR EXTERNO PARA CÂMARA ESTANQUE              | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |

PT

## 14.5 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

**CADEL**

| DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CE                                                        | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>DECLARATION DE CONFORMITÉ |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p>Le seconde con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</p> <p>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</p> |                                                           |                                                          |
| Identification No.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 00126                                                     |                                                          |
| Issued by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CADEL Srl                                                 |                                                          |
| Emesso da:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Via Foresto Sud, 7                                        |                                                          |
| Emittente:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                      |                                                          |
| Type of equipment:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Apparatus for domestic heating in wood pellets            |                                                          |
| Tip di apparecchio:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno |                                                          |
| Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois  |                                                          |
| Trademark:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CADEL                                                     |                                                          |
| Marchio commerciale:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                           |                                                          |
| Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |                                                          |
| Model or type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | CLOE - CALDARA - SQUARE                                   |                                                          |
| Modello o tipo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |                                                          |
| Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |                                                          |
| Use:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Domestic heating                                          |                                                          |
| Usa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Riscaldamento domestico                                   |                                                          |
| Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Chauffage domestique                                      |                                                          |
| Manufacturer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | CADEL srl                                                 |                                                          |
| Costruttore:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Via Foresto Sud, 7                                        |                                                          |
| Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                      |                                                          |
| Laboratory:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | IMQprimacontrol S.R.L.                                    |                                                          |
| Ente:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)                     |                                                          |
| Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Via dell'Industria, 55                                    |                                                          |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</p> <p>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</p>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |                                                          |
| Standards or other normative documents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Initial Type Tests Report                                 |                                                          |
| Norme e altri riferimenti normative                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Rapporto di Prova ITT                                     |                                                          |
| Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Rapport d'essai ITT                                       |                                                          |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | CPD-12-016                                                |                                                          |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EN 80335-2-102                                            |                                                          |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | EN 55014-2                                                | EN 61000-3-2                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           | EN 61000-3-3                                             |
| CE Marking information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | - see label CE marking                                    |                                                          |
| Informazioni marcatura CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | - vedi etichetta marcatura CE                             |                                                          |
| Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | - voir étiquette du marquage CE                           |                                                          |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</p> <p>En tant que fabricant et / ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</p>                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                                          |
| 25-07-2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CADEL s.r.l.                                              |                                                          |
| (Place and date of issue)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)                                 |                                                          |
| (Date et lieu de émission)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (Name, position and signature)                            |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | (Nom, qualité et signature)                               |                                                          |

Fig. 58 - Declaração de conformidade



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

|           |                                                          |            |
|-----------|----------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b>  | <b>ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ MANUAL</b>                          | <b>304</b> |
| <b>2</b>  | <b>ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ</b>                                    | <b>305</b> |
| <b>3</b>  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>                                           | <b>305</b> |
| <b>4</b>  | <b>ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ</b>                                        | <b>305</b> |
| <b>5</b>  | <b>ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ</b>                                        | <b>305</b> |
| <b>6</b>  | <b>ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ</b>                           | <b>306</b> |
| 6.1       | ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ                                               | 306        |
| 6.2       | ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΟΜΠΑΣ                                          | 306        |
| <b>7</b>  | <b>ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΣ</b>                                        | <b>306</b> |
| 7.1       | ΕΙΣΑΓΩΓΗ                                                 | 306        |
| 7.2       | ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΣ                                               | 307        |
| 7.3       | ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ                                   | 308        |
| 7.4       | ΥΨΟΣ-ΡΟΗ ΑΕΡΑ                                            | 309        |
| 7.5       | ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ                                                | 309        |
| 7.6       | ΚΑΠΕΛΟ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ                                         | 309        |
| 7.7       | ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ                                     | 310        |
| 7.8       | ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ                                   | 311        |
| 7.9       | ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΚΑΥΣΗΣ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΥ ΘΑΛΑΜΟΥ | 312        |
| 7.10      | ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΥ                                       | 313        |
| 7.11      | ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΩΣΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ                         | 314        |
| <b>8</b>  | <b>ΚΑΥΣΙΜΗ ΥΛΗ</b>                                       | <b>315</b> |
| 8.1       | ΚΑΥΣΙΜΗ ΥΛΗ                                              | 315        |
| <b>9</b>  | <b>ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ</b>                                       | <b>316</b> |
| 9.1       | ΕΙΣΑΓΩΓΗ                                                 | 316        |
| 9.2       | ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ                                       | 317        |
| 9.3       | ΓΕΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ                      | 318        |
| 9.4       | ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ                             | 318        |
| 9.5       | ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΤΟΙΧΟ                                    | 319        |
| 9.6       | ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΝΕΛ (CLOE MODEL)                            | 322        |
| 9.7       | ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΝΕΛ                                         | 324        |
| 9.8       | ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ                                        | 324        |
| 9.9       | ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ                      | 325        |
| 9.10      | ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ                                               | 325        |
| <b>10</b> | <b>ΧΡΗΣΗ</b>                                             | <b>326</b> |
| 10.1      | ΠΡΟΣΟΧΗ                                                  | 326        |
| 10.2      | ΕΙΣΑΓΩΓΗ                                                 | 326        |
| 10.3      | ΠΑΝΕΛ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ                                          | 327        |
| 10.4      | ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΤΗ                                             | 328        |
| 10.5      | ΕΚΚΙΝΗΣΗ                                                 | 329        |
| 10.6      | ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΟΜΠΑΣ                                           | 329        |
| 10.7      | ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ                                       | 330        |
| 10.8      | ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ                                         | 330        |
| 10.9      | ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ                                   | 330        |
| 10.10     | ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΚΑΠΝΩΝ                                       | 330        |

|           |                                                |            |
|-----------|------------------------------------------------|------------|
| 10.11     | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ                                 | 330        |
| 10.12     | ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ                                   | 331        |
| 10.13     | ΗΜΕΡΗΣΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ                      | 331        |
| 10.14     | ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟΥ                | 331        |
| 10.15     | ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ                   | 332        |
| 10.16     | ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ                         | 332        |
| 10.17     | ΦΟΡΤΙΣΗ PELLEΤ                                 | 332        |
| 10.18     | ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)                      | 333        |
| <b>11</b> | <b>ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>                       | <b>333</b> |
| 11.1      | ΕΙΣΑΓΩΓΗ                                       | 333        |
| 11.2      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "BLACK OUT"                         | 334        |
| 11.3      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "FUME PROBE"                        | 334        |
| 11.4      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "HOT FUME"                          | 334        |
| 11.5      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "FAN FAILURE"                       | 334        |
| 11.6      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "FAILED IGNITION"                   | 334        |
| 11.7      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "NO PELLEΤ"                         | 334        |
| 11.8      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "THERMAL SAFETY"                    | 334        |
| 11.9      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ "FAILURE DEPRESS"                   | 335        |
| <b>12</b> | <b>ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>                               | <b>335</b> |
| 12.1      | ΕΙΣΑΓΩΓΗ                                       | 335        |
| 12.2      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΤΑΧΤΗΣ | 335        |
| 12.3      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΧΟΑΝΗΣ ΚΑΙ ΚΟΧΛΙΑ                   | 336        |
| 12.4      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ                  | 337        |
| 12.5      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΓΩΓΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ                   | 338        |
| 12.6      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ               | 338        |
| 12.7      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ                 | 339        |
| 12.8      | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ                 | 339        |
| 12.9      | ΕΤΗΣΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΓΩΓΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ           | 340        |
| 12.10     | ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ                             | 341        |
| 12.11     | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΒΑΜΜΕΝΩΝ ΠΑΝΕΛ           | 341        |
| 12.12     | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΕΤΡΙΝΩΝ ΚΑΙ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΠΑΝΕΛ        | 341        |
| 12.13     | ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ          | 341        |
| 12.14     | ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΓΥΑΛΙΟΥ                             | 341        |
| <b>13</b> | <b>ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ</b>                  | <b>342</b> |
| 13.1      | ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ                                   | 342        |
| 13.2      | ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ                            | 345        |
| <b>14</b> | <b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ</b>                        | <b>348</b> |
| 14.1      | WIRING SCHEME                                  | 348        |
| 14.2      | ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ                       | 348        |
| 14.3      | ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ                                     | 350        |
| 14.4      | ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ                                 | 352        |
| 14.5      | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ                             | 353        |

# 1 ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ MANUAL

- Τα παρακάτω εικονίδια με τις φιγούρες υποδεικνύουν το πρόσωπο στο οποίο απευθύνεται η κάθε παράγραφος (μεταξύ του χρήστη και/ή του εξουσιοδοτημένου τεχνικού και /ή του εξειδικευμένου επισκευαστή).
- ΠΡΟΣΟΧΗ τα σύμβολα υποδεικνύουν μια σημαντική σημείωση.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>ΧΡΗΣΤΗΣ</b>                                                                                                                                                                                             |
|    | <b>ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ</b><br>(ΜΟΝΟ για να ερμηνεύσει ή ο κατασκευαστής της σόμπας ή ο εξουσιοδοτημένος τεχνικός της Τεχνικής υπηρεσίας βοήθειας που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή της σόμπας) |
|   | <b>ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΣΟΜΠΩΝ</b>                                                                                                                                                                  |
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ:</b><br><b>ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b>                                                                                                                                                  |
|  | <b>ΠΡΟΣΟΧΗ:</b><br><b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ Η ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΜΗ ΑΝΑΣΤΡΕΨΙΜΗΣ ΒΛΑΒΗΣ</b>                                                                                                                                     |

## 2 ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ

- Τα προϊόντα σχεδιάζονται και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα πρότυπα EN13240 ξυλόσομπες , EN14785 σόμπες pellet , EN13229 τζάκια EN 12815 για τις ξυλόσομπες τύπου κουζίνα, Dir.89/106/CEE για την κατασκευή προϊόντων, Re n.1935/2004 για τα υλικά και αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, Dir. 2006/95/CEE για τη χαμηλή τάση, Dir.2004/108/EC για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειρίδιου προκειμένου να κάνετε τη καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής .
- Οι οδηγίες λειτουργίας είναι αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής . Πρέπει να συνοδεύουν το προϊόν σε κάθε αλλαγή χρήστη . Σε περίπτωση απώλειας απευθυνθείτε στην επίσημη αντιπροσωπεία της εταιρίας .
- Όλοι οι τοπικοί κανονισμοί , συμπεριλαμβανομένων και αυτών που αναφέρονται στα εθνικά και Ευρωπαϊκά πρότυπα , πρέπει να τηρούνται με την εγκατάσταση της συσκευής.



Στην Ιταλία , η εγκατάσταση συστημάτων βιομάζας κάτω των 35 kw αναφέρεται στην Υπουργική απόφαση 37/08 . Όλοι οι εξειδικευμένοι τεχνίτες οι οποίοι έχουν τις προϋποθέσεις οφείλουν να εκδίδουν πιστοποιητικό συμμόρφωσης για την εγκατάσταση του συστήματος ( το σύστημα αναφέρεται σε : σόμπα + καπνοδόχος +είσοδο αέρα ) .

- Σύμφωνα με το κανονισμό (EU) No. 305/2011, το “ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΗΣ” μπορείτε να το βρείτε και στο site της εταιρίας [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com) / [www.free-point.it](http://www.free-point.it).

## 3 ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όλες οι φωτογραφίες που βρίσκονται στο manual είναι μόνο ενδεικτικές και έχουν επεξηγηματικό σκοπό και θα μπορούσε επομένως να διαφέρουν ελαφρώς από τη συσκευή σας.
- Η συσκευή που αναφέρεται είναι αυτή που έχετε αγοράσει.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών ή δυσκολίες στην κατανόηση ή για τα προβλήματα που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, επικοινωνήστε αμέσως διανομέα ή τον εγκαταστάτη σας.
- Απαγορεύεται να τροποποιήσετε τη συσκευή χωρίς άδεια.

## 4 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Οποιαδήποτε επισκευή ή προσαρμογή πρέπει να υλοποιείτε με την απαιτούμενη προσοχή . Συμβουλευτείτε τον επίσημο αντιπρόσωπο της εταιρίας μας ή το εξουσιοδοτημένο service αναφέροντας:

- το μοντέλο
- το σειριακό αριθμό της συσκευής σας
- το πρόβλημα που αντιμετωπίζεται .

Χρησιμοποιείται μόνοι αυθεντικά ανταλλακτικά τα οποία είναι άμεσα διαθέσιμα από τον αντιπρόσωπο μας .

## 5 ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

(Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/CE)



Fig. 1 - Ανακύκλωση

Το σύμβολο αυτό στα προϊόντα μας σημαίνει ότι τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά απορρίμματα .

Για τη σωστή διαχείριση, ανάκτηση και / ή την ανακύκλωση μεταφέρετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής όπου η υπηρεσία είναι δωρεάν. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές και στο πλησιέστερο κέντρο συλλογής απορριμμάτων . Μπορεί να σας επιβληθεί πρόστιμο σε περίπτωση που το υλικά πεταχτούν με μη εγκεκριμένο τρόπο , σύμφωνα με τα Εθνικά πρότυπα .



### 6.1 ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Η συσκευασία είναι ένα ανακυκλώσιμο χάρτινο κουτί σύμφωνα με τα RESY πρότυπα με ανακυκλώσιμα ένθετα σε διευρυμένο EPS , και μια ξύλινη παλέτα .
- Όλα τα υλικά συσκευασίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά ή να πεταχτούν ως στερεά αστικά απόβλητα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς .
- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία , ελέγξτε αν το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση .



Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια και θα μπορούσε να προκαλέσουν ασφυξία ή στραγγαλισμό και άλλους κινδύνους για την υγεία! Οι άνθρωποι (συμπεριλαμβανομένου και τα παιδιά) με περιορισμένη κινητικότητα, ψυχολογική νοσήματα ή χωρίς εμπειρία και γνώση πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τη συσκευασία. Η σόμπα δεν είναι ένα παιχνίδι, ανατρέξτε στο **ΠΡΟΣΟΧΗ σελίδα 326** .

### 6.2 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΟΜΠΑΣ

Είτε η σόμπα είναι συσκευασμένη είτε όχι, είναι απαραίτητο να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες για το χειρισμό και τη μεταφορά της σόμπας από το σημείο πώλησης στο σημείο εγκατάστασης και για τυχόν μελλοντικές κινήσεις.

- Η σόμπα θα πρέπει να μεταφέρεται με ιδιαίτερης προσοχής μέσα δίνοντας προσοχή στους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας,
- Μην γυρίζετε το σόμπα ανάποδα και / ή μη την διαταράσσεται από τη μία πλευρά, αλλά κρατήστε τη σε κάθετη θέση ή όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.
- Εάν η σόμπα περιέχει εξαρτήματα που αποτελούνται από κεραμικά , πέτρα, γυαλί ή από οποιαδήποτε ιδιαίτερα εύθραυστα υλικά, πρέπει όλη να μετακινείται με μέγιστη προσοχή.



### 7.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτό το κεφάλαιο της καπνοδόχου έχει γραφτεί σε συνεργασία με την Assoccosma ([www.assoccosma.org](http://www.assoccosma.org)) σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443 - UNI 10683:2012) .

Περιέχει οδηγίες για την τοποθέτηση της καπνοδόχου με επιδέξιο τρόπο αλλά σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να αντικαταστήσει τους ισχύοντες κανονισμούς που κάθε εξειδικευμένος τεχνικός ακολουθεί και γνωρίζει .



Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τυχόν περιορισμούς όσο αφορά την είσοδο του αέρα , το σύστημα απώθησης καπνού , καπνοδόχου και καμινάδας .

Η εταιρία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τη κακή λειτουργία της σόμπας αν έχει προκληθεί από λάθος εγκατάσταση της καπνοδόχου η οποία δεν συμμορφώνεται στους ισχύοντες κανονισμούς .

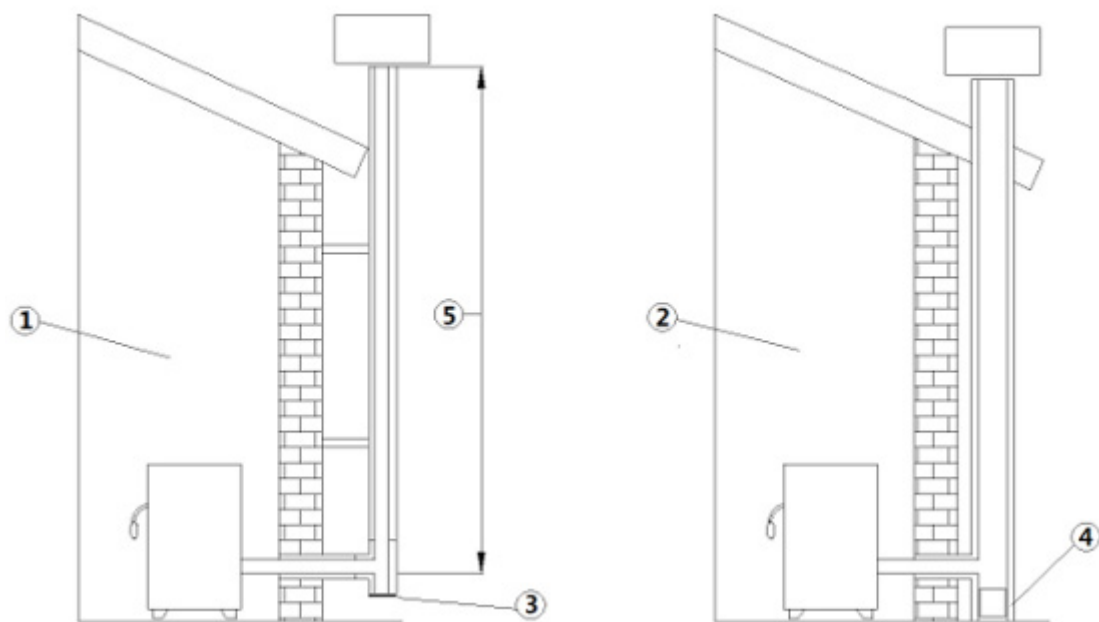


Fig. 2 - Καπνοδόχοι

**LEGEND** Fig. 2 σελίδα 307

|   |                                                    |
|---|----------------------------------------------------|
| 1 | Καπναγωγός με μόνωση σωλήνων από ανοξείδωτο ατσάλι |
| 2 | Καπναγωγός στην υπάρχουσα καμινάδα                 |
| 3 | Τάπα Ελέγχου                                       |
| 4 | Θύρα Ελέγχου                                       |
| 5 | $\geq 3,5 \text{ m}$                               |

- Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητο η καπνοδόχος να τοποθετείτε σωστά και να διατηρείται απόλυτα αποτελεσματική .
- Η καπνοδόχος πρέπει να είναι μοναδική (βλέπε **Fig. 2 σελίδα 307**) με μόνωση σωλήνων από ανοξείδωτο χάλυβα (1) ή συνδέστε το σε ήδη υπάρχουσα καπνοδόχο (2) .
- Και οι δύο λύσεις πρέπει να διαθέτουν τάπα ελέγχου (3) και/ή θύρα ελέγχου (4).



Απαγορεύεται να συνδέεται παραπάνω από μία σύμπαη οποιοδήποτε τύπου θερμαντική συσκευή στην ίδια καπνοδόχο .

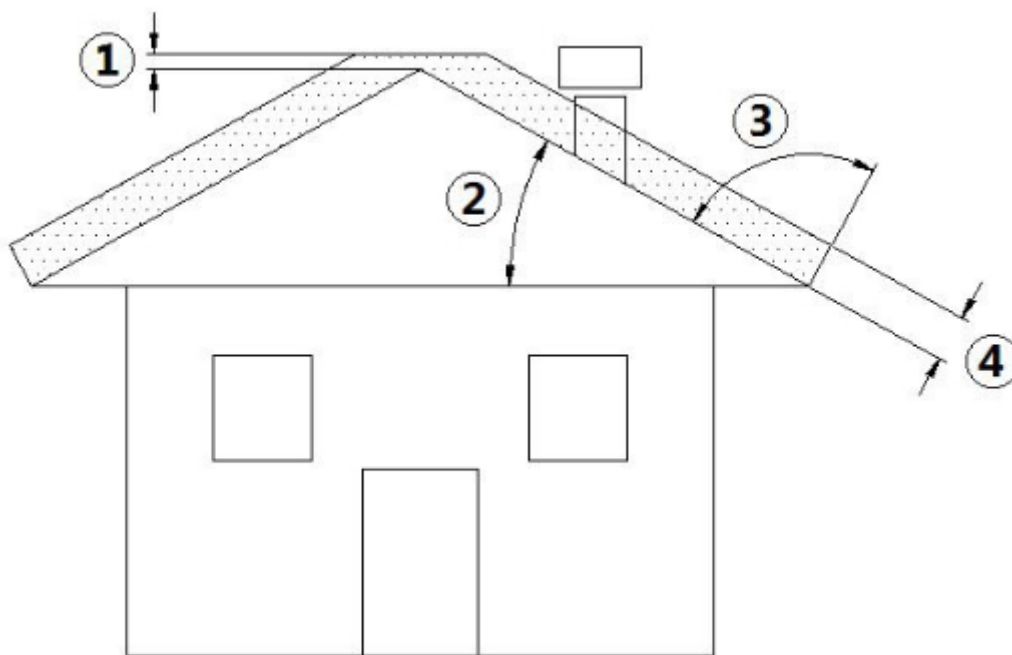


Fig. 3 - κεκλιμένη στέγη

**LEGEND** Fig. 3 σελίδα 308

|   |                                                                        |
|---|------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Ύψος πάνω από την κορυφογραμμή της οροφής = 0,5 m                      |
| 2 | Κλίση Οροφής $\geq 10^\circ$                                           |
| 3 | $90^\circ$                                                             |
| 4 | Μετρηθείσα Απόσταση σε $90^\circ$ από την επιφάνεια της οροφής = 1,3 m |

- Η καπνοδόχος πρέπει να είναι σφραγισμένη από καπνούς .
- Θα πρέπει να αναπτυχθεί κάθετα χωρίς εμπόδια. Θα πρέπει να υλοποιηθεί με υλικά ανθεκτικά στα καυσαέρια και στη συμπύκνωση υδρατμών , μονωμένα και ικανά να αντέξουν στις συνήθεις μηχανικές καταπονήσεις.



Θα πρέπει να είναι επενδυμένες εξωτερικά ώστε να αποφεύγεται η συμπύκνωση καπνών και να μειώνεται η ψύξη καπνού .

- Η σόμπα θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από καύσιμη ύλη ή από εύφλεκτα υλικά προστατευμένα από ενδιάμεσα ή μονωτικά υλικά . Ελέγξτε την απόσταση που έχει δοθεί από τον κατασκευαστή της καπνοδόχου.
- Η είσοδος της καπνοδόχου πρέπει να είναι στο ίδιο δωμάτιο όπου έχει εγκατασταθεί η σόμπα ή σε διπλανό δωμάτιο και θα πρέπει να διαθέτει ένα θάλαμο για τη συλλογή στερεών και συμπυκνώσεων κάτω από την είσοδο , στον οποίο η πρόσβαση μπορεί να αποκτηθεί μέσω μιας υδατοστεγής μεταλλικής πόρτας.
- Βοηθητικοί απαγωγικοί ανεμιστήρες δεν μπορούν να εγκατασταθούν κατά μήκος της καμινάδας αλλά ούτε και κατά μήκος της καπνοδόχου .
- Το εσωτερικό της καπνοδόχου μπορεί να είναι στρογγυλό (προτιμότερο ) ή τετράγωνο και οι πλευρές θα πρέπει να έχουν ελάχιστη ακτίνα 20 mm.
- Η εξωτερική της διάσταση θα πρέπει να είναι το ελάχιστο  $\varnothing 120$  mm και μέγιστο  $\varnothing 180$  mm .
- Κάντε ένα ειδικό έλεγχο της αποτελεσματικότητας της καπνοδόχου με τη βοήθεια ενός εξειδικευμένου τεχνικού και αν κριθεί απαραίτητο καλύψτε την καπνοδόχο με υλικά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς .
- Το σύστημα διοχέτευσης καυσαερίων θα πρέπει να τοποθετηθεί στην οροφή .
- Η καπνοδόχος θα πρέπει να συνοδεύεται με CE σύμφωνα με τους κανονισμούς EN 1443.
- Παρακαλούμε να δείτε την παρακάτω ετικέτα η οποία αποτελεί παράδειγμα της ετικέτας που αναφέρεται παραπάνω .



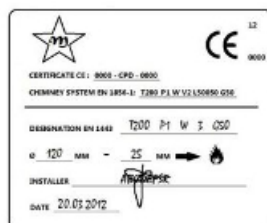


Fig. 4 - Παράδειγμα Ετικέτας

## 7.4 ΥΨΟΣ-ΡΟΗ ΑΕΡΑ

Η ροή αέρα της καπνοδόχου εξαρτάται και από το ύψος αυτής . Ελέγξτε τη ροή αέρα με τις τιμές που παρέχονται στα **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σελίδα 352**. Ελάχιστο ύψος 3,5 meters.

## 7.5 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η καπνοδόχος πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή λόγω των καταθέσεων αιθάλης ή άκαυστων ελαίων που μειώνουν το «πέρασμα» και εμποδίζουν τη ροή αέρα . Μεγάλες ποσότητες αυτών μπορεί να αναζωπυρωθούν .
- Οι απαγωγικοί αγωγοί καυσαερίων ( αγωγοί καυσαερίων + καπνοδόχος + καπέλο καμινάδας ) πρέπει να είναι πάντα καθαροί , να τρίβονται και να ελέγχονται από ένα εξειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ,όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή της σόμπας και σύμφωνα με τις οδηγίες τη ασφαλιστικής εταιρίας . Ο καπνοδοχοκαθαριστής πρέπει να εκδώσει επίσης γραπτή δήλωση ότι το σύστημα είναι ασφαλές. Μια σόμπα η οποία δεν καθαρίζονται δεν είναι και ασφαλής.
- Σε περίπτωση που διατηρείται κάποιες αμφιβολίες ακολουθήστε τους πιο αυστηρούς κανονισμούς .
- Ένας εξειδικευμένος τεχνικός θα πρέπει να ελέγχει και να καθαρίζει την καπνοδόχο και το καπέλο καμινάδας το λιγότερο μια φορά την εβδομάδα .
- Ο καπνοδοχοκαθαριστής πρέπει να εκδώσει επίσης γραπτή δήλωση ότι το σύστημα είναι ασφαλές.
- Ο μη καθαρισμός θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια σας .

## 7.6 ΚΑΠΕΛΟ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ

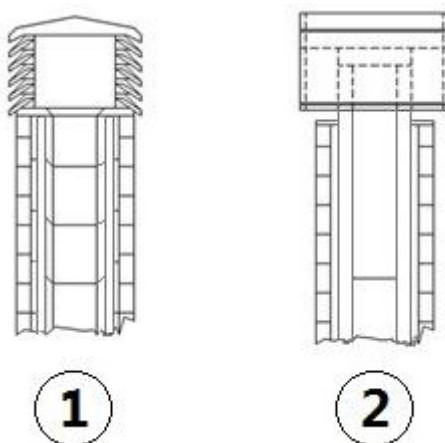


Fig. 5 - Αντιανεμικό καπέλο καμινάδας

Το καπέλο της καμινάδας είναι πολύ σημαντικό για τη σωστή λειτουργία της θερμαντικής συσκευής:

- Σας προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα αντιανεμικό καπέλο καμινάδας , βλέπε **Fig. 5 σελίδα 309**.
- Το εύρος της τρύπας για την εκπομπή καυσαερίων πρέπει να είναι διπλάσια από το εύρος της καπνοδόχου και να είναι τοποθετημένο με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η εκπομπή αερίων σε περίπτωση ανέμου .
- Θα πρέπει να αποφευχθεί η διείσδυση βροχής , χιονιού και ζώων .
- Το ύψος στο οποίο τα καυσαέρια απορρίπτονται στην ατμόσφαιρα πρέπει να είναι έξω από την ζώνη παλινδρόμησης η οποία δημιουργείτε από τη δομή της στέγης ή από κοντινά εμπόδια.(βλέπε **Fig. 3 σελίδα 308**).

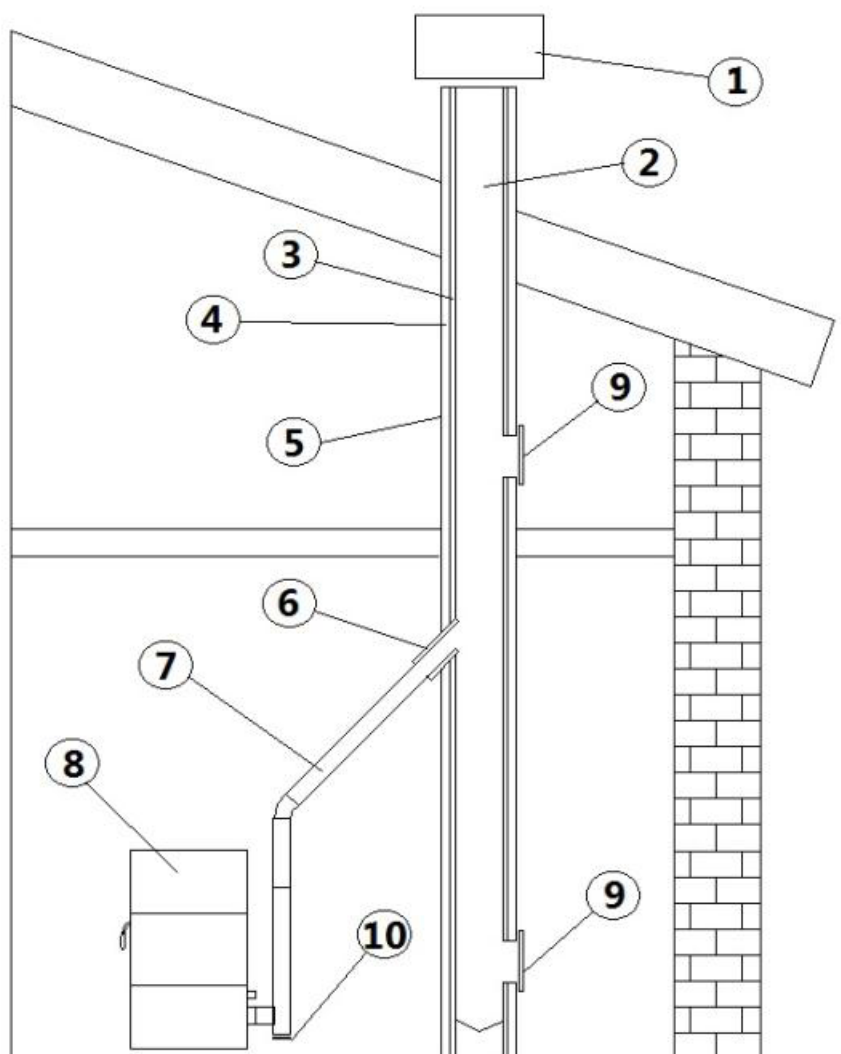


Fig. 6 - Εξαρτήματα καμινάδας

**LEGEND** Fig. 6 σελίδα 310

|    |                             |
|----|-----------------------------|
| 1  | Καπέλο καμινάδας            |
| 2  | Ζώνη εξόδου                 |
| 3  | Αγωγός καυσαερίων           |
| 4  | Μόνωση                      |
| 5  | Εξωτερικό τοίχωμα           |
| 6  | Σύνδεση καμινάδας           |
| 7  | Κανάλι αερίων-καπνού        |
| 8  | Μονάδα Παραγωγής θερμότητας |
| 9  | Θύρα Ελέγχου                |
| 10 | Σύνδεση T- Καπάκι ελέγχου   |

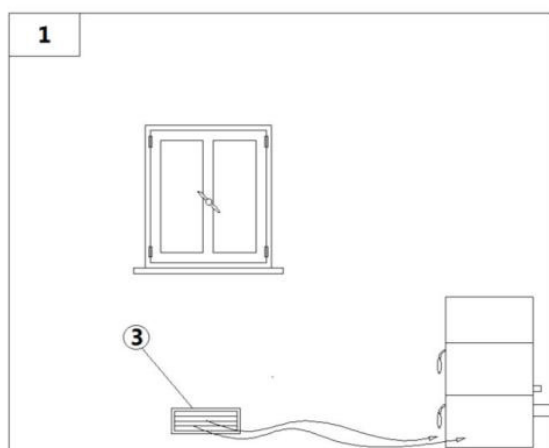


Fig. 7 - Άμεση Ροή Αέρα

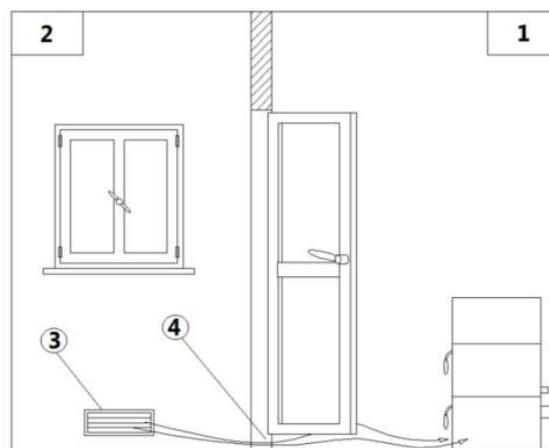


Fig. 8 - Άμεση Ροή Αέρα

**LEGEND** Fig. 7 σελίδα 311-Fig. 8 σελίδα 311

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 | Δωμάτιο που πρέπει να αερίζεται |
| 2 | Διπλανό Δωμάτιο                 |
| 3 | Εξωτερική Είσοδος Αέρα          |
| 4 | Σχισμή κάτω από την πόρτα       |

- Στο δωμάτιο θα πρέπει να υπάρχει ροή φρέσκου αέρα για να διατηρείται υγιές το περιβάλλον .
- Η ροή το αέρα μεταξύ εξωτερικού και εσωτερικού του δωματίου μπορεί να είναι άμεση , μέσα από ένα άνοιγμα στο εξωτερικό τοίχο του δωματίου (βλέπε **Fig. 7 σελίδα 311**) ή έμμεση δημιουργώντας ροή αέρα από διπλανά δωμάτια (βλέπε **Fig. 8 σελίδα 311**).
- Υπνοδωμάτια , γκαράζ ή αποθήκες καυσίμων δεν υπολογίζονται .
- Η είσοδος αέρα θα πρέπει να έχει καθαρό συνολικό εμβαδόν 80 cm<sup>2</sup> .Η προαναφερθείσα επιφάνεια αυξάνεται αν υπάρχουν άλλες ενεργές θερμαντικές συσκευές στο δωμάτιο ( π.χ. ηλεκτρικοί ανεμιστήρες εξώθησης αέρα , απορροφητήρες κουζίνας , άλλες σόμπες ,κλπ.) που δημιουργούν ρεύματα.
- Με την ενεργοποίηση της σόμπας είναι υποχρεωτικό να ελέγξετε ότι η απώλεια πίεσης μεταξύ του δωματίου και της υπαίθρου δεν είναι μεγαλύτερη από 4.0 Pa. Εάν κριθεί απαραίτητο αυξήστε την είσοδο του αέρα (EN 13384).
- Η είσοδο αέρα πρέπει να βρίσκεται σε ένα ύψος κοντά στο δάπεδο με ένα εξωτερικό προστατευτικό πλέγμα για την αποφυγή εμποδίων . Με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εμποδίζεται από κανένα άλλο αντικείμενο .
- Σε περίπτωση εγκατάστασης με σφραγισμένο θάλαμο η είσοδος αέρα δεν είναι αναγκαία .

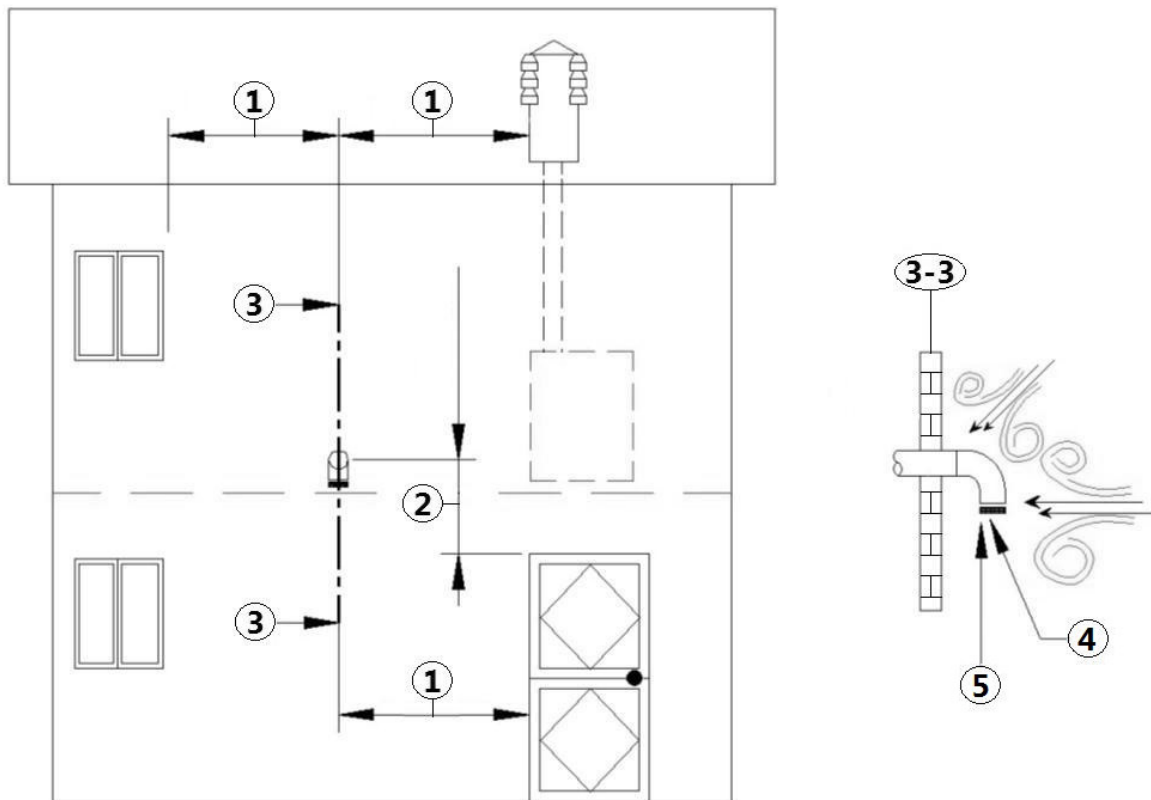


Fig. 9 - Είσοδος αέρα για εγκατάσταση σφραγισμένου θαλάμου

## LEGEND Fig. 9 σελίδα 312

|     |                                              |
|-----|----------------------------------------------|
| 1   | $\geq 1,5 \text{ m}$                         |
| 2   | $\geq 0,3 \text{ m}$                         |
| 3-3 | Τμηματική Όψη                                |
| 4   | Προστατευτικό πλέγμα                         |
| 5   | Καμπυλωτή είσοδος με κατεύθυνση προς τα κάτω |

Ελέγξτε το κεφάλαιο **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σελίδα 352** αν η σόμπα που έχετε αγοράσει διαθέτει σφραγισμένο θάλαμο. Σε περίπτωση που η σόμπα διαθέτει θάλαμο σφραγισμένο και θέλετε όλη την εγκατάσταση με σφραγισμένο θάλαμο, παρακαλώ ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Είναι υποχρεωτικό να εξάγετε τον αέρα για την καύση άμεσα από έξω
- Χρησιμοποιήστε ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο  $\varnothing 60 \text{ mm}$  και μέγιστο μήκος 2 μέτρων. Για τη σύνδεση δείτε το πίσω μέρος της σόμπας.
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης είναι υποχρεωτικό να επαληθεύσετε ότι οι ελάχιστες αποστάσεις που χρειάζονται για την είσοδο του αέρα καύσης όπως (για παράδειγμα) μια μικρή πόρτα ή ένα παράθυρο προκαλούν μια δίνη-ρεύμα αέρα η οποία μπορεί να διώξει το καύσιμο αέρα που χρειάζεται για τη σόμπα (δείτε το σύστημα που έπεται)
- Στον εξωτερικό τοίχο είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε ένα γωνιακό σύνδεσμο με κλίση  $90^\circ$  για να προστατέψετε τη ροή καύσιμου αέρα από την επίδραση του ανέμου, τοποθετήστε την είσοδο του γωνιακού συνδέσμου προς τα κάτω, βλέπε **Fig. 9 σελίδα 312**.
- Εφοδιάστε το γωνιακό σύνδεσμο με ένα εξωτερικό πλέγμα προστασίας για τα πτηνά με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μπλοκάρει το σύνδεσμο κανένα είδους αντικείμενο.
- Προσοχή: ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς εάν υπάρχει κάποιος περιοριστικός κανονισμός όσο αφορά την είσοδο καύσιμου αέρα: αν υπάρχει, θα πρέπει να εφαρμοστεί. Σε κάποιες χώρες και ή περιφέρειες η εγκατάσταση με σφραγισμένο θάλαμο είναι υποχρεωτική. Σε περίπτωση που διατηρείται αμφιβολίες, παρακαλούμε ακολουθήστε τους πιο περιοριστικούς κανονισμούς.

## 7.10 ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΥ

Η σόμπα pellet λειτουργεί μέσω ροής καυσαερίων με τη βοήθεια ανεμιστήρων . Είναι υποχρεωτικό να ελέγχονται ότι όλοι οι αγωγοί συμμορφώνονται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανονισμούς σχετικά με την επιλογή υλικών : EN 1856-1, EN 1856-2 e UNI/TS 11278. Όλα πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο προσωπικό ή εταιρείες, όπως προβλέπεται από την UNI 10683:2012.

- Η σύνδεση μεταξύ της συσκευής και της καπνοδόχου πρέπει να είναι σύντομη προκειμένου να ευνοεί τη ροή αέρα και να αποφεύγεται η συμπύκνωση στους αγωγούς .
- Ο αγωγός καυσαερίων πρέπει να είναι ίσος ή μεγαλύτερος σε μήκος από τη κοινή έξοδο αυτών (Ø 80 mm).
- Κάποια μοντέλα σόμπας διαθέτουν πλευρική ή/και οπίσθια εξάτμιση . Ελέγξτε ότι η εξάτμιση που δεν χρησιμοποιείται είναι σφραγισμένη με το πώμα που δίνεται με το βασικό εξοπλισμό .

| ΤΥΠΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ                                                    | Ø80 mm PIPE | Ø100 mm PIPE |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| Ελάχιστο κατακόρυφο μήκος                                           | 1,5 mt      | 2 mt         |
| Μέγιστο μήκος (με 1 ένωση)                                          | 6,5 mt      | 10 mt        |
| Μέγιστο μήκος (με 3 ενώσεις)                                        | 4,5 mt      | 8 mt         |
| Μέγιστος Αριθμός Ενώσεων                                            | 3           | 3            |
| Οριζόντια Τμήματα ( ελάχιστη κλίση 3%)                              | 2 mt        | 2 mt         |
| Εγκατάσταση πάνω από 1200 μέτρα πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας | NO          | Υποχρεωτική  |

- Χρησιμοποιήστε ένα σωλήνα πλάκας για σόμπες Ø80 mm ή Φ100 mm ανάλογα με τον τύπο του συστήματος και με παρεμβύσματα σιλικόνης.
- Απαγορεύεται η χρήση μεταλλικών , ινών τσιμέντου ή αλουμινένιων εύκαμπτων σωλήνων.
- Για να αλλάξετε κατεύθυνση είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείται πάντα μια ένωση(με γωνία > 90°) με πώμα ελέγχου το οποίο σας παρέχει τον εύκολο περιοδικό καθαρισμό των αγωγών .
- Βεβαιωθείτε ότι μετά τον καθαρισμό τα καπάκια ελέγχου είναι σφραγισμένα με τα αποτελεσματικά λάστιχα στεγανοποίησης .
- Απαγορεύεται να συνδέεται παραπάνω από μια συσκευές στον αγωγό καυσαερίων .
- Απαγορεύεται να μεταφέρεται από τον ίδιο αγωγό καυσαέρια από εξωτερικούς απορροφητήρες .
- Απαγορεύεται η άμεση εκπομπή καυσαερίων μέσω του τοίχου στο εξωτερικό περιβάλλον και από κλειστούς χώρους επίσης σε ανοιχτή οροφή .
- Απαγορεύεται να συνδέεται οποιαδήποτε άλλη συσκευή . (ξυλόσομπες , απορροφητήρες κουζίνας , μπόϊλερ , etc...).
- Ο αγωγός καυσαερίων θα πρέπει να τοποθετείτε σε απόσταση το ελάχιστο 500 mm από εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμότητα εξαρτήματα .

EL

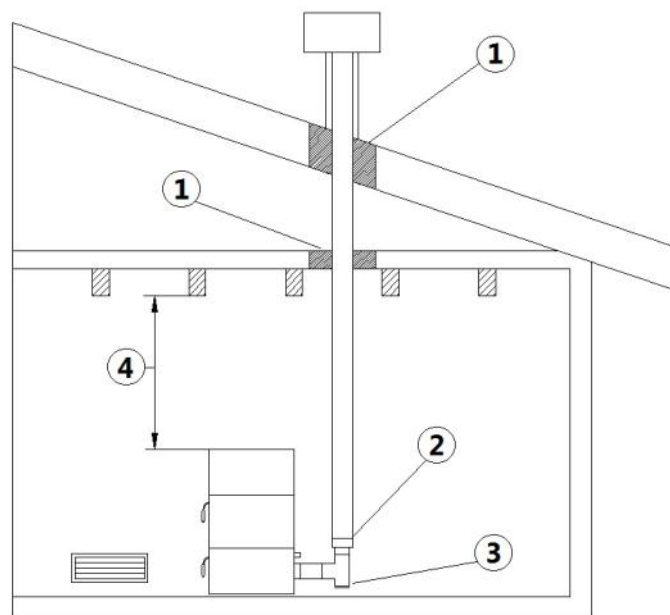


Fig. 10 - Παράδειγμα 1

**LEGEND Fig. 10 σελίδα 314**

|   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------------|
| 1 | Μονωτικά Υλικά                                      |
| 2 | Μείωση από $\varnothing 100$ σε $\varnothing 80$ mm |
| 3 | Καπάκι ελέγχου                                      |
| 4 | Ελάχιστη Απόσταση Ασφαλείας = 0,5 m                 |

- Εγκατάσταση καπναγωγού  $\varnothing 120$  mm με ένα διευρυμένο εύρος για σωλήνα διέλευσης.

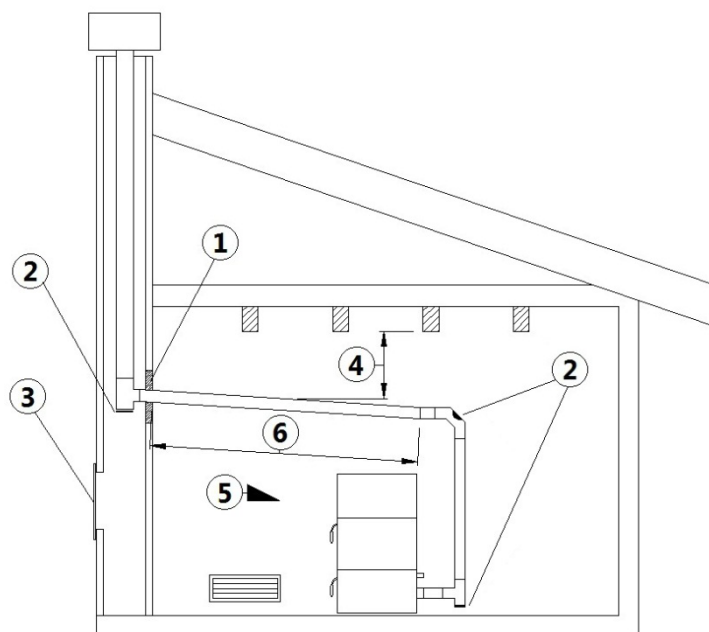


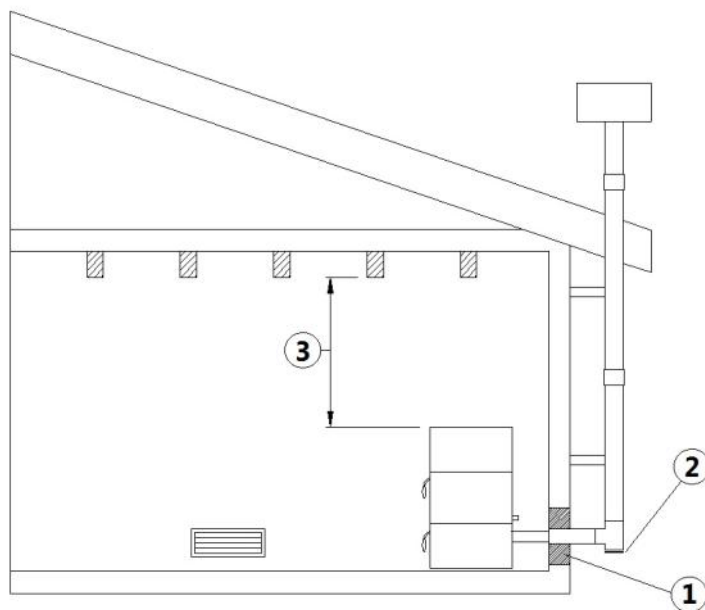
Fig. 11 - Παράδειγμα 2



**LEGEND Fig. 11 σελίδα 314**

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| <b>1</b> | Μονωτικό Υλικό                       |
| <b>2</b> | Καπάκι ελέγχου                       |
| <b>3</b> | Είσοδος Ελέγχου καμινάδας            |
| <b>4</b> | Ελάχιστη Απόσταση Ασφαλείας = 0,5 m† |
| <b>5</b> | Κλίση $\geq 3^\circ$                 |
| <b>6</b> | Επίπεδο Τμήματος $\leq 1\text{ m†}$  |

- Παλιά καπναγωγός με εισερχόμενο αγωγό ελάχιστης διαμέτρου Ø120 και με μία εξωτερική πόρτα η οποία επιτρέπει τον καθαρισμό της καμινάδας .

**Fig. 12 - Παράδειγμα 3****LEGEND Fig. 12 σελίδα 315**

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| <b>1</b> | Μονωτικό Υλικό                       |
| <b>2</b> | Καπάκι Ελέγχου                       |
| <b>3</b> | Ελάχιστη Απόσταση Ασφαλείας = 0,5 m† |

- Το εξωτερικό μέρος του καπναγωγού είναι όλο φτιαγμένα από μονωμένους ανοξείδωτους αγωγούς ,δηλαδή με διπλού τοιχώματος με ελάχιστη διάμετρο Ø120 mm: όλα πρέπει να στερεώνονται στο τοίχο .Για την καμινάδα σε σχέση στην επίδραση του ανέμου παρακαλούμε δείτε **Fig. 5 σελίδα 309**.
- Σύστημα αγωγών μέσω Τα-συνδέσεων , οι οποίες διευκολύνουν το καθαρισμό χωρίς την αποσυναρμολόγηση των αγωγών .



Σας συνιστούμε να εξακριβωθεί, με τον κατασκευαστή της καπνοδόχου , οι αποστάσεις ασφαλείας που πρέπει να τηρηθούν και το είδος του μονωτικού υλικού . Η εν λόγω κανονισμοί θα πρέπει να τηρούνται και για τις σπές που έχουν δημιουργηθεί στο τοίχο (EN 13501 - EN 13063 - EN 1856 - EN 1806 - EN 15827).

## 8

### ΚΑΥΣΙΜΗ ΥΛΗ



#### 8.1 ΚΑΥΣΙΜΗ ΥΛΗ

- Ο τύπος του καύσιμου που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είναι μόνο pellet.

- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε υψηλής ποιότητας pellet διότι επηρεάζουν αρκετά την θερμογόνο δύναμη και την δημιουργία στάχτης .
- Χαρακτηριστικά των pellet: διαστάσεις Ø6-7mm (D06 Class), μέγιστο μήκος 40 mm, θερμογόνος δύναμη 5kWh/kg, Υγρασία  $\leq 10\%$ , Στάχτη  $\leq 0,7\%$ , πρέπει να είναι σωστά συμπιεσμένα και όχι σε αλευρώδη μορφή, χωρίς υπολείμματα κόλλας , ρητίνης και άλλων πρόσθετων (Συνιστούμε να χρησιμοποιείται pellet που συμμορφώνονται με τον κανονισμό EN14961-2 type ENplus-A1 ).
- Μη κατάλληλα pellet μπορεί να προκαλέσουν κακή καύση , συχνή φραγή του δοχείου καύσεως και φραγή του αγωγού καυσαερίων . Επιπλέον μειώνουν τη θερμογόνο δύναμη , βρωμίζουν το γυαλί και αυξάνουν την κατανάλωση και τη ποσότητα της στάχτης και των άκαυστων κόκκων .



Μη καλής ποιότητας pellet (pellet με υγρασία) προκαλούν κακή καύση και κακή λειτουργία της σόμπας , γι αυτό βεβαιωθείτε ότι είναι αποθηκευμένα σε στεγνό μέρος το λιγότερο 1 μέτρο μακριά από τη σόμπα και /ή από οποιαδήποτε συσκευή θερμότητας.

- Σας προτείνουμε . να δοκιμάσετε διάφορους τύπους pellet που υπάρχουν στην αγορά , διαλέγοντας αυτό που αποδίδει καλύτερα .
- Η χρήση κακής ποιότητας pellet μπορεί να επιφέρει ζημιά στη σόμπα και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή .
- Μην πετάτε στη σόμπα απορρίμματα για καύση .
- Όλες οι σόμπες της εταιρίας μας είναι φτιαγμένες από άριστης ποιότητας υλικά όπως ανοξείδωτος χάλυβας , ατσάλι κλπ . Αυτά τα υλικά , πριν φτάσουν στη αγορά εξετάζονται σε εργαστήρια ,ωστόσο σχετικά με τα συστατικά που επιτρέπουν τη ροή pellet (κοχλία) μπορεί να έχουν ελάχιστες διαφορές στα υλικά που έχουν χρησιμοποιηθεί , στη τραχύτητα και στην πορότητα ,οι οποίες θα μπορούσαν να δημιουργήσουν φυσικές μεταβολές στη ροή του καυσίμου (pellets ) ,προκαλώντας αύξηση ή μείωση της φλόγας και ενδεχομένως μειώσουν και την ισχύ .
- Σας συμβουλεύουμε να αναθέσετε τη ρύθμιση των παραμέτρων της σόμπας στον εξουσιοδοτημένο τεχνικό της αντιπροσωπείας μας στη χώρα που παρευρίσκεστε.

EL

## 9

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



### 9.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Η θέση τοποθέτηση πρέπει να επιλεγθεί βάση του χώρου που διαθέτετε , των αγωγών και της καπνοδόχου.
- Ελέγξτε σύμφωνα με τη τοπική αρχή για τυχόν περιορισμούς όσον αφορά την είσοδο του αέρα καύσης, είσοδο εξαερισμού , την εξαγωγή του αέρα , όπως και το καπναγωγό και την καμινάδα.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση που η εγκατάσταση δεν συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία, η εναλλαγή του αέρα στο δωμάτιο δεν είναι επαρκής, οι ηλεκτρικές καλωδιώσεις δεν συμμορφώνονται σύμφωνα με τα πρότυπα και δεν γίνεται σωστή χρήση της σόμπας .
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό ο οποίος θα πρέπει να χορηγήσει στον αγοραστή μια δήλωση συμμόρφωσης. Ο τεχνικός θα πρέπει να έχει τη πλήρη ευθύνη της εγκατάστασης και την μετέπειτα ορθή λειτουργία της σόμπας .
- Η σόμπα είναι εφοδιασμένη με ένα εγχειρίδιο για την επιθεώρηση και την περιοδική συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιείτε περιοδικά από τον εγκαταστάτη.
- Ελέγξτε αν υπάρχει είσοδος αέρα καύσεως .
- Ελέγξτε αν υπάρχουν άλλες σόμπες ή συσκευές που δημιουργούν ρεύματα αέρα στον χώρο.(βλέπε **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ σελίδα 311**) .
- Όταν η σόμπα βρίσκεται σε λειτουργία , ελέγξτε αν υπάρχει μονοξείδιο του άνθρακα στο δωμάτιο .
- Ελέγξτε ότι η καμινάδα έχει την απαραίτητη ροή αέρα
- Ελέγξτε ότι ο χώρος εκκενώνεται με ασφάλεια από τους παραγόμενους καπνούς (διαρροή καπνών , απόσταση από εύφλεκτα υλικά ,κλπ.) .
- Η εγκατάσταση της σόμπας πρέπει να διασφαλίζει την εύκολη πρόσβαση στο καθαρισμό της σόμπας , του σωλήνα εξάτμισης και της καπνοδόχου .
- Η εγκατάσταση της σόμπας θα πρέπει να παρέχει εύκολη πρόσβαση στο βύσμα της ηλεκτρικής σύνδεσης (βλέπε **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ σελίδα 324**) .
- Απαγορεύεται η εγκατάσταση της σόμπας σε υπνοδωμάτιο , μπάνια , αποθήκες καύσιμης ύλης και σε στούντιο .
- Η εγκατάσταση σε διαμερίσματα ενός δωματίου(στούντιο) επιτρέπεται εφόσον είναι σε σφραγισμένο

θάλαμο.

- Σε κάθε περίπτωση η σόμπα δεν πρέπει να εγκαθίστανται σε χώρους όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό ή πιτσιλιές νερού, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, καθώς και βραχυκύκλωμα.
- Σε περίπτωση που εγκατασταθεί παραπάνω από 1 σόμπα η είσοδος του αέρα καύσης θα πρέπει να έχει και το αντίστοιχο μέγεθος (βλέπε **ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ σελίδα 311**).

## 9.2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

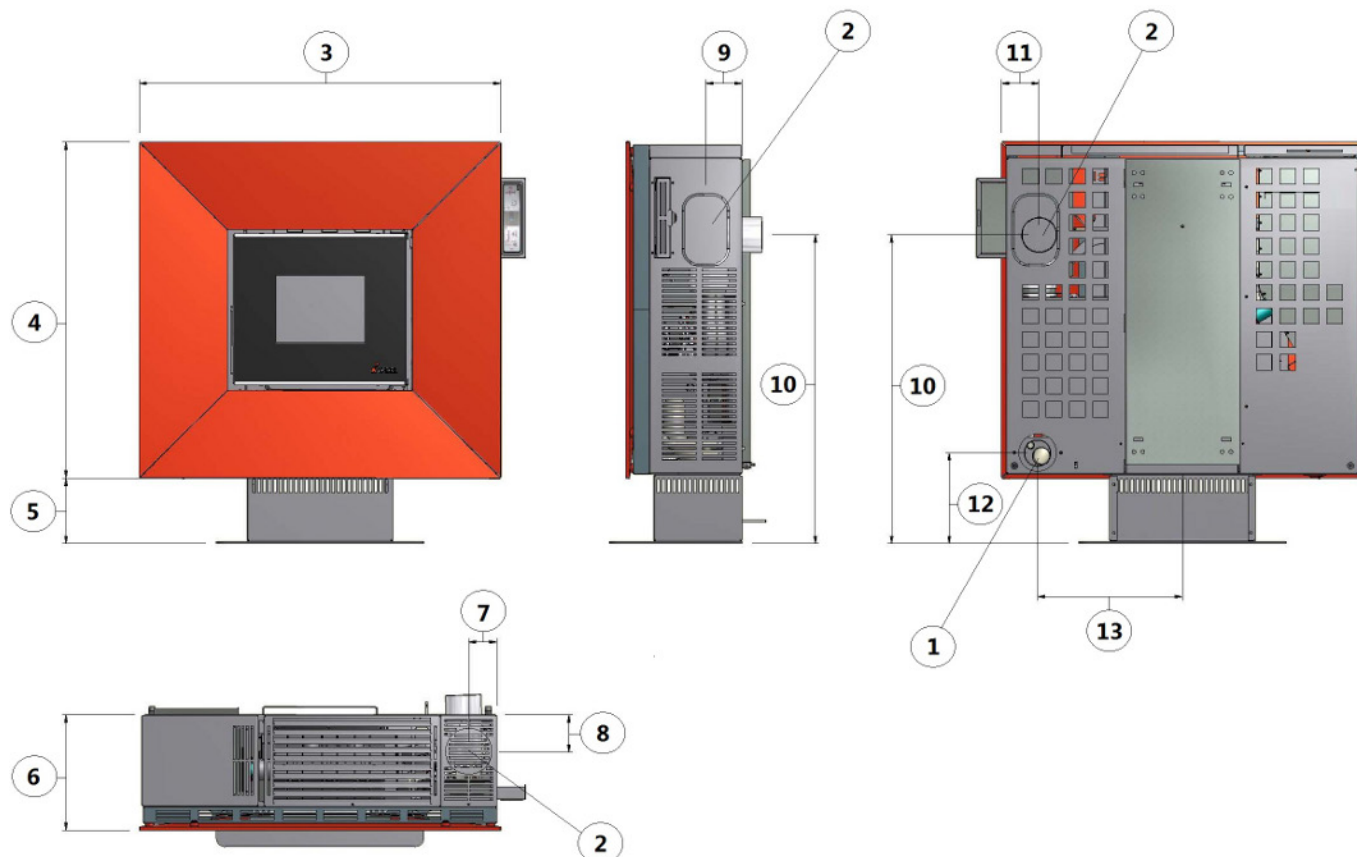


Fig. 13 - Γενικές διαστάσεις

### LEGEND Fig. 13 σελίδα 317

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | Τρύπα εισόδου αέρα καύσεως d.6 cm |
| 2  | Εκπομπή Καυσαερίων d.8 cm         |
| 3  | 80,3 cm                           |
| 4  | 76,5 cm                           |
| 5  | 15,8 cm                           |
| 6  | 26,8 cm                           |
| 7  | 6,5 cm                            |
| 8  | 8,5 cm                            |
| 9  | 8,2 cm                            |
| 10 | 71 cm                             |
| 11 | 8,5 cm                            |
| 12 | 20,5 cm                           |
| 13 | 33 cm                             |

### 9.3 ΓΕΝΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕ ΒΑΣΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

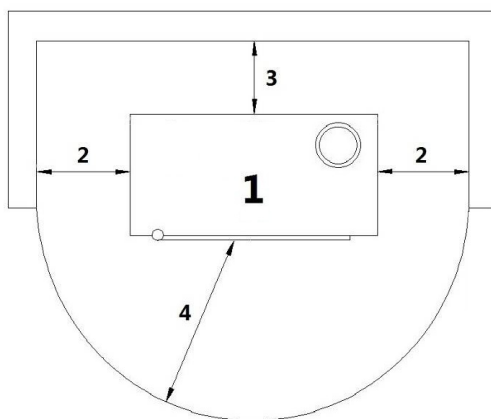


Fig. 14 - Γενική Εγκατάσταση με βάση στήριξης

#### LEGEND Fig. 14 σελίδα 318

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Σόμπα                                 |
| 2 | Ελάχιστη Πλευρική Απόσταση = 300 mm   |
| 3 | Ελάχιστη Οπίσθια Απόσταση = 200 mm    |
| 4 | Ελάχιστη Μπροστινή Απόσταση = 1000 mm |

- Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο έχει επαρκή χωρητικότητα. Εάν το υπάρχον δεν πληροί αυτή την προϋπόθεση, κατάλληλα μέτρα θα πρέπει να παρέχονται (για παράδειγμα, μια πλάκα για τη διανομή του φορτίου).
- Προτείνουμε την εγκατάσταση της σόμπας με διάκενο από τυχόν τοίχους ή / και έπιπλα τουλάχιστον 300 mm στα πλάγια και 200mm από το πίσω μέρος για να επιτρέπουν την αποτελεσματική ψύξη της συσκευής και την καλή κατανομή της θερμότητας στο δωμάτιο. (βλέπε **Fig. 14 σελίδα 318**).
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί πυρασφάλειας που καθορίζουν την απόσταση από τα αντικείμενα που είναι εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμότητα (καναπέδες, έπιπλα, επενδύσεις από ξύλο, κλπ), όπως περιγράφεται στην **Fig. 14 σελίδα 318**.
- Σε περίπτωση εξαιρετικά εύφλεκτων αντικείμενων (κουρτίνες, χαλιά, κλπ.), η απόσταση αυξάνεται στο 1 μέτρο.
- Αν οι τοίχοι περιέχουν εύφλεκτα υλικά, ελέγξτε τις αποστάσεις ασφαλείας (βλέπε **Fig. 14 σελίδα 318**).
- Σε επίπεδα μέγιστης ισχύος ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του τοίχου δεν υπερβαίνει ποτέ τους 80°C. Αν κριθεί απαραίτητο εγκαταστήστε μια πλάκα ανθεκτική στη θερμότητα στον επικείμενο τοίχο.
- Σε κάποιες χώρες οι masonry load-bearing τοίχοι θεωρούνται εύφλεκτοι.

### 9.4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ



Fig. 15 - Συναρμολόγηση βάσης στήριξης



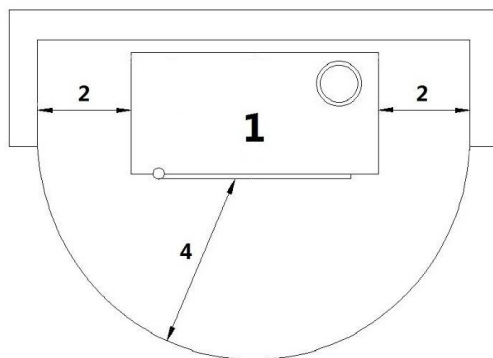
Fig. 16 - Σόμπα πάνω σε βάση στήριξης

- Τοποθετήστε τη σόμπα παράλληλα με το έδαφος ώστε να εφάπτεται πάνω σε αυτό.

- Τοποθετήστε τη βάση στήριξης και , χρησιμοποιώντας το Allen κλειδί που διατίθεται , σφίξτε τις βίδες Νο.4 M6 κάτω από τη βάση στήριξης (βλέπε **Fig. 15 σελίδα 318**).
- Επαναφέρετε τη σόμπα σε όρθια (βλέπε **Fig. 16 σελίδα 318**).

## 9.5 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΤΟΙΧΟ

Η σόμπα έχει δυνατότητα εγκατάστασης και στο τοίχο . Η σόμπα μπορεί να συνδεθεί σε μια τεχνητή τοιχοποιία (όχι γυψοσανίδες , ξύλο , κλπ.), κατάλληλο για να αντέξει ολόκληρο το βάρος της σόμπας .



**Fig. 17 - Στήριξη σε τοίχο**

### LEGEND Fig. 17 σελίδα 319

|          |                                       |
|----------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | Σόμπα                                 |
| <b>2</b> | Ελάχιστη Πλευρική Απόσταση = 300 mm   |
| <b>3</b> | Ελάχιστη Μπροστινή Απόσταση = 1000 mm |

- Είναι υποχρεωτικό να εγκαταστήσετε τη σόμπα μακριά από τοίχους και /ή έπιπλα , με ελάχιστη απόσταση 300 mm στα πλάγια προκειμένου να επιτρέπεται η αποτελεσματική ψύξη της σόμπας και η αποτελεσματική κατανομή της θερμότητας (βλέπε **Fig. 17 σελίδα 319**).
- Οι κανονισμοί πυρασφάλειας καθορίζουν την απόσταση από τα αντικείμενα που είναι εύφλεκτα ή ευαίσθητο στη θερμότητα (καναπέδες, έπιπλα, επενδύσεις από ξύλο, κλπ). Βλέπε **Fig. 17 σελίδα 319**.
- Σε περίπτωση εξαιρετικά εύφλεκτων αντικείμενων (κουρτίνες, χαλιά, κλπ.), η απόσταση αυξάνεται στο 1 μέτρο .



Σε κάποιες χώρες η τεχνική τοιχοποιία (γυψοσανίδες- τσιμεντοσανίδες ) κατατάσσεται στα εύφλεκτα .

Αν θέλετε να τοποθετήσετε τη σόμπα σε τοίχο από μη εύφλεκτα υλικά , θα χρειαστεί να καθορίσετε τη στήριξη στο τοίχο . (Η στήριξη παρέχεται με τη σόμπα).

- Καλέστε έναν ειδικό για να προετοιμάσει τις τρύπες για την έξοδο καυσαερίων και τη τρύπα για την είσοδο φρέσκου αέρα .
- Για να ρυθμίσετε τη πίσω στήριξη χρησιμοποιήστε μεταλλικά βύσματα κατάλληλα για το βάρος της σόμπας (βλέπε **Fig. 18 σελίδα 320**).

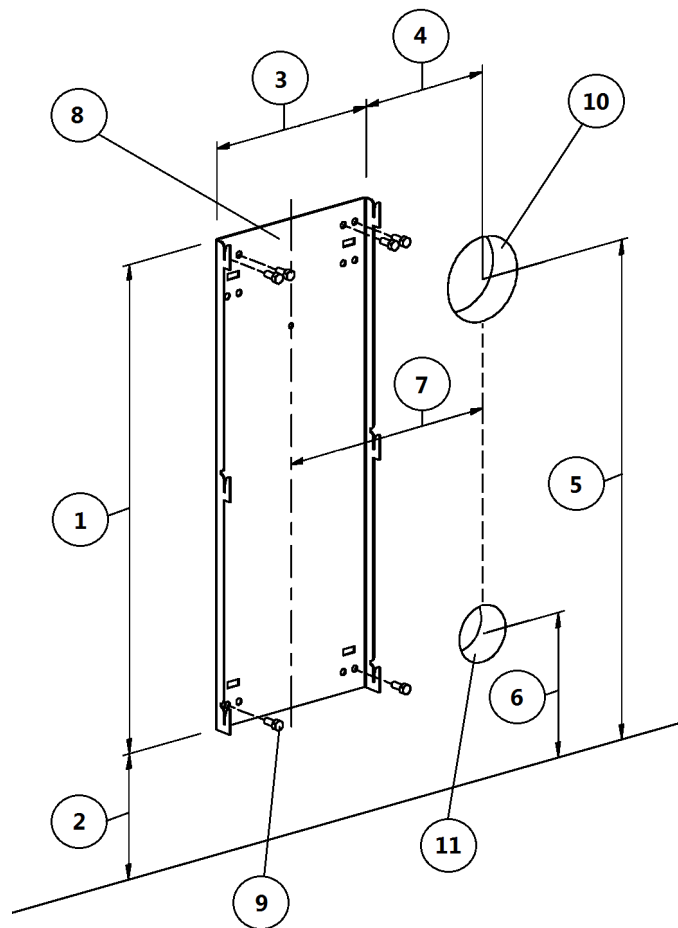


Fig. 18 - Mounting on non-flammable wall

**LEGEND** Fig. 18 σελίδα 320

|    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 1  | 695 mm                              |
| 2  | 179 mm                              |
| 3  | 260 mm                              |
| 4  | 202 mm                              |
| 5  | 710 mm                              |
| 6  | 206 mm                              |
| 7  | 332 mm                              |
| 8  | Στήριξη σε τοίχο                    |
| 9  | Μεταλλικά Στηρίγματα                |
| 10 | Τρύπα εξαγωγής καυσαερίων d.120 mm  |
| 11 | Τρύπα εισόδου καύσιμου αέρα d.80 mm |

Σε περίπτωση που η σόμπα θα τοποθετηθεί σε τοίχο από εύφλεκτα υλικά, είναι υποχρεωτικό να προσθέσετε παραπάνω στήριξη στο τοίχο WAL0002 (η στήριξη αυτή δεν παρέχεται με τη σόμπα).

- Καλέστε έναν ειδικό για να προετοιμάσει τις τρύπες για την έξοδο καυσαερίων και τη τρύπα για την είσοδο φρέσκου αέρα
- Για να ρυθμίσετε τη πίσω στήριξη χρησιμοποιήστε μεταλλικά βύσματα κατάλληλα για το βάρος της σόμπας (βλέπε Fig. 19 σελίδα 321).



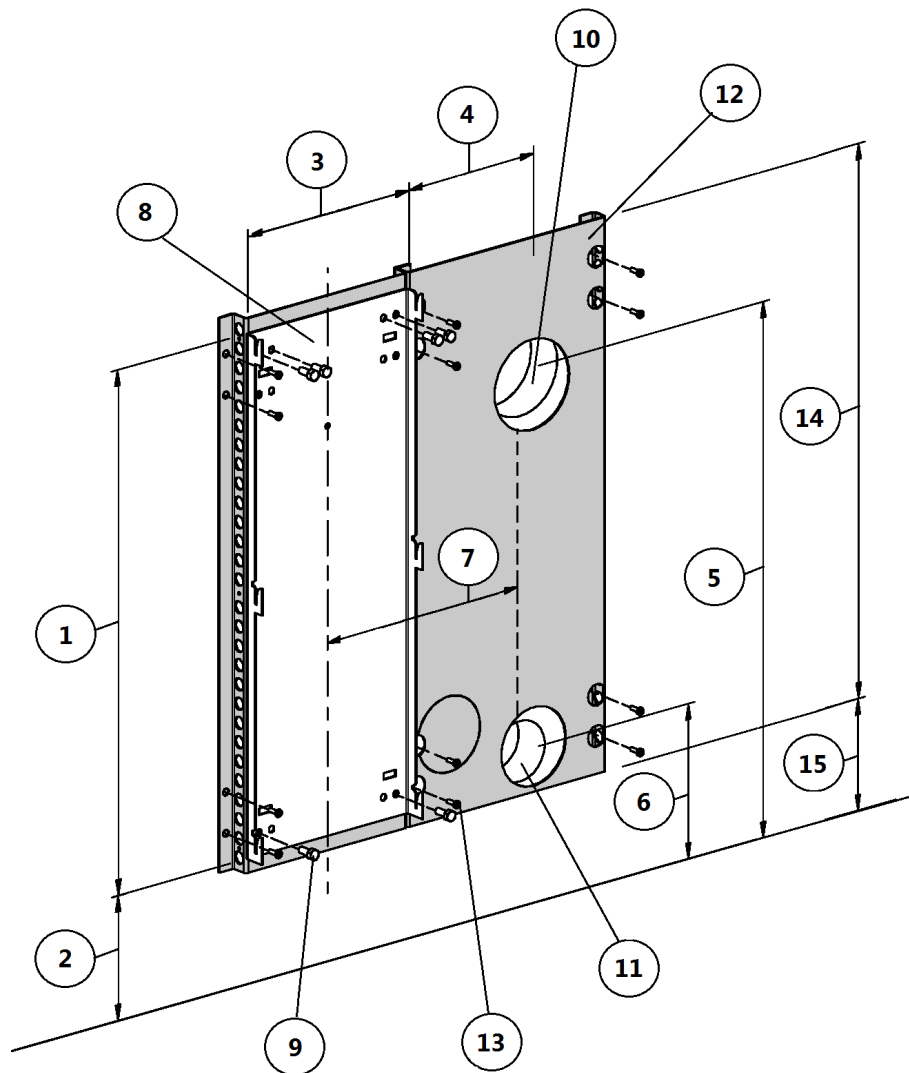


Fig. 19 - Στήριξη σε εύφλεκτο τοίχο

**LEGEND** Fig. 19 σελίδα 321

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 1  | 695 mm                                                           |
| 2  | 179 mm                                                           |
| 3  | 260 mm                                                           |
| 4  | 202 mm                                                           |
| 5  | 710 mm                                                           |
| 6  | 206 mm                                                           |
| 7  | 332 mm                                                           |
| 8  | Στήριξη σε τοίχο                                                 |
| 9  | M8x20 βίδες                                                      |
| 10 | Τρύπα εξαγωγής καυσαερίων d.120 mm                               |
| 11 | Τρύπα εισόδου καύσιμου αέρα d.80 mm                              |
| 12 | Επιπρόσθετο που αυξάνει την απόσταση από το τοίχο (WAL0002 code) |
| 13 | Μεταλλικά στηρίγματα                                             |
| 14 | 735 mm                                                           |
| 15 | 159 mm                                                           |

## 9.6 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΝΕΛ (CLOE MODEL)



Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από Εξειδικευμένο Τεχνικό .

Για την εγκατάσταση των πάνελ ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



Fig. 20 - Βίδες



Fig. 21 - Θέση -Σπείρωμα

- Στο εσωτερικό του πάνελ υπάρχουν 4 σπειρώματα (βλέπε **Fig. 21 σελίδα 322**) συμβατά με βίδες no.4 M5x10 (βλέπε **Fig. 20 σελίδα 322**). Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες προεξέχουν από το πάνελ για να τα τοποθετήσετε στις σχετικές υποδοχές στο σώμα τις σόμπας .

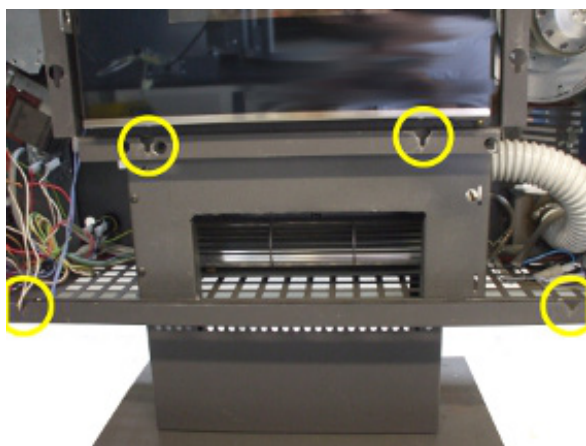


Fig. 22 - Χαμηλότερες Υποδοχές

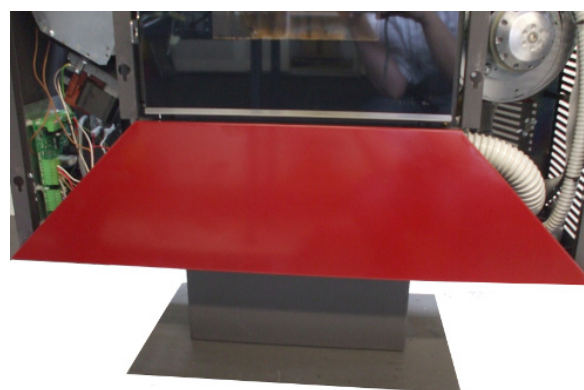


Fig. 23 - Εισαγωγή χαμηλότερου πάνελ

- Εισάγετε και τοποθετήστε τις βίδες στις αντίστοιχες υποδοχές στο σώμα (βλέπε **Fig. 22 σελίδα 322**).
- Σύρετε το πάνελ προς τα κάτω ώστε οι βίδες να τοποθετηθούν σταθερά στη θέση (βλέπε **Fig. 23 σελίδα 322**).

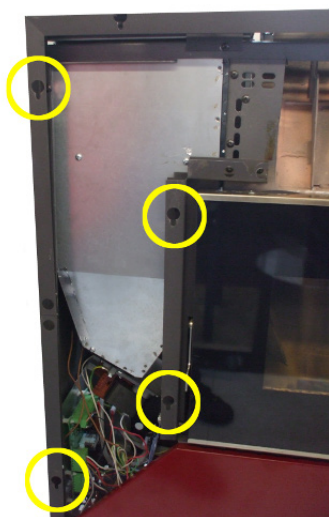


Fig. 24 - Πλαϊνές Υποδοχές

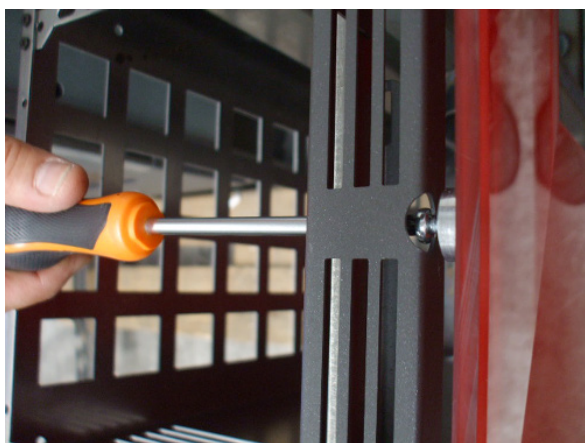


Fig. 25 - Πλαϊνή τοποθέτηση πάνελ

- Στο σημείο αυτό τοποθετήστε τα πλαϊνά πάνελ . Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα (βλέπε **Fig. 24 σελίδα 322** και **Fig. 25 σελίδα 322**).
- Τέλος τοποθετήστε το πάνω πάνελ , η διαδικασία εξαρτάται από το υλικό :
  - Γυάλινο πάνελ (ακολουθήστε τις οδηγίες Α),
  - Μεταλλικό ή πέτρινο πάνελ (ακολουθήστε τις οδηγίες Β).



**Fig. 26 - Άνω υποδοχές**

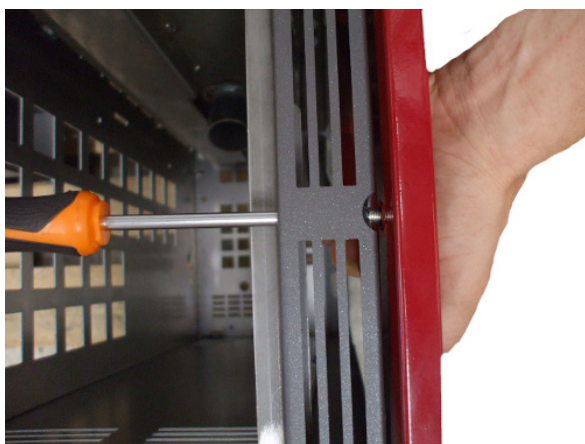


**Fig. 27 - Γυάλινο πάνω πάνελ**



**Fig. 28 - M5x6 βίδες**

- Α. Ακολουθήστε τα προηγούμενα βήματα και τοποθετήστε τις δυο πάνω υποδοχές (βλέπε **Fig. 26 σελίδα 323**) no.2 M5x6 βίδες (βλέπε **Fig. 27 σελίδα 323** και **Fig. 28 σελίδα 323**).



**Fig. 29 - Μεταλλικό πάνω πάνελ**



**Fig. 30 - M5x10 βίδες**

- Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα και τοποθετήστε τις δυο πάνω υποδοχές (βλέπε **Fig. 26 σελίδα 323**) no.2 M5x10 βίδες (βλέπε **Fig. 29 σελίδα 323** και **Fig. 30 σελίδα 323**).

## 9.7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΝΕΛ



Η τοποθέτηση θα πρέπει να γίνεται από Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό .

Για την τοποθέτηση των πάνελ , ακολουθήστε τα εξής βήματα:



Fig. 31 - Τοποθέτηση πάνελ



Fig. 32 - Στερέωση Πάνελ

- Τοποθετήστε τα μεταλλικά πλαίσια πάνελ από πάνω , τοποθετώντας τα 2 δόντια στις ειδικές υποδοχές ωθώντας προς τα κάτω (βλέπε **Fig. 31 σελίδα 324**).
- Χρησιμοποιήστε κλειδί no.8 wrench για να σφίξετε τις 2 βίδες στο κάτω μέρος του πάνελ (βλέπε **Fig. 32 σελίδα 324**).

## 9.8 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ



Προσοχή : η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό !

- Η ηλεκτρική σύνδεση είναι με καλώδιο και ένα βύσμα κατάλληλο για το συγκεκριμένο φορτίο και τη τάση του κάθε μοντέλου ,όπως φαίνεται στο πίνακα των τεχνικών δεδομένων (βλέπε **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σελίδα 352**).
- Το βύσμα πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμο.



Το καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με τον αγωγό εξαγωγής καυσαερίων και ούτε με τα θερμά μέρη της σόμπας.

- Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι αποτελεσματικά γειωμένο . Εάν αυτό δεν συμβαίνει, φροντίστε να συμμορφώνεται σύμφωνα τα νομικά πρότυπα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πρώτα στο πίσω μέρος της σόμπας (βλέπε **Fig. 33 σελίδα 325**) και στη συνέχεια σε μια ηλεκτρική πρίζα τοίχου.





Fig. 33 - Ηλεκτρική πρίζα με γενικό διακόπτη

- Ο γενικός διακόπτης Ο/Ι (βλέπε **Fig. 33 σελίδα 325**) χρησιμοποιείται μόνο για την ενεργοποίηση της σόμπας, διαφορετικά προτείνεται να παραμένει κλειστός.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Όταν η σόμπα δεν πρόκειται να λειτουργήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα του τοίχου.

EL

## 9.9 ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

Η σόμπα λειτουργεί με ένα εσωτερικό αισθητήρα θερμοστάτη. Εάν κριθεί απαραίτητο, η σόμπα μπορεί να συνδεθεί με έναν εξωτερικό θερμοστάτη. Οι ενέργειες αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνίτη. Για σύνδεση δείτε **WIRING SCHEME σελίδα 348**:

- Εξωτερικός θερμοστάτης: ρυθμιζόμενη θερμοκρασία περίπου στους 7°C.
- Εξωτερικός χρονοθερμοστάτης: ρυθμιζόμενη θερμοκρασία περίπου στους 7°C and και να απενεργοποιήσετε τις χρονικές λειτουργίες από το μενού 03-01.

## 9.10 ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ

- Η σόμπα διαθέτει σύστημα εξαερισμού.
- Ο αέρας που διαχέεται από τον ανεμιστήρα διατηρεί τη σόμπα σε χαμηλή θερμοκρασία και έτσι δεν διαστέλλονται τα υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένη.



Fig. 34 - Μην καλύπτετε τις σχισμές αέρα



Να μην φράζεται τις εξόδους αέρα με κανένα αντικείμενο, διαφορετικά θα προκληθεί υπερθέρμανση της σόμπας!



Η σόμπα δεν είναι κατάλληλη για μαγείρεμα .

## 10

## ΧΡΗΣΗ



### 10.1

### ΠΡΟΣΟΧΗ



Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε από ανθρώπους (συμπεριλαμβανομένου και τα παιδιά ) με μειωμένη κινητικότητα, ψυχολογικά νοσήματα ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός σε περίπτωση επίβλεψης ή οδηγιών σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους.



Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται συνεχώς ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Η σόμπα διαθέτει ένα πλέγμα προστασίας : αυτό το πλέγμα μπορεί να αφαιρεθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή της σόμπας ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης.



Κατά τη λειτουργία της , η σόμπα φτάνει υψηλές θερμοκρασίες:κρατήστε μακριά παιδιά και ζώα και για την ασφάλειά σας χρησιμοποιήστε κατάλληλες πυρίμαχες συσκευές , όπως τα πυρίμαχα γάντια.

### 10.2

### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για την καλύτερη δυνατή λειτουργία με χαμηλή κατανάλωση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Η ανάφλεξη της σόμπας γίνεται πολύ εύκολα αν έχει συνδεθεί σωστά και η ροή του καυσίμου γίνεται με ευχέρεια.
- Ενεργοποιήστε τη σόμπα στην Ισχύ 1 για τουλάχιστον 2 ώρες έτσι ώστε τα υλικά να συνηθίσουν στην θερμότητα και να μην υποστούν βλάβη.
- Κατά τη διάρκεια των πρώτων ωρών καύσης μπορεί να προκληθούν αναθυμιάσεις από τα υλικά κατασκευής και το χρώμα , για αυτό θα πρέπει ο χώρος να αερίζεται καλά καθώς οι αναθυμιάσεις αυτές μπορεί να είναι βλαβερές για τον άνθρωπο και τα ζώα.
- Με τη χρήση της σόμπας η επισφάλιση στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης μπορεί να υποστεί αλλοιώσεις. Αυτό το γεγονός μπορεί να αποδοθεί σε διάφορους λόγους: υπερβολική υπερθέρμανση σόμπας, η παρουσία χημικών ουσιών σε κακής ποιότητας pellet , κακή κυκλοφορία αέρα στη καμινάδα , κλπ. Για τους παραπάνω λόγους η αντοχή του υλικού στο εσωτερικό του θαλάμου δεν μπορεί να εγγυηθεί .



Τα προγράμματα 1-5 είναι ρυθμισμένα από το εργοστάσιο και μπορούν να τροποποιηθούν μόνο από εξειδικευμένο άτομο .



Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για να ανάψετε την σόμπα (οινόπνευμα, βενζίνη , λάδι, πετρέλαιο κτλ) .



## 10.3 ΠΑΝΕΛ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ

| PANEL ELEMENT                                                                       | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | P1 και P2: Στη λειτουργία ρύθμισης της θερμοκρασίας, αυξάνουν ή μειώνουν την τιμή του θερμοστάτη από ένα ελάχιστο 6°C έως το μέγιστο 40°C. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί P1 για να δείτε τη θερμοκρασία των καυσαερίων που αποβάλλονται. Και τα 2 κουμπιά χρησιμοποιούνται για το προγραμματισμό. |
|    | P3: Χρησιμοποιείται για τη πρόσβαση στη ρύθμιση της θερμοκρασίας και προς το χρήστη και το μενού τεχνικών παραμέτρων.                                                                                                                                                                             |
|    | P4: Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη σόμπα, ελευθερώνει κάθε συναγερμό και κλείνει τον προγραμματισμό.                                                                                                                                                                                            |
|    | P5 and P6: Αυξάνει και μειώνει την ισχύ από το 1 έως το 5.                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Chrono: Ενεργός προγραμματισμός χρόνου.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Βύσμα Ανάφλεξης : Ενεργή Ανάφλεξη.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Κοχλίας: ενεργός.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ανεμιστήρας Καυσαερίων : ενεργός.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ανεμιστήρας εναλλαγής αέρα : ενεργός.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Ειδοποίηση: ενεργή.                                                                                                                                                                                                                                                                               |

EL

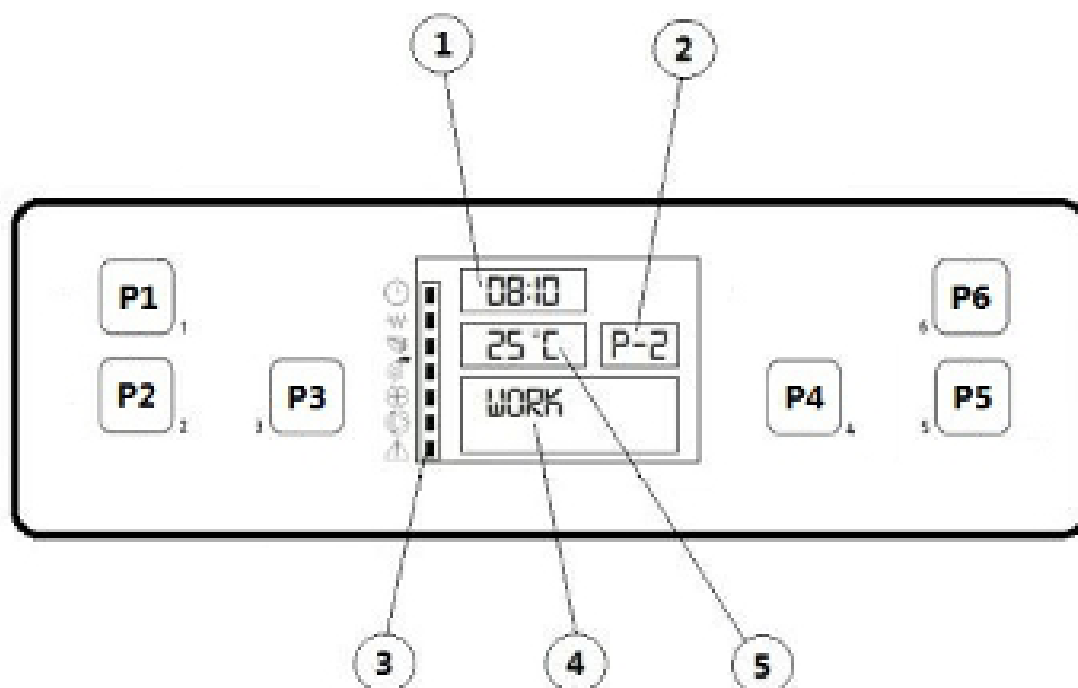


Fig. 35 - LCD Ενδείξεις

| LEGEND | Fig. 35 σελίδα 328 |
|--------|--------------------|
| 1      | Χρόνος             |
| 2      | Ισχύς              |
| 3      | Κατάσταση          |
| 4      | Μήνυμα             |
| 5      | Θερμοκρασία        |

## 10.4 ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Πιέστε το κουμπί P3 μία φορά για να έχετε πρόσβαση στις παραμέτρους του χρήστη , κυλήστε το χέρι σας πιέζοντας τα κουμπιά P5 και P6 .

Διαθέσιμες παράμετροι :

| POS. | REFERENCE                      | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | FAN ADJUST<br>(Συμπληρωματικό) | Λειτουργία που δεν περιλαμβάνεται σε αυτό το μοντέλο σόμπας .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2    | SET CLOCK                      | Ρυθμίζει την ώρα και την ημερομηνία . Η πλακέτα κυκλώματος έχει μπαταρία λιθίου που παρέχει αυτονομία ρολογιού 3/5 χρόνια. Βλέπε <b>ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ σελίδα 331</b> .                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3    | SET CHRONO                     | Πιέστε το κουμπί P3 μία φορά για να εμφανιστεί "CHRONO ENABLE" . Πιέστε P3 ξανά και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες "ON" και "OFF". Για ημερήσιο , εβδομαδιαίο και για προγραμματισμό σαββατοκύριακου βλέπε <b>ΗΜΕΡΗΣΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ σελίδα 331</b> . ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιήσετε τη CHRONO όταν η κατάσταση αναμονής "STAND-BY " είναι ενεργοποιημένη ! |
| 4    | SELECT LANGUAGE                | Πιέστε το κουμπί P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά P1 και P2 για να διαλέξετε την γλώσσα που επιθυμείτε .                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| POS. | REFERENCE                              | DESCRIPTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5    | STAND-BY MODE                          | Ενεργοποιεί μια λειτουργία η οποία ξεκινάει τη διαδικασία απενεργοποίησης της σόμπας όταν η θερμοκρασία δωματίου που έχει ρυθμιστεί έχει υπερβεί για πάνω από 10 λεπτά . Αν η θερμοκρασία δωματίου πέσει παραπάνω από 2 C , η σόμπα ενεργοποιείται αυτόματα , <b>ΕΚΚΙΝΗΣΗ σελίδα 329</b> . Πιέστε το κουμπί P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά P1 και P2 για ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες "ON" και "OFF" . ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιήσετε τη κατάσταση αναμονής-"STAND-BY " όταν η "CHRONO" είναι ενεργοποιημένη ! |
| 6    | BUZZER MODE<br>(ηχητική<br>ειδοποίηση) | Πιέστε το κουμπί P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε τα κουμπιά P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες "ON" και "OFF".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 7    | INITIAL LOAD                           | Όταν η σόμπα ενεργοποιείτε για πρώτη φορά η κοχλία είναι άδεια . Εάν κριθεί απαραίτητο να προ-φορτώσετε ,πιέστε το κουμπί P3 , έπειτα το P1 για εκκίνηση και το P4 για να σταματήσει.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8    | STOVE STATE                            | Εμφανίζει όλες τις παραμέτρους που συνδέονται με την κατάσταση της σόμπας: Λειτουργία που απευθύνεται στον ειδικό που θα τη τοποθετηθεί .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 9    | TECHNICA<br>SETTING                    | Μόνο για εξειδικευμένους τεχνικούς που θα ασχοληθούν με την τοποθέτηση αυτής .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10   | SET FLAME                              | Προσαρμόζει τη φλόγα με βάση το σχέδιο του καπναγωγού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 10.5 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Θυμηθείτε ότι η σόμπα θα πρέπει να ενεργοποιείται για πρώτη φορά από ένα εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό , ο οποίος θα πρέπει να ελέγξει ότι η εγκατάσταση έχει γίνει σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και ότι η σόμπα λειτουργεί καταλλήλως .

- Αν μέσα στο θάλαμο καύσεως υπάρχουν παραρτήματα , εγχειρίδια, κλπ... αφαιρέστε τα .
- Ελέγξτε αν η πόρτα είναι σωστά κλεισμένη .
- Ελέγξτε αν η σόμπα είναι τοποθετημένη σωστά στη πρίζα .
- Πριν ενεργοποιήσετε τη σόμπα , βεβαιωθείτε ότι το δοχείο καύσης είναι καθαρό .
- Για να ενεργοποιήσετε τη σόμπα κρατήστε πατημένο το κουμπί P4 για μερικά δευτερόλεπτα ,θα εμφανιστούν οι φράσεις "START" και "PREHEAT WAIT" : η προθέρμανση της αντίστασης ανάφλεξη αρχίζει.
- Μετά από το στάδιο αυτό , το οποίο διαρκεί γύρω στα 2 λεπτά , η οθόνη δείχνει τις λέξεις "LOAD PELLET, FLAME WAIT" όταν η κοχλία εφοδιάζεται με πέλλετ , και τα στοιχεία θέρμανσης συνεχίζουν .
- Όταν η θερμοκρασία είναι αρκετά υψηλή (περίπου μετά από 7-10 λεπτά ) ,η ανάφλεξη θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί και εμφανίζεται η φράση "FIRE PRESENT".
- Στο τέλος του σταδίου "FIRE PRESENT", η μονάδα ελέγχου περνάει στο στάδιο " WORK" και δείχνει την ισχύ και τη θερμοκρασία δωματίου που έχει επιλεγεί .
- Στο στάδιο αυτό τα κουμπιά P5 και P6 ρυθμίζουν την ισχύ της σόμπας από το 1 έως το 5 . Αν η θερμοκρασία ξεπεράσει τη τιμή που ορίστηκε από την ρύθμιση , η ισχύς μειώνεται στο ελάχιστο και εμφανίζεται η φράση "WORK MODULATI". Όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία η σόμπα επιστρέφει στη ρυθμιζόμενη ισχύς .



## 10.6 ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΟΜΠΑΣ

Η σόμπα ρυθμίζεται σύμφωνα με τη καπνοδόχο και τα δεδομένα pellet που χρησιμοποιούνται ,ως προς τα τεχνικά χαρακτηριστικά (βλέπε **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σελίδα 352**). Αν τα δεδομένα δεν ανταποκρίνονται , ο εξειδικευμένος τεχνικός μπορεί να ρυθμίσει τη σόμπα .

- Αν το pellet είναι μικρού μεγέθους αλλά μεγάλης θερμογόνου δύναμης , (για παράδειγμα : επιστρωμένο δοχείο καύσης ) , η ροή pellet θα πρέπει να μειωθεί από το μενού "SET FLAME", πιέστε P3 "PELLET TYPE", πιέστε P3 ξανά "PELLET LOAD" και με το P2 μειώστε τη ποσότητα pellet από το -1 (που είναι -2%) μέχρι το -9 (που είναι -18%).
- Αν η καπνοδόχος έχει μικρότερη ροή αέρα (για παράδειγμα : αδύναμη φλόγα, λερωμένο γυαλί) οι περιστροφές του μοτέρ θα πρέπει να αυξηθούν από το μενού "SET FLAME", πιέστε P5 "CHIMNEY TYPE", πιέστε P3 "FUME-FAN CHIMNEY" και με το P1 αυξήστε τις περιστροφές του ανεμιστήρα από το +1 (που είναι +5%) μέχρι το +9 (που είναι +30%).

- Αν η καπνοδόχος έχει μεγαλύτερη ροή αέρα (για παράδειγμα :λόγω της πτώσης των pellet στο δοχείο καύσης) μειώστε τις περιστροφές από το -1 στο -9.



Δώστε προσοχή αν η τιμή είναι αρνητική η θετική .

## 10.7 ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ

Σε περίπτωση που τα πέλλετ δεν αναφλέγονται , θα υποδεικνύεται η αποτυχία ανάφλεξης μέσω της ένδειξης "FAILED IGNITION".

- Αν η θερμοκρασία δωματίου είναι χαμηλότερη από 10°C, το βύσμα δεν είναι σε θέση να φτάσει το στάδιο της ανάφλεξης.
- Για να το υποστηρίξετε παρακαλούμε τοποθετείστε κάποια ποσότητα pellet στο δοχείο καύσης και ένα προσάναμμα στα pellet (για παράδειγμα κύβοι προσανάμματα).



Μετά από την αποτυχία ανάφλεξης το δοχείο καύσης θα πρέπει να είναι άδειο από συσσωρευμένα pellet , πριν ξεκινήσει ξανά η διαδικασία εκκίνησης της σόμπας .

- Μεγάλος αριθμός πέλλετ στο δοχείο καύσης , πέλλετ με υγρασία , ή το βρώμικο δοχείο καύσης , δυσκολεύουν την ανάφλεξη και προκαλούν το σχηματισμό πυκνού λευκού καπνού , ο οποίος μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία και να προκαλέσει εκρήξεις στο θάλαμο καύσης .Ως εκ τούτου είναι υποχρεωτικό να μην στέκεστε μπροστά από τη σόμπα όταν εμφανίζεται πυκνός λευκός καπνός κατά την ανάφλεξη .



Σε περίπτωση που μετά από μερικούς μήνες η φλόγα είναι αδύναμη και /ή χρώματος πορτοκαλί , το τζάμι τείνει να γίνει μαύρο πολύ γρήγορα , και το δοχείο καύσης τείνει να έχει μεγάλη κατάθεση σε αυτό, καθαρίστε τη σόμπα, το καπναγωγό και τη καμινάδα .

## 10.8 ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Μετά από μια διακοπή ρεύματος μικρότερη των 5 δευτερολέπτων , η σόμπα επιστρέφει στη ρυθμιζόμενη ισχύ .
- Μετά από μια διακοπή ρεύματος μεγαλύτερη των 5 δευτερολέπτων , η σόμπα μπαίνει στη λειτουργία "COOLING WAIT".
- Μετά από αυτή τη φάση ,ξεκινάει αυτόματα με τις επόμενες φάσεις (βλέπε **ΕΚΚΙΝΗΣΗ σελίδα 329**).

## 10.9 ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου ,πιέστε τα κουμπιά P1 και P2 μέχρι φτάσει την απαιτούμενη θερμοκρασία και η οθόνη να δείξει "SET TEMP AMBIENT".
- Για να δείτε τη ρύθμιση θερμοκρασίας πιέστε το κουμπί P1 μία φορά .

## 10.10 ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΚΑΠΝΩΝ

Για να ελέγξετε τη θερμοκρασία των καπνών στον αγωγό εξόδου των καπνών , πιέστε το κουμπί P2.

## 10.11 ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Για να απενεργοποιήσετε τη σόμπα ,πιέστε το κουμπί P4 , θα εμφανιστεί στην οθόνη η φράση "CLEANING FINAL". Μετά από 10 λεπτά περίπου σταματάει ο ανεμιστήρας καυσαερίων (αυτό συμβαίνει είτε η σόμπα είναι κρύο είτε είναι ακόμα ζεστή ) . Η λέξη "OFF" εμφανίζεται στην οθόνη .



Αν τα πέλλετ είναι κατώτερης ποιότητας (περιέχουν συγκολλητικές ουσίες, έλαια , βερνίκι , πλαστικά ή αλευρώδη υπολείμματα ),κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα σχηματιστούν καταθέσεις κατά μήκος του σωλήνα ροής πέλλετ . Όταν η σόμπα είναι απενεργοποιημένη ,αυτές οι καταθέσεις μπορεί να είναι σε μορφή μικρών κάρβουνων και μπορεί να ταξιδεύουν μέσα στο σωλήνα και να φτάσουν τα πελλετ που βρίσκονται στη χοάνη , καίγοντας τα και δημιουργώντας πυκνό και επιβλαβές καπνό στο δωμάτιο .Μην αφαιρείται ποτέ το καπάκι της χοάνης . Αν ο αγωγός έχει καπνιά καθαρίστε τον (βλέπε **ΕΙΣΑΓΩΓΗ σελίδα 335**).

## 10.12 ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ

- Πιέστε το κουμπί P3 και μετά το P5 μέχρι το μενού (02) "SET CLOCK" εμφανιστεί .
- Πιέστε P3 μία φορά (DAY) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να επιλέξετε την ημέρα της εβδομάδας (Δευτέρα , Τρίτη , Τετάρτη , Πέμπτη , Παρασκευή , Σάββατο ή Κυριακή ) .
- Πιέστε P3 ξανά (HOURS) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ρυθμίσετε την ώρα .
- Πιέστε P3 ξανά (MINUTES) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ρυθμίσετε τα λεπτά .
- Πιέστε P3 ξανά (DAY) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ρυθμίσετε τη μέρα του μήνα (1,2,3....29,30,31)
- Πιέστε P3 ξανά (MONTH) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ρυθμίσετε το μήνα .
- Πιέστε P3 ξανά (YEAR) και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ρυθμίσετε το χρόνο .
- Για να εγκαταλείψετε το προγραμματισμό πατήστε 2 φορές το κουμπί P4 .

## 10.13 ΗΜΕΡΗΣΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιείται για να ενεργοποιεί , απενεργοποιεί και για να ρυθμίζει τις λειτουργίες του θερμοστάτη μέρα-μέρα.

Πιέστε το κουμπί P3 και μετά το P5 μέχρι να εμφανιστεί στο μενού (03) "SET CHRONO".

Πιέστε P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε το P5 και P6 για να επιλέξετε το "PROGRAM DAY" , πιέστε P3 μία φορά και για να δείτε το "CHRONO DAY" και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "ON" και "OFF".

Δύο περίοδοι λειτουργίας μπορούν να οριστούν με όριο τις χρονικές ρυθμίσεις.

Μετά το "CHRONO DAY" :

- Πιέστε P5 για να δείτε το " START 1" και χρησιμοποιήστε το P1 και P2 για να εισάγετε την ώρα ανάφλεξης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε P5 για να δείτε το "STOP 1" και χρησιμοποιήστε το P1 και P2 για να εισάγετε την ώρα απενεργοποίησης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε P5 για να δείτε το " START 2" και χρησιμοποιήστε το P1 και P2 για να εισάγετε την ώρα ανάφλεξης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF"
- Πιέστε P5 για να δείτε το "STOP 2" και χρησιμοποιήστε το P1 και P2 για να εισάγετε την ώρα απενεργοποίησης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε το κουμπί P4 3 φορές για να βγείτε από το μενού .

## 10.14 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΑΒΒΑΤΟΚΥΡΙΑΚΟΥ

Χρησιμοποιείται για να ενεργοποιεί , απενεργοποιεί και για να ρυθμίζει τις λειτουργίες του θερμοστάτη σε Σάββατο και Κυριακές .

Πιέστε το κουμπί P3 και μετά το P5 μέχρι να εμφανιστεί στο μενού (03) "SET CHRONO". Πιέστε P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε το P5 και P6 για να επιλέξετε το "PROGRAM WEEK-END" .Πιέστε P3 μία φορά και για να δείτε το "CHRONO WEEK-END" και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "ON" και "OFF".

Δύο περίοδοι λειτουργίας μπορούν να ρυθμιστούν και να οριστούν από τις χρονικές ρυθμίσεις που ισχύουν για Σάββατο και Κυριακή μόνο .

Μετά "CHRONO WEEK-END" :

- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "START 1 WEEK-END" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα ανάφλεξης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "STOP 1 WEEK-END" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα απενεργοποίησης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "START 2 WEEK-END" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα ανάφλεξης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "STOP 2 WEEK-END" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα απενεργοποίησης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .

- Πιέστε το κουμπί P4 3 φορές για να βγείτε από το μενού .

## 10.15 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιείται για να ενεργοποιεί , απενεργοποιεί και για να ρυθμίζει τις λειτουργίες του θερμοστάτη για την εβδομάδα (συμπεριλαμβανομένου τα Σάββατα και τις Κυριακές) .

Πιέστε το κουμπί P3 και μετά το P5 μέχρι να εμφανιστεί στο μενού "SET CHRONO". Πιέστε P3 μία φορά και χρησιμοποιήστε το P5 και P6 για να επιλέξετε το "PROGRAM WEEK " . Πιέστε P3 μία φορά και για να δείτε το "WEEKLY CHRONO" και χρησιμοποιήστε τα P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "ON" και "OFF".

Τέσσερις περίοδοι λειτουργίας μπορούν να οριστούν , ρυθμίζοντας τους χρόνους λειτουργίας .

Μετά "WEEKLY CHRONO" :

Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "START PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα ανάφλεξης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .

Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "STOP PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να προσθέσετε την ώρα απενεργοποίησης ή να ενεργοποιήσετε το "OFF" .

- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "MONDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "TUESDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "WEDNESDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "THURSDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "FRIDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "SATURDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Πιέστε P5 για να εμφανιστεί "SUNDAY PROG -1" και χρησιμοποιήστε P1 και P2 για να ενεργοποιήσετε το "OFF" ή το "ON".
- Προχωρήστε πιέζοντας το P5 και επαναλάβετε όλες τις προηγούμενες λειτουργίες για τα PROG -2, PROG -3 και PROG -4 .
- Πιέστε το κουμπί P4 3 φορές για να βγείτε από το μενού .

## 10.16 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντιμετωπίσετε το σβήσιμο φωτιάς από τη σόμπα ή από τους αγωγούς , χρησιμοποιήστε ένα πυροσβεστήρα ή καλέστε τη Πυροσβεστική Βοήθεια . ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ νερό για να σβήσετε τη φωτιά στο δοχείο καύσης .

## 10.17 ΦΟΡΤΙΣΗ PELLET



Fig. 36 - Λάθος τρόπος για να ανοίξετε τη σακούλα των pellet



Fig. 37 - Σωστός τρόπος για να ανοίξετε τη σακούλα των pellet

Αποφύγετε να γεμίζετε τη χοάνη με pellet όταν η σόμπα βρίσκεται σε λειτουργία .



- Προσέξτε να μην έρθει σε επαφή η σακούλα των πελλετ με θερμές επιφάνειες .
- Μην αδειάζετε την χοάνη με τα εναπομείναντα pellet (άκαυστα pellet ) από το δοχείο καύσης που προέρχονται από υπολείμματα ανάφλεξης .



Το δοχείου εφοδιασμού πέλλετ πρέπει να έχει πάντα το καπάκι του .

## 10.18 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η σόμπα μπορεί να ρυθμιστεί από ένα χειριστήριο (μπταρία N 12V)



Fig. 38 - Χειριστήριο

### LEGEND Fig. 38 σελίδα 333

|                       |                                                                  |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Κουμπι 1</b>       | Αυξάνει την επιθυμητή θερμοκρασία                                |
| <b>Κουμπι 2</b>       | Μειώνει την επιθυμητή θερμοκρασία                                |
| <b>Κουμπι 5</b>       | Μειώνει το βαθμό ισχύς από το 1 έως το 5                         |
| <b>Κουμπι 6</b>       | Αυξάνει το βαθμό ισχύς από το 1 έως το 5                         |
| <b>Κουμπι 1 και 6</b> | Ταυτόχρονα πατημένα – ενεργοποιείστε ή απενεργοποιείστε τη σόμπα |

EL

## 11 ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



### 11.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ο σκοπός των συσκευών ασφαλείας είναι να προλαμβάνουν και να εξαλείφουν τους κινδύνους που μπορεί να βλάψουν ανθρώπους , ζώα και πράγματα .

Απαγορεύεται η τροποποίηση τους και σε περίπτωση που έχουν επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένα και μη εξειδικευμένα άτομα η εγγύηση και η ευθύνη του κατασκευαστή ακυρώνονται .



Πριν από κάθε παρέμβαση αφήστε τη φωτιά να σβήσει τελείως μέχρι να κρυώσει και αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

## 11.2 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “BLACK OUT”

“ACTIVE ALARM” “AL 1 - BLACK OUT”: διακοπή ρεύματος κατά τη διάρκεια της ανάφλεξης .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4 .

## 11.3 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “FUME PROBE”

Το τμήμα εξαγωγής είναι συνδεδεμένο με ένα αισθητήρα ο οποίος ελέγχει συνεχώς τη θερμοκρασία κατά τη διάρκεια λειτουργίας .

“ACTIVE ALARM” “AL 2 - FUME PROBE”: ο αισθητήρας είναι ελαττωματικός ή αποσυνδεδεμένος .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.4 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “HOT FUME”

Σε περίπτωση που ο αισθητήρας ανιχνεύσει μια θερμοκρασία στο τμήμα εξαγωγής υψηλότερη από 180°C, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “HOT FUME”. Έπειτα η ροή pellet θα μειωθεί στο επίπεδο 1 .

Αυτή η λειτουργία έχει τη δυνατότητα να επαναφέρει τις τιμές στις προκαθορισμένες . Αν για οποιοδήποτε λόγο η θερμοκρασία δεν μειώνεται αλλά αυξάνεται ,στους 215°C η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “ACTIVE ALARM” “AL 3 - HOT FUME” και η σόμπα ξεκινάει τη διαδικασία απενεργοποίησης .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.5 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “FAN FAILURE”

“ACTIVE ALARM” “AL 4 - FAN FAILURE”: ο ανεμιστήρας καυσαερίων βρίσκεται εκτός λειτουργίας .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.6 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “FAILED IGNITION”

“ACTIVE ALARM” “AL 5 - FAILED IGNITION”: Η θερμοκρασία δεν είναι επαρκής για να πραγματοποιηθεί η ανάφλεξη .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.7 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “NO PELLET”

Σε περίπτωση που ο αισθητήρας καυσαερίων ανιχνεύσει θερμοκρασία στο τμήμα εξαγωγής μικρότερη από το ελάχιστο κατώφλι και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “ACTIVE ALARM” “AL 6 - NO PELLET”.

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Γεμίστε τη χοάνη με pellet .
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.8 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “THERMAL SAFETY”

Στη χοάνη βρίσκεται εγκατεστημένο ένας αυτόματος θερμοστάτης ο οποίος ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία υπερβεί τα επιτρεπτά όρια ,για να αποφευχθεί η πιθανότητα τα pellet που βρίσκονται μέσα

στη χοάνη να καούν λόγω της υπερθέρμανσης .

“ACTIVE ALARM” “AL 7 - THERMAL SAFETY”: ο θερμοστάτης σταματάει τη παροχή ρεύματος στο κοχλία .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 11.9 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ “FAILURE DEPRESS”

Στο λέβητα είναι συνδεδεμένος ένα ρυθμιστής πίεσης ο οποίος ελέγχει την υποπίεση και σε κάποια μοντέλα είναι εγκατεστημένος ένας μικροδιακόπτης ο οποίος ελέγχει το άνοιγμα της πόρτας .

“ACTIVE ALARM” “AL 8 - FAILURE DEPRESS”: ο ρυθμιστής πίεσης και/η πόρτα που μπορεί να μην έχει κλείσει καλά κόβουν την παροχή ρεύματος στο κοχλία .

- Μηδενίστε το σφάλμα πιέζοντας το κουμπί P4. Η σόμπα εκτελεί τη φάση “FINAL CLEANING” και έπειτα κλείνει , “OFF”:
- Ελέγξτε το είδος του σφάλματος από τις **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σελίδα 342**.
- Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιήστε ξανά τη σόμπα με το κουμπί P4.

## 12 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



### 12.1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής της σόμπας σας είναι σημαντικό ο πλήρης περιοδικός καθαρισμός της , όπως υποδεικνύεται στις παρακάτω παραγράφους .

- Οι αγωγοί εκπομπής καυσαερίων ( αγωγός καυσαερίων + καπνοδόχος + καπέλο καμινάδας ) πρέπει να καθαρίζονται , τρίβονται και να ελέγχονται από εξειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ,με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σύμφωνα με τις οδηγίες της ασφαλιστικής εταιρίας .
- Αν δεν υπάρχουν τοπικοί κανονισμοί και οδηγίες από την ασφαλιστική σας εταιρία ,είναι υποχρεωτικό να καθαρίζεται τον αγωγό καυσαερίων ,καπναγωγό και το καπέλο καμινάδας το λιγότερο μια φορά το χρόνο .
- Επίσης είναι υποχρεωτικό να καθαρίζεται το θάλαμο καύσεως , το μοτέρ και τους ανεμιστήρες και να ελέγχετε τα λάστιχα στεγανοποίησης και τα ηλεκτρονικά στοιχεία το λιγότερο μια φορά το χρόνο .



Όλες αυτές οι διαδικασίες θα πρέπει να προγραμματίζονται με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Εξυπηρέτησης .

- Πριν εκκινήσετε τη σόμπα μετά από μια μεγάλη περίοδο αδράνειας ,βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στον αγωγό καυσαερίων
- Αν η σόμπα χρησιμοποιείται εντατικά ,όλα το σύστημα (συμπεριλαμβανομένου και την καμινάδα ,θα πρέπει να καθαρίζεται και να ελέγχεται πιο συχνά .
- Σε περίπτωση που χρειαστεί να αντικαταστήσετε κάποιο ελαττωματικό μέρος της σόμπας ζητήστε τα αυθεντικά ανταλλακτικά από τον Εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της εταιρίας .



Πριν από κάθε μετακίνηση αφήστε τη φλόγα μέσα στο θάλαμο καύσεως να σβήσει τελείως μέχρι να κρυώσει η σόμπα και πάντα να αποσυνδέεται το βύσμα από τη πρίζα .

## 12.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΤΑΧΤΗΣ



Το δοχείο καύσης και το δοχείο στάχτης πρέπει να καθαρίζεται το λιγότερο κάθε 2 μέρες .

- Ανοίξτε τη πόρτα .



Fig. 39 - Εξαγωγή δοχείου καύσης



Fig. 40 - Εξαγωγή δοχείου στάχτης



Fig. 41 - Καθαρισμός δοχείου καύσης

- Αφαιρέστε το δοχείο καύσης (βλέπε **Fig. 39 σελίδα 336**) από τη θέση του και καθαρίστε τη στάχτη που υπάρχει σε αυτό .
- Αφαιρέστε το δοχείο στάχτης (βλέπε **Fig. 40 σελίδα 336**) και καθαρίστε τη στάχτη που υπάρχει σε αυτό .
- Αν κριθεί απαραίτητο καθαρίστε με ένα μυτερό αντικείμενο τις βουλωμένες τρύπες από τα υπολείμματα (βλέπε **Fig. 41 σελίδα 336**).



Fig. 42 - Καθαρισμός εσωτερικού μέρους δοχείου καύσεως



Fig. 43 - Εξαγωγή δοχείου στάχτης



Fig. 44 - Καθαρισμός με βούρτσα

- Καθαρίστε πλήρως τη στάχτη από το δοχείο καύσης και το δοχείο στάχτης , η οποία συσσωρεύεται στο εσωτερικό τους (βλέπε **Fig. 42 σελίδα 336** και **Fig. 43 σελίδα 336**).
- Καθαρίστε επίσης το σωλήνα ροής pellet με μια βούρτσα (βλέπε **Fig. 44 σελίδα 336**).
- Τοποθετήστε τη στάχτη σε ένα μεταλλικό δοχείο με στεγανό καπάκι . Μην αφήσετε ποτέ το δοχείο αυτό να έρθει σε επαφή με εύφλεκτα υλικά (π.χ. ξύλινο πάτωμα) διότι η θερμοκρασία της στάχτης παραμένει υψηλή για αρκετό χρόνο .
- Μόνο όταν η στάχτη έχει κρυώσει τελείως μπορείτε να την πετάξετε σε οργανικά απόβλητα .
- Δώστε προσοχή στη φλόγα , αν γίνεται κόκκινη , αδύναμη ή απελευθερώνει μαύρο καπνό , σημαίνει ότι το δοχείο καύσης είναι φραγμένο και χρειάζεται καθαρισμό. Αν έχουν φθαρεί , αντικαταστήστε τα εξαρτήματα.

## 12.3 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΧΟΑΝΗΣ ΚΑΙ ΚΟΧΛΙΑ



Για κάθε εφοδιασμό pellet , ελέγξτε για πιθανή παρουσία υπολειμμάτων , προιονιδίων ή άλλων υπολειμμάτων στο πάτο της χοάνης . Αν υπάρχουν ,Θα πρέπει να αφαιρεθούν με τη βοήθεια μιας ηλεκτρικής σκούπας (βλέπε **Fig. 45 σελίδα 337**).





Fig. 45 - Καθαρισμός χοάνης και κοχλία



Το πλέγμα προστασίας δεν πρέπει να αφαιρεθεί σε καμία περίπτωση από το σημείο τοποθέτησης του. Καθαρίστε το πάτο της χοάνης και το εμφανές σημείο του κοχλία αποκλειστικά και μόνο όπως φαίνεται στην εικόνα (βλέπε **Fig. 45 σελίδα 337**).



Εάν ο κοχλίας έχει αποκλειστεί από ένα ξένο αντικείμενο (για παράδειγμα: πρόκα), και αν πρέπει να καθαριστεί, ΜΗΝ αφαιρείτε το πλέγμα προστασίας και ΜΗΝ αγγίζετε το κοχλία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της σόμπας ή την τεχνική υποστήριξη του κατασκευαστή της σόμπας.



Το πλέγμα προστασίας της χοάνης μπορεί να αφαιρεθεί μόνο από έναν εξειδικευμένο τεχνικό και μόνο για τεχνικούς λόγους .

EL

## 12.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΘΑΛΑΜΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ



Κάθε 4/8 εβδομάδες πρέπει να καθαρίζεται ο θάλαμος καυσαερίων.

Για το μοντέλο CLOE: αφαιρέστε το πάνω και μετά το αριστερό πάνελ .

Για το μοντέλο SQUARE: χαλαρώστε τις 2 βίδες που κλειδώνουν το μπροστά δεξί πάνελ και αφαιρέστε το .

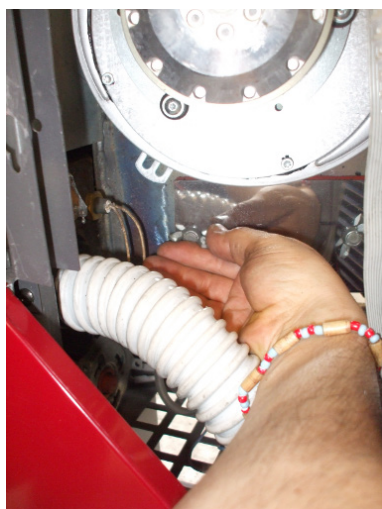


Fig. 46 - Θάλαμος καυσαερίων



Fig. 47 - Καθαρισμός θαλάμου καυσαερίων

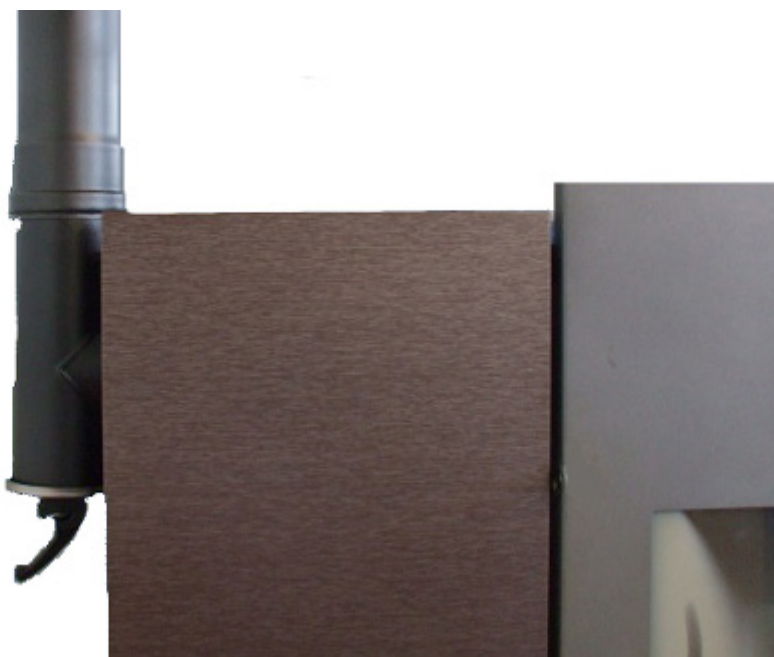
- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες του προστατευτικού πάνελ του θαλάμου καυσαερίων (βλέπε **Fig. 46 σελίδα 337**).

- Καθαρίστε με μια ηλεκτρική σκούπα τη στάχτη η οποία συσσωρεύεται στο εσωτερικό (βλέπε **Fig. 47 σελίδα 337**).
- Μετά τον καθαρισμό εκτελέστε αντίστροφα τη διαδικασία και ελέγξτε την κατάσταση και την αποτελεσματικότητα του λάστιχου στεγανοποίησης .Αν κριθεί απαραίτητο προχωρήστε στην αντικατάσταση του με τη βοήθεια του Εξουσιοδοτημένου Τεχνικού.

## 12.5 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΓΩΓΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ



Το σύστημα εκπομπής καυσαερίων θα πρέπει να καθαρίζεται μια φορά το μήνα .



**Fig. 48 - Καθαρισμός αγωγού καυσαερίων**

- Αφαιρέστε το καπάκι ελέγχου της σύνδεσης T(βλέπε **Fig. 48 σελίδα 338**).
- Αφαιρέστε τη στάχτη που έχει συσσωρευτεί στο εσωτερικό του .
- Αφού καθαρίσετε επαναλάβετε τη διαδικασία με αντίστροφη σειρά ελέγχοντας την αποτελεσματικότητα και την ακεραιότητα του λάστιχου στεγανοποίησης. Αν κριθεί απαραίτητο αντικαταστήστε το με τον εξουσιοδοτημένο Τεχνικό .



Είναι σημαντικό να σφραγίζεται το καπάκι διαφορετικά επιβλαβή καυσαέρια θα ξεχυθούν στο δωμάτιο .

## 12.6 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ



Μία φορά το χρόνο καθαρίζετε τον ανεμιστήρα καυσαερίων για να αφαιρείτε τη στάχτη ή τη σκόνη που φέρνουν σε ανισορροπία τις λεπίδες και τις κάνει πιο θορυβώδεις .



Αυτή είναι μια λεπτή διαδικασία , η οποία πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο Τεχνικό .





Fig. 49 - Καθαρισμό ανεμιστήρα καυσαερίων : Φάση 1



Fig. 50 - Φάση 2



Fig. 51 - Φάση 3

- Ακολουθείστε τη διαδικασία όπως περιγράφετε στις **Fig. 49 σελίδα 339**, **Fig. 50 σελίδα 339** και **Fig. 51 σελίδα 339**.



## 12.7 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

Καθαρίστε κάθε χρόνο το ανεμιστήρα δωματίου από τη στάχτη και τη σκόνη τα οποία μπορεί να προκαλούν ανισορροπία στις λεπίδες και μεγάλο θόρυβο .



Καθώς αυτή η διαδικασία χρειάζεται ιδιαίτερα λεπτό χειρισμό θα πρέπει να εκτελείται από τον Εξειδικευμένο Τεχνικό που αντιπροσωπεύει την εταιρία αυτή .

EL



Fig. 52 - Καθαρισμός ανεμιστήρα δωματίου

- Αφαιρέστε το κάτω πάνελ και καθαρίστε με μία ηλεκτρική σκούπα τη στάχτη και τη σκόνη οι οποίες συσσωρεύονται στο εσωτερικό (βλέπε **Fig. 52 σελίδα 339**).



## 12.8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ

Καθαρίστε τα κανάλια καυσαερίων κάθε χρόνο .



Fig. 53 - Αφαιρέστε το πάνω πλέγμα



Fig. 54 - Αφαιρέστε το πάνω καπάκι

- Αφαιρέστε το πάνω πλέγμα (βλέπε **Fig. 53** σελίδα 340).
- Χαλαρώστε τις βίδες από το πάνω “κάλυμμα” (βλέπε **Fig. 54** σελίδα 340).



Fig. 55 - Καθαρισμός καναλιών καυσαερίων



Fig. 56 - Τοποθέτηση σιλικόνης

- Καθαρίστε τα κανάλια καυσαερίων με τη βοήθεια μιας βούρτσας (βλέπε **Fig. 55** σελίδα 340).
- Απλώστε τη σιλικόνη γύρω από τη τρύπα (βλέπε **Fig. 56** σελίδα 340) και βιδώστε ξανά τα “καλύμματα”.
- Συναρμολογήστε ξανά .

## 12.9 ΕΤΗΣΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΓΩΓΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ



Καθαρίστε μια φορά την εβδομάδα την καπνιά με βούρτσες .

Ο καθαρισμός θα πρέπει να εκτελείτε από ειδικό Τεχνικό ο οποίος θα εκτελέσει και το καθαρισμό του αγωγού καυσαερίων ,καπναγωγού και καπέλου καμινάδας .

Θα ελέγξει επίσης και την ακεραιότητά τους και θα σας δώσει μια γραπτή βεβαίωση για την ασφαλής λειτουργία της σόμπας . Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να εκτελείτε το λιγότερο μία φορά το χρόνο .

## 12.10 ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Για το καθαρισμό των εσωτερικών και των εξωτερικών μερών της πόρτας μην χρησιμοποιείτε σφουγγάρια από ατσάλι, υδροχλωρικό οξύ ή άλλα διαβρωτικά και λειαντικά προϊόντα .

## 12.11 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΒΑΜΜΕΝΩΝ ΠΑΝΕΛ



Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τα μεταλλικά βαμμένα μέρη .Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απολυμαντικά απορρυπαντικά, αλκοολούχα , διαλυτικά, ακετόνη ή βενζόλιο, τα οποία θα βλάψουν ανεπανόρθωτα το χρώμα .

## 12.12 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΕΤΡΙΝΩΝ ΚΑΙ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΠΑΝΕΛ



Κάποια μοντέλα έχουν εξωτερικά κεραμικές επικαλύψεις .Επειδή είναι χειροποίητα αναπόφευκτα θα έχουν ραγίσμα, σκάσιμο ή κάποια σκίαση.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό κεραμικών τμημάτων , εάν χρησιμοποιηθούν απορρυπαντικά θα φιλτράρουν μέσα στα ραγίσματα και θα τα τονίσουν.

EL

## 12.13 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΣΤΙΧΟΥ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ



Σε περίπτωση αλλοίωσης των λάστιχων της πόρτας , της χοάνης ή του θαλάμου καυσαερίων , είναι απαραίτητο να το αντικαταστήσετε με τον Εξειδικευμένο Τεχνικό ώστε να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της πόρτας .



Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά .

## 12.14 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΓΥΑΛΙΟΥ



Το γυαλί της πόρτας μπορεί να αντέξει μέχρι 700°C όχι όμως σε θερμικό σοκ (απτόμη αύξηση θερμοκρασίας). Ο καθαρισμός του γυαλιού γίνεται με ειδικά καθαριστικά τζαμιών τα οποία τα χρησιμοποιείται όταν το γυαλί έχει κρυώσει πλήρως για να αποφύγετε τυχόν εκρήξεις .



Θα πρέπει να καθαρίζετε τη γυάλινη επιφάνεια της πόρτας πυρκαγιάς κάθε μέρα!

## 13 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ



### 13.1 ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Πριν από κάθε παρέμβαση του εγκεκριμένου τεχνικού, ο ίδιος τεχνικός έχει την υποχρέωση να ελέγχει ότι οι παράμετροι του μητρικής πλακέτας αντιστοιχούν με εκείνες του πίνακα που έχετε στην κατοχή σας.



Σε περίπτωση που έχετε κάποια αμφιβολία όσο αφορά τη χρήση της σόμπας ,καλείτε ΠΑΝΤΑ τον εξειδικευμένο Τεχνικό προκειμένου να αποφευχθούν ανεπανόρθωτες βλάβες!

| ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ         | ΑΙΤΙΑ                                                      | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ |
|--------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| AL 1 - BLACK OUT   | Διακοπή ρεύματος κατά τη διαδικασία ανάφλεξης.             | Καθαρίστε το δοχείο καύσεως και ενεργοποιήστε τη σόμπα ξανά .                                                                                                                                                                                                                           |           |
| AL 2 - FUME PROBE  | Disconnected fume temperature probe                        | Have the stove checked.                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                    | Αποσυνδεδεμένος ανιχνευτής θερμοκρασίας καυσαερίων         | Ελέγξτε τη σόμπα .                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| AL 3 - HOT FUME    | Ελαττωματικός ανιχνευτής θερμοκρασίας καυσαερίων           | Αντικαταστήστε τον ανιχνευτή καυσαερίων .                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                    | Ελαττωματική μητρική πλακέτα                               | Αντικαταστήστε την ηλεκτρονική πλακέτα .                                                                                                                                                                                                                                                |           |
|                    | Ο ανεμιστήρας εναλλαγής αέρα δεν λειτουργεί .              | Αντικαταστήστε το ανεμιστήρα εναλλαγής αέρα.                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                    | Υψηλή ροή pellet .                                         | Ρυθμίστε τη ροή pellet .                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| AL 4 - FAN FAILURE | Ελαττωματική ασφάλεια προστασίας του ανεμιστήρα καυσαερίων | Αντικαταστήστε την ασφάλεια (1,25A).                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                    | Ελαττωματικός ανεμιστήρας καυσαερίων                       | Τα pellets μπορεί να καίγονται λόγω του ρεύματος που δημιουργείτε στο καπναγωγό και χωρίς τη βοήθεια του ανεμιστήρα καυσαερίων .Αντικαταστήστε άμεσα των ανεμιστήρα καυσαερίων .Μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία αν αφήσετε τη σόμπα να λειτουργεί χωρίς ανεμιστήρα καυσαερίων . |           |



| ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ             | ΑΙΤΙΑ                                                        | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                   | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ                                                                             |
|------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 5 - FAILED IGNITION | Αδεια χοάνη                                                  | Γεμίστε τη χοάνη                                                                                                                                                                                       |    |
|                        | Δοχείο καύσης βρώμικο                                        | Καθαρίστε το δοχείο καύσης                                                                                                                                                                             |    |
|                        | Το κατώφλι της ανάφλεξης δεν έχει επιτευχθεί .               | Καθαρίστε το δοχείο καύσης και ενεργοποιείστε ξανά τη σόμπα .                                                                                                                                          |    |
|                        | Ελαττωματικό βύσμα ανάφλεξης                                 | Αντικαταστήστε την αντίσταση ανάφλεξης .                                                                                                                                                               |    |
|                        | Υπερβολική εξωτερική θερμοκρασία                             | Ενεργοποιείστε ξανά τη σόμπα .                                                                                                                                                                         |    |
|                        | Pellet με πολύ υγρασία                                       | Τα pellets θα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος . Παρακαλούμε ελέγξτε το .                                                                                                                         |    |
|                        | Μπλοκαρισμένος θερμικός ανιχνευτής .                         | Αντικαταστήστε το θερμικό ανιχνευτή .                                                                                                                                                                  |   |
|                        | Ελαττωματική μητρική πλακέτα                                 | Αντικαταστήστε τη μητρική πλακέτα .                                                                                                                                                                    |  |
| AL 6 - NO PELLET       | Αδεια χοάνη                                                  | Γεμίστε τη χοάνη                                                                                                                                                                                       |  |
| AL 7 - THERMAL SAFETY  | Υπερθέρμανση λέβητα                                          | Αφήστε τη σόμπα να κρυώσει (Αν το πρόβλημα επιμένει παρακαλούμε καλέστε τον Εξειδικευμένο Τεχνικό ).                                                                                                   |  |
|                        | Ο ανεμιστήρας εναλλαγής αέρα δεν λειτουργεί .                | Αντικαταστήστε τον ανεμιστήρα .                                                                                                                                                                        |  |
|                        | Προσωρινή διακοπή ρεύματος                                   | Η έλλειψη της έντασης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας συνεπάγεται την υπερθέρμανση του λέβητα και την παρέμβαση του αυτόματου θερμοστάτη. Αφήστε τη σόμπα να κρυώσει , ενεργοποιείστε ξανά τη σόμπα . |  |
|                        | Ελαττωματικό τμήμα που χειροκίνητα επαναφέρετε το θερμοστάτη | Αντικαταστήστε το αυτόματο θερμοστάτη                                                                                                                                                                  |  |
|                        | Ελαττωματική μητρική πλακέτα                                 | Αντικαταστήστε τη μητρική πλακέτα .                                                                                                                                                                    |  |

| ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ             | ΑΙΤΙΑ                                                     | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ                                                                             |
|------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| AL 8 - FAILURE DEPRESS | Μπλοκαρισμένος απαγωγέας καυσαερίων                       | Ο απαγωγέας της καπνοδόχου είναι μερικώς ή ολικώς μπλοκαρισμένος .Καλέστε έναν εξειδικευμένο Τεχνικό για να πραγματοποιήσει τον έλεγχο από τον απαγωγέα καπνών μέχρι το καπέλο της καμινάδας .                                                                                          |    |
|                        | Ανεμιστήρας καπνών εκτός λειτουργίας                      | Τα pellets μπορεί να καίγονται λόγω του ρεύματος που δημιουργείτε στο καπναγωγό και χωρίς τη βοήθεια του ανεμιστήρα καυσαερίων .Αντικαταστήστε άμεσα των ανεμιστήρα καυσαερίων .Μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία αν αφήσετε τη σόμπα να λειτουργεί χωρίς ανεμιστήρα καυσαερίων . |    |
|                        | Φραγμένο ακροφύσιο σύνδεσης                               | Καθαρίστε το ακροφύσιο σύνδεσης .                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|                        | Ελαττωματικός πρεσσοστάτης                                | Αντικαταστήστε το πρεσσοστάτη .                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|                        | Ελαττωματική ηλεκτρονική πλακέτα .                        | Αντικαταστήστε τη μητρική πλακέτα .                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                        | Μεγάλο μήκος καπνοδόχου .                                 | Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο επισκευαστή σομπών και ελέγξτε τον απαγωγέα καπνοδόχου αν είναι σύμφωνος με τους κανονισμούς: βλέπε <b>ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΣ σελίδα 306</b> .                                                                                                                   |   |
|                        | Δυσμενείς καιρικές συνθήκες                               | Σε περίπτωση δυνατών ανέμων μπορεί να υπάρξει αρνητική πίεση στη καμινάδα .Ελέγξτε και ενεργοποιείτε ξανά τη σόμπα.                                                                                                                                                                     |  |
|                        | Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη                         | Κλείστε τη πόρτα σωστά και ελέγξτε αν τα λάστιχα στεγανοποίησης έχουν φθαρεί .                                                                                                                                                                                                          |  |
|                        | Μικροδιακόπτης πόρτας ελαττωματικός ή εκτός λειτουργίας . | Αντικαταστήστε το μικροδιακόπτη της πόρτας .                                                                                                                                                                                                                                            |  |



## 13.2 ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



Πριν από κάθε παρέμβαση του εξουσιοδοτημένου τεχνικού, ο ίδιος τεχνικός έχει την υποχρέωση να ελέγξει αν οι παράμετροι τις μητρικής πλακέτας αντιστοιχούν σε εκείνες του πίνακα που έχετε στη κατοχή σας.



Σε περίπτωση που έχετε κάποια αμφιβολία όσο αφορά τη χρήση της σόμπας, καλείτε ΠΑΝΤΑ τον εξειδικευμένο Τεχνικό προκειμένου να αποφευχθούν ανεπανόρθωτες βλάβες!

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                | ΑΙΤΙΑ                                                          | ΛΥΣΗ                                                             | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ                                                                             |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Η οθόνη ελέγχου δεν ανάβει              | Σόμπα χωρίς τροφοδοσία ρεύματος                                | Ελέγξτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στη πρίζα                 |    |
|                                         | Το κύκλωμα προστασίας ασφαλειών έχει καεί                      | Αντικαταστήστε την ασφάλεια προστασίας του κυκλώματος. (4A-250V) |    |
|                                         | Καμένη ασφάλεια προστασίας στην ηλεκτρική πρίζα                | Αντικαταστήστε την ασφάλεια προστασίας (3.15A-250V).             |    |
|                                         | Ελαττωματικός Πίνακας Ελέγχου                                  | Αντικαταστήστε την οθόνη του πίνακα ελέγχου                      |  |
|                                         | Ελαττωματικό πλακέ καλώδιο                                     | Αντικαταστήστε το καλώδιο                                        |  |
|                                         | Ελαττωματική ηλεκτρονική πλακέτα                               | Αντικαταστήστε τη μητρική πλακέτα.                               |  |
| Τα pellet δεν φθάνουν στο θάλαμο καύσης | Άδεια χοάνη.                                                   | Γεμίστε τη χοάνη με πέλλετ.                                      |  |
|                                         | Κοχλίας μπλοκαρισμένος από άγνωστο αντικείμενο                 | Καθαρίστε τον κοχλία.                                            |  |
|                                         | Το μοτέρ του κοχλία είναι εκτός λειτουργίας.                   | Αντικαταστήστε το μοτέρ.                                         |  |
|                                         | Ελέγξτε αν στην οθόνη υπάρχει ενεργή ειδοποίηση "ACTIVE ALARM" | Ελέγξτε τη σόμπα.                                                |  |

EL

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                                                         | ΑΙΤΙΑ                                                          | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Η φλόγα σβήνει και η σόμπα σταματάει να λειτουργεί                                               | Άδεια χοάνη                                                    | Γεμίστε τη χοάνη                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|                                                                                                  | Κοχλίας μπλοκαρισμένος από άγνωστο αντικείμενο                 | Καθαρίστε τον κοχλία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|                                                                                                  | Bad quality pellets                                            | Try other types of pellets.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|                                                                                                  | Ροή pellet πολύ χαμηλή "φάση 1"                                | Ρυθμίστε τη ροή pellet .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|                                                                                                  | Ελέγξτε αν στην οθόνη υπάρχει ενεργή ειδοποίηση "ACTIVE ALARM" | Ελέγξτε τη σόμπα .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| Σόμπα σε λειτουργία και η οθόνη δείχνει "BURN POT CLEANING"                                      | Αυτόματος καθαρισμός δοχείου καύσης                            | Λειτουργία σόμπας στο ελάχιστο , εξαγωγή καπνών στο μέγιστο, κανένα πρόβλημα !                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |
| Αδύναμη πορτοκαλί φλόγα , κακή καύση pellet και μαύρισμα γυαλιού .                               | Μη επαρκής αέρας καύσης                                        | Ελέγξτε τα παρακάτω : ύπαρξη εμπόδιου στην είσοδο αέρα στο πίσω μέρος της σόμπας ή από κάτω , η στάχτη έχει μπλοκάρει τις τρύπες στη σχάρα ή θέση του δοχείου καύσεως, καθαρίστε τις λεπίδες των ανεμιστήρων και του ατέρμονα κοχλία                                                                                                                                 |  |
|                                                                                                  | Παρακώληση εξόδου καυσαερίων                                   | The exhaust chimney is partially or totally obstructed. Contact an expert stove-repairer who checks the stove from the exhaust up to the chimney pot. Provide immediately for stove cleaning. Η καμινάδα εξόδου είναι μερικώς ή ολικώς μπλοκαρισμένη .Επικοινωνήστε με τον ειδικό για να ελέγξει από το σημείο εξόδου της σόμπας μέχρι τη καμινάδα.Καθαρίστε αμέσως. |  |
|                                                                                                  | Μπλοκαρισμένη σόμπα                                            | Καθαρίστε εσωτερικά τη σόμπα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                                                  | Ελαττωματικός Εξαγωγέας καπνών                                 | Τα πέλλετ καίγονται επίσης λόγω της κυκλοφορίας του αέρα που γίνεται μέσω των αγωγών χωρίς την βοήθεια συσκευής εξαγωγής .Αντικαταστήστε τον εξαγωγέα καπνών άμεσα : Η σόμπα που λειτουργεί χωρίς εξαγωγέα καπνών μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία .                                                                                                          |  |
| Ανεμιστήρας ανταλλαγής θερμότητας συνεχίζει και λειτουργεί ακόμα και όταν η σόμπα έχει κρυώσει . | Ελαττωματικός αισθητήρας θερμοκρασίας καπνών                   | Αντικαταστήστε τον αισθητήρα καπνών                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                  | Ελαττωματική μητρική πλακέτα                                   | Αντικαταστήστε τη μητρική πλακέτα .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                            | ΑΙΤΙΑ                                                  | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                             | ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ                                                                           |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Υπολείμματα στάχτης γύρω από τη σόμπα               | Λάστιχο πόρτας ελαττωματικό ή σχισμένο.                | Αντικαταστήστε το λάστιχο της πόρτας .                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                     | Αγωγοί καναλιών καπνού μη ερμητικά σφραγισμένοι        | Καλέστε τον Ειδικό Τεχνικό να σφραγίσει τις συνδέσεις άμεσα ( με σιλικόνη υψηλής θερμοκρασίας ) και/ή να αντικαταστήσει τους αγωγούς σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία . Αγωγοί καναλιών καπνού μη ερμητικά σφραγισμένοι μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία |  |
| Σόμπα σε λειτουργία και στην οθόνη "WORK, MODULATI" | Επίτευξη θερμοκρασίας δωματίου .                       | Η σόμπα βρίσκεται σε χαμηλή λειτουργία , KANENA ΠΡΟΒΛΗΜΑ!                                                                                                                                                                                                        |  |
|                                                     | Επίτευξη ορίου της θερμοκρασίας των εξερχόμενων καπνών | Η σόμπα βρίσκεται σε χαμηλή λειτουργία , KANENA ΠΡΟΒΛΗΜΑ!                                                                                                                                                                                                        |  |

## 14 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ



### 14.1 WIRING SCHEME

ALM= SAFETY DOOR SWITCH (OPTIONAL)

ALP= SAFETY PRESSURE SWITCH

ALT= SAFETY THERMOSTAT (MANUAL OR AUTOMATIC RESET)

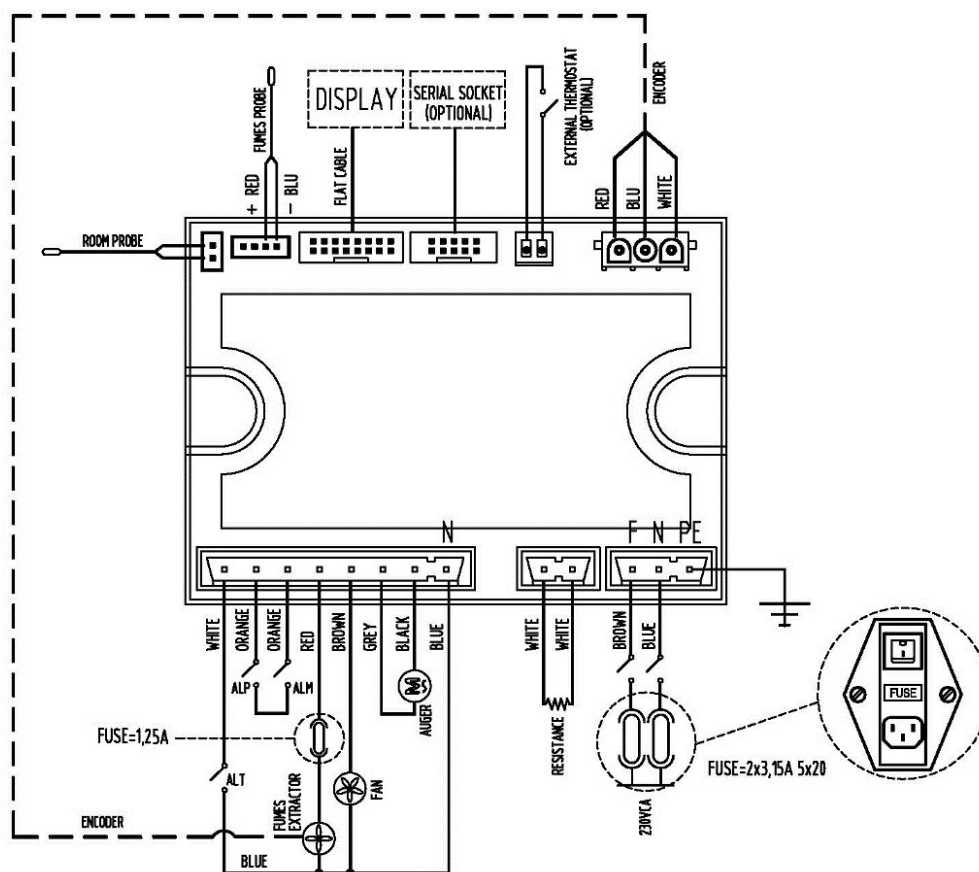


Fig. 57 - Wiring scheme

### 14.2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

Παρακάτω θα βρείτε κάποιες οδηγίες για το Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό καθώς θα έχει πρόσβαση στα μηχανικά μέρη της σόμπας .

- Για την αντικατάσταση των ασφαλειών στην ηλεκτρική πρίζα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της σόμπας, εξαγάγετε τις ασφάλειες για να αλλάξει με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού για το άνοιγμα του κλείστρου (βλέπε **Fig. 58 σελίδα 349**).



**Fig. 58 - Ασφάλειες**

Προχωρήστε ως εξής (βλέπε **Fig. 59 σελίδα 350**):

- Αφαιρέστε όλα τα πάνελ.
- Μετά από τις παραπάνω ενέργειες μπορείτε να έχετε πρόσβαση στα παρακάτω εξαρτήματα: μοτέρ (3), βύσμα ανάφλεξης (5), ανεμιστήρας δωματίου (8), ανεμιστήρας καυσαερίων (7), αισθητήρας δωματίου (10), αισθητήρας καυσαερίων (9), θερμοστάτης (6), ηλεκτρονική πλακέτα (1), ρυθμιστής πίεσης (4). Για τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του κοχλία είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε τις 3 βίδες του κοχλία (3) και αφαιρέστε, ξεβιδώστε τις 2 βίδες που βρίσκονται κάτω από το μοτέρ του κοχλία, αφαιρέστε το πλέγμα προστασίας μέσα από τη χοάνη-δοχείο pellet και έπειτα ξεβιδώστε τις εσωτερικές βίδες του κοχλία. Για να συναρμολογήσετε ακολουθήστε τη διαδικασία αντίστροφα .

**EL**

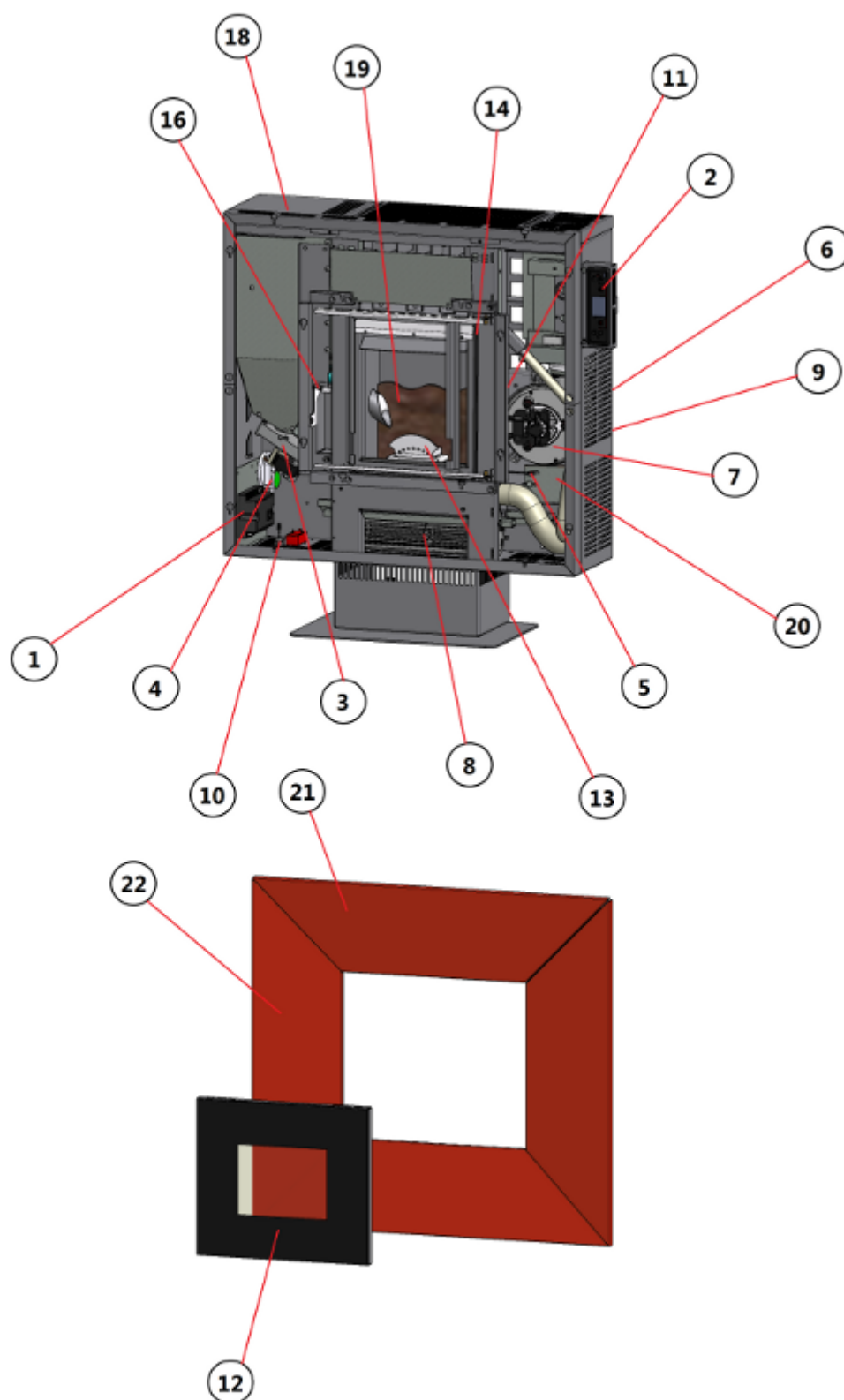


Fig. 59 - Εξαρτήματα



| RIF. | ΚΩΔΙΚΟΣ   | ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ                                                          |
|------|-----------|--------------------------------------------------------------------|
| 1    | COM0288   | N100 ΜΗΤΡΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ                                               |
| 2    | COM0241/S | LCD ΟΘΟΝΗ                                                          |
| 3    | COM2201   | ΜΟΤΕΡ 1,5 RPM                                                      |
| 4    | COM0233-3 | ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ HUBA                                              |
| 5    | COM0225-1 | ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ 300W                                           |
| 6    | COM0207-1 | ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ NC 60°                                                 |
| 7    | COM2208   | ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ                                             |
| 8    | COM0268   | ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ TGA60/300                                              |
| 9    | COM2207-L | ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ L.1500 MM                                    |
| 10   | COM2206   | ΘΕΡΜΙΚΗ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ                                    |
| 11   | COM0401   | ΣΙΛΙΚΟΝΟΥΧΟΣ ΑΓΩΓΟΣ 7x4x400                                        |
| 12   | CLO5211   | SCREEN-PRINTED ΓΥΑΛΙΝΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ 389x340x4 (CLOE MODEL)             |
| 13   | CLO5690   | ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΥΣΗΣ                                                      |
| 14   | COM0245   | ΛΑΣΤΙΚΟ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΟΡΤΑΣ                                      |
| 15   | CLO5210   | ΓΥΑΛΙΝΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ 217x217x4 (SQUARE AND CALDARA MODELS)             |
| 16   | SOLO206-L | ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΛΑΒΗ PIN                                            |
| 17   | CLO5411   | ΕΓΧΡΩΜΟ ΠΑΝΕΛ 769x200 (SQUARE MODEL)                               |
| 18   | COM0518   | ΛΑΣΤΙΚΟ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ                                             |
| 19   | CLO5222   | VERMICULITE HOLLOW TIE                                             |
| 20   | COM0545   | ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ GASKET 130x80                                   |
| 21   | CLO5412   | ΕΓΧΡΩΜΟ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ 810x198 (CLOE MODEL) |
| 22   | CLO5413   | ΕΓΧΡΩΜΟ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ (CLOE MODEL)                   |
| 23   | CLO5446   | ΓΥΑΛΙΝΟ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ 815,6x200 (CLOE MODEL)         |
| 24   | CLO5447   | ΓΥΑΛΙΝΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ 761x200 (CLOE MODEL)                     |
| 25   | CLO5444   | SERPENTINE ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ 815,6x200 (CLOE MODEL)      |
| 26   | CLO5445   | SERPENTINE ΟΡΙΖΟΝΤΙΟ ΤΡΑΠΕΖΟΕΙΔΗ ΠΑΝΕΛ 761x200 (CLOE MODEL)        |
| 27   | CLO5416   | ΕΓΧΡΩΜΟ ΠΑΝΕΛ 751x192 (CALDARA MODEL)                              |

Τα παραπάνω στοιχεία είναι ενδεικτικά και δεν είναι δεσμευτικά. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει οποιεσδήποτε αλλαγές με σκοπό τη βελτίωση της απόδοσης.

## 14.4 ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| DESCRIPTION                                                         | CLOE 6,5 kW                  | SQUARE 6,5 kW                |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ΠΛΑΤΟΣ                                                              | 82 cm                        | 82 cm                        |
| ΒΑΘΟΣ                                                               | 28,5 cm                      | 27 cm                        |
| ΥΨΟΣ με βάση στηρίξη                                                | 91,5 cm                      | 92 cm                        |
| ΒΑΡΟΣ με βάση στηρίξη                                               | 92-98-107 kg                 | 92-98 kg                     |
| ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΙΣΧΥΣ (Min/Max)                                  | 2,8 - 7,3 kW                 | 2,8 - 7,3 kW                 |
| ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΘΕΡΜΙΚΗ ΙΣΧΥΣ (Min/Max)                                  | 2,5 - 6,5 kW                 | 2,5 - 6,5 kW                 |
| ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ (Min/Max)                                        | 88 - 89,5 %                  | 88 - 89,5 %                  |
| ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ (Min/Max)                                    | 129 - 193 °C                 | 129 - 193 °C                 |
| ΜΕΓΙΣΤΗ ΡΟΗ ΚΑΠΝΩΝ (Min/Max)                                        | 3,4 - 4,4 g/s                | 3,4 - 4,4 g/s                |
| ΕΚΠΟΜΠΕΣ CO (13% O <sub>2</sub> ) (Min/Max)                         | 0,049 - 0,010 %              | 0,049 - 0,010 %              |
| ΕΚΠΟΜΠΕΣ OGC (13% O <sub>2</sub> )                                  | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       | 0,4 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| ΕΚΠΟΜΠΕΣ NOx (13% O <sub>2</sub> )                                  | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       | 118 mg/Nm <sup>3</sup>       |
| ΕΚΠΟΜΠΕΣ CO <sub>2</sub> (Min/Max)                                  | 5,3 - 10,5 %                 | 5,3 - 10,5 %                 |
| ΜΕΤΡΙΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ CO ΣΕ 13% O <sub>2</sub> (Min/Max)               | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> | 610 - 123 mg/Nm <sup>3</sup> |
| ΜΕΤΡΙΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΚΟΝΗΣ ΣΕ 13% O <sub>2</sub> (Max)               | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        | 16 mg/Nm <sup>3</sup>        |
| ΥΠΟΠΙΕΣΗ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ (Min/Max)                                        | 11 - 12 Pa                   | 11 - 12 Pa                   |
| ΕΛΕΧΙΣΤΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΠΟ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΛΙΚΑ                      | 30 cm                        | 30 cm                        |
| ΚΟΙΝΗ ΚΑΠΝΟΔΟΧΟΣ                                                    | NO                           | NO                           |
| ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ ΚΑΠΝΩΝ                                          | Ø80 mm                       | Ø80 mm                       |
| ΚΑΥΣΙΜΟ                                                             | Pellet Ø6-7 mm               | Pellet Ø6-7 mm               |
| ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ PELLETT                                            | 5 kWh/kg                     | 5 kWh/kg                     |
| ΥΓΡΑΣΙΑ PELLETT                                                     | ≤ 10%                        | ≤ 10%                        |
| ΟΓΚΟΣ ΠΟΥ ΘΕΡΜΑΙΝΕΤΑΙ 18/20°C Coeff. 0,045 kW (Min/Max)             | 60 - 156 m <sup>3</sup>      | 60 - 156 m <sup>3</sup>      |
| ΩΡΙΑΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ (Min/Max)                                         | 0,6 - 1,5 kg/h               | 0,6 - 1,5 kg/h               |
| ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΧΟΑΝΗΣ                                                 | 8 kg                         | 8 kg                         |
| ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ (Min/Max)                                                 | 13,3 - 5,3 h                 | 13,3 - 5,3 h                 |
| ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ                                                          | 230 V - 50 Hz                | 230 V - 50 Hz                |
| ΚΑΤΑΝΑΛΩΜΕΝΗ ΙΣΧΥΣ (Max)                                            | 350 W                        | 350 W                        |
| ΚΑΤΑΝΑΛΩΜΕΝΗ ΙΣΧΥΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ                  | 300 W                        | 300 W                        |
| ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ (Τελευταία αποτελεσματική περιοχή) | 80 cm <sup>2</sup>           | 80 cm <sup>2</sup>           |
| ΣΟΜΠΑ ΜΕ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟ ΘΑΛΑΜΟ                                         | YES                          | YES                          |
| ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟ ΘΑΛΑΜΟ                       | Ø60 mm                       | Ø60 mm                       |



| DECLARATION OF CONFORMITY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | CE                                                        | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ<br>DECLARATION DE CONFORMITÉ |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>According to the Directive 89/106/EEC (Construction Products), the CE Regulation No. 1935/2004 (Materials and Articles intended to come into contact with foodstuffs), the Directive 2006/95/EEC (Low Voltage) and the Directive 2004/108/EEC (Electromagnetic Compatibility).</p> <p><i>Le déclare con la Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da Costruzione), il Regolamento CE n. 1935/2004 (Materiali e Oggetti destinati a venire a contatto con prodotti alimentari), la Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione) e la Direttiva 2004/108/CEE (Compatibilità Elettromagnetica).</i></p> <p><i>Selon la Directive 89/106/CEE (Produits en Construction), le Règlement CE n. 1935/2004 (Matériaux et les Objets pour entrer en contact avec les aliments), la Directive 2006/95/CEE (Basse Tension) et la Directive 2004/108/CEE (Compatibilité Electromagnétique).</i></p> |                                                           |                                                          |
| Identification No.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 00126                                                     |                                                          |
| Issued by:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CADEL Srl                                                 |                                                          |
| Emesso da:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Via Foresto Sud, 7                                        |                                                          |
| Emis por:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 31025 S. LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                      |                                                          |
| Type of equipment:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Apparatus for domestic heating in wood pellets            |                                                          |
| Tip of apparecchio:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Apparecchio per riscaldamento domestico a pellet di legno |                                                          |
| Type d'appareil:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Appareil pour le chauffage domestique à granulés de bois  |                                                          |
| Trademark:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CADEL                                                     |                                                          |
| Marchio commerciale:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |                                                          |
| Marque déposée:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |                                                          |
| Model or type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CLOE - CALDARA - SQUARE                                   |                                                          |
| Modello o tipo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |                                                          |
| Modèle ou type:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |                                                          |
| Use:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Domestic heating                                          |                                                          |
| Usa:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Riscaldamento domestico                                   |                                                          |
| Utilisation:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Chauffage domestique                                      |                                                          |
| Manufacturer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | CADEL srl                                                 |                                                          |
| Costruttore:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Via Foresto Sud, 7                                        |                                                          |
| Constructeur:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 31025 S- LUCIA DI PIAVE (TV) - ITALY                      |                                                          |
| Laboratory:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IMQprimacontrol S.R.L.                                    |                                                          |
| Ente:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | I - 31020 Zoppè - San Vendemiano (TV)                     |                                                          |
| Laboratoire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Via dell'Industria, 55                                    |                                                          |
| <p>The following harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:</p> <p><i>Le norme armonizzate e le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella CEE sono:</i></p> <p><i>Normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées en conformité avec les règles de bonnes pratiques d'ingénierie en matière de sécurité en vigueur dans la CEE sont les suivantes:</i></p>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |                                                          |
| Standards or other normative documents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Initial Type Tests Report                                 |                                                          |
| Norme e altri riferimenti normative                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rapporto di Prova ITT                                     |                                                          |
| Les normes ou autres documents normatifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Rapport d'essai ITT                                       |                                                          |
| EN 14785                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | CPD-12-016                                                |                                                          |
| EN 80335-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN 80335-2-102                                            |                                                          |
| EN 55014-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | EN 55014-2                                                | EN 61000-3-2                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           | EN 61000-3-3                                             |
| CE Marking information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | - see label CE marking                                    |                                                          |
| Informazioni marcatura CE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | - vedi etichetta marcatura CE                             |                                                          |
| Marquage des informations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | - voir étiquette du marquage CE                           |                                                          |
| <p>As the manufacturer's authorised representative established within EEC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.</p> <p><i>In qualità di rappresentante autorizzato della società all'interno della CEE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi alle esigenze essenziali previste dalle Direttive su menzionate.</i></p> <p><i>En tant que fabricant et / ou son représentant autorisé établi dans la CEE, nous déclarons sous notre seule responsabilité que le matériel est conforme aux exigences essentielles fixées par les directives énoncées ci-dessus.</i></p>                                                                                                                                                                                  |                                                           |                                                          |
| 25-07-2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | CADEL s.r.l.                                              |                                                          |
| (Place and date of issue)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | SANTA LUCIA DI PIAVE (TV)                                 |                                                          |
| (Date e luogo di emissione)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | (Name, position and signature)                            |                                                          |
| (Date et lieu de émission)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (Nom, qualité et signature)                               |                                                          |

 CADEL s.r.l. Via Foresto Sud 7 31025 S. Lucia di Pieve (TV) Tel. 0423/456111 Fax 0423/456112 Email: info@cadel.it Website: www.cadel.it

Fig. 60 - Δήλωση Συμμορφώσης

---

**STUFE A PELLET • STUFE A LEGNA • CUCINE A LEGNA  
TERMOSTUFE • INSERTI PER CAMINETTO**

---

**PELLET STOVES • WOOD STOVES • WOOD COOKING STOVES  
THERMOSTOVES • PELLET FIREPLACE INSERTS**

---

**POÊLES À GRANULÉS • POÊLES À BOIS • CUISINIÈRES À BOIS  
THERMOPOÊLES • INSERTS CHEMINÉE**

---

**ESTUFAS DE PELLET • ESTUFA DE LEÑA • COCINAS DE LEÑA  
TERMOESTUFAS • ESTUFAS INSERTABLES**

---

**PELLETÖFEN • HOLZÖFEN • HOLZKÜCHENÖFEN  
THERMOKAMINÖFEN • KAMINEINSÄTZE**

---

**ΣΟΜΠΕΣ PELLET • ΞΥΛΟΣΟΜΠΕΣ  
ΛΕΒΗΤΕΣ • ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΤΖΑΚΙΑ PELLET**

---

**CADEL srl**

FREEPOINT by Cadel

Via Foresto Sud, 7  
31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITALY

tel. +39.0438.738669

fax +39.0438.73343

[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)